POLITIK

"Moskau verlegt Esser: Kein Truppen auf die Kurilen"

Die Sowjetunion hat nach einem Bericht eines ehemaligen Agenten des sowjetischen Geheimdienstes (KGB) starke Truppenverbände auf die Kurilen-Inselgruppe nörd-lich von Japan verlegt. Stanislaw Lewtschenko sagte in einem Interview mit dem japanischen Fernsehen, Moskau wolle damit offenbar die japanische Regierung zwingen, ihre Forderung nach Rückgabe der von der UdSSR seit 1945 besetzten Inseln aufzugeben. Das Interview wurde gestern in der japanischen Tageszeitung "Sankei" veröffentlicht. Der ehemalige KGB-Mann hatte sich 1979 in die USA abgesetzt, nachdem er zuvor vier Jahre in Japan als "Journalist" gearbeitet hatte. Seinen Angaben zufolge ar-beitet die Sowjetunion langfristig auf einen Stimmungsumschwung in der öffentlichen Meinung Ja-pans hin, um die Inseln behalten zu können. Dem japanischen Verteidigungsministerium zufolge sind gegenwärtig rund 10 000 sowjeti-sche Soldaten auf drei der vier Inseln stationiert. Lewtschenko hatte im vergangenen Dezember vor ei-nem Ausschuß des amerikanischen Repräsentantenhauses ausgesagt, daß der sowjetische Geheimdienst in den 70er Jahren zu rund 200 Japanern Kontakte unter-

ZITAT DES TAGES



99 Alle Sorge um eine Entlastung der Gerichte darf nicht dazu führen, daß nunmehr ein kurzer gemacht wird oder gemacht werden

Bundesjustizminister Hans A Engelhard vor dem Anwaltstag in Essen. FOTO: WEREK

"Provokation"

AP/KNA, Warschau Die Beziehungen zwischen Kir-che und Staat in Polen haben sich weiter verschlechtert. Der Sekretär der polnischen Bischofskonferenz. Erzbischof Bronislaw Dabrowski, nannte eine vom polnischen Rundfunk verbreitete Erklärung, in der der Papst aufgerufen worden war. zu den westlichen Raketen Stellung zu nehmen, "provokatorisch". Die in Danzig erscheinende Parteizeitung "Glos Wybrzerza" hat den Freund von Lech Walesa und Pfarrer der Werftgemeinde St. Brigitta, Henryk Jankowski, scharfangegriffen. Jankowski sei kein "wahrer Pole", da sich seine Eitern während des Zweiten Weltkriegs um die deutsche Staatsangehörigkeit be-müht hätten, heißt es in dem Blatt.

Termin-Prüfung

dpa, Bonn Bundestagspräsident Rainer Bar-zel läßt zur Zeit prüfen, ob die Neuwahl des Bundespräsidenten am 23. Mai 1984, dem Verfassungs-tag, stattfinden kann. Ein Sprecher des Bundestages bestätigte gestern diese Absicht Barzels, wies jedoch darauf hin, daß noch zahlreiche technische Fragen zu klären seien. Die Bundesversammlung besteht zur Hälfte aus Abgeordneten des Bundestages und aus von den Länderparlamenten zu entsendenden Mandatstragern.

Personalabbau durch Computer

dpa/VWD/DW. Bonn
Die Einführung von Computern
hat nach Auffassung von Arbeitgeber-Präsident Otto Esser bislang
nicht zu einer "vermehrten Personalfreisetzung" in der Wirtschaft geführt. Entsprechende Befürchtungen hätten sich nicht bestätigt. Die heutige Arbeitslosigkeit sei nicht in erster Linie technologisch bedingt, sondern "mehr demographischer und wirtschaftlicher Natur", sagte der Präsident der Bundesvereinigung der deutschen Arbeitgeberverbände beim "Schule-Wirtschaftstag 1983" gestern in Bonn. Es dürfe aber nicht übersehen werden, daß durch technologische Entwicklungen "die Chancen für Individualität und Humanität" steigen, sagte Esser weiter. Die immer wichtiger werdende Vorberei-tung der Jugendlichen in Schulen auf die Wirtschafts-, Arbeits- und Berufswelt hält der Arbeitgeber-Präsident für "noch unzureichend verwirklicht". Die Kultusminister der Länder sollten "klare Lehrplanverhältnisse schaffen und dieplanvernamisse schaffen und die ser Bildungsaufgabe Rechnung tragen". Es führe kein Weg daran vorbei, durch uneingeschränkte Aufklärung über die Folgen der Technologie bei der Jugend auch "Verständnis für die Notwendig-keit des technischen Fortschritts" zu schaffen, sagte Esser.

Leistungsbilanz

rtr, Frankfurt Die deutsche Leistungsbilanz hat im ersten Quartal 1983 nach Anga-ben der Deutschen Bundesbank mit einem Überschuß von saisonbereinigt 3,41 Milliarden Mark nach 4,62 Milliarden Mark im vierten Quartal 1982 geschlossen. Dies geht aus einer gestern veröffentlichten Bun-desbankstatistik hervor. Damit übertraf der Überschuß im ersten Quartal deutlich die saisonbereinig ten Überschüsse von 1,35 Milliarden und 1,70 Milliarden im zweiten und dritten Quartal 1982.

Wirtschaftsstütze

dpa/VWD, Wolfsburg Die deutsche Automobilindustrie hat sich auch in den vergangenen "Flaute-Jahren" als eine Stütze der Wirtschaft erwiesen. So gingen die Bestellungen der Autohersteller bei insgesamt etwa zwei Dutzend Industriezweigen selbst in der Rezession wertmäßig nicht zurück, sagte der stellvertretende Vorstandsvorsit-zende des VW-Konzerns, Horst Münzer, in einem Gespräch mit der Nachrichtenagentur dpa/VWD. In Branchenkreisen wird das Einkaufsvolumen der Atoproduzenten auf eine Größenordnung von rund 50 Milliarden Mark veranschlagt.

Mehr produziert

rtr, Moskan Die sowjetische Industrieproduktion ist nach amtlichen Angaben in den ersten vier Monaten des laufen-den Jahres im Jahresvergleich um 4.4 Prozent gestiegen. Wie das Par-teiorgan "Prawda" gestern weiter berichtete, liegt dieser Anstieg leicht über dem des ersten Quartals von 4,7 Prozent. Westlichen Diplomaten zufolge wird das durch-schnittliche Jahreswachstum weit unter vier Prozent bleiben, wenn sich der gegenwärtige Trend fort-setzt. Das Planziel von 3,2 Prozent dürfte jedoch erreicht werden.

Renten schwach

DW. Frankfurt Zum Wochenschluß war die Kursbildung an den Aktienmärkten uneinheitlich. WELT-Aktienindex 137.2 (137.2). Die Rentenkurse ga-ben nach. Dollar-Mittelkurs 2,4483 (2,4409) Mark. Goldpreis je Feinunze 438.00 (439.50) Dollar.

WETTER Wechselhaft

DW. Essen Im gesamten Bundesgebiet wechselnd bewölkt und regnerisch. Tageshöchsttemperaturen um 15 Grad. In der Nacht 10 bis 6 Grad.

Thatcher bekräftigt enge Bindung an EG und USA

Statt Vereinigte Staaten von Europa "Gemeinschaft aus zehn Nationen"

DW. London Der künftige Frieden und Wohlstand unserer Kinder hängt davon ab, daß Großbritannien Mitglied der Europäischen Gemeinschaft bleibt und daß die Gemeinschaft weiterhin eng mit den Vereinigten Staaten von Amerika verbunden ist. Dies erklärte der britische Premierminister, Frau Thatcher, in einem Interview, dessen Rechte die WELT vom "Observer" erworben hat. Der Premierminister äußerte sich zu weltpolitischen und zu brisich zu weitpolitischen im zu bri-tischen Fragen. Frau Thatcher glaubt nicht, daß wir je die Verei-nigten Staaten von Europa bekom-men werden, sie tritt aber für die "Gemeinschaft aus zehn Nationen"

Zur europäischen Zusammenarbeit sagte Frau Thatcher: "Sicher-lich haben wir einige Differenzen mit einigen unserer europäischen Freunden. Aber warum auch nicht. Frankreich zum Beispiel hat seine eigenen Arbeitsweisen. Differenzen? Haben wir nicht alle unsere eigenen Charakteristika?"

Die "sehr, sehr enge Verbindung" zu den Vereinigten Staaten bezeichnet Frau Thatcher als eine

"Sonderbeziehung": "Zwischen Großbritannien und den Vereinig-ten Staaten bestehen engere Bande als zwischen den meisten anderen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten – und es sind besondere Bande. Daran ist nichts Geheimnisvolles. Schließlich war George Washington Engländer und die Verfassung der Vereinig-ten Staaten ist aus dem Besten geboren worden, was die Amerika-

> SEITE 3: Ein Romantiker gegen den Superstar SEITE 7: Wortlaut des Interviews

ner von Großbritannien gelernt

Im Ausblick auf den Erdball unterscheidet Frau Thatcher drei Welten: Die Welt der Freiheit, in der Menschenrechte, Gerechtig-keit und persönliche Verantwor-tung dominieren. Zweitens die kommunistische Welt, in der die Rechte des Volkes einzig und allein davon abhängen, was ihm die jeweilige Regierung zugesteht. Diese "kontrollierte" Welt sei ent-

dringen und ihr System dorthin

Davon unterscheidet sich schließlich wiederum die block-Frau Thatcher "in Wirklichkeit nicht überall blockfrei ist". Es sei absolut lebensnotwendig, daß die Länder der Freiheit zusammenar-beiteten. "Und ein freies Europa der Nationen, die miteinander ar-beiten, bildet ein essentiellen Teil

davon." Frau Thatcher glaubt nicht dar an, daß die Atomwaffe im Wahl-kampf eine wesentliche Rolle spie-len werde. Diese Frage sei längst nicht so wichtig wie andere Fra-gen, etwa die der Arbeitslosigkeit und der Wirtschaft im allgemeinen. Die überwiegende Mehrheit der britischen Bevölkerung betrachte die Nuklearwaffen als Abschrek-kungsmittel. Diese Mehrheit glau-be an die Atlantische Allianz, und sie wisse, daß wir infolge der Abschreckung mittlerweile einen längeren Frieden in Europa genie-Ben als die beiden Generationen vor uns. Sie weiß, daß man den Frieden durch Stärke und nicht durch Schwäche bewahrt*.

Haft für "Schwerter zu Pflugscharen"

schlossen, in die übrige Welt einzu-

Neun Beispiele für die Verfolgung von Friedensinitiativen in der "DDR"

F. DIEDERICHS, Berlin In der "DDR" sind derzeit mindestens neun Deutsche wegen ihrer Beteiligung an Friedensinitiativen inhaftiert. Dies wurde jetzt auf der "Zweiten Konferenz für europäische atomare Abrüstung in Berlin bekannt, wo ehemalige Mitglieder des Jenzer Friedensarbeitskreises Flugblätter verteilten und die "Freilassung der Friedens-freunde in Cottbus" fordern. Die derzeit in Haft sitzenden Friedenskämpfer seien "von den staatli-chen Organen der DDR zu Verbrechem erklärt worden", heißt es in dem Aufru£

Wie aus dem Freundeskreis der Inhaftierten zu erfahren war, han-delt es sich bei sieben der neun Personen um Angestellte der Evangelischen Kirche in Cottbus. Sie hatten sich öffentlich zur Friedensperole "Schwerter zu Pflugscharen" bekannt, Plakate gegen Kriegsspielzeug ausgestellt und sich für die Einhaltung der Men-schenrechte in der "DDR" einge-setzt. Die neun Inhaftierten seien ausnahmslos wegen der in Paragraph 99 des "DDR"-Strafgesetzbuches definierten "landesverräte-rischen Nachrichtenübermittlung von der Geheimhaltung nicht unterliegenden Nachrichten" rechtskräftig verurteilt worden.

Auf der von der ehemaligen Jenaer Friedensgruppe erstellten Li-ste steht das Ehepaar Peter und Petra Knöttner (beide 25) obenan.

Einheit eintreten

StrauB: Aktiv

für deutsche

Beide wurden im November vergangenen Jahres festgenommen. Peter Knöttner erhielt dreieinhalb Jahre Haft, seine Frau zwei Jahre und zehn Monate Freiheitsstrafe. Das Ehepaar Christa (33) und Frank Fischer (33) sei von den "DDR"-Behörden im Januar dieses Jahres festgenommen worden und habe eine Haftstrafe von zweieinhalb Jahren zu verbüßen.

Dreijährige Haftstrafen erhielten Bernd Deward (21) und Regina Kauczov (28), ihr Bruder Reinhold Kauczov (30) wurde zu zwei Jahren und acht Monaten verurteilt. Auch Peter Nowick (25), der sich nach Angaben des Freundeskreises der Inhaftierten wie die übrigen Verur-teilten "für die elementarsten demokratischen Rechte und Freiheiten und für den Frieden in Ost und West eingesetzt" habe, sei von einem Cottbusser Bezirksgericht zu drei Jahren Haft verurteilt worden. Inhaftiert sei ebenfalls der 40jährige Liedermacher Charlie Scheit-

Der gleichen Quelle zufolge ist wegen "Verweigerung des Reservi-stendienstes in der DDR-Volksarmee" der Kraftfahrer Reinhard Linzke aus Apolda verhaftet wor-den. Die Angehörigen der "DDR"-Friedensbewegung setzen sich bei ihrer Flugblattaktion auf dem Berliner Abrüstungskongreß auch für den 28jährigen Brandenburger Bühnenhandwerker Uwe Keller ein. Er soll seit dem 20. Oktober

1981 im Zuchthaus Brandenburg inhaftiert sein, nachdem ihn das Militärgericht Leipzig wegen "staatsfeindlicher Hetze" und "Verächtlichmachung der DDR" zu sechs Jahren und acht Monaten Freiheitsstrafe verurteilt hatte. Uwe Keller, bis zu seiner Verhaf-

tung als Bausoldat in einem Leipzi-

ger Armeelazarett tätig, sei durch sein Auftreten als Lyriker und Lie-dermacher bei Bluesmessen der Evangelischen Kirche in Ost-Berlin "den staatlichen Stellen der DDR schon lange ein Dorn im Auge" gewesen, berichten Angehöri-ge der "DDR"-Friedensbewegung. Um ihrer Forderung nach sofortiger Freilassung der Verurteilten Nachdruck zu verleihen, rief die Jenaer Friedensgruppe auf dem Berliner Kongreß zu einer Unter-schriftensammlung auf, die sie an das "DDR"-Innenministerium weiterleiten wollen. Sie hoffen bei ihrer Protestaktion "auf die gemein-same Kraft der Jugend in Ost und West". Daß diese stärker sei "als jede staatliche Macht" und auch "Gefängnistore öffnen kann", sieht die Friedensgruppe in der Freilas-

sung von 17 Jenser Bürgern im März dieses Jahres bestätigt. Nach Auffassung des Jenaer Freundeskreises der Inhaftjerten hätten massive internationale Proteste und die Berichterstattung über die Fälle die "DDR"-Behör-den dazu bewogen, die Inhaftierten wieder auf freien Fuß zu setzen.

34 Reisende gestorben

APidpa, München Ein "geregeltes Nebeneinander" mit der "DDR" ist nach den Worten des bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josef Straud "unvereinbar mit dem Schießbefehl und automatischen Tötungsanlagen für Grenzgänger von Deutschland nach Deutschland". In einem Bei-trag für die Münchner "Abendzei-tung" unterstrich Strauß, daß für die CSU das Urteil des Bundesverfassungsgerichts zum Grundlager-vertrag der entscheidende Maßstab jeder Deutschlandpolitik sei "Das heißt nicht nur, die deutsche Frage theoretisch offenzunalten, sondern

aktiv einzutreten." Aus Anlaß des zehnten Jahrestages der Zustimmung des Bundestages zum Grundlagenvertrag for-derte der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Horst Ehmke die Bundesregierung auf, den Vertrag weiterhin mit Leben zu

für das deutsche Recht auf Einheit

hey, Bonn Im Bereich der "DDR"-Kontrollstellen sind in den vergangenen fünf Jahren insgesamt 34 Reisende aus der Bundesrepublik Deutschland, die auf der Transitstrecke nach Berlin oder als Reisende in die "DDR" oder nach Ost-Berlin unterwegs waren, an Herzversagen, Herzinfarkt oder vergleichbaren Herzkrankheiten gestorben.

Wie der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium für innerdeutsche Beziehungen, Ottfried Hennig, gestern auf eine parlamentarische Anfrage mitteil-te, habe Ost-Berlin diese Todesur-sachen offiziell mitgeteilt. Die Bundesregierung habe "weder von der DDR, noch von Angehörigen der Verstorbenen, noch durch sonstige Umstände Hinweise darauf" erhal-ten, "daß die Todesfälle während Kontrollen oder Verhöre eingetreten sind". Es hätten auch keine Anzeichen dafür vorgelegen, daß der Tod durch Schikanen oder Androhung von Gewalt verursacht

Allerdings wies der Parlamenta-rische Staatssekretär darauf hin, daß auch nicht ausgeschlossen werden könne, daß die durch Kontrollen ausgelöste psychische Bela-stung "im Einzelfall zu gesundheitlichen Gefährdungen" geführt habe. Die Bundesregierung habe da-her wiederholt von der "DDR" den Abbau solcher Belastungen und Erschwernisse im Reise- und Transitverkehr verlangt und werde die-se Bemühungen fortsetzen.

Nach der amtlichen Übersicht starben an Übergangsstellen im Jahre 1978 zwölf, 1979 fünf, 1980 zehn und 1981 sieben Reisende. Während im Jahre 1982 kein derar-tiger Todesfall gemeldet wurde, wurden in diesem Jahr bisher schon drei bekannt. Dabei hat vor allem der Tod des Transitreisenden Rudolf Burkert in Drewitz die innerdeutschen Beziehungen erheblich belastet. Wie die zuständige Verdener Staatsanwaltschaft inzwischen mitteilte, hat sie das Ermittlungsverfahren in diesem Fall

L'liege, kleine Friedenstau-be..." lernen schon die Kleinsten in der "DDR" singen. Scharen von Tauben werden in Ost-Berlin, Moskau oder Prag gern bei Massenveranstaltungen freige-lassen, um symbolkräftig und kameraträchtig den Friedenswillen der Kommunisten zu verkünden. Bei der "Zweiten Konferenz für europäische atomare Abrüstung" in Berlin war es nur stung" in Berlin war es nur eine einzige Taube, die man zu Beginn fliegen ließ. Es war eine Brieftaube aus der "DDR", das einzige Lebewesen, das zu diesem Kongreß die Mauer zuerst von Ost nach West und dann auch wieder umgekehrt überqueren konnte. Den anderen Friedensfreunden und deren Friedensfreunden waren weder von der "DDR", noch von der CSSR entsprechende Visa ausgestellt worden. Denn hier geht es nicht um den Frieden im Leninschen Sinne, sondern um wirklichen Frieden.

Trotzdem war die Friedensbewegung aus der "DDR" präsent, in den Mitgliedern des Jenaer Friedensarbeitskreises, die als Freigekaufte oder Ausgebaufte oder Ausgebaufte der Schalbergebaufte der Schalbe gebürgerte inzwischen in der Bundesrepublik leben. Was sie zu berichten hatten, führte den Kongreß auch sogleich auf den entscheidenden Punkt: Kein Friede oh-

Damit gewinnt wieder Gewicht, was bei der "Entspannungspolitik" als uner-heblich beiseite geschoben worden war. Zu viele hatten in der Havemannschen Losung "Erst Frieden, dann Freiheit" eine bequeme Entschuldigung gesehen, um den Kommunisten die Unverletzlichkeit ihres Herrschaftsbereiches zu garantieren und damit sich selbst einen gewissen Scheinfrieden einzuhandeln. Nur ist dieser "Friede" nicht "siche-rer" (als ob Unsicherheit überhaupt verdient, Friede genannt zu werden) und die Freiheit in den kommunistischen Staaten eher geringer geworden.

ena steht deshalb nicht zufällig als Synonym für eine Bewegung, die es mit dem Frieden ernst meint, ohne den Beigeschmack des Appeasement. Und Jena steht auch dafür, daß den verhafteten wirklichen Friedensfreunden in der "DDR" nicht mit Geheimdiplomatie, sondern nur mit offenen, öffentlichen Worten zu helfen ist und mit entschiedenem Widerstand. Denn-das schrieb der Aphoristiker Hans Kasper - "es ist ent-schieden sinnvoller, Deiche zu bauen, als sich moralisch mit der Ebbe zu verbünden und darauf zu hoffen, daß die Flut allmählich Ver-

Gross und Scholl-Latour Herausgeber des "Stern"

Außerdem werden sie Chefredakteure der Illustrierten

WERNER KAHL/DW. Bonn Der Verlag Gruner + Jahr hat am Freitag Veränderungen an der Spitze der Hamburger Illustrierten "Stern" bekanntgegeben. Die Journalisten Peter Scholl-Latour und Johannes Gross wurden, neben Henri Nannen, zu Herausge-bern berufen. Gleichzeitig wurden sie, neben Rolf Gillhausen, zu gleichberechtigten Chefredak-teuren ernannt. Der Vorstand des schlagen, Scholl-Latour und Gross zusätzlich zu Vorstandsmitgliedern der Gruner + Jahr AG zu

Die beiden neuen Herausgeber treten in der Chefredaktion die Nachfolge von Peter Koch und Felix Schmidt an, die wegen der ge-fälschten Hitler-Tagebücher zu-rückgetreten waren. Für die Ge-staltung des Magazins zeichnet weiterhin Gillhausen als drittes Mitglied der Chefredaktion verant-

Auf einer Vollversammlung der Redaktion am Freitagabend im Auditorium Maximum der Hamburger Universität drängten Fragen der "Stern"-Mitarbeiter nach der künftigen politischen Linie des Magazins die Affare der gefälsch-ten Hitler-Tagebücher in den Hin-tergrund. Die Personalentschei-dungen lassen erwarten, daß der bisher links orientierte "Stern" (ca. 1,8 Millionen Auflage) fortan eine liberal-konservative Richtung ein-

schlägt. Der 5ljährige Johannes Gross hat im Gruner + Jahr-Verlag be-reits die Wirtschaftszeitschriften "Capital" und "Impulse" herausge-geben. Seit Mai 1977 ist Gross, der aus einer rheinland-pfälzischen Kaufmannsfamilie stammt, als Lei-

ter der "Bonner Runde" einem Millionen-Fernsehpublikum bekannt geworden. Gross gehörte in den 60er Jahren zum Berater-Team des Bundeskanziers Erhard, er war auch als Kandidat für den Posten des Bundespressechefs unter Bun-deskanzler Helmut Kohl im Ge-spräch. Gefragt, wo er leben möch-te, antwortete der Publizist: "In einem Vaterland, das seiner sicher

Die Verpflichtung Peter Scholl-Latours ist - nach allem, was man hören kann – eine von Reinhard Mohn erwirkte Entscheidung. Mohn ist Aufsichtsratsvorsitzende des Medienkonzerns Bertelsmann AG; Bertelsmann hält 74,9 Prozent der G + J-Anteile. Der aus Bochum stammende 59jährige promovierte Journalist und Schriftsteller Scholl-Latour hat sich als ein Fernscholl-lauter hat sich als ein Fern-sehjournalist ausgewiesen, der auch gut schreiben kann, und als ein Schriftsteller, der auch dann vor Ort recherchiert, wenn es brenzlig wird.

Zwei Jahre lang hatte Scholl-La-tour einen ARD-Direktorposten in-ne, dann wechselte er als Leiter des Studios Paris zur Mainzer Konkurrenz "Einer Zeitströmung nachzu-rudern, ist nicht seine Art", be-schrieb die "Zeit" den konservativen Publizisten.

Der derzeitige Herausgeber Henri Nannen ist durch den Skandal stärker angeschlagen, els es nach draußen drang. Es wird angenom-men, daß er Ende des Jahres ausscheidet. Zu Spekulationen über den Vorstandsvorsitz wurde ledig-lich erklärt, im laufenden Geschäftsjahr werde es keine weiteren Veränderungen geben.

Irakischer Raketen-Angriff fordert zivile Opfer in Iran Teheran nennt Gebiete, die es von Bagdad zurückfordert

AP/rtr/DW. Teheran Mindestens 17 Tote und 123 Verletzte bat nach iranischen Angaben ein irakischer Raketenangriff auf die Stadt Andimeschk am Donnerstag gefordert. Die iranische Nachrichtenagentur Ima meldete, es seien mindestens 40 Häuser zerstört und 30 beschädigt worden. Andimeschk liegt in der südiranischen Erdölprovinz Chusistan, zehn Kilometer von der Stadt Des-ful entfernt, die am Donnerstagabend ebenfalls wieder beschossen wurde. Irna meldete, es sei nicht klar, ob die Iraker abermals Raketen oder andere Waffen eingesetzt hätten. Berichte ließen jedoch darauf schließen, daß eine oder meh-rere Raketen in einem dicht besieen Gebiet der Stadt explodier geiten Gebiet der Stadt explodiert, seien. Es werde angenommen, daß die Zahl der Opfer hoch sei. Bei zwei Raketenangriffen auf Desful sollen im April 60 Menschen getötet und 300 verletzt worden sein. In den letzten Monaten haben Iran und Irak einander immer wieder den Beschuß von Grenzstädten vorgeworfen und mit Vergeltung gedroht. Irak hat unterdessen Japan da-

vor gewarnt, die Arbeiten an Ölför-

dereinrichtungen im nördlichen Persischen Golf wiederaufzunehmen. Anläßlich der Reise einer iranischen Delegation zu Verhandhungen über ein gemeinsames Erd-ölprojekt nach Tokio zitierte Radio Bagdad ein Regierungsmitglied mit den Worten: "Wir raten Japan, sich nicht in Reparaturarbeiten verwickeln zu lassen, solange der Krieg andauert. Der Petrochemiekomplex ist ein Kriegsziel und würde von Irak bombardiert werden, sobald die Reparaturarbeiten

Iran hat im einzelnen jene während des Golfkriegs von Irak be-setzten Gebiete benannt, ohne deren Räumung die Regierung in Te-heran die nunmehr seit 32 Monsten dauernden Kämpfe nicht beenden will Eine vom "Hauptquartier für Kriegsinformationen" herausgege-bene Broschüre enthält eine Landbene Broschüre enthält eine Land-karte, der zufolge irakische Trup-pen entlang der irakisch-trani-schen Grenze in der Nähe von Qasr-E-Shirin im Norden bis in die 500 Kilometer südlich gelegene Umgebung von Khorramshahr sie-ben schmale Gebiete halten.

Die Landkarte datiert vom November vorigen Jahre

Heute in der WELT

пеше	
Meinungen: Mut zur Zukunft - Peter Philipps	S. 2
Gen-Manipulation: lm Bauch	der
Kolistecktein Geschäft	S. 3
Die Rechnung Rente enthält noch Unbekannte	S. 4
Staatsminister Möllemann:	Per-
shing II keine Wunderwaffe	S.5
Forum: Personalien und die	Mei-
nung von WELT-Lesern	S. 7
Belgrad: Demokratie in , slawien gefordert	S.8
Wirtschaft: EG-Preise langt	ristig
am Weltmarkt orientieren	S. 9

Fernsehen: Heinz Haber - Verste-

hen beißt vorstellen

Auto-WELT: Andis unterschiedliche Quattro-Brüder Kunstmarkt: Impressionisten aus der

Havemeyer-Sammlung Kultur: Wiener Festwochen erinnern an die Türkenzeit Aus aller Welt: Flecken auf weißer

Weste der Saubermanner Sport: Krise bei Eintracht Frankfurt spitzt sich zu

Geistige WELT: Über Gruppen in Kunst and Literatur Wissenschaft: "Stein der Weisen"

im Labor synthetisiert WELT DES BUCHES: L. B. Singer,

Gegenstimmen auch von Republikanern / Streitpunkt Steuern AP rtr. Washington US-Präsident Ronald Reagan hat bei der Abstimmung über den Haushalt 1984 eine unerwertete

Niederlage in dem von seiner repu-blikanischen Partei dominierten Senat erlitten. Mit 52 gegen 48 Stimmen lehnten die Senatoren das von der republikanischen Par-teiführung und dem Weißen Haus ausgearbeitete Budget nach dreitä-

giger Beratung ab. Mehr als zwei Wochen hatte das Tauziehen um mehrere Vorlagen des Haushaltsentwurfs, der Nominalsteuererhöhungen, ein Defizit von 190 Milliarden Dollar und eine Steigerung von Militärausgaben um 7,5 statt der ursprünglich von Reagan geplanten zehn Prozent vorsah, gedauert.

Auch ein Kompromißentwurf republikanischer Senatoren scheiter-te am Donnerstag bei der Abstimmung. Dieser sah ein geringeres Defizit vor. weil er von neun Milliarden Dollar höheren Steuereinnahmen ausging. Die Senatoren verzichteten dar-

Senat lehnt Reagans Etat-Entwurf ab

aufhin auf weitere Abstimmungen und beauftragten den Haushaltsausschuß, einen neuen Entwurf zu formulieren, der Aussicht habe, die Kammer zu passieren. Der Ausschuß hat dafür drei Tage Zeit. Der Fraktionsvorsitzende der Republikaner im Senat, Howard Baker, kundigte an, daß er das Weiße Haus zu einem Kompromiß zu be-

wegen versuchen werde. Der Hauptstreitpunkt bei der Haushaltsdebatte ist die Frage, inwieweit Steuererhöhungen vorge sehen sind. Da hierüber auch in-nerhalb der republikanischen Fraktion erhebliche Meinungsverschiedenheiten bestehen, wurden am Rande der Senatssitzung Zwei-fel über eine baldige Einigung

Baker widersprach allerdings eindeutig der von Reagans Spre-cher Larry Speaks angedeuteten Möglichkeit, lieber ohne Haushalt zu regieren als mit einem, der deutliche Steuererhöhungen vorsehe: Er. Baker, sei entschlossen, in die-sem Jahr einen Haushalt zu verabschieden. Es müsse entschieden werden, ob ein drittes Jahr mit Steuersenkungen noch möglich

Vor den Abstimmungen über die Etat-Entwürfe hatte die Regierung den Kongreß ersucht, der Erhö-hung der Verschuldungsgrenze um 100 Milliarden Dollar auf 1,3 Billionen Dollar zuzustimmen. Die Abgeordneten entsprachen diesem Antrag, da die Bundesregierung in Washington sich sonst außerstande gesehen hätte, ihren laufenden Zahlungsverpflichtungen nachzu-Selte 8: Friedensangebot

Unternehmen Alex

Von Günter Zehm

Die Demonstration der grünen Bundestagsabgeordneten Kelly, Bastian u. a. auf dem Ostberliner Alexanderplatz ist von ihren Genossen von der "Konferenz für europäische atomare Abrüstung" sehr ungnädig aufgenommen worden. Besonders einige SPD-Delegierte äußerten sich empört über die "Eigenmächtigkeit" der Demonstranten, über ihre "Gier nach Show-Effek-

Warum eigentlich? Schließlich haben Kelly und Bastian in Ost-Berlin nur das getan, was sie und ihre Mitstreiter von der "Friedensbewegung" im Westen jeden Tag tun. Der mediengerechte Show-Effekt gehört untrennbar zur "Politik des zivilen Ungehorsams" dazu. Wieso ist eine Sache im Westen gut und im Osten

Die "Friedensbewegung" steht im begründeten Verdacht, daß viele ihrer Initiatoren vom Osten gesteuert werden. Wer diesen Verdacht von sich weist, für den mußte die Ostberliner Demonstration doch als Gegenbeweis geradezu willkommen sein. Umgekehrt freilich gilt das Gleiche: Wer nur in der Westberliner Kongreßhalle, nicht aber am Alexanderplatz demonstrieren will, der bringt sich notwendigerweise in den Verdacht der gesteuerten Einseitigkeit.

Wie man auch zur Politik der Kelly, Bastian & Co. stehen mag – ihr Unternehmen Alex zeugte vom Bemühen um Glaubwürdigkeit, und es regt sogar zur Nachahmung an. Kein Mensch in Bonn hätte etwas dagegen, wenn sich die Abgeordneten der Volkskammer der "DDR" einmal im Hofgarten versammelten, um ihre Ziele auf Plakaten zu demonstrieren. Warum sollen andererseits nicht Abgeordnete des Bonner Bundestags auf dem Alexanderplatz als "Sandwichmen" spazierengehen? Es gibt kein "DDR"-Gesetz dagegen, und der gegenseitigen Verständigung würde bestimmt damit

Aber offenbar ging es weder den Vopos, die die Kelly-Demo ganz schnell unterbanden, noch den empörten Abrüstern in der Kongreßhalle um wirkliche Verständi-

Mohn-Kur

Von Andreas Wild

Johannes Gross und Peter Scholl-Latour sind zu neuen Chefredakteuren des "Stern" ernannt worden; Herausgeber Henri Nannen wird zum Jahresende ausgebootet. Mit diesen Personalentscheidungen hat sich Reinhard Mohn, der Aufsichtsratsvorsitzende der Bertelsmann AG, voll durchgesetzt. Mohn war von Beginn der Affäre um die gefälschten "Hitlertagebücher" an der Meinung gewesen, daß die schärfsten Konsequenzen gezogen werden müßten, um den schwer angeschlagenen Ruf des Hamburger Blattes wiederherzustellen.

Der Eintritt von Gross und Scholl-Latour markiert denn auch den bisher tiefsten Einschnitt in der Geschichte des "Stern". Beide gelten politisch als gediegene Vertreter der rechten Mitte, die mit den linken, oft auch extrem linken Eskapaden des alten "Stern" nichts im Sinne hatten. Beide werden nun wahrscheinlich bemüht sein, das Blatt dem gewandelten Zeitgeist behutsam anzupassen und auf einem mittleren Kurs zu stabilisieren. Gross als bisheriger Herausgeber des Wirtschaftsmagazins "Capital" wird die Aufgabe übernehmen, die zahlreichen Anzeigenkunden bei der Stange zu

Vor allem jedoch wird es beiden darum zu tun sein, den in der Hitler-Affäre blitzartig sichtbar gewordenen Augiasstall in den diversen Recherche-Abteilungen der Illustrierten auszumisten. Verfilzungen mit kommunistischen Geheimdiensten einerseits, mit alten Nazis und ihrer Entourage andererseits haben das Blatt in ein doppeltes Zwielicht gebracht. Zum einen schwelt der Verdacht, daß man sich auf dem Hamburger "Affenfelsen" zum Vehikel für gezielte östliche Desinformationspolitik gegen die Bundesrepublik hat machen lassen, zum anderen ist offenbar geworden, daß die Redaktion billigen Betrügern aus dem Nach-Hitler-Milieu auf den Leim ging. Beides ist tödlich für guten Journalis-

Seitenverkehrt

Von August Graf Kageneck

Die Furcht vor dem "Rechtsextremismus" sitzt fran-zösischen Sozialisten tief in den Knochen. Der gestrige 25. Jahrestag des 13. Mai 1958, an dem rechts-extreme Siedler und Militärs mit einem Putsch in Algier die Vierte Republik stürzten und de Gaulle an die Macht zurückholten, weckt in ihnen Assoziationen mit dem Chile Allendes. Prompt sehen sie in den Studentendemonstrationen der letzten Tage in Paris und anderen Städten des Landes die äußerste Rechte am Werk, die das Regime von der Straße her aus den Angeln heben

Vergleiche mit Algier und Chile sind abwegig. Die Fünfte ist nicht die Vierte Republik, und die französische Armee steht loyal hinter der Regierung, die das Volk vor zwei Jahren wählte. Den Rechtsextremismus gibt es natürlich. Er hat sogar die Form einer Partei, der Partei für die neuen Kräfte", aber diese Formation hat in Frankreich ebensowenig Zulauf wie ihre Pendants in England oder Deutschland.

Was bleibt sind marginale Radikalinskis, die jeden Umzug nutzen, um sich mit der Polizei zu prügeln. Sie sind nicht von einem obskuren Regisseur in den Kulissen gesteuert, ihre einzige Motivation ist, angestauten Lebensüberdruß in Tränengas abzureagieren, statt in Haschisch und Molotowcocktails.

Was aber demonstriert und zwar in Ordnung, sind Studenten, die mit einem Reformgesetz nicht einverstanden sind. Die Regierung will sie nicht anhören und bleibt bei ihrer Reform. Das ist ihre Sache. Wenn sie dabei das Risiko läuft, die Dinge wie 1968 schon einmal ausufern zu lassen, soll sie sich nicht hinter dem Rechtsextremismus verschanzen. Dieser wäre dann nur der Funke, der den Brand entfachen würde.



"Sie sollten mehr auf Ihren Umfang achten, Dupont!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Mut zur Zukunft

Von Peter Philipps

Die Bundesrepublik Deutsch-land ist auf dem besten Wege, technologisch in weiten Bereichen zur Provinz zu verkommen, die an Fortschritten anderer Länder partizipieren muß. Mikroelektronik heißt nur eines von vielen Stich-worten. Bürokratie, forschungs-feindliches Klima und eine grund-sätzliche Aversion gegen Eliten al-ler Art haben dazu geführt, daß wir ins Hintertreffen geraten sind und daß Ideen und Denken schnell den Ausweg ins Ausland suchen. Der Blutzoll, den Deutschlands geistige Elite im Dritten Reich und Zweiten Weltkrieg zahlen mußte, ist dagegen von Jahr zu Jahr weniger geeignet, als Begründung noch herangezogen zu werden.

Die Rektoren und Präsidenten und zu Werden und Versidenten und Präsidenten und Präsidenten und Versidenten und Versi

unserer Hochschulen und Univer-sitäten haben am Anfang dieser Woche versucht, auf ihrer Jahres-versammlung in Darmstadt Ansätze zu einer Aufarbeitung zumindest in ihrem Verantwortungsbereich, den Universitäten, zu finden. Wie können und müssen sich die Hochschulen im Lehr-, vor allem aber in ihrem Forschungsbereich auf den technologischen Wandel einstellen? Welchen Beitrag können, nein: müssen die Humanwis-

Vor allem die abschließende Podiumsdiskussion zeigte einmal mehr, daß weiter gegriffen werden muß, wenn man wirklich etwas än-dern will. Denn wenn eine große Anzahl von Studenten – also dieje-nigen, aus deren Reihen sich die kunftige Forschungselite rekrutie-ren soll – schrill pfeift, nur weil Staatssekretär Probst aus dem Bundesforschungsministerium an eine Binsenweisheit erinnert ("Es muß unser Land frei bleiben, um mus unser Land rei nielben, um eine freie Bildung zu haben"), dann demonstriert dies nachhaltig vor allem das Versagen von Schulen und Elternhäusern. Daß auch beim Probst-Stichwort das allbekannte "Amis raus" nicht fehlen durfte, kann leider kaum noch überra-

schen. Das, was als Leitmotiv über dem Regierungswechsel im vergange-nen Oktober stand, die "geistige Wende" – hier ist sie aus Überle-bensgründen für unseren Staat so etwas, was man den Primat der Bildung in der Ausbildung nennen könnte: das dringende Erfordernis, jungen Menschen eine geschichts-und realitätsbewußte Erziehung angedeihen zu lassen. Woher soll-ten die Darmstädter Pfeifer es

sonst besser wissen? Die Universitäten haben mit ei-nem doppelten Problem zu kämpfen: Zum einen schnüren explodierende Studentenzahlen, bildungs-und haltungsmäßige Defizite der angehenden Jungakademiker, öf-

fentliche Finanznot und reziprok dazu überbordende bürokratische Fesseln ihre Bewegungsfreiheit ein Zum anderen haben sie kaum noch Chancen, die wirklich Besten eines Examensjahrgangs zum Ver-bleiben an den Hochschulen zu bewegen. Theodor Berchem, Präsident der Universität Würzburg und vom August an auch Präsident der Westdeutschen Rektorenkonferenz, brachte diesen Aspekt verdienstvollerweise in Darmstadt in die Diskussion ein, auch wenn er genügend aufgegriffen wurde.

Die deutschen Universitäten werden nur dann in der Lage sein, den von ihrem Selbstverständnis, der Geschichte und der Gesellschaft an sie gestellten Ansprüchen zu genügen, wenn die folgen-den Punkte erfüllt werden: In der Gesellschaft muß sich

 In der Gesellschaft muß sich wirklich eine geistige Besinnung vollziehen. Leistungsverweigerung darf nicht mehr als chic gelten, Elite kein Schimpfwort mehr sein.
 Den Hochschulen muß es wieder gelingen, die wirklich besten zur Forschung und Lehre in ihren Hallen zu halten. Der Staat muß die entsprechenden Rahmenbedingungen setzen, die Wirtschaft flankierende Maßnahmen leisten, damit die wissenschaftliche Karriere mit die wissenschaftliche Karriere nicht weiterhin, wie heute für so viele, als berufliche Sackgasse en-det. Angesichts kurzfristig wohl nur in geringem Maße zu beheben-der personeller Verstopfung der universitären Stellenplane – hier rächt sich der Hang zum Discountprofessor der vergangenen fast zwanzig Jahre – könnte mit einem Einstellungsbonus für alle, die nach ihrem Examen noch wissen-



bahn gewinnen: Theodor Berchem, von August an WRK-Präsident FOTO. AP

schaftlich gearbeitet haben, schon Anreiz für den Wissenschaftsnach-wuchs geschaffen werden, an das Examenssemester ein paar For-

schungsjahre anzuhängen.

Trotz Überlast und öffentlicher finanzieller Not werden die Univer-sitäten in den kommenden Jahren mehr sein müssen als ein Durch-lauferhitzer für studierwillige Ab-iturienten. Sie werden sich zu An-stalten verstärkt mausern müssen, an denen sowohl die Masse eine gediegene Grundausbildung erhält, als auch die geistige Elite ihren Ansprüchen und Fähigkeiten gemäß wissenschaftlich gefordert und gefördert wird. Man darf nicht diegene Grundausbildung erlänger eine grundsätzliche Reform der Studienstruktur aufschieben. Die Westdeutsche Rektorenkonferenz hat, insbesondere durch ihren scheidenden Präsidenten George Turner, dazu genügend Vorschläge gemacht. Andere "Praktiker" wie der Bund Freiheit der Wissen-schaft und der Hochzchullehrer-Verband waren nicht weniger aktiv

Verband waren nicht weniger aktiv im Vordenken.

● Den Universitäten müssen von der Staatsseite her mehr finanzielle Freiheiten gelassen werden. Sie müssen selbstverantwortlicher über ihre Geldtöpfe disponieren können, als dies heute möglich ist. Die Politiker dürfen den Bürokraten nicht weiter die Ausrede durch-gehen lassen, daß dies gesetzlich nicht möglich ist. Denn Haushaltsrecht, von souveränen Beamten angewendet, ist flexibel genug. Auch wenn wir aus historischen Gründen wohl niemals - zumindest nicht in einem derzeit über-

schaubaren Zeitraum - eine ähn-lich differenzierte Hochschullandschaft wie beispielsweise in den angelsächsischen Ländern erhalten werden, so brauchen wir doch mehr Konkurrenz-Möglichkeiten der Universitäten untereinander. Gezieltere Hochschulpolitik, verstärkter Einsatz von Drittmitteln in der Finanzierung könnten hier ganz neue anspornende Möglich-keiten schaffen. Ein weiterer Stachel im manchmal träge gewordenen Fleisch der Hochschulen - die Stiftungsuniverstitäten – ist gerade in Herdecke implantiert worden. Nicht vergessen werden darf die Eigenanstrengung in den geistes-wissenschaftlichen Bereichen der Universitäten selbst. Mut zur Zu-kunft könnte das Stichwort heißen oder, wie es Professor Karl Deutsch in Darmstadt formulierte: "Es gehört zum innersten Wesen des Menschen, daß seine Fähigkeit zu denken zu jeder Zeit weit über seine jeweilige Fähigkeit zu han-deln hinausgeht." Echter Fortschritt verlangt die gemeinsame Anstrengung der Wissenschaftler im logisch-empirischen wie im humanistischen Bereich.

IM GESPRÄCH H. Hellenbroich

17 Jahre bis zur Spitze

Von Manfred Schell

Das Bundeskabinett hat auf Vor-schlag des Bundesinnenmini-sters Heribert Hellenbroich zum neuen Präsidenten des Bundesamtes für Verfassungsschutz (BfV) in Köln ernannt. Jeder, der die fachlichen und menschlichen Qualitäten von Hellenbroich beurteilen kann, wird diese Entscheidung begrüßen. Hellenbroich, der heute 46 Jahre alt wird, ist der jüngste BfV-Präsidem und außerdem der erste, der seine berufliche Karriere im eigenen Haus begonnen und hier ohne Umschweife vollendet hat Insofern bedeutet seine Ernen-nung auch eine Zäsur, die ihre Auswirkungen auf das Selbstver-ständnis dieser Behörde haben

Der neue BfV-Präsident widerlegt alle Klischees, mit denen Geheimdienstchefs immer wieder beheimdienstchets immer wieder de-legt werden. Er ist kein naßfor-scher Agentenjäger, sondern ein sensibler, abwägender Mann, der freilich auch über die nötige Härte verfügt, die in diesem Metier uner-läßlich ist. Im Vorfeld der Ent-scheidung wurde die Frage ge-stellt, ob er nicht noch etwas jung wäre für diese Spitzenposition. wäre für diese Spitzenposition. Dieses Argument hat zum Schluß nicht mehr gewogen. Hellenbroich hat – während der Isngen Krankheitsphase des inzwischen ausge-schiedenen Präsidenten Richard Meier – das Amt alleine und ohne Beanstandungen geführt, und er hat in dieser schwierigen Zeit sowohl seinem früheren "Chef" Loyalität erwiesen wie zugleich die Verantwortung gegenüber der Be-hörde und dem Ministerium in

Bonn getragen. Hellenbroich ist Rheinländer, in Köln geboren. Am Friedrich-Wilhelm-Gymnasium der Stadt machte er sein Abitur. Der Vater war dort der einzige Musiklehrer. Am Abend greift Hellenbroich daher gerne zur Violine. In Köln und Göttingen, wo damals der spätere Verfassungsrichter Leibholtz lehrte, studierte er Rechts- und Staatswis-



Greift abends gern zur Geige: Helenbroich POTO: PETER POPE

senschaften, nebenbei noch Krimi-nologie, und in Köln hörte Hellen-broich noch etwas von forensischer Psychologie. Nach beiden Staatsexamen kam er am 1. Febru-ar 1966 zum Verfassungsschutz. Ein kurzer Ausflug bei der Krimi-nalpolizei hatte sein Interesse für die Staatsschutzthematik geweckt.

Beim BiV führte der Aufstieg steil nach oben. Hellenbroich arbeitete auf dem Feld des Rechtsextremismus und der Sicherheitsüberprüfungen, wurde dann Leiter der Abteilung Spionageabwehr und hatte hier Mitte der siebziger Jahre außerordentliche Erfolge. Danach übernahm er 1980 die Stabsabteilung. Im Juni 1981 wur-de er Vizepräsident des BfV. Präsident Meier war sein Förderer, sein Lehrmeister in vielen dienstlichen Belangen. Vielleicht auch darin, wie man manches nicht oder anders machen sollte. Aber späte-stens jetzt ist Hellenbroich, der Fa-milienvater von drei Kindern, für die der Beruf des Vaters kein Diskussionsthema ist, Präsident aus eigenem Anspruch.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

The New York Times

Argentinien war tatsächlich oh-ne Regierung, als das Militär im Jahre 1976 die Macht übernahm. Sowohl die persönliche Sicherheit als auch das wirtschaftliche Überleben standen täglich auf dem Spiel. Die meisten Argentinier be-grüßten den Coup mit Erleichterung und sahen zur Seite, als an-gebliche "Subversive" aus ihren Wohnungen geholt wurden und dann nie mehr gesehen wurden. Obwohl jede Familie zumindest von einem solchen Fall wissen mußte, wollte eine durch Jahre der Anarchie dramatisierte Nation nun doch das Gesetz unter die öffentliche Ordnung stellen . . . Die morali-sche Verantwortung kann also fai-rerweise nicht ausschließlich den Streitkräften aufgebürdet werden. In gewissem Sinn handelte die Junta als Vollstrecker der Nation, die ihre Herrschaft willkommen hieß. Aber der (jetzige) Moment des Übergangs bietet die beste Gelegenheit, eine ausgewogene Bi-lanz zu ziehen. Ihn nicht zu nutzen, hieße, einem neuen zerstörenden Mythos Vorschub zu leisten.

LE FIGARO

Die Pariser Zeitung merkt zu den Bemü-kungen zur einen Trappenabrag aus Liba-non an:

Die Amerikaner haben es sehr eilig, die Verhandlungen zu Ende zu bringen, obwohl sie wissen, daß die Unterschrift unter den Vertrag keine Garantie für seine Verwirklichung ist. Je näher der Augenblick der Unterzeichnung rückt, desto stärker wird der syrische Druck auf die libanesische Regierung. Aber gleichzeitig und überraschend erscheint Präsident Gemavel nicht nur entschlossen, den Syrem zu widerstehen, sondern will Israel auch noch sämtliche gewünschten "Erläuterungen" geben... Ohne das Gegengewicht Israels gibt es keine große Chance für Gemayel, seine Autorität auch außerhalb Beiruts durchzusetzen. So ist die plötzliche Änderung der Beiruter (und der amerikanischen) Tonart gegenüber Israel zu verste-hen. Aber diese zerbrechliche neue Zusammenarbeit beruht nicht mehr auf dem Vertrauen der Israe-lis zu den libanesischen Christen...Daher stehen in der nächsten Woche entscheidende Augenblicke für die Zukunft des Nahen Ostens bevor, wenn Damaskus und Moskau mit der Unterzeichung des israelisch-libanesischen Abkommens keine Täuschung verfolgen.

The Daily Telegraph Die Londoner Zeitung sehreibt über die brutale Vernichtung des afghanischen Volkes durch die Sowjettruppen:

Stichhaltige, zuverlässige Be-richte sprechen davon, daß viele Tausende von Afghanen in wenigen Tagen getötet worden sind, als Bombenflugzeuge täglich 50 Ein-sätze gegen ein Tal flogen, in dem sich 160 000 Menschen befanden-

... Das sowjetische System nimmt sich die Freiheit, jedes Kriegsverbrechen zu begehen, das eine nüchterne Einschätzung der Notwendigkeit für angemessen halten mag...Es handelt sich um ein Verbrechen, nicht um einen Mißgriff. Nur sehr Naive... haben je-mals den einfältigen Vergleich zwischen Vietnam und Afghanistan gezogen. Wir können uns heute nicht genug um die Afghanen sor-gen und dieses Massaker nicht ge-nug beleuchten. Die islamische Welt muß erkennen, was die Sowjets dem Islam antun. Narren, die über Imperialismus reden, sollten wissen, wer die Imperialisten sind. Und jene, die an die Rolle Andropows ... als eines Mannes glauben, der in Verhandlungen seine Hand zum Frieden ausstreckt, sollten ihre Finger zählen.

Andropow macht Jaruzelski klar: Notfalls mit Gewalt

Eine Pressefehde zwischen Moskau und Warschau offenbart die Ungeduld der Sowjets / Von Carl Gustaf Ströhm

Zwischen der Warschauer "Poli-tyka" und der Moskauer Wo-chenzeitung "Neue Zeit" hat sich eine Pressesehde entsponnen, die nach Auffassung aller Beobachter hochpolitischer Natur ist. Die sowjetische Führung, so glaubt man wahrscheinlich sogar Generalse-kretär Andropow persönlich – hat dem polnischen kommunistischen Militärregime des Generals Jaru-zelski einen deutlichen Schuß vor zelski einen deutuchen Schulb vor den Bug verpassen wollen. Die Warnung und Drohung aus Mos-kau war dieser Tage in einem Auf-satz der sowjetischen außenpoliti-schen Wochenzeitung verpackt. Die "Neue Zeit" ("Nowoje Wrem-ja") attackierte zunächst die in Weischen verscheinende politische

ja") attackierte zunachst die in Warschau erscheinende polnische Wochenzeitung "Polityka". Chefre-dakteur dieses Blattes war aber bis 1982 einer der engsten Mitarbeiter und Vertrauten General Jaruzels-kis – der auch in der Bundesrepublik nicht unbekannte Mieczyslaw Rakowski, der jetzt den Fosten ei-nes stellvertretenden Ministerpräsidenten bekleidet, aber immer noch auf "seine" Zeitung großen Einfluß ausübt. Wenn also die Moskauer "Neue Zeit" die Warschauer "Polityka" attackiert, könne man statt des Zeitungstitels auch den Namen Rakowski – oder gleich den Namen Jaruzelski einsetzen. Ana-

lysiert man die wichtigsten Punkte lysiert man die wichtigsten Punkte der Moskauer Attacke, so wird das Gewicht der gegen die polnische Führung erhobenen Vorwürfe deutlich. Da ist von "politischer Mimikry" die Rede, mit der die "Polityka" das Streben nach Plura-lismus tarne. "Es ist zu früh, einen Sieg zu feiern", weist die "Neue Zeit" die Rakowski-Zeitung zu-recht – und zielt damit genau auf recht - und zielt damit genau auf die Behauptung des Jaruzelski-Re-gimes, wonach Polen auf dem We-ge der "Normalisierung" sei. Der Feind* nütze eine Situation in Po-len aus, in der – so die Stimme Moskaus – die Entstehung neuer Opposition geradewegs begünstigt

Das Moskauer Blatt spricht in stalinistischen Tönen von einer Werschärfung des ideologischen Kampfes", der in Polen unver-meidlich sei – und gleichzeitig be-hauptet es, daß in Polen "antagonistische Widersprüche" zischen ver-schiedenen Gesellschaftsschichten existierten. Diese letztere Bemerexistierten. Diese letziere Beher-kung läßt aufhorchen. Bisher galt es für Moskau als selbstverstand-lich, daß es im Sozialismus keine "antagonistischen" Widersprüche mehr geben kann-denn diese kön-nen, nach der marxistisch-lenini-tischen Lehre zur mit Gewalt gestischen Lehre, nur mit Gewalt gelöst werden. Jedenfalls scheint die

Gewalt, die Jaruzelski mit der Ver-kündung des Kriegszustandes seit dem 13. Dezember 1981 ausübt, nach Moskauer Meinung nicht aus-zureichen. Spielt also der Kreml nun doch mit dem Gedanken an

eine militärische Intervention?

Moskau verdächtigt das Jaruzelski-Regime, die Herrschaft der Partei – in sowjetischen Augen unabdingbare Voraussetzung für den realen Sozialismus" – zu untergra-ben. Wer die "Polityka" lese, konben. Wer die "Polityka" lese, konne, so schreibt die "Neue Zeit",
sehr rasch die Orientierung darüber verlieren, was in Polen vor
sich gehe und wo die Position der
Polnischen Vereinigten Arbeiterpartei sei. Immerhin – Rakowski
ist Mitglied des ZK dieser Partei und die Warschauer "Polityka" ist ein offizielles Organ der polnischen KP. Hält also Moskau eine andere, orthodoxere, schärfere Gruppe in Warschau für eher befugt, im Namen der polnischen Partei zu spre-chen und zu handeln? Überlegt man sich in Moskau etwa bereits, Jaruzelski durch eine andere Figur

zu ersetzen? Das tiefe sowjetische Mißtrauen gegen alles, was aus Polen kommt und von Polen gesagt wird, findet sich immer wieder in dem Artikel der "Neuen Zeit", dessen Autor übrigens in sowjetischen Journali-stenkreisen völlig unbekannt ist:

Der Name dürfte ein Pseudonym sein. So hatte die "Polityka" ge-schrieben, es sei eine Tatsache, daß alle politischen Konzeptionen früher oder später an die Grenzen ihrer Möglichkeiten stoßen und da-her Krisen unvermeidlich seien. Dazu das sowjetische Blatt: "Alle – das heißt auch der Marxismus-Leninismus?*. Dann fährt die "Neue Zeit" fort: "Mit einem Wort – alles ist schicksalhaft. Die Konterrevolution ist nicht aufzuhalten, denn sie ist spontan. Die Partei ist zur Paralyse verurteilt ... "
Am Schluß aber zeigt sich, was

die sowjetische Führung am mei-sten fürchtet: Die "Polityka" Ra-kowskis setze den Begriff "realer Sozialismus" in Anführungszeichen – wie die WELT oder die "New York Times". Und die polnische Zeitschrift spreche von Polen als einer "Brücke" zwischen Ost und West. Die Polen sollten, so habe das Warschauer Wochenblatt formuliert – zum Entsetzen der So habe das warscnauer wochenblatt formuliert – zum Entsetzen der So-wjets natürlich – "Lateiner unter den Slawen und Slawen unter den Lateinern sein". Dazu merkt nun die "Polityka" in einer scharfen Replik auf diese "ziemlich beispiel-losen Angriffe" an, es könne schon mal vorkommen, "daß unser Ver-fasser manchmal die Anführungs-zeichen nicht richtig setzte", dafür

seien aber 16 von 18 Zitaten in der "Neuen Zeit" aus Artikeln entnommen, die während der ersten kom-plizierten Wochen des Kriegsrechtes entstanden sind.

Hinter solchen für ein KP-Organ

zugegebenermaßen ungewöhnli-chen Formulierungen wittert Moschen Formulierungen wittert Moskau bereits den geheimen Plan,
Polen aus der sowjetischen Hegemonie zu lösen. So habe "Polityka"
geschrieben, daß die "Entscheidungen von Potsdam und Jalta
nicht ewig gelten" und daß "Polen
ein Opfer der Teilung Europas
nach dem Zweiten Wehkrieg sei".
Seit der Verkündung des Kriegszustandes durch Jaruzelski hat es
gegenüber Polen eine derart scharfe Kritik aus Moskau nicht mehr gegenüber Polen eine derart scharfe Kritik aus Moskau nicht mehr
gegeben. Es ist wohl auch kein
Zufall, daß der Angriff am Vorabend des geplanten Papst-Besuchs gestartet wurde. Diesem Ereignis nämlich sieht die sowjetische Führung mit größtem Miß-trauen entgegen. Der Artikel der "Neuen Zeit" verheißt für Polen wenig Gutes. Es gehört offenbar zum neuen Stil Andropows, die Schrauben noch fester anzuziehen. Damit aber könnte an der Weichsel eine hochexplosive Situation ent-stehen. Es fragt sich, ob und wie der Papst unter diesen Umständen überhaupt seine Reise antreten



AA day Russia

Andre Sterrie

De Addition no liber

aden Brein

Supelacing a pro-







DErzählungen stellt Meir F edder Themonik mit über Charakterschilderungs stollen dieser Geschilch ponnende Handlung vi länder und Välker zum I dhat sind mit psychologic ngwermögen gezeich In Gebunden, DA 24

Gen-Manipulation: Im Bauch der Koli steckt ein Geschäft

it ehrfürchtigem Staunen verfolgt eine Gruppe von Wissenschafts-Journalisten, wie Dr. Howard M. Goodman in einem Labor für Gentechnologie an der Harvard Universität in Bo-ston den Glasstab in einen Glasbecher taucht. Aus der durchschei-nenden, leicht milchig getrübten Flüssigkeit holt er einen schleimigen Faden heraus, gewissermaßen den Lebensfaden. Denn er besteht aus jenem Stoff, aus dem unsere Erbanlagen gemacht sind: Desoxy-ribonukleinsäure, kurz DNA ge-nannt. So einfach ist das also geworden: Die ganze in Genen gespeicherte Bibliothek des Lebens im Wasserglas, als Schleimstrang demonstrierbar, dem Zugriff der Experimentatoren ausgeliefert.

Goodman gehört zu der immer größer werdenden Gruppe von Gentechnologen, die mit neuent-wickelten Verfahren in die bislang verborgen gebliebenen Geheimnisse unseres Erbguts eindringen und versuchen, die neuen Erkenntnisse auch industrieller Nutzung zugänglich zu machen. Kein Wunder, daß sich die Hoechst AG schon vor Jahren bei ihm "eingekaust" hat. Für zunächst 50 Millionen Dollar möchte sich der Chemie-Gigant verwertbares Know-how sichern. Die Pharmaindustrie erhofft sich aus solchen "Genküchen", wie sie in allen zivilisierten Ländern inzwischen entstehen, den Impuls für den Aufschwung von morgen. Engagement in der Gentechnologie bedeutet für sie ein Stück Zukunftssicherung. Was sich heute als Revolutionie-

rung der biologischen Grundlagen-forschung darstellt, geht im wesentlichen auf die Entdeckung des englischen Physikochemikers Francis H. C. Crick und des amerikanischen Biochemikers James D. Watson zurück, die vor 30 Jahren, im April 1953, den strukturellen Aufbau der Gene erkannten. Der Begriff von der Doppel-Helix ging um die Welt und beslügelte die Phantasie von Heerscharen von Grundlagenforschern. liegt der Träger der Erbanlagen, die DNA, in einer korkenzieherartig gewundenen Doppelspirale vor. die von Basenpaaren gewisserma-Ben in Form von Leitersprossen zusammengehalten wird. Daß die DNA das Rückgrat der Gene bilden, war schon länger bekannt. Entdeckt wurde das DNA übrigens

aus dem Rhein. Die Aufklärung der DNA als Doppelschraube mit einander

1871 in den Spermien von Forellen

Von JOCHEN AUMILLER komplementären Basenpaaren veränderte unser Weltbild. Plötzlich kannte man die materiellen Träger der Vererbung, und die Jagd der Forscher nach den stofflichen Vorgaben für krankhafte Entgleisungen begann. Auftakt des goldenen Zeitalters der Molekular-

nologie datiert erst knapp 12 Jahre zurück. Damals fanden Experten der amerikanischen Stanford Uni-versität den Schlüssel für die Manipulation der DNA. Bereits isoliert lagen zwei Enzyme vor, die als Schere und Nabt einzusetzen waren: Die sogenannten Restriktions-enzyme schnitten die Doppel-He-lix an bestimmten Stellen auf, und die DNA-Ligasen schlossen die Bruchstelle wieder. Der folgen-schwere Schritt bestand nun darin, daß die DNA aus verschiedenen Fragmenten mit Hilfe dieser Enzymwerkzeuge zusammengestük-kelt wurde. Diese Technik ist inzwischen so ausgeklügelt, daß DNA-Teile von Tieren mit menschlicher DNA verknüpft werden können: genetische Chimaren.

Jetzi, man schrieb das Jahr 1974. wurde den Wissenschaftlern vor ihren eigenen Courage bange. Dür-fen wir denn überhaupt, was wir tun – fragten sich die Stars der Gen-Branche und dachten über den möglichen Mißbrauch nach Horror-Szenarios erschreckten die Öffentlichkeit. Von Monstern, "Rassenhygiene" und tödlichen, bislang unbekannten Seuchen war die Rede, Orwell erschien plötzlich als längst übertrumpft, die Wissen-schaftler wurden in die Nähe Fran-kensteins gebracht, und man erwartete den ersten im Reagenzglas gezüchteten King Kong.

Das intellektuelle Erdbeben erschütterte hauptsächlich die angloamerikanischen Länder, die Bundesrepublik befand sich damals noch, gentechnologisch gesehen, im Domröschenschlaf. Die deutschen Forscher verschliefen die Entwicklung buchstäblich und haben heute noch nicht den Anschluß gefunden.

Eine Art Gipfelkonferenz der Experten im kalifornischen Asilomar brachte das historische Moratorium, eine Denkpause und strenge Sicherheitsrichtlinien für die DNA-Manipulateure. Im Februar 1975 diskutierten sich die Experten die Köpfe heiß, sprachen nicht nur von Selbstbeschränkung, sondern realisierten sie auch. Ein Forschungsstopp kam nicht in Frage, eine solche Forderung wäre illuso-risch gewesen. Immerhin taten die Experten alles, um sich nicht in Verruf zu bringen. Die potentiellen Gefahren stellten sich bald als weitaus geringer beraus, denn als ursprünglich befürchtet. Nur die Science-fiction-Autoren wühlten weiter in den Alpträumen.

Die Forschung lief unter Sicherheitsvorkehrungen weiter. Die Re-sultate heizten die Phantasie von Geschäftsleuten an. Gentechnologle wurde zum Börsenthema. Mit den neuen Verfahren, so glaubte man bald zu wissen, ließen sich nicht nur Medikamente herstellen, sondern auch ertragreichere Nutz-pflanzen. Ein Milliardengeschäft zeichnete sich ab. Experten wanderten von Universitäten ab und gründeten eigene Firmen, um den erhofften Profit auch kanalisieren zu können. Sie wollten einmal selbst im warmen Geldregen stehen. Der oberste amerikanische Gerichtshof jedenfalls hatte Ver-ständnis dafür. Er erklärte gentechnologisch veränderte Lebewe-sen für patentierfähig - die Grund-lage für exklusives Busineß.

Als "Versuchskaninchen" müssen in erster Linie die Kolibakterien herhalten; sie dienen den Grundlagenforschern schon seit Jahrzehnten als "Haustiere". Ihre Erbanlagen lassen sich vielfältig verändern, vor allem mit anderer DNA kombinieren. Und darauf kommt es an. Will man die Koli etwa zu Produzenten von Insulin oder anderen Eiweiß-Hormonen manipulieren, gilt es erst einmal, das Gen-Teilstück, das die entsprechende Elweißherstellung befeh-len kann, im Koli-Erbmaterial zu verankern. Diese alles andere als einfache Prozedur gehört inzwischen zu den Routineverfahren der Gentechnologen. Dann muß dieses "umgedrehte" Bakterium isoliert und möglichst stark vermehrt werden. Solche reinrassigen, manipulierten Bakterienstämme nennt man in der Fachsprache Clone.

Die clonierten Koli stellen ihren eigenen Stoffwechsel auf die Produktion des gewünschten Eiwel-Bes um. Der Rest ist dann Gewinnung, Reinigung und Abfüllung des Produkts: genetisch gesteuerte Synthesen, die im chemischen Labor, wenn überhaupt, nur unter großem Aufwand nachzuvollziehen wären. Auf diese Weise wird bereits menschliches Insulin hergestellt, das schon zur Marktreife gediehen ist. Es stehen schon weitere Produkte zur Vermarktung an: Interferon, Wachstumshormone und sogar Impfstoffe sollen künftig ähnlich hergestellt werden. Der Pharma-Industrie steht eine Welle von gentechnologisch erzeugten Produkten bevor. Es lassen sich derzeit kaum Grenzen sehen, was nicht im Bauch der Koli produziert werden könnte: Blutgerinnungsfaktoren sind ebenso in der Diskussion wie Enzyme.

Aber auch die medizinische Diagnostik wird von der neuen Techzen ziehen können. Der Fort-schrittsglaube der Gentechnologen ist weitgehend ungebrochen. Eine Grenze jedoch scheint derzeit noch von allen Experten (mit einer Ausnahme) eingehalten zu werden: die Gentherapie am Menschen. Theoretisch könnte man sich durchaus vorstellen, daß defekte Gene durch intakte ersetzt werden, um damit bestimmte Erbkrankheiten zu heilen. Bei einer seltenen Blutkrankheit, der Thalassämie, wurde dies sogar schon an zwei Patienten -erfolglos - versucht, was einen Schrei der Entrüstung in der Wissenschaftlergemeinde auslöste.

Als wohl einziges Tabu gilt der-zeit der Griff nach den menschlichen Keimzellen. Hier dürfen gentechnologische Manipulationen nach Ansicht der Experten nicht durchgeführt werden, weil damit ein unkalkulierbares Risiko für alle Nachkommen in Kauf genommen werden müßte. Die Genetiker würden also der Natur, besser: der Evolution direkt in die Ame fallen. Das aber sei ethisch nicht zu verantworten, meinen die Experten





Gegner in einem ungleichen Kampf: Margaret Thatcher führt die Tories unangefochten, Michael Foot begleiten Zweifel seiner Labour Party.

Ein Romantiker gegen den Superstar

Von FRITZ WIRTH

ichael Foot stapfte mit schnellen nach außen ge-spreizten und leicht chaplinesken Schritten die Stufen seines Hauptquartiers hinab. In seinem sonst von seelischen Tiefdruckge-bieten umwölkten und verhärmten Gesicht lag Sonnenschein, Wohin denn die Reise gebe, fragte ein Journalist, und Foot gab pauschal gleich das Reiseziel für die nächsten vier Wochen an: "Wir sind auf dem Wege zum Sieg." Dann stiefelte er weiter zu seinem Auto, fand, daß es leer war, und schränkte selbstironisch ein "Vorausgesetzt, daß wir meinen Chauffeur finden".

Es war schwer, den Symbolgehalt dieser Szene zu übersehen: Ein Mann, der sein Ziel kennt, dem aber das Vehikel fehlt, es zu erreichen, ein Mann, der seinen Weg nach oben just in jenem Moment verkündet, da es mit ihm abwärts geht. Ein ganz und gar unsynchro-nisiertes Geschöpf, das desorgani-siert und unfallträchtig durch einen Alltag geht, den andere für ihn verplanen. Und so marschiert er seit einigen Tagen durch das Mi-nenfeld einer Welt, die nicht für ihn geschaffen ist. Er sagt tapfer: "Wir werden gewinnen", und aus den Kulissen lachen höhnisch Schlagzeilen, die verkünden, daß seine Labour Party in der Wählergunst 21 Prozent hinter den Konservati-

Damit steht seine Rolle in diesem Wahlkampf schon fest. Er wird der tragische Held sein, der liebenswerte "underdog", der sympathische, überforderte, leicht hilflose Mann mit dem falschen Auftrag und der falschen Botschaft.

Michael Foot ist nicht aus dem Stoff, aus dem heute Premiermini-ster und Staatsmänner gemacht sind. Er weiß es, seine Partei weiß es und seit über einem Jahr zeigen Meinungsumfragen, daß es auch der Wähler weiß. An jenem Abend dieser Woche, an dem Margaret Thatcher den Wahltermin 9. Juni angekündigt hatte, konfrontierte die BBC Foot im Fernsehen mit einer Meinungsumfrage, die auswies, daß die Labour Party in dieser Wahl durchaus gute Siegchancen hätte, wenn der Parteichef nicht Michael Foot, sondern Denis

Healey hieße. Böser und unvorteilhafter ist seiten ein Spitzenkandidat in einen Wahlkampf hineingestolpert. Doch als das Interview beendet war. blieb nicht Spott zurück, sondern

Hier geht ein ungeheuer verwund-barer Mann in ein ungeheuer gnadenloses politisches Gefecht. Der größte Fehler, der den zur Stunde sehr selbstbewußten Konservativen unterlaufen kann, ist allzu gnadenlos auf diesen Mann einzu-schlagen. Die Taktik könnte zum

Bumerang werden. Foot ist der letzte Romantiker auf der britischen politischen Sze-ne. Der letzte Heilige, den dieser Atheist aus Hampstead akzeptiert, ist sein Waliser Vorbild und Idol Aneurin Bevan. Er lebt auf einem Scheitelpunkt zwischen Romantik und Realismus. Er ist fasziniert von Shelley und Byron und be-wundert Stendhal und Heine. Er ist in der Lage, über jeden von ihnen aus dem Stand ein hinreißendes Essay zu schreiben, doch er sieht sich außerstande, auch nur wenige kohärente Sätze über die Theorien eines Maynard Keynes zu formulieren. Wirtschaftsprobleme

und Wirtschaftsjargon öden ihn an. Michael Foot kann scharfzüngig eine politische Polemik zu einem Kunstwerk machen, doch er ist hilflos im Umgang mit den Banalitäten des Handwerklichen im poli-tischen Geschäft. Jene Leute, die ihn vor zehn Jahren aus seiner Welt des Zweifelns, des Nörgelns und des Aufbegehrens herausholten und ihn auf das Fließband der Ma-cher, der Überzeuger und der kalten Verwalter der Macht stellten, das ihn nun dirket nach Downingstreet führen soll, müssen heute als seine größten Gegner betrachtet

Vom politischen Einsiedler zum Éinheitspolitiker

Er trug Zeit seines Lebens lust-voll das Unkonventionelle zur Schau und ging völlig uneitel und ungebügelt durch die Nadelstreifen-Welt von Westminster, ein durch und durch unaufgeräumter Mann. Als nun der Wahlkampf begann, schickten die Image-Ingenieure seiner Partei ihn als erstes zum Friseur und zum Schneider. Diese Aufschöner haben Facon in diesen Mann gebracht, und es ist ihm nicht bekommen. Diese äußeren Anderungen signalisieren end-gültig den Wandlungsprozeß vom unbequemen politischen Einsiedler und Original zum konventionellen Einheitspolitiker. Dieser Verwandlungsprozeß hat ihn nicht liebenswerter, sondern smarter gemacht. Er hat jenen Appeal eingebüßt, der besonders bei britischen

Hausfrauen den Instinkt der Fürsorge weckt.

Er selbst hat niemals auf diesen Instinkt spekuliert. Sein zu wacher Intellekt bewahrt ihn vor solcher Anbiederung. Dieser Intellekt ist seit Monaten ohnehin überstrapaziert durch seine fast unlösbare Aufgabe, in diesem Wahlkampf sei-Augabe, in diesem wantaampisene immer noch tief zerstrittene Partei als eine kohärente, glaubwürdige und regierungsissähige Kraft darzustellen. Michael Foot ist in dieser Wahl der Handlungsreit sende eines lupenreinen Sozialismus, dem die Muster abhanden gekommen sind. Als Helmut Schmidt noch im Amt war, ließ sich noch mit deutschen Beispielen wuchern. Der Sozialismus des François Mitterrand eignet sich nicht mehr zum Vorzeigen, und so singt er das Hohelied der sozialisti-schen Kleinstaaten wie Österreich und Griechenland. Die sozialistische Wunsch- und Wunderwelt des Michael Foot, der seit 29 Jahren nicht mehr amerikanischen Boden betreten hat, ist klein geworden.

Das ist so das Rüstzeug und die Munition, mit der er ausgezogen ist, die "Eiserne Lady" aus dem Amt zu heben. Bis zur Stunde begnügt er sich mit Kratzspuren an ihrem Image.

Es ist ein ungleiches Duell Hier ein Mann mit einer zemissenen Partei im Rücken, die ihn zwar verehrt, nicht aber an ihn glaubt Dort eine Frau, die ihre eigene Partei zu einem anonymen Breignis gemacht hat. Dies ist nicht der tlassische Wahlkampf zwischen links und rechts, zwischen Soziali-sten und Konservativen, dies ist das große Duell zwischen Margaret Thatcher und dem Rest. Diese Frau beherrscht überlebensgroß die Szene. Ihre Partei und die Rie-ge ihrer Kabinettsminister sind fast konturlos in den Hintergrund gerückt worden, sie sind die "Wasserträger" Frau Thatchers im gro-

Ben Bergrennen um die Macht, Labour hat längst erkannt, daß Michael Foot dieses Duell der Parteiführer niemals gewinnen kann, weil er kein gleichwertiger Gegner ist, und hat vorsichtig begonnen, ihn aus der vordersten Linie abzuinn aus der vordersten Linie abzuziehen. Sie profilieren seit Wochen
bereits Denis Healey als "zweite
Besetzung", die freilich nicht erst
warten soll, bis ihr Star Michael
Foot nicht mehr einsatzfähig ist. sondern ihm immer häufiger zur Seite gestellt werden soll. Michael Foot allein, das ist ihnen bewußt geworden, ist nicht mehr abendfüllend.

Für die Tories jedoch ist dieser "Thatcher-Faktor", dieses Phänomen der "überlebensgroßen Mag-gie" ebenfalls nicht ohne Probleme. Sie haben einen Superstar zur Hand und befinden sich in der Gefahr des "oversells", daß sie ihn also den Briten bis zum Überdruß verkaufen. So ist zur Stunde die Hauptsorge der Tory-Wahlmana-ger am Londoner Smith-Square, den "Thatcher-Faktor" so sorgfäl-tig über die nächsten vier Wochen zu dosieren, daß er nicht heute, sondern in den letzten drei Tagen vor der Wahl am wirksamsten ist. Und deshalb ist man im konservativen Hauptquartier über den fast überdimensionalen Vorsprung der eigenen Partei in den Meinungsumfragen gar nicht so glücklich. Die Pro-Maggie-Welle, die zur Stunde durch Großbritannien spült, kommt ihnen zu früh.

Produkt der harten Männerwelt von Westminster

Sie hat diese Welle selbst in Gang gebracht. Ihre Versicherungen, ihr sei die Wahl durch Spekulationen in der Presse und durch Provokationen der Opposition praktisch aufgedrängt worden, kann man vergessen. Sie hat diese Wahl ge-wollt. Sie ist seit Wochen darauf programmiert. Sie will den Kampf hier und heute.

Es ist eine andere Margaret Thatcher als vor vier Jahren. 1979 war sie, obwohl die Sowjets ihr schon Jahre zuvor das Etikett der "eisernen Lady" angehängt hatten, fraulicher und sanfter und pokerte be-wußt mit ihrem Charme. Die Margaret Thatcher des Walkampfs '83 ist robuster, härter, rauher. Ihr Gesicht ist scharfkantiger geworden, ihre Sprache lauter und stakkato-hafter. Sie formuliert Sätze wie aus der Preßluftflasche.

Die Margaret Thatcher des Jahres 1979 verließ sich immer noch stark auf den Kavaliersinstinkt ihrer zumeist männlichen Gegner, die heutige Frau Thatcher bedarf er Tricks nicht mehr. Diese Frau ist heute selbstbewußter und selbstsicherer als jeder andere Po-litiker in Westminister, und sie kann sich verteidigen.

Diese Frau ist als Politikerin ein Produkt der harten Männerwelt von Westminster. Rührseligkeit steht ihr nicht. Sie ist eine Missionarin, die felsenfest weiß, daß sie auf dem richtigen Wege ist. Die Frage bleibt: Wissen es die Wähler?



Buch-Tip für WELT-Leser

Aktuelle Neuerscheinungen namhafter Verlage erhältlich in jeder Buchhandlung.





in 20 Erzählungen stellt Meir Foerber zeitgenössische Erlebnisse unter schiedlicher Thematik mit überzeugenden Charakterschilderungen dar. Die Gestalten dieser Geschichten, deren spannende Handlung verschie deren spanntende nandrung verschie dene Länder und Völker zum Hinter-grund hat, sind mit psychologischem Einfühlungsvermögen gezeichnet. 144 Seiten, Gebunden, DM 24,-.. lleicher Verlog)-



Das Begleitbuch zur tüteiligen Fernsehserie! Die Geschichte der Bundes republik von den Anfängen bis in die Gegenwart: spannend geschildert, laktenreich, mit packenden Originaldokumenten und umfangreichem Bildmaterial. Ein Zeitdokument ersten Ranges - ein hochaktuelles Thema! Abenteuer Bundesrepubliks von Ulrich Harbecke ist im Lübbe-Verlag erschienen, 224 Seiten, 197 Abbildungen, Dokumente und Korten. DM 28,80.



Die Krise in der östlichen Wirtschaftsinschaft. Ein provozierendes, ein gemenschan, um provon drängender Brisanz: Wie wird der Ostblock mit seinen wirtschaftlichen und politischen Problemen fertig? Eine engagierte Darstellung der Entwick-lungstendenzen – ein Buch, das Aufsehen erregen wird. «Kann der Ostblock überleben?» von Wolfgang Seiffert ist im Lübbe-Verlag erschienen. 224 Seiten, DM 34,-.

Alle Bücher sind im Buchhandel erhältlich



Der Glaube an Gott wie der radikale Zweifel spiegeln sich in dieser Samm-lung von Selbstzeugnissen großer Denker, Dichter und Farscher der letzten zweinundert Johne. Wahrholtigkeit ist es, was alle diese Texte auszeichnet. entstanden, die den Leser zur Auseinandersetzung und Klänung des eigenen Standpunktes zwingen. Erschienen im Kreuz Verlag. 224 Secen, DM 24,-.



Dieses Lexikan sall var allem EDVmit Datenschutz und Datensicherung befaßt sind, das Interpretieren der einschlägigen organisatorischen, technischen und junstischen Begriffe erleichtern, Berücksichtigt ist der Schutz von allgemeinen und personen bezogenen Doten, Programmen, Verfahren und Anlagen vor Zerstörung, Verfälschung und Mußbrauch, 2., aktual. Aufl., 1983, 276 Seiten,



Als PLAYBOY-Taschenbuch erschien soeben erstmals das alahrbuch der Erotik 1983a, 352 Seiten voll Geschich ten, Witzen, Cartoons und den schönsten Playmates auf 16 Farbseiten. Freunde und Sammler eratischer Literatur finden in dem neuen Jahrbuch ein kommentiertes Gesamtverzeichni der lieferbaren Erotik-Titel aller deutschen Verlage. Das unentbehrliche Nachschlagewerk für jeden Liebhaber eratischer Literatur – nur DM 7,80.



Das »Gesamtverzeichnis aller Tasche bücher 1983» enthält eine systemo-tische, nach 69 Sachgebieten gegliederte Obersicht über ca. 35.000 Toschenbücher. Jedes lieferbare, deutschsprachige Taschenbuch aus 46 Verlagen von Romanen über Hobbyund Ratgeberliteratur bis hin zu aller Wissenschaftsdisziplinen ist hier genonnt. Neuerscheinungen sind bis einschließlich September 1983 berücksichtigt. Mit Autorenregister. Erschie-nen im Verlag Rossipaul, 576 Seiten nur DM 4,80.



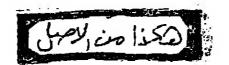
Alle Bücher ous dieser Aitzeige sind in jeder Buchhandlung erhältlich rung in alle Welt.

Ich bestelle hiermit zur sofonigen Lieferung

Toerber ... Eilersucht DM 24,- (01-6) ② Harbecke »...Bundesr.» DM 28,80 (02-4) (3) Seiffert »...Osfblock« DM 34,- (03-2) (4) Hohn »Der Glaube...« DM 24,- (04-0) 6 sleet Datenschafz ... 4 DM 74.- (05-9) (06-7) alohrb. d. Erotike DAA 7,80 (06-7)

7 •Gestame Toschenb. DM 4,80 (07-5) Absender: (Bitte deutlich schreiben)

Bitte einsenden an Buchhandlung MAIL ORDER KAISER, Postfach 401209



Wörner: Generalstreik verfassungswidrig

dpa, Saarbrücken Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner hat die Überlegungen des Oberbürgermeisters von Saarbrücken, Oskar Lafontai-ne, den Generalstreik als Mittel zur Kriegsverhütung neu zu diskutieren, als "verfassungswidrig" und "völlig unakzeptabel" bezeichnet. im Saarländischen Rundfunk erklärte er: Wer durch Mobilisierung der Straße oder Generalstreik versuche, gewählte Verfassungsorgane unter Druck zu setzen, gehe der Demokratie an den Kragen". Im Norddeutschen Rundfunk bekräftigte Lafontaine aber noch einmal seine Idee eines General- be-ziehungsweise "Produkt-Streiks". Es gehe um die Frage, welche Möglichkeiten die Arbeitnehmerbewe gung habe, in einer Welt, in der innerhalb von 14 Minuten jeder Flecken der Erde mit einer Atombombe zerstört werden könne, dies zu verhindern.

Französische Bauern blockieren Grenze

W. K. Bonn/Parks W. K. Benn/Paris
Die französischen Polizeibehör
den rechnen für Montag und
Dienstag mit einer Blockierung aller Grenzübergänge zwischen Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland durch den französischen Bauernverband. Das wurde den zuständigen Stellen der wurde den zustandigen Stellen der Bundesregierung in Bonn mitge-teilt. Eine Totalblockade sämtli-cher Grenzübergänge ist nach der Mitteilung aus Frankreich am Montag in der Zeit von 12 bis 15 Uhr geplant. Wie die WELT melde-te, hatten französische Bauern bereits am Himmelfahrtstag in zahl-reichen Gemeinden ausländische Lastwagen angehalten und Ladungen mit Gemüse und Fleisch nichtfranzösischer Herkunft in den Stra-

Dahrenorf will in Stuttgart kandidieren

dps, Stuttgart Der Vorsitzende der Friedrich-Naumann-Stiftung, Ralf Dahren-dorf, will bei der baden-württembergischen Landtagswahl im März 1984 für die FDP in Stuttgart kandidieren. Dies hat er dem Landesparteichef Jürgen Morlok jetzt mit-geteilt. Der Vorstand des FDP-Kreisverbandes Stuttgart hatte Dahrendorf bereits vor einigen Wo-chen angeboten, im Wahlkreis Stuttgart III zu kandidieren, wo die FDP bei der Landtagswahl 1980 nur knapp scheiterte.

Rechnung Rente enthält noch viele Unbekannte

PETER JENTSCH, Benn "Die Renten sind gesichert", ver-sprach die Union auf Wahlplakaten vor der Bundestagswahl am 6. März. Daß die Renten auch in Zukunft gezahlt werden, ist tatsächlich sicher. Ungewiß bleibt aller-dings ihre Höhe.

Bereits in diesem Jahr müssen die Rentner Einkommenseinbußen hinnehmen. Denn vom 1. Juli an erhalten die Rentner zwar eine Rentenerhöhung von 5,6 Prozent. Gleichzeitig müssen sie aber einen Beitrag zur gesetzlichen Krankenversicherung leisten, so daß von dieser Rentenerhöhung nur 3,3 Prozent übrigbleiben.

Nimmt man diese Minderung der Einkommenserhöhung sowie die noch unter der sozial-liberalen Koalition zwischen 1979 und 1981 auf drei Jahre befristete Netto-Anpas-sung der Renten (1979: 4,5 Prozent. 1980 und 1981 je 4,0 Prozent), so kommen nicht nur die Verbände der Rentner zu dem Schluß, daß ihre Mitglieder wesentlich zu di-versen Haushaltssanierungen bei-

getragen haben.
Und das, obwohl das System der
Alterssicherung als wichtigstes
Standbein der sozialen Sicherheit gilt. Und das auch, obwohl bereits heute kaum ein Rentner große finanzielle Sprünge machen kann. Wenn ein Arbeiter mit 63 Jahren in Rente geht und mehr als 45 Jahre lang seine Versicherungsbeiträge bezahlt hat, kann er mit einer monatlichen Rente in Höhe von 1484 Mark rechnen. Bei der Angestelltenversicherung sind es unter glei-chen Bedingungen 1846 Mark. Das ist deutscher Durchschnitt.

Und auch wer viel verdient, wird im Alter nicht besser leben, wenn er nicht beizeiten, etwa durch eine private Lebensversicherung, vor-sorgt. Denn Versicherungsbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung werden nur bis zu einer Einkommensgrenze von derzeit 5000 Mark monatlich bezahlt. Die spätere Rente wird nur für diesen Anteil berechnet. Zwar zahlen einige Unternehmen heute ihren pensionierten Angestellten eine Betriebsrente. Doch nur jeder achte Angestell-te erhält eine Betriebsrente von mehr als 800 Mark im Monat, nur vier Prozent der Arbeiter überschreiten nach ihrer "Verrentung" diese Grenze, und jeder dritte Ar-beitnehmer erhält gar keine Betriebsrente.

Unvergessen sind den Rentnern noch die Zeiten, als Arbeitsmini-ster Walter Arendt und sein Nachfolger Herbert Ehrenberg (belde SPD) eine jährliche Rentenerhöhung um genau denselben Pro-

aktiven Erwerbsleben stehenden als Brutto-Lohnerhöhung erhalten würden. Davon ist wenig geblie-ben: 1986 bereits wird die durch-schnittliche Rente um gut ein Fünftel unter dem Niveau liegen. das die Bonner Politiker ehemals mit ihrer Brutto-Anpassung ver-

Experten der Rentenversicherer nennen für diese Entwicklung ein-leuchtende Gründe: "Die Rentenversicherung geht von einem Be-rufsleben aus, das 40 bis 45 Jahre umfassen soll. Wer aber arbeitet noch so lange, angesichts auch der Diskussion um die Lebensarbeitszeitverkürzung? Und wer zahlt so lange Beiträge?

In der Tat: Mußten 1980 noch 1000 arbeitende Beitragszahler für 555 Rentner sorgen, so werden es im Jahre 2000 bereits 711 Rentenempfänger sein. Dramatisch könnte die Situation weitere 30 Jahre später werden, wenn auf 1000 Ver-sicherte rund 1200 Rentner entfallen. Zwangsläufig müssen im Zuge dieser demographischen Entwicklung die Renten sinken oder die Beiträge steigen. Um das derzeitige Rentenniveau halten zu können, müssen die Versicherungsbeiträge doppelt so hoch ausfallen wie heute. Wollte man dagegen die Beiträ-ge nicht erhöhen, müßte die Rente auf weniger als ein Viertel des der-zeitigen Brutto-Einkommens sin-

Vorzeichen dieser Entwicklung sind bereits erkennbar. Die Einführung des Krankenkassenbeitrags für Rentner gehört ebenso zu den Bemühungen, die Finanzierungsprobleme zu lösen, wie die Verschiebung der Rentenerhöhung. Diskutiert wird auch, die soge-nannten Ausfallzeiten, also etwa Studienjahre oder Militärdienst schlechter zu bewerten als bisher – nach dem Motto: Wer keine Versicherungsbeiträge bezahlt, soll auch weniger Rente erhalten. Diskutiert wird schließlich die Besteurung der Rentenerhöhung. Beispiel: Ein Rentner mit 2000 Mark Rente erhält 100 Mark Rentenerhöhung. Da ein Arbeitnehmer mit gleichem Gehalt und gleicher Lohnerhöhung nach Abzug von Sozialabgaben und Steuern nur 61,40 Mark ausgezahlt bekommt soll auch der Rentner künftig nicht mehr erhalten.

Bleibt abzuwarten, wie die Bun-desregierung diese Problematik auch angesichts der vom Bundesverfassungsgericht bis 1984 vorge-schriebenen Gleichstellung von Mann und Frau im Rentenrecht

Kohl hält an **EG-Gipfel** am 6. Juni fest

UL/hey, Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hält an dem Termin für die EG-Gipfelkonferenz fest, die am 6. Juni in Stuttgart stattfinden soll. Mit die-ser Erklärung widersprach gestern Regierungssprecher Jürgen Sud-hoff nachdrücklich Meldungen, nach denen es wegen der vorgezo-genen Neuwahlen in Großbritangenen Neuwanien in Größfriam nien zu einer Verschiebung des Gipfeltreffens kommen könnte. Dies seien "Spekulationen", die vom aktuellen Stand der Überlegungen nicht gedeckt seien. Auch von den anderen EG-Staaten einschließlich Großbritanniens sei kein Wunsch nach einer Verschie-

bung geäußert worden. Gleichzeitig wies der Regie-rungssprecher einen Bericht des britischen "Guardian" zurück, der Bundeskanzler sei über die briti-sche Premierministerin Margaret Thatcher verärgert, weil sie die Wahlen für den 9. Juni aberaumt hat und damit die Konferenz des EG-Rats schwäche. Sudhoff: "Daran ist kein wahres Wort." Kohl stehe mit Frau Thatcher "über de-ren Teilnahme" in Kontakt. Allerdings denkt die Bundesregierung nicht daran, "sich anzumaßen, in britische Überlegungsprozesse ein-

Demonstration der Grünen kritisiert

F. D. Berlin Mit teilweise heftiger Kritik rea-gierten gestern Teilnehmer der "Zweiten Konferenz für europäi-sche atomare Abrüstung" in Berlin auf eine Demonstration der Grünen am Himmelfahrtstag auf dem Ostberliner Alexanderplatz. Die Bun-destagsabgeordneten Petra Kelly, Gert Bastian, Gaby Potthast und Roland Vogt sowie Bundesge-schäftsführer Lukas Beckmann hatten auf dem Alexanderplatz Transparente mit den Aufschriften Schwerter zu Pflugscharen" und Abrüsten in Ost und West / Jetzt damit anfangen" entrollt und waren wenig später von "DDR"-Sicherheitsbeamten abgeführt worden.

Die SPD-Bundestagsabgeordneten Freimut Duve, Karsten Voigt und Gert Weisskirchen kritisierten die Kundgebung der Grünen und warfen ihnen eine "medienpoliti-sche Show" vor, mit der sie innerdeutsche Probleme in die Abrüstungskonferenz "hinein tragen".

Die Organisatoren des Abrüstungskongresses warfen den Grünen vor,den Konsens der Veranstalter mißachtet und mit ihrer Aktion das Interesse der Öffentlichkeit von der Konferenz abgelenkt zu haben.

Die Mediziner wollen das Milde Kritik Praxisdefizit beseitigen

Der Deutsche Ärztetag diskutierte Ausbildungs-Probleme.

pje, Kassel Die Sicherung der Qualität der ärztlichen Versorgung der Bevöl-kerung beherrschte als zentrales Thema die Diskussionen des 86. Deutschen Arztetages, der heute in Kassel zu Ende geht. Dies gilt ins-besondere für die Qualität der all-gemeinen ärztlichen Versorgung durch den niedergelassenen "praktischen" Arzt.

Seine notwendige Renaissance berief schon Professor Hans-Peter Wolf, Vorsitzender des Wissen-schaftlichen Beirates der Bundesärztekammer. Die mit der Spezialisierung einhergehende Verengung des Gesichtsfeldes mit Verlust des medizinischen Gesamtüberblicks könne zum Schaden des Patienten führen, sagte Wolf, "Hier könnte in Zukunft dem vielseitig weiterge-bildeten Arzt für Allgemeinmedizin - als Hausarzt modernster Prägung – die Aufgabe des Vermittlers zufallen." (WELT v. 13. 5.). Voraussetzung für die Erfüllung dieser Rolle ist allerdings ein Allge-

meinarzi, der entsprechend qualifi-ziert ist und über Erfahrung ver-fügt. Eben dies aber fehlt den jungen Arzten, die heute, frisch appro-biert, in die freie Praxis drängen Jörg Hoppe, Vorsitzender des Marburger Bundes, rief denn auch den Delegierten unter Hinweis auf schwerwiegende Ausbildungs-mängel zu: "Unter den derzeitigen Bedingungen ausgebildete Arzte sind zweifellos nicht mehr in der Lage, sich ohne weitere Erfahrun-

gen selbständig ärztlich zu betätigen." Hoppe freilich geht davon aus, daß die Ausbildung zum Arzt mit der Approbation abgeschlos-sen ist, der allenfalls eine Pflichtassistentenzeit angeschlossen werden könnte. Eine entsprechende Entschließung verabschiedete der

Dagegen plädierten die Delegierten verschiedener anderer Ärzte-verbände, so etwa des Hartmannbundes oder des Berufsverbandes der Praktischen Ärzte (BPA), für eine zweijährige Pflichtweiterbil-dung als Voraussetzung für die Ausübung des ärztlichen Berufes, zumindest aber für die Kassenzu-

Helmut Klotz, BPA-Vorsitzender, erklärte dazu, es müsse gelingen, das Praxisdefizit in der Ausbildung zu beseitigen. Voraussetzung sei eine Verringerung der Studentenzahlen. Eine Novelle der Approbationsordnung werde sich erst in fünf bis sechs Jahren auswirken. "Bis dahin brauchen wir aber als Notanker für die kassen-ärztliche Tätigkeit eine mindestens zweijährige Vorbereitung in Krankenhaus und Praxis."

So will Klotz denn auch weiter gehen als etwa der Marburger Bund. Er, mit ihm die freien Ärzteverbände, fordern eine allgemeinärztliche Weiterbildung von mindestens zwei Jahren als Zulassungsvoraussetzung, wie sie auch die EG-Richtlinien ab 1990 vor-

"Schwächung der Verkehrsmoral"

Rechtsvertreter streiten um Begriff der Fahrlässigkeit

H.-H. HOLZAMER, Essen Ein Problem kam gestern, am zweiten Tag des Deutschen Anwalttages 1983, zur Sprache, das mehr noch als für den Rechtsanwalt für den Verkehrsteilnehmer von Bedeutung ist. Es ging um die fahrlässige Körperverletzung im Straßenverkehr, deretwegen jährlich Tausende verurteilt werden. Und oft werde, so der Referent Rechtsanwalt Volkmar Mehle, das Urteil als ungerecht empfunden, wenn der Betroffene etwa den Eindruck hat, "das hätte doch jedem passieren können", oder wenn die Verletzung nur gering war oder den Unfallgegner das überwiegen-de Verschulden traf. In all diesen Fällen wird heute regelmäßig verurteilt, selbst dann, wenn das Op-fer keine Bestrafung will.

Mehle sieht in der gegenwärtigen Praxis eine "Schwächung der Ver-

Baron, aus verarmtem Adelsge schlecht, sehr amblinglich, gefühlvol und kinderlieb, sucht eine wirklich warmberage und nich hingebende (Ehe-)Partnerin bis on, 50 J., möglichs

(Ebe-)Partnerin bis ca. 50 J., möglichst gut situiert, für eine wunderschöne, glückliche EWEISAMKEIT. Ich hoffe, daß es noch DAMEN gibt, die das GLUCK suchen und mir antworten. Jedes Schreiben handhabe ich streng vertraulich und wird von mir beaufwortet. Schreiben SIR mir mit Bild an mein priv. Postf. 1870, D 4670 Lümen.

Zierliche Europäerin

gutanss. Akad., gesch., sporti., zärtlich, tolerant, häusilch, wünscht anhangi. nichtr., gutsit., gesunden Ebep. ab 45. Bildzuschr. u. T 6488 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Raum Düsseldorf

Attraktive, gebildete Frau (28/ 170) möchte distinguierten, be-

Heirat) kennenlernen

Zuschr. unt. F 6500 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

DAME, 38,

173. blond und Frohnstur, sucht

Zuschr. bitte mit Bild erb. unt. G

ECHTER MANN

C30/172) im Baum Südhessen, gebob. Fos. su gefühlv-roman, Hers, m. stoizer Oberw, 1 immer. nutsuschr. unter N 8484 zu WELT-

KREBS-MANN

40 J., 180 cm, schlank, sehr ge-fühlvoll, Wissenschaftler, sucht zärtliche Partnerin (evtl. FISCH)

Bildzuschr. unter N 6484 nn Wi Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Es

6655 an WELT-Verlag, Postfac 10 06 64, 4300 Essen

kehrsmoral" und meinte, die "Mittel des Strafrechts könnten gar nicht verkehrter angewandt wer-den". Er plädierte dafür, bei "blo-Ber Unachtsamkeit" oder "Fehlreaktion" die Bestrafung zu verbieten. Als Fahrlässigkeit sollte nur noch "gleichgültiges, leichtfertiges und rücksichtsloses" Fahren bestraft werden, das zu Körperverlet-zung oder Tod führt.

Die sich anschließende Diskussion drehte sich vor allem darum, ob da nicht der Durchschnittsfahrer zu noch gefährlicherem Verhalten veranlaßt würde. Es wurde sogar vor einer "Enthumanisierung" des Verkehrs gewarnt. Andere wiederum plädierten für eine ersatzlo-se Streichung der fahrlässigen Körperverletzung und der fahrlässigen Tötung - jedenfalls im Stra-

aus Moskau an Kohl

F. H. NEUMANN, Moskau Auffallend zurückhaltend und nur mit milder Kritik ist die Regierungserklärung von Bundeskanz-ler Helmut Kohl noch einmal in Moskau kommentiert worden. Wa-lentin Falin, der frühere sowjetische Botschafter in Bonn, ironisiert in seinem "Iswestija"-Beitrag vor allem die Absicht Kohls, den Weg Adenauers fortzusetzen. Er hält dem Bundeskanzler die

Weisheit seines Vorgängers in der Endphase seiner politischen Tätigkeit vor, die ihn zu der Erkenntnis gebracht habe, daß die Sowjetuni-on eine Politik der friedlichen Koexistenz betreibe. Was Kohl im übrigen, alte Adenauersche Positio-nen vertretend, über die deutsche Teilung gesagt habe, bedürfe keiner Kommentierung. Das Leben selbst habe die Frage gelöst. Falin weist die Vorstellungen des Bun-deskanzlers über die Sicherheitsund Rüstungspolitik sowie dessen Vorwürfe an die Adresse Moskaus zurück: Der Sowjetunion das Ein-gehen auf die Null- oder Zwischen-lösung zu empfehlen, bedeute, vor den wahren Absichten der USA die Augen zu verschließen.

Die Tür bleibe geöffnet, versichert Falin, wenn sie von den Ver-einigten Staaten und ihren Verbündeten nicht zugeschlagen werde und wenn man sich in der Bundesrepublik nicht darauf beschrän-ke, über die Verantwortlichkeit anderer zu sprechen.

"Eine Tür in die Zukunft oder in die Vergangenheit?" Mit dieser Frage knüpft auch ein Bonner Be-richt der außenpolitischen Zeitschrift "Neue Zeit" an eine ent-sprechende Redewendung des Bundeskanzlers an. Wie die politi-sche Entwicklung in der Bundesrepublik weitergehen werde, sei noch nicht endgültig entschieden. Wesentlich sei allerdings, daß Mil-lionen Werktätige die Rückkehr ih-res Landes in die Vergangenheit nicht wünschten, in die Zeit-der Konfrontation und des Kalten Krieges.
Auch dieser Artikel legt den

Schluß nahe, daß Moskau minde-stens bis zu den Gesprächen mit dem Bundeskanzler Anfang Juli eindeutige Urteile über die Politik Bonns und die Lage in der Bundes-republik vermeiden möchte.

DIE WELT (usps 603-590) is published delly except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365,00 per armum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifs N.J. 07632.

★ Inst. GRAF DANTES **★**

Bekstunts Industriellenwitwe, 60erin, charmante Dame, liebevolles Wesen, sucht eine gepflegte Erscheinung, gebildet, gut situiert erwänscht. Sustan une gepuiegie Erscheimung, gebildet, gut aitniert erwünscht.
Untstrichmerka, 30erin, Betriebswirtin, 1,74. zauberhafte Erscheimung, sehr feminin, sucht "Ihn" zum Verwöhnen. Bei Sympathie Heirat.

2 bildhäbssche internationale Fetomodelle, 30erinnen, blond, suchen auf diesem Weg seriöse Herren bis 50 zwecks Heirat.

Wortscheinersteiner Vorstundsmitglieder aus bedeutenden Konzernen, 46, 51, 50, suchen "Sie" rs Herz und für Repräsentationszwecke zwecks Heirat.

fürs Herz und für Repräsentationszwecke zwecks Heirat.
Dr. med., internist, 45er, änferst erfolgreich, gesch., dynamische Persönlichkeit, sehr gut anssehend, sucht charmante Dame zwecks Heirat.
Tockter eines führenden Möbelherstellers, 36, anmutig, blond, natürliches Wesen, vermögend, sucht serlösen, reiferen Herrn bis 50 zwecks Heirat.
Attraktive Fernsekunsaperia, 30erin, liebevolles Wesen, sucht "lihn", den reifen, serlösen Herrn für Sannden zu zweit.
Fabrikant, 50er, charakterv, mehrere Betriebe, eigene Jagd, sehr vermögend, sucht liebevolle Dame zwecks Heirat.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · \$ 0 40 / 2 29 50 00

Überlassen Sie Ihr Lebensolück nicht dem Zufall. ich halfe ihnen dabei mit meiner großen Erfahrung aus erfolgreicher Praxis seit 1968. Ich bringe Sie nachdem ich Ihre Persönlichkeit kenne, mit dem Menschen sammen, auf den ihre Vorstelkungen zutreften. Erste Begegnung in privater Atmosphäre streng vertraulich. Persönliche Betreuung bis zum Erfolg. Gehen Sie zielbewußt auf Ihr Lebensglück zu und nennen Sie mir ihre Wunsche. Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Unwahrschein! Hebensw. Witwe, Anf. 40/172, bland, langbeinig, ausgezeichn. Figur, elegant, sehr charm, warmherig, in jed. Hinsicht patent u. king, repräsent, Gastgeberin, hänsl., sportl., temperamentv., durch großes Vermögen unsbhängig, sucht Gück u. Geborgenheit an der Seite eines kultiv. Partners. Näheres durch Frau Homme. 463 Bookson, Akademiestr. 31, Rhf 02 34 / 31 30 60, Institut seit 1933.

Dame, 25 J.

Berufsausbildung (Bankwesen), hat sie auch viel Freude an ihrer kleinen eig Wohnung, an Reisen, Musik u. Antiquitäten, einem netten geselligen Kreis und das Gespräch zu zweien. Hausfraulich fit, möchte sie einen echte: Partner für eine glückl. Ehe fin-den. Näher. Frau Karla Schulz-Scharunge, 3906 Hannover-Klee-feld, Spinozastr. 3, Tel. 65 11– 55 24 32, DIE Eheanbahnung, seit

Alleinstehende, unabhängige Wit-we, 55, eine liebenswerte, charmante Dame, vermögend gebildet, jünger wirkend. Sie sucht einen Gesprächs-und Lebenspartner, mit dem sie noch vieles gemeinsam machen kann. Er darf auch älter sein. Antwort unter 2245 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 02 51 / 27 78 75 anch 58 / 56. auch Sa./So.

Rästiger Pensionär Ant. 60, groß, schlank, jung geblieben, gesund und vital, gern auf Reisen, möch-te nicht länger alleine sein, ein kameradschaftlicher Mann, nicht orisgebunden. Welche nette Frau will ebenso nicht länger alleine gein und ruft an oder schreibt unter 2241 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 02 51 / 27 78 75 auch Sa./So.

Große Leistung kleiner Preis Institut Fru – Bru serifice Particurver-mittleng für alle, die vedimen istinen Fru vermittelte flumen füren identpartner seinest und diskret, selbst bei gebob-nen Ausprücken, für jung und all-hestitut Fru. 405 Gebenstreben, Pt. 62 (9) # 8 60 05

 ∞

Junge Polin
28 L. Krankenschwester, ist einsum u.
allein. Wer trimmt ihr die Einsantkeit
institut Bra. 485 Gelsenkirchest.
Tel. 02 09 8 60 08

21/163, hitbseh, schlank, unterneb-mmgabstig, aber auch hänzlich, wurde wegen einer meleren verhausen und sucht auf diesem Wege einen aufrichti-zen Fronand, der unde ein hilfeben ro-mantisch ist, Wittie das zu Dir passen? hastitut Ewz, 465 Geisenkirebem. Tel. 62 69 / 8 60 06

34j. Landwirt gut shuiert der Alleunehus grüde, mit sehr viel Sian film je angelen grüde, meht stif diesem Wegte eine verständinsvolle Partnerin. Er wirde es gers sehnen, wenn Sie ein oder zwel Kinder bätte, lustikat Eru, 485 Gelenaktreban, Tei, 42 98 / 8 80 96

38 1/178, ist ein elitisatner Witwer, der sein Leben nicht läuger Einsamkeit gern mit einer Partnerin hereichers mitche. Er ist rehig und liebenswurt. Das, was er sehr erschut, wird eine Partnerin, mit eilen kann und und Leid teilen kann.
hastikut Bru. 485 Gestenkirchen.
Tel. 03 09 / 8 69 06

Petra

20 J., zwei Kinder, verwitwet, ist allein
mit ihren beiden Kindern. Wird en heute
meh noch so sein, daß sie mit ihren
beiden Kindern einen verständnisvolhen Partner findet, mit dem sie Gemeinsamkeiten entdecken und vertiefen
hamn?
institut fiva. 465 Gebenkirchen. itot Rva. 465 Gelsenkirchen, Tel. 92 99 / 8 90 96

යියයයයයයයයයය

Serticultäte, Endicuelvitäte condition des Zuverrifizesigneit einer die Reuse Sur Vertranzen. Sie alleit einem inschitut an, bis mit Recht behrupten kann, eine Prutrechtundenspral zu haben, in der alch amprechende Partner mit Nivenu befruden: V-V-V-V-V-V-V Pringstwundch: Für ein Betrevolles und zürtliches Miteinunder suche ich, Direktor L. R., 61, verwitwet, warmterzig, lebenstroh

und sehr unternehmungstustig, vielseitig interessiert (Reiser, Theater, klass, Musek, Literatur und gute Gespräche zu Zweit), eine lieberolle und verläßliche Gerlährlin, die auf ein Leben in Liebe, Zärtlichkeit und Traus Wert legt, Fühlen Sie sich angespro-chen? Zuschr, mit Tel-Ang, bitte unter ST 8

Creen? Zuschr., rin fell-Ang. Ditte Uniter 31 b
Zärfülichkeit schendium und empdangen:
Das möchte icht Wenn Sie sich nach einer
Parmerschaft sehnen, die auf Vertrauen
und gegenseitiger Achtung aufgebeut ist,
dann meiden Sie sich! Ich bin Jungeselte,
30 Jahre. Aksdemker. ich gehe gem ins
Theater, liebe Russik, lange Spaziergange,
stille Stunden bei Kerzenschen zu Zweit
und die Geselligkeit. Zuschr. bilte unter P 1.

und die Geseitigkeit. Zuschr. bitte unter P. 1. Herzenstwärtne vor allem sollte meine Partterin besitzen, ich bir verwitwet, sehr wohlhabend, sportich und sehr aktiv, tesin Opetryp. Ich Jiebe das Meer, Natur, Kultur allgemein und die Menschen. Ich suche eine Partnerin bis 70 Jahre, die herzlich lach und viel von Aufrichtigkeit, Zuverlässigkeit und gegenseitiger Achtung hält. Glauben Ste, die "Richtige" für mich zu sein? Zuschr. bilte unter P. 2.

Zuschr. bitte unter P 2.

Ich suche einen interessanten Mann, Liebhaber, Kemerad und Gesprächspertner, der sich zunächst eine heite Beziehung wünscht und evil. eine Familiengründung vom Erfolg der Beziehung abhängt macht. Ich bin Anfang 30, sportlich, aktiv, vermögend, ich wünsche mir, Dinge zusammen zu erleben und kreativ zusammen zu erarbeiten. Zuschnitten bitte unter T 4.

Irgendwo gibt es ihn, den Mann zwischen 50 und 70 Jahre jung, als Mentech sehr liebenswert, als Mann sehr aufregend, der alles nicht so todlich einst nimmt, diese Anzeige nicht und auch nicht mich, eine selbstännige Geschättstrau, 55/165, sportlich sichlank, einerfahren und anhangte, die sich nach einigen Jahren des Alleinlebens wieder binden möchte. Auf ihre Zeiten ihre unter Z 4.

Zuschniten bitte unter Z 4.

minus-Shervershitting Wegt Beneatheralis: Seantfarring 25, 5004 Historiconstruction, 1, 744, (06 11) 87 22 66 cmm! § 22 25, 42 56 sight, such St. + St. von 18 bit 20 Uhr, Plinks such in Enrar Nation. Bundesweite Polasect

Brigitte, 28, eine bübsche junge Frau, perfekt im Haushalt und geübt im Umgang mit Kindern, sucht kein Abenteuer, sondern den Mann mit ernsten Absichten, dann spielen Alter, Stand und Herkunft keine Rolle. Brief od Amuf water 2243 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Mün-ster, Tel. 92 51 / 27 78 75 auch Sa./

Unternehmer 44, 1,85 schlank, sportl. Er ist kinderlieb und hat einen soliden Lebenswandel. Welche junge Frau will mit ihm an unter 2242 MBM Maria Bathe. Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 62 51 / 27 78 75 auch Sa./So.

ANTJE

20 J., led., fleißig, blond, bildhübsch, wohnt ganz allein in ihrer kl. Wohmung. Well sie schüchtern ist und Discotheken nicht mag, sucht sie einen treuen, einfachen Mann, der auch mal einen gemütlichen Abend mit ihr zu Hause verbringt. Post unter Nr. 20484 an Institut Monika, Postfach 180 283, 6000 Frankfurt 18, Anteret mit Erfol kommt seden.

Führende evangelischchristliche Eheanbahnung - Erfolgreich seit 1945 -Großer serlöser Partnerkreis Damen/Herren aller Alterastufe Mitgiledebeitrag - Kein Hosers Sepekt verschlossen ohne Abser

Weg-Gemeinschaft Postfach 224/Wa., 4930 De Telefon (05231) 24908. INSTITUT

Die Sonne scheint.

So allein muß nicht sein denn bald können auch Sie den Sommer zu zweit genie-Institut Michele · 4000 Düsseldorf 1 Künigsellae 36, IV. Stock Telefon (02 11) 13 23 01 - 02

agich von 11.00-19.00 Uhr Christliche Eheanbahnung

- 60 Jahre erfolgreich. Keine Aufmahmegebuhr Nur Mitglieds beitrag Kein Erfolgshonorur. Demen und Herren eller Altera-gruppen und Berufseparten. Prospekt kostenios – ohne Absender.

then 60, Tel. 089/880761

Der alchern Weg im Gibeld Föhlen
Sie sich oft alske? Febrit Briwn der
richtige Partner? Des lanns alch men
hatel lindern. Tauwende Junese und
hierum, auch aus liter eilbeten Linge-burg, werben auf Sie, um mit leren
sien genotensene Zukunft aufscheuen. CPR. Pediser-Bereica, Malez, Tol.
(9 61 31) 68 68 fd., not der 30 Fillerien
in Deutschlend und der Schmelz meine (0 51 31) 60 60 60, mg (der 30 Filleten in Deutschland und der Schneit ge-nentiert ihnen; schon morgen sind Sie nicht mehr allein. Schneiben Sie uns mt Teleforangube. CPA Partner-Service Festinch 11 84 41, 4509 Film 11

Dr. med., Chirurg. 32/182, sohr gut aucseh. sportl. männt Erschenung, dynam Perdonliche, großungs zuvert, hunory, berail erfolgt, mus., kungtt Interess, beste Vermögenel, vu glöch Eng. 4-R. Aphthamt/Abademiker Großunternehmen min-u. Ausland, 54/178, jugendi Personlicht, voßer Dynamik, Uniemehnungsg, u Visleikt, angen, hunorv Wicopneart, en-fünta. u verständnissv. sportl (Skt, Tomis, Jagch, lam Einst, herborrag Eink- u Vermögerst, wu adaquate Lobenspart 3-AS Unternehmensträdig 4-7/82, dynam, probl. Personlichk, m. Herz. Humor, jungenhaltom Charme i. Einfühlungsverm., habt Musik, Kurci. Natur u Tiere, acturer Retter, beste Vermögenst, wu naturt nutself, Pintnern (auch m. Windt C4-Mh. Hübseche Betriebsweige, 24-165, led. schlk, m. naturt Ausstrant, einer positiven Lebenspartner 4-SD. Gestchläfstührerin d. ellert. Unternehmens, 33/170, led. hubsche, zaubent junge Dane m. Charme u Esprit, unbampler, naturt u riels, beg, Sportlerin. Hobbylschin, bedle Vermögenst, betet Einferral (ncht Bedernung), 05-DM. Seibest. Gesechläftefrag, 59/169, affrakt.

Vermogenst, betet Einherel (rucht Begingung), 05-DM Seibst, Geschäftehrer, 59/169, affrakt, schib, Dame in natürt, aufgescht, Wesen, weltoffen, großzüge, gesellschaftl ge-wandt sportt, vermög, Haus-u Grundbes, wit addquaten Partner N 3-RC INSTITUT HILDERANDT Mitglied on Gesembertend Gi Poets. 3173, 5000 Frankfurt 1 Tel. 0611/558903

Westfälischen Uradelstitel Prinzessin (53) bietet Baron ohne Zwischer schaltung anderer einer seriöse alleinstehenden und wohlhaber erster deutscher Hochadel, such zum Zwecke der Heirat solver ten Herrn, dem damit die Mög lichkeit geboten wird, eine Adelsnamen zu führen. den Dame durch Einheirat zu erwerben. Zuschr. u. Z 6494 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen AVB-Treuband Frauenbergstr. 8 7967 Bad Waldsee

Tel 0 75 24 / 80 40 / 80 48 / 80 49 Telex 7 32 774 avb d.

Facharzt, Endfünfziger außerordentlich sympathisch, L al-les Schöne u. Interessante aufge-schlossen, gern reisend, musiklie-bend, etwas Sport, humorvoll, posi-tiv z. Leben stehend, besondere Freude an seinem schönen Villen-heim m. Carten wünscht stilleh. im m. Garten, wünscht shick Ehe od. Lebenagemeinschaft. Frau Karla Schulz-Scharunge, 300 Han-nover-Electeld, Spinezastraße 3, T. 48 11-58 24 33, DIE Ehenabal-

Erfolg what ihmen dort, wo Sie sorg-fältig ausgesuchte Vorschläge – fust nor in Hamburg – finden! Seit 1909 Hamburga Tiockler Hmb., Damatorstr. 21, Raf 34 51 70 (GDR) Ham. möß. Beitr. – Hongrar n. b. Erfolg Keine Filialen! – individuell! – Modern! Beratang und Prosp. grutis and disturct

Hübsche Asiatinnen wünschen Heirat. Ehevermittlung A. Schwätter Postfisch 670, 4700 Hamm 1 Tel. 6 23 81 / 1 21 52

hibsche, liebenswerte, Alter 17-45, wünschen Brieffreundschaft zwecks Bekanntschaft/fabe. Information durch: German Fülpinn Introduction Chib,

WITWE 59 J., 1,70 groß, schlank, sucht genheit.
Zuschr. unter G 6589 an WELT-Verlag
Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Getränkegroßhändler Bildzuschriften, garant. zurück, unte P 6485 m WELT-Verlag, Postfac 16 06 64, 4300 Essen

Dr. Mildred Scheel

auch m Kind, für glückliche Partnerschaft (Ehe) und neuen Anfang. Ich hoffe, daß SIE mir schreiben werden. Vertrauliche Zuschriften mit Bild unter B 8496 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Viel ist erreicht. Viel mehr bleibt zu tun: Spendenkonto 90 90 90 bei allen Banken, Sparkassen und Postscheckamt Köln 909090-501. Dem Leben zuliebe Deutsche Krebshilfe e.V.

Wenn Sie es ellig nanen, können Sie Ihre

Anzeige über Fernschreiber 8 579 104

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Azel Springer, Matthias Walden Berito Chetredakteure: Wikiried Hertz-Ekin de, Dr. Herbert Kremp

surg-Ausgabe: Diethert Goos

Beraler der Chefredaktion: Heinz Barth Ramburg-Ausgabe: Diethart Goos Cheft vom Dienz: Klacs Jürgen Frinscha, Heinz Kluge-Lübbe, Jems-Martin Löndeker (WELT-Report), Bonn: Friedt. W. Reering, Ensen; Bons: Ruge-Lübbe, Jems-Martin Löndeker, Welter-Report), Bonn: Friedt. W. Reering, Ensen; Bons: Rugesheim, Hamburg Verantwortlich für Seite 1, politische Rachrichten: Gernot Facius, Peter Fhilipps (stelly.), Betternationale Folitik: Marthed Kenber; Ausland: Jürgen Liminski, Marta Weldenbiller (stelly.), Seite 2: Burkhard kniler, Dr. Mandred Rowold (stelly.), Heimungen: Emo von Lorwonstern (verantw.), Hong Stein; Bundeswehr: Hiddinger Mondate; Hundesgerichte Europa: Ufrich Lüke; Osteuropa: Dr. Carl Goustal Ströhm; Eddinate; Hundesgerichter Gentil; Wirtschaft: Gend Brüggernann: Industriepolitik: Hans Bunnann; Geld und Kredit: Claus Dertinger; Fruilteion: Dr. Peter Distant. Reinhard Beuth (stelly.), Geistige Wehrwellt des Rechtes. Affred Starkmann, Peter Bobbis (stelly.), Dr. Beilmut Jaesrich (stelly.); Fernachen: Dr. Brighte Heiter, Wiesenschaft und Technik: I. V. Kinns Brung Sport: Frank Quednam; Ann aller Weit: Ulrich Bleger, Runt Tealer (stelly.); Reine-WELT und Auto-Wält. Heiter Wiesenschaft und Technik: Auslandsbellagen: Hans-Herbert Holzamer. Loserbertefe: Benk Chaeson ger. Dakumentston: Reinhard Berger; Graffic Wenner Schmidt. Schelha (stelly.); Auslandsbellagen: Hans-Herbert Holzamer. Loserbertefe: Benk Chaeson ger. Dakumentston: Reinhard Berger; Graffic Wenner Schmidt. Schmidte-Maltisch Fotoredaktion: Bettim Rathle; Schmidte-Maltisch Froserdaktion: Bettim Rathle; Schmidte-Maltisch

edaktion: Bettim Rathje; Schinbe-on: Armin Reck Sanner Korrespondenten-Redaktion: Man-fred Schell (Leiter), Heinz Heck (stelle.), Gluther Bading, Stoften G. Haydeck, Haus-Jürgen Mahmke, Dr. Eberbard Witschlee, Gi-sels Reiners

Cheflorrerponden. (Inland): Joschim Keander.
Auslandsbirva, Srdmei: Wilhelm Hadler: London: Pritz Wirth, Wilhelm Parler. Mos-leau: Friedrich E. Meumann: Faster Agencie. Geochim Schmafnit. Rom: Friedrich E. Meumann: Faster Agencie. Geochim Schmafnit. Rom: Friedrich Meichanser: Stockholm: Reference: Geochim Schmafnit. Rom: Friedrich Meichanser: Stockholm: Reference: Heiner Meisen Waltrick. Mellinger. Horst-Allender. Heiner Mellinger. Horst-Allender. Mellinger. Horst-Allender. Mellinger. Horst-Allender. Georgie. Fred. Dr. Gander Friedlinder. Schmael: Cay Graf v. Benedict fr. Allender. Schmeel: Cay Graf v. Benedict fr. Allender. Britanel: Cay Graf v. Benedict fr. Allender. Britanel: Cay Graf v. Benedict fr. Allender. Britanel: Cay Graf v. Benedict fr. Mellinder. Serberer. Deltan Ferber. Claus Gelsamse. Stepfried Britanel. Hordon: Helmat Vost Dr. Blain Ferber. Claus Gelsamse. Stepfried Britanel. Rod Gefret; Meiland. Dr. Ghather Depas, Dr. Moolla von Zitzerwitz-Loumon: Merzico Citar. Weistenberger. Comsumer Kutzier. Heinz Weistenberger. Comsumer Kutzier. Heinz Weistenberger. Comsumer Kutzier. Joachim Lefbei; Rom: Anna Tietlen; Tokke. Dr. Prod de la Trobe. Edwin Karmiot; Westington: Dietrich Scholz; Zurieh: Pierre Bothachild.

Allee 39, Tel. (02:28) 30 (1. Telex 8:55 7)4

1000 Berlin 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (0 30) 2 59 11, Telex 1 54 611, Anseigen: Drutschland-Ausgabe Tel. (0 30) 25 91 29 31, Telex 1 84 811 2000 Hamburg 36, Reiser-Wilhelm-Straffe L Tel. 1040) 3471. Telez Redaktion und Ver-trieb 2 170 810. Anzeigen 2 17 001 777

4300 Essen 18. Im Teelbruch 100, Tel-(0 20 54) 16 II, Telex 8 575 104 Fernkoplerer (0 20 54) 8 27 58 und 8 37 29

2300 Kiel, Schloßstraße 16-18, Tel. (94 31) 9 34 30 2000 Plagmover 1, Lauge Laube 2, Tel. (95 11) I 79 11, Telex 9 22 929

6000 Frankfurt (Main), Westendstrafie 8, Tel-(95 11) 71 73 11; Telex 4 12 449

7000 Stattgart, Rotebühlmisiz 25a, Tel. (07 11) 22 13 28, Telez 7 23 965 8000 München 60, Schellingstraße 35-45, Tei. (0 80) 2 35 12 91, Telaz 5 22 513

Monatushomement bei Zostellung durch die Post oder durch Träger DM 28,50 einschließlich 8,3 % Behrwertsteuer. Aufmalssbonsensent DM 31, einschließlich Parto, Der Preis des Luftposisbonnements wird auf Anfrage mitgetellt. Die Abonnementspelichen nicht m vorzus zahlpst.

Caltige Anneigenpreisitste für die Deutsch-kndatugaber Nr. 61 und Konstinstinstinti DIE WELT WELT am SOMNTAG Fr. 12. für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 47.

Amtilehes Publikationsorgan der Berliner Börse, der Brümer Wertpaplerbörse, der Bheinisch-Westfüllschen Börse zu Düssel-dorf, der Frankfurter Wertpaplerbörse, der Hainscatischen Wertpaplerbörse, Hamburg-der Niedersächsischen Börse zu Hännovet, der Beyerischen Börse, Müschen, und der Beden-Wertlembergischen, Wertpaplerbör-se zu Stattgart.

Nachrichtenzechnik: Reinhard Prechelt. Herstellung Werner Kozisk

Anzeigen: Dietrich Windberg, Gesant tung, Reinhard Hoyer, Hamburg/Lasen Vertrieb: Gerd Dieter Leilieh Verlegelotter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Rasen 18, Im Teethench 160, 2000 Flumburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6. andikap des Liber THE REAL PROPERTY OF THE at a det Tiller g Vols Car States

.... marende. 165 es F.... maratile ess en direct die aner Sonder-eigner

265 20 20 To

de Reg - . . .

20.

placen such

Landons Presser but FRITZ VIRT Pateur pleation Silv

mache Meinungs: tr. Me em Generalis T 悪 in der Wah (chau) analicera.er ta, legre die Pierrie in in in Wardamarana breebnissen. die 🚗 ar Sounde musici et la situation Procent den bestigningen Ablossen, der Allinge ageten Der ere den er

Am für diebes Partie adoch erst jen ende ende Medis von 25 Proposit Der Weg Zu einem i wanterger : is is if Malso nuch lang un Chancen, dab we in de l**e**n ung Wochen 3≀ shen ledoch g ... Ih: misusches and

spilotogramm: is: vo tien Presse wentgehe aufgenommen v M Anlah zur Hoffnu things in cleaning it theinen - in: Geg Fahlprogramm Labou ent uno machbar. Die Albianz hat eber our die Arbeitziosiisk alen Wahlthema gema Mlama, die Parteiprä

Wirbel bachaldigungen ş Die Reise einer Dei

menssengemeinscha sachiger Sidwester-scheintreifen mit den schen Guerrila. Für sen nach Harras Zirr ms nach Harare Zim kanschließende Erkl Co Kun Lilien Lal the sich eine Lösung ear, hat, wie der SA bit von deutschen, bu and all despreaches and all all elien schue mer den Sudwester a ginem massiven M Ton Weißen un oksgruppen gegen o

en schwerer Bruch zwischen Fassa statechen Außer sol danes hatte Lilien dannes hatte Lilien danne vorbereitet, sten Bundesregieru Die stärken Die stärkste demok o in Windhuk die she Turkhallen Alle the Tumbalien-Allia Vosibender, der Bur F. wurden am Dor Intesterklärungen nischer, einschließ e Männer der inten a Alleingo der intere

Aleiradezu üb Aleiradezu üb Aleiradezu üb Mut 3000 der 25 00 Mut 3000 der 25 00 Mut 2000 der 25 00 Mut 2000 der 25 00 Mut 2000 der 25 00 Mut 100 Gericht Im I Mut 100 der 25 00 to the service of the

de Kritik Moskau Kohl FH NECMANN

tiend Zincknahm mider knick is det mider knick is det klanne von Bunde klanne von Bunde kommertiert wohr eine kommertiert wohr eine kommertiert in Bom seinen is den klanne kommer klanne klann

t seines Vorlangen
se seiner vorlangen
se seiner sollingen
die im Zi der hiet
it habe, dal die Sung
Politik der friedlich
betre be Was kohle
inte Acena ersche
tretend über die

fretend über die Megesagt nabe, bedag

gesage have ready able the Frage selections

ie Varse ungen der Liers über die Side

zu empiehlen, bette hren Abstonten der ig

Zi verschließen

Til- berbe geoffing ;

Girt serve sie tonde

State und les

Police and described

rete l'elentworke

Tur in die Zukunh

Transcribe Mak

inupit out to ein Borge

ler suppositional

ende Renewending (Kanziver an Weder (Kanziver an der Bas

Wetterser and

ich: endgling mise lich se allending di Werkfalige die Ruck

ides in die Vergen-

ntation and de l

dieser Antkel kg

nane, dan Moskage

as zu den Gespräcke

underkander Anlan

und die Lage inder &

R ver meiner modale

T jumps 503-590; a patient analysis and holidays Team for the U.S.A. is US-006;

m Second dass posses as ad, his 27531 and at solds ad Postmaster Serd asset arms Language Published an Avenue Englewood &

No. 1 Test of the second of th

PRESENTED THE SERVICE OF THE SERVICE

Neue Zeit an es

4 apreches

Delors: Frankreich ist schwach

Per Rundschreiben wirbt Paris um Solidarität im Volk / Proteste in der Regierungsparte

Enttäuschungen und Rückschlä-ge – und kein Ende. Die nieder-schmetternde Erkenninis, daß So-zialismus in einem hochentwickelten Land nicht entwicklungsfähig ist, wenn er auf marxistischen Prinzipien fußt, macht sich unter den Anhängern des François Mitden Anhängern des François Mit-terrand breit. Zwei Jahre nach dem Sieg vom Mai '81 quälen Zweifel über die Richtigkeit der einge-schlagenen Wege die Sozialistische Partei. Zerfällt die größte Regie-rungspartei wieder in ihre vielen "Kapellen", die Mitterrand 1970 zu einer neuen sozialistischen Kirche

zusammengeschweißt hatte? Die jüngste Meinungsumfrage zum zweiten Jahrestag des Machtwechsels: 52 Prozent von 970 befragten Franzosen beurteilen die Bilanz des Sozialismus negativ, stungspositik some stungspositik some de an die Adresse ke Der Bowjetunion dei die Huil- oder Zie er die Huil- oder Zie nur 20 Prozent sind gegenteiliger Meinung und 23 Prozent der Wähler, die 1981 mit ihrem Votum Mitterrand zum Sieg verhalfen, würden das heute nicht mehr tun. Das Vertrauenskapital des Staatschefs seiner Regierung und seiner Partei schmilzt wie Schnee in der Sonne. Der Sozialist Jean Poperen hatte recht mit seiner Behauptung in ei-nem Zeitungsartikel, das "Volk der Linken" habe den Glauben verloren und das Regime sei im Begriff. seine Basis zu verlieren.

Handikap des Liberalismus

Was am Jahrestag des Wahlsiegs selbst in der Tagespolitik geschah, war nicht angebracht, diese Basis im Volk zu stärken. Die Benzinpreise zogen um 24 Centimes an, nicht etwa, weil die Ölscheichs plötzlich ihre Preise heraufgesetzt hatten, sondern weil die sozialistische Regierung den teuren Ölein-kauf in Dollar bei dem schwachen Franc mit einer kräftigen Preiserhöhung auffangen muß. Die Leute stürzten sich vor dem langen Rimmelfahrtswochenende wie die Verdurstenden auf die Tankstellen und leerten in wenigen Stunden

die Reservoirs. Am Morgen hatten sie mit der Post ein Rundschreiben des Finanzministers Delors erhalten, in dem ihnen die Unausweichlichkeit einer Sondereinkommenssteuer erläutert wird. Frankreich ist

Von A. GRAF KAGENECK schwach, wir müssen ihm auf die Beine helfen, Solidarität ist das Ge-bot der Stunde", schrieb der Mini-ster. Der Vorschlag des Staatspräsidenten, durch eine internationale Währungskonferenz zu festen Wechselkursen zurück- und damit aus dem Griff des Dollar herauszukommen, stieß, wie die Opposition das ohne jede Schadenfreude vorausgesagt hatte, überall auf freund-liche bis eisige Ablehnung. Wie ei-ne Antwort darauf mußten die Rundfunksprecher am Mittwochmorgen mit betretener Stimme melden, der Finanzminister habe um eine neue Dollar-Anleihe in Hö-he von vier Milliarden Dollar einommen müssen, diesmal bei den

Partnern der Europäischen Ge-

In dieser Situation hat der Sozialist Jean-Pierre Chevenement die Alarmglocke geläutet. Der Bürger-meister von Belfort ist zwar keine Figur von internationaler Bedeu-tung, aber zwei Tatsachen lassen aufhorchen, wenn er von sich reden macht: Im Februar trat er von seinem Posten als Industrieminister ab, weil Mitterrand seine dirigistische Art kritisiert hatte, die frisch verstaatlichen Groß-Konzerne an die Leine zu nehmen. Wie sehr der Staatschef recht hatte, den ungestümeri jungen Mann zurecht-zuweisen, beweist eine Zahl: Unter-Chevenements Regie ist das Defizit, der verstaaatlichten Industrie auf 38,6 Milliarden Franc gestiegen, ihre Verschuldung lief auf das fast

Chevenement ist der Führer des linken Flügels der Sozialistischen Partei. Als solcher hatte er wesentlichen Einfluß auf die Gestaltung des linken Regierungsprogramms, und es scheint, daß eine wachsen-de Minderheit der Partei auf ihn als den Mann blickt, der das Regime durch einen radikalen Kurswechsel aus der Krise führen könnte.

Zehnfache davon.

Der linksextreme Politologe stellt in einem langen Zeitungsarti-kel die gesamte, von Mitterrand gedeckte Politik des liberal angehauchten Wirtschaftsministers Jacques Delors auf den Kopf. Er wirst ihm vor, sich mit seinen "libe-ralen Eingriffen" in die Resormpolitik und seinem Festhalten an der internationalen Zusammenarbeit wirtschaftlichen und monetären Bereich den Amerikanern und Deutschen zu unterwerfen, einen "linken Barrismus" (nach dem frü-heren Premierminister Barre), ja zuweilen mit ausländischen Partnern zusammen "schamlosen Neoliberalismus" zu praktizieren.

Die Kritik zielt deutlich auf Frankreichs Verbleib im EWS, die immer mehr Sozialisten als uner-trägliche Bürde empfinden. "Seien wir endlich wir selbst", forder Chevenement seine Parteifreunde auf Sozialisten zuerst und dann Franzosen, die keine fremden Lehren brauchen." Das sozialistische Pferd könne nicht gewinnen, konstatiert der Ex-Minister in einer seltsamen Enthüllung des soziali-stischen Kern-Syndroms, "wenn es neben dem Handicap des Sozialismus auch noch das des Liberalis mus mitschleppen muß".

Schatten auf Williamsburg

Chevenement ist nicht der einzige Partei-Vertreter, der sich zu Wort meldet. Andere Genossen haben, im Vorfeld des nächsten Kongresses im Oktober, öffentlich Vorschläge "zu einer anderen Politik" unterbreitet. Auch die Kommunisten kundigen "Informationsde-batten über den richtigen Weg zum Sozialismus" in allen Ortsverbän-den ab dem heutigen 14. Mai an Die Gewerkschaften haben Lionel Jospin, den Chef der sozialistischen Partei, wissen lassen, daß sie für die Ruhe in der Truppe ab Herbst keine Gewähr übernehmen, wenn das Austerity-Pro-gramm nicht abgeändert wird.

Die Krise Frankreichs ist wohl ernster als angenommen. Sie wirft ihre Schatten auch auf den deutsch-französischen Gipfel der nächsten Woche, denn beider Län-der wirtschaftliche Doktrinen driften immer weiter auseinander. Sie wirst sie auf Williamsburg, wo es nicht zu den von Mitterrand gewünschten Eingriffen der Partner in die "erratischen Dollarschwankungen" kommen wird. Mitterrand müßte dann seine Drohung wahr machen und weitere internationale Zusammenarbeit aufkündigen. Der Rückzug ins sozialistische Schneckenhaus aber würde das Fiasko Frankreichs besiegeln.

Seite 2: Seitenverkehrt

Thailand: Neue Truppen Hanois in Kambodscha

Thailand hat den Vorwurf erho-ben, daß Vietnam als Ersatz für abgezogene Verbände neue Trup-pen nach Kambodscha bringt. In einem Interview sagte gestern

der Chef des thailändischen Si-cherheitsdienstes, Prasong, am 3. Mai seien von Südvietnam aus 2000 Soldaten nach Kambodscha eingerückt. Sie seien inzwischen in der Provinz Kandal südlich der Hauptstadt Prom Penh stationiert worden. Die frischen vietnamesischen Truppenverbände sollen nach seinen Angaben zusammen mit neuen Schützenpanzerwagen und einigen Geschützen auf dem Landweg nach Kambodscha gelangt sein.

Sartawis Sekretär an Mord beteiligt?

dpa, Lissabon Der auf der Tagung der Soziali-stischen Internationale am 10. April im portugiesischen Albuteira ermordete PLO-Vertreter Issam Sartawi ist möglicherweise einem Komplott seines eigenen Sekretärs Eiseh zum Opfer gefallen. Die Lis-sabonner Wochenzeitschritft "O Jornal" meldete gestern unter Berufung auf portugiesische Polizei-quellen, Eiseh stehe im Dienst des französischen Geheimdienstes, er habe den Mord an Sartawi geplant.

Neuer Träger für **Britanniens Flotte**

dpa. London Die britische Marine wird das Versorgungsschiff "Astronomer" (27 867 BRT) zu einem Hubschrauberträger umbauen. Das Verteidigungsministerium in London teilte mit, daß das dann "RFA Reliant" genannte Schiff bei den Falkland-Inseln im Südatlantik stationiert werden soll.

Entführte Maschine wieder in den USA

Ein am Donnerstag nach Kuba entführtes Verkehrsflugzeug der US-Luftfahrtgesellschaft "Capitol Air" mit 247 Menschen an Bord ist gestern in die USA zurückgekehrt. Die Entführerin, die die Maschine auf dem Flug von San Juan in Puerto Rico nach Miami in ihre Gewalt gebracht und nach Kuba umdirigiert hatte, wurde nach Angaben von Diplomaten in Havana

"Pershing 2 keine Wunderwaffe" Von JÜRGEN MÖLLEMANN

In ihrem propagandistischen Dauerfeuer gegen den Nach-nistungsbeschluß der NATO vom 12. Dezember 1979 zielen die Sowjets jetzt zunehmend auf die vorgesehene Nachrüstung mit ballistischen Raketen des Typs Pershing 2. Sie schreiben dabei der noch nicht voll erprobten Waffe in konzertierter Desinformation Eigenschaften zu, die sie als wahre Wunderwaffe erschei-nen lassen, und wollen damit die deutsche Bevölkerung bereits jetzt in einen Zustand der Selbstabschreckung versetzen, der die Aufstellung verhindern soll. Um vorhandene Verunsicherung und Ängste zu verstärken, verbreiten sie das Scheinargument, die Pershing 2 eigne sich als Erstschlag-waffe, und verbinden damit unterschwellig die Drohung, sie könnten sich dagegen zu einem Präventivschlag gezwungen sehen. Diesen sowjetischen Ein-schüchterungsversuchen will ich an dieser Stelle mit harten Fakten die Grundlage nehmen und durch Klarstellung die Verwir-rung bei manchen in unserer Be-

völkerung zu beseitigen helfen. Bekanntermaßen ist der Nach-rüstungsbeschluß des Atlantischen Bündnisses eine Antwort auf die unablässige Aufstellung von Mittelstreckenraketen des Typs SS 20. Mit der zu keinem Zeitpunkt unterbrochenen oder auch nur verlangsamten Dislozie-rung hat die SU mittlerweile das bedrohliche Potential von 350 Raketen dieses Typs mit ca. 1050 Sprengköpfen angehäuft, das we-gen seiner 5000 km Reichweite in der Lage ist, ganz Westeuropa zu erreichen. Dem steht auf seiten der NATO nichts Gleichwertiges

bisher gegenüber. Auch die jetzt in den Mittelpunkt der sowjetischen Kritik ge-rückte Rakete Pershing 2 alleine ist nicht geeignet, das Gleichge-wicht dazu wiederherzustellen, geschweige denn, die Überlegen-heit über das sowjetische Bedrohungspotential zu erlangen, wie ein Vergleich von Qualität und Quantität zeigt.

Die Pershing 2 ist der SS 20 auf waffentechnischer Ebene nicht überlegen: hierzu die Fakten: ● Die SS 20 trägt 3 Gefechtsköpfe, die Pershing 2 nur einen.

Die SS 20 hat eine Reichweite

von 5000 km - die Pershing 2 von nur 1800 km. Die SS 20 ist mobil – dies gilt auch für die Pershing 2.

Die Pershing 2 ist nicht schneller als die SS 20. Die Gesamtflug-

zeiten für beide Raketen belaufen

sich auf 14 Minuten mit dem ei-

nen Unterschied, daß die SS 20 in

während die Pershing 2 lediglich 1800 km weit fliegt.

Die Pershing 2 ist derzeit im Fluge nicht abfangbar – das glei-che gilt allerdings auch für die SS

Sofern die Sowjets der Pershing 2 eine größere Treffgenauigkeit als der SS 20 zuschreiben, muß klargestellt bleiben, daß deren Flug über ihre volle Reicht weite bisher überhaupt nicht erprobt ist. Die von den Sowjets behauptete relative Treffungnau-igkeit der SS 20 dagegen wird durch die übermäßig ausgelegte Kilotonnage der Sprengkraft voll kompensiert. Ein Blick auf das Zahlenverhältnis 108 Pershing 2 zu ca. 350 SS 20 = 108 Sprengköp-fe zu 1050 Sprengköpfen spricht für sich selbst.

Der Blick auf das letztgenannte Zahlenverhältnis zeigt neben dem augenfälligen Ungleichge-



Staatsminister Jürgen Möllemann, kangjähriger Sickerheits-experte der FDP-Bundestags-fraktion, schreibt für die WELT. FOTO: JUPP DARCHINGER

wicht zuungunsten der NATO aber noch ein weiteres, sehr wichtiges Moment, das den sowjetischen Behauptungen entgegen-gestellt werden muß:

Mit der Aufstellung der Pershing 2 verschafft sich die NATO keine Erstschlagsfähigkeit. Eine solche Fähigkeit wäre nur dann gegeben, wenn die NATO sich in der Lage sähe, mit der Pershing 2 die gegnerische Zweitschlagskapazität auszuschalten Die Be-hauptung, die NATO werde durch die Pershing 2 dazu in die Lage versetzt, ist unsinnig. Denn es ist nicht möglich, mit 108 Raketen etwa 2000 sowjetische landgestützte Raketen mittlerer und großer Reichweite zu vernichten. Da darüber hinaus die Pershing 2 wegen ihrer begrenzten Reichweite auf 1800 km nur etwa zehn Prozent der sowjetischen dislo-zierten Raketen "abdecken" könnte, hält sich die Bedrohungsrolle der Pershing 2 auch in tal-strategischen Potential der USA in engen Grenzen.

Auch die formulierte Sorge der Sowjets, wegen der geringen Vorwarnzeit der P 2 könnte ein Ersteinsatz mit ihr als Lähmungs-schlag erfolgen und die zentralen Kommando- und Kommunikationsstrukturen in und um Moskau zerstören, ist vorgespielt. Ein solcher Lähmungsschlag ist ausgeschlossen, da die Reichweite der Pershing 2 in ihrer Konzeption bewußt so gering gehalten wurde, daß sie für einen Schlag gegen Moskau nicht taugt. Die P 2 ist quantitativ wie qualitativ keine Erstschlagswaffe.

Hierzu möchte ich noch ein Wort anfügen. Die aufgezeigte teilweise Gleichartigkeit mit der SS 20 und im anderen Teil gege-bene waffentechnische Unterlegenheit der P 2 ist kein Defekt oder Minus, dem man im Rah-men des Bündnisses unter Umständen abzuhelfen hätte. Die P2 ist bewußt so konzipiert, daß sie als erstschlagsfähige Waffe ausscheidet. Sie erfüllt ihre Funktion innerhalb der friedenssichernden Abschreckungsstrategie der NA-TO als Verkoppelungsmoment der nuklearen Potentiale in Euro-pa und in den USA und in der defensiven Verteidigungsdoktrin des Bündnisses "flexible response"

Noch ein Wort zur vorgeblichen Bedrohungsangst der Sowjets: Wenn die Sorge der Sowjets echt wäre, daß mit der Aufstellung der Pershing 2 ein Erstschlags-potential der NATO geschaffen würde, weil die P 2 durch beson-dere technische Überlegenheit ausgezeichnet wäre, dann müßte doch die vom Westen den Sowjets angebotene beiderseitige Null-Lösung im unmittelbaren und ureigensten Interesse der Sowjetunion liegen. Dieses weitreichende Angebot, dessen Verwirklichung die Sowjets mit einem Schlage aller vorgeblichen Ängste entledigen würde, haben sie aber stets zurückgewiesen. Es geht also gar nicht darum. Es geht also wieder einmal darum, den Doppelbeschluß insgesamt ohne Gegenleistung am Verhand-lungstisch zu Fall zu bringen und das bisherige Mittelstreckenmo-

nopol der Sowjets zu verewigen. Diesem Ziel dient die Propa-ganda, ihm zuliebe wird wissentlich und gezielt Desinformation betrieben und wissentlich gelogen. Die Pershing 2 ist keine Wunderwaffe – sie hat nicht die Eigenschaft, die die Sowjets ihr mit dem Ziel, unsere Bevölkerung zu verängstigen, zuschreiben wollen, und die Sowjets wis-

SDP hält sich nach allen Seiten offen

Londons Presse bescheinigt dem Programm der sozialliberalen Allianz Sinn für Realismus

FRITZ WIRTH, London Fast zur gleichen Stunde, da drei britsche Meinungsforschungsinsti-tute ein vehementes Tiefdruckgebiet in der Wählergunst über der sozialliberalen Allianz ausmachten, legte die Partei am Donnerstag ihr Wahlprogramm vor. Nach den Ergebnissen dieser Institute sind zur Stunde nur zwischen 15 und 19: Fernstrieter 8571 Prozent der britischen Bürger entschlossen, der Allianz ihre Stimme zu geben. Der ernsthafte und wirkliche Durchbruch zur Macht beginnt für dieses Parteienbündnis t jenseits eines Stimmenanteils von 35 Prozent.

> Der Weg zu einem überzeugenden Wahlergebnis ist für diese Partei also noch lang und hart. Die Chancen, daß es in den nächsten Tagen und Wochen aufwärtsgeht. stehen jedoch gut. Ihr im Grunde realistisches und vernünftiges Wahlprogramm ist von der britischen Presse weitgehend wohlwollend aufgenommen worden und gibt Anlaß zur Hoffnung. Die Vorschläge in diesem Manifest erscheinen – im Gegensatz zum Wahlprogramm Labours - kompetent und machbar.

Die Allianz hat ebenso wie Labour die Arbeitslosigkeit zum zen-tralen Wahlthema gemacht. Shirley Williams, die Parteipräsidentin der SDP, erklärte jedoch: "Wir sind nicht der Meinung, daß die 3,2 Millionen Arbeitslosen ausschließlich die Arbeitslosen der Frau Thatcher sind. Mindestens zwei Millionen Arbeitslose sind durch die allge-meine Wirtschaftsrezession in der Welt verursacht worden. Die restliche eine Million schreiben wir jedoch dem radikalen monetaristischen Wirtschaftskurs Frau Thatchers zu, und dagegen läßt sich

Die Partei verspricht deshalb in ihrem Programm, durch gezielte Investitionen im Straßen- und Wohnungsbau und durch die Elektrifizierung der britischen Eisen-bahnen innerhalb von zwei Jahren eine Million Arbeitsplätze zu schaf-

Zugleich kündigt die Allianz die Einführung einer gesetzlichen Lohn- und Preispolitik an, die den Gewerkschaften nicht sehr willkommen sein wird. Außerdem will sie Gesetze einbringen, die die Gewerkschaften vor einem Streik zu Urabstimmungen ihrer Mitglieder verpflichten. Wie zu erwarten war, fordert die Allianz eine Anderung des britischen Wahlsystems zugun-sten des Verhältniswahlrechts. Sie legt außerdem erwartungsgemäß ein überzeugendes Bekenntnis zu Europa und zur unveränderten britischen EG-Mitgliedschaft ab.

Nicht so klar und von deutlichen Kompromissen gezeichnet ist die Verteidigungspolitik der Allianz Die Partei plädiert dafür, die britschen Polaris-Raketen in die Genfer Abrüstungsverhandlungen mit einzubringen. Sie ist gegen die Umrüstung der Polarisflotte auf das Tridentsystem, doch für eine Beibehaltung amerikanischer Ra-ketenbasen auf britischem Boden.

In der Frage der Stationierung amerikanischer Marschflugkörper in Großbritannien nimmt die Allianz eine abwartende Haltung ein. Die Entscheidung soll davon ab-hängen, wie flexibel sich die So-wjetunion in den künftigen Genfer Abrüstungsverhandlungen zeigt.

SDP-Führer Roy Jenkins nannte es ein Programm gegen die bisheri-ge "ideologisch gefärbte Konfrontationspolitik in Großbritannien". Es ist außerdem ein Programm, das ganz offensichtlich die Türen zu Koalitionsverhandlungen mit den beiden anderen großen Parteien offenhalten soll, wenn sich nach dem 9. Juni keine klaren Mehrheiten im Unterhaus ergeben sollten. Dabei dürfte es der Allianz wesentlich leichter fallen, einen politischen Konsens mit den Konservativen denn mit der Labour Party herzustellen.

Wirbel um die Deutschen in Windhuk

Beschuldigungen gegen das Auswärtige Amt in Bonn / Sonderstatus für Südwester?

HANS GERMANI, Johannesburg Die Reise einer Delegation der "Interessengemeinschaft deutsch-sprachiger Südwester" zu einem Geheimtreffen mit dem kommunistischen Guerrilla-Führer Sam Nujoma nach Harare (Zimbabwe) und die anschließende Erklärung eines Sprechers dieser Gemeinschaft (IG), Kurt Lilienthal, für Südwest biete sich eine Lösung à la Zimbab-we an, hat, wie der SAD aus Windhuk von deutschen, burischen und schwarzen: Gesprächspartnern erfährt, zu einem schweren Konflikt unter den Südwester-Deutschen, zu einem massiven Mißtrauen der anderen weißen und farbigen Volksgruppen gegen die deutsche Minderheit in Namibia und zu einem schweren Bruch des Vertrau-ens zwischen Kapstadt und der deutschen Außenpolitik geführt. Letzteres hatte Lilienthal mit der Erklärung vorbereitet, sein Treffen mit der Swapo sei von "der deutschen Bundesregierung" organi-

siert worden. Die stärkste demokratische Partei in Windhuk, die "Demokrati-sche Turnhallen-Allianz" und ihr Vorsitzender, der Bure Dirk Mudge, wurden am Donnerstag von Protesterklärungen prominenter Deutscher, einschließlich führender Männer der Interessengemeinschaft, geradezu überschwemmt. Der Alleingang der IG-Führung, die nur 3000 der 25 000 Deutschen SWA/Namibias vertritt, wird von Schwarzen so beurteilt: "Die wol-len ihr eigenes Süppchen kochen." Auch Mudge geht mit Lilienthal hart ins Gericht. Im DTA-Kommuniqué heißt es: "Wir halten es für sehr unklug, daß die IG sich mit der Swapo unter strengster Ge-

heimhaltung, ohne Absprache mit der von ihr als "künftige Siegerin" den demokratischen Parteien des Landes vorher, noch durch Infor-mierung nachher, traf. Es ist nicht das erste Mal: Im Januar 1981 taten sie bei der Konferenz in Genf das gleiche. Seither war es zwischen IGund DTA bindend ausgemacht, daß man einander bei derartigen Aktionen konsultiere.

Die DTA-Führung sagt weiter: "Der Vorfäll entzweit die Deutschen und erweckt bei anderen Völkern Namibias den Eindruck, daß manche Deutschen nur sich allein retten wollen und die ande-ren Völker über Bord werfen." Mudge dementierte dem SAD ge-genüber Lilientbals Behauptung, wonach das Treffen mit der kommunistischen Swapo in Genf mit Mudges Wissen erfolgt sei: "Sie haben mich gefragt und ich riet dringend davon ab."

Von seiten deutscher Politiker in Windhuk und Führern des tapfe-ren Hererovolkes, das 1905 ein Jahr ren mererovoikes, das 1905 ein Jahr gegen die deutsche Herrschaft kämpfte, wird betont, daß das von Lilienthal gepriesene Vorbild Zim-babwe bedeute, daß weiße Abgeordnete verhaftet und gefoltert werden, wie Wally Stuttaford in Zimbabwe, oder aus dem Lande flüchten müssen, daß oppositionelle schwarze Gruppen dem Völker-mord, wie die Matabele, ausgesetzt

werden sollen. Der Streit hat Rückwirkungen auf die Beziehungen Südafrikas zur neuen Bundesregierung: Aus der Umgebung Bothas wird dem SAD erklärt, die Außenpolitik der Bundesrepublik habe offenbar die DTA abgeschrieben und setze ein-seitig auf die Zusammenarbeit mit

angesehenen kommunistischen Swapo. Vizekanzier Genscher, wohl auf Grund der deutsch-nationalen Familientradition, sei be-müht, für die Deutschen in Namibia allein einen Sonderstatus in einem kommunistischen Swapo-Staat auszuhandeln, Führende Politiker um Botha fragen, wo denn die Richtlinien-Kompetenz des deutschen Bundeskanziers bleibe. Erschwerend wirke, daß am Mittwoch der regierungsfeindliche südafrikanische Kirchenmann, Dr.

Kistner, vor der Eloff-Kommission über Kirchenkorruption und Querverbindungen zu Kommunisten aussagte, daß Propaganda-Flugzet-tel gegen die südafrikanische Regierung unter der Regierung Schmidt/Genscher im deutschen diplomatischen Kuriergepäck ins Land geschmuggelt worden seien. Wenn das stimmt, bedeutet das ei-nen Bruch diplomatischer Abkom-men, den Kapstadt gewiß sehr übel

Wie der SAD am Freitag früh aus der Vertretung eines der beiden großen westeuropäischen Verbün-deten der Bundesrepublik erfuhr, ist das Treffen Lilienthal-Nujoma angeblich vom Auswärtigen Amt organisiert worden. Dieser Kontakt soll mit Vermittlung des Amtes auch institutionalisiert werden. Das nächste Treffen zwischen dem kommunistischen Guerrilla-Führer und Lilienthal soll demnach im

September erfolgen.
Westalliierte Vertreter bestätigen
dem SAD, daß ein großer Teil der
Mitglieder der IG nun aus Protest gegen den kommunistischen Flirt von Lilienthal aus der Organisation



Dr. h.c. Friedrich Conzen, Präsident der Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels:

"Informieren Sie auch das Arbeitsamt über Ihre freien Arbeitsplätze!"

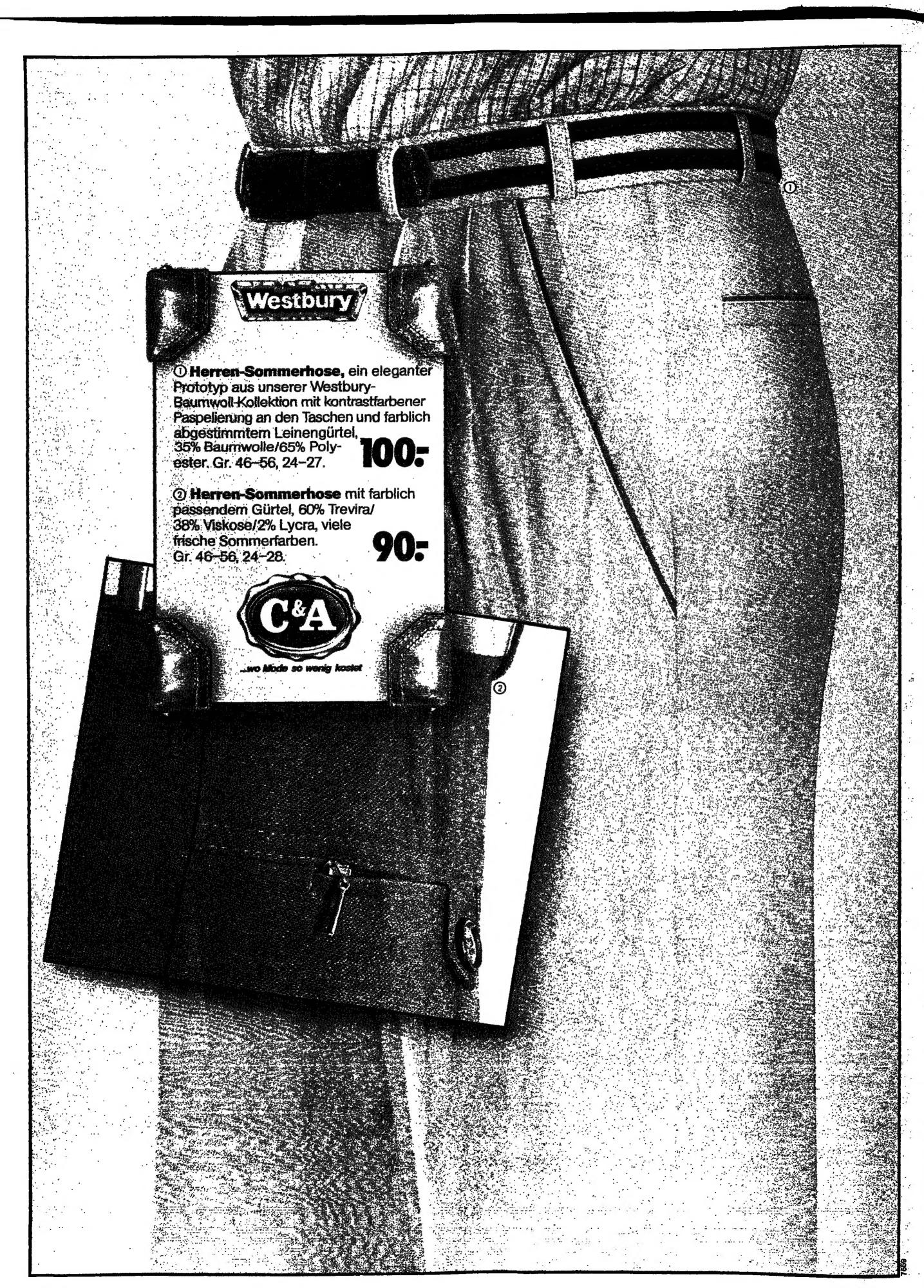
Die Arbeitsämter sind auf die Zusammenarbeit mit den Betrieben angewiesen. Nur dann können sie ihre sozialen und wirtschaftspolitischen Aufgaben

Unter den zweieinhalb Millionen Arbeitslosen sind sicher auch für Sie passende Arbeitskräfte. Teilen Sie deshalb Ihrem Arbeitsamt mit, wenn Sie Mitarbeiter einstellen wollen - auch dann, wenn Sie zusätzlich noch andere Wege gehen. Je genauer der zu besetzende Arbeitsplatz beschrieben wird, desto sorgfältiger können die Vermittlungsvorschläge ausgewählt werden.

Immer mehr Betriebe bestätigen: Es lohnt sich, mit dem Arbeitsamt zusammenzuarbeiten.



informierenberatenvermitteln Arbeitsamt



Schließlich hauen edirete Weit, die in Wi an uberali blockine isi

an oberall blockirei is a stabaolet rebenins a man in der troten With authorite Und ein frei a stationen Das heißt inter estadavon. Das heißt inter vom der Vereins aplegen und die Vereinsteht inter estadavon. Das heißt inter estadavon e Wenn wir die Inflat Gnff behalten, v auch die Zinssätze weiter fallen. Wir

de Aussagen unte A diese Ansak A simme nicht mit ih A simme nicht wir eingen uns Ach nicht Frankreich A hat seine eigenen F A insere eigenen Ch Is is handelt sich un Aube nicht, daß wir je A sin staaten von Euro Ist Schalb habe ich Ist schalen von Euro Ist schalb habe ich Ist schalb habe ich Ist schalen von Euro Ist schalb habe ich Ist schalb habe ich Ist schalen von Euro Ist schalb habe ich Ist schalb habe ich Ist schalen von Euro Ist schalb habe ich Ist scha

"Sicher haben wir Differenzen mit einigen Freunden-warum auch nicht?"

Frage: Frau Premierminister, wenn Sie gewußt hätten, daß wir vier Jahre nach Ihrem Amtsan-tritt mehr als drei Millionen Arbeitslose haben, wären Sie trotz-dem bei Ihrer Wirtschaftspolitik

geblieben? hatcher: Wir haben hier drei Millionen Arbeitslose. Aber in Deutschland, Frankreich und den Vereinigten Staaten gibt es Re-kordzahlen an Arbeitslosen - Rekorde für die Nachkriegszeit. Die europäischen Länder haben die militärische Dienstpflicht – eine ganze Generation der Jungen ver-schwindet ein Jahr lang aus der Arbeitslosenstatistik, und trotz-dem liegen die Zahlen so hoch, manchmal noch höher als unsere. Deutschland hat eine halbe Million Gastarbeiter nach Hause ge-schickt; andere sind noch geblie-ben, und trotzdem hat Deutschland eine Rekordzahl an Arbeitslosen. Wir haben niemanden nach Hause geschickt, und wir haben keine Wehrpflicht; deshalb wirken unsere Zahlen im Vergleich höher. Die Deutschen hatten in der Industrie nie eine derartige personelle Überbesetzung wie wir; mit diesem Problem mußten wir zusätz-

lich fertig werden. Ich kann nur soviel sagen: Ich wußte, daß unsere Schwierigkeiten größer als die der anderen waren; erstens, wegen der Überbesetzing und zweitens, weil wir uns selbst ständig mehr Geld ausge-zahlt haben, obwohl wir nur unge-fähr einen gleichbleibenden Betrag produzierten, so daß wir über-teuert waren. Hätte ich im Bewußtsein dessen nicht die Schritte unternommen, die ich unternommen habe, wäre Großbritannien heute in einer viel schlimmeren Situation. Wir hätten nicht den großen Überschuß in der Zahlungsbilanz des vergangenen Jahres, und wir stünden vor einer sehr düsteren Zukunft, weil unsere Industrie nicht in der Lage wäre, von der Steigerung des Welthandels zu pro-fitieren, die in naher Zukunft kom-

Frage: Nachdem die Labour Party gefordert hat, Großbritannien solle aus dem Gemeinsamen Markt austreten, wird die Frage der Mitgliedschaft vermutlich ein Thema bei den nächsten allgemeinen Wahlen sein. Sollten wir weiter in der EG bleiben?

Thatcher: Dazu zweierlei: Großbritannien muß Mitglied in der EG bleiben, und die EG als ganze muß weiterhin eng den Vereinigten Staaten verbunden bleiben. Sehr eng. Dies ist der wichtigste Einzelpunkt, von dem der künftige Frieden und Wohlstand unserer Kinder abhängen.

onangen. Es gibt drei Welten. Erstens eine freie Welt, die der Freiheit, den Menschenrechten, einem System der Gerechtigkeit und der Idee persönlicher Verantwortung verpflichtet ist Diese freie-Welf erkennt an daß die Menschenrechte und die legalen Rechte nicht von der Regierung, son-dem von Werten jenseits der Re-

gierung stammen. Zweitens haben wir die kommuústische Welt, in der die Rechte des Volkes einzig und allein davon abhängen, was ihm die jeweilige Regierung zugesteht. Es ist eine kontrollierte Welt, und sie ist entschlossen, in die übrige Welt einzu dringen and ihr System dorthin auszuweiten.

Schließlich haben wir die blockfreie Welt, die in Wirklichkeit nicht überall blockfrei ist.

Es ist absolut lebensnotwendig, daß man in der freien Welt zusammenarbeitet. Und ein freies Europa der Nationen, die miteinander ar-beiten, bildet einen essentiellen Teil davon. Das heißt nicht, daß in der Gemeinschaft alles zum Besten steht. Und es ist absolut lebensnotwendig, daß Großbritannien und Europa eine sehr, sehr enge Verbindung zu den Vereinigten Staaten pflegen und die Vereinigten Staaten an uns binden.

Frage: Manche Leute sind der Ansicht, daß Großbritannien nicht voll in Europa integriert ist und auf der anderen Seite - wegen der EG - nicht mehr die alte Sonderbeziehung" zu den Amerikanern besitzt.

99 Wenn wir die Inflation im Griff behalten, werden auch die Zinssätze noch weiter fallen. Wir haben die Aussagen unter Kon-99

Thatcher: Ja, diese Ansicht gibt es. Ich stimme nicht mit ihr überein. Sicherlich haben wir einige Differenzen mit einigen unserer europäischen Freunde, aber warum auch nicht? Frankreich zum Beispiel hat seine eigenen Arbeitswei-sen. Differenzen? Haben wir nicht alle unsere eigenen Charakteristi-ka? Deshalb habe ich immer ge-sagt, es handelt sich um eine Gemeinschaft aus zehn Nationen. Ich glaube nicht, daß wir je die Vereinigten Staaten von Europa bekom-

men werden. Was Großbritannien und die USA betrifft, so existiert immer noch eine Sonderbeziehung, und sie wird immer bleiben. Zwischen Großbritannien und den Vereinigten Staaten bestehen engere Bande als zwischen den meisten anderen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten – und es sind besondere Bande. Daran ist nichts Geheimnisvolles Schließlich war George Washington Engländer, und die Verfassung der Vereinig-ten Staaten ist aus dem Besten geboren, das die Amerikaner von Großbritannien gelernt haben. Daraus geboren. Ihr Justizsystem ist aus der britischen Erfahrung geboren. So einfach ist das

bleiben und die Europäische Gemeinschaft als ganze muß weiterhin eng den Vereinigten Staaten verbunden bleiben", erklärte der britische Premierminister Frau Thatcher in einem Interview mit dem "Observer", das die WELT exklusiv für den deutschsprachigen Raum abdruckt. Frau Thatcher, die für den 9. Juni Wahlen angesetzt hat, äußert sich zur Lage ihrer Nation, in erster Linie zu den wirtschaftlichen Fragen. Der Premierminister über die eigene politische Persönlichkeit: "Nach vier Jahren bin ich einer der dienstältesten Anführer der westlichen Welt. Mit dieser Erfahrung im Rücken weiß man, daß man zurechtkommt - sei es in personel-

len oder in Sachfragen, im

Wissensstand oder im

Urteilsvermögen."



Resolut und bescheiden: Premie Frau Thatcher hat jetzt auf die Gehaltserhöhung verzichtet, die ihr jährlich hunderttausend Mark mehr eingebracht hätte, ihren Ministern empfahi sie auch Bescheidenheit in diesem Punkt zu pflegen. Frau Thatchers Bezüge belau-fen sich auf 186 00 Mark pro Jahr, wovon sie sich 150 000 auszahlen

Frage: Glauben Sie, daß die Nuklearwaffen eino wesentliche Rolle im nächsten Wahlkampf werden? Vermutlich wird die Opposition versuchen,

die Frage hochzuspielen. Tatcher: Ich denke, daß die Frage längst nicht so wichtig sein wird wie verschiedene andere, weil die überwiegende Mehrheit der Bevöl-kerung dieses Landes die Nuklearwaffen als Abschreckungsmittel betrachtet und weil sie an die atlan-tische Allianz glaubt, die dieser Einstellung verpflichtet ist. Die Bevõlkerung dieses Landes weiß, daß wir mittlerweile einen längeren Frieden in Europa genießen als die beiden Generationen vor uns. Sie weiß, daß man den Frieden durch Stärke und nicht durch Schwäche bewahrt.

Frage: Zwei Wochen vor seiner Wahl zum Präsidenten im Jahre 1980 hat Mr. Reagan mir gesagt, er würde im Fall seiner Wahl eine ähnliche Politik wie Sie verfolgen. Er wolle Ihre Leistung aber noch übertreffen weil Sie nach seiner Meinung die öffentlichen Ausgaben nicht genügend ge-

kürzt hätten. Thatcher: Das haben wir ins Lot gebracht. Wir haben nicht nur die Beträge überprüft, sondern auch, wie wir für unser Geld mehr her-ausholen, und ob wir so viele burokratische Kontrollen brauchen Wir haben eine ganze Menge Kon-trollen abgeschafft. Wir haben die Bürokratie gestutzt, Aber in anderen Bereichen mußten wir beträchtlich mehr ausgeben – zum Beispiel im staatlichen Versiche-

rungswesen Frage: Welche Anzeichen sehen Sie dafür, daß Ihre Strategie (in der Wirtschaftspolitik) Erfolg hatte? Wie beurteilen Sie die Lage der Nation nach vier Jahren Ihrer Strategie?

Thatcher: Es gibt wohl - wie soll īch es nennen? – ein generelles Einverständnis im Volk, daß die Maßnahmen der Regierung im

roßbritannien muß Grunde gesund sind. Ich glaube, daß die Inflationsrate weiter sin-ken wird. Sie wird fluktuieren, auch in diesem Jahr. Aber wir wer-den die Inflation weiter drücken Wir haben die Zinssätze gesenkt. Wenn wir die Inflation im Griff behalten, werden auch die Zinssätze noch weiter fallen. Wir haben die Ausgaben unter Kontrolle. Das al-

> den, der sehen will Soweit zum finanziellen Bereich. In der Industrie konnten wir – zum Teil wegen der Weltrezession – noch nicht so viel erreichen, wie wir möchten, um Geist und Praxis des Unternehmertums wiederzu-beleben. Man kann die Inflation im Griff haben - und trotzdem mangelt es an unternehmerischer

les ist deutlich erkennbar für je

Dynamik. Wir haben kleinen Unternehmen viele Anreize geboten, besonders den Firmen, die neue Produkte auf dem Gebiet der Elektronik herausbringen. Der Erfindergeist blüht bei uns. Schließlich stammen viele der Leute, die in den Vereinigten Staaten Karriere machen, aus Großbritannien. Wir verfügen also über den wissenschaftlichen Genius, über den erfinderischen Genius, aber wir haben nicht genügend Unternehmen, die das in Pro-fit umwandeln. Doch es wird wieder kommen.

Frage: Man liest zuweilen, daß Ihr Image im Fernsehen sich verändert hat. Sie wirken entspann

Thatcher: Wenn ich im Fernsehen erscheine, werde ich meistens interviewt. Gewöhnlich ist es ein politisches Interview, und die mei sten Fragen werden einem in recht kontorversem Ton gestellt: Warum haben Sie nicht dies oder das getan?" oder: "Vielleicht haben Sie da eine richtige Entscheidung ge-troffen, aber hatten Sie auch das

99 Ich glaube fest daran, daß die Menschen Unabhängigkeit von der Regierung wollen - nicht nur politische, sondern auch finanzielle Unabhängigkeit. eine Unabhängigkeit des Besitzes.

richtige Motiv?" – und so weiter und so fort. Wenn man auf diese Art befragt wird, neigt man dazu, auf ähnliche Weise zu antworten, und dann wirkt man manchmal kriegerischer, als man ist.

Im Lauf der Jahre habe ich gelernt, so zu reagieren: "Soll der Bursche machen, was er will; ich lasse mir nicht seinen Stil aufzwingen. Ich gebe mich, wie ich bin." Und zweitens, da bin ich ganz offen, merkt man nach einiger Zeit, daß man verdammt mehr über das Thema weiß als der Interviewer, und das gibt einem eine Menge Selbstbewußtsein. Wie ich auf dem Fernsehschirm ausehe? Nun, das Fernsehen kann sehr grausam sein. Dieser Schirm kann einem mindeens zehn Pfund mehr Gewicht

Frage: Man sagt, daß die Macht einen Menschen verändert. Sie sind seit vier Jahren im Amt. Hat die Macht Sie verändert?

Thatcher: Zweifellos, was meine Selbstsicherheit betrifft. Nicht nur daheim, sondern auch im Ausland. Ich habe an vielen Gipfelkonferen-zen teilgenommen. Nach vier Jahren bin ich jetzt einer der dienstältesten Führer der westlichen Welt. Mit dieser Erfahrung im Rücken weiß man, daß man zurechtkommt sei es in personellen oder in Sachfragen, im Wissensstand oder im Urteilsvermögen. Daraus bezieht man seine größere Selbstsicherheit und - wie ich hoffe - auch ein wenig zusätzliche Weisheit.

Frage: Haben Sie eine Vision, wie Großbritannien sich entwikkeln sollte? Wohin Sie das Land führen möchten?

Thatcher: Wir haben eine gesunde finanzielle Basis für unsere Gesellschaft. Man muß sich einmal vor-stellen, welche Gesellschaft wir hätten, wenn die Leute darauf vertrauen könnten, daß ihr Geld, das sie mit 25 Jahren verdienen, immer noch den gleichen Wert haben wird, wenn sie 65 sind. Das würde die Einstellung der Leute zum Sparen und Ausgeben verändern. Ich hoffe, daß der Unternehmergeist, den ich vorhin erwähnt habe, sich entfalten wird - und daß der zusätzliche Wohlstand und das Geld aus diesem zusätzlichen Wohlstand in die Taschen der Bevölkerung zurückfließen. Die Leute wer-den es verdient haben, und sie wer-den selbst wählen, was sie damit anfangen.

Sie werden es auf verschiedne Weise ausgeben. Aber ich glaube, daß sie in größerem Wohlstand mehr Besitz anstreben werden. Ich glaube fest daran, daß die Men-schen Unabhängigkeit von der Re-gierung wollen – nicht nur politische, sondern auch finanzielle Un-abhängigkeit, eine Unabhängig-keit des Besitzes.

Das Gespür für Besitz hat viel mit dem Gespür für Verwurzelung zu tun. Ich stelle heute sehr oft bei jungen Menschen fest, daß sie an ihren Wurzeln, ihrer Herkunft interessiert sind. Das ist gut so; sie wollen bewahren, ob es nun Gebäude, Tierarten oder Institutionen sind. Sie wollen bewahren was sich lohnt. Aber man bewahrt nur, wenn man an die Zukunft glaubt. Ich hatte ein Erbe von meinen Eltern, von meinem Lande: Ich wollte es meinen Kindern weitergeben, um ihnen bessere Start-bedingungen zu ermöglichen. Ich wünsche mir keine Gesellschaft, in der die Menschen abhängig sind von der Regierung, in der sie der Regierung zu Dank verpflichtet

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Vom Wert von Grundsätzen

Sehr geehrte Herren,

in Ihrer Ausgabe vom 28. April bezieht sich Ihr Leser Hans Göttsche auf die im Rahmen der Rentendiskussion ins Gespräch ge-brachten Vorschläge, die Renten

stärker zu besteuern. Sinngemäß folgert Herr Gött-sche zu Recht, daß der Bundesarbeitsminister Blüm seinen stärke-ren Kabinettskollegen eher einen Knochen aus dem Gerippe der Rentner hinwerfen würde als seinen Ministerposten zur Verfügung zu stellen. So ändern sich Grundsätze wenn man im Ministersessel Platz genommen hat.

Die hier zum Ausdruck kommende Prinzipienlosigkeit des Ministers könnte man auch zynischer ausdrücken: "Was kümmert mich mein Geschwätz von gestern." An-fang Dezember 1979 brachte die WELT ein sehr ausführliches Gespräch mit Herrn Blüm, dem Vor-sitzenden der CDU-Sozialausschüsse, damals in der Opposition und heute Arbeits- und Sozialminister der Bundesregierung. In diesem ausführlichen Gespräch warnte Blum vor einem zweiten Rentenbetrug, den die SPD programmie-re. Als Grundprinzip der Rentenversicherung nannte Blüm in dem Gespräch die "Leistungsgerechtigkeit", wörtlich: "Rente für Beiträ-ge, die Rentner haben sich ihren Anspruch auf Rente selbst erarbeitet. Die Lohn- und Beitragsbezogenheit ist die Grundlage des Selbstbewußtseins der Rentner und der Damm gegen staatliche

Herr Blüm hat in dem Gespräch vor Dezember 1979 ausdrücklich betont, daß "eine Besteuerung der Rente eine Sanierung des Bundeshaushaltes mit Rentnergroschen" sei. An diese grundsätzlichen Festlegungen des Herrn Blüm und an die daß "die heutigen Rentner ihre Beiträge von Bruttolöhnen abgeführt hätten und sie eine bruttolohnbezogene Rente erhalten müß-ten", wird der Minister im Laufe der Rentendiskussion noch des öfteren erinnert werden.

Desgleichen wendet sich Herr Blüm gegen die Fremdleistungen uer Rentenversicherung, die ein Drittel betragen würden. Der Zu-schuß des Bundes mache nur 18 Prozent aus. Das Loch würden die Beitragszahler stopfen, die damit öffentliche Aufgaben finanzieren. Bevor nicht nach ordentlicher Kaufmannschaft ein Status der Rentenversicherung festgestellt ist und das heißt, daß all die sach-

eserbrier: Restaur ohne Lobby"; WELT fremden Leistungen die der Staat den Rentenversicherungen zur Last gelegt hat, wieder deren Konten gutgebracht werden -, so lange ten gutgebracht werden –, so lange ist eine "Rentendiskussion" Au-genwischerei. Es wird um einen Einheitsbrei diskutiert und darum, wer den größten Löffel in die Hand

Es wird sich nun zeigen, ob der Bundesarbeitsminister den Grundsätzen und festen Standpunkten auch als Mitglied der Regierung treu bleibt, die er in diesem WELT-Gespräch im Dezember 1979 als seine Grundsätze bekanntgab und seine Grundsätze vens... deutlich bekräftigte. Mit freundlichen Grüßen Henry H. Brüggemann, Hamburg 13

Blindheit

"Leserbrief: Zweieriei in einem Topf"; WELT vom 4. Mai Sehr geehrte Herren,

in seinem Plädoyer für das Erd-gas-Röhrengeschäft verschweigt . Gunther Schulze, daß der größte Teil der neuen Leitungskapazität der Eigenversorgung des Ost-blocks mit Primär-Energie zugute-kommen wird. Damit übernehmen deutsche Produzenten, Händler, Bankiers und Politiker die Mitverantwortung dafür, daß es den Herren des Kreml erleichtert wird, den machtpolitischen Druck auf Europa fortzusetzen, daß die Zukunft der kommunistischen Klassenherrschaft sicherer und daß der Auftrag des Grundgesetzgebers zur Farce wird. Damit haben sie sich den Lenin-Orden verdient.

Wenn politische Verantwor-tungsträger so reagieren, kann man es einem Ingenieur kaum verübeln, wenn er über die Beteiligung an Großprojekten des Ostens in Begeisterung ausbricht. Mit freundlichem Gruß

Wolfgang Fleischer, Hamburg 70

Umweltschutz?

auf hessisch"; WELT vom 36

Sehr geehrte Damen und Herren, Sie berichten, daß Hessens Umweltminister Schneider (SPD) ein "Naturschutzprogramm Hes vorgelegt habe. Derselbe Minister hat ein ca. 12 Hektar großes Landschaftsschutzgebiet in Schlüchtern zum Bau eines Gefängnisses preisgegeben, das im Naturpark hessischer Spessart liegt, regionaler Grünzug und Naherholungsgebiet (!) ist. Wissenschaftler der Universität Frankfurt bescheinigen in einem detaillierten Gutachten dem Minister, daß durch seine Freigabegenehmigung wertvolle Natur-räume vernichtet werden und der angerichtete Schaden nicht ausgeglichen werden kann.

Muß sich da nicht der Bürger bei der Vorlage des Naturschutzpro-gramms getäuscht fühlen? Oder ist das Naturschutz auf hessisch, orak-tiziert von einer Regierung, die oh-ne parlamentarische Mehrheit seit einem Jahr dahinsiecht?

Mit freundlichen Grüßen Erich Paetzold, Schlüchtern 1

Lanze für Hesse

Hesse ist von 1933 an für Kafka, Zweig, Buber, auch für den höchst antinazistisch publizierenden Roth eingetreten in schwedischen und deutschen Zeitschriften. Er wäre um ein Haar "gesperrt" worden für die deutsche Leserschaft – so beurteile ich wenigstens die Lage. Hätte er das anstreben sollen?

Man kann diese Frage ebenso mit Ja wie mit Nein, so glaube ich, beantworten; das Nein hat dem Hesse nicht einmal der strenge Roth krummgenommen, der es anderen wahrlich angekreidet hat. Unvertretbar ist eben die weltfremd sittenrichterliche Hoheit, das Sündenanprangern von außen her, wie es ein neuer "Klerus" übt, ich meine jene klassische Unduldsamkeit, die offenbar in Amherst laut geworden ist.

Man kann viel gegen Hesse ha-ben. Aber sein Verhalten, als im Nachbarland die Schurken herrschten, kann man, darf man nicht so schnellfertig abstempeln. Solche geradezu eifervolle Unduld-samkeit wirkt fördernd auf den wieder Platz greifenden Fanatis-

Prof. Dr. P. Stöcklein, Bamberg

Wort des Tages

🤧 Wir haben nicht mehr Recht, Glück zu empfangen, ohne es zu schaffen als Reichtum zu genießen, ohne ihn zu produzieren.

George Bernard Shaw, brit. Autor (1856-1950)

Personalien

EHRUNGEN

Josef Felder; letzter Überlebender der Reichtagsfraktion der SPD von 1933, wird am Samstag im Schloß von Rastatt mit dem Gustav-Heinemann-Bürgerpreis ausgezeichnet. Die Auszeichnung wird stellvertretend für alle vergeben, die gegen die Machtergreifung der Nazis Widerstand leiste-ten und sich für die parlamentarische Demokratie Leben, Freiheit und Gesundheit einsetzten". Die gleiche Auszeichnung wird der "Aktion Sühnezeichen" überge-ben. Die Laudatio hält der Fraktionsvorsitzende der SPD im Bundestag, Hans-Jochen Vogel. Die Preise überreicht der nordrheinwestfälische Ministerpräsident Johannes Rau.

Dr. Adalbert Kitsche (57), der Leiter des Bildungswerks der nordrhein-westfälischen Wirtschaft e. V., erhält heute in Bonn die Silbermedaille der "Fondation du Mérite Européen". Die Stiftung dieses europäischen Verdienstordens ist hervorgegangen aus der "Vereinigung luxemburgischen Rechts". Gründungspräsident François Visine würdigt mit der Verleihung des Ordens Kitsches Verdienste um die Stärkung des europäischen Gedankens in Bil-dung und Wirtschaft. Der Leiter des Bildungswerks ist auch Lehrbeauftragter an der Universität Düsseldorf.

Sieben Publizisten erhalten den vom Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit (BMZ) verliehenen "Journalistenpreis Entwicklunspolitik" für 1982 Der mit 6000 Mark dotierte erste Preis geht an Dr. Karla Krause und Dr. Helmut Heinzlmeir, Ein mit jeweils 3000 Mark ausgestatteter zweiter Preis wurde Doris Gothe und Roland Bunzenthal zugesprochen. Dritte Preise im Wert von je 2000 Mark gehen an Karl Albrecht Immel, Linde von Keyserlingk sowie Dr. Waltraud Stiegele. Die Preise sollen am 17. Mai durch Bundespräsident Karl Carstens überreicht werden.

GEBURTSTAG

Einer der erfahrensten Parlamentarier in Düsseldorf, der Kölner Jurist Ottmar Pohl, feiert am 14. Mai seinen 50. Geburtstag. Pohl, stellvertretender CDU-Fraktionsvorsitzender, zählt zu den profilierten Sprechernder Op-position und gehört zu den wenigen Abgeordneten, die vor und hinter den Kulissen die politische Arbeit des Landtags planen und





Peter M. Ranke wurde 1925 in Berlin geboren, lernte den Journalismus von der Pike auf beim "Kurier" und bei der "Berliner Morgenpost². Seit 1957 arbeitet er für die WELT, lebte von 1960 bis 1966 in Kairo und Beirut und ist auch heute wieder im "Orient", was die Gegend zwischen Bonn und Muskat (Oman) einschließt.

Über sich selbst Die Ursachen und das Management von Krisen und Konflikten bewegen mich, seitdem ich den Weltkrieg in Europa hautnah miterlebte. Daß aber aus den "Religionswissenschaften" an der FU Berlin über zwanzig Jahre Praxis in Nahost wurden, war eigentlich nicht die Absicht. Doch die langjährigen Aufent-

mir viel geholfen, Kriege und Krisen wie im Libanon realistisch einzuschätzen und so auch darüber zu berichten. Diese An der Korrespondenten-Tätigkeit geht übrigens ihrem Ende entgegen: Gängelung durch Presse-Amter, ideologische oder religiöse Radikalität und hohe Kosten errichten immer höhere Mauern gegen Journalisten in Nahost und Afrika.

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT täglich über das Wichtigste aus Politik. Wirtschaft und Kultur: in Bonn, in den Bundesländern und an allen Brennpunkten des Weltge-schehens. Jeder von ihnen ist in seinem Bereich ein erfahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesem den entscheidenden Informations

DIE WELT ist näher dran

nine Ber

Höch

Von HAI

Visite Electricity, electric

Bundester H. C. A.

mete die Bur insellen

s Regierus 486 - K.

gmentoar actor to the

sharbleiden in van de de

eform ist stored at the State State

16 upernaud 1 1 1: - 7 7

in€ntermehrte nicht der e

See and each a track of a

menug gestlam wandern

mei ein Fad or der Errote

15000 Bb., 7−1, 1281

min mussen ale or a

anaufement leets in falls

amuß dessen Romaepti

am fast so aut list in the w

smerken betrieben.

ism de noch me remis 1 Ene solche Buhn ha ismi zumsi de der Besonensbiverkens Ta

अक्रमden, ate 4etado ह

lides war bei der Bahu

tals me noon in: Guter Repoliti war Mit der

en konnten sogar S an werden Heute 1

Stanted im Guterrerke Brozent, 1980 waren

hozent Aper /eildem

aportmenge bei de

Aucht mehr gestiegen

by so bleb nur der R

de Staatskasse. Seit

sen die Bundeszuschi

im 13.3 Mullarden Ma

dis vervientable die V

auf 36 Mullarden M

ek Die Finanzpolitiki den das Ender der Fahr menecht Die Zuschü

splafondien, cowch 🌉 Leistungen, die

emante: werden.

mierwende gyda. 1



Micrapoint II – für mikroverfilmte Belege

Für Graßunternehmen und graße Verwaltungen, die einen hohen täglichen Beleganfall haben, ist es aft schwer, einen schon bearbeiteten und durch Mikrofilm archivierten Einzelbeleg auf Anforderung aus einer Aktenfülle schneil herauszufinden. Meist ist das

zeitraubend und stört den übrigen Arbeitsablauf erheblich.

Durch eine sinnvolle Kombination zwischen Mikrofilm und Datenverarbeitung e- Micropoint II ist es 3M gelungen, dieses Problem zu lösen: die Belege werden auf Mikrofilm verleinert, die Reisbertelber auf dem Elle seite seite erheiten der Reisbertelber und dem Elle seite seite erheiten.

Verk. + Marketing COM-Systems



Gegensprechaniage schlägt Alarm

Was auf den ersten Blick wie eine handelsübliche Gegensprechanlage aus-sleht, die lieben Besuch von der Haustür zur Wohnung meldet, entpuppt sich bei näherem Hinschauen als universales Melde- und Warngerät, das die Bewoh-ner und deren Eigentum vor Schäden durch Feuer, Wasser, Gas und Einbre-cher schützen soll. Dabei überwacht die zwecknäßige, formschäne Anlage mit Hilfe einer Sabotageleitung sogar sich selbst, so daß sie auch von findigen Ganoven nicht außer Gefecht gesetzt. werden kann. Der STOTZ-Hausalarm, wie das Gerät bezeichnet wird, bietet zahlreiche Möglichkeiten: So verfügt er über tünf Meldelinien, von denen eine für Feuer, eine für Gas und Wasser, zwei für Enbruch und eine für Sabotage reserviert sind. Dabei kann die Zentrale, die im Normalfall wie jede Gegen-sprechanlage neben der Wohnungstür sprecionage neben cer wonnungstur angebracht ist, ihrerseits mit beliebig vielen Meldem verbunden werden. Der Prels von DM 1200,- für die Zentrale ist vergleichsweise niedrig zu dem nutz-

bringenden Wert. Brows, Boveri & Cie. AG

AND THE PERSON OF THE PERSON O



isolation messen ohne zu kurbein

Ein handwerkliches Gerät zum Messen des Isolationswiderstandes in elektri-schen Anlagen und an elektrischen Betriebsmitteln ist das ISOPAN. Eine automatische Meßzeitanpassung gewähr-leistet eine sehr lange Batterleibens-dauer und damit problemiose Mobilität des Gerätes. Leuchtdioden vereinfa-chen den Meßvorgang. Speicherung der Meßwerte ermöglicht das Messen auch an nicht einsehbaren Stellen. Eine quen dir nicit einsenbaren steilen. zine test montierte Prüfspitze ist als Felle ausgebildet, eine zusätzlich aufsteck-bare dient als Verlängerung. Für Elek-troinstallateure, Betriebselektriker, Ser-

ı GmbH, Me6- und Regeltecimik sbackstr. 25, 8520 Erlangea



Neve Femkopierer-Familie für

universelle Anwendungen Vom bekannten Grundmodell infotec 6400 ausgehend, wurde zum ersten Mal eine aus fünf Varianten bestehende Femkopierer-Familie der CCITT-Gruppe 3 vorgestellt. infotec 6400 ist das erfolgreiche Grund-

modell für den Telefaxdienst der Grup-pe 3. Mit einer Übertragungsgeschwin-digkeit von 9600 bps ist es eines der aigkeit von 7000 bps ist es eines der schnellsten Geräte im Markt, kompati-bel zu Fernkopierer der Gruppe 3 (Übertragungszeit für Standardbrief A4: 30 Sekunden) und Gruppe 2 (Über-tragungszeit 3 Minuten). Durch TTI (Transmitter Terminal Identification) erfährt der Empfänger, wer der Absender ist. Nach jedem beendeten Übertrogungsvorgang wird vom Sendegeröt ein Übertragungsprotokoll ausgeführt. Es enthält Datum, Uhrzeit, Anzahl der Seiten, Fax-Anschluß des Empfängers sowie einen Hinweis auf eventuelle Störungen. Innerhalb einer Minute können 2 Eigenkoplen hergestellt werden. Trotz der kleinen Bauweise dieses Tischge-räts ist automatischer Empfang von ca. 300 A-4-Kopien möglich, ohne daß Pa-pler nochgefüllt werden muß, Verkaufs-preis ca. DM 20 000,-. Kalle, Niederlassung der Heechst AG /

Produkt Infotes Friedr.-Bergivs-Str. 5, 62 Wiesbaden

henfolge auf dem Film ergibt sich nach Eingabe. Die Filmstelle ist durch einen "Blip" gekennzeichnet. Von den unsortiert auf dem Film gespel-

cherten Belegen werden durch die Kombination Mikrofilm-Terminal 6000 EF Aombination Milatonati-terminal autur in mit dem Micropolint-Milatocomputer je-dem verfilmten Beleg individuelle Ord-nungs- oder Suchbegriffe zugeteilt, die sich aus dem Inhalt des Belegs erge-ben. Die Systematik oder Wahl der al-phanumerisch möglichen Suchbegriffe wird durch den Benutzer festgelegt. SM Deutschland GmbH



Primär getaktetes Netzgerät

Als Stromversorgungselement für Klein-computer, z. B. Personal- oder Home-computer, hat CEAG diesen AC/DC-Wandler mit einer Nennleistung von 80 W entwickelt. Bei einer Nennsponnung von 230 VAC 50/40 Hz. liegt der Arbeitsw entwicker. Bet einer Nernispannung von 220 VAC, 50/60 Hz, liegt der Arbeits-bereich bei 180-270 VAC, 47-70 Hz. Als Ausgangswert sind + 5 VDC/5, 5 A, 12 VDC/2,5 A, +12 VDC/1,5 A und 12 VDC/ 0,3 A, angegeben, also 4 Ausgangs-spannungen, die modifizierbar sind. Neben dem geringen Prels pro Watt, wird der hohe Wirkungsgrad > 72%, geringes Gewicht und kleines Volumen unterstrichen. Die MTBF-Zeiten werden > 50.000 Stunden graegeben, Gebout > 50 000 Stunden angegeben. Gebaut wurde das CEAG-Netzgerät nach VDE 0806/IEC 380. Überspannungsschutz, Netzausfallüberbrückung und Funkent-störgrad N wurden berücksichtigt. CEAG GmbH



Vollfarbige Tageslichtkopiez **3M Color-Transparent-Automat**

Bei vielen visualisierten Vorträgen muß-te der Redner bisher oft zur Unterstüt-zung seiner Ausführungen Togeslicht-und Dia-Projektion nebeneinander ver-wenden. Der Grund hierfür: jedes Medium war in der Wiedergabe bestimm-ter Informationen technisch begrenzt oder der Einsatz war wirtschaftlich nicht oder der Einsatz war wirtschaftlich nicht zu vertreten (farbige Groß-Dias). Der Wechsel zwischen zwei Medien während eines Vortrages ging außerdem nicht seiten auf Kosten der Konzentration des Referenten und der Zuhörer. Eine praktische Lösung für die Erstellung von vollfarbigen Präsentations-Unterlagen bietet nun der 3M Con-Transparent-Automat Modell Mill. lor-Transparent-Automat Modell 840. 3M Devischland GmbH Prüsentationssysteme Postf. 643, 4040 Neass 1

The second of th

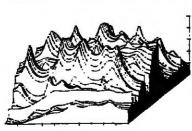


Software für Text- und Datenverarbeitung

Die Forderungen des Marktes nach Systemen, die sowohl für die Text- als stemen, die sowont für die 1ext- die gent für die Datenverarbeitung einge-setzt werden können, nehmen immer stärker zu. Mit der neuen Textsoftware von CTM werden die Leistungsinhalte eines Textsystems und die Benutzereines Textsystems und die Benutzerverwaltung der Datenverarbeitung integriert. Sie ist mehrplatzfähig. Die
kombinierte Verarbeitung von Inhalten
aus Textbibliotheken, Infodateien und
EDV-Dateien erschließt viele Anwendungsgeblete in Industrie, Verwaltung,
Handwerk. Die Textsoftware ist dazu
die passende Serviceleistung.

CTM Computertechnik Müller GmbH
Max-Stromeyer-Str. 37, 7759 Koestanz

TO MAKE THE PROPERTY OF STREET



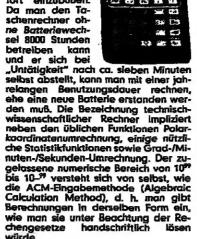
"Operator"

Wählen Sie mit Stimme!

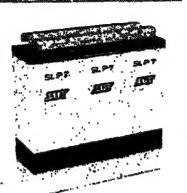
Anrufen im wohrsten Sinne des Wortes Antiten im wahrsten Sinne des Wortes konnen Benutzer einer Ericsson-Sprechanlage jetzt ihren Teilnehmer. Die Sprechanlage wählt die Rufnummer nur durch die Stimme. Durch mehrmaliges Sprechen des Nament wird das typische Wort-Image des Teilnehmers gespeichert, so daß der Druck auf eine Teste und die Naturns der Teilnehmer. Taste und die Nennung des Teilnehmernamens genügen, um die Verbindung herzustellen. Die zuföllige Verbindung durch eine andere Person bei Nennung des Teilnehmernamens ist ausgeschlos sen, weil die Sprachschwingungen je-des einzelnen Menschen genau so ein-malig sind wie Fingerabdrücke. Hier ein

Ericsson Centron GmbH

wissenschaftliche LCD 580 S, prö-sentiert sich in kompakter Form ohne dabei an Übersichtlichkeit und Bedienkomfort einzubüßen. Da man den Tane Batteriewech-



Olympia Werke AG, Abt. V 64 Habustz. 41, 6000 Frankfort/M.



Mehr Strom bei gleicher Kapazität

Die SLP-Serie bringt mehr Strom bei gleicher Kapazität. Die Zellen SLP bieten darüber hinaus die traditionellen Qualitäten der Nickel-Cadmium-Akkumulatoren von SAFT:

- Mechanische und elektrische

Robustheit Möglichkeit der vollständigen

Entladung
Unempfindlichkeit gegen Spannungsinversionen und Übertadung
Lange Lagertähligkeit im großen

Temperaturbereich Sehr lange Lebensdauer (15 Jahre) Vereinfachte und nur selten erforde liche Wartung dank einer großen Elek-

Hohe Funktionssicherheit aufgrund 50jähriger Erfahrung und Tausenden von SAFT-Batterien in Betrieb.

SAFT Akkumulatorea u. Batteriea GmbH Kaiserleistz. 44, 605 Offenbach/M.



Die leistungsstarke Lichtpauskombination mit dem

Energiesparprogramm Die raumsparende Lichtpauskombina-tion METEM 31 wird direkt an eine normale Steckdose (220 V) angeschlossen. Dadurch ist sie standortunabhängig. Sie steht in Architektur-, Ingenieur- und Baubüros ebenso wie in größeren Lichtsaubtros ebenso wie in groberen Licht-pausereien und gewerblichen Betrie-ben. Das Arbeiten mit der METEM 81 gehört "zu den einfachsten Sachen der Weht". Maschine einschalten, Plan und Papier einführen, fertige Lichtpause entnehmen – das ist alles. Das Energie-sparprogramm schaltet bei Arbeitsun-terbrechung bis auf einen Restaufnahmestrom der Lampe den Antrieb und das Entwicklersystem automatisch ab und bei Pausguteingabe wieder ein. Dadurch reduziert sich der Energieverbauten im 70%. Für vorbildliches Indu-strie-Design wurde die Firma METEOR – SIEGEN, 59 Siegen, von einer internatio-ralen Jury ausgezeichnet. METEOR – SIEGEN

Apparatebau Paul Schmock Grabil Postfach 10 08 01, 57 Slegen



frei sprechen

macht frei beim Telefonieren. Mit dem Komfort-Telefon KT 20 kann der Benutzer sich während des Gespräches im Zimmer bewegen und seine Hände be-liebig gebrauchen. Aber auch das Wähliebig gebrauchen. Aber auch das Wählen ist komfortabel. In seiner Grundfunktion verfügt dieses Telefon über
eine 12stellige Wahltastatur, eine
16stellige Flüssigkristali-Anzeige für die
Wahlinformation und 6 Funktionstasten.
Drei davon können durch Doppelbelegung zur Namenswahl für sechs Teilnehmer programmiert werden. Außerdem mer programmiert werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, mit Hilfe der Wahltastatur zwölf Kurzwahlnummem zu speichern. Bis zu 66 Teilnehmer können mit zwei zusätzlichen Tasten len einprogrammiert werden. So ge-nügt ein Druck auf eine einzige Taste zur Wahl des Gesprächspartners. Zusätzliche Speichermöglichkeiten, Gebühren-zähleinrichtung, Sperrschloß und Notiz-blockfunktionen sind weitere Ausbaumöglichkeiten. Philips Kommunikations ludustrie AG

TEXADE Fernmeldeciniogen
Them-und-Texis-Str. 10, 88 Nürnberg 1

Am Leineufer 51, 3000 Hansover 21



Fernbedienen von unterwegs

kann man jetzt per Telefon mit dem Compur 386 DC. Bis zu zwei Geräten kann man damit unabhängig voneinan-der aus- oder einschalten und überwader aus- oder einschalten und überwachen. Der Compur 386 DC ruft soger automatisch bis zu 4 gespeicherte Rufnummern an, wenn die Situation es erfordert. Rufnummern und Reihenfolge kann man jederzeit selbst ändem. Zusätzlich speichert diese Compur-Neuentwicklung eingehende Anrufe, die von unterwegs ständig abrufbar sind. Ein Code-Sender in der Größe eines Zigarettenetus signalisiert an das 386 DC zu Hause über eine Individuelle Tonfolge, ob Nachrichten eingegangen sind und abgerufen werden können. Wenn nätig, kann sogar der Ansagetext von unterwegs über Jedes Telefon gevon unterwegs über jedes Telefon ge-änden und neu aufgesprochen werden Die FT2-Prüfnummer als Voraussetzung für den Anschluß durch die Post is

Comper-Electronic GmbH Steinerstr. 15, 8 München 70 Tel.: 0 89 / 72 49 52 90



Beliebte Werbeartikel

Schreibgeräte sind eine Frage des Geschmacks und der Mode. Beides wechselt, deshalb erweitert rotring kontinu-ieriich sein bewährtes Werbeartikel-

So werden Kunststoffhalter von denje nigen bevorzugt, die gem mit leichter Geräten schreiben. Metalischreibgerä te sind langlebig und vermitteln ein besonderes Wertgefühl durch ihre Schwere und Oberflächenbeschaftenheit. Die modischen Lack-Schreibgeräte aus der Exquisit-Serie von rotring gibt es jetzt auch in Weiß. So den Faser-Pen-Set, der neuerdings auch in we Kunststoff angeboten wird.

Postf. 54 18 60, 2000 Hamburg 54



risse –

Flächenbeizsystem 2000 die ideale Heizsystemlösung im Trok-kenaufbauverfahren (kein Estrich) auf der Basis des Niedertemperatur-Heiz-

der Basis des Niedertemperatur-Heizsystems mit den Vorteilen der gleichmäbigen Wärmeverteilung. Leichtes Kompaktelement aus hochwertigem Polyvrethan-Hartschaum (Wärmeleitzahl 0,022 W/mk) mit fest verbundener Wärmereflexionsfolie und eingebauter Rohrleitungsführung. Kompaktelement 1000 × 500 mm. Kopfstück 500 × 500 mm. Die nur 37 MM BAUHÖHE einschl. der 2 mm starken Wärmeleitplatte aus auplattiertem Bandstahl ermöglichen eine schnelle Anpassung an die gewünschte plattiertem Bandstahl ermöglichen eine schnelle Anpassung an die gewünschte Raumtemperatur. Die Warmeleitplatten werden mit thermobeständigem Kleber aufgelegt. Kompaktelement + Wärmeleitplatte haben ein Gesamtgewicht von nur 19 kg/m². Fliesen und Teppiche können problemlos verlegt werden. Das im Kompaktelement und im Kopfstück eingebettete Rohrführungssystem bestimmt den Rohrabstand von mm 80–160–240 . . . Das Rohr wird in das Rohrführungssystem eingedfückt. Keine Rohrührungssystem eingedrückt. Keine Befestigungsklipse o. ü. erforderlich. RISSE-Flächenheizsystem 2000, wenn es um zeit- und kostensparende Montage

Gebr. Risse GmbH. 5757 Wickede-Ruter etr. 50, Tel. 0 25 77-8 51 30

Andrew Street Control of the Street S



VARTA energy 2000 eine neve Batterie der Spitzenklasse

VARTA unterstützt mit der neuen energy VARTA unterstützt mit der neuen energy 2000 den starken Trend zu hochwertigen, leistungsstarken Batterien. Diese neue Hochleistungsbatterie VARTA energy 2000 mit PHS-System hat mehr Energie durch hochwertigen Braunstein und ist auslaufsicherer durch ein neues Dichtungssystem. Für den Einsatz in den verschiedensten Geräten unter verschiedensten Tempergruppedingen. schiedenen Temperaturbedingungen ist sie optimiert durch einen für VARTA patentierten Elektrolyten mit Sulfatzu

Die neue VARTA ENERGY 2000 mit PHS-System entspricht den gewünschten Antorderungen der Verbraucher an Batterien für Hochleistungsgeräte.

Friedensangebote an das Kapitol

Reagans zweiter Sieg im Kampf um das MX-Programm / Neue START-Vorschläge

TH. KIELINGER, Washington Im Kampf mit dem Kongreß um die Entwicklung und den Bau der neuen Interkontinentalrakete MX hat das Weiße Haus jetzt innerhalb von zwei Tagen seinen zweiten Sieg errungen. Im Senat stimmte ein Bewilligungsunterausschuß mit 17:11 Stimmen für das Raketenprogramm, nachdem Präsident Reagan in einem Brief mehrere Fragen und Sorgen der Senatoren offensichtlich zufriedenstellend beantwortet hat. Mitte der Woche hatte ein ähnlicher Ausschuß im Repräsentantenhaus ebenfalls für das MX-Programm gestimmt.

Der Erfolg der Administration in dieser bis vor kurzem noch kontroversen Frage liegt vor allem in der sehr entgegenkommenden Politik des Präsidenten begründet. Seine beiden Schreiben an den Kongreß zur MX und zum Strategiebericht der Scowcroft-Kommission enthalten diplomatisch geschickt formulierte Friedensangebote an das Ca-pitol, indem sie sich zu einer Poli-tik der "Überparteilichkeit" in der Formulierung amerikanischer Strategie bekennen.

Um diesen guten Willen zur Zu-sammenarbeit mit dem Kongreß unter Beweis zu stellen, akzeptiert der Präsident in den beiden genannten Briefen, wenn auch nur in sehr genereller Form, zwei Grundanliegen der Legislative. Beide werden, wenn in die Tat umgesetzt,

Libanon–Israel:

Verhandlungen

vor dem Abschluß

DW. Natanya/Damaskus Abgesandte der israelischen Re-gierung, Libanons und der Verei-nigten Staaten sind gestern in der israelischen Küstenstadt Natanya

zusammengekommen, um die end-

gültige Fassung des israelisch-liba-nesischen Abkommens fertigzu-

stellen. Die Verhandlungen sollen

am Sonntag fortgesetzt werden.

Das kündigte gestern der Sprecher der israelischen Delegation, Avi

Von israelischer Seite wurde der

kommende Dienstag als Termin

für die Unterzeichnung des Ab-kommens genannt, das als erster Schritt auf dem Weg zu einem Ab-zug aller fremden Truppen aus Li-

Der syrische Außenminister Ab-del Halim Chaddam hat den libane-

sischen Außenminister Elie Selem

nach Auskunft von zuständiger

Seite in Damaskus wissen lassen,

daß Syrien das libanesisch-israeli-

sche Abkommen über den Abzug der fremden Truppen aus Libanon vollständig ablehne. Salem war

nach Damskus gereist, um Syrien

sisch-amerikanischen Vereinba-rungen zu bewegen. Er hatte dabei Gespräche mit Chaddam und Staatspräsident Assad geführt.

Das Abkommen enthält Rege-

ungen für eine Sicherheitszone in

Südlibanon, die nach Ansicht der

syrischen Regierung eine "unan-nehmbare" Einschränkung der li-banesischen Souveränität bedeute.

Jerusalem hat erklärt, daß es erst

mit dem Abzug seiner Truppen aus

Libanon beginnen werde, wenn Syrien seine Soldaten ebenfalls

Von palästinensischer Seite wur-

de unterdessen mitgeteilt, daß der Vorsitzende der PLO, Yassir Ara-

fat, gestern in Damaskus eingetrof-

fen sei. Der Besuch könnte in Zu-

sammenhang mit den Kämpfen zwischen Einheiten der "Al Fatah"

und anderen palästinensischen Verbänden in der libanesischen

zurückziehe.

Bekaa-Ebene stehen.

Pazner, an.

entscheidende Veränderungen in der amerikanischen Abrüstungs-politik bei den START-Verhand-lungen in Genf – den Verhandlungen über die strategische Waffen-begrenzung – mit sich bringen.

 In seinem Brief an die Abge-ordneten sagte Reagan zu: Er wer-de wie die Scowcroft-Kommission, auf die Entwicklung einer zukünftigen Generation von Einspreng-kopf-Raketen hinarbeiten, weg von kopf-Raketen hinarbeiten, weg von den jetzigen Großraketen mit Mehrfachsprengköpfen. Dadurch soll die Zerstörungskraft der einzelnen Waffe und gleichzeitig ihr "Objektwert" als Zielpunkt der feindlichen Planung herabgesetzt werden. Das Resultat wäre eine größere strategische Stabilität.

Damit gekoppelt stellt der Präsi-dent in Aussicht, seine bisherigen START-Vorschläge zu überarbeiten und nach einem neuen Zähl-prinzip zu organisieren: Entschei-dend soll jetzt nicht mehr die Zahl der Trägerwaffen, sondern nur noch die der Sprengköpfe sein. Bisher sah die amerikanische Position in Genf vor, daß beide Seiten ihre Sprengkopfzahl auf 5000 Stück reduzieren sollten, unter gleichzeitiger Begrenzung der Trä-gersysteme auf 850 Raketen und

Diese Rechnung gilt inzwischen weitgehend als verfehlt, da bei einer so starken Reduktion der Trä-gerwaffen – von heute ca. 2100 – der einzelne Silo und Bomber an Verwundbarkeit nicht verliert sondern zunimmt: Je weniger die Ziele, desto lohnender erscheint die Versuchung zu einem Erst-

schlag. Zur Debatte steht jetzt bei den Reagan-Beratern eine neue START-Version, bei der entweder eine höhere Trägerwaffenanzahl konzediert oder eine Begrenzung der "Systeme" gänzlich fortgelas-sen wird. Beiden Seiten stünde es dann frei, die erlaubte Zahl an Sprengköpfen nach Maßgabe ihres eigenen Sicherheitskalküls zu ver-

2. In seinem Antwortschreiben an die drei Senatoren Cohen, Nunn und Percy, die sich vor zwei Wochen an den Präsidenten gewandt hatten, akzeptiert der Präsident im Prinzip die zuerst von Senator Cohen (Maine) vorgeschlagene neue Idee des "builddown". Damit ist ein spezifisches Format der Abrüstung gemeint: Für jede neu einge-führte Rakete (oder für jeden Sprengkopf) sollen zwei alte Einheiten des gleichen Typs aus dem Verkehr gezogen, "abgebaut" werden. Reagan schreibt dazu in seinem am Donnerstag veröffentlichten Brief, wiederum ohne sich endelltig zu binden. Des Prinzip ei gültig zu binden: "Das Prinzip el-nes beiderseitigen Abbaus, wenn flexibel formuliert und durchgeführt, wäre ein nützliches Mittel auf dem Weg zu den Reduktionen.

"Kein Interesse an einem Kampf mit Syrien"

WELT-Gespräch mit Israels Wissenschaftsminister Ne'eman

JÜRGEN LIMINSKI, Jerusalem Der israelische Wissenschaftsminister Professor Yuval Ne'eman hält es für einen "Fehler, so viel Hoffnungen in das libanesisch-israelische Abkommen zu setzen". Bei der Abstimmung im Kabinett vor etwa einer Woche votierte Ne'eman gemeinsam mit Ariel Sharon gegen das Abkommen.

In einem Gespräch mit der WELT fragte der Minister jetzt: "Mit wem unterzeichnen wir denn? Ein solches Abkommen wäre sinnvoll gewesen mit einem starken, seeinten und konsistenten Libanon, so wie es unter Beschir Ge-mayei (dem ermordeten Bruder des heutigen libanesischen Staatspräsidenten Amin Gemayel, d. Red.) wahrscheinlich zustande gekommen wäre."

Ne'eman: "Wir sollten nicht so viel für nichts aufgeben. Dreihun-dert israelische Soldaten dürfen ihr Leben nicht für ein wertloses Stück Papier hingegeben haben. Das wäre schrecklich." Es käme heute "auf unsere Sicherheit an, also auf die Gegebenheiten auf dem potentiellen Schlachtfeld. Dieses Abkommen aber garantiert unsere Sicherheit in diesem Sinne

Der Atomphysiker, der vor einem Jahr führend beim passiven Widerstand gegen den israelischen Rückzug aus dem Sinai und insbesondere aus der Siedlungsstadt Yamit beteiligt war, hält es für besser, wenn "Israel nur bis zum Litani-Fluß oder in eine 45 Kilometer breite Grenzzone zurückweicht". Ne'eman: "Was gehen uns die Sy-rer und palästinensischen Terroristen in Tripoli oder in der Bekaa-Ebene an? Mein Augenmerk rich-tet sich auf die Sicherheit der israelischen Nordgrenze." Die Kriegsgefahr sei nicht akut. Syrien schüre bewußt Spannungen. "Wir haben kein Interesse an Kämpfen mit Syrien. Es ist auch nicht unsere Aufgabe, Libanon von Syrem und Pa-lästinensern zu säubern."

Der Führer der kleinen Techiya-Partei, die mit drei Sitzen in der Knesset vertreten ist, schließt eine De-facto-Teilung Libanons nicht aus. In diesem Falle "wird der süd-liche Teil eine Menge mit uns zu tun haben".

Nach Ansicht Ne'emans ist der Libanon-Feldzug Israels trotz all der Unwägbarkeiten nicht als ge-scheitert anzusehen. "Wir haben vorerst Frieden in Galiläa und die Infrastruktur der PLO ist nachhal-

tig zerstört."
Wichtiger ist für ihn jedoch die
Frage der Siedlungspolitik. Ne'eman ist stellvertretender Vorsitzender des Siedlungsausschusses der Knesset. Kurz nach seinem Eintritt in die Regierung im Juli vergangenen Jahres trat der Ausschuß erstmals nach sechs Mona-ten wieder zusammen und beschloß die Gründung neuer Siedkungen in den Gebieten von Judäa und Samaria. Knapp vier Wochen später schon wurde die Gründung weiterer fünf Siedlungen beschlossen. Ne'eman: "Wir wollen die Siedlungspolitik vorantreiben. Denn sollte es jemals zu einem Autonomiestatus für die Palästinenser kommen und sollten diese dann ihre Unabhängigkeit ausrufen, so würde die halbe, wenn nicht die ganze Welt diese Unabhängigkeit sofort anerkennen. Das ist bei einer gemischten Bevölkerung nicht so ohne weiteres möglich."

Zwar verstimme diese Politik gewiß die Amerikaner. Aber "wir müssen unsere Entschlossenheit schon heute zeigen. Wir dürfen und können nicht noch mehr aufgeben." Die Beziehungen zu Washington sieht Ne'eman, der in London studiert und in den USA gelehrt hat, nicht ernsthaft gefährdet.

Für mehr Demokratie in Jugoslawien

Philosoph Stojanovic befürwortet Evolution, lehnt aber Mehr-Parteien-System ab

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Drei Jahre nach Titos Tod wird im kommunistischen Jugoslawien öffentlich über eine grundlegende Reform des politischen Systems diskutiert. So hat der bekannte neomarxistische Philosoph Svetozar Stojanovic, der zum Kreis um die verbotene Zeitschrift "Praxis" gehört, eine "innere Demokratisie-rung" des "Bundes der Kommuni-sten Jugoslawiens" gefordert.

Stojanovic, der schon seit Jahren von der Partei Vorlesungsverbot an der Universität Belgrad hat. sprach vor der Studiengruppe "Mensch und System" in Zagreb. Der demokratische Sozialismus, so erklärte er, setze einen institutionalisierten politischen Pluralismus voraus. Es sei aber viel leichter, ein abstraktes Modell der sozialistischen Demokratie zu beschreiben, als eine realistische Konzeption der Liberalisierung und Demokratisierung eines "postrevolutionä-ren Ein-Parteien-Systems" durch-

Für freie Gewerkschaften

Zur gegenwärtigen innenpoliti-schen Lage in Jugoslawien erklärte Stojanovic: "Es gibt keine Chan-cen für die Realisierung irgendei-nes revolutionären politischen Programms, sondern nur für eine demokratisch-sozialistische Evolution und für einen Reformismus." Die Einführung eines Mehr-Parteien-Systems lehnte Stojanovic sowohl aus innen- wie außenpoliti-schen Gründen ab. Etwaige Parteien würden sich im Vielvölkerstaat, so wie schon vor dem Zweiten Weltkrieg, nach nationalen und re-ligiösen Kriterien entwickeln. Das würde zum Zerfall des Gesamtstaates führen. Außerdem sei Jugoslawien in einer geostrategischen Lage, die es unter solchen Umstän-den jenen Gruppen erlauben wür-de, legal aufzutreten, welche "im geeigneten Moment einen Rück-halt für eine ausländische Intervention darstellen". Stojanovic meint hier offenbar eine prosowje-tische KP, die sich in einem jugoslawischen Mehr-Parteien-System frei organisieren und anschließend Moskau zu Hilfe rufen könnte.

Moskau zu Hilfe rufen könnte.

Daher müsse man eine Reform
des bestehenden Ein-Parteien-Systems verlangen. Dieses System, so
Stojanovic, sei die Ursache für die
gegenwärtige Krise Jugoslawiens.
"Schon 30 Jahre lang spricht man
über die Notwendigkeit einer Demokratisierung der Partei – aber in
ihr gibt es heute keine wahre Demokratie. um von freien Wahlen mokratie, um von freien Wahlen ganz zu schweigen." Die jugoslawi-sche KP könne sich auch nicht länger auf zweifellos vorhandene frühere Verdienste im Krieg oder im Konflikt mit Stalin berufen Wenn die Partei nicht radikal demokratisiert werde, werde sie ge-zwungen sein, ihre führende Rolle mit Gewalt und gegen den Willen des Volkes aufrechtzuerhalten.

In Jugoslawien, so meint Stoja-novic, existiere gegenwärtig eine "gesellschaftliche Totalität mit po-litischer Dominante". Die Vorherr-schaft der Politik unterscheide das von Tito hinterlassene System von der "bürgerlichen Gesellschaft", in der die Wirtschaft dominiere. Daher sei eine Reform der Gesellschaft ohne eine Reform der Parteien nicht denkbar. "Wenn wir das wirkliche Zentrum der Macht identifizieren wollen", sagte Stojano-vic, "müssen wir ein gedankliches Experiment unternehmen. Stellen wir uns vor, in Jugoslawien würde der Sozialistische Bund (eine

Volksfront-Massenorganisation), der Gewerkschaftsbund, die bestehenden Organisationen Frauen, Studenten und der Jugend aufgelöst. Was würde geschehen? Nichts. Aber wenn der "Bund der Kommunisten" aufgelöst würde, wären die Folgen sehr ernst."

Kritik an bisheriger Wahl Der prominente jugoslawische

Marxist schlägt daher vor, man solle neben der KP einen "freien sozialistischen Bund" organisieren. Dieser "Bund" solle die führende Rolle der KP unter der Voraussetzung anerkennen, daß die Partei sich "bis zum Ende" demokratisiere und Bereitschaft zu einer freien kritischen Diskussion zeige. Darin schließt Stojanovic offenbar auch das Recht auf Fraktionsbildung innerhalb der KP ein. Außerdem sollten in Jugoslawien freie, unabhängige Gewerkschaften entste-hen. Die "strategischen Produk-tionsmittel" sollten in gesellschaft-lichem Eigentum verbleiben – woraus sich ergibt, daß die "nichtstra-tegischen" Industriezweige auch in private Hand übergeben könnten Schließlich fordert Stojanovic auch die Reform des jugoslawischen föderativen Systems und die Herstellung der wirtschaftlichen Einheit Jugoslawiens.

Der "Praxis"-Philosoph hat in zwischen von prominenten Intel-lektuellen innerhalb der kommuni-stischen Partei indirekt Schützenhilfe erhalten. Auf einer Konferenz des Belgrader "Instituts für politi-sche Studien" übten zahlreiche Wissenschaftler und Intellektuelle Kritik an den "Wahlen", wie sie in Jugoslawien his jetzt abgehalten werden. Von mehreren Seiten wur-de die Forderung nach "direkten, geheimen Wahlen mit obligatorisch mehreren Kandidaten auf den Listen" laut.

stahlungen oder die de engefroren wurder Egentümen der Bund hagem seinen Verp aucht mehr nach. Politik steht bei der I Ground stent bet der in der Waht wie er Bur der Werter I stentiel in der ihre in der ihre in stentiel in der ihre in stentiel in der in Marken - summindes Mai verhimiera - oder an auslaufenden Be a mud Leakenisbolin an einen. Strang sollien schlicht der F sehen was eigentiic andlich sein sollte. the ihre chnehin knap



Debatte steht jent kersten version, bei der die siert oder eine Besten versiemer Sanzlich für die gestehe Seinen sier die erfalle versieme Seinen sier die erfaulte köpfen den die erfaulte köpfen den Mallage seinem Anne

of wiederum offices
of wiederum offices
of wiederum offices
of offices

haftsminister Ne's

i let auch nicht unge ibanor, von Symme isern zu sauben.

ührer det klemen lie

die nut drei Sizma:

t vertreien ist schieb

o-Tellung Libanous p

diesem Faile widen

eil eine Menge mit

t anzusenen. With

Frieden in Gables of

ager out far the jeme.

der Steatungspolitik)

it stellvertretende fo

des Siediungsauste

resset from nach a

genen Jahres traide!

enstmals nach sedst.

die Grandung meri

un den Gebieten mit

maria. Khapp ne 🎉

schon wurde die Grie

r fun: Stedlungeniss

eenan We wee

ie Amarikaner Abe

teien-System ab

 $\chi g_{+} p_{+}, \chi 2k$

in die Regenuge

an

desto lohnender etc. Grüne Berufe

hdt – Dem deutschen Handwerk wird fürseine Bereitschaft, zusätz-liche Ausbildungsplätze bereitzu-stellen, laufend höchstes Lob ge-zollt. Auch die Bemühungen der Industrie in gleicher Richtung sind bekannt, weniger jedoch die der Landwirtschaft, die ihr Licht hier auch nicht unter den Scheffel stellen muß. Zwar steuert der Agrarbereich nur knapp drei Pro-Agrarbereich nur knapp drei Pro-zent aller Ausbildungsplätze im Bundesgebiet bei, die derzeit konkrete Zahl von rund 50 000 Auszu-bildenden bedeutet jedoch eine Verdoppelung in den letzten zehn Jahren. Auch 1982 hat sich dieses Angebot an Ausbildungsplätzen wieder deutlich erhöht; bei den Vertragsabschlüssen gab es einen Zuwachs von 11 Prozent.

seinem Antworsch ire: Senatoren Cobal ire: Senatoren Cobal irey, die sich vor zu-n den Prasidenten in akteptiert der Piet-die zuerst von Sena-larne, vergeschlagen es "buildown" bie exilisches Formal der jerneint Fur mal der jerneint Fur mal der kappt sollen zuer alle kappt sollen zuer alle des sie einer zuer alle Rakete oder fir kopf) sollen zwe akt des gleichen Typs an gezogen, abgehan engan schreibt dan in Dennerstag veröße af wiederum obsess. Besonders auffallig in diesem Zusammenhang ist das zuneh-mende Interesse von weiblichen Jugendlichen an der Erlernung eines grünen Berufes. Ihr Anteil in allen landwirtschaftlichen Berufsgruppen stieg seit 1972 von 21 auf 27 Prozent, und es gibt kaum noch einen Berufszweig, in dem junge Mädchen nicht ihre Chancen sehen. Den Ausbildungsberuf Hauswirtschaft haben sie zwar schon immer zu praktisch 100 Prozent besetzt, aber jeder dritte auszubildende Gärtner und jeder zweite Pferdewirt stammt bereits aus den Reihen der weiblichen Jugend. Sogar im Ausbildungsberuf Landwirt sind junge Mädchen schon mit vier Prozent vertreten.

Erfreulich ist sicher auch die Feststellung, daß die Bereitschaft zur Weiterbildung ebenfalls steigt. So hat beispielsweise der Besuch an den landwirtschaftlichen Fach-schulen in Westfelen Linne schulen in Westfalen-Lippe ge-genwärtig einen absoluten Höchststand erreicht. Grün in al-len Variationen ist offensichtlich "in" bei der Jugend.

Gefilmt

nl – Tiefer geht es nicht mehr. Das war die heimliche Hoffnung der Fotomarktstrategen, als sie vor Jahresfrist feststellten, daß der Absatz von Super-8-Schmal-filmkameras am deutschen Markt um ein Drittel zusammengesackt war. Heute ist festzuhalten: Diese Erwartung wurde enttäuscht, die Branche sieht sich einmal mehr gefilmt. Innerhalb der zurücklie-genden zwei Jahre ist der Schmal-filmkamera-Verkauf um mehr als 50 Prozent auf 135 000 Stück (1982) zusammengeschrumpft. Die Fol-gen: Die Zahl der Hersteller und Anbieter reduzierte sich auf ein winziges Häuflein. Die Tatsache, daß die konkurrierende Videokamera im vergangenen Jahr bereits auf ein Absatzvolumen von 120 000 Stück in der Bundesrepublik kam, deutet an, wo ein Großteil der Ursachen zu suchen ist. Bei allen unbestreitbaren Vorzügen, die das Schmalfilmen auszeich-nen, ist die Möglichkeit der elektronischen Bildaufzeichnung offenbar von magischer Anziehungskraft nicht nur für Technikfans. Dennoch läuft das Laufbild nach Super-8-Manier weiter, wie der relativ hohe Filmverbrauch

Höchste Eisenbahn

Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

Welche Eisenbahn kann sich die Bundesrepublik noch leisten? Bundeskanzler Helmut Kohl bezeichnete die Bundesbahn in seiner Regierungserklärung zwar als unverzichtbar, aber sie müsse be-Ansicht Ne'eman : zahlbar bleiben. In der gegenwärtigen Ferdrug Israels to gen Form ist sie das nicht. Darüber gibt es überhaupt keinen Zweifel.

Ein Unternehmen oder eine Veruktur der PLO is waltung - allein schon dieser Gegensatz muß endlich für die Bahn eindeutig geklärt werden – ist fi-nanziell ein Faß ohne Boden, wenn allein 11 000 Brücken unterhalten werden müssen, die vor der Jahrhundertwende gebaut wurden, wenn auf einem Netz gefahren wer-den muß, dessen Konzeption auch schon fast so alt ist und wenn Nebenstrecken betrieben werden müssen, die noch nie rentabel waren. Eine solche Bahn hat keine Zukunft, zumal ihr zum Beispiel im Personennahverkehr Tarife auferlegt werden, die gerade ein Vier-tel der Kosten decken.

Vieles war bei der Bahn machbar, als sie noch im Güterverkehr Monopolist war. Mit den Uberprincipalitat de für die Pa Rommer, and solher: Schüssen konnten sogar Schlösser Sekauft werden. Heute liegt der Wurde die habe werden Marktanteil im Güterverkehr noch iste Walt diese Unite 33 Prozent, 1960 waren es noch for the Render Both genus ritten Beite Gransportmenge bei der Bahn o onne wenters mer auch nicht mehr gestiegen.

Verstumte dese Pie

Und so blieb nur der Rückgriff auf die Staatskasse. Seit 1970 haben sich die Bundeszuschüsse von
sente zeigen Werder
3,5 auf 13,3 Milliarden Mark jährlich fast vervierfacht, die Verschuldung auf 36 Milliarden Mark ver-Die Bereinigen zum eine Nebenan zu doppelt. Die Finanzpolitiker signalisieren, das Ende der Fahnenstangen sind bereits plafondiert, obwohl die auferlegten Leistungen, die von der Bahn erwartet werden, die Pensionszahlungen oder die Zinsen nicht eingerroren wurden. Kurz Der Eigentümer, der Bund, kommt seit langem seinen Verpflichtungen nicht mehr nach.

Die Politik steht bei der Bahn vor der Wahl, wie es Bundesver-kehrsminister Werner Dollinger ausgedrückt hat, aus ihr ein ratio-Studenten und delle et Was auchte gerb Abert vern der Bei Aber 1987 and 201 machen – zumindest dieses nicht zu verhindern – oder sie wird zu einem auslaufend. Der sie wird zu einem auslaufend. nal wirtschaftendes Unternehmen an bisheriger # nanz- und Verkehrspolitiker soll-ten jetzt an einem Strang ziehen. Sie sollten schlicht der Bahn das zugestehen, was eigentlich selbstverständlich sein sollte, nämlich, daß sie ihre ohnehin knappen Mit-

tel dort einsetzen kann, wo sie ihr den größten Nutzen bringen, daß sie dort investieren kann, wo die Folgekosten nicht höher als die Erträge sind. Die Bahn muß sich wie ein Unternehmen verhalten kön-nen, wenn sie bezahlbar bleiben

Obwohl dieses wie eine Banalität anmutet, handelt es sich doch um eine hochpolitische Entscheidung. Sie impliziert, daß die Bahn nicht zur Erneuerung einer Brücke auf einer kaum noch befahrenen Nebenstrecke gezwungen werden kann, nur weil sich einige Bürger-meister querlegen. Dieses heißt auch, daß die Bahn schrumpft. Was sich für die Bahn nicht auszahlt, muß unterbleiben. Es sei denn, es wird von denen, die etwas wollen, Die Finanzpolitiker sollten auf

diesen Zug aufspringen. Immerhin beteuert der Bahn-Vorstand, er würde so die Trendwende bei der Bahn in den nächsten zehn Jahren schaffen, selbst wenn die Bundesleistungen auf dem gegenwärtigen chen Steigerung von 1,9 Prozent -festgeschrieben werden. Die Bahn wäre kein Haushaltsrisiko mehr. Überdies kauft niemand die Katze im Sack. Die langfristige Zielvor-gabe ist jährlich überprüfbar.

Auch für die Verkehrspolitiker Awürde sich dieser Weg auszahlen. Sie würden, da die Haushalts ansätze höher liegen, Mittel für an-dere Bereiche erhalten. Vor allem: Nur wenn die Bahn gesundet, kann die Marktwirtschaft auch im Verkehrsbereich wieder eingeführt

All dieses ist natürlich nur ein Anfang. Andere Entscheidungen, wie die über eine Abgeltung von sozial- oder regionalpolitischen Leistungen oder selbst nur die dringende Reform des Verwaltungsrates, in dem zu viele mitentscheiden können, ohne für die Konsequenzen aufkommen zu Konsequenzen aufkommen zu müssen, bleiben auf der Tagesordnung. Nur sie dauern zu lange, sie setzen Gesetzesänderungen vor-

Die Bahn braucht jetzt die Ent-scheidung, um nicht das Geld zum Unterhalt von unrentablen Strekken vergeuden zu müssen. So kann sie für den Wettbewerb gehärtet werden, dem sie sich stellen muß, wenn sie unverzichtber bleiben soll. Kleiner, aber feiner – eine an-dere Bahn kann sich die Bundesrepublik nicht leisten.

BUNDESBAHN / Strukturprobleme und Entschuldung müssen rasch angepackt werden | UMWELTSCHUTZ

Gohlke: Es sind noch erhebliche Reserven an Produktivität vorhanden

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn Die Bundesbahn hat trotz der wachsenden Verschuldung gute Zukunftschancen, wenn sie die Produktivitätsreserven, die wie bei keinem anderen Wettbewerber vorhanden sind, mobilisieren kann. Diese Ansicht vertrat jetzt Reiner Gohlke, Vorstandsvorsitzender der Bahn. In erster Linie sei es notwendig, die hohen Personalkosten zu reduzieren. Von der Politik wird erwartet, daß die Strukturprobleme einschließlich der Entschuldung rasch

angepackt werden. "Wir müssen alle Bemühungen weiterhin darauf ausrichten, neben der Steigerung der Erträge bezie-hungsweise Verhinderung einer weiteren Abnahme auf der Ertragsseite, die Fixkosten zu senken", erklärte Gohlke auf einem Presseseminar in Lahnstein. In zehn Jahren – "was in einem normalen Un-ternehmen zwei Jahre dauert, dau-ert bei uns entsprechend länger" – hält er eine Kostensenkung um 35 Prozent für möglich. Dabei komme der Senkung des Personalkosten-ansatzes werterhin absolute Priori-

Obwohl der Personalbestand seit dem Anwerbestopp von 1974 von 406 000 auf 314 500 zum Jahresen-de 1982 – der Höchststand lag 1958 bei 505 200 – abgebaut werden konnte, habe der Anteil der Personalkosten an den Erträgen im vergangenen Jahr bei 78 Prozent gele-gen. Einschließlich der unabweis-baren Sachaufwendungen komme die Bahn auf einen Fixkostenblock die Bahn auf einen Firkkostenblock von mehr als 90 Prozent. Nur wenn sich hieran etwas Entscheidendes ändere, könne die Bahn einen preispolitischen Handlungsspiel-raum gewinnen. Für dieses Jahr sei ein Abbau des Personalbestandes um 12 000 und für das nächste Jahr um 10 000 ins Auge gefaßt um 10 000 ins Auge gefaßt.

AUF EIN WORT

Obwohl die Bahn im vergange-nen Jahr voll von der unvorhergesehenen Konjunkturflaute getrof-fen wurde, was zu Mindereinnah-men von 1,3 Milliarden Mark führte, konnte sie nach der jetzt vorgestellten Nachberechnung der Ge-winn-und-Verlust-Rechnung ein Ergebnis vorlegen, das fast genau dem Wirtschaftsplan entsprach. Durch ein entsprechendes Gegensteuern wurde der Aufwand zum

steuern wurde der Aufwand zum Beispiel durch einen zeitweiligen Ausgabestopp und durch eine stärkere Reduzierung des Personalbestandes entsprechend gesenkt.

Der Verlust für 1982 wird jetzt mit 4,149 Milliarden Mark angegeben. Dabei beliefen sich die Aufwendungen auf 30,9 Milliarden, die Personalausgaben stehen mit 20,7 und die Zinsen mit 2,9 Milliarden Mark zu Buch Im Wirtschaftsplan Mark zu Buch. Im Wirtschaftsplan dieses Jahres ergibt sich ein Fehl-betrag von 4,9 Milliarden, den der Vorstand durch zusätzliche Steuerungsmaßnahmen auf 4,7 Milliar-

den Mark drücken will. Zur Zukunfisstrategie gehöre, so Gohlke, nicht nur ein besseres Rechnungswesen, sondern auch eine Konzentration der knappen Finanzmittel Deren Einsatz müßte auf die strategischen Ziele hin optimiert werden. So sollte die Fertigstellung der Neubaustrecken mög-lichst forciert werden. Die Strek-ken Mannheim-Stuttgart und Han-nover-Würzburg könnten zu Be-ginn der neunziger Jahre nur be-fahren werden, wenn in den näch-sten Jahren mehr Mittel dafür eingesetzt werden. Die Bahn ver-spricht sich von diesen Strecken eine Steigerung ihrer Erträge um rund 500 Millionen Mark jährlich. Bis zum Herbst erwartet Gohlke, daß die Bundesregierung in Ab-stimmung mit der Bahn über ein Konzept zur Gesundung des Bun-

seien einschneidende politische Entscheidungen notwendig, wenn die Bahn als Verkehrsunternehmen bei Begrenzung der Bundes-leistungen auf ein gesamtwirt-schaftlich vertretbares Maß gesichert werden solle. Der Gesetzes-auftrag, nach dem die Erträge die Aufwendungen decken sollen und in diesem Rahmen gemeinwirt-schaftliche Aufgaben zu erfüllen sind, ser von der Bahn auf absehbare Zeit kaum realisierbar. Trotz hoher Bundesleistungen wachse die Verschuldung. Durch das Vor-dringen des Lkw und des Pkw habe sie ihre dominierende Markt-

desunternehmens entscheidet. Es

stellung verloren. Aus der Sicht der Bahn sei daher die eindeutige Abgrenzung der Aufgaben und der politischen Verantwortung des Staates von dem, was die Bahn zu vertreten habe, notwendig. Dabei werde ange-strebt, daß der Staat die Finanzverantwortung für die Vorhaltung und die Inbetriebhaltung des Schienen-fahrwegs wie bei der Straße und Wasserstraße übernimmt.

AGRARPOLITIK

EG-Preise langfristig am Weltmarkt orientieren

HANS-J. MAHNKE, Bonn Eine Fortsetzung der bisherigen Agrarpolitik ist nach Ansicht des renommierten Frankfurter Agrarwissenschaftlers Hermann Priebe nicht mehr lange möglich. Auf der Tagung des Verbandes des Deut-schen Groß- und Außenhandels mit Vieh und Fleisch in Hamburg wies er nicht nur daraufhin, daß die Finanzlasten die Grenzen des EG-Haushalts zu sprengen droh-ten, sondern der Export von Über-schüssen die Konflikte mit den USA schüre. Die EG-Agrarpolitik verfehle zunehmend ihre eigenen

"Weniger die Höhe der Subven-tionen und Marktordnungsausga-ben ist das Beunruhigende, sondern die falsche Verwendung der Mittel", betonte Priebe. Nach Be-rechnungen von "Optimisten" kä-men von den jährlichen Ausgaben des Agrarfonds von 35 Milliarden Mark ein Viertel bei der Landwirt-

nale Bankengemein-schaft seit Jahrzehnten. 99 Dr. Walter Seipp, Vorsitzender des Vorstandes der Commerzbank AG, FOTO: WOLF P. PRANGE

99 Mit "langem Atem" ler-

nen und üben die Ge-

Welt nun die "Kunst der

Umschuldung". Hier kann sich kein Institut

ausschließen. Es ist dies

die größte Herausforde-

rung für die internatio-

Zielvorgabe nicht erreicht

Die Zentralbankgeldmenge der Deutschen Bundesbank ist in den ersten vier Monaten dieses Jahres auf Jahresrate umgerechnet 10½ Prozent gewachsen. Dies geht aus vorläufigen statistischen Angaben der Bundesbank hervor. Das Wachstum in den ersten vier Monaten lag damit nach wie vorüber dem angestrebten Ziel von vier bis sieengestrebten Ziel von vier bis sie-ben Prozent Anstieg jährlich, ausge-hend vom Durchschnitt des vierten Quartals 1982. Nach der neuesten Bundesbankstatistik stieg die Zentralbankgeldmenge im April um 0,9 auf 181,0 Milliarden Mark gegen-über dem Durchschnitt von 173,53 Milliarden Mark im vierten Quartal Einlagerung, inferiore Verwertung der Überschüsse und Exportsub-ventionen verbraucht. Zwar profitiere die Landwirtschaft vom Absatz größerer Mengen. "Doch wenn von einer Milliarde an Überpro-duktion nur 200 bis 300 Millionen ins Einkommen gehen, ist das für die Landwirtschaft unbefriedigend und für die Volkswirtschaft eine zu

und für die Volkswirtschaft eine zu teure Einkommenspolitik."
Priebe plädiert, um aus dem Dilemma herauszukommen, für eine Wende in Richtung auf eine liberale Agrarpolitik, die eine längerfristige Orientierung der Preise am Weltmarktniveau verlange. Der Außenschutz sollte weiterhin die Eigenproduktion vor Preiseinbrüchen absichern. Zur Existenzsiche-Eigenproduktion vor Preisembru-chen absichern. Zur Existenzsiche-rung der einkommensschwachen Betriebe und Regionen sollten di-rekte Einkommenshilfen gezahlt werden. Diese müßten als Aus-gleich der natürlichen Standortbe-dingungen gewährt und an die bewirtschaftete Fläche gebunden

BÖRSENWOCHE

Gute Firmennachrichten blieben ohne große Resonanz

Auch in der verkürzten Börsenwoche setzte sich die Konsolidierung an den deutschen Aktien-märkten fort. Der WELT-Aktienindex, der die Vorwoche bei 138,0 schloß, gab zwar nur geringfügig auf 137,2 nach. Vom historischen Höchstniveau, das am 28. April mit 141,2 notiert wurde, hat er sich aber jetzt schon um fast drei Prozent entfernt. Die Umsatztätigkeit war bis zur Unterbrechung des Hanbis zur Unterbrechung des Handels am Donnerstag recht hoch, ließ aber nach dem Feiertag zum Wochenschluß nach. Auch die schwache Tendenz an der Wall Street an den beiden Vortagen wirkte sich auf die Geschäftstätigkeit negativ aus.

Die Nachrichten aus dem Unternehmensbereich (Conti Gummi, BASF, AEG, Commerzbank- und Dresdner Bank-Hauptversammlung) konnten Anleger und Berufshandel nicht aus der Reserve lokken. Offensichtlich heurscht bei

LEO FISCHER, Bonn er verkürzten Börsen-e sich die Konsolidie-und stärkere Kurseinbußen nötig sind, ehe sich wieder interessante

Einstiegsmöglichkeiten ergeben. Derweil scheint sich das Interes Derweil scheint sich das Interesse mehr und mehr auf etwas spekulative Anlagemöglichkeiten verlagert zu haben, was zu einem guten Teil die enorme Nachfrage nach den jüngst begebenen Optionsanleihen erklärt. Der Andrang war so stark, daß nur ein kleiner Teil der Zeichner zum Zug kam. So war es vor allem bei der Optionsanleihe der Deutschen Bank, aber auch bei der Degussa Emission.

der Deutschen Bank, aber auch bei der Degussa Emission.
Am Rentenmarkt hat sich die Stimmung im Wochenverlauf weiter gebessert. Allerdings wurde die 7½-prozentige Bundesanleihe bis zur Einführung in den amtlichen Handel mit einem Abschlag auf den Emissionkurs notiert. In den amtlichen Handel wurde sie zu pari eingeführt; dabei nahm die Bundesbank eine Million nominal aus dem Markt.

Gespräch mit Kohl über Verordnung

Bundeskenzler Helmut Kohl wird bei seinem Treffen mit den Regie-rungschefs der Länderam nächsten Donnerstag in Bonn auch über die Großfeuerungsanlagen-Verord-nung sprechen. Der Regierungsent-wurf der Verordnung war in der letzten Sitzung des Bundesrats am 29. April mit erheblichen Verschär-

Der für Energiepolitik federführend zuständige Wirtschaftsminister Graf Lambsdorff hat hiergegen bereits in verhaltener Form Widerstand zu erkennen gegeben, während Umweltschutzminister Zimmermann die Auflagen des Bundester absorbieren könnte. rats akzeptieren könnte.

Kohl will in dem Gespräch am Donnerstag offenbar sondieren, in-wieweit bei den Ländern Kompro-mißbereitschaft bei einzelnen Bestimmungen zu erkennen ist, bevor sich das Kabinett – voraussichtlich nicht vor der Sitzung am 1. Juni -erneut mit dem Thema befaßt. Vor dem Treffen der Regierungschefs von Bund und Ländern könnte es noch zu einer Aussprache Lambsdorff/Zimmermann kommen mit dem Ziel, die Bonner Haltung zumindest in Umrissen festzulegen.

Die deutsche Steinkohle hat be-reits durch die Stahlkrise erhebliche Absatzschwierigkeiten. Lambs-dorff fürchtet jetzt, daß die umstrittene Verordnung zu Absatzeinbu-Ben auch bei der Stromwirtschaft

Bei einem Umsteigen der Elektrizitätswirtschaft auf Gas oder Erdöl würde zudem das energiepolitische Ziel der Ölverdrängung ("Weg vom Öl") gefährdet. WOHNUNGSBAU

Förderung wird umgestellt

HEINZ HECK, Bonn Mit Baupreissteigerungen von nicht mehr als zwei Prozent in die-sem Jahr rechnet Bundesbaumini-ster Oscar Schneider (CSU). Beim "Deutschen Baumeistertag '83" in Darmstadt kündigte er gestern ei-ne Neuordnung der Wohnungsbau-förderung an. Dabei sollen der Ei-genheimbau verstärkt und "familienpolitische Akzente gesetzt" werden. Ziel sei es, jeder zweiten Familie zu den eigenen vier Wänden zu verhelfen. Den Schwer-punkt der Förderung sieht Schneiler auf der indirekten, steuerlichen

"Im gewissen Rahmen" bleibe allerdings auch künftig der soziale Wohnungsbau erforderlich. Es gel-te, die private Initiative zu mobilisieren und Vorleistungen der Bauherren zu honorieren.

Für die kommenden Jahre er wartet Schneider einen relativ ho-hen Neubaubedarf auf Grund folgender Faktoren: Bis in die neunziger Jahre sei auf Grund des Altersaufbaus der Bevölkerung mit steigenden Haushaltszahlen zu rech-nen. Auch werde der ältere Wohnungsbestand durch Abriß und

Wohnungszusammenlegungen vermindert. Schließlich sei mit "einkommensbedingter Zusatznachfrage" zu rechnen.

Maßnahmen zur Kostendämpfung gehören für Schneider "langfristig zu den wichtigsten Voraus-setzungen für eine befriedigende Bautätigkeit". Wenn Bauen wieder für breitere Bevölkerungskreise er-schwinglich werde, eröffneten sich auch für die Bauwirtschaft neue Nachfrageschichten.

WIRTSCHAFTS @ JOURNAL

Export wird 1983 um ein halbes Prozent wachsen

Köln (dps/VWD) – Der deutsche Export wird 1983 im Sog des wachsenden Welthandels real etwa 0,5 Prozent zunehmen, schätzt das Institut der deutschen Wirtschaft (IW). Diese Entwicklung hänge jedoch von einigen Voraussetzungen ab: Der Protektionismus dürfe sich nicht weiter ausdehnen und die Verschuldungskrise sich nicht ver-schärfen. Die osteuropäischen Staaten müßten den Spielraum nut-zen, den sie durch leichten Abbau ihrer Westverschuldung bekom-men hätten, und die Nachfrage der Opec-Staaten müsse leicht zunehmen. Das Welthandelsvolumen wird nach IW-Schätzung 1983 ge-genüber dem Vorjahr real um 1,5 Prozent zunehmen, die Exporte der Industrieländer um zwei Prozent. Für die Importe der Opec erwartet das Institut ein Plus von real ein Prozent, für die Einführen der Nicht-Opec-Staaten ein Minus von zwei Prozent.

Stabile Baupreise

Darmstadt (dpa/VWD) - Bundesbauminister Oscar Schneider ist zuversichtlich, daß die Steigerungsra-te der Baupreise im laufenden Jahr nicht über zwei Prozent liegen wird. Nach Angaben Schneiders in Darmstadt auf dem "Deutschen Baumei-stertag '83" arbeitet sein Ministerium an einer Neuordnung der Wohnungsbauförderung, mit der vor allem der Eigenbeimbau gestärkt werden solle. Förderungs-Schwerpunkt solle auf der steuerlichen Seite liegen.

IWF: De Larosière bleibt Washington (AP) - Die Amtszeit

von Jacques de Larosière als Ge-schäftsführender Direktor und Vorstandsvorsitzender des Internationalen Währungsfonds ist um eine weitere fünfjährige Amtszeit ver-längert worden. Seine derzeitige Amtszeit läuft am 16. Juni aus.

Französischer Pkw-Markt

Paris (J. Sch.) – Der Anteil der ausländischen Marken am französischen Pkw-Markt, der von 36 Prozent im Januar auf 32 Prozent im Februar zurückgegangen war, hat sich im Marz und April bei 31,5 Prozent stabilisiert. Gegenüber den ersten vier Monaten des vergangenen Jahres nahm der Ausländerabsatz aber immer noch um 15 Prozent zu, während alle Neuzulassungen um 2,5 Prozent geringer ausfielen. Im Jahresvergleich April ergab sich

ein Absatzplus von 3,4 Prozent, das nach Angaben des Autoverbands vor allem den neuen nationalen Modellen zugute karn. Unter den Ausländern konnte im Viermonatsvergleich Opel seinen Marktanteil um 75 Prozent und Ford um 30 Prozent erhöhen, während die Anteile von Volkswagen und Fiat um 2,5 und 11,1 Prozent schrumpften. Zentralbank-Chef entlassen

Helsinki (rtr) - Der Chef der finnischen Zentralbank, Ahti Karjalai-nen, ist am Freitag fristlos entlassen worden. Wie das Präsidialamt dazu weiter mitteilte, liegt der Entschlie-Bung von Präsident Mauno Koivisto der Umstand zugrunde, daß Karjalainen sich nicht mehr des Respekts und Vertrauens erfreue, was für eine korrekte Führung der Bank von Finnland notwendig sei. Südafrikanische DM-Anleihe

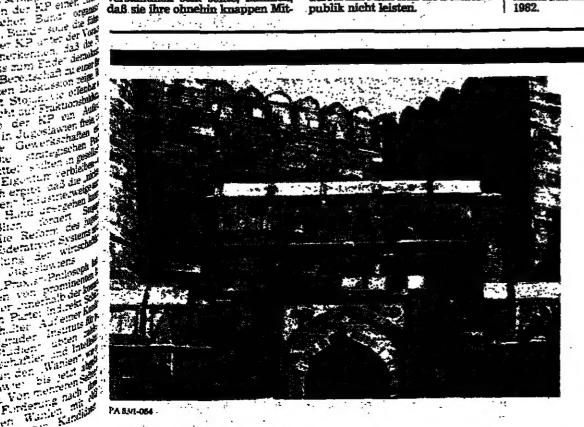
Frankfurt (cd.) - Die South African Transport Services, Johannisburg, verhandeln mit der BHF-Bank über die Begebung einer staatsgarantierten 100-Millionen-

DM-Anleihe mit siebenjähriger Laufzeit und einem Kupon von 8% Prozent. Der Ausgabekurs wird am Mai entsprechend der Marktlage festgelegt.

Ende des Preisstopps

Belgrad (dpa/VWD) - In Jugosla-wien zeichnet sich ein Ende des am August 1982 verhängten Preisstopps ab. Bis Ende Juli will die Bundesregierung nach einem Bericht der Belgrader "Politika" die Preise nach einem abgestuften Verabren weitgehend wieder freigeben. Die Maßnahme hatte sich als im Grunde unwirksam erwiesen, weil infolge der starken Abhängigkeit ugoslawischer Produktion vom Ausland und des fallenden Dinar-Wertes immer wieder Ausnahmen zugelassen werden mußten. Ein Beispiel dafür sind die am Donnerstag durchschnittlich um 19 Prozent erhöhten Autopreise.

Arbeitslosigkeit gestiegen Madrid(rtr)-Die Zahl derarbeitslos gemeldeten Spanier ist im April auf 2,18 Millionen oder eine Rate von 16,60 Prozent nach 2,17 Millionen und einer Rate von 16,58 Prozent im Vormonat gestiegen. Wie aus dem vorläufigen Ergebnis des Arbeitsministeriums hervorgeht, lag die Arbeitslosenzahl im April des Vorjahres noch bei 1,8 Millionen. Dies entsprach einer Rate von



Indien 6x pro Woche.

Fliegen Sie mit Pan Am 747 nach Indien. Von Frankfurt aus. Montag und Donnerstag, Abflug 12.40, über Dubai direkt nach Bombay, Ankunft 2.05. Mittwoch und Samstag, Abflug 12.40, nonstop nach Delhi, Ankunft 1.00. Freitag und Sonntag, Abflug 12.40, über Karachi direkt nach Delhi, Ankunft 2.45. Buchen Sie bei Ihrem Pan Am Vertragsreisebüro. Oder rufen Sie uns an.

Pan Am. Erleben, was Erfahrung heißt.

Auskunft + Beratung Margret Schelbel, Kettwig, 0 20 54 / 101-580

Abschirmung

vor Erdstrahlen

Reizzonen aus der Erde, z. B. aufgrund

PAYONEX Stroblestochnik GmbH PF 4860, 5949 Lennestadt 14 Tel. 0 27 25 / 81 29

Das Afriso-CO-Meßgerät

arbeitet voll elektronisch, wertet die Anwesenheit von CO aus und zeigt sie

gleichzeitig an. Das Gerät ist für Mes-

sungen hinter Glos- und Ölfeuerungen ausgelegt. Der Meßbereich erfaßt 0-1000 ppm CO, Das Afriso-CO-Meßge-

rät eignet sich auch zur Brennereinstel lung, weist die kleinsten CO-Antelk

RICHTIG REINIGEN 1 (UND PFLEGEN!)

7129 Güglingen Lindenstr. 20, Tel. 8 71 35 / 60 51

Årger mit Verunreinigung

Blix-Zementschleier-

entferner hilft!

im Haus oder beim Umbau?

Zementschleier – Kalkreste v. a. hart-näckige Verschmutzungen werden schneil und nochhaltig von Ziegel, Kera-

mik od. Natursteinen entfernt. Oder seit der Frilkjahrspetz im Gasten beginnen? Algi biltt! Algen – Moos –

Grünansätze usw. von Steinoberflä-

chen, Dächem, Mauern, Klinkem, Holz-zäunen, Grabsteinen, Gehwegen oder Sportanlagen entfernen: Algi auftra-gen, und alles sieht wie neu aus. Haben

chem, fragen Sie uns, wir helfen.
Mellerud-Chomie Gasbil
Bernhard-Rötigen, Waldweg 20
4057 Brüggen/Ndrb. 1, Tel. 0 21 63 / 70 15

Der Blockhaus-Typ 4/3, aus 28 mm Block-hausbohlen gehobelt, wird in fertigen Bausätzen angeboten (inkl. Tür + Dach) mit kompletter Aufbauanleitung und und behör. Der Preis dieses Eigenheims zum Selberbauen beträgt DM 1700,-(inkl. MwSt.).

TO OUR DESIGNATION OF THE PARTY OF THE PARTY

Köster Holz GmbH & Co. KG Mesumer Str. 191, 4440 Rhoine 11 Tel. 0 59 71 / 38 36, PS 9 81 713

Die Freizeitwelt

zum Selberbauen



Sisal-Bouclé-Auslegware in 400 cm Breite

Diese Naturfaser ist van Haus aus antistatisch, atmungsaktiv und sorgt für ein ausgeglichenes Raumklima. Die harte

Faser ist ausgesprochen robust, strapa-zierfähig und darüber hinaus äußerst zierföhig und darüber hinaus äußerst pflegeleicht. Auch der dekorative Effekt ist einer der Gründe, warum Architekten und Innenarchitekten diesen rustikalen Bodenbelag bevorzugen. Der kreative Aspekt spielt dabei sicher eine wichtige Rolle, denn Kokos und Sisal lassen sich mit vielen Materialien wie Holz, Klinker, Naturstein oder Sichtbeton ideal kombinieren, ja – sogar echte Teppiche kommen auf diesen Belägen hervorregend zur Geitung. Überall, wo



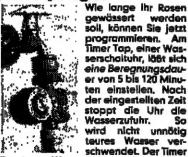
Ein Fadenvorbang aus Florenz

eignet sich Ideal für Raumteller und apitze Studiofenster. Durch seine diskrete Eleganz eignet er sich besonders, auch für Banken, Büros, Praxen und Hotels, vor allem auch dodurch, daß er von den Grundlängen (260 cm – 320 cm) einfach durch Abschneiden exakt auf die gewünschte Länge gebracht werden kann. Das Material besteht aus 100% Acetat und ist waschbar. Der Fadenvorhung ist in Kürze unter dem Nachten und sich in Kürze unter dem Nachten und sich in Kürze unter dem Nachten und sich von dem denvorhang ist in Kürze unter dem Na-men "Silvia" überall dort erhältlich, wo es modische Gardinen zu kaufen gibt.

Company of the Company

Possches Grabil & Co. Postf. 22 65 04, 56 Weppertol Tel. 02 62 / 62 50 26

Wasser sparen beim Rasensprengen



stoppt die Uhr die Wasserzufuhr. So wird nicht unnötig teures Wasser ver Tap ist an Wasserhähnen mit % oder 1 Garten

Außengewinde und Gitec, Helbingstr. 49, 2 Hamburg 70



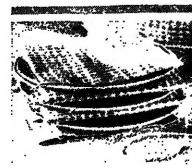
Automatischer Wasserstopp spart bis 80 % Wasser beim Händewaschen!

Das Produkt ist an jede Wasserarmatur mit Siebstrahiregler leicht anzubringen. Es eignet sich für den privaten Haushalt sowie im gewerblichen und öffentlichen Bereich. Das Gerät wird durch leichtes Ziehen oder Drücken geöffnet und schließt beim Loslassen selbsttätig. Die Montage des Gerätes ist einfach und kann selbst vorgenommen werden. Preis: DM 28,50, Hersteller: Fg. EACH GMBH, 7538 Keiters 4



Mit Produma-Gummiglas sind Sie wirklich Ihre Sorgen los. Dieses neue Material der Firma Produ-ma kittet alle Risse. Undichte Schwimmma attet alle kisse. Underhet scrwining bidder, Duschen, Glaskuppeln, Balkone, Shed-Dächer – alles dichtet Gummiglas ab. Wenn ihr Glas gesprungen ist, brauchen Sie das alte nicht zu entfernen, und trotzdem ist ihre Glasfläche absolut dicht. Vorhandener Untergrund nach Venruheitung voll sichtbar. Verarbeitung voll sichtbar Produma Grabii

Steinweg 8, Thr. 78 795 7570 Boden-Baden 11



Nevheit für den Haushalt

ein elektrisch beheizbarer Tellerwär-mer, bei dem ein Thermostat vor Über-hitzung schützt. Der Tellerwärmer hat eine wärmedämmende Grundplatte – bis zu 3 Teller passen in jede Loge (15 Teller können auf einmal erwärmt wer-den) den). Zusammengelegt (zum Format 25x25 und 3 cm hoch) post er in jede Schrankecke. Versandpreis: DM 71,50. Der Tellerwärmer wird in verschiedenen Mustern und Farben angeboten. "Der gedeckte Tisch" Gisela Stepp GmbH, Maria-Luizen-Str. 47 2 Hamberg 48, Tel. 0 49 / 47 93 77





sind die anmutenden neuen Sun-Valley-Motive, von der Holztechnik GmbH, die proktische Artikel für Helm und Haus-halt anbietet. So gibt es EB- und Schnei-debrettchen, Brotkörbe, Tabletts, Un-tersetzer und Wandschmuck, die durch thr besonderes Design eine echte Be-reicherung des bestehenden Sorti-ments bedeuten. Holztecknik GmbH RICOLOR Postf. 29, 8655 Mainlees/Otz.



Helvetia, eine formschöne funktionelle Leuchtenkollektion

für bewußtes Wohnen mit Licht. Diese neue Leuchtengeneration eignet sich sowohl für die Raumbeleuchtung wie auch als Funktionslicht, oder als Ko nation von Raum- und Leselicht. Fast alle Lichtprobleme lassen sich mit dieser Kol-lektion lösen. Das zeitlose Design paßt sich gekonnt seiner Umgebung an. Temde Leucktes, Postf. 1 07,473 Detmold



Tisch und Tablett in einem

Diesen kleinen Tisch kann man wie ein Diesen kleinen Tisch kann man wie ein Tablett von einem Platz zum anderen tragen, da das Tablett auf dem Gestell liegt. Er ist aus massivem Buchenholz wasserfest verleimt, verschraubt und ergibt somit eine äußerst stabile Konstruktion. Zu haben in Natur, Schwarz, Weiß lacklert (DM 180,-).

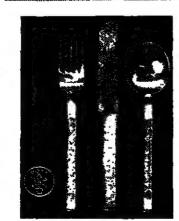
Aspergerstr. 21, 7140 Ludwigsburg The state of the s



Gürtəl aus handgegossenen Metallgliedern

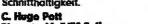
Dieser attraktive Gürtel ist ein echter Blickfang für jedes Kleidungsstück. Erhältlich ist er – wahlweise goldfarben oder versilbert – in den Größen 70, 75, EL COMAL

Postf. 1544, 6258 Hoffields c. Ts. Tel. (0 61 92) 2 50 11 / 2



Die schlichte

Formgebung sowie die Ausgewogenheit machen dieses Besteck zum handlichen und zweckmäßigen Tafelgerät. Die Gabel, erstmals mit 5 Zinken, sowie der Löffel sind zwischen Oberteil und Stiel leicht gewölbt. Der Stiel selbst ist wohl aus-gewogen und abgerundet. Die etwas breitere Messerklinge hat auf der gan-zen Länge eine gute *





Den Augenblick festhalten

besonders wenn ein Kind geboren wird, dieses graße Ereignis auf Zinn festzuhalten, einem Metall, mit dem sich Beständigkeit und Überlieferung verbinden. Der im Bild gezeigte Geburtsteller ist bis ins Detall überliegt und graphisch durchgearbeitet. Auf der Uhr kann die Zeit und auf dem Spruchband der Name mit einer Granur testenbalten werme mit einer Gravur festgehalten wer-den. Der Teller zeigt, wie gut gestalte-tes Zinn nicht nur eine unvergängliche Erinnerung, sondern auch ein künstlerfscher Besitz sein kann. Saltaver Zinngleßerei A. Röders

Postl. 146, 3840 Selton



Schrillalarm

das Notsignal im Westentaschenformat – mit Sirenenkraft. Für die Sicherheit von Mann, Frau und Kind. Vertreibt Angreifer und ruft Hilfe herbei. Kurz. für jeden der Hilfe braucht. Preis: DM 17,50 per Stück oder im Geschenkset mit Umhän-geetui und Ersatzfüllung DM 25,00. Ver-trieb:

NOVITAS Handelagesellschaft mbii & Co. KG Postlach 18 06 53, 4060 Ylerson 1 Tel. 0 21 62 / 1 09 71



.Wolken"

heißt die erfolgreichste Serie, die unter der Marke "DAN WAY" vorgestellt wurde. In den Farben Helirosa, Helibiau Dunkelblau und Rot kann man Partytel ler, -becher, Servietten, Kerzen, Serviet-tenringe, Geschenkpapier, Glück-Fachhandel erstehen.

MONO Vertriebs Grabil Pt. 18 96 55, 3180 Wolfsburg 1



Eine attraktive Geschenkidee

emältlich im Fachhandel und in den Fachabteilungen der Kauf- und Waren-





Ihr Motiv als Sonderfertigung im Zinnteller

Lieferbar ab 40 Stück. Das Zinnrellef wird in Zinn oder Eichenteller angebo-ten und bietet sich besonders für Jobitien und bietet sich besonders für Job-liden, Werbung, Geschenk für Firmen, Vereine und Kommunen an. Wir verar-beiten nach Ihren Würsschen und Vorla-gen jeden Text, Foto oder Zeichnung. Unsere Sonderanfertigungen zeichnen sich durch ein besonders gutes Preis-/ Leistungsverhältnis aus. eistungsverhältnis aus. entwig-Relief, Poetf. 160 Amberg, T. 0 96 21 / 6 39 39



Jede Hausfrau kennt die Schwierigkeit, einen Tortenboden in gleichmößige "Scheiben" zu teilen. Macht man es nämlich noch Gefühl und Wellenschlag, kommt meist auch Entsprechendes dabei heraus. Mit diesem Schneidedraht gelingt's jedoch perfekt. Es lößt sich auf



Drahtloses Alarmsystem YICOM, das drahtlose, installationsfreis Bectronic-Alamsystem für den priva-ten und geschäftlichen Bereich. Das System arbeitet ohne Zentrale im üblichen Sinne. Alle Funktionen sind auf Enzelgeräte verteilt, die untereinand dut Enzelgeräte verteilt, die untereinand über das Lichtnetz in Verbindung ste-hen (normole Steckdose genügti) Ge-genüber einer Verkabelungsanlage genüber einer Verkabelungsanlage entfällt der Aufwand für Installation. Das System ist nahezu unangreifbar. Als Baukastensystem kann ViCOM be-

liebig erweitert oder mobil eingesetzt werden. Die Anlage läßt sich mit Schlüs-selschalter oder Funkhandsender betäselschafter oder Funktandsender betätigen. Zu den Systemkomponenten zöhlen: Raummelder auf Infrarot- bzw. Ultraschallbasis, Meldelinlengerät für Einsatz von Öffnungskontakten, Vor- und
Hauptalarmgerät für Sirenen- oder stillen Alarm (Teleforwahlgerät) – und
erstmalig ein Fernsteuer- und Kontrollgerät mit Monitor.
VICOM ist ein Produkt der Quomte-Unternehmensaruoge. Entwicklung und

VICOM ist ein Produkt der Quome-Un-ternehmensgruppe. Entwicklung und Produktion in Deutschland unterstrei-chen Qualität und Zuverlässigkeit von VICOM-Alarmsystemen. VDE-geprüft und FTZ-zugelassen bietet dieses Sy-stem eine individuelle Problemlösung für verschledenartige Einsatzgebiete und Sicherheitsbedürfnisse. VKCOM Sicherheitsbedalk **VICOM Sicherheits**

ITALIEN / Waren- und Zahlungsbilanz bleiben auch im ersten Quartal 1983 passiv

Technologierückstand bereitet Sorgen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Im italienischen Güter- und Dienstleistungsverkehr hält die ausgeprägte Passivsituation weiter an In den ersten drei Monaten dieses Jahres betrug der Fehlbe-trag im Außenhandel gegenüber der Vergleichsperiode des vergangenen Jahres zwar nur 4110 Milliar-den Lire (rund 2,35 Milliarden Mark) gegenüber einem Defizit von 5650 Milliarden Lire in der gleichen Vorjahreszeit. Die Verbesserung ist aber nicht strukturellen Veränderungen, sondern lediglich der schwachen Binnenkonjunktur und der verminderten Einfuhr von Rohstoffen und Halbwaren zuzuschreiben.

Reizzonen aus der Erde, z. B. aufgrund kreuzender Wasseradern, stören das Energlefeld des Menschen. Weum Ste schlecht schlidtes, gereizt sind, sich unwahl flähten eder ähnliches mehr, konn das eine Ursache sein. Hiergegen gibt es RAYONEX-Entstörgeräte in 3 Größen für die Haus-, Raum- und Platzentstörung Kestenleser 4-Waches-Test:

PAYONEX Standauer 4-Waches-Test: Im 1. Quartal stiegen die Exporte um zwei Prozent auf 24 650 Milliarden Lire, während die Einfuhren um 3.5 Prozent auf 28 760 Milliar-den Lire zurückgingen. Daß es sich nicht um strukturelle Verbesserungen handelt, geht vor allem daraus hervor, daß in den ersten drei Monaten dieses Jahres einem von 8081 auf 8862 Milliarden Lire gestiegenen Defizit im Energiebereich ein von 5650 auf 4752 Milliarden Lire gesunkener Überschuß in den üb-rigen Bereichen gegenüberstand.

Das verminderte Defizit im Warenverkehr spiegelte sich in der Zah-lungsbilanz, die im 1. Quartal mit einem Passivum von nur 1866 Milliarden Lire abschloß, gegenüber einem Passivsaldo von 3500 Milliarden Lire in der Vergleichsperiode des Vorjahres.

Mit einer Zunahme der Ausfuhr von zwei Prozent hat die italienische Wirtschaft auch im ersten Viertel dieses Jahres ihre Positioviertei dieses James ihre Posito-nen international gehalten. Im Jah-re 1982 war Italien am gesamten Welthandel mit 4,1 (3,8) Prozent beteiligt, an der Weltausfuhr mit 7,1 (6,1) Prozent. Diese Quote dürf-te auch 1983 gehalten werden, al-lerdings unter Inkaufnahme weiter sinkender Fetragsmargen sinkender Ertragsmargen. Die Schere zwischen Inlands-

und Exporisteigerung hat sich in den letzten Monaten laufend ver-größert und beläuft sich gegenwär-tig auf etwa sechs (vier) Prozent. Immerhin hat die jungste Abwer-tung der Lira-Parität innerhalb des EWS den Exportfirmen zumindest auf einigen Märkten, darunter der Bundesrepublik Deutschland als größtem Absatzmarkt mit fast 20 Prozent Anteil, etwas Luft geschafft Längerfristige Besserung

kann Experten zufolge allerdings nur ein drastischer Abbau der ita-lienischen Inflationsrate bringen Gegenwärtig beläuft sich diese auf

Sorgen macht man sich derzeit auch wegen des anhaltend starken Technologiegefälles gegenüber dem Ausland und dem Gewicht, das den Produkten mit verhältnis-mäßig niedriger Technologie in der italienischen Ausfuhr zukommt Im vergangenen Jahr waren diese Produkte am italienischen Ge-samtexport mit 44 Prozent beteiligt gegenüber 38,5 Prozent zehn Jahre vorher. Während der Anteil der Produkte mit mittlerer Technologie von 50 auf 44,5 Prozent abnahm und der von High-Technology-Produkten mit 11,5 Prozent sogar unverändert blieb.

Von Ausnahmen abgesehen, ge-hen die italienischen Ausführen von High-Technology-Produkten in die Opec- und Entwicklungsländer. Diese Absatzmärkte zeigen neuerdings aber Sättigungser- scheinungen oder finanzielle Schwierigkeiten, so daß mit einem Ausbau der High-Technology-Ausfuhr auch in nächster Zukunft nicht zu rechnologien.

FRANKREICH / Konjunkturelle Lage verschlechtert

Auftragseingänge gesunken

Während sich die konjunkturelle Lage in der Bundesrepublik ver-bessert, ist sie in Frankreich – ihrem größten Handelspartner schlechter geworden. Bereits in den ersten drei Monaten dieses Jahres schrumpfte der Verbrauch der privaten Haushalte an indu-striellen Erzeugnissen gegenüber dem vorangegangenen Quartal um saisonbereinigt real drei Prozent. Etwa in dem gleichen Maße dürfte die Produktion von Konsumgütern zurückgegangen sein. Denn zahlreiche Importeure konnten bis zur letzten Franc-Abwertung am 21. März ihre Marktanteile weiter vergrößern, während die französischen Exporteure unter dem über-bewerteten Franc zu leiden hatten. Lediglich die Automobilindustrie behauptete sich verhältnismäßig gut auf den Auslandsmärkten.

Demgegenüber stagnierte die Investitionsgüterindustrie. Nach den zuletzt verfügbaren Angaben lag der Index der gesamten Indu-strieerzeugung (ohne Bauwirt-schaft) um 1,6 Prozent unter dem Vorjahresniveau. Noch stärker schrumpfte der Wohnungsbau. In den letzten Wochen kam es zu

einem unerwarteten Rückgang der Auftragseingänge. Daraufhin und angesichts der nach der Abwer-

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris
Während sich die konjunkturelle
see in der Bundesrepublik verdierten die Unternehmer in den Befragungen der Konjunkturinstitute ihre Geschäftserwartungen fortlaufend nach unten. Während vor der Abwertung für die Zeit unmittelbar nach den Sommerferien mit einer Konjunkturbelebung gerechnet worden war, wird jetzt dieser Termin allgemein auf das Jahresende verschoben. Nach unten revidiert wurden vor allem die Perspektiven für den Konsumgütersektor.

An der jüngsten Befragung des Statistischen Amtes überrascht die schlechte Einschätzung der Ex-portaussichten. Die Auslandsnach-frage, so heißt es, würde – trotz Abwertung – "sehr schwach" blei-ben. Besonders pessimistisch ein-geschätzt wird die Nachfrage nach Bekleidungsartikeln. Aus den inzwischen vorliegen-

den Geschäftsberichten der großen französischen Aktienges schaften läßt sich eine allgemeine Verschlechterung der Ertragslage ablesen. Obwohl die Regierung von der weiteren Erhöhung der Unternehmenslasten Abstand genommen hat, ist schon aufgrund der behördlichen Preisreglementierung mit keiner Besserung zu

WIENERWALD / Neues Führungsteam

Von den Banken benannt

DANKWARD SEITZ, Minchen Die Anfang 1982 in finanzielle Schwierigkeiten geratene Wienerwald-Gruppe, die im August Vergleich anmelden mußte, ist stark zusammengeschrumpft. Die inzwischen neugegründete Wienerwald Holding AG, das schweizerische Stammhaus des Gastgewerbekonzerns, umfaßt nach eigenen Anga-ben nach einer gerichtlichen Be-stätigung ihres Nachlaßverfahrens nur noch drei wesentliche Beteili-gungen und Aktivitäten: die Wie-nerwald GmbH, München, mit der-zeit 159 eigenen und 204 von Franchise-Nehmern geführten Restaurants sowie einem Tourotel in Offenbach. Die österreichische Wie-nerwald Restaurants Ges.m.b.H., Linz, hat 56 eigene Restaurants sowie fünf Tourotels und eine Weinkellerei. Außerdem sind an internationalen Aktivitäten noch 24 Franchise-Nehmer in acht Län-

dern verblieben. Anfang 1982 verfügte die Wiener-wald-Gruppe in Deutschland noch über 222 eigene und 180 verpachte-te Gaststätten sowie zwei weitere Tourotels in Berlin und München. Verkauft werden mußten inzwi-schen die Jahn Reisen GmbH, die Wiwa-Gerätebau GmbH, das Münchner Nobelrestaurant Münchner Nobelrestaurant Schwarzwälder sowie das Verwaltungsgebäude in München.

Für die Neuorientierung der Gruppe hat die Wienerwald Holding AG jetzt auch eine neue Führungsspitze erhalten. Während Fir-mengrunder Friedrich Jahn Präsident des Verwaltungsrates bleibt, sind in dieses Gremium drei neue Mitglieder gekommen, die weitgehend von den Gläubigerbanken benannt wurden. Den Vorsitz der Geschäftsleitung übernimmt An-dreas Kersten, der auch alleiniger Geschäftsführer der Wienerwald GmbH, München, wird. Die bisherigen Geschäftsführer, Jahns Schwiegersohn Günter Steinberg, und Manfred Sturm scheiden per 30. Juni aus dem Unternehmen

USA unterstützen Westeuropa-Pipeline

Das von Spanien bei der Internationalen Energie-Agentur (IEA) an-gemeldete Studienprojekt für den Bau einer westeuropäischen Pipeline zu den Erdgasvorkommen in Algerien und Nigeria werden die USA unterstützen. Dies hat der amerikanische Energieminister Donald Hodel seinem spanischen Kollegen Carlos Solchaga in Paris zuge-sagt. Die Kosten für das bereits 1970 angekündigte Projekt werden auf mehr als drei Milliarden Mark veranschlagt, was etwa dem Aufwand für die im Bau befindliche westeuropäisch-sowjetische Pipeline ent-

spricht.
Die überraschende amerikanische Zusage wird bei der IEA damit erklärt, daß Washington Westeuropa veranlassen will, seine Abhānpa veraniassen will, seine Abhangigkeit von sowjetischen Erdgaslieferungen in möglichst engen Grenzen zu halten. Gegenwärtig importiert Westeuropa algerisches wie nigerianisches Erdgas, verflüssigt in
Methantankern.
Bereits 1976 war von Algerien,
Spanien und Frankreich eine Studiengesellscheft die Sageng ge-

diengesellschaft, die Segamo, ge-gründet worden, die ähnliche Ziele verfolgt wie das jetzt von Madrid vorgelegte Projekt. Die einfache Weiterführung dieses Vorhabens erscheint problematisch, da Frankreich nicht der IEA angehört. Auf spanischer Seite drängt man aber darauf, das Projekt im internationalen Rahmen zu verwirklichen und zu finanzieren.

Rowi hat bei den Töchtern aufgeräumt

W. NEITZEL, Stattgart Bei der Rodi & Wienenberger AG Rowi), Pforzheim, einem der führenden Hersteller von Uhrbändern, Uhrgehäusen, Schmuck und Edelmetall-Halbzeugen, gehen die Straftungsbemühungen dem Ende entgegen. Nachdem die Tochterfirms in Brasilien verkauft wurde und zur Zeit die englische Tochter stillen. Zeit die englische Tochter stillge-legt sowie der kanadische Vertrieb in eine Vertretung umgewandelt wird, kommt ein Prozeß zum Abschluß, der die Konzentration des Schill, der die Konzentration des Geschäfts auf das Pforzheimer Stammhaus und die erfolgreich ar-beitende französische Tochter For-

verver S. A. vorsieht. Im Geschäftsjahr 1982 hat Rowi seinen Umsatzum 6 Prozentauf 55,2 Mill. DM gesteigert und den Export-anteil auf 64 (61) Prozent ausgebaut. Die Umsätze der ausländischen Töchter beliefen sich auf 11,9 Mill DM. Es wird ein Gewinn von 0,09 (0,08) Mill DM ausgewiesen, der auf neue Rechnung vorgetragen wird.

TECHNOLOGIEKONTROLLE / USA verschärfen Einreisepolitik

"Vorsprung des Westens absichern"

H.-A. SIEBERT, Washington Ohne Verzögerung hat die Reagan-Administration damit begon-nen, die am 5. Mai verkündete Ein-reisepolitik gegenüber Technolo-gie-Spionen in die Tat umzusetzen. Wie der im US-Außenministerium zuständige Staatssekretär, William Schneider, im Gespräch mit aus-ländischen Journalisten erklärte, verdoppelte Washington das Überwachungspersonal und verfünf-fachte die Mittel zur Durchführung der Exportkontrollen. Man sei jetzt dabei, ein multilaterales Abwehrnetz aufzubauen.

Die USA seien zu diesem Schritt durch den sprunghaft gestiegenen durch den sprunghaft gestiegenen Beitrag gezwungen worden, den die westliche Technologie beim Aufbau der militärischen Macht des Warschauer Paktes leiste, sagte Schneider. Der legale und illegale Erwerb komme den Westen teuer zu stehen, während der Ostblock viele 100 Millionen Dollar an Forschunge, und Entwicklungskosten. schungs- und Entwicklungskosten spare. Außerdem gewinne Moskau wertvolle Zeit in der Rüstungsproduktion

Die amerikanische Einreisepolitik trage auch dazu bei, den ange-sichts der quantitativen kommuni-stischen Übermacht kritischen technologischen Vorsprung des Westens aufrechtzuerhalten, führ Schneider fort. Man dürfe dem Osten nicht erlauben, mit Hilfe der westlichen Technologie in Eile Gegenmaßnahmen ergreifen zu kön-

nen. Um die Gefahren rascher zu erkennen, sei das analytische Po-tential der Behörden verbessert worden; so schneil wie möglich würden gesetzliche Lücken

geschlossen.

Laut Schneider verweigern die
USA dann ein Einreisevisum,
wenn der Verdacht besteht, daß
der ausländische Besucher auf illegale Weise hochtechnologische Erzeugnisse oder Informationen kauzeugnisse oder Informationen kanfen will, und zwar unter dem Deckmantel üblicher kommerzieller
Transaktionen. Das ist insofern relativ einfach, als die amerikanischen Firmen verpflichtet sind,
schen vor der Erteilung von Auskünften eine Lizenz zu beantragen.
Die Personen können mithin leicht
identifiziert werden. Bei der Gewährung des Visums wird künftig
aber auch öfters die Reiseroute in
den Vereinigten Staaten vorgeden Vereinigten Staaten vorge-schrieben. So kann das State De-partment ein Verbot für den Be-such des Silteon Valley in Kalifor-

siech des Silcon valley in Kalifor-nien aussprechen. Sorgfältiger, so Schneider, wer-den jetzt die Ostblock-Touristen vor der Visumvergabe überprüft. Geachtet wird zum Beispiel darauf, "daß sie in den USA tun, was sie ursprünglich vorhatten". Aber ihre Zahl ist ohnehin nicht groß. Besorgt äußerte sich Schneider über "Hiwis" aus den befreundeten Ländern, die in Amerika im Auftrage Moskaus Technologiediebstahl begehen. Als größte Gefahrbezeichnete er außerhalb der USA

etablierte Scheinfirmen, die legal amerikanische Waren erwerben und dann auf Umwegen in den Ostblock weiterleiten. Diese Praktiken werden durch die neue Einreisepolitik erschwet, weil ein Visum nicht mehr erteilt

wird, wenn obskure Unternehmen im Antrag genannt werden. Die Vertreter bekannter westeuropä-scher Firmen zum Beispiel, die in den Vereinigten Staaten einen Computer der allerletzten Genera-tion ordern wollen, sind, so Schnei-der, jedoch auf keinen Fall betrof-fen. Auch das normale kommer-zielle Geschäft ist nicht berührt. Schneider nannte den bisherigen Gesetzesvollage

Gesetzesvollzug ungenidgend, in Zukunft gehe es allen an den Kaz-gen, die strategisches Wissen an die Kommunisten weitergeben würden. Viele Personen se wirden. Viele Personen seien bereits erfaßt und würden keinen
Einreisestempel mehr erhalten.
Unter dem Decknamen "Operation
Exodus" hat der US-Zoll eine Aktion abgewickelt, bei der 229 Personen verhaftet und 967 hochtechnologische Produkte, die für die
UdSSR bestimmt waren, beschlagnahmt wurden. Mehr als 2000 Liegnahmt wurden. Mehr als 2000 Lieferungen wurden erst nach länge-rer Verzögerung freigegeben. Folgt man Schneider, dann müs-

Neues einfallen lassen, wenn sie den technologischen Fortschrift des Westens umleiten weillen. Er hofft, daß sich zile Verbündeten den USA med-bleden den USA anschließen.

Frideric

solvent and the second and the secon mentage and mile in the enterior to get and die Gewinne aus

guernande natter Si which vernessent side de Dresdner was den positiven de la constituen de la Monate and das Beider Zinsmarge r modeNA Verl

Schnelle INGE ADHAN Das grobe Aufraum

den Dugena Shmuck eG. Darring migultiger Jahresab et gepruft and test essenscha Luchan and vorgelegt white del Hans-Jorg See hahahr 1982 :m Amt mikaler Aufdeckung mellen und entspree geningsmaßnahmen. buisgenosser.schaft. em Verlustausweis bapp 30 Mill DM in etommer, war Wenberichtigungen grund Forderungsb Bickstellungen für

gen gegen Tochten ammierten sich im khrzu einem Fahlibe WMH DM: in gleic ben die Bankenpartn m die DG-Bank, da die Forderungen üb jez Hausbank-Funk en Forderungsverz

HOFMANN-GF

Wieder s JOACHIM WEBE

Nach zwe: Jahren kan Klaus Hahn, Ge der Gebr. Hofmann MG. Pfungstadt. erl ian Konsolidiert sch de Inlandsgruppe w. z Zahlen Noch 1 Grappe, die mit in Marbeitern – davoi and - Auswuchtmas präte und anlagen satausüstung hers mte Zahlen geschrief Im Mai 1981 hatte familien-Gruppe W tahin in erster Linie kchnik engagnert, di aber etwas herunt the Maschinenbau on der Familie Ho Prozent übernormu Furden 20 Mill DM kiering und Ums swestiert, klare F Kvestiert, klare sa Kontrollstrukturen Vurde die Belegscha 1909 abgebaut. All-ieß den Pro-Kop: 75000 DM auf derzy Seigen – die Zielströ

seigen – die Zielgrö DM hält Hahn für HELABA : Tei Monsol

C. DERTING
Die Hessische Lau
kbal, Frankfurt, ha
sandsvorsitzender
ir Klassen ir Klassenziel errei r Klassenziel errei In des "Schuttwei Im auch die Phase Im auch der Rücki Integskraft abges sich in einem Teilber (lins. und Provis abziglich Personal-Tand) von 163 Mon and ich Provis

and) von 163 Mil

de Hälfte dessen, v

vangegangenen

des laufende Gesch

ks laufende Gesch

kch über 200 Mill. I

nur alle Problemfa

ken, und Industrie
genigen und

jaungegangenen

des laufende Gesch

jaungen von des laufende Gesch

des laufende

ien und Industrieien und Industrieien bereinigt und
igungen gestrafft,
gungen gestrafft,
ondon, New Yor
burg aufgebaut. Fe
schlüsstrich unter
ion von 1976 gezooi
sieche Sparkassen)
sellschafter (Land I

Samstag. 14 %

Experten zufolge at in drastischer Abbat inflationsrate beläuft sicht. weranden blieb Ausnahmen abged he Hallenischen Ausnahmen abged he Hallenischen Ausnahmen Ausnahmen Ausnahmen Ausnahmen Grechund Emischen Absatzmahmen Grechungs auch auch in nachster in zu rechnen ist. zu rechnen ist.

A unterstütze steuropa-Pip

: Von Spanien beicht (er. Energie Agenus idete Studienprojete M den Eingestorte ien und Migen, me puterstation Dist Wantsche Energieme Hode: seinem spanse Carle : Soichagamh Die Kristen für des best cunding Project see als are: Mullarden L Lugi, was etwa den E te im Bau perindicier SCH-sowjetische Photo Zusage ward beider It T. Gall Washington Be STATLASSET WILL SERES Will be now injectioned by gen in moglicha 🚗

E halten. Gegennarer Nesteriopa algenida Nisches Erzgat, jeft arthrett. Wite 1375 act 100 & ien und Frankreite perchititati die Sem det worden, die Shin igh wie das jeur mit slegte Projekt Dec Millionand Dieses Te active per premanalship Etter der EA anger Echer Sent image ಚಿತ್ರದೇ ನಿರ್ವಹಣೆ ಸಾಹಕ್ಕಾರ tananen zu verwichte -

wi hat beide chtern aufgen W NEITZEL & Laer Roal & Weselig

i), Profilment einemd en Harsteller von this. ehauset, Schmide l. Halbbergen gehing Soemanangen den B asilien verkauft under die englische Toche outre der Kanadischelt ne Vennetung unge Rament ein Prozelle. id, der die Koraente hans out has Phombeus und die eriele. nde francousche Tod $\sim 8^\circ$ A is descent. Geschaftsjare 1982 Cn. 5212 17:6 270

DM geste gen and del auf 64 St Prozenta L'misaire der audit ter be were such audi. Es wird ein Geume. Mill DM ausgewest Rechaung vorgens

iere Schenamer The more Warn by

look wellerletten. SE PER KER WERE euc Emre sepolates ein Visuri nicht met wenn obskup lines. ming denning were Vereinisten puter der allerielten Protect wellen sind st reduct auf keinen für Auch

Auch das normale st. mescoling ungular mit gehe es alen ak die strategisches Kommunisten st len Viele Personal erfaist und wind aiseste men che Producte SR bestram when the market Mehrika

lus hat der abgewickelt beider rerhalter und 96 die chre Produkte. igen wurden erei eruserung freser ler mar Schneider uch the Sowies of the second o technologischen Sesters und die fo

dan sien alie SA in seinheisen

HV der DRESDNER BANK / Höhere Ausschüttung für 1983 realistisch

Friderichs: Zinsniveau sollte sinken

Das Zinsniveau in der Bundesrepublik sollte noch weiter ermäßigt werden, und wir können uns dies auch leisten", forderte Vorstands-sprecher Hans Friderichs auf der gut besuchten Hauptversammlung der Dresdner Bank in Frankfurt.

Friderichs bezeichnete den Realzins von 4,5 bis 5 Prozent als in der gegebenen Situation unvertretbar hoch Der Bundesbank empfahl der Bankier, ihre Zinspolitik nicht so sehr an Zufällen der Geldmengenentwicklung als an den aktuel-len gesamtwirtschaftlichen Erfordernissen zu orientieren.

Zur Entwicklung der Dresdner Bank in diesem Jahr berichtete Friderichs, daß sich das laufende Ergebnis in den ersten 4,5 Monaten noch einmal sehr erfreulich verbessert habe, wozu die Erhöhung der Zinsmarge auf zuletzt über 2,9 Prozent erheblich beigetragen habe. Auch die Gewinne aus dem Wertpapierhandel hätten sich nochmals deutlich verbessert. Allerdings warnte der Dresdner Bank-Chef davor, den positiven Trend der er-sten Monate auf das volle Jahr

Bei der Zinsmarge müsse in den

INGE ADHAM, Frankfurt

Das große Aufräumen prägt die

Bilanz der Dugena Uhren und

Schmuck eG. Darmstadt, deren

endgültiger Jahresabschluß 1982

jetzt, geprüft und testiert vom ge-

nossenschaftlichen Prüfungsver-

band, vorgelegt wurde. Vorstands-

chef Hans-Jörg Seeberger, seit Frühjahr 1982 im Amt, spricht von

radikaler Aufdeckung der Verlust-

quellen und entsprechenden Sa-

nierungsmaßnahmen bei der Ein-

kaufsgenossenschaft, die nach ei-

nem Verlustausweis für 1981 von

knapp 30 Mill. DM ins Schleudern

Wertberichtigungen auf Warenla-

ger und Forderungsbestand sowie

Rückstellungen für Verpflichtun-

gen gegen Tochterunternehmen

summierten sich im vergangenen

Jahr zu einem Fahlbetrag von rund

78 Mill. DM; in gleicher Höhe ha-

ben die Bankenpartner - allen vor-

an die DG-Bank, die im Februar

die Forderungen übernahm und

jetzt Hausbank-Funktion hat - el-

nen Forderungsverzicht geleistet,

Nach zwei Jahren harter Arbeit

kann Klaus Hahn, Geschäftsführer

der Gebr. Hofmann GmbH & Co. KG, Pfungstadt, erleichtert mei-den: "Konsolidiert schreiben wir in

der Inlandsgruppe wieder schwar-ze Zahlen." Noch 1981 hatte die

Gruppe, die mit insgesamt 1900 Mitarbeitern – davon 1500 im In-

land - Auswuchtmaschinen, Prüf-

geräte und -anlagen sowie Werk-stattansüstung herstellt, kräftige

Im Mai 1981 hatte die Kasseler

Familien-Gruppe Wegmann, bis dahin in erster Linie in der Wehr-

technik engagiert, die renommier-

te, aber etwas heruntergewirtschaf-

tete Maschinenbau-Gruppierung

von der Familie Hofmann zu 76

Prozent übernommen. Seither

wurden 20 Mill. DM in die Moder-

pisierung und Umstrukturierung

investiert, klare Führungs und Kontrollstrukturen geschaffen

wurde die Belegschaft von 2400 auf 1900 abgebaut. Alles zusammen ließ den Pro-Kopf-Umsatz von

75-000 DM auf derzeit 106 000 DM steigen – die Zielgröße von 130 000 DM hält Hahn für kurzfristig er-

rote Zahlen geschrieben.

HOFMANN-GRUPPE / Sanierung abgeschlossen

Wieder schwarze Zahlen

JOACHIM WEBER, Frankfurt reichbar. Mit ansehnlichen Finanz-

gekommen war,

kommenden Monaten mit einer Abschwächung gerechnet werden. Zudem stagniere das Kreditge-schäft, so daß es fraglich bleibe, inwieweit ein höheres Kreditvolu-men den Druck auf die Zinsmarge

Trotzdem, so meint Friderichs. sollte das Betriebsergebnis wieder den "beachtlichen Stand" von 1982 erreichen, wenn nicht sogar übertreffen. Außerdem erwartet Friderichs, daß Wertberichtigungen und Risikovorsorge nicht wieder so viel verschlingen wie 1982 (etwa 800

Eine verbindliche Dividenden-aussage für 1983 wollte der Banksprecher zwar noch nicht abgeben. Doch die durch die Zahlen der ersten vier Monate erhärtete Planungsrechnung lasse die Absicht des Vorstands, eine höhere Dividende zu erwirtschaften, reali-stisch erscheinen, sagte Friderichs.

Die Dividendenfrage wurde auch von den meisten Aktionären angeschnitten, die sich mit sachlichen und gezielten Fragen, aber vielfach auch weitschweifigen Äußerungen zu Wort meldeten. Kurt Hohenemser von der Deutschen Schutzver-

einigung für Wertpapierbesitz forderte eine "sehr gute Dividende" und den Anspruch der Aktionäre auf eine Dividendenverdoppelung auf acht Mark, meldete der Vertre-ter der Schutzgemeinschaft der Kleinaktionare an.

Wegen der teilweise überlangen Ausführungen der Aktionäre hatte der Bankvorstand bis zum Redaktionsschluß dieser Ausgabe keine Möglichkeit, Fragen zu beantworten, wie etwa die nach den Verlu-sten aus der Korff-Pleite, nach der Größenordnung der gefährdeten Kredite der Dresdner Bank und ihrer Töchter in Mexiko oder nach dem Anteil, den der höhere Rentenbestand zum Zinsüberschuß beigesteuert hat.

Trotz Unzufriedenheit mit der Almosendividende erntete der Bankvorstand mehr Lob als Tadel von den Aktionssprechern, deren Fragen und Bemerkungen - so nach der Kompatibilität der Soft-ware bei der Terminalisierung zum Teil nicht einmal am Rande interessierten. Aber die rund 1250 stillen Aktionäre und Aktionärssprecher, die 63,95 Prozent des Kapitals repräsentierten, trugen alles mit Fassung.

Gutes Ergebnis im DUGENA / Verlustquellen aufgedeckt Schnelle Radikalkur

bulenten vergangenen Jahr 107

Mitglieder verloren (Saldo) und

zählt jetzt 2128 Mitglieder, davon

1727 (1832) in der Bundesrepublik.

Nach der Radikalkur sieht Seeber-

ger die Dugena wieder auf einer

gesunden finanziellen Basis. Mit

dem neuen Sortiment wird für die-

ses Jahr eine Umsatzsteigerung

um 15 Prozent auf 148 Mill. DM

angestrebt (ohne Zentralregulie-

Bei dieser Rechnung würde Du-

gena ein leicht positives Betriebs-

ergebnis erzielen, heißt es. Aus

dem Bereich der Tochtergesell-

schaften wird jedoch für 1983

nochmals mit einem Verlust zwi-

schen 2 und 4 Mill. DM gerechnet,

da dort die Sanierungsmaßnahmen

nicht so schnell greifen könnten

spritzen des Hauptgesellschafters

wurden zudem nicht nur die Verlu-

ste der Vorjahre gedeckt, sondern such eine vernünftige Eigenkapi-talbasis (mit nun 45 Prozent Eisen-

Auch "draußen" gelang es, verlo-

rene Marktanteile und Kunden zu-

rückzugewinnen. Mit 240 (200) Mill. DM Umsatz – davon 180 Mill. DM bei den Inlandsfirmen – erreichte

die Gruppe ihren bisher höchsten Umsatz. Für 1983 ist im Inland eine

weitere Steigerung um 10 Prozent

und eine weitere Verbesserung der

Nachdem der wesentliche Teil

des Sanierungsprogramms abge-

wickelt ist, werden die Investitio-

nen jetzt wieder auf 10 (15) Mill. DM zurückgenommen. Für For-

schung und Entwicklung werden

mehr als 5 Prozent vom Umsatz

Die acht Auslandstöchter haben

schon 1982 durchweg wieder

schwarze Zahlen geschrieben. Bei

einer Exportquote der deutschen Werke von rund 50 Prozent entfal-len gut 60 Prozent vom Gruppen-

umsatz aufs Auslandsgeschäft.

kapitalquote) geschaffen.

Ergebnisse geplant.

wie bei der Muttergesellschaft.

rung und Töchter).

so daß für 1982 eine ausgeglichene Bilanz vorgelegt werden kann. Die Mitglieder der Genossenschaft hatten ihrerseits das Kapital durch Einzahlung von 28 auf 45 Mill. DM Insgesamt hat die Dugena im tur-

Im Gegensatz zu dieser unbefriedigenden Entwicklung, die Kurzar-beit in allen drei Werken des Unternehmens erforderlich machte, konnte der Umsatz auf 95,6 (90,2) Mill. DM erhöht werden. Dies sei im wesentlichen auf die Anfang 1982 vorgenommene Anhebung der Verkaufspreise zurückzuführen.

Parallel dazu hat sich die Ertragslage deutlich verbessert. Der Jahresüberschuß wird mit 1,58 Mill. DM ausgewiesen, obwohl die Beteiligungserträge um 0,4 Mill. DM zurückgingen. Nachdem im Vorjahr (Jahresüberschuß: 12 465 DM) auf eine Ausschüttung verzichtet wor-den war, erhalten die Aktionäre aus dem Bilanzgewinn von 1,6 Mill. DM eine Dividende von 5 Prozent. Am Grundkapital von 32 Mill, DM ist die Schweizer Schmidheiny-Gruppe mehrheitlich und die Heidelberger Zement AG mit einer Schachtel beteiligt.

richtsjahr 11,6 (14,4) Mill. DM; die Abschreibungen erreichten 10,5 (8,1) Mill. DM. Die Zahl der Mitarbeiter verringerte sich um 2,2 Prozent auf 447 Personer

Zurückhaltend beurteilt der Vorstand die Aussichten im laufenden Jahr. Zwar sei der Zementubsatz in den ersten Monaten 1983 gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahres gestiegen; dies sei aber zunächst auf das milde Winterwetter zurückzuführen. Für das se Jahr sei eine Stabilisierung des Zementabsatzes auf dem niedrigen Niveau von 1982 zu erwarten.

NAMEN

Karl Wamsler, Vorstandsmit-glied der Süd-Chemie AG, Mün-chen, ist zum neuen Vorsitzenden der bayerischen Chemieverbände gewählt worden. Er ist Nachfolger von Ekkehard Maurer, ehemaliger Geschäftsführer der Wacker-Chemie GmbH, München, der den Verbandsvorsitz 20 Jahre lang inne-

Jahren Vorstandsmitglied der Dierig Holding AG, Augsburg, wird wegen Erreichung der Altersgrenze mit Ablauf der Hauptversammlung am 9. Juni aus diesem Amtausscheiden und in den Aufsichtsrat überwechseln. Ein Nachfolger für ihn

schlechten Jahr

dos. Hannover Zum dritten Mal in Folge hat die Nordcement AG, Hannover, erhebliche Absatzeinbußen hinnehmen müssen, Nach Angaben des Vorstands verringerte sich der Gesamt-absatz 1982 um 6,7 Prozent auf 926 000 (992 000) t, dies entspreche dem Niveau des Jahres 1963.

Nordcement investierte im Be-

Eberhard von Rosenberg, seit 18 wurde noch nicht genannt.

HELABA / Teilbetriebsergebnis innerhalb eines Jahres vervierfacht

ausgegeben.

Konsolidierungsphase abgeschlossen

C. DERTINGER, Frankfurt Die Hessische Landesbank (He-laba), Frankfurt, hat, so ihr Vorstandsvorsitzender Heinz Sippel, ihr Klassenziel erreicht. Nach Jahren des "Schuttwegräumens" sei nun auch die Phase des Wiederaufbaus und der Rückgewinnung der Ertragskraft abgeschlossen, die sich in einem Teilbetriebsergebnis (Zins- und Provisionsüberschuß abzüglich Personal- und Sachaufwand) von 163 Mill. DM spiegelt, die Hälfte dessen, was in den vier vorangegangenen Jahren zusam-men erwirtschaftet wurde. Und für das laufende Geschäftsjahr erwartet Sippel ein Ergebnis von deut-lich über 200 Mill. DM.

Inzwischen hat die Helaba nicht nur alle Problemfälle im Immobi-lien- und Industrie-Beteiligungsbereich bereinigt und ihre Bankbeteiigungen gestrafft, sondern auch Stützpunkte im Ausland (London, New York und Luxemburg) aufgebaut. Ferner wurde ein Schlußstrich unter die Rettungsaktion von 1976 gezogen. An die Ge-sellschafter (Land Hessen und hes-sische Sparkassen) wurde eine er-ste Rate von 50 Mill. DM auf das 200-Millionen-Darlehen von da-

mals zurückgezahlt. Von völliger Normalität wird man freilich erst sprechen können, wenn die Helaba auch wieder eine Dividende zahlt. Die materiellen Voraussetzungen dafür seien Ende dieses Jahres gegeben, sagte Sippel, auch wenn zusätzlich zum Teilbetriebsergebnis von über 200 Mill. DM nicht wieder wie im Vorjahr rund 85 Mill. DM im Eigenhandel (davon 80 Prozent im Wertpapiergeschäft) eingespielt werden, wenn abermals alle steuerlichen Möglichkeiten der Risikovorsorge genutzt, die offenen Rücklagen wieder mit mindestens 45 Mill. DM gestärkt werden und wenn der Verlustvortrag nicht mehr steuer-

lich genutzt werden kann. Mit der Wiederaufnahme der Dividendenzahlung wäre auch die Voraussetzung für eine Kapitalerhöhung gegeben, für die aber kein zwingender Bedarf besteht, weil die Helaba innerhalb der vom Kreditwesengesetz gezogenen Grenzen noch einen Expansionsspiel-raum von 2,5 bis 3 Mrd. DM hat, der sich allerdings in der konsolidierten Bilanz etwas verengt. Nachdem die Rücklagen seit 1978 um 435 auf 736 Mill. DM aufgestockt worden sind, verfügt die Helaba jetzt zu-sammen mit 505 Mill. DM Grundkapital über 1,24 Mrd. DM ausgewiesene Eigenmittel sowie auch wieder über ein Polster stiller Re-serven, die 1975 völlig aufge-braucht waren, wie Sippel bekräf-

schäft noch nicht allzuviel. Vor-standsmitglied Herbert Kazmier-zak berichtete zwar über zuneh-mende Abschlüsse im langfristigen Kreditgeschäft; doch warteten immer noch viele Kunden auf einen Zinsrückgang, woraus für die Hela-

ba kurzfristiges Anfinanzierungs-geschäft resultiere.

Auch im abgelaufenen Ge-schäftsjahr verlief das Kreditge-schäft ruhig. Das Kreditvolumen wuchs lediglich von 49,0 auf 49,9 Mrd. DM, was allerdings, wie betont wurde, auch der vorsichtigen Politik beim Eingehen neuer Risiken entsprach. Zur Bilanzsummenausweitung von 59 auf 62,3 Mrd. DM hatte stärker die Aufstockung festverzinslicher Papiere um knapp 1,1 auf 4,9 Mrd. DM beigetragen, deren hohe Rendite bei sinkenden Geldeinstandskosten einiges zur Besserung der Zinsmarge und zum Anstieg des Zinsüberschusses von 180 auf 308 Mill. DM beisteuerten. Vom Teilbetriebsergebnis der Helaba stammten übrigens wie schon im Jahr zuvor 26 Mill. DM von der Bausparkasse, deren Rücklagen aus dem Jahresüberschuß der Helaba 10 Mill. DM zugewiesen wurden.

Auf den ersten Blick mag der Anstieg des 1982er Teilbetriebser-gebnisses von 40 auf 163 Mill. DM spektakulär anmuten. Doch man muß dies, worauf Sippel ausdrücklich hinwies, vor dem Hintergrund im vorangegangenen Geschäftsjahr eingetretenen 60pro-zentigen Ertragseinbruchs sehen. Aber immerhin hat das Teilbe-triebsergebnis inzwischen das Ni-veau von 150 Mill DM überschritten, das der Helaba-Chef vor zwei Jahren als auskömmlich bezeichnet hatte.

SCHERING / Die Forschung wird bis 1990 deutlich mehr Gewicht erhalten - Wieder Spitzendividende

Wichtiges Ziel der Konzentration ist erreicht

Die Schering-Gruppe, Berlin und Bergkamen, wertet 1982 mit Recht als "Jahr der Konsolidierung". Sie hat unternehmenspoli-tisch ihr wichtiges Ziel, sich aus den Produktionsbereichen Bautenschutz, Klebstoffe und Grundchemikalien zurückzuziehen, na-hezu verwirklicht. Schon 1982 wur-den die Lechler Chemie und die Rakoll Chemie an die Schweizer Sika Finanz AG und die US-Gruppe H. B. Fuller veräußert. Der Verkauf der Hamm Chemie an die niederländische Windmill Investments konnte vor wenigen Tagen erfolgen. Hierzu erläuterte Finanzvorstand Klaus Pohle: "Schering hat sich von diesen Tochtergesellschaften nicht allein deshalb ge-trennt, weil deren Ertragskraft nicht befriedigte, sondern vor al-lem deshalb, weil wir uns im Rah-men unserer Unternehmensstrateauf weniger Arbeitsgebiete konzentrieren werden.

Ohne die ausgeschiedenen Tochtergesellschaften nahmen die Umsätze in der Gruppe (Welt) 1982 um 5 (19) Prozent auf 3,51 Mrd. DM und in der AG um ebenfalls 5 (11) Prozent auf 1,81 Mrd. DM zu. Die Impulse für das Umsatzwachstum

PETER WEERTZ, Berlin kamen wie im Vorjahr aus dem Schering Gruppe, Berlin Ausland. Daher stiegen der Anteil des Auslandsgeschäfts in der Gruppe auf 78 (77) Prozent und der Exportanteil der AG auf 68 (65)

Prozent.
Außer der Sparte Galvanotechnik (minus 1 Prozent) haben alle anderen (Pharma, Industriechemi-kalien, Feinchemikalien) zum Umsatzwachstum beigetragen, am stärksten der Pflanzenschutz mit einem Zuwachs von 8 Prozent. Im Ausland war die Entwicklung regional gleichfalls sehr untersch lich: Umsatzverluste gab es vor al-lem in Lateinamerika, zum Teil auch wegen der labilen Währungssituation. In Asien und Australien wurden hingegen "erfreuliche" Umsatzsteigerungen registriert. Als insgesamt "recht zufrieden-stellend" bezeichnete Pohle die

Entwicklung der Unternehmensgruppe insgesamt. Belastungen wie hohe Forschungsaufwendun-gen, der höhere Abschreibungsbe-darf bei Tochtergesellschaften und der Währungsverfall in Südamerika haben zwar das Betriebsergeb-nis in der Gruppe auf fast 251 (330) Mill. DM verschlechtert. Sie konnten aber durch ein verbessertes Fi-nanzergebnis (Zinsen aus Geldanlagen und geringere Verbindlich-keiten) ausgeglichen werden. Neben dem Umsatzwachstum chnet Pohle 1982 den Gruppen-

Gewinn von 103 Mill. DM (plus 3 Prozent) und die verbesserte Bilanz- und Finanzstruktur zu den Pluspunkten. Zur Zukunftssiche-rung hält jedoch Pohle größere Forschungsaufwendungen bis 1990 für erforderlich Die Forschungsaufwendungen sind schon 1982 in der Gruppe um 16 Prozent auf 349 Mill. DM gewachsen und betragen zur Zeit etwa 10 Prozent des Umsatzes. Auf dieser Basis sol-len die Forschungskosten bis 1990 jährlich um rund 80 Mill DM

Kein Zweifel ließ Pohle daran, daß die notwendigen Forschungs-anstrengungen den Spielraum für Dividendenausschüttungen und Tariferhöhungen einengen wer-den. Für 1982 zahlt das Unternehmen jedoch wieder eine Spitzendi-vidende von 10,50 DM je Aktie im Nennwert von 50 DM auf das Ak-tienkapital von 253,3 Mill DM Hauptversammlung ist am 22. Ju-ni. Aus dem Jahresüberschuß der AG von 73 (75) Mill DM wurden die freien Rücklagen mit 20 (22)

Im ersten Quartal war die Umsatzentwicklung planmäßig. Für 1983 strebt Schering ein Umsatzwachstum von vier Prozent an. Falls sich die Konjunktur weltweit verbessert, erwartet Pohle 1983 wieder ein befriedigendes Ergeb-

nis.		
Schering	1982	± %
Gruppe (Welt) Umsatz (Mill. DM) davon Ausland (78%) Mitaroaster Sachinvestitionen Abschreibungen	3 511 2 735 20 086 215 186	+ 1
AG (Mill. DM) Umsatz davon Ausland (68%) Mitarbeiter Investitionen Abschreibungen	I 813 I 223 I 631 96 103	+ : + : + : + 1: + :
Gruppengewinn (Mill. DM) Jahresiterschulf AG Cash-flow (Gruppe) ¹⁾ AG	103 78 451	+ - +
Ergebnis je Aktie (in DM) Eigenkapitalquote (%) Vorjahr	23,05 35,1 39,7	- 18

11 Angaben des Unternehmens

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Mercedes-France mit Defizit

Paris (J. Sch.) - Die französische Tochtergesellschaft von Daimler Benz ist erstmals in die roten Zahlen geraten. Für ihr Geschäftsjahr 1982 weist Mercedes-France bei 5,06 Mrd. F Umsatzeinen Verlust von 5,3 Mill. F aus. Vorstandsvorsitzender Peter Kostka führt dies auf die beiden Francabwertungen sowie auf die "Aggressivität der Konkur-renz" vor allem im Nutzfahrzeugsektor zurück, der 53 Prozent des Mercedes-Umsatzes bei einem Marktanteil von 20 Prozent erreicht. Hier würden die Konkurrenten auf ihre Listenpreise bis zu 60 Prozent Rabatte gewähren.

PKI schlägt 10 Prozent vor Nürnberg (dpa/VWD) - Die Ausschüttung einer Dividende von 10 (8) Prozent für das Geschäftsjahr 1982 werden Vorstand und Auf-sichtsrat der Philips Kommunika-tions Industrie AG, Nürnberg, der ordentlichen Hauptversammlung vorschlagen. Die jungen Aktien aus der Kapitalerhöhung im Vorjahrum 38 auf 150 Mill. DM werden mit dem halben Dividendensatz bedient. Aus dem Überschuß von 22,1 Mill. DM werden außerdem 9 Mill DM den freien Rücklagen zugeführt. Der Umsatz betrug 1,138 Mrd. DM.

Die Hauptversammlung findet am 24. Juni in Nürnberg statt.

Rekordinvestition bei Avis

Frankfurt (dpa/VWD) - Mit der Rekordinvestition von rund 100 Mill DM will die Avis-Autovermietung in diesem Jahr 5550 neue deutsche Personenwagen anschaffen, berichtete der zweitgrößte deutsche Autovermieter, Anlaß für den Inve stitionsschub ist nach Angaben von Geschäftsführer Burkard Riecken die Aussicht auf eine verbesserte Konjunkturentwicklung.

Henkel-Dividende anverändert

Düsseldorf (dpa/VWD) - Die Verwaltung der Henkel KGaA in Düsseldorf wird der Hauptversamm-lung am 13. Juni für 1982 die Ausschüttung einer Dividende von wieder 8,5 Prozent auf das Grundkapital von 300 Mill. DM vorschlagen. Aus dem Bilanzgewinn von 39 (42,36) Mill. DM werden 13,5 (16) Mill DM in die freien Rücklagen

12 Prozent bei Kochs Adler Bielefeld (VWD) - Der Vorstand der Kochs Adler AG, Bielefeld, schlägt der Hauptversammlung am 22. Juni wieder 12 Prozent Dividende auf unverändert 10 Mill. DM Grundkapital vor. Der Bilanzgewinn beträgt 1,22 Mill. DM. Der Jahresüberschuß beliefsich auf 1,72 (1,71) Mill. DM, 0,5 Mill. DM werden den Rücklagen zugeführt. Der Umsatz für 1982 wurde mit 88,5 Mill. DM angegeben (plus 10,5 Prozent).

Brauhaus Ingolstadt

München (VWD) - Eine unveränderte Ausschüttung von 11 Prozent Dividende plus 1 Prozent Bonus auf 3 Mill DM Grundkapital schlägt die Verwaltung der Bürgerliches Brau-haus Ingolstadt AG, Ingolstadt, der Hauptversammlung am 22. Juni 1983 für das Geschäftsjahr 1982 vor. Der Bilanzgewinn für 1982 beträgt unverändert 0,38 Mill. DM.

Brau-Bank gibt 10 Prozent Frankfurt (dps/VWD) - 10 Pro-

zent Dividende auf 20 Mill. DM Grundkapital für 1982 wird der Hauptversammlung der zur Oetker-Gruppe gehörenden Bankgesellschaft von 1899 (vormals Bank für Brau-Industrie AG), Frankfurt, am 16. Juni vorgeschlagen. Das Institut, das auch als Holding für Brauerei-Beteiligungen der Oetker-Gruppe wie bei Berliner Kindl, Binding und Osnabrücker Aktienbrauere dient, hat 1982 das Geschäftsvolumen um 22 Prozent auf 834 Mill. DM

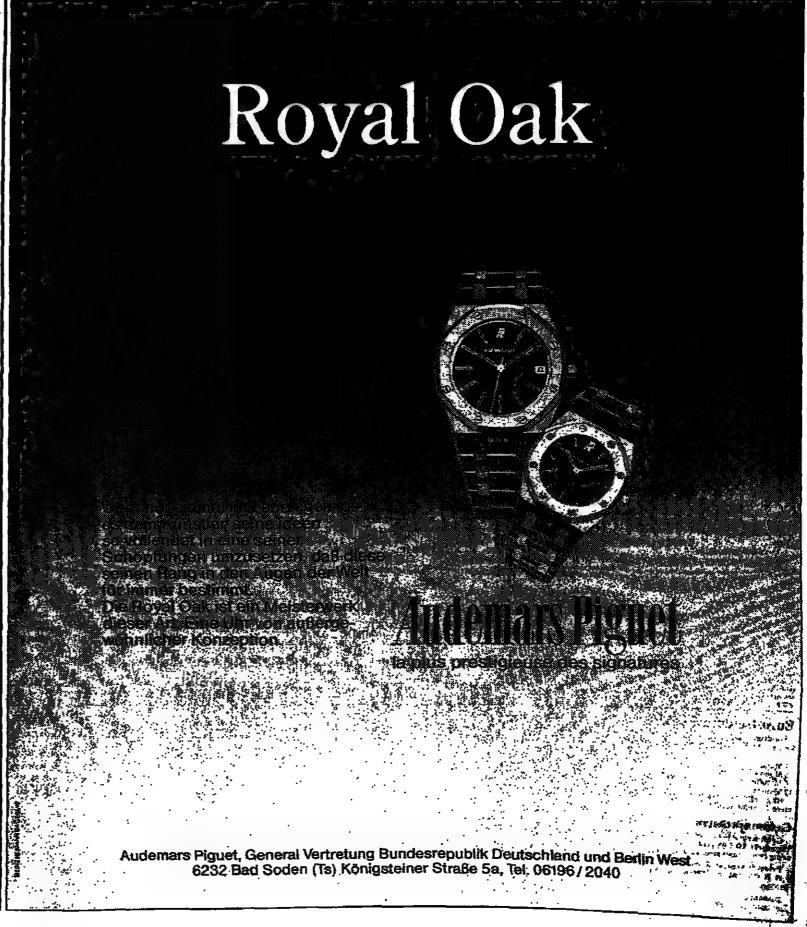
KONKURSE

Konkurs eröffnet: Berlin (Amteut

richt Charlottenburg): Engel & Engel GmbH & Co. Haustechnik KG; Arno Mierke Elektroinstallation, Blitzschutz- und Erdungsanlagen Nachl d Wilhelm Liedtke; "KUNGA" Restaurant GmbH; Bibersch/Riß; Stemmler GmbH Fassadenbau KG; S+M Bau GmbH und S+M Bau GmbH & Co., Kirchdorf/Iller; Bielefeld: Nachl. d. Paul Schröder, Kaufmann, Inb. d. Fa Schröder und Dopheide; Celubanses: Nachl. d. Karl Betz, Heizungsbauer, Hasseirotz-Neuenhaßlau; Läbbecke: 1) Holzbearbeitung Höger Beteili-gungs-GmbH, Stemwede 2) Holzbear-beitung Höger GmbH u. Ko. KG, Stem-wede; Offenbach/Main: SELKIN Be-kleidungs GmbH; Recklinghausen: Pe-ter von Cotzhausen; Tübingen: 1) Walter Hantzsche Möbelfabrik GmbH & Co. KG, Mössingen-Talheim, 2) Hantzsche Möbel GmbH, Mössingen-Talheim; Verden: Horst Feldt, Baumternehmer, Verden/Aller; Waldbröl; Hel-mut Schmitz Akustikhen GmbH, Bürchermühle; Warzburg: Annette Lichy, Inh. d. Autohauses Lichy.

Anschlußkonkurs eröffnet: Köln: Music Sales GmbH; Offenbach/Main: GLOBUS - Mode- und Bekleidungszentrum GmbH, Neu-Isenburg; Sieg-burg: IKG Ingenieur- und Kanalbau-

Vergleich beautragt: Osterhols-Scharmbeck: Wenzieff Industriebeu-Ges. mbH KG, Ritterhude,



Waren

12.1 27.1 27.1 30.1

12. : [4]: [4]:

^{Mil} arrondiertem

in idyllischer, ruh

Auskünfte und Ab E. Schmiedel,

aus Fa Gulachterl. Sc

andszerin	Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT	FESTVERZ	INSLICHE WERTPAPIERE /	BORSEN UND MA	RETE	13
A DATE OF THE PARTY OF THE PART	Bundesanleihen 13.5. 11.5	Renten wied	er nachgebend	F 8 Chem Hule 71 1016 103 7566 79. Cont Gunt 71 1005 1005 51 8 00 7000000 64 199 5 55566	Optionsscheine	- Ausländische Aktien
COLUMN TO THE PARTY OF THE PART	F 4 Abst 57 484 100.46 100.46 8 001.79 7 549 96 4 96.856 100.45 100.05 660 78 1 250 102.85 103.1 100.1 8 16 601 78 1 250 102.45 100.1 8 16 601 78 1 250 102.45 102.	Die Meinung des US-Finanzministers, sinken, wird von den deutschen Rente trägt sich auch auf die Maltung der An	in den USA würden die Zinsen demnächst nhändlern nicht geteilt. Diese Ansicht über- leger, die sich am Wochenschluß vom Markt and zurückgezogen haben. Die Kurse öffentli- intpunkte nach. Gleichwohl wurde die neue se zum Emissionskurs von 100 Prozent in den ister Linie Prestigegesichtspunkten extspre- t.	6 Gesent 64 99 56 99 66 66 17 20 66 99 66 99 66 99 66 97 56 99 66 97 56 97 56 60 97 56 107 40		13 5 11 5 13 5 1: 5 1 1 Art Leguelde
A Secretary Secr	1 PANY 763 2504 1103 7 1104 7 1 Add 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	der festverzinslichen Puplere weitgebe cher Anleihen gaben bis zu 0,30 Prozz siebeneinhalbprozentiae Bundesaniei	and zurückgezogen haben. Die Kurse öffentli- atpunkte nach. Gleichwohl wurde die neue e zum Emissionskurs von 100 Prozent in den	5% Spi 62 97 56 97 56 6 op 63 10 10 99 86 7% opi 71 101 46 101 46 7% opi 71 101 66 101 86 4% Harper 59 18206 1820	5 - 3A5F 82 38 5 38 5 38 5 38 5 38 5 38 5 38 5 3	F. 1. Art Lequate 5.7.7 55.5 D. Machania F. 15.5 186.6 F. Alcan 5.7.7 55.5 D. Machania F. 15.5 186.6 F. Alcan 7.99.6 80 Machania F. 15.9 18.0 18.0 18.0 18.0 18.0 18.0 18.0 18.0
Projection of the second of th	5	Handel eingeführt, eine Höhe, die in e chen dürfte, aber nicht marktgerecht is	1	41, Farger 59 18206 1820 6 mount 51 1006 99 756 6 dgi 54 100 251 100 251 6 Hoesch 54 99 35 99 356 77s 3gi 71 100 75 100 77 77s Karsadt 71 100 76 101 100 351 77s dgi 71 100 35 100 357 77s dgi 71 100 35 100 357 77s dgi 71 100 35 100 356	67 35 79 580 56 36 56 3 56 72 40 59 71 72 40 59 71 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72	F Alexan
Borno Sen en Le T. 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		13. 5. 11. 5. 11. 5. 11. 5. 12. 5. 13. 5. 13. 5. 13. 5. 14. 5. 14. 5. 15.	13. 5. 11 5 94.856 PH,850 PH 6 Schritzhyp, PH 23 996 996 99.96 99.96 7° odd PF 45 101.256 101.256		Optionsanleihen	Manage Ans. Gets 52.3 52 F Mesos Brook 1957 195
Abper: 1 18 6 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	5 tigs 75 TV ,- 10/55 103,7 103,76 676 tigs 68 689 100 000 000	10 10 10 10 10 10 10 10	88 71.5 71.56 77.50	6 KBCurser W 63 99 75 99 751 7'* 0p7 71 99 51 199 751 8 dpi 72 100 51 100 51 0 Knapp 64 99 756 6 Lagreschape 64 99 756 6 Magneschape 64 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98	F 8% BASF 74 m 0 1:40.5 140.5 8% BASF 74 m 0 102.75 102.5 M 3% Stands 88 m0 1:46 1:48 1:48 M.3% Stands 60 788 78	F Alman 57 596 F Monsanto 210 215 7 596 Monsanto 0.22 0.22 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Secretary and the Secretary an	5% dgl. 78 11 3-86 57.3 57.4 66.4 71 10.2 556 57.3 57.3 57.3 57.4 66.4 71 10.2 556 57.3 57.3 57.3 57.3 57.3 57.3 57.3 57.3	M E Bayer, Hyste Pl 32 1216 1206 10 dgl. Pl 158 10 dgl. Pl 168	88 71.5 77.56		Währungsanleihen F 8 Brassen 72 6'-a Kopenhagen 72 7.875 Norwegen 78 100.25 100.25 100.25	The Common 20.9 20.1 F. Reste 50.05 500.5 F. Barco Central 27.2 27.4 D. Alalin Std. 1.6 1.6 F. Barco Central 27.2 27.4 D. Alalin Std. 1.6 1.6 F. Barco Central 18.1 1.6 F. Report Ethan 1.55T 1.55T F. Barco Central 1.5 1.5 1.5 F. Barco Central 1.5 1.5 1.5 F. Barco Central 1.5 1.5 1.5 F. Barco Central 1.5 F. Barco Ce
Sagrant and an artist are seen and an artist are seen are seen and are seen	225 21 100 100 115.9 116.2		1846	5 6NWK 59 99.8G 99.8G 5 dpt 51 99.3G 99.3G 6 dpt 52 6 000cm. Rynk, 64 97 967 5'20 0m Bayk, 58 99.5G	Optionsanleihen	F Burco du Vocapus 32.1 20.2 F Nagoro Stangero 8.65T 8.5T 8.5T 9.6 F Burco du Vocapus 20.2 20.5 F Macoro Vocapus 7.6 G 2.86 7.86
Sen Dynamic Tolk Ra Grant Tolk Ra Grant Tolk Ra Manufactur Tolk Ra Man	Sh dgi. 78 368 97.3 97.4 86gi. 721 967 103 103.1	M. F. Len. Aufb., G 15 976 976 976 976 976 976 976 976 976 976	1126 1126 1126 1126 1126 1126 1126 1126	D 6 Par Valo St. 68 98.5T 98.5T F 59: Pan Brian 58 98.25T	F 31's ComBit. test 78 mO 2M HM 1111 - F 31's 691 78 60 2M 89.5 89.5G 41's CFD7 Bit.	F Chooring S0 S9.5 F Rought Hydron 139.5 135.5
The second secon	7% dgl. 79 R 949 100,45 100,800 3 5½ 80 With 58 83 190,256 110,25 7% dgl. 79 R 11,69 100,9 101,1 3 8 dgl. 71 83 100,756	M 7½ 8a; Lingz. P1 103 1026 9h dpl. P1 105 10 dpl. kS 307 10 dpl. kS 307 1	100 55G 1100 55G 1		77 mD \$ 1907 1300 1	M
Primary and Sales and Sale	7% dgl. 37 97 1148 100.5 100.7	M 7V6 Bity, Lhigz, Pf 103 1026 1028 1028 1028 104 dgl. Pi 105 10 dgl. Pf 105 104 dg. E307 1046 1046 154 dgl. Pf 20 104 AG 104	100-30 100-30 100-30 100-30 100-30 100-30 100-30	6 Rn - M - Don 62 - Zhq - Zhq 6 tr dqi 88 1906 1006 8 Schleswing 71 10116 1016 5 STEAG 59 996 996 6 Thinas 89 99.56 99.56 7 tr dqi 73 1006 1006 8 qqi 72 - Zhq 1011 7 tr dqi 77 99.5 99.11	64 dpi 73 no DM 97 97,75	F Lart Liquide
No. 1 136 2 162	74 dgl. 80 1/80 161,15 101,65 111,8 101,65 104,86 460 111,5 111,8	7 dg. Pl 20 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000	4 101.75 101.75 D 4 West Land Pl 4 - Zing 1016 82.256 85.256 85.256 85 85 85 85 85 85 85 85 85 85 85 85 85		F 81-2 BASF 74 52 52 Stumpt 78 6506 65.36G	F Cocx-Cotx 125 126 H Proleyon 41.5 40.166
A Greek St.	3 mg 3	3 Upr. P1 31 102,75 102,361 F 4V, Nr Sear D1		5 Veta 58 991 207,75T A VEW 71 100,75T 6% sq: 77 97,56 7 VW 72 99,756 99,75 5% Wetarsh, SA 99,56	Wandelaniethen F 5 Bayer 69 101.5 101.25 1238 1238 1238 1238 1368G 1708 1668G 1666G	D Cont. General 1027 1044-51 M Poissond 79.2 80.3 F F Charmel Claim 125.5 128 M France Communer 71.9 71.1 142 D F F Charmel Claim 11,160 D 11,45 F F Charmel Communer 1145 D 1745-60 F F Charmel Commune 22.9 22.3 F Charmel Commune 22.9 22.5 F The France Commune 22.5 S 14 Augusta 140 140.5 M 140.
Region of the later of the late	8% dgl. 82 192 111.45 111.7 111.7 111.7 111.9 111.7 111.9 111.7 111.9 11	7% dgf Pf 87 94G 846 7 dgf. Pf 12 6 dgf. KS 29 81G 818 4% dgf. KØ 8 7 dgc. KØ 30 98,750 98,750 5% dgf. KØ 4	5 1016 1016 9 901 F 304 105,395 105,395 105,395 105,395 100,39	Wandelaniethen	F 41/2 Construentsk 78 99.45 199.45 D 6 Griman 74 335 1338	G F Carols 14.4 14.5 Decrea Tales 13.3 173.3 F. Carols Tales 14.5 F. Carols Tales 14.
Miles has the second of the se	P% dgl, 52 9422 100.6.3 105.8 P% dgl, 60 86 100.256 106.256 100.256 P% dgl, 60 83 129.2 100.256 100.256 P% dgl, 60 83 105.256 100.256 P% dgl, 60 83 105.256 100.256 P% dgl, 60 83 105.256 100.256 P% dgl, 60 83 100.256 100.256 100.256 P% dgl, 60 83 100.256 100.256 100.256 P% dgl, 60 83 100.256 10		Sonderinstitute	F 4% AK2D 69 96.50 98.50 374 AN Akspion 76 93 WIZ.78 375 ASSM Opt 78 1139 113.56 4 4% Canon inc 77 3250 3250 3260 334 Cas. Comp. 78 210 2501	Privatplazierungen DM-Austandsanleihen	D. Dadfoot 114,5 116 M. Restordancy Part, Hosel 23,1 23,4 F. Sapilo Steamshop 3,1 3
Bernard III. Sales See See See See See See See See See S	F-74 II Red 78 5.1 12.4 102.4 102.4 102.4 103.65 98 99 99 99 99 99 99 99 99 99 99 99 99	7 / Ogi. 17 14.5 57/G 19/G 6 6 18/G 18/	7 dgl. Pf 63 92.56 92.56 102.756 102.756 976 976 976 976 976 976 976 976 976 97	5 D Bx. Lux. 77 99,7 99,7 524 Daniel Inc. 80 113 113.5	F 7% Ai2D 85 100G 100G 6 001 84 986 mile 8 99 50 99 58 99 58 97 58 77% Arbed 83 17 36 97 58 77% Arbed 83 17 36 97 58 77% Arbed 83 17 36 986 886 886 886 886 96 96 96 96 96 96 96 96 96 96 96 96 96	D. Balfoot 114,5 118 M. Reistretturn Park, Ireal 23,4 23,6
Der heim der State Williams	MA AND TO STANK STANK SANDERS STANKES SANDERS SANDERS	H 5% DB-Hypobk, Pl 21 1150 1156 10 50, Pl 32	85.50 85 8 dgi. Pi 165 102G 102G 102G 22.75 102.50	4% Fujusu Lim. 78 4257 429G 5 dg). 79 3840 2883 5¼ Hoogovers 88 836 830 3½ Zumye Co 78 935 936 3½ Jumye Co 78 935 936		D 494 V2 3.578 3.46 F Seyu Stones 8.77 5.86 F Final Feet 7.51 7.46
STORES AND	Bits dell, 50 5. 10 1.565 104,555 104,555 Had Raders. 89 IM 100,156 100,156 9t dell. 70 35 102,55 9t dell. 70 35 102,65 102,75 9t dell. 70 36 105,75 103,65	9 dg, 13 189 104,86 114,86 1116 dg, 13 96 102,16 102,16 104,96 10	99,255 99,256 89,256 89,401 RS 183 104,56 104,56 100,756 110,756 110,756 99,45 102,756 100,756	4 Kanus E. 79 101 101 8 Konshamu Phy. 81 1146 1147 8-4 dof. 82 1112 1130	8 Austr 87 104.756 104.756 874 opt. 87 105.756 105.75 105.756 105.256	G M Floor 55,8 556 H Start & T 196 117 D 196 118 D 196 119 D 196 1
And groups and the so was a second of the sound of the so	10 dej. 87 5.13 346 107.25 107.25 8 dej. 72 87 102.30 102.30 10 dej. 81 5.15 446 108.25 106.35 106.35 7% dej. 82 82 100.3 100.2 100.3 100.2 100.3 100.	9 256 199.550 8% doi P17	95.96 95.96 95.96 97.56	3% Korakuen 78 946 1946 7% Kerk Inc. 70 1119 1116	6% ogt 86 94.5 94.5 8% ogt 67 94.250 94.250 6% Eurotom 81 938 938	
ecune to the service	70 (00 1.15 1.10 1000 1100.5 1100.5 1100.5 1107 107.16 1100.183 93 98 98.75 60 1100 1107 107.16 1100.183 93 98 98.75 60 1100 1100 1100 1100 1100 1100 1100	F 8 Day Dr. Komen, 10 84 856 856 10 dgl. 15 8	I Buy Vot Miles outh 00 1479 G	BVs. Marracha F 78 E5 25 83,25 8 Microsito Mt. 70 946 84 54 460 70 1196 1196 1196 175,46 8,75 Microsito Mt. 70 175,46	F 674 Eurolem 67 99.58 99.56 10 del 89 1076 1076 6 Et 88 923 926 6 th Luttrees 85 94.56 99.56 6 Magazaranan 80 94.56 94.56	D Burner 1067 1068 F Synthesize Henry 1.67 1.77 F Googles 62.4 61.5 D Synthesize Metal 1.696 1.696 Burner 1158 1128 F Synthesize Metal 1.696 1.697 Unit
TOTAL STATE OF THE PARTY OF THE	9% 6g1, 525, 23 487 105, 9 105, 1568 76 6g1, 72 87 89, 5 102, 25 105,	7 dgt, KO 87 Tv4 cg1, KO 186 58,26 5 dgt, KO 125 103,956 103,956 103,956 103,956 103,956 103,956 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856 103,856	8 1088 1088	6,75 Missub, H 87 1250 1256 6 66. 81 107.75 107.75 6 Nicria Di Lint BO 112.756 112.75 7 Mispon Sh. 61 82 120.5 121.25 344 Mispon Sh 78 11539 13678	F 8% Eurolema 87 10 50 50 1076 1076 1076 1076 1076 1076 1076 107	F tighteet m. 8t. 12,76 12,7 F Tanget 1,50 9006 12,77 F Tanget 1,50 9006 12,77 F Tanget 1,50 9006 12,77 F Tanget 1,50 900 152,7 150,5 90,5 90,5 90,5 90,5
Usiandszertifika	Phr 504, 82.5-35 567 103.7 103.5 107	Head Dt. Hyp. Hennt. 48 198,756 98,756 59,4 dgt. K 8 dgt. Pf 91 836 836 4 dgt. Pf 18 7 dgt. XS 101 103 80 1147 55 8 dgt. Pf 28	183.25T 183.25T Art. 185.20 194.750 195.750	3 Vi. Minusin Mot. 78 83,56 93,25 4 Niggthin Statel 78 1970 1376	F 6% Water 63 100,156	F Highweld M. 8t. 12,78 12.7 F Louisian 25.5 25.5 27.7 F Highweld M. 8t. 12,78 12.7 F Louisian 25.5 25.5 27.7 F Highweld M. 8t. 1118,5 121,4 F Louisian 25.5 15.5 S
Service of the servic	8 dgl. 82 5.33 11/67 1062.1 102.3 D 7 Embh 72 86 1006 1006 1006 1006 100 100 100 100 10	Br 5 Dt.Hyp.F-BR Pf 41 1078 1076 71/2 cgl. KO 77 4 dgl. Pf 57 980 956 5 Firthyn. Maenth. 5 dgl. Pf 87 706 706 31/4 dgl. Pf 109	- 20g - 20g 6 cgs. RS 28 69,758 169,759 100,596 100,59	3% Olympus 78 23,35 2178 3% Ompor Tet 79 2346 2416 4% Ongot Fin 70 2350 2425	7% cgi 60 100 100 100 9 cgi 88 104 104 104 105 105 105 105 105 105 105 105 105 105	M imported Oil 70,4 70,2 F Tito Reserved 6.36 6.38 F tito Reserved 1770 1776 F tot. T & T & 66 89 D Tours Tour 1770 1776 D Tours Tour 1770 1770 1770 1770 1770 1770 1770 177
Fremde Währen	Bundesbaha 8 8 800000163 80 100.1506 107.756 107.758 107.758 107.758 107.758 107.758 107.758	Br 5% Dt. Hyp. F-Br Fill 74 (81G) 87G 87G 7 GDI, P1 128	Pf 59 11006 1006 8 69 FS 29 100.18 100.15 10	3% Rech Comp. 78 137T 138,5T 6% Rechm. Int. 72 83,9 83,6 83,6 93,5 344 SanigoBlac, 78 100,566 99,75T 1847 1847	8 dgi, lin 107,250 101,25 11 dgi, 91 113,50 Areneriumgen:	F Station 1778 183 F Station 1778 183 F Station Units 2.27 2.16 F Station Climbia 1396 161.5 D Station 8.98 8.96 D Station 34 36 F Station Climbia Climbia Climbia 1496 1778 183
Particle Working	5% 200mm do 1063 100.25 100.75 100.156 Bankschuldverschreib. 7% agi, 72 264 101.20 101.2 F 8 Alc. Hypo. Pf 1 660 866	896 6001 PT 300 636 636 634 601 KG 8071 65 807	102.50 102.50 8Ve 00 15 77 97.86 97.80	344 Saniquillac, 75 344 Sanyo Elac, 75 344 Sanyo Elac, 75 854 Sanyo Sana, 76 854 Salasan 76 355 Stanian 75 80,756 80,756 80,756 80,756 80,756	Pi = Pladinele KO = Kommunglobigutionen KS = Kommunglobigutionen KS = Kommunglobigutionen	F - Managed State 1,857 7,857 F - 1,85 Stand 61,5 69,4 1,86 1,37
d Investige on the Commercial Com	Fit bigl, 72 284 101,20 101,2 Fit Bigl, 72 884 102,5 102,5 Fit Bigl, 72 100,0 Fit Bigl, 72 100,0 Fit Bigl, 72 100,0 Fit Bigl, 72 100,0<	To B Dr. M. Mr. McII 108,56 105,56 105,56 100 10	17 1080 1046 1046 47.78 47.78 47.78 50.786 5	B Times Violent Co. R2 115T 117T 117T 117T 117T 117T 117T 117T	RS = Recensectual resolventuringen S = Schaufdverschreidungen (Kunse ohne Geuditr)	
Fig. 19 Sept. 19 Sept	The out. 73 285 103,78 105,7 2 601 85 186 100,786 100,786 100,786 7 601 85 186 100,786 100,786 7 601 85 186 100,786 10	8 doj. Pf 37 100,059 139 355 7 doj. Pf 61 594 doj. Pf 60 55,658 95,656 7% doj. Pf 61 594 doj. Pf 74 59,15 89,15 89,15 80,17 8 doj. Pf 70 6% doj. Pf 76 56,78 88,78 8 doj. Pf 76 56,78 88,78 8 doj. Pf 76 56	100,165 80,150 F & Resonant 64 100G 100G 100G 100G 100,165 100,165 100 567 78 89,750 60,750 100,366 100,966 5 Bayerner. S9 996 880	4 Tokyu Lland 79 103,5T 103,5T 31/5 Trio Namu, 78 38,500 107,25 119,5 119,5	B = Berlin, Br = Bremen, D = Düsselde F = Frankfurn, H = Hamburg, Hn = Hambu M = München, S = Studgart	ord, M. M. M. Held
76 (4) 19 17 50 50 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	Warenpreise — Termine Schwäcker schlossen die Gold- und Silbernotie	Pindler States 12. 5. 11. 8. Sing. S700 (c) particular series (States 12. 5. 11. 8. Sing. S700 (c) particular series (series 12. 5. 11. 8. Sing. S700 (c) particular series (series 12. 5. 11. 8. Sing. S700 (c) particular series (series 12. 5. 11. 8. Sing. S700 (c) particular series (series 12. 5. Sing. S700 (c) partic	Mileto Chicago (effs) 12. 6. 11. 6. Wolle, Fasci. Chicago (effs, activery	rn, Kautschuk Itanincink Naloysa (mai. 12. 5. 11. 8. Itanincink Nr. 7 RSS (100)	243,50-244.50 238.50-239.50 St. 246.50-247.50 241.50-242.50 4	Inn-Prois Penang
200	cur Donnerstag as der New Yorker Comex. Auch schloß unter Vortagesniveau. Kaffee notierte Ut- gend etwas fester. Die Kakaonotierungen sci	Kupter heat Same 36,00 345,00 350,00 350,00 appendix 350,00 350,00 appendix 35	Mitte einh. schweig Reser Northern	74,00 74,35 Nr.3 RSS Mai 74,00 74,40 Nr.4 RSS Mai	848.50-249.50 245.00-246.00 (238.00-240.00 235.50-236.50 237.00-238.00 232.00-233.00 D	Reg./kg)
(2000年) (2000年) 1月1日 (2010年) 2010年 (2010年) 1月1日 (2010年	durchweg fester.	Jen 144,00 113,20 Sept. 112,45 112,30 Nov. 189,40 108,75	Nis	75.30 75.30. 76.00 75.70 Tendeez straig 76.30 76.50 Jaies London (4 8MC	(Agr) 12. 5. 11. 5. 14. 60 414.00	90, 225 311-318 311-313 Bitther (cFentence) 90, 225 314-320 31
mega tan and an	Hotreide und Getreideprodukte Genusmitte Wolson Chicago (clusts) 12. 5. 11. 11. Mailton Mailto	11. 1. Öle, Fette, Tierprodukte	M672	BID	390,00 390,00 0 380,00 350,00 0	te Prèse vestishen exist für Akmeismernengen von 1 bei Dez. 1364,00 13
Action of the second of the se	Sept. 124,00 Sept. 123,00 Sept	184.20 New York (e/fb) 12. 8. 11. 6. Südstastan leb Werk . 26,75 28,75 Main 64	Cricago (\$94t) 192,40 177,60 km 2. k	445-447 446-448 Mercen-Arcolts	Pr.: poyounce (Femures) = 31,1035 g, 11s R 76 WD ~ (-); ETC - (-); ETD - (-).	#tin (DM) is g)
9 10 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	St. Lawrence 1 CW 243,43 243,47 Terminisons: Nat 1883 Anger Darum 245,70 245,11 Jul 1893 Respon Wissipag (can. St) 1993 Incepts	1827 New York (e/fo) 18-34 18-35	Sect. 197.50 185.20 Width Chic. 190.00 187.00 Width Chic. 202.00 191.00 Sect. Chic. 202.00 192.00 Sect. Chic. Chic	12. 5. 11. 5. Westdeut	ische Metalinotierungen	Bickstahmen. 34 100 34 100 Max. 70 00 78 85 plat (DM) is kg Plauspoid? Imm. 79 30 80,10 main Lund Plausp 80,05 80,05 80,99 eousta-Vidor. 34 520 35 190 80,35 80,35 80,99
Junge Aktiel	121.40 121.00 125.40 1	9.70 Aug. 19.75 19.85 19.85 19.85 19.75 19.96	Mess		108,58-108,75 107,71-107,90 W 1 170,58-110,77 111,92-112,02 Re	Barbeles
EREST. AND FALSE ENGINEERS. AND FALSE EST. RETURN TO BE THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE PRO	92.00 P2.30 Mil. 10.35	18 263 Resementicación New York (c/fb)	Kolomači Alew York (cello) 12. S. 11. S. Walle Sydney (austr. c/kg) Westhism tols Werk 29,75 29,00 Marmo-Schwellwolle Sydney (austr. c/kg) Marmo-Schwellwolle		183,37 183,37 183,37 1	No. September
ELT-Aktronindes 18	Maj 150,15 153,75 scte Riber (US-crib) - 164,25 161,50 Enter 150,00 165,00 London (AA) Roberts 12. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5.	11 B Chicago (c/to)	Rotentem (87) 13. 8. 11. 8. 14.	575,0-577,0 578,0-578,0 ME"INNUM	Na In	Hermations in Ede metalle Wel (24) Kasse 279,00-279,50 277,50-278,50 3 Minute
lex rom 13 5.1 ASS	302.50 365.75 Unisett:	1869-1891 Condisce 17,60 17,50 17,50 1823-1824 1570-1571 2218 18,375	jegl. Herk. er Vank	12. 5. 11. 6, für Leitzwecke 570,00 570,00 (DENotz)*) 840,00 640,00 Med ut fülben	M 443 55-445 55 448 54-448 84 11	0.30
(A)	Content (A)	1232-1290 tency 15,50 15,50 15,50 1232-1295 15,25 15,25 15,25 15,25 13,2	Sojatil Potari. (hitrioti leg) Brazilian Type 2	- Augustum - für Letzwecke Rundherren 12 5 11 5 Vorzehöralte	(VANV). 370-372 370-372 387 U	103 950 - 3 Moreas:
EST CHARLES TO CHARLES	Blacks, roth, New Orleans (\$45040) 12. S. 11. S. 2005000 (£4) 10.54 10.54 10.54 10.55 10.55 10.55 10.6	Chicago (5/fb) 50.55 40.30	Pertsedan (S-Y) Pel-Andon of	14 110 14 125 And der Grandle 14 150 14 155 Mes Kaufprese o 12. 5. 11. 6. Messing	notierungen	Moreste
The second secon	Note	57,95-159,00 Schweimblinete 65,10-165,50 Chrops (ofb) 69,00-169,50 Mail 69,65 68,55 - Jal 57,50 57,70	Philippinen ed	76,70-77,00 76,50-76,80 arbetungsstuft 76,50-77,50 76,00-76,50 MB 58, 2. Ver- 78,80-76,80 76,00-76,20 arberungsstuft	7 382-374 Pa	Marks
Mary may redde to the second of the second o			DEVISEN-, ZINS- UND A	NDERE EN	olgsprientierts	
4	Einladung zur o	rdentlichen 🐰	TEDMINGESCHÄF	TE Vertr	iebsgesellschaft	

Einladung zur ordentlichen Hauptversammlung

Die ordentliche Hauptversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft findet am Mittwoch, dem 22. Juni 1983, um 10,00 Uhr im Forum des Stadthauses in Bad Homburg v.d. Höhe, Marienbader Platz, statt.

Die vollständige Tagesordnung sowie Hinweise zur satzungsgemäßen Hinterlegung der Aktien erscheinen im Bundesanzeiger Nr. 90 vom 14. Mai 1983. Letzter Hinterlegungstag ist der 15. Juni 1983.

Unsere Aktionare, die ihre Aktien durch ein Kreditinstitut verwahren lassen, erhalten über ihre Depotbank eine Einladung zur Hauptversammlung zugesandt.

Bad Homburg v.d.Höhe, 10. Mai 1983

ALTANA Industrie-Aktien und Anlagen AG

Repräsentatives Landschloß

(1961 vollrenoviert)

mit arrondieriem Grundbesitz von ca. 53 ha (Schloßanlage: 1,7 ha, Ökonomie: 2,8 ha, Wald: 1,7 ha, Landw. Nutzfläche: 47,1 ha)

in idyllischer, ruhiger Lage Nähe Memmingen/Allgäu aus Familienbesitz zu verkaufen.

Gutachterl. Schätzpreis 1983 und VB: 12,8 Mio.

Auskünfte und Abwicklung über die beauftragte Kanzlei E. Schmiedel, 8000 München 40, Barer Str. 50

Schweizer Firma sucht in Deutsch-land
Geschäftsteste, Usternehmer, Partner die sich ein zweites Bein" oder eine neue Existenz aufbauen wollen. Es handelt sich um den Vertrieb eines in bereits mehreren Ländern erfolg-reich verkauften Produktes.
- Vertriebsrechte auch für einzelne Bundenländer möglich
- Marketing-Unterstitung umse-rerseits beim Vertriebsaufbau Sohr interessante Gewinnspanne bei raschem Kapitahunschlag Für ein persönliches Gespräch schreiben Sie bitte mit Telefon-Nr. an DAVICO AG, Handelsunterschmung Heiligkreuz 34, Posti. 850 FL-9480 Vadum, Teles 17 016

TERMINGESCHÄFTE sind für Privatanleger steuerfrei.

Profitieren auch Sie von den Kursschwankungen bei den Währungen, Zinstiteln, Edelmetallen und US-Aktien sowohl in der Hausse als auch in der Baisse.

Wir betreuen, durch Computertechnik unterstützt, Einzel- und Sammelkonten ab einer Mindesteinlage in Höhe von DM 10.000,-.

Wir berechnen kein Agio und keine Verwaltungsgebühren. Unsere extrem niedrigen Komissionen verbessern wesentlich die Aussichten auf Erfolg, an dem wir prozentual beteiligt sind. Fordern Sie unsere Informationsbroschüre, Das Termingeschäft' an.

INVEST CONTROL Verwaltungsgesellschaft mbH Berliner Allee 61, 4000 Düsseldorf 1, Telefon (0211) 325447

Informations - Coupon

noistrongeschert. * Drahtiose Außerhautsche-nung * Bewegungsmeider in Ultraschalt- u. Passiv-Infrantiechnik * Ulberfall- Notrulhandsender * kauf oder Leasing. * Burdeswere Beratung und kunden-service. * 2 Jahre Garantie



Vertriebsgesellschaft Produkte/Neuheiten/

Dienstleistungen im Non-Food-Bereich mit hoher Gewinn-Zuschr. u. U 6489 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

(well Baugenehm, 2 derart. Obj. kaum noch zu erlangen ist.)
In vollkommener Ruhe snßerh. aller Siedl., aber mur 3 km von Autopista, wird aus Areal e. Vers.-Plant. (subtrop. Früchte) ein 10 000-m²-Baupl. vollst. erschl. m. Baulizenz u. aprob. Plänen v. Priv. abgeg. Unverbaub. traumh. Panoramablick u. Mittelmeer i. besten Klima Europas. Sofort. Baubeg. u. -überwach. d. Plant.-Verw. wäre möglich. Interess. rufen: Soanien 52 / 83 12 61

und Risiken des Warenterminmarkts

Über die Chancen

sollten Sie sich ausführlich informieren. Unsere Experten beraten Sie gern. Unsere deutschsprachigen Broschüren stehen Ihnen zur Verfügung bei unserem Repräsentanten Merrill Lynch AG.

- Leitfaden für den Warenterminhandel
 - Terminhandel mit Zinssätzen



Merrili Lynch AG

Karl-Amold-Platz 2 4000 Disseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 19 41 Telex 02 12 130

Ulmenewafe 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 /7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 . 9000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel: 07 11 / 22 50 08

Samstag



14.10 Togesschau 14.15 Sesamstraß: 14.15 Sesamstrate
14.45 ARD-Ratgeber: Reise
Uberlebenstraining: Survival-Kurse in Schleswig-Holstein und in der Nord-Elfel / Drei britische In-

seln / Luftrettung 14.30 Musikantenstadi 17.00 Mein Kind hat neve Eltera

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

17.50 Hier vad Heute unterwegs
18.00 Tagesschau
18.05 Die Sportschau
U. a. Fußball: Bundesliga / Tennis:
Internationale Meisterschaften
von Deutschland in Hamburg
(Halbfinale)
dazw. Regionalprogramme
20.00 Tagesschas

20.00 Tagesschau 20.16 En bleibt after in dar Familie 21.55 Ziehung der Lottozahlen Tagesschau Das Wort zum Sonntag

22.15 Der Pasther wird gehetzt Franz.-ital. Spielfilm, 1959 Mit Lino Ventura, Jean-Paul Belmondo u. a. Regie: Claude Sautet Nach einem Raubüberfall in Mai Noch einem Raubüberfall in Mal-land flieht der Gangster Abell Da-vos mit seiner Familie von Italien nach Frankreich. Dabei verliert er seine Frau. Seine Komplizen las-sen ihn weitgehend im Stich; statt dessen hilft ihm ein junger Einzel-gänger. gänger.

Inspektor Blot (Lino Ventura, fi.) glaubt nicht an die Unschuld des Verurteilten (Jaques Dacquine) - "Der Panther wird gehetzt", ZDF, 22.15 Um



19.30 Jese Kristo 20.00 Tagesschau 29.15 Der Priazregest (1) Engl. Fernschserie 21.05 Den Bild der Woche 20.15 Drei aktuell

22.05 Carlos Saura, ein Cine 25.05 Focus en Jazz

18.50 Gegriffet selest (Eine Meditation 19.00 Minde – Messche

Mors (21) :Georgidet selest de Königin'

Von Ferruccio Busoni und Othmar

Ragnar Stefansson

19.50 Die Jagd
Span. Spielfilm, 1966
Regie: Carlos Saura

11.15 Carlos Saura

12.15 Das Wandbild
Eine Szene und eine Pantamim
Ver Essensiele Buenni und Oth

25.00 "Zu boffen wider die Hoffsung Der Dichter Reinhold Schneider Film von Carsten Peter Thiede

18.00 Relefamerice – Nickt oer für Sammler 18.15 Ratgeber: Berof 18.43 Noordschape

19,00 Let's rock 19,25 Otto 20,15 Die tödlichen Wünsche

22.55 Z. E. V. 22.55 Z. E. V. 23.00 Dave Alien Special 23.50 Rock are dem Alaba 10.25 fundackan

Franz. Fernsel 22.40 Rundschau

nfortzimmer, alle mit De/Bad/WC, Balkor

SÚDWEST

18.25 Die Abe

DAYERN

III.

WEST 18.00 Fellow me (28) 12.15 Joniour la France (27) 18.30 Michael Brawn Talkshow 19.00 Aktuelle Stunde Mit "Sport im Westen"

29.00 Tagesschau 20.15 Jogend forschi Bundeswettbewer
21.00 Gott und die Weit Film der kirchlichen Friedensbewegung in den USA 21.50 Rückblende

Josef Antonin Stranitzky Urvater des Kaspers 21.45 Der Champion US-Spielfilm, 1977 Mit Walter Matthau u. a. Regie: Martin Ritt 25.15 Dan Hist-Fold-Bollett

tanzt zu Musik von Gershwin, Co-pland, Brahms und Gould 34.00 Letzte Nachrichte

NORD 18.00 Sesa

18.30 Formel Eins 19.15 Peter von Zahn zeigt: Bilder aus der Neuen Welt (7) 20.00 Tagesschau 20.15 Die Schnöffler Der Fall mit dem helßen

21.20 Ver vierzig Johnes 21.20 Musik im III. Missa Sanctae Caeciliae Von Joseph Haydn

Diamanten

HESSEM

18.90 Let's rock

abt, variabt, variationates (2) 18.45 ich trage einen großen Nam

Bellevue

12.25 Nachbarn in Europa Themen: Griechenland: Die Kato-komben von Athen / Spanien: Der maurische Palast in Granada / Aus Jugoslawien: Wunderwelt der Kri-stalle (das Museum in Titova Mitrovica) / Deutschland: Bad Hom-burg: Orthodoxe Christen feiern Ostern / Bonn: Felipe Gonzáles zu Gast / Berlin: Besuch im spani-schen Kinderzirkus

Wo ist Geppetto?
15.05 1, 2 oder 5
Mit Michael Schanze
15.50 Schau zu – mach mit
14.05 laki – Der Latate selpes Stat
Leuter Tell des Fernsehflims 16.45 Enors in Form 17.02 Der große Preis

17.02 Der große Preis
17.05 keute
17.10 Länderspiegel
Themen: Schleswig-Holstein: Interview mit Ministerprösident
Uwe Barschel zur Regierungserklärung / Bayern: Schwierigkeiten
mit der Finanzierung der Maxhütte / Hessen: Bhagwan-Jünger auf
Schloß Wolfsbrunnen
Moderation: Helmut Schlimansid

18.00 Sri Lanka — Travalusei der Tiere 19.00 heute 19.50 Ringstraßenpalals Letzte Folge: Die Entscheidung 28.15 Wie wor's heet' mit "Revue"?

21.55 heete
21.55 Aktselles Sport-Studio
Moderator: Dister Kürten
25.10 Feorsky & Hutch
Der Omcho-Tiger
Mit Paul Michael Glaser u

Soul v. a. Regie: Don Wels

H. Haber. Ein Vermittler der Wissenschaft wird 70

Verstehen heißt Vorstellen

Mit 16 Jahren hielt er im Plane-tarium seiner Heimatstadt Mannheim seinen ersten öffentli-chen Vortrag. Sein Talent, schwierige wissenschaftliche Themen verständlich und griffig zu präsentieren, zeigte sich schon in jungen Jahren. Heute rechnet er es sich als wesentlichen Erfolg an durch sei-ne Arbeit die Wissenschaft aus dem Elfenbeinturm geholt zu haben. Der Astronom und "Fernseh-Professor" Heinz Haber wird mor-gen 70 Jahre alt.

"Gut ist nur, was man sich merkt" – das ist der Wahlspruch, nach dem der weißhaarige Publikumsliebling seine inzwischen nach Hunderten zählenden Fern-seh- und Radiosendungen aufzieht. Tatsächlich hat Haber nach dem

Zweiten Weltkrieg innerhalb weniger Jahre eine ganz erstaunliche Karriere gemacht. Nach einer Ver-wundung kehrte er zunächst 1942 an das Berliner Kaiser-Wilhelm-Institut für physikalische Chemie zu-rück, wo er 1939 promoviert hatte und sich 1944 habilitierte. 1945, nach Kriegsende, ging er nach Hei-delberg. Aber schon ein Jahr später verließ er das zerbombte Deutschland. Mit einer Gruppe von Wissenschaftlern, unter ihnen auch Wernher von Braun, ging er in die USA. Bis 1952 arbeitete er an der Luftwaffenschule für Luftfahrt-Medizin auf dem Luftwaffen-stützpunkt Randolpf Field in Texas. Hier wurde er zum außerordentlichen Professor für Astrophy-

sik ernannt. Gemeinsam mit dem

führenden deutschen Luftfahrt-

Mediziner Hubertus Strughold begründete er die Abteilung für Raumfahrt-Medizin.

1956 traf er mit einem Mann zusammen, der Habers weiteren Le-bensweg nachhaltig beeinflußte: Walt Disney. Und dieser große Mann des Zeichentrickfilms berief Haber zum wissenschaftlichen Be-rater. Mit Walt Disney arbeitete Haber seine Vorlesungsreihe "Unser Freund, das Atom" zu einem Fernsehfilm aus. Das kam an.

Damit war Haber auf den Ge-schmack gekommen – nach 1958 arbeitete er als selbständiger Produzent für das deutsche und das amerikanische Fernsehen. "Ganz nebenbei" wurde er auch noch ein erfolgreicher Schriftsteller. "Unser blauer Planet* und "Stirbt unser blauer Planet?" sind nur die be-kanntesten aus einem guten Dut-zend gut verkaufter Bücher.

Stirbt unser blauer Planet? Diese Frage stellt Professor Haber mit Sorge. Denn er nimmt die Umweltprobleme ernst und sieht sie im globalen Zusammenhang. Und ge-rade deshalb ist er ein entschiedener Verfechter der Kernenergie. Gegen die Gefahr der tickenden Zeitbombe Kohlendioxid der Koh-lekraftwerke nimmt sich das Risiko der Kernenergie nach Habers Einschätzung doch recht klein aus.

Haber hat sich für sein dezidiertes Eintreten pro Kernenergie viel Kritik, ja auch Schmähungen und Anfeindungen gefallen lassen müssen. Doch wer ihm zuhört, muß seine Argumente ernst nehmen.



Auch für Walt Diszey und die Luftwaffe arbeitete der Astronom Heinz Haber FOTO: 1 H, DARCHINGER

Haber versteht es auch, bei diesem Thema wie in Film und Schrift - er ist Herausgeber der populären Er-folgszeitschrift "bild der wissen-schaft" – auch im Gespräch durch Anschaulichkeit zu überzeugen. Was Haber sagt, erreicht immer auch das Vorstellungsvermögen, nicht allein das Ohr. Kein Wunder eigentlich für einen Astronomen, der gewohnt ist, die Natur in erster Linie optisch aufzunehmen. Die Liebe zur bildlichen Darstellung der Welt ließ ihn sich gleich einen halben Kosmos ins Haus holen: An der Wohnraumwand seiner Villa in Hamburg-Blankenese prangt ein riesiger Spiralnebel – aus unge-zählten schillernden Mosaiksteinchen, vom Hausberren selbst geschaffen.

KLAUS BRUNS



Sonntag



Feinschmecke

Film aus der Schweiz 10.45 Die Flöte

Pupperspiel der Kleinen Bühne 11.15 Pop Stop 12.00 Interactionaler Frükschannen I internationaler Frühschoppen
Gastgeber: Werner Höfer
Thema: Nahast – Frieden oder
Krieg, Teilnehmer: James Markhan
(USA), Daniel Dagan (Israel), Adel
S. Elias (Libanon), Haschim Saleh
(Syrien), Gerd Schneider

(Syrien), Gerd
(Deutschland)

12.45 Tagesschau
mit Wochenspiegel

18.15 Johannes Brahms
Deutsche Volkslieder

13.45 Magazin der Woche
Moderator: Walter Bo

Moderator: Walte 16.40 School in Land 15.10 Internationale Tennismeisters

Deutschland Endspiel Herren-Einzel 16.55 Johannes (6) 16.55 Johannes (6) 17.45 Mildemätsel 18.30 Tagesschau

U. a. Boxen: EM der Amateure in Vama / Auslosung Tor des Monats 19,15 Wrüber uns

19.29 Weltspiegel
Themen: Apartheld in Beigien/
irak - Krieg ohne Ende/Die Türken und ihre Demokratie/Tschad
Moderation: Hansjürgen Rosen-

20.00 Tagesschau
20.15 Capsi
Kleine Insel mit großer Vergangenheit. Film von Thilo Koch
21.00 Hundert Meisterwerke
21.00 Deutschland, bleiche Mutter
25.15 Tagesschau
25.20 Djange Relakardt
60.05 Tagesschau

Worte Bilder Töne - Expre mus Das Cabinet des Dr. Caligari 12.00 Sometogskozzert 12.45 Freizeit 15.15 Chronik der Wocke

Fragen zur Zeit 13.40 Reform von oben – Knast bleib Kaast 4. Die Kirche bei uns darf nicht im

14.45 Danke schön 14.50 Tatsacken
U. a. Nord-Süd-Schneitbahn; zu

teuer bezahlt? 15.28 Tante Maria Fernsehfilm von Johannes Reben 17.00 heute
17.00 heute
17.02 Die Sport-Reportuge
12.01 Togsbeck (helts.)
18.15 Mordprozeß Hiroshi Ueda (2)
4teiliger Fernsehfilm nach Shohei

Onka 19.05 bests

Gleiche

MEIN MORE TO THE MARKET OF THE METERS AND THE METER

ligoistadt and de trait in ligoistadt and de trait in ligoistadt and der segle Audi and der schen der Welt und der Tochter aus de trait in ligoistat and de trait in ligit and de trai

h der Zeit weitst erter E

en in der

ds Milliarden Grenzo

farden Mark Kunt mische Britania über

elereien und Ausstattu setzen haten die Qua

sollen samuliche Mo

elsädter mit Allradar

Harsein Zur Zeit sind e

Heichen Quattro-Bru 195 starke Quattro-Co

k Reiner, der Tiefstan

imserie des biedoren

Höesem Modeli wurde

Cadillac als 15sitz

Die wohl langste Lim

Wet durfte etc. etzt ir wrestellter Cadillac r

en sein. Das Auto ist

ther, mit allem Kon

nistet und kostet in d

ung als Einzeistück ü Mark Der Besitzer

MisKalifornien setzt (

å Leihwagen ein und

eschließlich Fahrer

BMW: Neue 4er)

Nach Informationer

Internehmen wird Bi

die fer Klasse in der no

ANKAUF

Achtung, Achtung Kanie: 190 E - 280 E 280 SE - 500 SE

200 SEL - 500 SEL 200 SEC - 500 SEC 200 SEC - 500 SEC 200 SEC - 500 SEC 200 SEC - 701

Sofort Barzahlung.

M. Automob Tel # 23 31 / 2 77 39

ANKAUF:

1 - 280 E, 200 T - 288 5 599 SLC, 280 S - 50

and gebraucht, geger dringend gesucht.

AUTO BUSCHMANN I

chbellener Str. 246-4250 Bottrop

Telex 8 579 410 wibs

Merc. Porsche, Blv

Azohler sucht Merci

Rthe, Rolls-Royce, F Tel: 9 51 63 / 8 73 25 ge

und Ferrari Tel 0 89 / 70 54 57

100 (1) Dolla-

err de

6 bosser perspektives
Thema: "Gibt es genug Ausbildungsplätze für Jugendliche?" Interviews mit Jürgen Schmude (SPD), Bundesbildungsministerin Darothee Wilms und Standwertg-Präsident Schnittker Moderation: Hans-Joachim Reiche 19.30 Erkennen Sie die Molodie? M.15 Jesseits von Eden (5) Aaron kommt auts College 21.15 heste / Sport 21.30 Die Zeiten ändern sich

Letzte Folge: So wie trüher auch nicht mehr! – Herbet '69' 22.15 Weltsprache Musik 12. Mein Vaterland

anschil heute

Fernsehen bei den skandinavischen Nachbarn

Punkt elf endet das Programm

Obwohl der Gedanke nahe liegt, wäre es falsch, von einem "skandinavischen" Fernsehen schlechthin zu sprechen, denn die Unterschiede sind beträchtlich. Viele ausländische Produkte im Original mit jeweils schwedischen, norwegischen oder finnischen Untertiteln, vor allem britische und amerikanische Filme, zeigen sie je-doch alle. Eigene Fernsehproduk-tionen werden fast ausschließlich in Farbe gedreht. Aber ob kommerzielles, staatliches oder Kabelfern-sehen – jedes der skandinavischen Länder hat sich da anders ent-

In Dänemark gibt es kein kommerzielles Fernsehen; ja, mehr noch: Auch Werbung findet auf dem Bildschirm nicht statt. An die zehn Stunden pro Woche verbringt der Durchschnittsdäne vor seinem Fernseher; etwas weniger, wenn er zu der Minderheit von 1,5 Millionen zählt, die nur das dänische Fernsehen empfangen können, etwas mehr, wenn er zu den 2,8 Millionen Dänen gehört, die das schwedische oder deutsche Programm auf ihren Sender bekommen. "Dallas" läuft jenseits der Granze schon länger als bei uns und im Original Den größten Triumph errang 1982 jedoch eine britische Serie "Brideshead Revisited" nach dem Roman von Evelyn Waugh, die sich wie in Großbritannien und den USA als "Straßenfeger" erwies.

In Norwegen ist man schon verkabelt. Fast die Hälfte aller Norwe-ger sieht auf diese Weise nun auch illegal" das schwedische Fernsehen. Die Folge davon: Viele Schulkinder können ihr norwegisches vom täglich "angelernten" schwedischen Vokabular nicht mehr unterscheiden!

Die einzige norwegische Fern-sehgesellschaft, Norsk Rikskring-kasting, ähnelt nicht nur in ihrem Aufbau der britischen BBC. Mehr noch, fast die Hälfte aller Programme werden auf englisch aus-gestrahlt – viele davon direkt von der BBC via Norsk Rikskringkasting in die gute Stube. Punkt elf

Uhr abends endet das Programm. So fordert es das norwegische

Arbeitsgesetz, Etwas lebhafter und weniger "solide" geht es da schon im Fernse-hen des Nachbarn Schweden zu: Zum einen besitzt Schweden mehr als nur eine große Fernseh-Kompa nie, zum anderen gehört es zu den beliebten Traditionen des schwedi-schen Fernsehens, möglichst viele Life-Shows auszustrahlen - und das bis spät in die Nacht. Allerdings hat auch Schweden noch kein kommerzielles Fernsehen. Derzeit wird eifrig darüber debattiert, ob man es nicht doch noch einführen soll. 70 Prozent aller Schweden sind angeblich für ein kommerzielles, d. h. durch Wer-bung finanziertes Fernsehen. Hauptgrund sind die hohen Fernsehgebühren.

In Finnland schließlich gibt es zwei große Fernsehprogramme, deren Sendungen von 96 Prozent aller Einwohner empfangen werden können - bis hinauf zum Polarkreis. "Nur ein paar Rentiere im äußersten Lappland kommer nicht in den segensreichen Genuß auch des erst kürzlich eingeführten zweiten Programmes*, spotten manche Finnen. Anders als in Schweden dürfen im finnischen Fernsehen Werbespots ausgestrahlt werden, getragen vom kom-merziellen Sender MTV, der etwa 20 Prozent des Programms bestrei tet. MTV zahlt dafür an das offizielle finnische Fernsehen 65 Millionen Mark.

Der größte Teil des finnischen Fernsehprogramms ist der Kultur und der Politik vorbehalten. Nur ein Drittel der Sendezeit nehmen Sport und Unterhaltung für sich in Anspruch. Aus dem Ausland kauft sich YLE runde 700 Stunden Programm im Jahr zusammen, darunter natürlich auch Serien wie "Die Muppet-Show", aber oder such Fassbinders Berlin Alexan-derplatz". Und auch in Finnland sitzen eine Million Zuschauer vor dem Bildschirm, wenn J. R. Ewing auf echt texanisch flucht. M. v. SCHWARZKOPF Nur die weißen Gipfel blieben

KRITIK

Als der Brite Edmund Hillary 1958 den Mount Everest bezwang, war er mit dem lieben Gott und seinem Träger, dem Sherpa Tensing, allein. Filmend kehrte er später in die Landschaft seines Triumphes zurück, um die Welt wenigstens nachträglich teilha-ben zu lassen. Ähnlich verfuhr jetzt auch der Deutsche Heinrich Harrer, den die Zeitläufe für fünf Jahre nach Tibet an den Hof des Dalai Lama verschlagen hatten. Nach mehr als drei Jahrzehnten breitet der einstige Ratgeber des mittlerweile exilierten Gottkönigs noch einmal seine alten Schnappschüsse von damals und die Schmalfilm-Konserven aus, um dem deutschen Fernsehpublikum über den Vergleich mit neugedrehtem Material das Ausmaß des Wandels vorzuführen. Er ist beträchtlich genug. Gerade die technisch gar nicht vollkommenen Schwarzweißbilder beschwören in ihrer Gegenüberstellung mit neuestem Filmmaterial eindrücklich den Zauber einer veriorenen

Gewiß, die erhabene Pracht der Hochtäier, die lastende Schönheit der Himalaya-Riesen sind eindrucksvoll wie eh und je. Aber die Tibeter selbst haben sich seither verändert. Denn die Chinesen brachten nicht nur eine neue Ideo-logie mit, sondern auch jede Menge zivilisatorischer Neuerungen. Und – vor allem – Menschen. Allein in der Hauptstadt leben heute 120 000 Chinesen und nur noch 40 000 Tibeter. Also auch dies eine Welt, die irgendwann einmal verschwunden sein wird - 45 Filmminuten belegten dies eindrucks-voll "Wiedersehen mit Tibet" (ARD), wie der 71jährige Harrer, dieser erste Eiger-Nordwand-Bezwinger, dieser Schriftsteller, Forscher, Weltreisende und Entdekker, seinen nostalgischen ARD-Dreiteiler nennt, meint nicht nur für ihn selbst ein Abschiedneh-VERENA SEISER



III.

WEST

18.06 Sie kam aus dem All (6) Vater erledigt dasi 18.36 Austlader – Intiboder (3) Das Beste für die Kinder 19.00 Aktuelle Stuade Mit "Sonuntagsmagazin"

26,00 Togesscho 30.15 El Peru (5) Perugner beschreiben ihr Land Lima – Metropolis der Träume

TA Länder - Messchen - Aberlinger ... wie andere Neger auch! Eine Afrikanerin treibt välkerkundliche Forschungen in einer deut-schen Großstadt 22.50 Kino '85

Mit Belträgen über die Regisseure Sidney Lumet und Eric Rohmer
23.15 Kunst Geschkeites "Zigeuner-Passion" von Otto Pan-kok

25.55 Letzte Nochrichtes

NOED 18.00 Sesamstraße 18.50 Welt der Bisenbe 18.00 Ses

der Welt (9) Reise nach Peking 20.15 Dos deutsche Wohnzi Film von Michael Krey 21.00 Ich und Du (41)

Junge und Mädchen Unterschiedlich – gleich erziehen? 22.00 Sport III 25.00 Letzte Nachrichten

HESSEN 18.15 Reisewege zur Kunst 19.00 Reisen in die "DDR"

17.15 Der Sportkele 20.00 Togesschatt 20.15 Die Sprochste 21.00 Hoffesags Erz

21.90 Hoffsnegs Erzählungen

1. Die Troubodoure von Nümberg

22.90 Das letzte Lock

Dt. Spielfilm, 1981

Regle: Herbert Achtembusch

SÚDWEST 18.00 Bergsteigen mit Reinhold

5. Die Erstbegehung 19.50 Seror Kolomos 2. Götterburgen 19.00 Franz-Schr Jii der Knecht 20.45 Sp

Nur für Baden-Württemberg 21.45 Sport im Drittee BAYERN 18.30 Follow me (85)

19.00 Unter uncerem Klimasi Wer ko, der ko Ein Unterhaltungsabend auf dem Land Mit Eksehard Saver anschließend (etwa 20,00) Flakerlied Österried Österri Spielfilm, 1936 Mit Paul Hörbiger u. a.

Regie E. W. Emo 21.28 Rundschau 21.35 Durch Land und Zeit 21.40 Ein Schiff kehrt heim ..." Die Geschichte eines bayerischer Raddampfers, Erzählt von Czaba Fazekas und Hans-Dieter Hartl

22.25 Das gezeichnete ich ... Gottfried Benn – Versuch eines Portrots

Oberailgāu — Ferienappartements

in einem der schönsten Gebiete Deutschlands, 6981 Obermaiselstein bei Oberstdorf.

Für 2-5 Pers. in mod. Neubau, rust. im Salzburger Barock einger., Terr., Balk., Du., WC, Tet., TV, Radio u. viele Extras, Panoramabilick, gr. Sonnenterrasse, sehr ruh., zentr. Lage, Seuma, Solarlum, Kneipp im Haus. Direkt gegenüber vorzügl. Restaurant u. Hallenbad. Herfl. Wanderwege für "jung und alt" in nächster Nähe. Bitte Hausprospekt anfordem, Tel. 0 83 26 / 90 41 0. 90 42.

-Kurz entschlossen ins Uriaubsland Bayern—🦚



ermuhle

"Haus Haubenegg

Spaß und zünftige Gaudi

im Nachtclub: Auf geht's!

auf der Hütt'n, im Stüberl oder

PREIS-INKLUSIV: TIEFGARAGE, HALLENBAD, FREIBAD, SAUNA, KINDERSERVICE.

Außergewöhnlich viel Leistung für erholsame Urlaubstage. Nette Leute.

6 RESTAURANTS UND BARS, SPORT- UND WANDERSERVICE, ALLE ZIMMER MIT RADIO, TV, TELEFON.

Ferfenhaus am Mühibech, 8972 Ofterschwang/Nähe Oberstdorf. Zi. u. Apts. mit Bed o. Du/WC, Balkon, Tel., TV-Anschluß; Ü/F. Komf.-Ferienwohnungen mit Tel.: u. TV-Color, 5000 m² Garten, Freischwimmbad, Sauna, Fitne8raum, Tenniaphitze 3 km. Ideal für Ferien zu jeder Jahreszeit bei Familie Schmitt, Tel. 0 83 21 / 22 84. **Hotel Gruberhof** Mod. Zimmer, Bad/Du/WC, Balkon, Sauna, Solarium, Wan-

dem, Baden, Wasserski, Unterhaltung in 8205 Kiefersfelden am Kaisergeb., König-Otto-Str. 2, Tel. 0 80 33 / 70 40 Ansbach – Stadt des fränkischen Rokoko



Jetzt gibt's im ALLGÄU STERN das Sommer-Angebot:

Bedeutende Sehenswürdigkeiten, erholsame, waldreiche Um-gebung. Komfortable Hotels, gemütliche Gasthöfe mit deftigen Ansbecher Rokokospiele und Kirchweih 1. bis 13. Juli 1983

mst. Rathams, 8800 Ansbech, Tel. (99 81) 5 12 43 luZ: Stäck. Verlahr:

7 TAGE HP 444,- P.P. IM DZ

☎(08321) 4012



8973 Hindelang/Oberaligau

ALLGXU Ferien auf Hotget im Vorstpenraum komf. Wohng. 75 m², 22 m²/l
1-6 Pers. im separ. Glatebaus in ekmalig ruhig. schön. Freiraum nahe Ottobeuren/Alic. Schwimmen. he Ottobeurer/Alig. Schwimmen.
Saunen, Tennis, 200 m lange GotRange, Foreilenangeln, erholsame
Ausflüge, Stall. u. Koppeln, urbegrenzte Ausritte für eig. Pferde. Hofgut Boschach, Fam. Ungemach. 8942
Ottobeurer/Alig. Telefon (0 83 32) 3 95 **Hotel Unterwirt**

Hotel Unterwirt

8216 Reht im Winid, Postfach 20.
Gepflegte Gastlichkelt, komfortables und behagliches Wohnen. Ganzjährig geöffnet. 106
Betten. Alle Zimmer mit Badi/Dusche und WC, Telefon und Radio,
Hallenbad, Sauna, Solarium,
große Liegewiese. Reit im Winid:
Idealer Ausgangspunkt für
Bergtouren, Wanderungen und
Ausfülge. Ausflüge. Unser Prospekt sogt thren gern mehr. Telefon: 0 86 40 / 85 11

Agonkouf dringe Vercedes, Porsche, BM 7. 9 30 / 7 53 20 21 Kb-Handel, werktag DB 500 SEL und DB-Verträge geste Schoolie + unkompilzie Abwickling fel. 9 49 / 45 95 85 Se SL SEL and S.

Tel 96 71 / 6 10 49, HER

A 311, SC, 930 L. CH-8280 Kreus 1 00 41 / 72 72 46 (- Samstag, 14, Mail

bapland

ske schön sachen 3. Nord-Sud-Schreibe

er bezahit?

de Marie
nsehitim von Johan

see: posspektive

Seption of the general series of the Model to the Model t

saits von Eden (5)

Zeiten ändem sich

the Edice 30 me (nim

iteprache Musik

Mein Voterland

lesset Felder





Gleicher Antrieb – ungleiche Quattro-Brüder

Präzise, ohne Übertreibung und Werbungslatein, trifft der Audi-Slogan den Nagel auf den Kopf: "Vorsprung durch Technik". Was einst unter der Entwicklungsnummer EA 262 mit Ungewißheit vorangetrieben und von der Konkurrenz lächelnd abgetan wurde, reifte in Ingolstadt zum Weltmeisterprin-zip. Mit permanentem Vierrad-Antrieb siegte Audi auf den Rallye-Strecken der Welt und, was für die VW-Tochter noch wichtiger war, im täglichen Kampf um Neuzulas-

in der Zeit weltweiter Rezession diegen in dem Unternehmen die Umsatzerlöse erstmals über die Sechs-Milliarden-Grenze (auf 6,1 Milliarden Mark). Kunden die technische Brillanz über Design-Spielereien und Ausstattungs-Tralala setzen, haben die Quattros mit Begeisterung aufgenommen. Bis 1985 sollen sämtliche Modelle der Ingolstädter mit Allradantrieb lieferbar sein. Zur Zeit sind es nur die ungleichen Quattro-Brüder. Das 200 PS starke Quattro-Coupé und der "Kleine", der Tiefstapler in der Karosserie des biederen Audi 80. Bei diesem Modell wurde der Flintzylinder-Einspritzmotor gründlich überarbeitet und glänzt nun mit einem deutlich angehobenen Dreh-

Dennoch wünscht man sich im oberen Bereich noch etwas mehr Kraft als die 136 Pferdestärken, die das viertürige Familienauto auf gut 190 km/h treiben. Immerhin, der BMW-Fahrer auf der linken Spur sah zweimal in den Rückspiegel, als der Audi vorbeiziehen wollte, dann tippte er langsam an die Stirn, winkte ab und blieb auf der linken Spur. Dem 80 Quattro ohne Kriegsbemalung traut man auch diese Leistung (gut 30 km/h unter der Höchstgeschwindigkeit des Coupés) auf den ersten Blick nicht zu. Er unterscheidet sich vom Durchschnittsdienstwagen Zuckerfabrik nur durch den schlichten Namenszug am Heck. Bein äußerlich, versteht sich. Doch damit fehlt ihm zwangsläufig auf Autobahnen jegliches Überholprestige. Beim großen Bruder ist das völlig anders. Kaum zu glauben,

wie die eher klobige Karosserie mit den Pausbackenkotflügeln an je-der Ampel und an der Parkuhr bestaunt wird. Was dieses Fahrzeug auszeichbleibt, wurden die Armaturen des

gemeingut: Die ausgetüftelte Ver-teilung der Antriebskraft auf vier Rädern bringt nicht nur bei Glätte, sondern auch bei feuchter und trockener Fahrbahn enorme Vorteile. Die Richtungsstabilität ver-bessert sich besonders bei hohem Leistungseinsatz und Lastwech-seln. Was allerdings die wenigsten richtig einschätzen können, ist der gewaltige Aufwand an Entwick-lungsarbeit, der hinter der heutigen Audi-Perfektion steht. In den 50er Jahren hatte man bei Citroën versucht, den 2 CV so auszurüsten, und 1965 wiederholte sich das Ex-

verflochtenen Ringen gelang die einwandfreie Umsetzung. Dennoch läßt sich mit hochkariitiger Technik allein kein Autopreis von 63 720 Mark (Coupé) und auch nicht von 32 755 Mark (80) erfolgsträchtig erklären. So müssen zu-sätzliche Verkaufshilfen überzeu-

periment bei Jensen und später

noch einmal bei Lotus. Aber erst

dem Unternehmen mit den vier

Während die Innenausstattung des 80 Quattro aus der Serie übernommen ist und hier ein Handicap

Quattro-Coupés, Jahrgang 83, be-tont futuristisch und spektakulär gestaltet. Alle nötigen Anzeigen ersparen dem Fahrer den Prozeß des gedanklichen Umsetzens Statt Rundinstrumente zum Ablesen leuchten nur direkte Werte und Hinweise auf. Die Geschwindigkeit wird zentral in großen Zahlen angezeigt. Das gilt ebenso für den Tankinhalt in Litern. Gerät man unter die Zehn-Liter-Menge, mel-det sich die Digitaluhr ab und die verbleibende Reichweite in Kilometern springt nun in Leuchtzif-fern ins Auge. Warnungen und not-wendige Hinweise finden noch di-rekter den Weg zum Fahrer. Aku-stisch wird ihm mitgeteilt, daß er sich anschnallen soll, die Handbremse lösen, das Licht ausschal-ten oder Öl nachfüllen soll.

Für kühle Rechner sind dagegen praktische "Zugaben" des allradgetriebenen Audi 80 gewichtiger. Zur sportlichen Fahrleistung gibt es serienmäßig vier Türen, Platz für die ganze Familie (auch auf der Rückbank) und genügend Kofferraum. Der Verbrauch ist außerdem deutlich niedriger als beim durstigen Turbo, von dem ursprünglich nur 400 Exemplare für Sporteinsätze gebaut werden sollten. Im Durchschnitt liegen die Ver-brauchswerte bei zwölf Litern (Audi 80) und 18 Litern (Coupé). Vom Verbrauch einmal abgese-hen könnte die Suche nach einem Webfehler im glänzenden "Charakterbild" dieser beiden Autos zur Profilneurose werden, wären da nicht die völlig unsinnigen Mini-Noträder im Kofferraum. Nach einer Panne dürfen diese Rädchen laut Betriebsanleitung nur bis zur nächsten Reparatur genutzt wer-

Denkfehler: Hochleistungsreisen, wie beide Quattros sie brauchen, dürfen nach einem Schaden aus Sicherheitsgründen nicht geflickt werden. Einen Er-satzreifen zu finden, ist aber gar nicht so einfach. Wir erlebten es bei der Suche nach dem Pirelli für den 80 Quattro.

Bei sonst ganz auf Sicherheit ausgerichteten Autos muß halt noch ein Stückchen Kofferraum für ein ordentliches Reserverad geopfert werden. Oder wollte Audi hier nur eine Preiserhöhung verstecken? Das Notrad kostet nämlich nicht mal die Hälfte des übli-



Cadillac als 15sitzer

Die wohl längste Limousine der vorgestellter Cadillac mit 12,2 Metern sein. Das Auto ist 4.5 Tonnen schwer, mit allem Komfort ausge-rüstet und kostet in der Herstellung als Einzelstück über 500 000 Mark. Der Besitzer in Beverly Hills/Kalifornien setzt das Gefährt als Leihwagen ein und kassiert – einschließlich Fahrer – pro Tag 5000 (!) Dollar.

BMW: Neue 4er Klasse

Nach Informationen aus dem Unternehmen wird BMW ab 1985 eine 4er Klasse in derneuen Fabrik

in Regensburg bauen. Das neue, mittelgroße Modell soll als Coupé dem derzeitigen BMW-Programm angetrieben werden. Ende nächsten Jahres werden die neuen Limousinen der 7er Klasse erwartet.

BMW-Motorsport

Unter dem Titel "Faszination Rennstrecke" hat Rolf Heggen die Motor-Sportgeschichte der Baye-rischen Motorenwerke zusammengetragen und aufgezeichnet. Der Bilderband mit zum Teil bisher noch nicht veröffentlichten Fotos ist im Econ Verlag erschie-nen und kostet 88 Mark.

Daimlers Pionierarbeit in Australien

Das bialang größte Projekt der von Daimler-Benz entwickelten O-Bahn ist in Adelaide/Südaustraien im Bau. Der erste Streckenab schnitt wurde bereits vom australischen Verkehrsminister Roy Abbott für den Probe- und Demonstrationsverkehr freigegeben. Ein weiteres Teilstück, das auch den Fluß Torrens überquert, wird in dieser Woche in Betrieb genom-

Ab 1986 wird dem öffentlichen Personenverkehr in Adelaide die O-Bahn-Trasse für spurgeführte Omnibusse im geplanten Umfang zu Verfügung stehen. Rund 90 Mercedes-Benz-Omnibusse verbinden dann die 12 km entfernt liegenden Vororte im Nordosten von Adelside mit der City sehr viel kosten-günstiger, als dies mit der ur-sprünglich geplanten Schienensprünglich geplanten Schienen-bahn der Fall wäre.

Die Omnibusse werden mit der mechanischen Spurführung von Daimler-Benz ausgerüstet, können aber auch außerhalb der O-Bahn-Trassse auf der Straße verkehren. Wie eine Voruntersuchung in Adelaide argab, können dank der Fle-xibilität der Dual-Mode-Busse 80 Prozent der Fahrgäste ihr Ziel ohne Umsteigen erreichen. Bei der Schienenbahn wäre dies nur für rund 13 Prozent der beförderten Personen möglich gewesen.

Weitere ausschlaggebende Kriterien für das O-Bahn-Projekt in Australien waren maximale Sicherheit auch bei der gefordertan Geschwindigkeit von 100 km/h im Begegnungsverkehr, hoher Fahrkomfort, geringe Geräuschemis-

Darüber hinaus bietet das O-Bahn-Konzept die Möglichkeit, das Spurbussystem der ersten Ausbaustufe, in der Busse sowohl spurgeführt als auch handgelenkt verkehren, zusätzlich zu einem durchgehend spurgebundenen Verkehr mit Fahrzeugen hoher Ka-pazität und unterschiedlichen Aptriebsarten zu erweitern, ohne die Vorteile des Spurbusbetriebes aufgeben zu müssen.

Im Kurzstreckenverkehr hatten sich die Spur-Omnibusse in der Stadt Essen bereits bewährt.

Das Testat

Opel Rekord 2,0 E Berlina

em Jahr feierte der Opel Rekord einen runden Geburtstag, den 30 Das erste Produkt dieser Modellreihe hieß mit vollständigem Namen Olympia Rekord und kostete 1953 6410 Mark. Zehn Jahre später hatte sich der Rekord A seinem Namen gemäß zum Bestseller gemausert und hielt die Spitzenposition bis zum Einbruch Ende der 70er Jahre. Der jüngste Rekord wurde aerodynamisch und technisch verbessert. Das Spitzenmodell, der 2,0 E, wird von einem Vierzylinder-Motor mit zwei Liter Hubraum und 110 PS angetrieben. Die 4türige Limousine hat ein Leergewicht von 1210 Kilogramm. Die Höchstgeschwindigkeit wurde mit 190 km/h gemessen. Der Preis für den 2,0 E: 20 445 Mark. Die Lanzusausführung Berlina kostet 22 370 Mark.

Bei der Überarbeitung wurde die Karosserie durch Breitband-Scheinwerfer, nach unten gezogene Motorhaube, neu gestalteten Grill und den Heck-raumdeckel deutlich windschlüpfriger gemacht. Die Form bleibt aber eher unauffällig, ja unscheinbar. Die vier Türen (serienmäßig) ermöglichen leichten Einstieg.

Viel Platz auf den Vordersitzen und auf der Rückbank. Das Armaturenbrett ist klar gegliedert und dank der zwei nach unten gerichteten Lenkradspeichen stets gut ablesbar. Das 2-Liter-Triebwerk mit obenliegen

der Nockenwelle und elektronischer Benzineinspritzung ist in der gesam-ten Leistungsbreite temperamentvoll und durchzugskräftig. Der 2,0 E beschleunigt in 10,8 sec. von 0 auf 100 km/h und erreicht eine Spitze von 190 km/h. (Der Testwagen war ein besonders gut laufendes Exemplar.)

Bei der Vorderradaufhängung werden wartungsfreie Federbeine eingebaut. Die hintere Starrachse wird 5fach geführt. Völlig unproblematisches und sicheres Fahrverhalten, nicht schlechter als wesentlich aufwendigere Fahrwerkskonstruktionen. In Kurven leicht untersteuert, bei hohem Tempo in eine leichte Übersteuerneigung

Eine neuartige Motoraufhängung bält den Rekord jetzt vibrationsfrei. Gut. abgestimmte Federung und Dämp-fung. Auf schlechter Straße werden die Grenzen der Starrachse deutlich. Angenehme Fahrerposition, die Len

kung arbeitet präzise und verfügt über genügend Rückstellkraft. Leichtgängige Schaltung, bei der Bremse wünscht man sich einen kürzeren

Der Rekord wirkt in allen Details sorg-fältig verarbeitet und war während des Tests absolut klapper- und polter-

GESAMTURTEH

Nichts an diesem Auto ist spektakulär oder auf Effekthascherei ausgerichtet. In der Summe der Eigenschaften bleibt der Rekord, was er eigentlich immer war, ein äußerst zuverlässiger Wagen der Mittelklasse mit unproblematischem Fahrverhalten und viel Platz. Insgesamt wurden mehrals sieben Millionen Fahrzeuge dieses Typs verkauft. Der neue Jahrgang wird diese Zahl sicherlich kräftig erhöhen.

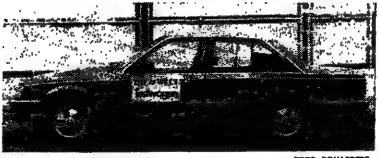


FOTO: POLY PRESS

[[1e][[基][e][[4]

Bentley T 2

silbermet., 2/79, 30 800 Meilen, neuw. Zust., DM 97 000,- inkl.

Arthur Briter Vertr. d. Datmler-Benz AG

Beatley T || 3/78, 1. Hand, 75 000 km, ladenn Zust., 68 500,- + MwSt. = 75 000,-

T. 0 61 03/3 73 25 gewerblich

Sentley Mulsanne Turbo

sofort lieferbar.

D'dorf, 92 11 / 78 92 91

gui

Achtung, Achtung!

Earle: 190 E - 280 E 280 SE - 500 SE 280 SEL - 500 SEL 280 SEL - 500 SEL 280 SL - 500 SL 500 SLC u. Persche-Turbo Sofort Barzahlung. C. M. Automobile

ANKAUF: 200 D - 200 E. 200 T - 200 TE. 200 SL, 500 SLC, 280 S - 600 SEL neu und gebraucht, gegen bar **AUTO BUSCHMANN RG**

Kirchhellener Stz. 246-250 4250 Botteep Del. 0 20 41 / 98 44 - 44 Telex 8 579 410 wibu Barzahler sucht dringend Morc., Porscho, BMW

und Ferrari Tel. 0 89 / 70 54 57 Barzahler sucht Mercedes.

Porsche, Rolls-Royce, Ferrari Tel: 661 43 / 873 25 gew. Barankauf dringend! Merceles, Parsche, BMW

Mercedes, Porsche, Bl T.: 0 30 / 7 53 20 21 Kfz-Handel, werktags DE EGO SEL und

DB-Verträge gesucht schnelle + unkomplizierte Abwicklung. Tel 040/454585

DB 500 SL, SEL und SEC für sofort oder Kaufvertrag ges. Tel. 96 71 / 6 10 49, Handler

Schweizer Händler sucht sebranchte Qualitro 911; SC, 938 s. 928 S. Zahle Höchstpreise, sofortige Höchstpreise, sofortige Berabwicklung. City-Bar, CH-8280 Kreuzlin Tel. 00 (1 / 72 72 48 28

Den reichen Onkei aus Amerika gibt es noch kaufen für ihn av

gepflegte: Mercedes 280 – 500 SL, Bj. 75–83 280 SE/L, -500 SE/L, Bj. 80-83, 380 SEC - 500 SEC, Bj. 82-83, 450 SEL -6,9 1 ab Bj. 76 Turbo 3.0/3,3, ab Bj. 77-83 Ferrari 306 GTB, 380 GTS/i u 400 i Firma Anto Exch

Tel. 0 68 41 / 26 06 / 52 01

Immobilienmakler sucht dringend 500 SE od. 500 SEC. Tel. 96 11 /65 11 38

Merc. 300 ed. 500 SE bis DM 50 000,- v. Privat ge-sucht. - Tel.: 0 57 31 / 5 20 15

Merc.-Benz-Neuwagea An- und Verkau 280 S and 500 SEC Tel. 04 31 /8 50 03, Tr. 2 92 318

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mäkring, Hamburg Telefon 9 49 / 6 95 95 58

Schweizer kauft Gebrauchtwase Mercedes 280 SL bis 500 SL Aut. 280 E, 500 SEC, Audi Quattro u 200 Turbo, Porsche 911, 930, 928, BMW 685, 728i, 745i evtl. andere Marken u. Typen. Sofortige Barzahhing. Antos werden abg

184 SE, 164 SE, 510 SE + SEC Mod. 80, 81 u. 82, in versch. Farben u. Ausstattg., Kauf od. Leasing Firma LA-Leasing Agentus Tel: # 18 / 85 22 48

Tel 00 41 / 71 63 62 13 bis 10.00

und ab 18.00 Uhr.

Sofort Borgeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik., Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 / 21 40 98 - FS 2 11 981

Snehn Merc. 500 SEL-SL SEC Tol. 05 41/450 M, Tax: \$44712

Sache für sofortige Lieferung Daimler-Benz-Neuwagen 500 SEL, SL, SEC, 280 SEL, SL. SE u. 190 K. Nur Fahrzeuge m. Vollaus-stattg. Leder oder MB-Tex. 94 31 / 1 86 63, Tr. 2 92 696 Kfz

Suche neu u. gebr.: Merc. 500 SEC, 500 SEL, 500 SE, 500 SLC, 500 SL, 450 SLC 5,0 1, 450 SLC u. BMW 750 iA, 735 iA, 733 iA, 635 CSIA 633 CSiA m. Klima 323 Tel, 8 66 / 2 29 78 75 + 1 29 93 25

Suche 280 SE bis 500 SEL sowie alie Coupés ab Bj. 78.

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Suche dringend DB 280 SE bis 500 SEL, 280 SL-500 SL, Porsche 911 SC, 928 S sof. Bar-

Species 200 - 500 SL, SLC 386 - 588 SE, SEL, SEC Tel. 06 41 / 6 18 74, Händler

Usfallwagen, Defektwagen aller Typen Mercades-Gebrauchtwagen kanfi zu Höchstpreisen sofurt. Barzahkung m. Abholung. Tel. 02 21 / 37 15 12 ends 92 21 / 44 24 84

Wir suchee dringood simtl, Merc.-Typen neu gebr. sowie Porsche 928. as Fabry Tel 12 04 / 5 75 57, Tr. 2 56 384

200 S, 500 SEL/SL Neuwagen u. Verträge gesucht. Tel. 67 11 /82 20 56, Tx. 7 252 175

500 SL 932/254 oder -/254 oder 932/Leder Neu- und Vorführwagen, gesucht

Tel. 071 21 / 257 11, Tr. 7 2450 500 SEL, SEC, 240 D und 240 D lang

sowie Verträge gesu Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460 58 Weter-Caravans

raucht, mit Diesel-Mot., fü Exportauftrag gesucht. Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

Avdi Quattro BZ 12/81, 34 000 km, a. Extras, DM 42 900,– inkl. MwSt.

Tel. 0 51 08 / 18 69 **Audi Quattro**

Bj. 3/63, Extr., ca. DM 50 000 Telefan 0 91, 78 / 13 03 **Audi Quattro** 5/82, 14 000 km, div. Extras

Tel. 0 52 71 / 5 12 59

Andi Quattro 2/82, 200 PS, grünmet., SD, neuw. 23 000 km, NP 63 000,- VB 39 500,-Tel 02 31 / 77 47 72

Audi Quattro elegenheitekauf, Top-Pflege-st., viele Extr., Preis DM 45 900,- inkl. MwSt. VAG Steinhach & Schlifer nhofstr. 92, T. 02 28 / 62 10 **2**6 5300 Bonn-Lessenich

Quattro sibermet., Mod. 81, div. Extr. Motor neu, TÜV-neu, unfallfr. 33 600,- inkl. Steuer. KHB Sportante, 0 54 24 / 55 13

Alpina B 7 300 PS, Turbo, schw., DM 34000, inkl. MwSt.

Tel of in / 25 50 71-72 BNIW Rechtsienker fabrikneu, sofort 3/5/7-Serie, H Runde Neuwagenimporte seit

BMW 635 CSi Coupé SD, Radio-Stereo, weiß, Bj. 80, DM 25 000,- inkl. MwSt. Firms Knieper, 0 68 34 / 4 74 97

T. 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

Poreche 924 EZ 11/82, 13 000 km, div. Extra: DM 29 000,-Tel.: 0 41 01 /2 47 00

BMW 323 i 13 000 km, silbermet., Hartge-Fahrwerk, 50er-Bereif. a. BBS-Felg., 5-Gang-Getr., Front- u. Heckspoller, Schalensitze, Stereo-Cass., Radio, SD, Col., Barge. 27 900,-, Kint. – Finanz.

Kfz. Fidetta Frintroper Str. 611, 43 Essen 11 Telefon 62 61 / 6 95 29 u. 61 62 91

BMW 745 i Turbo Autom EZ. 2/81, silbermet., div. Extra ABS, 65 000 km. Telefon 02 11 / 5 06 51

BMW 320 Autom. kneu, viel Zubehör, DK 31 400, inkl. MwSt. Firss, Tel. 6 2 / 15 2 41

BMW 323i EZ 81, NP 40 000, VB 28 900,-Tel. 02 81 / 41 36 36

Achtung

GTi Citroën 8/82, 10 900 km, Zubeh., 19 900,-Auto Bickelkump, Witte Telefuu • 🗗 😂 / 67 61

Perrad Ma GT 4 142 12/74, ein Auto, das man se muß. Geg. Gebot

लो ब*र्च*, वेटा शोको *वेटा* लो बंट Jeep CJ 7 Laredo - Y 8

Spazial Motor Bj. 80, 20 000 Miles alle DM 24 000,-Tel: 0 76 52 / 7 11

GELÂNDEWAGEN IMPORT AUTO TOYOTA LANGCRESER DESEL S GANG SA 400 DIA GASSH ^*******************

Suxuki SJ 410 mit Kurbelfenster, Sitzbank hin-ten, 195/15-Bereit., Nebelschlußl. Unterbodenschutz, Hohlraum-vers., nur DM 12890,-\$3 410 V

ab DM 12600, in ve Farben, sofort lieferb. B+S Antomobilimpert Conhill Gelderner Str. 48 4172 Straelen Tel (231/115)

Range-Rover-Neuwagen ginst, sofort ab Lager Beferbar. Bascher-Tropex Teleba I II II / I II 44

Jaguar EV 12 Cabrio mit Bardtop, Bj. 73, mit Schaltum 65 000 km, schw., schw. Leder, Spe chemider, Stereonni, Klimanniag einm. gepflegt, Originalustand, Pre VB. Angeb. u. X 6492 an WELT-Verlag Fostfach 10 06 64, 4300 Essen

Jaggar 4,2 XJ 6 III Hid_ Mod. 82, 17 000 km, viele

Extras, DM 34 600,- inkl. MwSt. Tel.: 06 11 / 86 12 08 gewerblich Jaguar-Neuwagen günstig, safort ab Lager lieferba Hascher-Impex Tulcius 2 II I/4 S 44

Ball, Tel. 62 91 / 71 12 45 Tr. \$ 571 230 Rolls-Royes Silver Stadour Bj. 7/80, Weißmetallic, Leder cre

Baugeräte/Maschinen Bagger, Raupen, Str.-Fertiger, Lk nsw.) im KA: SERVA Hdl.-Gez, Oldenkottplatz ! 4422 Ahens, T. O 25 61/34 67 Tx. 8 91 022, Katalog anfordern

Miller Laugholzanhänger Abkippvorrichtung, guter Zustand, zu verkaufen. Tel 0 61 65 / 25 62

120 000,-. Sonntag Besichtigun von 11.00-14.00 Uhr (keine Bera tung, kein Verkauf). Autohaus-Süd GmbH, Bochume Str. 103, 4350 Recklinghausen, Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

tadelloser Zustand, v. Priv., Super spoiler, evtl. Pkw-inzahkingnahme Tel. 6 42 31 / 2 52 51

Boot-Autos

m. TÜV u. amtl. Boots-Nr., voll land- und wasserfahrttaugl., Serienfahrikate versch. Markenfahrzeuge, sof. lieferbar geg. Vorfinanz. (Treuhand). Tel. 00 41 / 54 / 8 44 95, Telex Schweiz 76 525 P.O.B. 262, CH-8500 Frauenfeld

Automat BMW 635 CSI A, Bj. 79/81, Automat BMW 323 I A, Bj. 79/81, Automat BMW 320 A/6, Bj. 78/81, Mercedes 500 SLC und 450 SLC SL, Mercedes 450 SL, Bj. ab 75, Mercedes 450 SLC, Bj. ab 77, B 7 Coupé gebraucht gesucht. Tel.: 0 89 / 98 24 98, ab Montag 13.00 – 18.00 Uhr

r Sportkelender Sprechsunde Havaga Erzabiuages et 170 voor aggere von Med letzto Loch 2'e Herber Athenbat rgsteiges mit Reiskoll he Erittegehing

us Schayder Retor ווייולפוש low mo (55) adacheu. ler unscrem Himmel Uniternal in assented:

Ezamiliana Bayer

var Kalumbus kan

ich ett ingered SM Aerrige ing State - Mg Paul Halargers 2 grant Willers edschoo rch Lund and Zeit n Schiff kehn heim. Gent in the energy 3-20 TO 12202 Faces

s geneichnete ich...

tenappartement ol Oberstdor S or Section Residential and services of the services of th Na .. 5 12

GAU Fenen de Holgas Bum Form Genen de Holgas Personal Service Personal Ser Hotel Untervil Hotel Unterstanding to the control of the control o



DB 380 SEC fabrikneu, div. sofort lieferbar, H. Runde Neuwagenimporte seit

T. 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145 Mercedes 500 SEL fabrikneu, Auswahl ab 85 000,Mercedes 500 Si
fabrikneu, Auswahl ab 85 000,-Dolmler-Benz Wir liefern ab Lager oder kurzfr. alle DB-Modelle Autohaus Saturski Tel.: 66 11 / 73 30 88 u. 73 39 91 vom 190er - 500 SEC Telex 4 II 189 ah sat Weiland Autohandels mbH Tel. 06 11 / 73 44 45, Tx. 4 189 081

AMG 280 SE Mercedos 190 E ABS, cl. SSD, Becker-Mexico, 65000 km, im Kundenauftrag ohne MwSt. Neufahrzeug, div. Extras, mit 1800,-DM Nachlaß, von Privat. DM 37500 Fa. Gabriele Dörrick Tel. 0 72 72 / 44 11

Merc. 190 E Neuwg. versch. Farben, m. Klima etc. Tel.: 0 74 83 / 3 66, Tx. 7 65 428 Merc. 230 TE Autom. Servo, SSD, ABS, Standheiz, el. Antenne, Color, ZV, usw., EZ 10/82, 18 000 km, NP 42 600,- für

Tel: 057 31 /5 20 15

TAL 85 61 / 1 00 04 51

EZ 6/79, 1. Hd., weiß, Lederp. schwarz, 5gang, ABS, Front- u. Hecksp., Alpins-Fahrwerk, Diff.-Sp., el. SD, Radio-Cass. usw., DM 34 800,- inkl. MwSt.

Daimler-Bezz AG

Frankfurter Str. 778

EZ 82 heliblaumet., DM 24 400,-

anthrazitmet., Velour, u. a. m., DM 48 900,- inki MwSt.

Daimler-Benz AG

im Auftrag ohne MwSt.

Köln

Köln

BMW 528 (

Merc, 380 SE

Niederl.

BMW 635 CSI

Niederi. Köln Betrieb Pors

Tel.: 0 22 03 / 3 99 14-8

Niederi, Köln

Liebhabarfahrzova

280 SL, Bj. 1970, DM 29 000,-. Telefon 82 28 / 62 12 72

Merc. 240 TD

Merc. 500 SEL EZ 6/82, 19 500 km, I. Hd., unfalllapisblaumet., ve stattg., DM 74 300,-. Vollaus-TeL: 0 62 37 / 68 24

TUNING

MERCEDES-

NEU!!! 190 + 190 E

Breitzeifen

+ Sportfahrwerk!!

Innenausstattung : Leder:
 Front- und Hackspoller

norsplottumizes in unesting taglicher Teller

Kilma- und Alarmaniagen.
 Katalog gegen DM 10,- Schutzgeb

BRABUS autosport

Sportabteilung der AUTO BUSCHMANN KG

4250 Bottrop, Kirchhellener Str. 246-259
(BAB A2, 500 m rechts)

© 02041/9889" + 9.3003 + 98.44-8
Telex 8579410 wibu
Geschäftszeiten Mo-Fr. 8-18 Uhr,
Sa 9-13 Uhr

& LAUF-Schwe

ttune in Schwarz

FAHRZEUGE

Morc. 200 St Liebhaberst. voll restauriert, DM 29 900,-Tel. 6 51 68 / 18 69

Neuwagen: 500 SEL, schwarz u. lapis Kompi.-Aussig. 500 SL, silber- u. silberblaumet 256 S. silber, Schaltgetr. Tel. 🕈 21 66 / 5 26 64, Fa. Köhler Tel. 6 54 91 45

580 SEL kompl. Ausstg., unverbindliche Preisempfehlung 82 000,- DM, 51 900,- inkl. MwSt. Anto Eickelkamp, Witten Tel. 9 23 42 / 67 51

Verkavie Merc.-Vertrag 500 SEC, Auslief, Ende Mai 83, apisbl., Velour blau/grau, Rad.-curopa-Cass., ABS, Außensp. re. elektr., Antenne autom., Arml. klappb., Klima, Scheinw.-Wasch-Ausstiegsleuchten. Heck lautspr., gegen Gebot. Tel. 9 68 35 / 71 73

280 SL 79, signalrot, Automatik, Fen-sterheber, Wi.-Wa, Color, Rad.-Cass., 2. Spiegel, beide Dächer, Zentralverriegel usw., 51 000 km. Kfz Essen 02 01 / 66 16 14

weiß, Stoff blau, EZ 3/83, 2500 km, ei. SD, 2 el. FH, Servo, ZV, 13% unter Ne Tel Still In st

190 E schwarz, MB-Tex, Dattel, m. a. Ex., noch nicht zugel, DM 2000,- uni. Listenpreis.

Teleféa # 81 41/1 25 63 190 E Neuwagen

nampagnermet., Stoff dattel, volk Aussig., Exportpreis DM 36 000,-. Tel. 0 42 65 / 4 84 Händle:

190 E 904, dunkelbiau, Stoff biau, volle Ausstg., Exportpreis DM 36 000,-

Bj. 78, 2 Dächer, TÜV 2 Jahre, Sitz neue Reifen, Alu, Becker-Grand silberblaumet., Preis VB. Tel. 0 42 65 / 5 67 Exadler 5 × 500 SEL 10 × 500 SEC

alle Fahrzeuge neu, sämtl. Farben und jeweils Voll-20× 190 E Fahrzeuge sind neu sämi Farben u. sinnvolle Aussig 1×3,3 Ltr. Porsche Turbo

2 × Porsche Cabrio 2x 3.0 9C sämtl. Fahrzeuge sofort liefer-bar. Wir sehen Ihrer Bestel-

lung gern entgegen AUTOMORII F.

VERTRIEB: SOUL GMBH Ellhardter Straße 31 8960 KEMPTEN/ALLGÄU Tel. 68 31 / 2 66 62 und

83 21 / 8 15 66 Telex 5 41 535 awgie

230 E dunkelblau, Stoff creme, 5/82, Automatik, Schiebedach, Zen-traiverr., 2 Spiegel usw. 1. Hand. 17 000 km, wie werksneu, DM

28 400,- inki. Antobaus Erchadi, Essen troper Str. 106, Tel. 02 01/56 16 14 Teles: 8 571 000

240 D JW, weiß, Stoff blau, wd. Glas, Radio, Servol., Autom., ZV, Au-Bensp. re., 1300 km, Preis VB. Tel. 07 11 / 33 90 52

280 SE Vertragslibernahme, sof. lieferb., dunkelblau, Schitg., Kli., Vel., DM 42 700,- netto. T. 0 22 32 / 1 42 78 + 0 23 31 / 5 26 83

280 SL

sterh., Tempomat, Wisch-Wasch, Autom., Kopfst. im Fond, Mittel-arml., Badio-Becker-Elektronik, Frontspoiler, seitl. Schweller, Heckspoiler, BBS, P1, ABS, ZV, usw., DM 56 500,— T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa., So. Autoboutique 1000 km, champagner, Leder brasil, kompl. Ausstattg., DM 69 500,⊸. Tel. 06 11 / 68 44 99 Händler

> Thr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Merc. LP 813/36

> > Merc. 1417/52

Morc. 1638 S/35 Sattelzgm. m. Großraumfah-rerhs., kompl. A 1-Ausstg., Kli-ma etc., EZ 8/81, 229 723 km, DM 89 500.- + MwSt.

Merc. LP 813

Daimler-Benz AG Ilntertürkheimer Mercedes-S-Kl. 286 S, SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SEC, 500 BL

, 200 D, 300 D, 230 CE, 230 TE, 240 TD, 300 TD + 300 TD: 0 + 190 E, Neu- oder Vorführwagen, sofort lieferbar: Leasing oder Bankfinanzierung. Sonntag Besichtigung von II bis 14 Uhr (keine Berstung, kein Verkauf) Aulohaus Süd GmbH. 4350 Recklinghausenrmer Straße 143, Tel. 9 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

380 SE 10/82 2000 km, unfallfrei, mangan-braunmet., Vei brasil, Airbag, ABS, Klimaanl., FH 4f., 2. Au-Bensp. el., Alufelg., el. SD, Wischwasch, Sitzheizg., Sitze el westellb., Tempomat, Color, orth. Sitze, Fanfare, Alarmanl, Standheizg, Ausstiegsl., Rad. Becker/Mex./Cass., Lesel. i. Fond, Feuerlö., aut. Ant., Son-nenbl. beleuchtet, DM 78 800,-inkl. MwSt. T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. Autoboutique

450 SLC 6.0 DM 42 000,- im Auftr. o. MwSt. orientrot, Stoff creme, 7/82, Zen Tel. 9 79 46 / 8 50, Tx 7 263 654 traiverr., 2. Spiegel, Rad.-Cass. absolut neuwertig, 1. Hd., 30 000

280 SLC

5/79, 1. Hd., a. E., unfallfrei 37 500,- DM.

02 01 / 78 61 77 + 79 28 94 + 23 19 32

280 SE 11/82

silberblaumet., Vel. blau, SD, Au-tom., ABS, Airbag, el. verstellb. Sitze, ZV, Tempomat, Sitzheizg., orth. Sitze, Wischwasch, Radio/ Becker/Elektronik, aut. Ant.,

Alufelg., Mittelarmi, usw. DM 64 500,- inkl. MwSt.

280 SLC 6/78

silbermet., Led. rot, 80 000 km, SD, Autom., el. FH 4fach, Radio/ Stereo/Cass., aut. Ant., Alu, 205er

Reif., Spoiler, Wischwasch, DM 35 500,- inkl. MwSt.

Talefon 45 11 / 68 M 43 auch Sa. + So. Autoboutique

230 E

km. DM 24 900.- inkl.

Teles: 8 571 480

280 GE

300 D/Turbo USA

Farben u. Ausstg.

Tol. 9 29 45 / 62 19

350 SL

m. 3-1-Dieselmotor, Bj. 5/73, z. guter Zustand, v. Zubehör, neues Dach, DM 24900,-.

Tel. 95 51 / 70 96 99

350 SLC

Tel. 8 52 62 / 8 27

350 SL

Tal. 0 42 22 / 26 69

380 SEC

ein Traumcoupé in Exportaus-führung, 11000 km, DM 11000,-Nachlaß.

Tel 0 57 21 / 44 70

380 SE

11/80, 35 000 Ges.-km, 1. Hd., un-fallfr., äußerst gepfl., agaven-grin, Velours grin, Frontspoller, Breitreifen, Becker-Mexico, Co-lor, Heckspoller, DM 39 000,- inki.

MwSt. Auto Miller, Goslar Tel. • 53 21 / 2 56 30, Tz. • 53 748

380 SEL 11/82

1. Ed., unfallfrei, 3000 km, siber-met., anthr. Vel., Klims, ABS, SD, Tempomat, Color, ZV, el. ver-stellb. Sitze, Airbag, Radio/Bek-

ker/Elektronik, aut. Ant., el. FH, 4fach, Mittelarmi, usw., DM 75 500,- inkl. MwSt.

Ein Superauto:

200 TE/AMG

Zweitwagen (nur Langstrecken), 3/79, 73000 km, neuer TÜV, weiß, alle Chromteile schwarz, sämti

Karosseriemodifikationen, ca. 215 PS, AMG-Fahrwerk, innenbelüf-tete Bremsscheiben, Automatik,

tete Bremsscheiben, Automatik, Sperrdifferential, Pirelli P 7-225/ 50 VR 15 (90%), BBS-Feigen,

sämti. Zubehör, optisch und tech-nisch in Bestzustand, Neupreis DM 65000, für DM 30000, von

Privat abzugeben

Tel. Montag-Freitag 8.00-18.45 Uhr (0 79 40) 15-313

380 SE Mod. 81

unfallfr., 70 000 km, silbergrün-met., Velour oliv, SD, el. Fen-sterh., Tempomat, Wisch-Wasch,

r. 65 11 / 65 63 43 auch Sa.

Bj. 73,

Liebhaberstück, Topza

u. Gebrauchtfahrzeuge, di

T. 95 11 / 65 03 43 auch Sa.

500 SEL Neuwogwa Farbe: weiß, Leder: creme Autobaus Erchadi, Essen roper Str. 166, Tel. 02 01/65 16 14 500 SEL Nouwogos Farbe: weiß, Leder: dattel 500 SEL Neuwogen be: lapis-blau, Leder: grau Farbe: lapis-blau, Leder: gra 500 REL Meuwogen Farbe: blau, Leder: grau Stationswagen kurz, 61 000 km, gehob. Ausstattung, kein Gelän-de, DM 29 900,-- inkl. MwSt. 2 verit 22 28 / 27 32 61 Farbe: weiß, Leder: velour, blau 500 SEL Novwagon Farbe: lapis-biza, Leder. Velo

Alle Fahrz. voil ausgest. Hennige Automobile GmbH Tel. 0 64 05 / 20 25, FE 4 221 317

Mercedes-Jahreswagen Werksangehörigen (Großaus isufend günstig abzugeben, Fa. Gabel, Biblis, Nordheim Telefau: 6 62 45 / 84 56

Merc. 450 SE EZ 7/78. v. Extr., nur DM 12 500.-T. 65 11 / 31 44 93 m. 34 27 52

anthr.-met., Vel. grau, Neuw., m. s Ex., 0 km, z. Listenpr. sof. zu verk CJ Finanzberatung., T. 0 81 41 / 2 65 22

Mercedes 280 SEL

Merc. 500 SL EZ 82, 7000 Km, a. erdenki. Ex-tras, Topfahrzeug, 83 000,-Tel. 96 41 / 6 15 74 gewerblich

Morc. 500 SEL Vollausstg. (Hydro, ABS, Klime Tel: 05 11 / 1 85 42, Th. 9 200 530

132 003 .oreM ausst., 18 000 km, Velo 89 500,- DM Tel. 65 11 / 84 10 12, ab Mo.

Merc. 500 SEC Neuwg. schwarz u. silbermet., a. Extras, sofort lieferbar. Tel: 074 83/166, Te 165 423

Merc. 500 SEL EZ 12/81, m. a. Extras, DM 65 000,- inkl. MwSt. Merc. 200 D, tabrikneu DM 24 600,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE km, m. a. Extras, DM 51 900,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEC Coupé EZ 82, a. Extras, DM 99 400, inkl. MwSt.

Merc. 450 SLC 78, a. Extras, 41 000 km, DM 46 000,- inkl. MwSt. Tel.: 97 11 / 31 10 69

Fa. Ruff u. Haas Marc. 190

Neuwagen, DM 1000,- u. Neupr. Tel. 0 63 31 / 0 50 36

Merc. 280 CE EZ 10/82, 1300 km, rot, Velourpol-ster, ABS, el. SSD, Radio, ZV, Alufelg., 2. Spiegel, DM 47 900,-inkl. MwSt.

sus Euler, Frankfuri Tel. 06 11 / 52 01 01 + 30 01 01

Merc. 580 SE EZ 9/81, 60 000 km, v. Extras, DM 39 500,- + MwSt. Tel.: 0 26 32 / 4 81 12

Tel. 02 14 / 5 11 54

Jeden Samstag

AUTO WELT mit der Anzeigenrubrik

Anzeigenpreis: (je mm Höhe in der 45 mm breiten Anzeigenspalte) DM 5,30 plus 13 % MwSt = DM 5,99

Anzeigenanschrift

LNABHANGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

Im Teelbruch 100 · 4300 Essen 18 (Kettwig) Telefon: (02054) 101-580, -585, -588 Telex: 8-579 104

Neuwg., 1000,- u. NP, nicht zugel Telefon 62 28 / 32 24 18, ab Monta, Tel 6 58 26 / 13 25 Mercedes-Benz Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Personenwagen vieler Fabrikate. lier ein Teil unseres Angebotes

Bildischönne

Aachen

Merc. 280 SLC EZ 4/80, 80 000 km, zypressen-grünmet., Autom., Radio, SD, Fensterh el, Ahr., div. Extr., DM 46 500.-

Daimler-Benz AG Niederi. Aachen Greisenmustr, 48 5140 Anchen Tel: 02 41 /5 19 52 23 / 8 36

Andernach

Porsche 928 S EZ 3/81, dunkelgrün-met., 1. Hd., DM 41 810,-Opel Senator A 3.0 E EZ 9/79, schwarz, autom. Ge-triebe, DM 11 978,-More 230 E

EZ 1/82, dunkelblau, 41 000 km, Velourspoister creme, Servo-Lenk., ZV, WD-Glas, Alufeigen DM 25 877,-E. B. M

Vertr. d. Daimler-Sens AG Kölner Str. 19–29 5479 Andernach 1 Tel. 0 26 32 / 4 20 64, App. 22 + 23

Bad Pyrmont Merc. 280 TE

silberdistel, EZ 82, 52 000 km, Autom., ABS, Klima u. v. m., Kaufor. DM 40 115,- inkl. MwSt. oder Leasing DM 1279,- mtl. Merc. 240 GD **Vorführwagen** NP 48 700,- DM jetzt DM 39 950,--. Range Rover

EZ 79, Klima, DM 8750,- inkl. MwSt. Pyrmonter Autoba. Vertreter der Daimler-Bess AG Südstre Re onter Autobaus Südstraße 9 3280 Bad Pyrmont Tel.: 0 52 81 / 49 63 + 42 81

Bayreuth

Merc. 286 E astralsilbermet. Stoff blau, Auastraisiterinet, stori ozau, au-tom., SD el., LM-Röder, ZV, wd. Glas, ABS, Radio Blaupunkt Bremen SQR 32 u. w. Extr., EZ 9/82, 2000 km, DM 45 800,—inkl.

Merc. 280 SEL EZ 11/82, 1085 km, astralsilber, Vel. anthrazit, sämtl. Sonder-Merc. 230 GE

Glas, AHK, w. Extr., ca. 15 000 km, EZ 8/82, DM 41 700,- inkl Vertreter der Daboler-Bern AG Wolfsbacher Str. 16 8580 Bayreuth Tel. 6 92 09 / 7 14

Beverungen

Merc. 380 SE EZ 4/80, silberblaumet, blau Velour, ABS, Kli., Color, AHK, Fh. 2fach, Alur., Tempomat, Koptstützen im Fo., sehr ge-pflegt, Scheinw.-Waschanl., DM 36 900,-, inkl MwSt. Autobans Vossing GmbH

Verse, d.
Delmier-Bean AG Beverungen, Tel. 9 52 73 / 41 61 + 41 63

ZZ 11/81, silberblaumet.. Leder

Celle

Merc. 380 SE

Vertr. d. Duimler-Benn-AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 8 10 11 Darmstadt

Albert Mürdter GmbH

Merc. 500 SEL EZ 20, 8, 82, 16,000 km, anthra-zitgraumet. ABS, Küma-Au-tom, SD, LM-Felg. Airbag, e. Sitzverst. vorn, Tempomat, Kopfst. hi., Fanfare 2-Klang. wd. Glas, Scheinw.- Waschani, Lesel im Fond, Ausgleichsgetr. mit begr. Schlunt, Heckant. aut., 4 Lautspr. ohne Radio, DM 77 405,- inkl. MwSt.

Daimler-Bens AG NL Rheinstr. 100 8196 Darmstadt Tel.: 9 61 51 / 39 52 46

Duisburg

Merc. 380 SL EZ 12/81, 12 000 km, graphit-grau, Leder schwarz, Autom., Sitzbz., ABS, Kindersitzbank, LM-Felgen, 2x el. Fensterh DM 64 500,- inkl. MwSt.

Daimler-Bess AG Niederl. Duisburg Niederl. Dumo... Winigenstr. 25a 4100 Duisburg Tel, 92 93 / 39 84 35/4

Düsseldorf

Merc. 500 SEL EZ 11/81, 48 000 km, anthrezit-met., Lederp., ABS, Airbag, hy-dropneum. Federung, Radio-Mexico-Electronic, LM-Felg., DM 65 500,- inkl. MwSt.

Dalmier-Bern AG Niederl, Düsseldorf Münsterstr. 64 Tel. 02 11 / 4 40 13 75, 377, 378

Frankfurt Merc. 580 SE

81, silbermet, Velour anthr., Klima, LM-Felg., Alarmani., el. Fensterh., Scheinw.-Waschani. usw., DM 54 000,- inkl. MwSt. Autodienst Hermani Vertreter der Daimler-Berm AG Eacl-v.-Drais-Str. 7-8

6999 Frankfurt/Main Tel. 96 11 / 54 39 15 Gießen

Merc. 280 E EZ 10/82, 5200 km, weiß, 5-Gang, ZV, Außensp. re, Lautspr. vorn + hinten, DAT-Schätzpreis DM 30 950,- inkl.

Neils & Kraft
Vertz. d.
Daimler-Benn AG
Marburger Ser. 323 6300 Gleßen Tel. 96 41 / 58 34

Grafing b. München Merc. 500 SEL

EZ 11/80, 71 000 km, Topzust., Klima, LM-Felg., Color, Velour etc., DM 57 000,- inkl. MwSt. Merc. 300 TD EZ 2/83, 9000 km, SSD, 5gang, ZV, Color, Radio, get. Sitzbank, DM 35 900,— im Auftrag ohne

Auto Lemmer KG
Veris. d.
Daimler-Benn AG
8018 Grafing-Wasserburg
Tel.: 9 M 92 /40 01 +
0 80 71 /80 01 + 48 71

Kassel

Merc. 350 SLC EZ 4/75, 141 000 km, grünmet., Autom., Radio, SD, LM-Felg., Autom., Radio, SD, LM-Felg., DM 23 750,- im Auftrag o. Merc. 280 SLC EZ 11/74, 84 000 km, goldmet., Autom., wd. Glas, LM-Felg., DM 26 200,- im Auftrag o. Münster

grau, SD, Hecklautson, Aluf. ABS, 19 000 km, DM 48 800,-inkl MwSt. EZ 1/80, 62 000 km, grünmet., Velourp., Radio, ZV, LM-Felg., DM 25 450,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE Porsche 928 EZ 3/80, 93 000 km, blaumet., Autom. m. wd. Glas, aut. Ant., DM 35 500,- inkl. MwSt. obne Mwŝi.. Daimler-Benz AG Minderli Hamil Lossestr. 99

Citroën GTI inkl MwSt. BMW 655 CSI

EZ 2/81, rotmet., 78 000 km, Alufelg., Diff-Sperre, Radio-Cass. u. weit. umfangr. Zube-hör, DM 32 800,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ 1/83, 7000 km, Klima, ABS,

W. Burg GmbH & Co. Vertreter der Datmier-Benn AG

Neustadt/Aisch

Morc. 300 ID

Köln-Ekrenfeld
Am Gleisdreieck 1-5
Tel. 92 21 / 5 71 94 45 Auto Meyer &G

Vertreter der
Daimler-Benz AG
853 Neustadt/Alsoh

Krefeld Merc. 500 SL

EZ 81, ABS, Fensterh., Lederp., Radio, 39 000 km, hansablau, DM 55 000,- inkl. MwSt. BMW 2000 C EZ 57, 102 000 km, Autom., sehr gepfl., AT-Mot., DM 8 800,- im Auftrag ohne MwSt.

Daimler-Benz AG Niederi. Mönchengladbach-Brefeld Diedemer Bruch 61 415 Krefeld Tel.: 0 21 51 / 54 90 61

Heilbronn

Range Rover EZ 5/79, belge, 132 PS, Color, Radio, Nebell, 54 000 km, DM 17 600,- inkl. MwSt. **Opel Rekord Diesel** EZ 7/78, rot, 1. Hd., nur 36 400 km, DM 10 400,- inkl. MwSt.

Antohaus Assenheimer KG
Vertr. d.
Daimler-Benn AG Stuttgarter Str. 2 7106 Heilbronn

Hude

Neuwagen 198 E Servolenkung, Zentralverrie-gelung, Spiegel rechts, el. SSD, i. A. DM 31 015,34. 190 E Velours

Fensterheber 2fach, Automatik, Color, SSD usw., i. A. DM 280 E Automatik silberdistel, Erstzul 7/80, 110 000 km, TÜV 84, el SSD, Leder, Klimaanlage 2 V, Radio, Alufelgen, I. A. DM 23 000,— Fa. Gimier Grambes
GmbH
Vertreter der
Daimler-Benn AG
Breuner Straße 22
2872 Hude 1

EZ 2/82, 19 000 km, lapisblau, Klima, ABS, Alufelg, u. weit. Extras, DM 64 500,- im Auftrag

EZ 7/82, 22 000 km, grünmet., el. SSD, Stereo-Cass., DM 18 500,-

Autom., Airbag, Veloursp., weit, Zubehör, DM 69 000,- inki.

Meckmannweg 1 4400 Münster/Westf. Tel.; 02 51 / 7 00 02 91

EZ 6/62, 27 960 km, hansablau, Stoff creme, SSD, ZV, Rodio, AK, Armi, vorn, Color, Reck-lautspr., a gepflegt, unifr., um-ständeh. im Auftrag ohne MwSt. zu verk., DM 29 500,—

Tel: 8 01 61 / 8 64

Oldenburg

Merc, 500 SEC EZ 5/82, TÜV 5/84, 1. Hd., 31 000 km. Kompl-Ausstg., reichh. Zubehör DM 93 700,-, inkl.

SCHWARTING SCHWAMARIE Kraftfahrzeuge GmbH & Co. KG Vertr. d. Dulmier-Beur AG Ammerikader Heerstr. 2960 Oldenburg Tel. 64 41 / 7 70 76, Telex 25 611

Ratingen

Merc. 286 SL EZ 11/81, 28 000 km, aut. Getr., Radio, ZV, ABS, Diebstahl-warnanlage, Alur., I. Hd., Top-zustand, DM 54 000,— SAHM Vertreter der Dahnler-Bunz AG Boschstr. 5-7

4636 Ratingen Tel, 0 21 02 / 4 10 61 Remscheid

Merc. 500 SE EZ 9/80, 1. Hd., umfallfrei, div. Extr. u. a. ABS, SSD, met., DM 44 550,- inkl. MwSt. Morc. 250 E EZ 5/81, L Hd., Servol, SSD etc., DM 20 950,- inkl MwSt. Merc. 240 D Geschäftsw., nur 4000 km, div. Extr., mit Garantie, DM 26 950,inkl MwSt. BMW 320/6

EZ 11/79, met., scheckheftge-pfl., DM 12 950,- inkl. MwSt.

Herbert Kölker Kraftfahrzeug Herbert Kölker
Kraffshrseug
Vertr. d.
Daimier-Bens AG
Überfelder Str. 32-25 5630 Ecmacheid Tel.: 0 21 91 / 3 45 65

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

Lastkraftwagen vieler Fabrikate.

Hier ein Teil unseres Angebotes Krefeld

Merc. 1633/48 EZ 3/81, gr. Haus, PL + Spr., Fernverkehrsaus!, Bestzust., 76 000 DM + 13% MwSt.

Autohaus Klausmann GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG Bruchfeld 65-79 4160 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 00 06

Trier Reisemobil VW Joker 80, 22 000 km, Topzust., TÜV-abgen., DM 24 000,-Merc. 307 D Kastenw., EZ 9/77, 3,5 t GG, TÜV 10/83, DM 8700,-+ MwSt. Merc. L 508 D

Prit., EZ 4/78, 3,9 t NL, 165 000 km, TUV-abgen., DM 17 500,-+ MwSt.

Lkw-Fahrgestell mit mittell. Fahrerhs., HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, EZ 4/81, 138 000 km, DM 39 000,-+ 13% MwSt. Merc. 1632 K 3-S-Kip., 76, AT-Mot., TÜV-

Adolf Hess
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Earl-Marz-Str. 62-64
5500 Trier
Tel. 65 51 / 7 18 00

Saarbrücken

EZ 9/79, Koffer, 5880×2230×2200. Merc. 2232 6×2 EZ 7/78, Fernverkehrsaus-führg., Wechselbrucke m. Pl. u. Spr., 7000×2430×2000.

Niederlassung Saarbrücken Kasten, EZ 1/80, 2,5 t NL, TÜV-abgen., DM 12 000,-+ MwSt. Tel.: 06 81 / 50 72 47 od. 248 Industriegelände Süd

500 SEC EZ 5/80, silberblaumet, blau, alle Extras, 65 000,-

> 500 SEC u. 500 SEL schwarz u. anthr. Vel. u. Le-der, Vollausstg. 500 SL u. 380 SL weiß, rot, lapis, silber Leder Klima, Vollausstg. 280 S L creme, Vollar DM 57 000,-500 SEL 81

Tel. 96 41 / 6 18 74 gewerblich

Airbag, ABS, Color, el. Fen sterh., Alu., Sitzhzg., Stereo h., 60 000 km, 1. Hd DM 63 500,-190 E dblau, eith -blau Aussig. X Porsche Cabrie schwarz u. weiß, Led. Klima Vollausstg. Rolls-Royce Cabric 78/79, excl Zust, wenig him 229 000

anthr... Leder schwarz, Klim:

500 SEC Neuwagen Leder schw., Vollausstg., 1 165000,- inkl. MwSt. Tel 0 27 17 / 6 24 22 haus Wegene

Autoh. Sterufeld, 02 01 / 77 99 42

niagainto 53 44 66, Tz. 8 571 338

1980, 80 000 km, silbermet., Kil-ma, Velours, ABS, & Sitzhzg, & E-Fenster, Stereo, Aku-Räder Schiebed., & Spiegel, Tempomat fischwasch, Color, Zentralverr Exportpreis DM 39 000,-, Köln

590 SEL, neu, weiß, Velour blau kompl Ausstg., DM 92 500,— 500 SKL, neu, silbermet., Leder bisu, kompl. Aussig., DM 95 500,-

Tel. 02 21./ 36 69 10

Auto Hayden, 92 66 / 5 51 91 500 SEL Bj. 9/80, 51000 km, iapisblau Klima etc., DM 54000,...

Tel. 02 01 / 22 84 80 800 SEL word SEC Mod, 83, weiß und schwarz, sofort lieferbar. -

Tel. 06 11 / 47 46 00 + 47 46 94 . Tx. 4 176 093, Händler champagner, Neufahrzeug, n. n. zugel, div. Extras, 93 500,- inki.

Mwsit.

Tel 0 23 61 / 81 84 500 SLC 4/80 Hd., unfaller., 50 000 km, petrol-met., Leder schwarz, SD, Klima el. Fensterh., Radio-Stereo

Cass., usw., DM 82 500,-Tel.: 65 11 / 65 63 43 anch Sa. + Se 500 SLC 6/81

1. Rd., unfallfr., dunkelbiau, Leder creme, SD, Klima, ABS, Tempomat, Wisch-Wasch, el. Fensterh., Radio-Stereo-Cass., Aluf., DM 64 500.—
Tel. 95 11 / 65 03 43 auch Ba./Se.

7× T-Modeile Diesel und Benziner 19 900, Auto Rickelkump, Witten Telefon & 22 th / 67 61

Merc. 230 CE Bj. 81, 10 000 km, el SD, rech Außensp., Radio-Cass., Dl Außensp., Radio-Cass., 31 800,- im Auftrag ohne My Tel.: 96 11 / 86 12 68 gewerblick

Merc. 280 \$L Bj. 71, silbermet., rote Lederpol ster, Radio, 94 000 km, Superzu-stand, 29 500,- DM

in der WELT

UTOMARKI

Anzeigenschluß Freitags vor Erscheinen um 11.00 Uhr

DIE WELT

Anzeigenabteilung

Bamberg

IEYLAND

Mai u. Range Pove

Part 1 80 ES 2- 48

ander beiden Spittle

inoton.

spricked Tall 2- 91 14

PORSCHE

Miche Cabrio - Tul

g Tel 00 00 01 13 40.

Porsche Turbo 3,3

##11 68 44 99 Hand

Porsche 911 SC

Cabrio, neu

Partie Well

Color. The Wash

Tel 0 21 34 9 59 34

ALL STREET

BMW 7281 DM 27 800 · Benault Fuego GTX EZ 481 14 67 km. Peg. Spoler E/M 18 8 BMW 7325 Z 380, 18 000 km. W. Cass - Storen. Colo

Autob. Heimann BNW-Vertragsbdl. Ohmstr. 10, 86 Bambe Tel 09 51 - 3 29 88

Cochem Mosel 16: 30 MIL + 1 1 1 4 To -**職権** a to a to a to beed **開幕の人は、マミニを開 | 藤花紅葉 | さいまかん ひとこ 職権には、33 けんりせい**

BETALLEY OF STATE OF 職権 記号 こうかんようなき Ben 16 E. F. Lander Court, D. S. A. Bende 911 SC ED 17 July 20 D. M. I. Battma an MH-Vertraeshdi

ladestriegebiet 584 Cachem-Branbeck

Düsseldorf Vonführwagen: BMW 3231 MIN Motor 231, 180 PS. vor. 0-10 h 7,3 Sek... Hochstges der 218 km h. EZ 3.8 im polarismet.. De Radio-Stereo. SKD. Austellienster hi., 2 el unverbindische

emplehlung +3 000,-. Preis DM 37 950,-BMW 7351 MK Motor 50 PS, von (-100 k

MBLEMLÖSUM

n is 100%, Gewerbefinanz is 100%, Gewerbefinanz is, Neubeufinanz, Baut is, Neubeufinanz, Z hispaider. Betriebenstite ing, Factoring, Waren-V lass, Factoring, Waren-V lass, Ref. v Yerz-Garant iy iber uns. Euro-Geder, balleria Dokumente, Silin balleria Dokumente, Sil

Adress pour Le cou Mehendes Einzelhande en Ledeneröffnungen en Tellhaber mit Mine Einheit im Hauptgesch schäftes mogli

ikte erbeten unter) thr Festgeld sucht Die Beteiligung: Samue Fonds City Res Samue in der City von Salei Shops, Gastronom Die Rendite:

iche Ausschüttung v.
e vergleichbare Festg
sain rund 14,3 ... Zinse Der Bautenstand: dhau schon fertiggestigg Die Steuervorteils interessante Steuer

ē

en Sie an, oder schrei Hans-Bockler-St gens Wir suchen aus Sind Jaquar v. Range Rover

Neu- u. Vorführwagen zu Tief-preisen, in versch. Farben u Aussig, Kanf od Leasing

Firms LA-Lessing Agentur Tel. 0 89 / 65 22 48

the letzten belden Spitfire

Neuwag, m. Garantie, ab DM 16 900.-

DETTA-Motor

5500 Saarbricken, Tel. 06 81 /3 40 84

Porsche Cabrio + Turbo

II 571 220

Porsche Turbo 5,5

Neuwagen, schwarz, sofort lie-

ferbar

Tel. 06 11 / 68 44 99 Händler

Porsche 911 SC

Cabrio, neu

chwarz, P-7-Reifen, Radiovor-er., Color, Diebstahlsich, DM 72 000,- inkl MwSt.

EZ 4/81, 14 000 km, LM-

Felg., Spoiler, DM 13 800,-

BMW-Vertragahdi. Ohmstr. 10, 86 Bamberg

Cochem/Mosel:

Ferrari 349 GTSL nev, DM 98-000,

BRW M 1, new, Extralack v. Herst., 178 000, BRW 615 CSIA, RZ, 1/83, DM 64 880,-

BMW 7251, RZ 81, v. Extras, DM 29 900,-

BMW 7284, EZ 81, autotgrav, DM 25 500,-BMW 7284, EZ 82, ABS, opal, DM 36 500,-

BMW 732i

Autoh, Heimann

Tel. 09 51 / 3 20 88

19 800,-

Tel. 0 21 34 / 2 52 34

Tel. 02 01 / 71 13 46, Ta

EL. 380 SE, SEL, 501 S DOWN ST.

See The Transport of the Tra

500 SEC

Z 5:30, silberblaume, blau aue Extra, se Tel. 96 41 : 6 18 :4 550 500 SEC u. 500 bl schwarz u anin vel ... 500 St. u. 350 gl weiß. rot. laps. albeit Klima. Vollagus Schwarz vollagus 280 3 rot. Vel creme. Vollagus D.V. 57 600.

500 SEL 81 Arthag ABS Colors & Sterb Alu Suther & Storber 190 E ≨:15 -blau Aussig 37 Porsche-Cabi Schwarz w Keid feit Rolls-Royce Con

Antoh Stemfeld (2011) Sonntage: alo 53 H & L 12 500 SEC Neuwon they. Longer styn. Volume 100 outs - lab! King Tel 0 22 71/621 Autobaus Wepan

500 SE 980, 80 000 km sibere 18, Velours, ABS, 6 5th Fenster Stere chiebed 2 Spiege Te (Ischwasch, Coor. Zer Experiences DM 39 00. Tel. 02 21 136 8 p

OO SEL. nea. weil, ver KOTT.P. AUSSIG DEED 00 SEL, cen siberal; dau, kompi Aussig, DES Auto Hayden, 0206/14 500 SEL

39 9/23, 51000 km, apply Kilma etc. DM 868. Tel 92 61 23M 500 SEL und SE ಕೆಂಡೆ ಕಿಸಿ, west ಆಚ ಯಾಡ neferbar Tel. 06 11 . 47 46 80 - 64

500 **SEC** tampagner_Neu**ling** ugel, on Extrac 25 Tel: 0 28 61 88

500 SLC 4/8 He misside 50 000 ing met locaer senaam SM 1 February Rame Case Lew. DM 65 .ei.: 05 11 -65 03 43 and b Ausc boulder 500 SLC 6/81

Ha. 11.1.11. imiet ier steme St. Kim 35 大小 **有**定 CONTRACTORS Rata-Sen A Caram Tel 05 11 65 03 13 and a Autoboutique 7× T-Modelle

Days in a Feature 18 Ania Elekalkanp 198 Telefon 6 5 65 66

Merc. 250 Cl 81 81. 16 (00) jern et 3 Autorist Reducted Tel: 05 11 55 12 95 per Merc. 280 9 13. 71. interessed rate in Law, Resch., 34 000 km 50 security 20 500, 18

Tel 0214.5118

DN 5,00

11.00 Ch

ign is (kemus) 15, 588

Porsche 911 Cobrie Neuwg., rot u. schwarz, a. Extras sof lieferbar. Tel.: 0 74 83 / 10 33, Tr. 7 65 428

Porsche 944, Mod. 83 chwarzmet., 6300 km, ahn. Dach, Color, Ster.-Cass., l. Ed., unfallfr., Lederlenkr., 2. Spiegel re., DM 34800,-+ MwSt. Tel. 0 49 / 4 39 33 22

Porsche 911 SC Bj. 82, Leasing-Vertr., Laufz. noch 1 Jahr, monati. Leasing-Betr.: 1688,— DM. Tel. 0 (33 17 / 9 59 58

Porsche 3,3 | Turbo EZ 81, vollausgest., 69 500,— Tel. 96 41 / 6 18 74 gewerblich

Porscine 928 S Bj. 80, 1. Hd., Autom., SD, Klime, Leder usw., DM 48 800,— inkl. Porscho 911 SC . 81, 1. Hd., el. SD, Color, kwischer, P 7 usw., 38 000 km, DM 41 800,- inkl. MwSt. Tel. 66 11 / 86 12 86 gewerblich

Porscho 928 EZ 79, 42 000 km, schwarz, Klims Tempomat, el. Fh., etc., Reifen neu, unfalifr., Bestzust., TÜV 85, DM 35 400,- VB. Standort Darm-

Ponsche 928 S Bj. 80, a. Extr., anthr., lfd. gepfl., f. nur DM 43 000,- + MwSL zu Tel. 9 49 / 5 52 59 49, ab Mo.

Turbo 3.3 Mod. 83, 7500 km, bleumet., a. Extras, o. Klima, v. Priv., DM 77 500. Tel. 0 22 27 / 5 94 18

911 Turbo Neuwg. zu verk., Samstag u. Sonntag ganztägig, wochentags ab 16 Uhr Tul. 0 21 65 / 25 61

911 SC Targa Npx. 70 000,-, schiefe Extr., jetzt 61 000,- inkl. Telefon \$2.21 / 45 16 97

911 SC stein-Dämpfer, seihw. Dachlimmel, Bil-stein-Dämpfer, seibnie Vergl, el. SD, & Winter 190 and Fuchafel, Standbag, 53 000 DM inkl. MwSt. Fuchsfelg., Blaupunkt-Bremen, S sitze, Heckwi, schw. Dachhimmel

Tel. 0 22 95 / 19 75

EZ 11/82, 9800 km, Klima, SSD usw., DM 75000,- + MwSt. = 84 750,- inkl evtl Pkw-inzn.

911 SC Cabrio DM 2000,- unter MP Tel. 07 31 / 71 35 94

911 SC Cabrio met. Lack, ganz Loderausstg-risitze u. w. Extras, gegen Ge-bot i. Juni abzugeben.

935 - 3,0 Carrera Telefon 94 31 / 39 53 25.

938 Turbo 3,3-Vertr.

VW Cabrio 1808 PS, Inj., Bj. 78, Porschelack Topzust. Tel. 02 61 / 1 72 90 st. 6 55 72

VW Cabrio 1500 restaur, wie neu, Pr. VHS Tel. 040/5237434

YW LT BUS

14-Sitzer, 6-Zylinder-Dieschnoto 75 PS, 5-Gung-Getr., Veter-Angi Ebersplicher-Standlag, Sonder lack., Komfortsitze, EZ 2/80, m 7500 km, DM 41 300.-**Von Deschwanden**

Porsche-Handler Obsensir. 62, 76 Offenberg Tel. 07 81 / 2 30 71

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler ne, Ganzleder anthrazit, beizb.

Bremen Portsche 928 S

10 /81, 40 000 km, pacificbleu DM 57 000,- inkl. MwSt. Porsche-Zentrum Bremen Schmidt & Kech Stresemannstr. 1-1

Tel. 04 21 / 4 49 52 55

Essen Porsche 928 \$ Autom. EZ 2/83, 17 000 km. Ganzleder Sportsitze, SD, DM 82 900,- inkl Porsche 924

EZ 9/82, 25 000 km, met., Rad., el. Spiegel, Nebelleuchten, DM 28 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Autobass Cettified Schmitz Spectwageness strem In der Hagenbeck 35

Düsseldorf

Porsche 911 SC Targa

Schmiedefelg. Turbo-Spoiler vorn u. hint., Stereo-Cass.-Ra-dio, Heckwi, 2 el. Spiegel 1 Hé., DM 52 900,- inkl. MwSt.

Autohans Nordrhein Porsche-Direkthändl. Höher Weg 85 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 77 04 - 2 84

Düsseldorf Porsche 911 SC Targa

81, Radio-Cass. 44 000 km, indischrot, DM 45 000,- inkl Porsche 928 S Forsche-Händler Bezmer Bir. 181-182 640 Dissolder

Tel.: 02 11 / 71 69 80 Hannover Porsche 928

1. Hd., Bj. 9/79, 46 600 km, Rad-Cass., Klima, DM 37 500,- inkl. DB 500 SE

lapisblau, EZ 11/82, 1 Hd., 13 000 km, Klima, el SD, ABS, Rad.-Casa, Vollster., el Anten-

Waldhamen & Bürkel Fursche Direkthindler Habenstilernstr. 231 4651 Minchengiadbach Kasse Porsche 928 5

Porsche-Sportwagen-zentrum Petermax Müller Podbielskistr. 306

Mönchengladbach

Schaltgetr., Direktionsfahr-zeug, EZ 3/83, 9800 km, DM 79 500,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Autom., Bj. 1981, 48 000 km, sehr guter Zust., 55 370,- inkl.

Sitze, el. Spiegel, el. Fensterhe., ZV, 4x Koptst., Airback, Aln-Felgen, DM 77 000,- inkl. MwSt.

Vorführwagen, EZ 4/83, 8000 km, geminigraumet., sehr viele Extras DM 34 900 - inkl. MwSt. Antohaus Hessenham Porschezentrum Nordhessen Leptur St. 115

St. Augustin/ Siegburg

EZ 10/81, 62 000 km, el SSD, rotmet., 59 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 Dienstwg. EZ 5/83, 1000 km, kopenhagen-blau, viele Extras, DM 33 000,inkl MwSt. Porscho 924 Turbo

EZ 80, 60 000 km, schwarzmet., Extras, DM 27 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 77, silbermet., Extras, DM 12 950.-

Audi 80 Quattro Dienstwg., EZ 83, 8000 km, v. Extras, DM 31 500,- inkl. MwSt.

Antohaus Hoff Porsche-Direkthändl, Hasgring, B 54 5205 St. Angustin 2 Telefon 0 22 41 / 33 20 91

FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

Golf GTD Neuwagen SSD, Color Spiegel rechts, 2turig, kurzfristig 92 21 / 95 23 90, Tx, 8 873 487

Rive Book Super Florida" Mahagoni, 185 PS, V 8, ca. 180 Std. in einm. Zust., Liegepl. Gardasee, it. Zulassung, DM 23 000,-.

Moserati Quatro-Porte

9/79, 2. Fid., 33 000 km, lad Zust., 49 000,- inz. Tel. 0 61 62/8 73 25 gewerblick

Wokamobile zu verkaufen VW Joker 1 s. LT Sven Hodis Bütterhoff

FFB - MC 61 BZ 4/82, and Merc.-Diesel-Basis, kompl eingerichtet, 40 000 DM (NP. 68 00 Tel. 9 22 33 / 18 78

Hymer 660 D 30 000 km, Juli 81, Luxumunti

Wohamobil FFB MC & imotor, EZ 4/81, wenig ge sof. abzugeben, Tel. 02 71 / 5 60 51

E STONE THE

nthrazit, Sonderlack., innen Leder reiß, Wurzelholz-Armaturen, RZ 82, DM 151 470,- inkl. MwSt.

Firms. Tel. 0 89 / 55 52 63

P. 5 Turbo rot, Bj. 82, 16 000 km, DM 31 000,-

lor, 2 el. Außensp., DM 49 450,- inkl. MwSt. 6,7 Sek., Höchstgeschwind. Bamberg ldstein/Ts.-Waldems Peugeet 504 Cabrie Bj. 79, 59 000 km, z. vk. u. 230 km/h, 500 km, o. Kfz-NP 96 000,-, VB 67 000,- DM. Tel: 67 11 / 78 11 68 Briefeintrag, achatgrün-met., el. SKD, 2. Spiegel, be-Neptun 22 Hammer & Co. T. 644/473234 Porsche Carrera Cabrio 1.0 EZ 3/81, saphirblau, ZV, Comit violen Extras, evtl. Liege Q EZ 77, Motor überh., div. heizt, Color grün, unver-bindliche Preisempfehlung lor, ABS, 5gang, 64 000 km, Sond.-Ausstatbungen, DM Market, Tel. (日/日日) DM 27 800.-Renault Fuego GTX

EZ 3/80, 68 000 km, ABS, ZV, Cass.-Stereo, Color, DM

Tel. 92 11 / 20 20 25 - 28 Gießen BMW 635 CS

BMW 725 Dezember 79 zugel., 54 000 km, SSD, arktismet., Color, Radio, DM 15 900,-**BMW 730** EZ 79, 85 000 km, Radio, ZV Kopfst, hi., Color, reseda-

ENW 7281A, EZ 80, xypr.grin, DM 19 900. ENW 728, EZ 78, sepiabraun, DM 12 900. More. 190 E, nes, eibengrin, DM 34 500. Pacada #11 MC, EZ 73, alibur, DM 14 600. Barw-Vertragehdi. Tel. 06 41 / 6 16 66 T. 0 28 71 / 84 87, Tx. 8 69 410

Duaseldorf

orlibrw: BMW 323i MK Motorsport 2,3 l, 180 PS, von 0-100 km/h in 7,3 Sek., Höchstgeschwindigk. 218 km/h, EZ 3/83, 5500 km. polarismet., Decorstr., Radio-Stereo, SKD, Color, Ausstellfenster hi., 2. Spiegel, unverbindliche Preisempfehlung 43 000, Verk Preis DM 37 950,-BMW 735i MK Motorsport

79 500,-, Verk.-Preis DM 75 000,-

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Autob. Unterbach GmbH BMW-Vertragshdl. Gerresheimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf

EZ 79, 59 000 km, hennarot. neue TRX-Bereifg., el. Fen-sterhe., SSD, Radio-CR-"Berlin", DM 32 900,-

met., DM 15 900,-Autobaus Söd BMW-Vertragshell Gottlieb-Daimler-Str. 1

Göttingen

BMW 635 CSi Coupé blaumet, Tempomat, ABS, Scheinw Waschanl, Bord-comp., SSD, Radio, DM 62 000, z, oquu kiil, bil

BMW 628 CSI Autom. EZ 3/82, 40 000 km, Extras, DM 42 500,-Kormumpl GmbB & Co. EG BMW-Vertragshell, Hannoversche Str. 43-47 3466 Göttingen 250 PS, von 0-100 km/h in Tel. 05 51 / 3 10 77

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Rarität! BMW 3,0 CSL Leichtbau-Coupé, 85 000 km. Sond.-Lack, DM 19 500,-

BMW-Vertragshell. Am Bahnhof 6 672 Idstein/Ts.-Waldems 4 Tel.: 8 61 26 / 26 03 n. Dienstrehl. ¢ 61 26 / 5 31 71

Kassel

EZ 2/83, 4900 km, astralsilbermet., Radio-Becker-Mexico-electronic. usw., DM 46 500,-

BERND WESTHOFF KG BMW-Vertragshil. Hollandische Str. 137–143 Tel. 65 61 / 8 95 31

Kāln

BMW 635 CSi Autom. nur 4000 km, graumet., TRX-Bereifg., Radio-Stereo, el. SSD, Recaros, Lederp., DM 57 900 - in lei March 57 900,- inkl. MwSt.

13 000 km, graphitmet, TRX-Bereifg, el. SSD, Ra-dio-Stereo, Color etc., DM 47 450,- inkl. MwSt.

BMW 735 i Autom

Offenbach

RMW 778i EZ 3/82, ascotgraumet., SSD, 22 500 km, ZV, ABS, Radio-CR, Alufelg., 5-G-Schongetr., DM 30 900,- inkl.

BMW-Niederlassuna Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach Tel. 66 11 / 85 60 01

Stuttgart

Persche Turbo 3,3 ltr. EZ 1/80, erig. 9806 km, weiß, L. Hd., Radio-Cass.-Stereo, el. SSD, Lederpolster weiß, Bereifg. 205/55 VR 16, im Kundenauftrag ohne MwSt DM 76 500.-

BMW-Niederl, Statigart 7000 Stuttgart Tel. 0 77 / 68 66-2 77 +2 76

Witten Ferrari 306 GTS I silbermet., 82, nur 19 000 km, Klima, TRX, Stereo/Cass.-Panasonic, absol. neuwertig, DM 69 900,—im Auftrag ohne

Autosentrum Witten Bernhard Ernst Am Crengeldans 12 000 km, behamsmet, TRX-Bereifg, el. SSD, Co-Tel.: 0 23 42 / 5 70 75

Tel. 488 21 /5 80 18, ab Mo. 8 Uhr

4900 Antesa, Jahrgang 1980, 34 500 km, dunkelblan, Direk-tionswagen, tadelloser Zustand. Tel. Zörich (61) 3 61 44 86

wenn Sie in ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Quattroporte, Mod. 80 unfailfr., 50 000 km, dunkelblat Leder cognac, super Zust., DM 62 500,-. Tel.: 86 11 / 65 03 42 anch Se. v. Se. Autobout

Teleton 0 25 63 / 30 15

Für alle, <u>die gern Rätsel raten:</u> Für die ganze Familie: Zum Raten. Knobeln. esen un bei Ihrem Zeitschriftenhändler

Nautec S. A. r Le courrier, Republique Federale d' 26a Venicer Strafie, D-5024 Pulheim

Bestehendes Einzelhandelsunternehmen beabsichtigt Erweiterung durch Ladeneröffnungen in nordd. Kleinstädten (Ladenkette). Su-chen Teilhaber mit Mindesteinlagen von DM 50 000,-, evil. tätige Mitarbeit im Hauptgeschäft oder Leitung eines Einzelhandelsge-schäftes möglich. Bitte keine Makierangebote. Kontakte erbeten unter H 5600 an WKLT-Vering, Postfach 10 08 64

Ihr Festgeld sucht eine bessere Rendite. Hier ist sie:

6% netto! @ Die Beteiligung: Rendite-Fonds "City-Residenz Solingen", Einkaufs- und Freizeit-zentrum in der City von Solingen. Solider Branchen-Mix: Lebens-mittel, Shops, Gastronomie, Freizelt, Arztpraxen, Büros.

jährliche Ausschüttung von 6%. Steuerfrei für die ersten 10 Jahre. Eine vergleichbare Festgeldanlage müßte bei höchster Steuerpro-gression rund 14,3% Zimsen bringen.

Rohbau schon fertiggestellt. Impenausbau in vollem Gange. Eröffnung Ende Oktober 1983. Alle Hauptflächen schon langfristig vermieret. Der Beutenstand: • Die Stevervorteile:

Noch interessante Steuervorteile für 1983. Rufen Sie an, oder schreiben Sie uns. Geschäftscenter Ladicha, Verwaltungs-KG Hans-Böckler-Str. 3, 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 46 79 77 Übrigens: Wir suchen auch Kontakt zu Vertriebspartnern, die starb sind in der Fondsplacierung.

izmobilienmakiem: Anlageberaters Versicherungsagenturen

bietet erfahrene, ausl. Bauträ-gergesellsch, die in der BRD ein Organisations- und Info-Buro unterhält, ein böchet attrakt, und hukrat. ZUSATZ-Geschlift. Zuschr. mit Tel. bzw. Telex-Angabe von verkaufserf. Personer oder Gesellsch, unter K 5283 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 6 4300 Essen

Kredite ohne Schufa Schriftliche Kurzanfrage erbet Kostaktvermittlung J. Kichhars Postfach 11 24, 8625 Sonnefek

Finanzierung und Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwieriger biv Treuhandgeselischaft mbill

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in ihrer Anzeige Telefon-Nummer nennen

bt. Financierung, Postfach 4
5429 Katzenelnbogen
kauf von Wechseln! Leasing
für Handwerk, Industrie.



kantige mod. Architektur, Wohn-Eßbereich gruppiert sich um einen Mosaikpool und Bar, 5 Schlafzi., 4 Båder, über 300 m² NfL, Panorama-

Villa Real HarthAuscraft 64 & Mil E. Mo.-Fr. 089-648025. Sa., So. 8119318

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Ausgeklagte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahhung Möglichst in größeren Stückzahlen (mindens über 50 Titel). Die Rinze forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte am: PUBLICITAS SERVICE INTER NATIONAL, Kirschgartenstz. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre

5505-2. Agleyer, lare investitienen!

Objektbewertung Verwertungsberaltung

> Průfan vor investioren Sprechen Sie mit uns! mei-management GmbH Köhlerweg 1 8024 Oberhaching

Tel.: 0 89/6 13 59 60

Extrem gute Rendite Berteiligungskapital zur Gründung einer Bauträgergesellschaft geaucht, Interessants Projekte im Tessin/Schweiz und Campione d'Italia. augenehmigungen liegen vor. IMMOSERVE, Postfach 100 CH-6911 Campione d'Italia

Kradhe ble ze 500 000 TDM. a. Sicherb., a. Schufe. a. b. Negativ-merkmal o. Bankausk., vermitt. wir sof. Nastee S. A. Zuschrift. u. X 6008 an WELT-Verl., Postf. 1808 54, 4300 Resen

Boufinanzierung und Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwierigen Fül-izu (Zwangsversteigerung oder ne-gativer Auskunft) können wir hel-fen. Eine telefonische Anfrage lohnt sich

Aktien-Mehrheit einer AG börsennotiert oder im Freihan-del, mit oder ohne Grundbesitz gegen Barzahhmg. Auch ein sa-nierungsbedürftiges Unterneh-men kommt in Frage. Einsngebote unter S 6333 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, Versicherungsmalder/Fachwirt ● Finanzmakler ● Immobilien-Hausvervalter malder Betriebswirt Heimkurse m. Prüig., Prosp. B 9 Moterlin-Schule, D-7858 Weil/Rhein

steller frei h verab p.a. +Überdurchschnätt Gewinna mit Erdges in USA, Stohem, üb. vorhand, Ouallen, 1/4 jährt. Auszahlg., kein Agio, Anlage ab DM 10.000,-FENTA - 703 BÖBLINGIÐI Ingstr. 12, Tal. 07031/223945

Eingeführtes Rankanzegtions- met Betrewards-Unternehmen mit qualifiziertem Management, vurwiegend in gewerbl. Bau spezialigiert, Jahresmunsatz 1983/84 ca. 150 Mo. DM, Jahresgewinnerwartung ca. 15 Mio. DM, zu verkaufen. Anfragen, welche vertraulich behandelt werden, unter P 6331 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Wollen Sis (K)eine GmbH gründen? Alternativen: 02 21 /84 12 36 + 0 61 71 / 2 15 78

Bis 10 000 DM monatlish Ein erfolgreiches Unterneh-menskonzept zeigt Ihnen den Weg wie Sie ohne Kapitalein-satz und ohne Fachkenntnisse viel Geld verdienen können. Auch nebenberuflicher Start ist möglich. Fordern Sie noch heute die kostenlose Informations-schrift Nr. U 10 an von: Special Commercial Publications, Post-Commercial Publications, Post-fach 80 08 09, 2050 Hamburg 80.

Geldanlage

für Kapitalanleger gute Verdienstmöglichkeit, solide Netto-Rendite, gute Absicherung. Nur solvente Interessenten mit Kapitalnachweis mögen sich melden. Keine

Er übernimmt den mobilen Part im ausgewogenen Vermögensstock.

alsch wäre, Sie würden Ihr Vermögen in <u>einen</u> Sachwert nvestieren. Ausgewogen vollten Sie streuen. 10 von puncto Mobilitat sind Dia-

schließen, prufe und bewerte ich jeden Stein, <u>bevor</u> er versiegelt Sie erhalten daher sowohl auf Brillanten im Klein-Depot wie auf Einzeisteine volle Wiederverkauf garantie, auch dann, wenn Sie die Steine aus der Versiegelung nehmen.

Sie Diamanten gekauft! wo sie der kostenlos und unverbindlich exakt prüfen Die Checkliste für und begut-achten kann Diamanten-Anleger". (und sich

7000 Stuttgart f

DIAMOND CORPORATION

DEN INTERNATIONALEN

QUALITÄTS-SACHWERT-DIAMANTEN.

0711/297481

wiites Sie

Wir sprechen mit ihnen über

Depotanalyse Anlagekooperation
 Kupitalanlageberatung
 Investitionsberatung Unternehmensberatung

Suche hohen Verlustvortrag für 1963. schr. erb. v. M 6373 an WRL.T-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

sich. Vermittlung: WSB EITORF Tel. 0 22 43 / 8 00 66 / 7

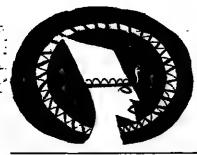
Wir suchen

Makler und Vermittler. Helmut Igelmann, 2842 Lohne, Brägelerstr. 80, Tel. 0 44 42 / 10 91 – Vermögensberater

Der Sachwert-Diamant.

nicht auf Fremdaussagen allein ver-lassen muß) L mensichende Informatio nen erhalten Sie gegen Zusendung dieser Anzeige. □ Senden Sie mir das Anlage-Raige her-Buch "Diamanten", erschienen I'm für Sie (und mich) von vorne herein jedes Qualitätsrisiko auszudel für DM 32.- erhältlich. Senden Sie mir die Gratis-Info-Britischur: Diamanten als Anlage SEIT 1964 IHR PARTNER FÜR

Prazise informiert - sicher Das heißt im Klartest kaufen O Bitte schicken Sie mir



AUKTIONEN

14.-16. Mai, Seidel, Berlin - Bücher, Antiquitäten 16.–18. Mai, Bassenge, Berlin – Autographen, Bücher 20.–21. Mai, Boltz, Bayreuth, – Rah-men, Schlösser, Volkskunst 22. Mai, Garbsen, Schloß Ricklingen – Kunst, Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN

Arthur Kampf, Gemälde, Zeichnungen, Druckgraphik, Kunsthandel Uwe Michael, Bremen (bis 7. Juni) Rüdiger Frank, Radierungen, Ga-lerie Lometsch, Kassel (bis 18.

Neuentdeckter Spitzweg verkauft

dpa, Lindan
Ein bisher unbekanntes Ölgemälde von Carl Spitzweg mit dem Titel
"Die Verabredung" ist auf der 29.
Internationalen Bodensee-Kunstauktion in Lindau für 68 500 Mark
versteigert worden. Das mit einem
Nachlaßstempel und einer Expertise ausgestattete 24,5 mal 28,5 cm
große Bild gibt eine lebhafte ländliche Szene am Wegrain wieder. Es
wurde unlängst bei der Auflösung
eines Nachlasses entdeckt. Die
Fachleute nehmen an, daß Spitzweg
das Bild etwa um 1855/56 geschaffen
hat.

Eine halbe Million für Gainsborough

Ein Londoner Händler hat kürz-lich für ein frühes Gemälde des britischen Malers Thomas Gainsbo-rough (1727-1788) den Preis von 140 000 Pfund (rund 582 000 Mark) gezahlt. Die Existenz des Bildes "Mr. and Mrs. Carter" war bis vor wenigen Wochen noch nicht be-kannt gewesen. Der Erlös war der Höchstpreis bei einer Versteige-rung von Arbeiten berühmter engischer Maler des Auktionshauses Christie's in London. Das Gemälde von Gainsborough war durch Zufall nach London gekommen.

Redaktion: Dr. Leo Fischer ISSN 0722-1452

Am Mittwoch, dem 18. Mai, werden in einer Abend-Gala-Auktion bei Sotheby's in London 16 Impressionisten aus der legendären Havemeyer-Sammlung, die um die Jahrhundertwende entstand, versteigert. Es handelt sich um das beste Angebot von Impressionisten, seit der damalige Sotheby's-Chef Wilson 1958 die Goldschmidt-Sammlung in 21 Minuten versteigerte.

Erinnerungen an die Goldschmidt-Auktion

HEIDI BÜRKLIN, London
In den letzten Wochen machte
das Auktionshaus Sotheby's eher
durch harten Schlagabtausch mit
ihren amerikanischen Werbern
Schlagzeilen. Am Abend des 18.
Mai wird es sich jedoch in Gala
werfen und in New York eine ganz
spezielle Delikatesse zelebrieren:
Die Auktion von 16 hochkarätigen
Impressionisten aus der Sammlung von Doris D. Havemeyer.

Dies ist – so arklätt Sotheby's –

Dies ist – so erklärt Sotheby's – das feinste Angebot an Impressio-nisten seit dem Jahre 1958, als in London die Inzwischen legendär gewordene Sammlung Jakob Goldschmidts aufgerufen wurde. Binnen 21 Minuten hämmerte der damalige Sotheby's-Chef Peter Wilson für sieben Bilder die da-mals unerhörte Summe von 781 000 Pfund zusammen und leite-te damit die fetten Jahre des Auk-tionsheuses ein Nach mittlerweile tionshauses ein. Nach mittlerweile dürreren Zeiten erhofft man sich jetzt von dieser Versteigerung ebenfalls einen eindrucksvollen Markstein für die weitere Firmen-geschichte und einen Erlös von 10 Millionen Dollar.

Doris Havemeyer war die Schwiegertochter von Mr. und Mrs. Henry Havemeyer, die zu den profiliertesten Sammlerehepaaren unter den kunstfreudigen Ameri-kanern ihrer Generation gehörten. Havemeyers Großvater war aus Deutschland eingewandert und hatte mit einer Bäckerei begonnen. Sein Vater machte bereits ein Vermögen mit Zuckerraffinerlen, und Henry, der Sohn, setzte einen Teil davon mit Intuition und Energie in Kunstwerke um.

Vermögen wurde mit Zucker erworben. Unterstützt wurde er, der als "Hanry Henry" in den Auk-tionssälen bot, von seiner kunst-sinnigen Frau und der befraundeten Malerin Mary Cassatt. Sie vor allem begelsterte sie für die französischen Impressionisten, die neben der umfangreichen Sammlung an

stern die Räume ihres eleganten Hauses an New Yorks Fifth Avenue füllten. Von Cassatts Lehrer Degas kamen so allein 120 Arbeiten zusammen, die jetzt zum großen Teil zusammen mit über 1000 weiteren Bildern und Objekten als Stiftung im Metropolitan Museum in New York zu besichtigen sind.

Weitere Werke aus dem Nachlaß wurden mittlerweile versteigert wie noch im letzten Dezember bei Christie's zwei Degas, die mit Spit-zenpreisen von 1,32 Millionen Dollar beziehungsweise 1.045 Millio-nen Dollar honoriert wurden.

Die jetzt angebotenen 16 Bilder von Corot, Cézanne, Degas, Manet, Monet und Renoir bilden die letzte große Gruppe aus dieser Sammlung. Von Degas werden sieben Arbeiten aufgerufen, darunter zwei ausgesprochene Meisterwerke:

"L'Attents" von 1882 zeigt in Partell auf Bening die weiterstellen. stell auf Papier die weniger glanz-volle Seite des Ballettlebens, das Warten in einem Vorraum. Es ist mit dem höchsten Taxpreis dieser Auktion, mit 1,5 Millionen bis zwei Millionen Dollar, ausgezeichnet. Einen weiteren Spitzenpreis ar-hofft man sich von Degas' pracht-voller Nachtszene "Das Café-Kon-zert" (1,25 Millionen bis 1,75 Millionen Dollar).

Zu diesem Schätzpreis kann man auch mit einem Blumenstillleben von Cézanne rechnen, während "Rosen in einer Glasvase" von Manet bereits für 600 000 bis 800 000 Dollar zu haben sein könnten. Für seine taufrische "Ansicht von Calais" muß man allerdings wieder über die Millionengrenze klettern (1 bis 1,5 Millionen Dollar) wie auch für Monets Ansicht des holländischen Ortes Zaandam.

Zweifellos wird dieses halbe Stündchen am 18. Mai dank des kunstsinnigen Zuckerkönigs auch Sotheby's Bilanz versüßen.



WERNER BÄUMER SIE ORIENTTEPPICHE



Über 800 echte

CHINA TEPPICHE

handgelmünt, in Wolle und Seide. Al ies, was fernöstliche Knüpflausst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewöhnlich größer Visitutt u. www.h. ständig übe 800 Teppliche, Brücken u. Wandbild-Teppliche om Loger – auch in Alt u. in Übermatilen. Anfertigung von Sondermatien. Anfertigung von Sondermatien. Anfertigung von Sondermatien. Jetz auch Tibet-Teppliche. Fordern Sie bitte unverbindlich Farbprospekt u. Lagerliste an. Bei Angabe näherer Wünsch (Größe/Farbe) Zusendung von Fotos u Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertreterbesuch!

Reinkard Kö, Tepplichimpert

Poetfach 5 fil 95

lerbesuchi Reinhard KG, Teppichim Postfack 5 01 05

Achtung, Möbelfreundel

Gr. Elternschlafzi aus schwed. Birke (zartgelb), eleg., klare Form, v. 1925, mit drehb. Steh-

Form, v. 1925, mit drehb. Steh-spiegel u. Wiegenhocker, sehr gr. Schrank, umständeh. zu verk.

Tel.: 15, 5, ab 14 Uhr 0 51 51 / 6 14 45

R. Dujardin

ENGLISCHE Stil- und Ledermöbel
* handfinished *

Teleton 02 11 / 39 47 22

Antiquitäten (

In Kürze eröffne ich in Düsseldorf, Bastionstraße 27, eine Galerie für Teppich-Antiquitäten und textile Kunst. Meine Krefelder Galerie schließt am 30. Juni 1983.

Aus diesem Grunde veranstalte ich vom 14. Mal bis 13. Juni 1983 einen Teil-

RÄUMUNGSVERKAUF

aller nach 1880 hergestellten

ORIENTTEPPICHE, KNÜPF- und WEBARBEITEN Zum Verkauf kommen nur Objekte aus den klassischen Herstellungsländern, darunter mehrere hundert alte Sammier- und hochwertige Anlagestücke von DM 200,- bis DM 200.000,-. Gesamtwert über DM 10 Millionen.

Die Preissenkung beträgt für alle Stücke 40%. Ich garantiere bei jedem Teppich für Originalität, Alter, Zustand und Preis. Öffnungszeiten: 9.30 bis 18.30, Sa. 9.30 bis 14 Uhr, 1. Sa. i. M. bis 18 Uhr

Besichtigung: sonn- u. feiertags (außer Pfingstsonntag) von 14 - 19 Uhr (kein Verkauf) 🖿 Ostwall 81-83 · 4150 Krefeld · Telefon (0 21 51) 6 96 28 + 80 05 66 🛮

Meissen — kauft man bei DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. vom Hbf., Tel. 0201/221051

KAMERUN

Antiquitäten Auflösung e. Händlerlagers (Raum Norddeutschland) zu günst, Preisen. Anfragen erb. u. H 6590 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. für Sammler, geschnitzter Hocker, vor 1885, gegen Höchstgebot. Zuschriften unter S 6487 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



oses sind mehr als nur sommerliche Durstöscher! Probieren Sie jetzt en Feinen, den Fruchtigen, den Rassigen, den Zarten etc. Kurz – das anze Spektrum (0,75 l):

... und außerdem weitere Rosés in unserem Standardsortiment.

* JACQUES' WEIN-DEPOT

Montag - Freitag: 15.00-18.30 und Samstag: 9.00-14.00 Uhr Ritte rufen Sie uns an unter der Tel. Nr.: 0211/39 53 45; wir rufen sofort zurück und nennen ihnen das nächstgelegene Depot oder schicker Ihnen auf Wunsch Adresse und Preisliste. Danke.

KAISERSLAUTERN

Slegment Sprotte Wandlungen, Bilder aus 50 Jah Ketalog DM 20,- (Briefmarken o

4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Teles: 8 57 303 GREETSIEL/OSTFRIESLAN

Ausstellung in der GALERIE MORLE

geöffnet bis Herbst '83 jalle 4 Woohen neue Künstler) Informationen: Tel. 0 48 26 / 12 84 HAMBURG

Svanshell, das Haus für den bede Künstler unseres Jehrhaus HORST JANSSEN ständig Originale, Bücher, Reproduktionen Mo., Di., Mi. u. Fr.: 13–18 Uhr, Do.: 11–16 Uhr

Sa. nach Vereinbarung Leinplad 101, 2 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 4 80 24 86 HAMBURG Bis Juni 1983 AMMIN SANDIG Aquarelle, Ölfülder, Fladierungen und Zeichnungen Ölfnungszeiten; Di.-Fr. 10.00-18.30, Sa. 10.00-15.00

Galerie Hans Hoeppner Rothenbaumchaussee 103, 2 Tel. 0 40 / 45 33 62 HAMM-RHYNERN Sonderausstellung "Das schöne Bild" it Werten u. a. von O. u. A. Achenbach, Grützner, Defregoer, Jangtein, Webs, Zügel. Mo.-Fr. 8:00-18:00 Uhr. Sa. 10:00-14:00 Uhr So. Besichtigung von 14:00-17:00 Uhr. Taken Besighung, bain Verteut. INTERN. GEMÄLDEGALERIE MENSING Oktorded 3:10 BAB-bedater Herro-March

intenderi 2-10, BAS-Aude Schon BAB-Rastetitta Rityr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeig im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

24 4 his 5 6 1983

KEVELAER

JEAN PERUEL

22. 4. bis 11. 6. 1983

3. 4. Die 10. C. 1983

ZÜRICH

COLLECTION B.

MINAL IL WE

ADRIGEN DRAEGER

Pfaizgalerie, Nuseumsplatz 1 6750 Kaleerskurtern, Tel. 06 21/ Tagl. außer Mo. von 10–17 Uhr, Di. auch 19–21 Uhr

GALERIE KOCKEN

Öffnungszeiten: tägi., auch so., bis 18 Lihr Kevelaer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

LINDAU/BODENSEE

ERICH HECKEL zum 100. Geburts

Schlosgelerie Besid u. Oprothen Schride Krummgesses, 8590 Undau/B., st 08382/28459 Mo.-Fr. 10-12 u. 14:30-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

WESTERLAND/SYLT

Querelle-Zyklus – Zeichnungen, die während u nach den Dreharbeiten zu Feesbinders letzten Film "Querelle" entstanden sind.

Casino Galeria, im Haus Sytt-Casino, Tel. 0 46 51 / 2 35 55, tágl, ab 17 Uhr

Leo Erb



Piet Jonker offeriert Delfter Fliesen Fliesenbilder antike Bodenplatten ± 1570 1890 grosse Auswahl unteressant für wiederverkäufer, Kaminbauer und Architekten und Architekten
Gein Oost 33 · 1109 Amsterdam
Tel. 0031 / 2940 18 777

Folgende Antiquitäten aus Privatbes, an Liebhaber abzugeb.: Sehr schöne alte Ölgemälde, Uhron, Bronze- und Meißenfiguren und 1 Brillantarmband. Zuschrift. unt. H 6480 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein synamt, der aussieht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschinften ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, 2. B. Einkartier in 750-Weißgold-Fassung ab DM 686,—, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitst. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. — 170-Seiten-Farbikatalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich — auch telefonisch. Tag und Nacht (0.82 01) 5 41 41.

Gemälde von Pit Leising, J. P. Junghanns, Lüdecke-Cleve, Max Liebermann und Heinrich von Zügel von Privat zu kaufen gesucht. Ang. u. F 5906 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über 4000 Positionen Katalog Nr. 5 soeben erschienen auf Anfrage kostenios Galerie Hans Rübel Dochnahlstraße 14 6730 Neustadt/Weinsträße

Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-iem Sammler gesucht.

Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Rosa da Tivoli 1651-1705 "Tiere in einer Land (73x43 cm), Expert, vorh.

Briefmarkensammier erhalten un sere günstige Deutschland-Ver sandpreisliste über Einzelwerte Sätze, komplette Jahrgange und Sammlungen. Briefmarken-Dirin-ger, Schreinerstr. 4S, 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 38 46.

NORDDEUTSCHE EICHENMÖBEL ertire Originale Katalog and Telefon 04791/57587 VIEBAHN

Suche Gemälde des 19. Jahrh. - besonders Tier-Personen- u. Landschaftsmotive Tel. 02 31 / 73 42 00 od. 57 16 54.

Wertvolle Antiquitäten wegen Umzugs zu verkauten. Tel, 6 40 / 45 90 75

verk. Foto anf. 0 52 04 / 44 30 Verkaufe mehrere Posten alte

holländische Fliesen Tel. 8 44 85 / 10 17 oder 8 44 52 / 2 19



GALERIE ANTIKER KYNST agyprische, gnechische, römische koptisch-byzantinische-Kunst von ca. 3500 vor Chr iss 1200 nach Chr. © Anake und islamische Munzen von 500 vor Chr. bis 1200 nach Chr. Morma u. Dr. Serop Simonleri Grabhi Neuer Wall 18; Neuer Wati 18; 2000 Hamburg 36 Teleton 046 / 34 46 48 und 47 63 72

Verkaute gegen Gel CONCERT-VIOLIN STRADUARI Zuschr. unter R 6486 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Historische Wertpapiere us aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12 lags- u. variesteller von B. G., Ny. Koph., Berlin-Design, Hummel, KPk. Meißen, Rosenthal, Wedgwood etc (auch Ankauf), Preisliste enfordern Mergitte Merquardt, Hauptstr. 9 2091 Handorf, Tel. 0 41 33 75 85

ARCHAOLOGIE Ausgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10.

Galerie Günther Puhze, Stedtstr. 28, .7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76 SILBER AUS

TOWN MEXICO Sensor

BEI ROSENBACH 30 Farbstiftzeichnungen, Original-grafik und Bücher im Sonderkatz-log 24 mit zahlr. Farbabb. Anzuford. bei Galerie Rosenbach, 3 Hannover, Walderseitz 24 (16.11/26.3348).

Walderseestr, 24 (05 11 / 66 93 48). Gemälde u. Grafiken von Fritz Uphoff (Worpswede), 1890–1968, v. Priv. Samml. ges. T. 04792/15 21

Foto. Sofort reich bebilderte Broschüre unverbindlich anfor-dern. WoM- GRAFIK Pantaleonstr. 3/A, 5000 Kölm 1, Tel-62 21/ 31 78 95

Damit Sie den Überblick behalten: Kunstpreis-Jahrbuch 1982

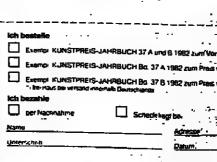
Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen, wenn Sie kaufen? Mit welchem Ergebnis können Sie beim Verkauf rechnen? Das sind nur drei von vielen Fragen, die Ihnen das Kunstpreis-Jahrbuch zu beantworten hilft. Noch aktueller. Und noch aus-

führlicher.

and 17 A Er beschreibt ca. 7000 in der Salson 1981/82 versteigene Kunstobjekte i

Das Kunstpreibe-Jahrbasch 1982. Eine der werfügsten Onenserungshifte er insemationalen Rumer- und Anbeuste termankt. Mit den Außwertungen auch num 1700 mitematoristen Aufgenen und der Beschreibung von eitgesamt ober 19500 Kunstolgerieh und Anteque auch der Beschreibung von eitgesamt ober 19500 Kunstolgerichen Mach-Auspate ein unentophyches Nach-schragewerk für Semmiter ung Händler Auch für den, der zu ämmels beginnt, 197 das Furnäheres-Jahrbuch durch die Aufmahme neuer prespunstigerer Sam-meigebeite die uberschriebe Gliede Fung und der großeunge Babbistennun.

Loudist Spage und Ratinen, Karant Laudist Spage und Ratinen, Karant und Flesen, Glas, Skulpturen, Kürat.



Exemps KUNSTPREIS-JAHRBUCH 37 A und 8 1982 zum Vorzugebreiß dok DAr 128.--Exemp: KJINSTPREIS-JAHRBUCH Bd. 37 A 1982 zum Pres von OM 85.—")** Exempl KUNSTPREIS-JAHRBUCH BG 37 B 1982 zum Pres von DM 60.--- 1 ्राच्या देश**्या**ल् e sien kan Bite ausschrieden, auf eine Posstarie deben und eine WELTHUNST VERLAG GMBH. Nymmerthunger Strate 1991 B. 1995; nelen 19 Terefon (389)

Chin

LEMPERTZ-KATA NEUMARKT 3 500

Ga Ge

Kuns 2. u. Gem: Grap Vorb 26,-2

Katal 1000 B Hicks GARTENSTP. 7

Nächster Au Letzter F o a Aquarelle NACHLAS Sammly SONDERAUKTION

Silber - Zunf

AUKTION

Karol

Stil-Garte irekt ab Fah











K THE COLUMN TO SERVICE AND ADDRESS OF THE COLUM

11 - Samstag, 14.

Das Bil

O. auf Lenk at a dem Jac 1885 Abbit

Millionen N. Millionen N. Millionen N. Der Taxpare Monet's 1. Geverny N. Geve

Nationale und internationale Auktionshäuser

SONDERAUKTION - INSTRUMENTE Am 31. Mai 1983 ab 16.00 Uhr

versteigern wir erlesene Streichinstrumente GEIGEN VIOLEN CELLI BÖGEN

Besichtigung: Donnerstag 26.5., Freitag 27.5., Montag 30.5. 9.30-13 und 15-18 Uhr. Dienstag 31.5. 9.30-13 Uhr.

Wir führen diese Auktion durch mit

HARALD PAGENA Streichinstrumente 8182 BAD WIESSEE, Wallbergstraße-4, Tel. 08022/83107 Reich illustrierter Farbkatalog auf Anfrage



NEUMEISTER



MODERNE KUNST

Auktion 595. 4. Juni

Gemälde, Plastik, Zeichnungen und Originalgraphik vom Impressionismus und Expressionismus bis zur Gegenwart Vorbesichtigung 26. Mai bis 3. Juni, einschi. Sonntag, außer Fronleichnam

OSTASIATISCHE KUNST

Auktion 596 10. und

11. Juni

China · Jepan · Tibet/Nepal · Indien Vorbesichtigung 28. Mai bis 9. Juni außer sonn- und feiertags

LEMPERTZ-KATALOGE mit zahlreichen Abbildungen 595 DM 25,-; 596 DM 20,-

NEUMARKT 3 - 5000 KOLN 1 - TELEFON 0221/21 02 51



Galerie Gerda Bassenge

Kunstauktion 2. u. 3. Juni

Gemälde, Handzeichnungen, Graphik, Antiquitäten

Vorbesichtigung: 26.-28. Mai und 30.-31. Mai Katalog DM 25,-1000 Berlin 33 (Grunewald), Erdener Str. 5a Tel. (0 30) 8 92 90 13, Telegr.: "Galbas"



KUNSTHANDEL - AUKTIONEN
GARTENSTR 77 - 7980 RAVENSBURG - Tol. 07 51 / 2 65 15 Nächster Anktionstermin: 10. + 11. Juni 1963 Letxter Kinlieferungstag: 20. Mai 1963 Katalog auf Anfrage u. a. Aquarelle u. Ölgemälde von Salvatore Dali

NACHLASSAUKTION OHNE LIMIT

Sammlung Ansichten meist Franken. SONDERAUKTION: Dosen – Uhren – Gewehre – Eisentruhen - Silber - Zunftkrüge - Gemälde usw. Katalog 10,-. AUKTIONSHAUS GERHARD BAMMEL Karolinenstraße 1, 8600 Bamberg Telefon 09 51 / 5 55 29

Ausstellungserüffnung 18. Mai 1983, 19 Uhr Günther Götte

ngen zur Indones sowie Der Samurei im japanischen Farb-holzschnitt und weitere Neuerwerbungen in japanischen Antiquitäten



AUKTIONSNETZ

Buttermelcherstraße 15 8000 München 5 Tel. 0 89 / 22 30 19

Spezialauktion 28. Mai 1983, 14 Uhr, in unseren Räumen Japan • Indonesien • Antiquitäten Bedautende Sammtung aller Indones. Wayang-Golek-Puppen, Kris v. v. m. se, Bronzen, Inro. Cloisonne, Farbholzsc Besichtigung ab Dienstag, 24. Mai 1983

NETSUKE

NUR ANTIKE STÜCKE

ab ca. 1000.-/St, Katalog von

H. Laudenbach, Blaubergstr. 16 8137 Berg 3, Tel. 0 81 51-5 11 50

INRO

GALERIE ERLLER BANKSTRARSE ZORISH GALERIE

Siminteren

Silber 26. Mai

Kunstgewerbe

27. Hel

Teppiche

Helyetica

Alte Granisk

38. Mai

Musik-

instrumen

31. Hall

Asiatische

Keramik

Erropäische

Perzeliane

Lam

China

3. Juni

Grashik

4. Juni

3 Hitestrierte

Katalone

Thet/No

I

O

2

 \simeq

4

 \checkmark

压量

Kunstversteigerungshaus Rothenbücher KG. Schloß Birken, 8580 Bayreuth

Kunstauktion

tec. den 24. Juni 1962, 14.30 Uhr

ANTICUITÄTEN UND KUNSTGEGENSTÄNDE Nainzaug, Hafnerware, Fayercent, Potzellan, Glas, Silbar, Uhren, Schmuck, Minketuren, er), Kupfer, Mesaing, Errorza, Möbel (5 Barocktommoden, Rokokoseion, Stellig, usw.), Tappiche, Zhn, Genälde, Bücher, Graftk, Waffen und Mittaria.

Reich Bustrierter Katalog gegen DM 20- per Scheck.



AUKTIONSHAUS

DR. HEUSER & GRETHE HOLZDAMM 61 = 2000 HAMBURG 1

DIREKT AM HAUPTBAHNHOF

Wir versieigern zur Sonnebend, dem 11. Juni 1963, 11 Uhr, die Sammlung

Tilmann Buddensieg
Frühes iadustrie-Design von Peter Behrens für die AEG u. z.
Bektr. Ventilatoren, Öfen und Heissonnen, Föhne und Brennscharenwärmer, Tae- und Wassertessel, Kaffeemsschinan, Bogenlampen u. z.
elektr. Zubehör. Weiterhin Schiffszeichnungen von Oswald Flamm,
eine umfangreiche Dokumentation von Bruno Möhring über den Bau
der Bonner Rheinbrücke mit Original-Zeichnungen, Spezialiteratur zu
diesem Themenkreis.
Bitte fordem Sie unseren ausführlichen Katalog mit zehlreichen
Abbildungen zum Preie von DM 20,- an.
Besichtigung am 9. und 10. 6. 1983 von 9.00-17.00 Uhr.

Dr. H. J. Heuser, V. C. Grethe, vereidigte und öffentlich bestellte Versteigerer.

24 51 26

1..2.,3.und 4. Juni 1968

Manuskripte · Autographen · Inkunabekn illustrierte Bücher · Deutsche und Weltliteratur Wertvolle und settene Bücher aus allen Gebieten Bibliophille · Pressendrucke · Gernälde, Handzeichnungen und Graphik alter und moderner Meister Dekorative Graphik · Stadtansichten · Landkarten · Schiffsbilder ten • Ostasiatica

Bitte Kataloge anfordern

Buch- und Kunstantiquariat

F. IDORLING: selt. 1797 Teleion (040) 364670

14. Bielefelder Buch- und Kunstauktion am 4. Juni 1983

Wir versteigern: Wertvolle Bücher aus allen Jahrhunderten. Dekorative Granhik, alte Kunst und Granhik. Moderne Kunst, Exlibris.

Illustr. Katalog mit über 1500 Nummern schicken wir auf Amrage gerne zu (10 DM inkl. Ergebn.-Liste).

JOCHEN GRANIER, BUCH- UND KUNSTAUETIONEN Gudderburguer Str. 22, 4800 Bielefeld 1 Telefon 95 31 / 14 10 27

EROPFNUNGSAUKTION Im ALTEN SCHLOSS 39./40. Auktion

ORDEN + MILITARIA 18. Juni 1983 JAN K. KUME

Altee Schloß, Tel. 0 91 65 / 8 50 Oskar-v.-Miller-Ring 33 9000 Münghen 2

Angaboten werdent Semene eine Militerialiteratur, dabei 2 handgemaite preußsche Uniformwerke, Mitte 18. Jahrhundert. Ein beyerischer Hartschierhelm, Generalsheime von Preußen, Sachsen und Württemberg. Eine umfangreiche Ordenssammlung mit schönen deutschen und ausländischen Großkreuzsätzen. Visie Uniformen, Blankwaffen und Ausrütungsstücke. Reservistenstücke und Feuerwahrheime.

hillustrierter Katalog gagen DM 12, In Briefmarken oder Scheck.

Zu unseren erfolgreichen Kunst-auktionen nehmen wir ständig Einaustiogen nehmen wir standig kin-lieferungen entgegen, AUKTIONSHAUS KRAUTH Duisburger Str. 19, 4000 Düsseldorf Telefon 02 11 / 49 H 60 Mit 300 m² Ausstellungsfälche größtes Auktionshaus Düsseldorfs

Sitchafello Briefmarken Burtchardt & Lindner OHG 18. Auktion Mithroch 1.6.83

15th Uhr, Tübinger Str. 5, ill. Stock 7 Suttg. 1 (Mitte) T.0711/243064 Monattiche Auktlonen. Katalog kostenios. Einlieferungen atåndig möglich - oder Anksuf gegen bar.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

Karl & Faber

AUKTION 162 28./29. Juni 1983

Ölgemälde, Aquarelle, Zeichnungen, Graphik

Reich illustrierter Katalog DM 25,-Vorbesichtigung ab 13. Juni 1983

KARL & Faber, Amiraplatz 3 8000 München 2, Tel. D 89 / 22 18 65 FRANCO SEMENZATO & C. S. A. S. SEZIONE ANTIQUARIATO VENEZIA - PALAZZO GIOVANELLI CANNAREGIO - S. FOSCA, 2292 - TEL. 70 98 11

DIE GROSSE FINNEY-AUKTION IM MONAT MAI

Freitag, 20. Mai 1983, 15.00 Uhr:

FRANZÖSISCHE MÖBEL, FABERGÉ-GEGENSTÄNDE, SILBERZEUG, GOLD, GEMÄLDE, JADE, ALTE ROLLS-RÖYCE, GOBELINS, TEPPICHE.

Freitag, 20. Mai 1983, 18.00 Uhr: SELTENE BUCHER

Freitag, 20. Mai 1983, 21.00 Uhr:

EINMALIGE SAMMLUNG MEISSENER UND DERBY-PORZEL-

Die Ausstellung der Auktion vom 20. Mai 1983 findet im Palazzo Giovanelli, dem Sitz des Auktionshauses Semenzato (Cannaregio 2292 – S. Fosca), in Venedig statt, und zwar täglich ab Samstag, 14. Mai 1983, mit den folgenden Offnungszeiten: 10.00-13.00 Uhr und 14.30-19.30 Uhr.

VERSTEIGERUNG des Initaltes von Schieß Brunn (Frankton)
288 11, Juni 1983

n Aufruf gelangen Barock- und Rokokomöbel, Louis XVI., Biedermeier, die näldegalerie, 18-19. Jh., Antiquitätan, Teppiohe, Hauerat, Kutschen, Schlitten etc., ill. Katalog DM 25,-, Besichtigung 1,-10. Juni 1983.

Bolostesia Asticios eretische Krest
In vier Tellen zm 12. n. 13. September 1983
Europa 1600–1880. 1890–1935, Japan, China, Indien, Arabien, die Antike, dezu
erechelnen vier neue Lucuskataloge in Buchform mit ca. 2000 litustr., in echt Lederviles
gebunden, nur ble 13. 9. 1983 erhältlich, DM 300,Auktioneangebots können noch aufgenommen werden, weitere Info gegen DM 2,- In
Briefmarken.
Drei Luxuebända erotische Kunst mit ca. 1500 litustr. eind bereits lieferbar,
DM 360,- NN oder Vork.

Erstes Nürnberger Kunst- und Auktionshaus D. M. Klinger Mühlgesse 1, 85 Nürnberg, Tel. 09 11 / 22 76 96, Telex 6 22 716

KUNSTAUKTION

JUGENDSTIL - ART DECO

3, Juni 1983 Freitag, 18 Uhr

4. Jani 1983 Samstag, 10 Uhr

GEMÄLDE – ANTIQUITÄTEN (Glas - Porzellan - Silber - Möbel - Teppiche) Besichtigung: Mo., 30. 5. - Do., 2. 6., 14-20 Uhr

4× jährlich mit Katalog WEICHMANN WIESBADEN Auktionshaus, Luisenstraffe 24

AUKTION

Telefon 0 61 21 / 30 70 60

ANTIKE UHREN + SCHMUCK

AMTIKE UHREN + SCHMUCK

Samstag, 4. Juni 1988, Beginn 18.30 Uhr, Schloß Dätzingen

Vorbesichtigung:

Mo., 30. 5., u. Di., 31. 5., 10-17 Uhr

Mi., 1. 6., u. Do., 2. 6., 10-18 Uhr

Freitag, 3. 6., 10-21 Uhr

Samstag, 4. 6., 9-11.30 Uhr

Versteigert werden Reise-, Kamin-, Statz-, Stand- und Wanduhren,
Taschenuhren, u. a. Repetition, Kalendarium, Mondphase, Chronometer, Glashnitter Uhren: u. a. A.L.S. mit Minutan-Repetition, Viertel-Repetition, Assmann-Chromograph; interessante Spindeltaschenuhren, Armbanduhren, Beobachtungsuhren, Schiffschronometer, Musik- u. Puppenautomaten und Schmuck:

Anktionskatalog mit 84 Seiten Abbildungen zu DM 20.- arhählich.

GALERIE + AUKTIONSHAUS PETER ELÖTER

7031 Grafenau 1 bei Sindelfingen, Schloß Dätzingen

7031 Grafensu 2 bei Sindelfingen, Schloß Dätzingen Telefon 0 70 33 / 4 34 84

MODERNE KUNST 20. JAHRHUNDLITT KUNST 15 -19, JAHRHUNDERT PLAKATE Jugendstil - 20er Jahre 30. Mai 1. Juni 1983

tilustrierrei Karalog DM 25 - inkl. Poiss

Ketterer

behalten:

- ---

ARCHĂOLOGI

Maria Caratagram

th egetaten Epocher in Au mar Ecocherispus

Late. : 2-Schutzgeoch M.

antite Gutter Frem Ser

TONE Pressure Tellering

SILBER AUS:

FILES MEXICO:

MACCO STATE

Factor of the consense to called the control burner on Sale of the control burner on Sale of the Control burner of the control burne

phoff worswede, is Franciscus ger 1.85

OFTENLER ICEDENCES IN oto S. Aut rich militaria in the research of the control of the co

1982

à: 7895

KOKOSCHU REI ROSEIBIA



Stil-Gartenmobel

aus Mahagoni direkt ab Fabrik

Cin Namens Initial das besondere und persönliche Geschenk Original-Zierdrucke von Künstlern aus vergangenen Jahrhunderten. Bitte Muster anfordern. Antiquariat H. S. Bartkowiak

Körnerstr. 24, 2000 Hamburg 60

Reines Lecithin 98 Energie mit FUCHS-Lecimat :

aktiviert Energie mit FUCHS-Leckmat; © aldiviert Fethstoffwechsel © schafit. Nervenkraft - Benergie © verkützt Erholungszeit ermüdeter Muskein © unterstützt Leberstoffwechsel 1 Dose 225 g DM 25,—/bei 3 Dosen a DM 23,—Lechthin-Kapsein 100 Säck DM 14,—Lechthin-Honigkar 450 g DM 17,—und die guten FUCHS-Vitalioraft-Brütenpollien 500 g DM 17,—1,5 kg 44,—/5 kg 129,—

Gold verdienen mit dem Mikrocomputer Wir zeigen Ihnen wie, Kosten Prospekt WC 6 anfordern Vering P. Kirchmeier Ringstr. 3, 7864 Weingarten



Ab nur DM 473,- Anzug in McSkonfektion.
Stoffmusier usw. gratis!
Pzul Schulz N., Zweiweiherweg 4A
5100 Aachen, Tel. 02 41 / 5 18 24

McBhemden

Individual, ausbase Versipellung,
praisellungte, prompte Underzog
Winnerber,
Westi
Tel. (05224/2436, Pogtfagh 3 64 01)

ENDLICH die richtigen Socken!

Beete Schurwolqusfibit und trotzden enorm heitber und weschmeschinemiest Riesensuswehl (184 Uni-Möglichkeiter in 12 versch. Größen von Schulngr.35-53) Auch ohne Gunzuff Günztige Proles, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher Autzen auch Sie diesen modernen und vernüntligen Verhiebswegt Freiprospekt anfordern beit

sowie Zukam renommierter Patriling blot. wir Innen Bett- u. Heuswäsche zu glüst. Preisen u. v. hervorragender Qualität. Auch Benderanfertigungen mägl. Ford. Sie kosteni. Sperinkets-log. Kein Verireterbessch! Weberei Reinbard K.G. Post. 5 62 62, 6960 Osterbarken/Nordbasken, Tel.-Sa.-Naz (9 62 51) 59 45, Thg + Nacht Freiprospekt enfordem bei:
WEISSBACH
Strumpflebrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe
Poetfach 74 43 22 Telex 08 23 585
oder Tel. (0 22 31) 4 67 63 von 9-24 Uter



Englische Gartentradition garpa

Biumen welken schnelt, aber der Ster mit Brem Namen am Himmel leuchte immer hell. Prospekt von Direktver sand Pingen, Kreurstr. 16, 5160 Diren Tel. 0 34 21 / 1 72 04

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weitneuheit! Gratis probiere:

POTENZ bis ins hohe Alter Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. –,50, Persons, 8 München 92, Askaripted 7/

Strandkörbe DM 898,35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabr Postf. 15 48, 2396 Flensburg Tel. 04 61 / 2 48 67

Bettwäsche Ans eigener Weberei n. Herstellm sowie Zukum renommierter Fabrika biet, wir Ibnen Beti- u. Herswäsche



DM 20 000, und mehr verdienen Finanzmakier monatiici von zu Hause aus. Spezieller Heimkur aus für den exfolgssicheren Sofortstar mir DM 150,—(NN + DM 6,30). Dallmann-Fachschriften Postfach 13 01, 2080 Pinneberg

Ihr Ölportrait omalt nach Fotos Ihrer Lieben, rospekt anfordern bei GALERIE DAI, Postfach 47w, 3011 Aschheim EMOCKS ...

die unverwüstlichen irischen Fl-scherbenden aus 100% Baumwolle. Prospekt: G. F. Niesse, Pt. 41 13 05, 1000 Berlin 41, Tel. 0 30 / 7 82 28 80 **Maßhemden**

exclusiv preiswert
Schnitt, Kragen, Armetlange,
Stoff – alles nach ihren Wunachen – auch Arzishemden –
Britte Model- und Stoffmusterkatalog kostenios enfordem. Kurt Müller KG, Waschefabrik Postf. 3270, 8670 Hot, Tel. (0 92 81) 59 76

Steverfreie Gewinne konnen auch Sie in 17 deutschen Spielbanken erzielen. Das erfor-derliche "Gewoßt wie" dazu ver-mittelt Ihnen "ROULETTE", Eu-ropas führendes Spielbanken-Fachmagazin. Ein kortenioses

Probeexemplar

liegt für Sie bereit. Unverbind lich anfordern beim

CONCENTRA-VERLAG Posts, 12 94 / W - 3000 Hannover



Reetgedeckte **Pavillons**

yon 2 bis 8 m Durchmanner, aufgemeit und montiert mit formschönen Spros-emianerum. Anfr, blits a. Paulion-Buu Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

> Generalvertrettung für Deutschland und Österreich: Pavilionvertrieb Affred Kötter Clahoizer Str. 84 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90



Liebenswerte Dunge aus aller Well für liebenswerte Leute — zum Freuen, Sammetn, Versonenken. Versand-Prespent anfordern bei FELDHAUS, schildery 253846 5000 Koln 1, 0224-241834-23 6223

Hosen für Damen und Herren nach Maß ab DM 98,-. Stoffmuster anf. Ganz u. Motz, Sternstr. 16 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 2 49 88

n 3 ÄRMELLÄNGEN DM 39,75. Mindretabrehme 2 Hamden frei Hau Seidenwelcher Stoff und niedriger Kragen. Vollweit + tailliert. Kauf ohne Risiko. Ihre Freunde werden Sie fragen, wo Sie Ihre Hemden Igufan. Prospekt 5 PAUL SAARMANN 48 BIRLEFELD Straße 27

Werbeprospekte
Kompl mit Fartistio ihrer Produkte, z. B. 5000 St.
DIN A4. 4-fartig, ab -22. Kostentiose Musier
anfondem: \$751 GM SO Partistruck, Flauste, 88
8511 Niederwijbech 2: (0.8709) 7.31 <20.31>

X Schach dem Konkurs X wie man selbst in letzter Minute der Ruin vermeidet und sein Unternehmer III. Lan Sie Grand-inn von INSER TA-VERLAG, Postt. 17 31, 4800 Herford

Visitenkarten und Privat-Briefpapier mit Druck sagenhaft preisivert. Reichhaltige Schriftauswahl Preisitste gratis. Hilbner, 5199 Stolberg 7, Postf. 1350 Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nacht

Eigenes Unternehmen lohnt sich wieder Md einem nigeren huiristiven Kleinumernehmen kon-nen Se mehr als das Doppette Ihres Angestellemge-natis verdienen X Bespeele mit allen Zanien Falden, Adressen. Tips und Tricks zeigt neuartige Winschafts-zeitschnit Nostenlosse Grassimto. Die Beschaftsidee, Theodor-Heuss-Straße4/WE319 5300 Bonn 2

Ungew. Geburts- bzw. Hochzeits-anzeigenkurten. Muster für 1,- DM Porto von Elke's Druck & Design, Kurstr. 21/w, 6350 Bad Nauheim

VERDIENE DM 8000 MTL und mahr durch ÜBERSEE-JOB.
Katalog kostenloor/unverbindl. unforder
AMCO Friedr.-Ebert-Damm 50
2000 Hamburg 70 zeigt Marktificken auf: Neuheften, Er-findungen und neue lideen Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Posti. 708, 2300 Graningen.

Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MIT DM 3000.– IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONAR" erhalten Sie gegen mir DM 50.– (NN + 5,50). LPG-Service, Postf. 15 32, 2030 Pinneberg

100% Baumwolldecken handgewebt, in 10 versch. Far-ben, 180 cm × 265 cm = DM 50,-, 225 cm × 265 cm = DM 65,-. Prospekt anfordern . Werner, Viersener Str. 269 4050 Mönchengladbach 1

Selbständig machen mit einem Versandgeschäft. Wir zei Ihnen d. "Gewußt wie". Sofort koster Informat: ant.: Verlag. P. Kirchmeie Ringstr. 3/W 145, 7504 Weingarten. Niger; in der Frovinz Dosso entstehten 200 neue Brunsen, Dort-bewohner gesten sie selbst. Dezu wird einfaches Gerbt und Bau-material benötigt. Eine Schaufel kostet Dig 20,-. Niger: In der Frovinz Doseo entstehen 200 neue Brunnen. Dorfbewohner graben sie seibet.
Datu wird einfaches Gerät und Baumeterial benörtigt.
Eine Schaufef kostet DM 20,-.

Wie komme ich zu einem

individuellen Kamin ?

Kaminbau Stegemann GmbH-Co

Postscheck Köln 500 500-500 Möchten Sie hier inserieren? Anzeigen in der Rubrik

Versandgeschäfte

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um

12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung:



Das Lexikon der modernen Technik von A–Z

Wie geht das? Technik und Erfindungen mit rund 3500 farbigen Fotografien und zeichnungen

Gebunden in 7 Bänden

Das technische Wissen unserer Zeit von A bis Z

Kein Schulunterricht, keine Volkshochschule, kein anderes Lexikon kann Ihnen ausführlicher erklären, was Sie über moderne Technik wissen wollen, Auf fast 2000 Seiten finden Sie rund 3450 farbige Abbildungen, technische Zeichnungen, Diagramme und über 1000 klar gegliederte Artikel mit Tausenden von erklärenden Stichworten.

Das ist erstklassiger Informationswert, verbunden mit vielseitigem Nutzen beim täglichen Umgang mit unserer modernen Technik. Strapazierfähiger 5farbig bedruckter Einband.

Jeder Band 270 Seiten, Format: 29,7 x 21 cm.



Diesen Band **Erfindungen** erhalten Sie **ohne gesonder be Berechnung**, Er beschreibt ustunnich die aroßen: weg eisenden Erfindungen der Wenschheit Vom Umgang mit dem Feuer dis zur Kernenergie, 130 Seiten, Format, 29.7 x 21 cm.





Abt. 2771/4 FACKELVERLAG Postfach 442 7000 STUTTGART 1

2000 Seiten Spaß und Plaisier bieten die 6 Bände hier:

Wilhelm Busch, der Klassiker des deutschen Humors, der Vater von Max und Moritz, der frommen Helene, des Lehrers Lämpel und vieler anderer bei jung und alt beliebter Figuren, ist aber auch mehr als lustige Zeichnung und heitere Geschichte. Sie werden erstaunt sein über die Lebensweisheiten des großen Zeichners und Dichters. Denn erst auf den zweiten Blick läßt Busch die wahre Bedeutung seiner Bildergeschichten erkennen, in vielen Skizzen und Versen schwingt ein Hauch von Meiancholie, Besinnlichkeit und Mahnung mit.

Willielm Busch, Gesammette Werbe in 6 Bänden. Jubiläumsausgabe zum 150. Geburtstag. Geb., 2218 S., ca. 3000 Abb. - Bestell-Nr. 39 555/8 Der Preis der Sammlung ist die Stärke:

Alle 6 Bände zusammen nur 49,80 DM Die Luxusausgabe kostete 98,- DM)

Bitte benutzen Sie diesen Bestellschein. Keine Mitgliedschaft oder ähnliche Verpflichtungen

Bestellschein Bitte senden Sie mir für 10 Tage zur Ansicht mit Rückgaberecht bei Nichtgefallen:

;	Anzahi	Best-Nr.	Gesamtpreis	
:		40,611/6	Lexikon der modernen Technik von A-Z 273, DM	
;		40355/0	Chronik des 20. Jahrhunderts 128,— DM	
:		39555/8	Busch, Gesammelte Werke 49,80 DM	
•		39394/2	Tausend und eine Nacht 45,— DM	
	Porto- un Lieferung	d verpackui	ngsfrele Summe (bitte eintragen)	

Vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die obige Rechnungssumme der zur Ansicht bestellten Bücher wie nachstehend angekreuzt:

- Per Nachnahme Ischnellste Versandart, bei Nichtgefallen In Tellbeträgen ohne Aufschlag: ein Drittel der Rechnungs-Geld zurück). summe bei Erhalt, Rest inner-halb 60 Tagen (ab 80,- DM Rechnungssumme) Innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt.
- Eigentumsrecht vorbehalten, Erfüllungsort Stuttgart.

PLZ/Ort (falls bekannt, bitte Zustellpostamt angeber

Datum/Unterschrift (bei Mindenahrigen bitte vom gesetzlichen Vertreter)

Der Märchenschatz des alten Orients

7bändige Gesamtwerk für

10 Tage zur Ansicht und

zum Kennenlernen.

So wie die schöne Scheherezade mit ihren. Geschichten von Ali Baba und den 40 Räubern, von Aladin und der Wunderlampe und Sindbad dem Seefahrer den Sultan fesselt, so fesseln noch heute ihre Geschichten jeden, der einen der Bände aufschlägt. Denn ihre Erzählungen sind erfüllt vom Stumwind des Abenteuers, vom betörenden Duft der Erotik, von praller Sinnlichkeit und pulsierendem Leben. Tausend und eine Nacht, Neuauflage

3 Bände, Leinen mit Goldprägung, zus. 2648 Seiten, mit vielen Illustrationen. Bearb. von inge Dreecken. Vollständige Ausgabe.



Das Jahrhundertwerk über unser Jahrhundert

Erleben Sie In der »Chronik des 20. Jahrhunderts« noch einmal die großen Ereignisse aus acht Jahrzehnten, Dieses Erinnerungsbuch zeigt auf **über 1200 Seiten im** Album-Großformat und mit mehr als 3000 tells nie gesehenen

Schautafeln und Dokumenten Glanz und Elend von vier Generationen. Es berichtet **Tag für Tag** über die wichtigsten Ereignisse aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Gesellschaft, Sport, Alltag.



Weniger Besuch:

enißte der Diraktor taftwerbandes West! **Sine Gas**te trobasemu Mistellung, die Muse inde zogen immer noch utter an als die Bund elen davon, daß der immona sind die e wubien es chne kennen die rücklär her Besucher, und th night nur won three ssen sondern meh a saatlichen und ko den brer Institute. mehr von den Mi d mussen sparen ur derst bei der Kultur ad Haushaltsmittel w ganz emplindlic ach glot es Überiem ben Einunt wieder al biehungsweise die E sa erhöhen.

Selbstverständlich et anderen Mitteln der außemmender men und Note Herr withre Hauser Wom maktiver zu machen am wieder einmal wi Mei der Museen ein Roch dieser Tagung, I

Musiktheater in

Wer erpicht darau Operastimmen zu Mihren weiteren W dem duriten Auff senkirchens Musi er immer noch all weit und breit m die erste Generatio ogers Zöglingen ößere Häuser aber schon wiede Sangerequipe, end wie gründ ment vorbereitet w die Premie Was generell hier

sind beste die trickreich Verzierungstech koper gibt niemar e auf: überdies sin de ein akzentfreies : let sein akzentfreies : let sein akzentfreies : eit sem, aber wie s she Opernszene heut stag die rühmliche /

offred Faix Brown
folg als dramatise!
and Macht des sie sich nun an c partie der Cleopat in Sopran ein gu ik dan: Gie haut personliche



rlag

Dokumente on vier Genera et Tag für Tal en Ereignisse Kultur Geself onik des 20. Jah

inderts in erwalt er und uperarbeit er Neuauflage Fortgeführt 31. Dezember 1982. 128,- DM Bestell-M.

40 355/0



e 1982

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

mar - Die Titelseite der Bro-

numentalplastik "Arbeiter und Bäuerin", die in den erhobenen

Händen Hammer und Sichel ver-

einen Um den Sockel blühen

einen. Um den Sockel blühen poppig bunte Blumen, aus denen in kräftigem Rot "Die Sowjetuni-on" hervorschießt. Das ist keine Werbeschrift der sowjetischen Botschaft. Es ist der Veranstal-tungskalender der "Auslandskul-turtage der Stadt Dortmund".

Die beginnen am 25. Mai mor-gens mit einem "Fröhlichen Auf-

akt". Danach wird die Ausstellung "Moderne sowjetische Landschaftsmalerei" eröffnet,

ınd abends ist das Bolschoi-Bal

lett zu besichtigen. Bis zum 1. Juni schließen sich dann Vorträ-

In Schulen darf man Informa-

tionen über "Land und Leute in der UdSSR" entgegennehmen. Ein Oberpastor aus Riga erläutert

den "Beitrag der lutherischen Kirchen in der Sowjetunion zum Frieden", über "Situation und Auftrag" der russisch-orthodo-xen Kirche wird Belehrung er-

teilt, oder über "Kraftquellen, Ge-

meindeleben. Friedensdienst" der "baptistischen Kirche in der

Sowjetunion". Auch da kommt

der Referent aus östlichen Gefilden. Allerdings nicht von jenseits

des Urals, wo viele sowjetische Baptisten leben müssen, in La-gem, weil sie den Friedens-dienst" anders als die Offizialkir-

Von den Juden in der Sowjet-

union wird vorsichtshalber in

Dortmund nicht erst gesprochen

Auch nicht von Helsinki-Komi-tees Bürgerrechtlern oder einem

Professor Sacharow. Hier tut

man vielmehr alles, um ein sehr,

sehr schönes Bild von der So-

wjetunion zu malen. Nächstes Jahr ist Spanien bei

den Auslandskulturtagen zu Gast Aber danach böte sich Gele-

genheit, Chile, Südafrika oder Ar-

gentinien einzuladen. Natürlich auch nur die offiziellen Vertreter.

Die wissen schließlich, wie es im Lande aussieht und könnten

dementsprechend gleichfalls ein

che interpretieren.

Folklore-Veranstaltungen, ge, FOIKIOTE-VELAUSER viel Theater und "Begegnungen"

Du schönes Rußland!

Wien im Zeichen des Halbmonds: Ausstellungen zum 300. Jahrestag der Türkenbelagerung erinnern an Europas Kulturschock

Der Kavallerie wuchsen die Flügel von Erzengeln

Was wohl die mehr als zehntau-send türkischen Gastarbeiter denken mögen, die heute Wien sau-berhalten und auch sonst allerhand Arbeiten verrichten, für deren Be-wältigung sich im Heer der hun-derttausend Arbeitslosen keine heimischen Interessenten finden lassen – da nun plötzlich mitten in der Stadt ein riesiges Türkenzelt das Gebäude des Künstlerhauses das Gebäude des Künstlerhauses überzogen hat und der Halbmond an allerhand Orten aufaucht, wo er sonst nie gesehen ward? Dieser Halbmond übrigens, einst Attribut der Artemis, aber noch viel älter aus dem Altaisch-Ugrischen kommend, läßt die Legendenbildung nicht vermissen. So soll er daran erinnern, daß bei der Einnahme von Konstantinopel sich der Mond zur Hälfte hilfreich für die Türken verdunkelt habe. Andere wieder behaupten, er weise auf ein Wunverdunkeit habe. Andere wieder behaupten, er weise auf ein Wun-der des Propheten hin, der, um Skeptiker zu überzeugen, den Mond in zwei Hälften geschnitten und die eine in seinem Rockärmel

versteckt habe.
Wien jedenfalls gedenkt mit folkloristischer Ambition des Jahres
1683, wo die schlecht befestigte,
von der Pestseuche im Jahre 79
noch geschwächte Stadt mit einer Besatzung von rund 25 000 Mann gegen das über 200 000 Mann star-ke Belagerungsheer Kara Musta-phas zwei Monate – vom 12. Juli bis 12. September – erfolgreich durch-hielt, bis endlich das aus verschiedenen Staaten Europas zusammengestellte Entsatzheer zum "letzten Kreuzzug der Geschichte" eingetroffen war. Frankreich freilich sah bedenkenlos und sogar zustim-mend zu, wie sein Konkurrent ins Unglück gestürzt werden sollte und der gesamte Westen in Gefahr

Ein österreichisches Phänomen war nicht nur dieses bravouröse Durchhalten der Wiener - gegen alle Wahrscheinlichkeit der Kriegskunst - sondern auch der Um-stand, daß aus der ersten, heute viel zu wenig gewürdigten Belage-rung Wiens 1529 keinerlei Konsequenzen gezogen worden waren. Man verließ sich, will man das Ganze nicht als sträfliche Nachlässigkeit brandmarken, auf den lie-ben Gott und brachte dann, als alles verloren schien, jene spezifi-



chwirkungen in Literatur, Musik und Maierei: Spottbiatt auf Kara Mustapha nach der **FOTO: KATALOG** lelagerung Wiens, aus der Ausstelle

sche Bravour auf, die man dem sterreicher im allgemeinen nicht nachsagt, die aber zu seinen ver-borgenen Eigenschaften zählt.

Der Stadtkommandant Graf Rüdiger von Starhemberg, selbst ver-wundet, leitete auf einem Stuhl sitzend die verzweifelten Abwehraktionen und machte noch in letzter Stunde beim Angriff des Entsatz-heeres einen Ausfall aus der Stadt. Durch seine tapfere Haltung ge-wann er das seltene Privileg, daß die nach ihm benannte Wiener Straße noch heute den Grafentitel aufweist, während alle anderen mit Straßennamen geehrten Adeligen ohne ihren angestammten Titel auskommen müssen.

Als erste große Reminiszenz an das Jahr 1683 wurde nun in Wien im überzelteten "Künstlerhaus" und im nahen "Museum der Stadt Wien" eine überaus anschauliche Ausstellung, Die Türken vor Wien, Europa und die Entscheidung an der Donau 1683", eröffnet, an deren Aufbau neben dem Direk-tor des Museums, Hofrat Dr. Robert Weißenberger, der Architekt Hans Hollein maßgebend beteiligt war. Man wollte explicite keine Verherrlichung kriegerischer Taten darstellen, sondern neben den naturgemäß sachbezogenen militä-rischen Objekten auch die äußeren Umstände der Zeit einfangen.

Außerdem hat man eine Nachle se auch auf künstlerischem Gebiet veranstaltet, die wesentlich aus dem von Historismus inspirierten Geist des vorigen Jahrhunderts gespeist wird, wo sich Bildende Künstler und Schriftsteller auch des Themas annahmen. Wobei neben vielen zweitklassigen oder unbekannten Autoren auch eine Karoline Pichler, ein Joseph vom Hammer-Purgstall und der umstrittene Joseph von Hormayr auf-scheinen, während in neuerer Zeit unter vielen anderen – Hof-

mannsthal, Rudolf Henz, Fred Hennings zu nennen wären. Als neuestes Werk zum Thema ist eine Sechsbundert-Steiten-Dokumentation, "Jan Sobieski, der Retter Wiens", von Gerda Hagenau er-schienen, die das Bild des polnischen Wahlkönigs und seine Mitwirkung am Entsatz Wiens gründlich zurechtrückt. Im Künstlerhaus sind in Lebens-

größe die berühmten silbernen Reiter seiner Kavallerie zu sehen, die mit ihren - angeblich als Schutz gegen Lassowürfe erfunde-nen – Flügeln wie ein Heer von Erzengeln – furchterregend heran-galoppierten. Den Eindruck, den sie machen, kann der Besucher sogar heute noch im Geiste angesichts der wahrhaft erschreckenden Figurinen nachvollziehen. Nach allen bildlichen Darstellern war Sobieski selbst von hochrader Gestalt und einer Körperfülle, die ihn zwang, sich jeweils

erfüllt von Ehrgeiz und voll Emp-findlichkeit gegen alles, was wie eine Zurücksetzung scheinen konnte. Sein Zusammentreffen mi Leopold I. im befreiten Wien schil Leopold I. im befreiten Wien schildert das Buch ausführlich und geht auf den Grund eines heute noch lebendigen Ressentiments ein, welches entstand, weil Leopold I. sich dem Hofzeremoniell gemäß kühl reserviert gegen den unebenbürtigen Wahlkönig verhielt, den er doch als wesentlichen Mitstreiter zu ehren, vielleicht sogar brüderlich zu umfangen gehabt hätte. derlich zu umfangen, gehabt hätte. Während er vor seinem Sohn Ja-kub nicht einmal an den Hut

tippte.

Alle Hoffnungen, die Sobieski gehabt haben mochte, diesen seinen Sohn der Kaisertochter Antonia zu vermählen, waren hinfällig. Noch heute wird in Polen die Szene Österreichern strafend vorgehalten. Wie weit Sobieskis Eingreifen bei der Schlacht entscheidend für den Sieg war, müssen die Histofür den Sieg war, müssen die Histo-riker klären, von denen manche dem deutschen Hilfskorps aus-schlaggebende Bedeutung zu-Was die sozusagen kulinarische Seite der Ausstellung betrifft, die den Veranstaltern am Herzen lag,

so wird sie allein schon durch eine so wird sie allein schon durch eine über alle Wände eines Saales lau-fende Arabeske von Hörnchen (Kipferln) repräsentiert, welches Gebäck zuerst in Erinnerung an den Halbmond erfunden wurde. Auch den Flieder hat man nicht vergessen, der konstant in Zusammenhang mit den Türken gebracht wird, was insofern stimmt, als der österreichische Gesandte Ghislain de Busbeg ihn von seinem Aufent-halt in Konstantinopel um die Mitte des 16. Jahrhunderts mitbrachte.
Wahrscheinlich wird angesichts
der oft recht grausamen Bilder aus
den Türkenkriegen und der Überlieferungen aus ihrer Kriegspramehr oder weniger vergessen daß mehr oder weniger vergessen, daß die Osmanen eine hohe Kultur bedie Osmanen eine hohe Kultur besessen hatten. Davon kann man
nur einige Beispiele in der Ausstellung finden, würde aber mehr finden können, wenn nicht der türkische Staat – infolge eines Verbotes
zum Verleiben seiner Kunstwerke
ins Ausland – außerstand gewesen
wäre, gegenständliche Objekte wäre, gegenständliche Objekte nach Wien zu senden, (Bis 30. Okto

JOURNAL

Mehta statt Giulini auf Deutschland-Tournee

DW. Los Angeles Statt deserkrankten Carlo Maria Giulini leitet Zubin Mehta die Europa-Tournee des Los Angeles Philharmonic Orchestra, die jetzt in Florenz begann. Erste deutsche Station ist am kommenden Mitt-woch die Bonner Beethovenhalle. Mai in der Ramburger Musikhalle statt. Das Programm der Tournee, die außerdem Konzerte in Mailand und Kopenhagen umfaßt, gilt aus-schließlich Werken von Brahms, in Bonn der 2. und 3., in Hamburg der I. und 3. Sinfonie.

Zur Rettung von Hofers Hauptquartier

DW. Innsbruck
Das mittelalterliche Gasthaus Schupfen, südlich von Innsbruck an der Brennerstraße gelegen, müsse erhalten werden. Dafür setzt sich ein in der Bundesrepu-blik, Österreich und Südtirol aktives Komitee ein. Das Gasthaus diente dem Tiroler Freiheitskämpfer Andreas Hofer während seines Aufstands am Berg Isel gegen die napoleonische Besatzung als Hauptquartier.

Umgang mit Klassikern im Dritten Reich

DW. Marbach/N. Heute startet das Deutsche Lite-raturarchiv im Schiller-Nationalmuseum in Marbach am Neckar seine diesjährige Sommerausstellung. Thema: "Klassiker in finsteren Zeiten 1933–1945". Ausgehend von den unruhigen Jahren der Weimarer Republik, unternimmt es die Ausstellung aufzuzeigen wie sich während der Hitler-Diktatur in der Rezeption der Klassiker der deutschen Literatur (hier besonders Schiller und Hölderlin) der Geist der Zeit widerspiegelt. (Bis 31. Okt.; Kat. 30 Mark, im Buchhandel 40 Mark.)

Beispiele der anatolischen Kultur

DW. Istanbul Der "Kultur und Kunst Anatoliens" ist die XVIII. Europäische Kunstausstellung gewidmet. Sie findet vom 22. Mai bis zum 30. Oktober in Istanbul statt. Die Ausstellung umfaßt zwei Teile. Im Museum Hagia Irene wird die Entwicklung von der prähistorischen Zeit bis zur byzantinischen Perio-de dargestellt. Im Topkapi Saray Museum sind Beispiele aus der Zeit der Seldschuken und Osmanen zu sehen. Gezeigt werden bauplastische Werke, islamische Miniaturen sowie kunstgewerbliche Gegenstände wie Glas, Textilien. Stickereien und Teppiche. Das Ausstellungsvorhaben wird zuleich von mehreren didaktischen Ausstellungen in den anderen Mu-seen Istanbuls begleitet.

Familienbildnisse aus fünf Jahrhunderten

DW. Freiburg Umkreis Familie" heißt eine Ausstellung im Augustinermuseum Freiburg i. Br. Aus eigenen Beständen wird ein Eindruck vom Familienleben in den letzten fünf Jahrhunderten gegeben. Die Ausstellung versteht sich als eine Übung für vergleichendes Senen", wobei sich Kunst- und Kulturgeschichte ergänzen. An 120 Beispielen, die von der Kunst des 15. Jahrhunderts bis zur Fotografie und Zeitschriftenwerbung reichen, wird die Bedeutung des Themas Familie in der bildenden Kunst ausschnitthaft dargeboten. Die Ausstellung ist noch bis zum 29. Mai zu sehen. Der Katalog kostet 15 Mark.

Streit um Komponisten Roman Palester

IGG Warnehan Nachdem der polnische Komoonistenverband gegen den Wil-ien der Warschauer Regierung Stefan Kisielewski den Komponi-stenpreis 1982 zuerkannt hat, wurde jetzt trotz mehrfacher Intervention des polnischen Kulturministeriums der ständig in Paris lebende Roman Palester zum Ehrenmitglied ernannt. Die Zensur wurde angewiesen, dies zu verschweigen. Der Grund: Palester emigrierte 1947 nach Frankreich und wardann bis zu seiner Pensionierung Musikredakteur beim Münchner US-Sender Radio Free Europe. Während der "Solidarität"-Åra wurden seine Werke in Polen aufgeführt. Heute ist er wieder Persona non grata.

Heinz Hajek-Halke †

Er hat bei Emil Orlik und Hans

Baluschek gelernt, als Kupfer-drucker, Plakatentwerfer, Presseund Werbefotograf gearbeitet. Er zog sich nach 1933 in die unverfängliche Wissenschaftsfotografie zurück, betrieb sogar zeitweilig in Brasilien eine Schlangenfarm. Richtig entdeckt wurde er eigent-lich erst nach dem Krieg. Er stieß zur Gruppe "fotoform", in deren Ausstellungen seine "Lichtgrafi-ken" Aufsehen erregten. Dabei hatte er das schon seit den zwanziger Jahren gemacht: kameralose Fotografien, Fotocollagen und -montagen. Das reihte sich nun scheinbar problemlos in die Mode der abstrakten Kunst ein 1955 erhielt er dann in Berlin eine Professur für Foto-Grafik, die erste und einzige damals. Aber für Heinz Hajek-Halke ging es nicht um Moden. Er wollte die Möglich-

keiten und Grenzen der Fotografie ausloten. Einen Alchemisten der

Fotografie hat man ihn deshalb

genannt. Jetzt ist er 84jährig in Berlingestorben. P. D.

RUDOLF KRÄMER-BADONI

Weniger Besucher, weniger Geld: Deutscher Museumsbund tagte in Münster Wiener Festwochen-Auftakt: Das NHK-Orchester aus Tokio auf Tournee

Nach Qualität soll keiner mehr fragen | Ganz im Sinne des Erfinders Mozart

Rund hundertslebzig Museums-leute aus der Bundesrepublik waren zur Jahrestagung des Deutchen Museumsbundes nach Münster gekommen. Als Hausherr des Westfällischen Lendesmuseums begrüßte der Direktor des Landschaftsverbandes Westblen-Lippe seine Gäste frohgemut mit der Feststellung, die Museen hierzulande zögen immer noch mehr Besucher an als die Bundesliga. Abgesehen davon, daß derlei Vergleiche irrational sind, die Museumsleute wußten es ohnehin besser. Sie kennen die rückläufigen Zah-len ihrer Besucher, und sie fühlen sich nicht nur von ihnen im Stich gelassen, sondern mehr noch von en stattichen und kommunalen Trägern ihrer Institute, auch mehr und mehr von den Mäzenen. Sie alle müssen sparen und üben es zuerst bei der Kultur. Ankaufsund Haushaltsmittel werden zum Teil ganz empfindlich gekürzt. Auch gibt es Überlegungen, den freien kintritt wieder abzuschaffen

Selbstverständlich suchen die Museumsleute auch angestrengt nach anderen Mitteln und Wegen, um der aufkommenden Schwierigkeiten und Nöte Herr zu werden und ihre Häuser womöglich noch attraktiver zu machen. So bildete denn wieder einmal wie seit vielen Jahren schon die Öffentlichkeitsarbeit der Museen einen Schwerpunkt dieser Tagung. Dabei mögen

beziehungsweise die Eintrittsprei-

didaktische, psychologische und soziologische Probleme wie die un-terentwickelte "Medienpolitik" der Museen eine Rolle spielen; sie kamen auch gebührend zur Sprache. Entscheidend aber ist und bleibt auch für die volksbildende Arbeit des Museums die Präsentation: sie markiert genau den Ort, wo Mu-seum und Publikum sich berühren, sich finden oder nicht finden, miteinander zufrieden oder unzu-frieden sind. Dieses Zentralproblem machte der Bonner Museumsdirektor Christoph Bernhard Rüger unter dem Titel "Vom Kunstbegriff in der Kulturge-schichte" zum Thema seines Referates, das den Zuhörern offenkundig die Sprache verschlug.

Rüger, der zwei Tage später zum neuen Vorsitzenden des Museumsbundes gewählt wurde, ritt eine fast polemische Attacke gegen die "veralteten" und "langweiligen" Konzepte der üblichen Museums-präsentation. Man hätte glauben können, er wolle den Kunstbegriff überhaupt aus der Kulturgeschichte eliminieren. Das ist nicht seine Absicht Ihm stört nur die Vor-rangstellung der Kunst und der sogenannten Meisterwerke. Ihn langweilt das Besondere; er plädierte für das Allgemeine als Daseinsgrund und -hintergrund des Menschen, der allein für ihn wichtig ist. Da ist das Handwerk so respektabel wie die Technik, die Natur, die Geschichte, der festliche Kult und der Alltag, die Speck-

steinplastik des Eskimo-Jägers so aufschlußreich wie ein romani-sches Reliquiar und ein Rubens-Gemälde. Das könnte auf Nivellierung hinauslaufen, auf reine Dokumentation, jedenfalls auf alles an-ders als auf individuellen Kunstge-nuß. In der Tat wird danach so wenig gefragt wie nach der Qualität, die als nicht beweisbar und als issenschaftlich von der Fakultät ohnehin ausgeklammert wird. Dennoch, die Idee ist verblüffend Denn einziger Ort der modernen Bildungsinstitutionen" – um eine For-mulierung des bisherigen DMB-Vorsitzenden Wolfgang Klausewitz aufzugreifen - "besitzt das Mu-seum zugleich die materielle Substanz und die geistige Potenz zu einer überzeitlichen Aussage über das Wesenhafte der Werte und Objekte der Kunst-, Kultur- und Na-turgeschichte und deren zeit- sowie geistesgeschichtlichen Strö-mungen und Kriterien." In der praktischen Präsentation will Rüger, wenn wir ibn recht verstanden haben, diese Aussagemöglichkeiten sozusagen synchronoptisch in die Tat umsetzen.

Bedeutet es eine Rückkehr zu dem "Milieu-Museum" von Bode und Justi? Oder schlichtweg zu einem "gehobenen" Panoptikum? Sicher ist jedenfalls, daß ein derartiges Konzept eine radikale Veränderung der Infrastruktur der Mu-seen mit sich bringen müßte.

Die Wiener Festwochen schwap-pen über: Während in der Secession Wolfgang Rihm und Terry Riley zu Besuch waren und im Theater an der Wien Bernd Alois Zimmermanns "Soldaten" als Gastspiel der Frankfurter Oper starken Eindruck hinterließen, gastierten im Konzerthaus gleichzeitig das NHK Symphony Orchestra unter Wolfgang Sawallisch mit zwei Programmen und – merkwürschen Solisten.

Höfliche Verbeugung der Japaner vor den Wienern, die ihnen jahrzehntelang musikalische Entwicklungshilfe gewährt haben? Oder doch eher die sprichwörtliche asiatische Bescheidenheit, nur ja nicht mit eigenen Solisten (und Dirigenten wie Seiji Ozawa, Hiroshi Wakasugi, Hirojuki Iwaki) anftrumpfen zu wollen?

Wie auch immer, das Meisterorchester aus Tokio ist dem alten Europa zutiefst verbunden: 1926 gegründet, erhielt es bereits zehn Jahre später mit Joseph Rosenstock den ersten westlichen Chefdirigenten. Felix Weingartner, Kurt Woss, Wilhelm Schüchter folgten in leitenden Positionen nach - Ernst Ansermet und Joseph Keilberth, Lovro von Matacic und Otmar Suitner, Herbert von Kara jan, Michael Gielen und viele andere kamen als Gastdirigenten. Heute hat das Orchester vier Ehrendirlgenten: Matacic, Horst Stein, Suitner und Sawallisch.

Kein Wunder, das die Klangkultur eher europäisch denn amerikanisch wirkt. Vor allem bei Mozart (Klavierkonzert c-Moll KV 491) überraschten der weiche, sinnliche Streicherklang, das delikate Holz, die hellwache Phrasierungsbereitschaft, während die Japaner zuvor in Boris Blachers Paganini-Variationen - mit explosivem Temperaaufgetrumpft hatten. Blachers Stück als schmissige Strawinsky-Gershwin-Paraphrase - das war doch eine neue Werkschau, die man Sawallisch und den NHK-Leuten dankt.

Walter Klien spielte Mozarts c-Moll-Konzert mit einigen, bei ihm doch leicht übertrieben wirkenden harten Akzenten im ersten Satz, mit schöner, etwas glatter Kantabilität im Larghetto und spritziger Spiellaune im Finale. Daß hier mitunter der Eindruck entstand, man erlebe ein exquisites Bläser-Serenadenkonzert mit obligatem Klavier, mag durchaus im Sinne des Erfinders Mozart sein.

Auch Christian Altenburger als Solist des Brahms-Violinkonzerts hatte tags zuvor weniger durch Ausdruckstiefe und intellektuellen Gestaltungswillen auf sich aufmerksam gemacht, denn durch seinen schönen, weichen Ton und sein wienerisches Musikantentum

den Konzerte: Hier wurde vollkommene Übereinstimmung zwischen dem Orchester und seinem Dirigenten in jeder Phrese spürbar, hier spielten sich die Japaner wo Wolfgang Sawallisch ja seit Jahrzehnten (genauer: seit er Chefdirigent der Wiener Symphoniker war) seinen angestammten Plaiz Während sich die Wiener Fest-

Ein bischen zerfiel ihm das Kon-

zert in lauter schöne Einzelteile, ein wenig noch stellt er den Klang

seines Instruments vor die geistige

Durchdringung des Notentextes.

Brahms' "Erste" und Schu-manns "Zweite" als Finali der bei-

wochen die Türkenbelagerung auch musikalisch aufs Panier geschrieben haben und also Mozarts "Zaide" wie "Die Entführung aus dem Serail", dazu manch anderes, was nach Janitscharen klingt, daneben auch einen Zyklus über das Thema "Faust in der Musik" anbieten, setzt das NHK-Orchester seine Tournee in der Bundesrepublik fort: heute in der Stuttgarter Liederhalle, morgen in der Jahrhunderthalle Frankfurt-Hoechst, 18. Mai Düsseldorfer Tonhalle, 17. Mai Kuppelsaal Hannover und 18. Mai Berliner Philharmonie, Dabei wird dann auch ein Happen japanische Musik zu kosten sein: Toshiro Mayuzumis "Bacchanale". ANDREA SEEBOHM

Musiktheater im Revier. Händels "Julius Caesar"

So trillert Cleopatra

Wer erpicht darauf ist, junge Operastimmen zu entdecken und ihren weiteren Weg zu verfol-gen, dem dürften Aufführungen in Gelsenkirchens Musiktheater im Revier immer noch den meisten Spaß weit und breit machen. Zwar ist die erste Generation von Claus Leiningers Zöglingen inzwischen an größere Häuser übergewechselt, aber schon wieder gibt es dort eine Sängerequipe, die ebenso schonend wie gründlich auf die Karriere vorbereitet wird. Jüngstes Beispiel: die Premiere von Händels "Julius Caesar".

Was generell hier auffailt: Alle Partien sind bestens studiert, selbst die trickreiche Koloraturund Verzierungstechnik der Barockoper gibt niemandem Probleme auf, überdies singen auch die ausländischen Ensemblemitglieder ein akzentfreies Deutsch. Das sollte natürlich Selbstverständlichteit ein akzentfreit sieb die deut keit sein, aber wie sich die deutsche Opernszene heute präsentiert. ist es die rühmliche Ausnahme.

Der neue Star des Hauses ist Winifred Faix Brown, Nach ihrem Erfolg als dramatische Leonore in Verdis "Macht des Schicksals" wagt sie sich nun an die Primadonnenpartie der Cleopatra. Sie nimmt ihren Sopran ein gutes Stück zurück dafür. Sie hat ihn perfekt unter Kontrolle. Die Intonation ist so genau wie die Triller perfekt sind. Großen persönlichen Ausdruck

bringt sie noch nicht ein. Das kann noch kommen. Sie darf sich ent-scheiden, ob sie den Weg zur Dra-matischen oder zum Belcanto-Singvogel einschlägt: Der Scheideweg, an dem auch eine Sutherland, eine Caballé einst standen.

Tord Wallström ist der Caesar. Man meint, einen jungen Tom Krause zu sehen und zu hören: eine runde, warme Baritonstimme von erstaunlicher Gelenkigkeit. Auch er hat wohl Zukunft. Wolfgang Vater schlägt, als Bösewicht Ptolemaus, ins kernigere Baßbariton-Fach. Mariana Cioromila, die unselige Gettin des enthaupteten Pompejus, führt eine klare, schöne, wenn auch kleine Altstimme ins Feld. Scot Weir durcheilt tapfer die Rouladen des Sextus, die gar nicht für ihn, sondern für einen Kastra-ten von Händel bemessen waren. Und William Oberholtzer, der Feldherr Achillas, hat zwar noch nicht ganz die Stimme, wohl aber die Statur und das Bewegungstalent einer Baseball-Hünen

Mit Peter Kupkes unentschieden zwischen Epik, Ironie und Psychologisieren schwankender Regie freundet man sich schwerer an, auch mit Manfred Mayrhofers musikalischer Leitung, die der Wiederentdeckung des Affekts und der Phrasierung bei Händel nur zögernd glaubt. Aber wo so gesun-gen wird, fallen solche Hilfskünste kaum ins Gewicht.

REINHARD BEUTH



Ein Traviapaar vor flieizig Jahren: Anny Ondra und Max Schmeling korz

Anny Ondra zum 80.

Cie ist Frau Schmeling. Aber Dmanche spotten noch immer, er sei Herr Ondra. Als Anny Ondra. und Max Schmeling 1933 heirate-ten, war das die rechte Kombina-tion fürs Gemüt. Denn beide standen damals recht weit oben auf den Treppchen des Ruhms. Er hatte sich die Weltmeisterschaft erboxt und sie hatte in vielen Filmen, meist Gesellschaftskomödien, je-nen kapriziösen und zugleich ka-meradschaftlichen Frauentyp ge-spielt, der ein Ideal der zwanziger Jahre war.

Mit der Filmerei hatte Anny Ondra, die vor 80 Jahren als Anna Sophie Ondrakova im galizischen Tarnow geboren wurde, schon zeiZusammen mit dem Regisseur Ka-rel Lamac – mit dem sie viele Filme drehte und produzierte -, dem Drehbuchautor Vaclav Wasser-mann und dem Kameramann Otto Heller gehörte sie zu den "großen Vier" des tschechoslowakischen Stummfilms. Da sie perfekt Tschechisch, Deutsch, Englisch und Französisch sprach, war für sie der Sprung zum Tonfilm kein Problern. 1950 hat sie ihren letzter Film gedreht "Schön muß man sein" hieß er. Seitdem ist sie nur noch Frau Schmeling Trotzdem: Unser Glückwunsch gilt Anny On-

Eiko und Koma im Frankfurter Theater am Turm

Ungeheuer fressen Korn

Gewiß, man kann nicht anders, Gman muß das japanische Paar Eiko und Koma bewundern. Sie führen im Frankfurter TAT eine Stunde lang Zeitlupenbewegun-gen mit dem Titel "Grain" vor, Korn Sie lassen Körner durch die Hände rieseln, entdecken immer gieriger, was das sein könnte, und am Ende bringt er eine Platte von Korn mit zwei brennenden Kerzen herein und füttert sie, die nun gie-

Aber wie das gemacht ist! Auf ihrer Farm, 100 Kilometer nördlich von New York, bieten sie Kurse an; das Institut nennen sie "Delicious Movement Workshop*, jawohi, delicious sagen sie. Und so sieht das aus: Sie bewegt

sich langsam auf uns zu, den Kopf fast an der Erde, Arme und Beine oberhalb des winzig wirkenden Körpers phantastisch eingeknickt, so etwas wie eine Riesenspinne. Dann wieder wedelt ein Glied hoch in die Luft, ist es ein Bein, ein Arm, der Hals eines prähistorischen Un-geheuers? Jedenfalls spreizt der Fuß (tatsächlich also ein Bein, wo eigentlich ein Arm zu erwarten wäre) die Zehen wie Finger aus und höhlt sich wie eine Hand, sieht gleich darauf wie ein Echsenkopf aus, und dabei ruckt dieses nunmehr völlig fremdartige Wesen suchend, mißtrauisch, mit bohrenden Augen nach allen Seiten sichernd hin und her.

Spinne, Echse, Polyp, stählerner Roboter mit allseits beweglichen Stützen, das alles evoziert dieses E.-T.-Wesen, dessen Glieder und Gelenke jedes einzeln völlig autonome Bewegungen ausführen. Das mag, solange man ihm nicht in die Tentakeln gerät, auf eine gewisse Art "delicious" sein. Daß es sich um das Mädchen Eiko handelt, hat man längst vergessen. Und so ent-deckt dieses Wesen einen Haufen Getreide und scharrt mit einigen seiner unwahrscheinlichen Glieder neugierig die Körner zu sich heran. Das ist das Prinzip. Erstaunlich.

Erschreckend. Auch die gemeinsamen Szenen, die zum Teil gefährliche Spinnen-Werbungsrituale zu sein scheinen, haben diese insektenhafte Starre bei unerwarteter Beweglichkeit.

In einer Solo-Nummer ist Koma offenbar ein Vogel. Mit gespannter Kraft schwingen plötzlich die Flügelarme ganz weich auseinander und tragen ihn ein oder zwei Meter durch die Luft nach vorn. Also bewundern muß man das alles, es ist Staunen über Beweglichkeit, die man nicht vermuten würde. Ungeheure pantomimische Potenz steckt in diesem Gelenk- und Bewegungsrepertoire. Delicious deliciousness sollte man vielleicht sagen. Die Spinne würde auch im Zirkus gute Figur machen.

Flecken auf der weißen Weste der Saubermänner

Bestechungsverdacht: Prozeßlawine gegen Berliner Müllmänner

Drei Schnitzel mit Pommes fri-tes, die mit einem kühlen Bier hertes, die mit einem kühlen Bier her-untergespült wurden, haben auf der bislang weißen Weste von drei Berliner "Saubermännern" große dunkle Flecken hinterlassen: Das Müllwerker-Trio von der Berliner Stadtreinigung hatte für einen Gastwirt 15 Mülltüten gegen Na-turalien abgefahren – die Quittung bekamen sie vor kurzem von Justi-tia: Geldstrafen zwischen 3600 und tia: Geldstrafen zwischen 3600 und 4800 Mark wegen Bestechlichkeit.

Der Prozeß gegen die allzu hilfs-bereiten Straßenreiniger bildet jedoch an der Spree nur den Auftakt für eine ganze Lawine von Verfahren: Zur Zeit ermittelt die Staatsanwaltschaft noch gegen 47 weite-re Mitarbeiter der Müllabfuhr, de-nen die Geschäftsleitung der Stadtreinigung "mangelndes Rechtsbewußtsein" attestierte und

Das verurteilte Saubermann-Trio, das auf eigenen Pfaden Müll abfuhr, war im Dezember vergan-genen Jahres auf frischer Tat ergenen James am rischer tat ertappt worden: Von einer von der
zuständigen Senatsverwaltung für
Arbeit und Betriebe gebildeten
Fahndungsgruppe, die sich der
Selbstbedienungsmentalität gewisser Müllwerker widmen soll.
Der Chef dieses Senderbermann Wisser Muliwerker widmen soit.

Der Chef dieses "Sonderkommandos", Klaus Hermann Wienhold, ehemals Kriminalhauptmeister und jetzt persönlicher Referent des Berliner Senators für Arbeit und Betriebe, Edmund Wronski (CDU), hatte sich persönlich auf die Lauer

Als "besonders kaltschnäuzig" bewertet man im Hause des Arbeitssenators das Tun der drei schwarzen Schafe, da sie just an dem Tag ihrer privaten Entsorgung in der morgendlichen Frühbespre-chung noch einmal eindringlich ermahnt worden waren: "Es ist verboten, neben den Tonnen stehende Müllbeutel mitzunehmen und dafür Geschenke zu fordern, anzunehmen oder sich versprechen zu

Seit er verheiratet ist, kommt Prinz Charles (33) mit dem Geld nicht mehr aus. Schuld daran ist

seine Frau: Diana (21) lebt über die Verhältnisse des Thronfolgers. Das ergibt die jetzt veröffentlichte

Bilanz des Herzogtums Cornwall.

Charles ist Herzog von Cornwall.

Im Gegensatz zur Queen und an-deren Mitgliedern der königlichen

Familie bekommt er keine Apana-

zieht seine Einnahmen aus dem

Herzogtum. Letztes Jahr kassierte

er 3,18 Millionen Mark. Ein Viertel

davon - 795 000 Mark - führte

Charles, der nicht steuerpflichtig

ist, freiwillig an den Staat ab.

Wetterlage: An der Südostseite ei-nes sich abschwächenden Tiefs vor Schottland ziehen Randstörungen aus

vom Parlament sondern be-

Teure Ehe

Ein Auge zugedrückt wurde bis-lang, wenn Müllmänner einem pri-vaten Haushalt dann und wann ei-ne zusätzliche Tüte abnahmen – oder um den Jahreswechsel als Dank für gute Bedienung Zigaretten. Bier oder schon mal einen Zwanzigmarkschein entgegennah-

Ihren derzeit ramponierten Ruf verdanken Berlins 5500 Müllmänner jedoch der Tatsache, daß sie in der Vergangenheit so oft in die Offensive gingen, daß ihnen im Volksmund nicht nur wegen ihrer hellroten Dienstkleidung der Ruf einer "orange connection" nach-

So hatten acht Stadtreiniger re-gelmäßig die Abfälle einer Glasfir-ma auf privater Basis entsorgt und dem Geschäftsinhaber sogar noch die Zuwendungen quittiert. Die Privatwirtschaft platzte, als das Finanzamt die Quittungen bei der Stadtreinigung nachprüfen hieß. Für Schlagzeilen in der Berli-ner Lokalpresse sind geschäfts-tüchtige Müllfahrer immer wieder gut. So hatten einige Container unter ihre Müllwagen geschweißt und auf ihren Rückfahrten von "DDR"-Deponien zollpflichtige Zigaretten kartonweise nach Berlin geschmuggelt.

Durch "Schlamperei", so Sena-tor Wronski, besorgten Müllfahrer der "DDR" allein im Jahre 1981 auch einen Zusatzgewinn von mehr als einer Million Mark: 20 000 Tonnen Müll waren auf den DDR"-Mülldeponien zuviel abgerechnet worden, weil die Fahrer beim Wiegen in ihren Fahrzeugen sitzengeblieben waren.

Als dann schließlich bei einer Bestandsaufnahme zu Beginn die-ses Jahres mehr als 40 000 regi-strierte Mülltonnen nicht mehr auffindbar waren, wurden sogar Mit-arbeiter der ebenfalls senatseigenen Berliner Verkehrsbetriebe auf die Suche nach den verborgenen Behältern geschickt – vergebens.

Blieben 2,38 Millionen Mark. Aber

die Ausgaben des Paares beliefen sich auf 3,36 Millionen Mark.

Schon seine zweite Schlagar-Platte spielte der spanische Opern-Star Placido Domingo ein.

Für diesen neuen Ausfug in die leichte Muse ließ sich der Tenor vor allem Liebeslieder auf den

Leib dichten. Für einen der Son:

zeichnet der US-Country-&-We-

stern-Star John Denver verant-

wortlich. Einen Auftrag vergab

der Sänger aber auch innerhalb

der Familie: Placido Domingo jr.

griff für den Vater in die Tasten.

Vorhersage für Samstag

Weitere Aussichten:

Bonn Dresden Essen Frankfurt

Hamburg List/Sylt

Algier Amsterdam Athen

Weiterhin wechselhaft, eraturänderung.

Sonnemanfgang* am Sonntag: 5.32 Uhr, Untergang: 21.05 Uhr, Mondauf-gang: 7.24 Uhr, Untergang: 0.31 Uhr, Sonnemanfgang am Montag: 5.31 Uhr, Untergang: 21.07 Uhr, Mondaufgang:

8.18 Uhr, Untergang: 1.00 Uhr.

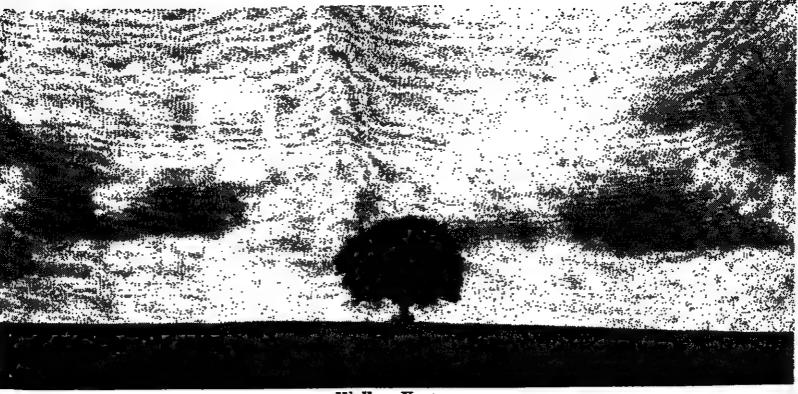
in MEZ. zentraler Ort Kassel

Kairo 19º
Kopenh. 18º
Las Palmas 18º
London 4º
Madrid 12º
Mailand 12º
Mailorca 17º
Moskau 11º
Nizza 18º
Oslo 7º
Paris 14º
Prag 12º
Rom 17º
Stockholm 9º
Tel Aviv 16º
Tunis 19º
Wien 12º

Zweiter Ausflug

LEUTE HEUTE

WETTER: Wechselhaft



Wolken-Kratzer

FOTO: HANS-JÜRGEN WOHLFAHRT

Heftige Kritik an der

BGA-Präsident fordert anch Umdenken bei Arzt und Patient

len geschieht. Man könnte der

Umsatz bei neuen Stoffen langsa-mer hochfahren und nicht so schnell wie möglich den Gewinn

Unverständlich erscheint Überla

auch, daß manche Hersteller für

Werbung doppelt soviel ausgeben wie für die Forschung. "Eigentlich müßte es umgekehrt sein."

Den Ärzten schreibt der BGA

Präsident ins Stammbuch, daß sie weniger verschreiben und sich mehr Zeit für das Gespräch mit

Patienten über Arzneimittel neh-

Seine Wunschliste ist aber noch länger: Unerwünschte Wirkungen sollten häufiger gemeldet, altbe-währte Arzneimittel den neuen

vorgezogen werden, und schließlich sollten die Arzte der Versuchung widerstehen, Arzneimittel für andere Indikationen als die zugelassenen zu verschreiben.

Aber auch eine Verhaltensände

rung bei den Verbrauchern er-scheint Überla unabdingbar: "Wenn sie wissen, daß alle Arznei-mittel ihre Risiken haben, wird der Medikamentenverbrauch sinken."

Beachtlich auch der Rat des BGA

Präsidenten: "Patienten könnten

ihren Arzt verstärkt um Rat fragen und sich genauer an die Einnahme-vorschriften halten."

Die Arzneimittelsicherheit sei

nur zu verbessern, wenn alle Betei-ligten mehr Verantwortung über-nehmen, die Hersteller ebenso wie

Was wir nach Überla nicht brau-

chen: selbsternannte Verbraucher-anwälte, die mit Sensationen Kar-

riere machen wollen. Schädlich

seien aber auch die schwarzen

Schafe in der Industrie, die bis an

die Ärzte und die Verbraucher.

zu maximieren versuchen.

JOCHEN AUMILLER, München Nach Ansicht des Präsidenten des Bundesgesundheitsamtes in Berlin, Professor Karl Überla, ist der Verbraucher von Arzneimitteln in keinem Land besser geschützt als bei uns". Selbst die USA, die immer wieder als besonders streng und erfolgreich in puncto Arznei-mittelsicherheit gelobt werden, sei-en nicht besser dran. "Als Verbrau-cher von Arzneimitteln möchte ich nicht in dieses Land wechseln", schreibt Überia in der jüngsten Ausgabe der "Münchener Medizi-nische Wochenschrift".

Grund zur Selbstzufriedenheit besteht allerdings nicht. Besonders ärgert Überla die "beschämend dünne Datenlage", wenn es um die Beurteilung von Nebenwirkungen weitverbreiteter Arzneimittel geht. "Wir wissen, wie man Informatio-nen über Nebenwirkungen substantiell verbessern kann, auch wenn dies einiges kosten wird. Im Bereich der überwachten Zulassung sind neue Ansätze nötig."

Verbesserungswürdig seien vor allem auch die Packungsbeilagen. Überlas Kritik: "Nicht immer gut formuliert" ist eher untertrieben. Diese für den Verbraucher wichtigen Informationsquellen sind aus der Sicht vieler Experten oftmals eher Horrorlisten, in denen Nebenwirkungen aufgezählt werden, die so manchen Verbraucher davon abhielten, das vom Arzt verordnete Präparat einzunehmen.

Seitenhiebe teilt Überla in Richtung Pharmaindustrie, Arzte und Verbraucher aus. Vor allem die Werbung der Hersteller ist laut Überla ein Stein des Anstoßes: "Der Verbraucher und der Arzt dürfen nicht am Rand der Lüge zum Konsum von Arzneimittein verführt werden, wie dies biswei-

Dunkle Wolken über Werbung für Medikamente den US-Kernkraftwerken

Viele Anlagen von behördlicher Schließung bedroht

Die drohende Stillegung des In-dian Point Atomreaktors 56 Kilo-meter nördlich von New York City hat die dramatische Situation der Kernenergie in den USA aufge-zeigt, die, von einschneidenden Ur-teilen und Auflagen immer mehr behindert, inzwischen ums Überle-hen können zuß ben kämpfen muß.

Anders als in der Bundesrepublik Deutschland sind es hier je-doch nicht so sehr Bürgerinitiati-ven und Umweltschützer, die den Atomkraftwerken und der Reaktorbauindustrie das Lebenslicht ausblasen wollen. Hauptproblem für die amerikanischen Reaktorbe-treiber sind die verschärften Notstandspläne, speziell die amtlich vorgeschriebene Evakuierungspla-nung, die nach der Beinahekata-strophe von Harrisburg (Three Mi-le Isiand) 1979 erlassen wurden und sich inzwischen als Bumerang

Nach Harrisburg erhielt auch In-dian Point, dessen erster Reaktor-block seit 1962 Strom liefert, die Auflage, in Zusammenarbeit mit örtlichen Behörden für den Kata-strophenfall einen Evakuierungs-plan für die 280 000 Menschen auszuarbeiten, die innerhalb eines Ra-dius von 16 Kilometern um das Atomkraftwerk am Hudson-Ufer leben. Die meisten dieser Menland, und ausgerechnet dieser Landkreis lehnt seit Jahren jede Kooperation bei der Evakuierungsplanung ab, da Verwaltung und besonders die Feuerwehr auf dem Standpunkt beharren, daß die Erstellung eines akzeptablen Planes für die blitzschnelle Evakuierung von so vielen Menschen unmöglich

ist.
Die für Reaktorsicherbeit zu-ständige Bundesbehörde (Nuclear Regulatory Commission) hat den

Betreibern von Indian Point eine letzte Chance bis zum 9. Juni ein-geraumt. Falls sich bis dahin Rock-land County und Kraftwerkverwaltung nicht zusammenraufen und einen Evakuierungsplan ausarbei-ten, soll der seit Jahren von Betriebsstörungen heimgesuchte Atommeiler endgültig abgeschal-

Die Stillegung von Indian Point könnte eine Kettenreaktion im ganzen Land auslösen, da nur 16 der insgesamt 53 amerikanischen der insgesamt 35 amerikanischen Atomkraftwerke bislang Evaku-ierungspläne vorgelegt haben, die von der Nuclear Begulatory Com-mission als ausreichend angesehen werden. Bei 37 Atomkraftwerken ähnelt die Situation praktisch der von Indian Point, weil die örtlichen Verwaltungen entweder überhaupt nicht kooperieren oder ständig neue Forderungen an die Kraft-werkbetreiber stellen. Die 53 Atomkraftwerke haben einen Anteil von etwa 12 Prozent an der US-

Der Energie-Minister im Reagan-Kabinett, Donald Hodel, ist sich des Dilemmas, in dem die US-Kernenergieindustrie steht, be-wußt: "Die fehlende Zusammenarbeit zwischen Versorgungsunternehmen und öffentlichen Händen bei der Erarbeitung vernünftiger Evakuierungspläne für den Fall eines Reaktorunglücks hat sich zu einem Problem von größter nationaler Bedeutung entwickelt."

Zu den Problemen der Kraft-werkbetrelber kommt noch ein Urteil gegen die Reaktorbauindustrie. das unlängst das Supreme Court fällte. Danach können die Bundesstaaten den Bau neuer Atommeile untersagen, solange nicht endgül-tig geklärt ist, was mit dem beim Betrieb anfallenden Atommüll ge-schieht. (SAD)

Die Hälfte aller Kraftfahrzeuge blieb ohne Rüge

AP, Flensburg Die Hälfte aller Kraftfahrzeuge die im vergangenen Jahr zur gesetz-lich vorgeschriebenen Haupfunter-suchung beim TUV vorgeführt wur-den, blieb ohne jede Beanstandung Nach Auskunft des Kraftfahrtbundesamtes in Flensburg hat sich da-mit auch 1982 die Zahl der Fahrzeuge ohne Mängel weiter erhöht. Ins-gesamt haben die Überwachungsorganisationen in der Bundesrepu-blik Deutschland im vergangenen Jahr 12,4 Millionen Kraftfahrzeuge auf Herz und Nieren untersucht Bei den festgestellten Fehlern ran-gierten Defekte an den Rahmen Stoßdämpfern, Federn, Achsen, Anhängervorrichtungen und Kraftübertragungsteilen an erster Stelle Es folgten Mängel an den Bremsen und Lichtanlagen. Relativ seiten wurden Lenkung und Reifenzu-stand beanstandet. Rund 17 000 Fahrzeuge wurden als verkehrsun-sicher eingestuft und sofort stillge-

Versuche mit Embryos

dpa, London Die Vereinigung Britischer Medi-ziner (BMA) hat eine Reihe umstrittener Experimente mit Embryos im frühen Entwicklungsstadium gebilligt. Nach einer heftigen Diskussion über die Grenzen der medizinischen Freiheit im Zusammenhang mit den Möglichkeiten der sogenannten Retorten-Technik, gab die BMA ge-stern die Erlaubnis zu Versuchen mit tiefgefrorenen menschlichen

Rückfahrt im Taxi

Ein Krankenversicherungsträger muß für die Reisekosten auch dann aufkommen, wenn ein Versicherter am Urlaubsort erkrankt und nach einer stationären Behandlung im Krankenhaus von dort aus per Taxi in seinen Heimatort zur weiteren hausärztlichen Behandlung fahren muß. Das entschied das Bundessozialgericht in Kassel (AZ: 5 RKn 24/

Alle Ausbrecher gefaßt

Alle drei Ausbrecher, die am Donnerstagnachmittag bei einem Hof-spaziergang aus der Rheinischen Landesklinik Düren über die vier Meter hohe Anstaltsmauer gefülchtet waren, sind wieder hinter Git-tern: Nachdem Polizisten bereits am Abend zwei der Flüchtigen ge-faßt hatten, ging den Fahndern kurz vor Mitternacht auch der dritte ins

Todesschütze angeldagt

Die Münchner Staatsanwaltschaft hat Anklage wegen Totschlags gegen den Polizeibeamten März im Jugendzentrum von Gau-ting den 14jährigen Hauptschüler Jürgen Berghauer Jürgen Bergbauer erschossen hat. Zwar habe der beschuldigte Beamte angegeben, der erste – tödliche – Schuß habe sich unbeebsichtigt ge-löst, die Staatsanwaltschaft sehe dies jedoch "nach genauer Analyse der umfangreichen Gutachten und der Zeugenaussagen" als widerlegt

Eisheilige fallen aus

AP, Frankfurt Die Eisheiligen haben sich zwarin diesem Jahr nicht bemerkbar ge-macht, doch das schöne Wetter läßt noch auf sich warten: Für das Wochenende sagten die Meteorologen unbeständige Witterung mit Regen oder Regenschauern voraus. Die Temperaturen sollen 14 bis 18 Grad betragen, örtlich können sie auch schon über 20 Grad ansteigen.

Tödlicher Rettungsversuch

Für drei Schweizer Bergführer, die einem in Schwierigkeiten geratenen deutschen Bergsteiger zu Hilfe kommen wollten, endete der Rettungsversuch gestern tödlich. Der deutsche Alpinist, der im Bernina-Massiv im Schweizer Kanton Graubünden in eine Bergspalte gestürzt war, konnte sich indessen ohne fremde Hilfe in Sicherheit bringen.

ZU GUTER LETZT

Gedicht auf der "Bunten Seite" der Ostberliner "Volksarmee": "Kolumbus irrte einmal nur und wurde weltbekannt. Ich irre mich in einer Tour und genannt."

Vorhersage für Samstag Gesamtes Bundesgeblet: Im Westen wechselhaft und meist stark bewölkt, vor allem in der zweiten Tageshälfte sinzelne Schauer. In der Östbälfte überwiegend stark bewölkt und zum Teil länger andauernder Regen. Tageshöchsttemperaturen um 15 Grad, bei längeren Aufheiterungen bis nahe 20 Grad. Nachttemperaturen 10 bis 6 Grad. Mutter raubte ihr eigenes Kind

dpa, Herzogenrath
Unter dramatischen Umständen
hat in Herzogenrath bei Aachen eine
24jährige Mutter mit Hilfe von drei
Männern ihre vierjährige Tochter
entführt. Das Kind war ihr gerichtlich entzogen worden und lebte bei
der 46jährigen Großmutter.
Die junge Frau wohnt mit den
Männern – darunter dem Vater des

Männern - darunter dem Vater des Kindes, mit dem sie nicht verheiratet ist - in einer Wohngemeinschaft bei Nideggen in der Eifel Laut Polizei drangen die vier in die Wohnung der Großmutter ein, schlugen sie nieder, rissen die Telefonleitung aus der Wand und schleppten das Kind in den vor dem Haus stehenden Wagen. Als die Großmutter versuchte, das Kind aus dem Wagen zu reißen, fuhren die Männer einfach los und schleppten die Frau einige Meter mit. Sie wurde schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht. Den Kindesräubern gelang es zunächst, nach Belgien zu entkommen. Von Brüssel aus flog die Mut-ter mit dem Kind nach Düsseldorf, wo sie noch am Abend auf dem

Flughafen bei der bundesweit ausgelösten Fahndung gefaßt wurde.

Stoppen 800 Kilo Sprengstoff die gefährliche Flut des Atna?

Italienische Regierung gab grünes Licht für die Sprengung an dem Nebenkrater

dpa, Catania Auf dem Ätna begann gestern der Countdown für die spektakulä-re Sprengaktion zur Umleitung der Lava. Italiens Minister für den Zivilschutz, Loris Fortuna, hatte nach einer Anhörung der Kritiker und Befürworter des Projekts am Morgen sein Einverständnis für die Zündung der 50 Ladungen mit etwa 800 Kilogramm Spezialspreng-stoff am Südhang des siziliani-schen Vulkans gegeben. Der ge-naue Zeitpunkt war bei Redak-tionsschluß noch unklar, die Ex-perten sprachen sich aber für heute

vormittag aus.
"Der Plam ist in Ordnung und
ohne Risiko, ich übernehme die
volle politische Verantwortung für die Aktion", sagte Fortuna. In der Nacht zum Freitag kam es dann auf dem größten Vulkan Europas, der seit eineinhalb Monaten Lava ausstößt und touristische Einrichtungen sowie Felder und Wälder zer-

-WELT am SONNTAG-Leser über ihre Zeitung (9)

stört, zu dramatischen Augenblikken. Als ob sich der Berg gegen den künstlichen Eingriff wehren wollte, nahm plötzlich der Ausstoß von Magma genau an dem Punkt zu, wo in tagelanger Arbeit in sechs Meter Tiefe die Rohre für die Sprengladungen angebracht worden waren.

Mit Erdaufschüttungen, Wasserwürfen und einer neuen Mauer konnten die eingesetzten 150 Ar-beiter und Techniker im Tag- und Nachteinsatz ein Scheitern ihres Projekts verhindern, das von Hun-derten von Wissenschaftlern, Journalisten und Fotoreportern aus al-

ler Welt vor Ort verfolgt wurde.
Der von dem schwedischen
Spreng-Spezialisten Lennart Abersten ausgearbeitete Plan sieht vor, eine 15 Meter lange, sechs Meter bohe und vier Meter tiefe Wand des Lava-Bettes knapp unterhalb des aktiven Nebenkraters auf 2000 Me-

ter Höhe zu sprengen und die glü-hende Masse in einen vorbereite-ten künstlichen Kanal in Richtung einer Mulde zu lenken. Damit soll erreicht werden, daß die Lava ra-scher abkühlt und weiterhin keine Bedrohung für die Ätna-Dörfer Vor allem Umweltschützer hat-

ten gegen die sieben Milliarden Li-re (elf Millionen Mark) teure Ak-tion protestiert, weil sie nach ihrer Ansicht das natürliche Gleichgewicht und das Bild des 3340 Meter hohen Berges zerstört und die La-va-Verwüstungen nur umleitet, aber nicht beseitigt. Manche Bewohner der Ätna-Ge-

Manche Bewohner der Atna-Ge-meinden haben aber auch irratio-nale Ängste: Sie befürchten, daß der erste Eingriff dieser Art des Menschen in die Natur zu "unkal-kulierbaren Reaktionen" des Ber-ges, der sonst den Ruf eines "gut-mütigen Vulkans" genießt, führen könnte.



M M AND AT 1978 TSM

and des grand and a service and as a service and as a service and a serv

More personal and the second

sich abschiebend s

ECACO WILLIAM FIDAN.

and state. Which as a gradual with the control of t

petre er auf ist. Erf.

greitergeht, das er ger

tach Ausgerechnet wentige

in francoside te t. Meist

ra Pana schern Long! se

ant effeicht au belieb

fage, ob er mient mit i ein

nden wurde meinte misni Das sagen nu

eisten. Deschieben mit in

ain diesem Jahr Ware af ich sie gat micht a

house beceichnen wit

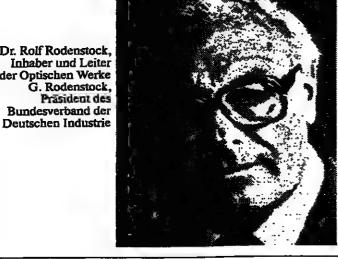
mi sched abor dreit

Achi und soich fr. der Goliciub Stiffan her ist überaus reizvoll Enesignun wird in Kür. gen tûr ein ge alige Milglieder und (

Telefon 6 Seltene Möglich

VERMIETUI HESEL STROMERZZ HEL SIL, T. 0 &6 02 14 728

Professor Dr. Rolf Rodenstock, Inhaber und Leiter der Optischen Werke G. Rodenstock,



"Die WELT am SONNTAG ist für mich eine willkommene Ergänzung zu dem, was ich zum Wochenende an Informationen benötige, um à jour zu bleiben."

aktuell und meinungsbildend

Auch für Sie wäre es bestimmt ein Gewinn. WELT am SONNTAG zu lesen. Bitte:

An: WELT am SONNTAG, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir WELT am SONNTAG zwei Wochen kostenlos zum Kennenlernen

(Sehr wichtig, um Ihre Lieferwünsche schnell klären zu können.)

: Hälfte alle

aftfahrzeller
ab ohne Rin
Hälfte aller Krafts
orgeschriebenen Halte
ing beim TU- Vorgeller
ilteb ohne Jede Krafts
Auskunft des Krafts
ich 1982 stellersburg bei Auskurint les Arable nes in Flensburghite ich 1982 die Zahlderk n Defekte an den kampfer. Feden ka ngervernentungen und ragung steller an einer gen Maniget an den be-Lientanungen, Relati bearnang und Be

arche mit Embry Vereinigung Britisher (BMA hat eine Rehe Experimente mi Eng n Errwin kinnessada tie Grenzen der medine est im Zusammenhan chkeiter, der soge ten Terrank, gabden die Erlaubrus zu Ve Hefgettorenen mens kfahrt im Taxi

euge wurden als vert

Kranken erschenze Ur die Reisekostenan mmen, wenn em Ver rlaubsort erkrankt in stationaren Behande cerhaus von donaug men Reimaton au & gztuchen Behandlige Das entschied das Beericht in Kassel AZ

Ausbrecher gehat ·drei Ausbrecher des agnachmittag bei eine ergang aus der Ries esklimik Duren übern · hohe Aristaltsmaller aren, sind wieder have Nachdem Polinses bend zwe: der Flump atten, gang den Fahnis itternacht auch der im

esschütze angekler Munchner State : hat Anklage weget is gegen den Polizika on, der am Morgend im Jugen izentum ា iem 14jahrneen Hausei n Hergbauer erschool hate derbeschuloum peder. der erste - 🏙 3 fautiers, of unpeaback die Stabisanwalted educh inach genaueris

miangres, hen Guades

eugenaussagen abne

eilige fallen aus Eisne ... gen habenside n Jane tient bemein i, dorn des mone 🚾 auf sich warten Pied nde parter de Metere landige Witterung mil Regenschalem vons stuturen solen 14 bill less of a connect si uner die Grad anseige

icher Rettungsves Gre. Sonweiter Bert tent in Schwiengkers deutsche: Bergsteige The state of the s erice deser to the All as der man n in ear Bergsteit Konnte san indest.

GLTERLE Control and Ten Bunns of the state of the st

nd Gewinn.

The state of the Harding ONNTAG ienlernen

TENNIS

Wie ein Ungar seinen Sieg über Lendl errechnete

dpa, Hamburg Die Analyse des Erfolges machte deutlich – es war ein Sieg der Intel-ligenz. Balazs Taroczy, der frühere Student der Wirtschaftswissenschaften, stellte in Hamburg seine Fähigkeiten als messerscharfer Analytiker unter Beweis. Sein Überraschungssieg über Ivan Lendl (6:2, 4:6, 6:1), den Favoriten der Internationalen Deutschen Tennis-Meisterschaften, beruhte allein auf genauen Beobachtungen und den sich daraus ergebenden Folgerungen für das eigene Spiel.
"Ich habe ihn heute die Fehler
machen lassen", meinte Taroczy
nach dem "größten Erfolg meiner
Laufbahn" lapidar. Aber das war
nur die Folge seiner Spielsweise nur die Folge seiner Spielweise. Die Taktik wiederum hatte der 29jährige Ungar, 43. der Weltrangliste, vorher "errechnet". Mit den hier benutzten Bällen kann man kaum aggressiv spielen", beobachtete Taroczy in seinen Hamburger Spielen zuvor. "Ich hatte mir also überlegt, Lendl immer auf die Vorhand, seine wirksamste Waffe, zu

spielen, um ihn zu Fehlern zu ver-leiten. Denn daß Lendl ständig versucht, mit der Vorhand Punkte zu sammeln, weiß jeder seiner Gegenspieler. Die Rechnung ging auf: Der Tschechoslowake schlug einen Ball nach dem anderen ins Netz oder ins Aus. Andererseits: Wäre das Konzept fehlgeschlagen, man hätte Taroczy sicherlich nachgesagt, er habe seine Niederlage selbst provoziert. Masters-Sieger Lendl aber fiel offensichtlich während des gesamten Spiels nicht auf, welches Spiel der Ungar mit ihm rieh Seine versteckte Kritik richtete sich anschließend gegen seinen Coach Wojtek Fibak. "Ich habe zuletzt zu hart trainiert - doch wenn es nach Wojtek geht, kann ich gar nicht hart genug trainie-ren." Und mit einem Schuß Ironie spielte er auf den Erfolg seines Betreuers an: "Wenn es noch lange so weitergeht, daß er gewinnt und ich verliere, werde ich bald sein

Coach."
Ausgerechnet wenige Tage vor den französischen Meisterschaften. in Paris scheint Lendl seinen Tiefpunkt erreicht zu haben. Auf die Frage, ob er nicht zu viele Turniere en würde, meinte er deshalb süffisant: "Das sagen nur die Jour-nalisten. Doch viele meiner Turniere in diesem Jahr waren so kurz, daß ich sie gar nicht als richtise Turniere bezeichnen würde." Von zwölf Wettbewerben gewann er fünf, schied aber dreimal in der ersten Runde aus.

STAND PUNKT

Eine Mannschaft, die keine war, schlug sich k.o.

Die Amateurboxer aus der Bun-desrepublik Deutschland ha-ben mit ihrem Auftreten bei der Europameisterschaft in Varna ihrer Sportart, die in unserem Lande ohnehin einen umstrittenen Ruf genießt, einen Bärendienst erwiesen. Ein Jahr vor den Olympischen Spielen in Los Angeles ließen Aktive, Trainer und die Funktionärsspitze keine Gelegenheit aus, sich selbst k. o. zu schlagen. Zugegeben: Der Erfolg einer Ar-

beit kann nicht immer in Medaillen gemessen werden. Der Begriff sportliche Pleite aber ist hier angemessen. Zum ersten Mal seit 1975 gab es für den DABV keine Medail-le, Reiner Gies schied als letzter der zehn Boxer im Viertelfinale aus Verbandspräsident Siegfried Kordts, ein pensionierter Sozialrichter, der nur "Papa Gnädig" genannt wird, fand dafür den in der Tat gnädigen Kommentar: "Das Ergebnis entspricht nicht unseren Erwartungen." Und dann lobt er zum Beispiel den Medaillenanwärter Kurt Seiler, weil dieser gegen einen unbekannten Finnen nur nach Punkten und nicht durch K. o. verloren hatte. Und im übrigen sei nur das Pech beim Auslosen der Gegner schuld.

Derartige Ausflüchte können nicht davon ablenken, daß der Neuaufhau, den die Bundestrainer Wemhöner und Ranze mit einer jungen Mannschaft beginnen wollten, gescheitert ist. Jetzt müssen Fehler in der Vorbereitung, beim Trainingsaufbau und in der Planung offen beim Namen genannt

Wenn vier Trainer nicht in der Lage sind, zehn junge Sportler auch außerhalb des Boxrings richtig zu betreuen und zu führen, ist das ein Skandal. Das Team des DABV war in Varna keine Mannschaft, sondern ein loser Haufen. durch keine gemeinsamen Interessen zusammengehalten. Kämpfer, die ihre wahre Qualität erst dann zeigen, wenn sie die Annehmlich-keiten einer Nachtbar genießen, sind bei einem internationalen Turnier fehl am Platz.

Disziplinierungsmaßnahmen, in anderen Gesellschaftssystemen liblich, wünscht sich niemand für den deutschen Sport. Aber auf solche Athleten muß notfalls verzichtet werden. Der DABV muß sich fragen lassen, ob er überhaupt eine Olympia-Mannschaft. nominieren will perren ufmann PETER HÜBNER

EINTRACHT FRANKFURT / Krise im Präsidium spitzt sich weiter zu

Wolfgang Zenker klagt und will die Wahl von Axel Schander verhindern

Die Vorstandskrise beim Fuß-ball-Bundesligaklub Eintracht Frankfurt weitet sich aus. Vizepräsident Wolfgang Zenker (39) kündigte gestern bei einer Pressekonferenz an, er werde alles daranset-zen, eine neue Präsidentschaft von Axel Schander bei der Hauptver-Axel Schanner bei der hautweisen sammlung am Montag zu verhin-dern. Wenn Schander freiwillig zu-rücktrete, werde er (Zenker) sich unter Umständen für das Amt zur Verfügung stellen. Zum Bruch innerhalb des Ver-

einspräsidiums war es gekommen, nachdem Zenker, Repräsentant ei-ner großen Firmengruppe, vorge-worfen worden war, mit dem Koreaner Bum Kun Cha undurchsichtige Geschäfte gemacht zu haben. Cha soll für den Kauf von zwei Häusern (Preis 900 000 Mark) 360 000 Mark Gebühren bezahlen müssen. (Die WELT berichtete darüber in ihrer Ausgabe vom 10. Mai). Bei der Pressekonferenz ergriff Zenker, der ähnliche Geschäfte mit etwa 70 Spielern der ersten und zweiten Liga gemacht haben soll, die Flucht nach vorne. Als Zeugen für seine seriöse Arbeit bot er die Spieler Uwe Schreml, Ronald Borchers und den ehemaligen Frankfurter Norbert Nachtweih auf, von Zenker vermittelten Häuser-Käu-fen de facto pleite. Diese drei legten Schriftstücke vor, in denen sie sich dagegen wehren, "illiqui-de" zu sein. Vor der Tür wartete Frankfurts Torwart Jürgen Pahl. Er erklärte nichts zu seiner finan-ziellen Situation, er wehrte sich gegen Worte, mit denen er in den letzten Tagen zitiert wurde. Er habe nie gesagt: "Den Zenker bringe

Zenker sagte, er sei sich "absolut keiner Schuld bewußt". Und er fragte: "Warum bin ich ein Betrüger, wenn Cha seine Zinsen nicht bezahlt?" Dem Koreaner, so Zen-ker, sei für 1980/81 eine Steuernachzahlung in Höhe von etwa 250 000 Mark auf das Privatkonto überwiesen worden, von Zahlungsunfähigkeit könne keine Rede sein. Entweder Cha sei von einem anderen betrogen worden, oder sein Geld sei in Korea verschwunden. Zenker: "Mir wird es gelingen, innerhalb von vier Wochen meinen guten Ruf wiederherzustellen." Darüber seien sich seine Anwälte und er sicher. Und wenn sich herausstellen sollte, daß Cha die Steu-errückzahlung nicht erhalten habe, werde er direkt Anzeige gegen sich

Am Mittwoch hat Zenker erst einmal Klage gegen Chas Berater Holger Klemme eingereicht, über den der Fall in die Öffentlichkeit kann Zenken bleet wegen Gekam. Zenker klagt wegen Ge-schäftsschädigung und Verleumdung. Wirhel hatte es hereits vor dieser

Pressekonserenz gegeben, zu der mit einem Fernschreiben geladen wurde, das die Unterschrift "Eintracht Frankfurt e.V." trug. Als Präsident Schander und Schatzmeister Knispel von diesem Alleingang Zenkers erfuhren, wollten sie die Pressekonferenz in den Räumen des Klubhauses erst verbieten. Schander distanzierte sich: "Dies ist eine rein private Angele-genheit von Herrn Zenker. Der Verein hat dazu nicht eingeladen, wie überhaupt der ganze Fall Cha eine Sache zwischen dem Geschäftsmann Zenker und dem Spieler Cha ist."

In der Bundesliga spielen heute: Hamburg – 1. FC Köln Frankfurt – Schalke 04 (2:3)(1:3)Bochum - Dortmund München – Kaiserslautern Mönchengladbach - Hertha Braunschweig - Stuttgart

In Klammern die Ergebnisse der

ZAHLEN

Internationale Deutsche Meister-chaften in Hamburg, Herren-Einzel, Runde: Noah (Frankreich) – Aguile-73. Number: Non (Frankfish) - Aguiller 74. (Spanien) - Frown (USA) 6:1, 6:3, Fromm (USA) - Gottfried (USA) 3:6, 6:2, 6:3, Vilas (Argentinien) - Smid 8:2, 6:3, (CSSR) 6:4, 6:4. JUDO

Europameisterschaften in Paris, Schwergewicht: 1. Biktaschew (UdSSR), 2. Zaprianow (Bulgarien), 3. von der Groeben (Deutschland) und Parisi (Frankreich). – Halbschwerge-wicht: 1. Diwisenko (UdSSR), 2. Va-chon (Frankreich), 3. Neureuther (Deutschland) und van de Walle (Bel-

HANDBALL Pokal, Achtelfinale: Schwabing – Hameln 25:17, Emsdetten – Birkenau 23:14, Bremen – Ratingen 23:27, Gen-sungen – Schutterwald 29:29, Sieben-meterschießen 5:4 für Schutterwald.

WAISERBALL FINA-Cap in Malibu (USA), 5. Spieltag: UdSSR – Kuba 13:9, Spanien – Ungarn 9:8, Deutschland – Italien 9:8, USA – Holland 7:6.

GALOPP / Schwarzgold-Rennen in Düsseldorf

Tannenalm und Irisette die großen Favoriten

unf klassische Galopprennen zählen alljährlich zu den Höbepunkten des deutschen Turfs: Schwarzgold-Rennen in Düsseldorf, Henckel-Rennen in Gelsenkirchen, Preis der Diana in Mül-heim/Ruhr, Derby in Hamburg und das St. Leger in Dortmund. Morgen wird auf dem Düsseldorfer Grafenberg das Schwarzgold-Ren-nen (102 000 Mark, 60 000 Mark der Siegerin, 1600 m, Europagruppe

Das Rennen ist nach der Schlenderhaner Stute Schwarzgold be-nannt, die 1940 mit Jockey Ger-hard Streit den Preis der Diana und das Derby gewann, seit 1941 heißt die Düsseldorfer Prüfung Schwarzgold-Rennen, vorher wurde sie unter dem Namen Kisasszony-Rennen gelaufen, von 1919 bis 1922 in Berlin-Grunewald, von 1923 bis 1944 in Berlin-Hoppegar-ten, 1947 in Köln, 1948 in Krefeld und seit 1949 in Düsseldorf.

16 dreijährige Stuten treten morgen nachmittag um 16.45 Uhr an, es ist die den Möglichkeiten der Bahn entsprechende Höchst-Starterzahl. Zwei Stuten (Aspira und Topasia) mußten sogar nach bislang gezeig-ten Leistungen ausgeschlossen werden, sie wurden als Ersatzstarterinnen für den Fall nominiert, daß kurzfristig Pferde abgemeldet

Die großen Favoritinnen heißen Tannenalm und Irisette, Tannenalm, die zuletzt hinter Gilmore den zweiten Platz im Krefelder Busch-Memorial belegte, wird von Peter Alafi (47) geritten, im Sattel der Schlenderhaner Stute Irisette sitzt

Jockey Gerog Bocskai (24), Der Düsseldorfer Rennvereins-präsident Herbert Liesenfeld (69) fand für das klassische Stutenrennen erstmals einen Sponsor, es ist der Rechtsschutzkonzern Arag.

Auf der Dortmunder Galopp-rennbahn fand am Donnerstag mit dem Preis von Hoppegarten (22 000 Mark, 12 500 Mark dem Sieger, 2050 m) eine weitere Vorprüfung für das Deutsche Derby am 3. Juli in Hamburg statt. Der favorisierte Hengst Ordos aus dem Ge-stüt Zoppenbroich, Halbbruder (gleiche Mutter) des Stargaloppers Orofino wurde um einen Hals von Potomac mit Jockey Siegmar Klein im Sattel geschlagen. Poto-mac läuft in den Rennfarben des

Gestüts Charlottenhof, Eigentü-mer ist der Kölner Kaufmann Fer-dinand Leisten, seit Jahren einer der mächtigsten Funktionäre des deutschen Galopprennsports. Po-tomac zählte bislang nicht unbe-dingt zu den allerersten Anwärtern auf den Derby-Sieg. Ordos-Jockey Peter Alafi: "Das ist kein zweiter Orofmo, aber er wird sich noch steigern, Ordos ist ein spätreises Pferd." Trainer Sven von Mitzlaff: Noch habe ich keine Talente der Güte Orofino bei Ordos entdeckt."

Zweites Hauptrennen in Dortmund war der Große Preis des Vogelparks Walsrode (75 000 Mark, 44 000 Mark dem Sieger, 1800 m), eines der höchstdotierten Handicap-Rennens des Jahres. Mit einem Halsvorsprung siegte der vierjähri-Lutz Mäder vor Ludovico und Was-savo. Von den letzten elf Rennen hat Solarstern nun sieben gewonnen. Ob die Klasse allerdings für die Grand-Prix-Kategorie reicht, muß der Hengst des Gestüts Erlengrund erst noch beweisen. Züchterin des Pferdes ist Hildegard Leisten, die Ehefrau des ehemaligen Kölner Karnevalspräsidenten Ferdinand Leisten

Bei den Rennen am Donnerstag in Bremen stand der Jacob-Pokal (41 000 Mark, 24 000 Mark dem Sieger, 2200 m) im Mittelpunkt des Geschehens. Mit fünfeinhalb Längen Vorsprung deklassierte der von Bruno Schütz in Köln trainierte vierjährige Hengst Beholden die Konkurrenz, Stornello und Alex belegten die Plätze zwei und drei. Im Sattel des Siegers saß Jockey Peter Schade (28), der momentan in der Form seines Lebens reitet, mit Belesprit und Gilmore gelangen ihm in den letzten Wochen bedeutende Erfolge. Schade ist hinter Peter Alafi zweiter Jockey am Stall des Trainers Sven von Mitzlaff, zweiter Mann bei Bruno Schütz, dem Trainer von Beholden, war bislang Toni Potters. Weil Schade für den Bremer Ritt bevorzugt wurde, kündigte Potters. Schade machte 1974 unrühmliche Schlagzeilen, als er bei der Iffezheimer Rennwoche im Vollrausch nachts die Boxentiiren der Pferde Traumsonne und St. Paul öffnete die Pferde irrten durch das Renn-

BLAUS GÖNTZSCHE

SPORT-NACHRICHTEN

Gummersbach nach Berlin Düsseldorf (sid) - Europapokalieger VIL Gummersbach muß im Viertelfinale um den deutschen Handball-Pokal bei den Reinickendorfer Füchsen Berlin antreten. Zwischen dem MTSV Schwabing und Frischauf Göppingen kommt es zu einer zweiten reinen Bundesliga-Begegnung. Außerdem spielen: TuS Schutterwald – TV Emsdetten, HSG Ratingen/Wülfrath - Tusem

Bunge im Achtelfinale Lugano (sid) – Bettina Bunge (Cuxhaven) zog beim Tennis-Grand-Prix in Lugano mit einem 6:4, 6:1-Sieg über Yvonne Brzakova (CSSR) ins Achtelfinale ein.

Fußball-Fan verurteilt

Wir sichem ihr Haus, während Sie sich erholen; pflegen

Ihre Haustiere, Ihren Garten, erfüllen viele Sonderwünsche.

Planen Sie ihre Reise nicht nur mit dem Reisebüro,

denn Sicherheit kostet weniger als Sie denken!

· · sondern auch mit uns.

Turin (sid)-Weilein jugendlicher Fußball-Fan von Juventus Turio den Spieler Giamiero Marini von

Inter Mailand vor zwei Wochen mit einem Steinwurf am Kopf verletzt hatte, wurde er von einem italienischen Gericht in Turin zu einer Gefängnisstrafe von zehn Monaten

Streik behindert "Giro" Brescia (sid) - Durch eine Stra-

ßenblockade verhinderten strei-kende Metallarbeiter in Brescia den Prolog des 66. Giro d'Italia der Rad-Riehm über 76 Meter

Schwäbisch Gmünd (dps) - Nach elfmonatiger Verletzungspause fei-erte Hammerwerfer Karl-Hans

Riehm (Wattenscheid) beim Werfer-Länderkampf gegen Polen in Schwäbisch Gmind mit 76,82 Metern ein gelungenes Comeback. Hinter Klaus Ploghaus aus Darmstadt (77,40 Meter) wurdeer Zweiter. Den Länderkampf gewannen die deutschen Werfer mit 45:39.

Nächste Woche in der WELT

Aus dem Redaktionsprogramm der Woche vom 16. bis 21. Mai 1983

Glockangießerwali 14 Tel. 040/331376

gehört die Postleitzahl Armstrong Victors, Kal. 12, Schlofibeschiag oben, zu verlaufen. Zuschr. 11. P 6817 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Emers.

Vermietung

Platin & Kennier Codd - Bassinii Hark Dynamica 101 - 4100 Desam 12 (etrice (02 03) 44 50 12 - Teiez & 551 388

Fernschreiber - und Verkaut, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 238

und

Verkauf

Achtung: Golfspieler

und solche, die es werden wollen. Wir, der Golfclub Stifland e.V., bauen in der Oberpfalz in der Nähe der Klosterstadt Waldsassen einen nauen 9-Löcher-Golfplatz. Die Landschaft hier ist überaus reizvoll und geradezu geschaffen für Golf. Des Schloß Ernestgrün wird in Kürze renoviert und erhält somit alle notwendigen Einrichtungen für ein gepflegtes und reges Clubleben. Wir suchen noch künftige Mitglieder und Gäste. Falls Sie Interesse haben, nrien Sie nach 18 Uhr an unter Uhr an unter

Telefon 0 96 32 / 13 24 oder 04 31 / 52 64 90

Seltene Möglichkeit Sertene Mogitchkeit.

Wird seriden DAMEN und HERREN geboten, indem Sie sich altir und finanziell am weiteren Aufbau eines seriden RITTEROFIDENS beteitigen. Bei entsprechender Beteitigung: werden den filtr wirdig befundenen Bewerbern (nur eine sehr begrenzte Anzahl vir aufgenommen), einige hohe POSITIONEN und TITEL in Aussicht gestellt. Es wollen sich nur Persönlichleaten mit ideel ier Gesinnung und den notwendigen finanziellen Mitteln bewerben. Schicken ien sich rur reasonationater mit der ier Gesimung und den notwendigen finenziellen Mitteln bewerben. Schicken Sie uns einen kuzzen Lebenstauf und wie hoch ihre Beteiligung sein wirdt. Wir sichem ihnen strengste Vertreußichkeit

Zuschriften unter C 6497 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sache hohen Verlastvortrag für 1982. Zuschr. erb. v. L 6416 av WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Militarn gresseht er in finanzielle Schwierigkeiten gera-mer, gemeinnitzig anerkannter Orga-isation gegen Spendenbescheinigung jeder die Verfolgung ihrer Ziele er-niglicht, Zuschr. u. W 6491 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

VERMIETUNG DIESEL-STROMERZEUGER AMG, 2 IIII 54, T. 8-80/54-66-18, T 12-14-755

Partner gasucht

2 Jahre geprüfte Roulettemethode,
monati Ausschütung 20%, Rigenkupital DM 10 000.- erforderlich. Zuschr. s.
A 6495 am WELT-Verlag, Posti. A 6495 an WELT-Verlag 10 08 64, 4300 Essen

Zu jeder Anschrift

Ritter vom Grai Mit grandioser Urkunde u. Ordens-band. Wollen Sie Ritter des Ordens-werden, dann schneiden Sie diese An-zeige aus und schicken sie, zusammen mit DM 2h, als Schmizgehihr, an unse-re unten genannte Auschrift. Sie erhal-ten dann postwendend unsere umfang-reichen Informationsunterlagen mit Aufmahmeantrag.

REESE, P.O.B. 1870, D-4870 LÜNEN Wer sucht zuverläss, tropenerfahr, Ehepaar f. dauerhafte Hausbetreu-ung in südl. Land oder Insel? Zuschr. unter V 6424 an WELT-Ver lag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Wer vermittelt zuverlässig Promotion für Dipl.-Kfm. (Uni, Exam. 3). Zuschriften erbeten unter PS 48471 an WELT-Verlag, Postfach,

2000 Hamburg 36. Wer tippt für mich Romankon-zepte und Korrespondenz nach Manuskript oder Cassette? An-gebote erb. unt. H 6656 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

CONDICEPT - CORPENSEY ZENTEUM

AUCH IN LÜBECK UND BREMEN

Lernen Sie uns kennen,

HEIMBEWACHUNG &

SICHERHEITSDIENST

Privat- und Industriebewachung

Lederhose Mokrera Brillanton River- s. Top-Wesselton Jeansform lupeareia Enkaräter und Halbkaräter in be

Schiffdusführungen mit neuesten Ex-pertisen v. Diamant-Prüfabor Idar-Oberst. Sehr preisginstig von Privat. Angebote erb. unter D 6498 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. do, schwarz, d.-blau, grau, nmr DM 195,-, bitte Inchmaangeben. Umtausch möglich! Leder Kubach

ia Pasform, Softnappa, bor-

Postfach, 5500 Trier Telefon 06 51 / 7 56 91 Tel. (08206) 7 10 31, Tx. 4854 oris, alter bayer. österr. Herkunft, cz 100 St. Schränke, Glasvitrinen, Sekre täre, Brotkästen, Tische, Bänke, Stühl

natur (ca. 90% Rohware) sowie sait hzw. in Hartholzausf., in mögl Brillant, 1,373 ct. Tup-Wesselton, VVSI Britismi, 1,008 ct. Wesselton VVSI, prolosinstig abrugeb. Zuschriften un-m WELT-Verlag Pastlach 10 08 64, 4308 Essen gr. Stückz. preisw. zu verk. 08 71 / 7 21 15 (Herrn Mai verlangen) TI ANTA - Dined-Street-Versor-Holland Klinker direkt vom importeur, über 800 Sorten, ab 220.– DM, je 1000 Stück inkt. MeSt., ab Werk, Hulo geladen. Lieferungen im genenten. Bundesgebiet, von Berock-toksen, Pietoksandenen, Handform-steinen, Strangprefesteinen und ande-me Zweitheringen.

gung Telefon 0 40 / 54 60 18 Telex 02 14 935 Royal Oak-AP, Herren- u. Da-menuhr m. Brillant zvk. Tel. 02 01 / 41 36 36

Golden Retriever, WELPEN, hochpräm. Eiterntiere (Jagd n. Schönheit) in. VDH-/DRC-Papieren abzugeb. T. 6 24 25 / 3 19.

Wer will denn gleich durch die Scheibe gehen? Erst gurten, dann starten!

HRE VERKEHRS (# WACHT

Auf der Suche nach der "Vetus Latina"

Diese verschollene, lateinische Bibelfassung prägte das theologische, kulturelle und auch das politische Leben der frühchristlichen Jahrhunderte bis ins Mittelalter hinein. In der Benediktiner-Erzabtei Beuron wird sie von einer Forschergruppe unter Leitung von Professor Hermann Josef Frede rekonstruiert.

Zum 250. Geburtstag von Carsten Niebuhr

Das lebendige Bild eines Mannes, der sich arabischer Erde und Kultur anvertraute und sich davon verwandeln ließ.

Halbierter Realismus

Ludolf Herrmann bespricht das Buch von Franz Alt "Frieden ist möglich, die Politik der Bergpredigt."

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versäumen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die ständig in der WELT erscheinen.

DIE WELT

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vernieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 kh möchte die WELT abonnieren Bitte liefern Sie mir zum sächstmöglichen Termin bis auf weiteres die WELT. Der monstliche Bezugspreis beträgt DM 23,60 (im Ansland 31,00; Luftpostversand suf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer einzeschlossen. Unterschrift._ Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widernsen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Unterschrift: .



Privat-Schulen

des Kantons Waadt Genfer-See-Gebiet Schweiz 🖁

institut Richelieu école de français

Wir unterrichten nur ein Fach

Französisch

Vertrauen Sie der spezialisierten Schule Sommerferienkurse

Ausbildung in der Schweiz

Französisch für Ausländer (Diplöme de l'Alliance française)
Englisch für Anfanger und Fortgeschrittene
Diplömes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
Matunté (Eidgenössisches Abitur)
Baccalauréal français
Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Fcale Lemana Tel: 0041:21:20:15:01 3 chemin de Preville Telev: 26600 CH-1001 Lausanne

lemania

25% ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 5 12 12, Tx. 9 6 464
KEINE ALTERSTRENZEN - KEIN WINNEMER-AUFENTRALT - DAS GANZE JAHR
GEGFFINET
SONDERWEHNACHTS- UND -OSTERKURSE

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlage für Ihren beruflichen Erfolg

Englisch in England

Damit Sie besser und Schneller Englisch lernen Staatlich anerkannt Englisch in England - Ausgewahlta Unterkunfte an der Anglo-Continental

Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm 🍝 Angle-Continental Schrister

Jahrgangestufen von 5 bis 13
 für Jungen und Mädeben.

Individuals I amount designed insigned Pachlebrer and Rezieber

Fürderkurse und Betreuung be

Min moderny Science Common and the Grundslize von Ordnung and Leistung verzichter

Lage im Städt

Dep. 44, 33 Wimborns Rd., Bournemouth/England, Tel. 0044202/29 21 28 oder Dep. 44 Seefeldstr 17, CH-8008 Zunch, Telefon 00411/47 79 11

DER WEG ZUM ABITUR:

Sin Abiter mit guten Setandurekschnitt transglicht den treien Weg zum Stadium. Das stattlich azerkannte Internatsbessel bistet alle ranssetzungen für einen

● Elekse Klancen mit vollen Unterricht

Fordern Sie unsere Unterle

INTERNAT EICHENSCHULE

Private Schulen KRÜGER shadien

mit INTERNAT hir Jungen und Madchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft). Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Derschaubare Klassen; Unterricht im Klassenverband; Issin Unterrichtsbusfall; alle Prü-ungen im Hause durch eigens Lehrkräfts; intensiva Eruppenarbelt; Legasthenietherapie birch Uplompsychologen; individuelle Betreuung; Beaufsichtigung der Hausaufgaben; viel-suntges Frezerlangebot Sporthalle, Reitplatz, Tennsplätze, moderne Bauten in reizvoller andschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt. 4531 Wersen NRW (BAB Abtantt Osnabruck Haten) - Tel. (95494) 2024-25

Beginn: April/Old. Tages-/Abendschule Forderung: Arbeitsamt Staatl. gepr. Techniker Maschinent./E-Technik/Kfz/Hochbau Zusatzkurse: FOS-Reife, EDV-Basic, Ausbildereignung Westfalen-Technikum, 46 Dortmund, Komebachar 52, Tel 0231/526375

FERIEN- UND JAHRESKURSE IN SCHWEIZER INTERNATEN

Prospekte und kostenlose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auszunts diener für Schweizer unternate TRANS WORLDIA

CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2, rue du Vicaire-Savoyard,
Teleton 00 41 / 22 / 44 15 65
D 7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25,
Teleton 0 70 44 { 4 10 97

Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Gstaad (Schweiz)



Töchterinstitut

Oktober 1963.

Sommerferienkurse 12- bis 16jähriga
Direktion: M. et Mme. C. L. Yersin, Telefon 00 41/29/4 81 32,

ENGLISCH-INTENSIV-KURSE FÜR ERWACHSENE

individuelles Spractitalning für 1 – 3 Personen PLYMOUTH (GB) DM 2 850., 2 Wochen – BOSTON (USA) DM 3 750., 2 Wool PEWTOR TRAINING CENTRE

Euro-Sprachreisen GmbH., Hauptstr. 26, 8751 Stockstadt/Main, T.: 0 60 27 / 12 51

UNIVERSITÄTS-ZERTIFIKAT

- als Leistungsnachweis -

Eine angesehene, staatlich anerkannte Universität in den USA evaluiert und zertifiziert Ihre berufliche Entwicklung

 systematische Aus- und Weiterbildung derzeitigen Spezialkenntnisse

Auf folgenden Gebieten können Zertifikate erworben werden: ☐ Communication ☐ Management ☐ Psychologie ☐ Erwachsenenbildung ☐ Marketing ☐ Psychotherapie Nutzen Sie diese einmalige Chance für Ihre Karriere!

GTC MANAGEMENT INSTITUT EUROP.STUDIENCENTER Brühlstr. 72 · D-5143 Wassenberg · Telefon 0 24 32 / 13 87



Pädagogium

Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlüsse, Abitur vor eigener Prüfungskommission, Geregelte Hausaufgabenbetreuung, Viel-seitiges Forder, u. Freizeitangebot, — Legastheniker-Programm — Fordern Sie bitte den Prospekt an!

3423 Bad Sachsa/Südharz Telefon (0 55 23) 10 01

Zufriedene Eltern und glückliche Kinder Das Schulzentrum mit dem umfassenden Bildungsangebot.

Staatlich anerkannte Prüfungen, Alle Abschlüsse durch eigene Lehrer. Übergänge auf alle Schuitypen des Hause

 Gymnasium mit weitgehender Differenzierung
 Gest- und Aufbaurealschule
 Grund- und Hauptschule
 Grund- und Hauptschule
 Grund- und Hauptschule Grund- und Hauptschule

Ausbildung zum Fremdsprachenkorrespondenten und zur Europa-Sekretärin Moderne Schülerwohnheime für Jungen und Mädchen. Ab Klasse 10 Einzelzimmer. Auf Wunsch auch in den Ferien. Sinnvolle und kreative Freizeitgestaltung: U.s. Tennis, Reiten, Führer- und Jagdschein. Gründliche Überwachung der Hausaufgaben, gezielter Zusatzunterricht. Anerkannte Legasthenikerkurse. Eigener Schulpsychologe.

Internat

Schloß Eringerfeld

Tel 0.29 54/811-4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 02954/811-817



Auch in den Ferien.

England-Werbeangebot

vom 20, 8 bis 12, 11 1983 Brighton und London jeweits 2-Wochen-Kurs

Intensiviturs
Mini-Gruppe
60 Stunden nur DM 4595.

Einzel-Crashkurs 2295.

RACHREISEN

Auslands-Sprachkurse

für Schüler und Erwachsene

Die Sprachreise

mit der Note gut

Wie und wo men die Qualitäts-Sprachreise bucht. zeigt der neue fee-Prospekt.

est

»GUT«

fee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3

7000 Stuttgart 1 Teleton (0711) 63 80 48

Das Berlitz Diplom

kann der Beginn

Ihrer erfolgreichen

Karriere sein.

Beginnen Sie Ihre Ausbil-

dung als Fremdsprachen-

korrespondent bei Berlitz.

Rufen Sie gleich an und

lassen Sie sich beraten.

040/327024

040/771538

Kleiner Schippsee 5

2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.

SIE SIND ETWAS!!!

Mit Ihren beruflichen/schul. Lei-

stungen zum

WIRTSCHAFTEDIFLOM U. Q.

Abschlüsse, Koop. m. BRD u. Int., Hoch- u. Fachschulen! INFO ge-gen DIN-A-5-Freiumschlag. Pachrerband inatt. gent. Beirw. eV. Am Putschenholz 38, 562 Vel-bert 1, Tel. 6 26 51 / 5 92 86, 6 66 66

Hypnotisieren

et schneil und leicht mit Garantle erlembe rbültende Erloiget Prospekt kostenlos vo rich-Verlag KG, Abt. 603, 8360 Deggendo

perfekt

Spanisch lernen

eurolingua

Eurolingus, Prete de M

Kurze Mühren 2

2000 Hamburg

Nerbepreise auch für 3 u. 4 Wochs

lewelts 2-Wochen-Kurs

Sommer-Ferienkurse

Englisch ● Französisch ● Deutsch

Privat-Unterricht • Spanisch • Italienisch • Mathematik

alle Sportarten

Insbesondere ● Tennis ● Wasserski ● Surfen ● Reiten

Tel. 004171/27 78 75

Auskunft/Prospekte: Institut auf dem Rosenberg CH-9000 St. Gallen

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Unterbringung in eigener Villa mit grossem Park. Altersgemässes Programm für eine fröhliche, glückliche Jugenzeit. Ausbildung ab 3. Schuljahr.

Institut auf dem Rosenberg, CH-9000 St. Gallen

Sommer- und Wintersport. Auskunft d. Q. Gademann, Tel. 004171/27 78 75

Neue Parienides

1. Competer Camp Einführung in die Pro-grammiersprache "BASIC" in leicht verständlicher, teilwei-se spielerischer Form an mo-

Intersivkerse

Individueller Nachhilfeunterricht in Deutsch, Mathematik, Englisch, Französisch, Physik, Chemie

Für Schüler genericite 3-Muches Forier Empe

+4 Stunden Unterricht am Tag + Erhohung + Freizeitpro-gramm + Betreuung durch qualifizierte Erziebar - Baye-

Europäisches Schulvagszentrum

Bad Neustadt/S.
In Zusammeourbeit mit
Gise-Geselleskall für Industriolle
Seheleng und Entwickleag mbH
An der Wandelhalle 20
8740 Bad Neustadt/S.
Tel 0.87.41 80.41 Tel. 0 97 71 / 80 41



Urlaub und ein bißchen mehr! Sprachkurse in Italien.

England, Frankreich, Spanien, etc.

Programme für Erwachsene ganzjährig) und für Schüler (Ferien)

Information und Beratung über ihre ortliche inlingua Sprachschule oder inlingua Service Deutschland Westenhellweg 66/68 4600 Dortmund 1

Minlingua

Sie lernen leicht, gut und schnell Englisch Spanisch Französisch Italienisch

mit Blitz-Superlearning-Tonband-kassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfach Gratishnfor-mationen direkt vom Verlag für mo-derne Lernmethoden, Postf. 62112, 8261 Tüssling, Tel. 0 86 33 / 14 50

USA *

 Schüler-Sommerreisen mit und ohne Sprachkursus Intensivsprachkurse Beruf und Fortbildung

Privatgast bei Familien in USA, England, Frankreich, Malta, Japan. PST Private Study Tours 7447 Aichtal, Hegelweg 5 Tel. (0 71 27) 5 06 00

versetzung befährdet?

Es ist einnige, nur eine Klasse zu wiederho-ien, wenn seit Jahren schon die Grundie-gen iehlen. Wir schließen in Leistungsrup-pen alte Kennthießicken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert kein Jahrt

 nur 2-7 Schüler/Innen pro Klassel
 Aufr. v. Mahrtschrepschisten
 Resischulabachluß o. Abitur
 Abivorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-internat, Dierateinstr. 4 6901 Bammentai bei Heldeiberg



einjähriger Grundlehrgang als INTERNATS-AUSBILDUNG

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

 Hauswirtschaftsleiterin Industrieberaterin Gewerbelehreim

Anrechnung auf hausw ehrzeit und Vororaktikum. luinehmebedingungen: Realschulabschluß leichwertiger Bildungsweg.

Keine Aufnahmeprüfung. Künstlerische Grundlehre Kosmetik

odernes internet mit sterbeginn: 7,8 1983 d-info und Anmeidung:

Mathiide-Zimmer-Stiftung a.V. Bayerische Str. 31 b 1000 Berlin 15 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen - BAfoG und hauseigene Stipendien möglich

Speziell für Erwachsene. Business-English, Computer-Englis Basic, Kurse für Beruf und Karriere. Sommerkurse für Schüler.

KING'S
King's School of English GmbH
Auf der Bitz 3c. 5419 Schenkeiberg/Ww.
Tel. 0 26: 26/60 32, Telex 868 119 kings d

Lernen in Rekordzeit! SUPERLEARNING – alles für "Su learner ! Gratis-Katalog v. B. U.G.-GmbH, DW 31, 8831 Wellhei

Superlearning
Englisch - Französisch - Wirtschaft
Englisch in entspanntem Zustand, ohn
Streß bis zu 2500 Vokabeln und Red ngen pro Wochenende – auc nkurse mit indiv. Lerndiagnos -beratung durch Universitäts

Auskunft (gegen Rückporto): Verein zur Verbreitung mode: Lerzmethoden c.V. Steinwerk 14, D-4790 Paderbon

AUFSTIEG mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

stoati. gepr. Betriebswirt] Industriefochwirt ☐ Finanz/Kreditfachman] Vermögensberater Versicherungsfachwirt ☐ Bilanzbuchhalter] Personalfachkauh

🗆 Fachkaufmann Einkauf/ Materialwirtschaft ☐ Betriebswirtschaft für Techn_/ingenieure Am besten sofort Kurs ankreuzen, Anzeige ausschneiden, absende und GRATIS-KATALOG anforde

37/13

ENGLISCH plus SPORT För Schüler: Aktive Ferien-kurse ab 5-18 Jahre, Englisch plus Sport, 12 versch. Sportsr-ten.

Für Erwachsene: — ganajährig Englischkurse, kombinierte Eng-lisch-Sportkurse. Führungskräfte-Lehrgänge dorch Privatiehrer. Tennis-, Squash-, Golfkurse.

Tenns-, Squash-, Golfkurse.
Besondere Merkmale: Eigene
Schule, kleine Klassen, qualifi-zierte Lehrer, Internats-Fami-lienunterkunft, herritche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Strend, Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, geheiztes Schwimmbad, Sporthalle, Sportplätze, Cafela-ria, Bar (Erwachsene), Grup-penreisen.

Internationales Sprach-Sport Zentrum Prospekte und individuelle Be-ratung durch unsere deutsche Sachbearbeitarin: Frau Karin a-Barrow, Harrow Drive, 2 Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 66 44 / 2 62 89 62 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr.

WAS DARM? Jede Woote toer of Seinfangerous I. d. Presse. Berufskolleg Zjähing, 3spra-chig, AFG, BARG in steatlich anerkannter Sekretärisren-Fachschule und staati. anerk. Sprachen-Fachschule. Abschluß. FREMDSPRACHEN.

SEKSETÄRIN HIK Auch internationale Abschlußprüfung SEKRETÄRIN ISA BITERMATIONAL der International Schools Association. ISA hat offiz. berat. Status bei UNESCO u UNO WIRTSCHAFTSUISTITUT 757 BADEN-BADEN 1



ganzjährig Schüler Kurse in 6 Undern Ostern/Sommer/Herb

Neur Türkişch-Kurse

Cataloge EUROPA-SPRACHCLUB Am Neckarior 22/11 7000 Stuttgart 1 Tel. (07 11) 28 40 55

Superlearning?

Alle Superierntechniken in Theorie u Praxis auf Toncassetten. Gratisinfo v Dipl.-Paych. Peter Zammow Hofweg 65c, 2 HH 76, Tel. 0 40 / 2 20 43 94



 Ferien-Sprachkurse Langzeitkurse mit anerk. Diplomen Sprach-Sportkurse

Mitglied im Fachverband Deutscher Sprachreisenveranstat 8751 Stockstadt/Aschaffenbu Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

Wenn Sie mehr über uns fordern Sie bitte ausführliche Informationen an

Sprache + Ferien ≈ Malta

Sprachferien für die ganze Familie. Fremdsprachen-Intensivtraining für Studenten und Erwachsene aller Berufe.

Anerkannt nach den Bildungsurlaubsgesetzen





Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abiturvorbereitung, Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene. Wirtschaftsführen werden der Schülerferienkurse und Fortgeschrittene. rungskräfte Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Rhein-Ruhr-Schulen, 43 Essen, Lichtstr. 3, Tel. 0201/230404 Ausbildungsplätze zum staatlich anerkannt

medizinischen Bademeister

Juli 1983 frei. Voraussetzungen: Hauptschulabschluß; Vollendung des 18. Lebensjahres, vierteljähriges Krankenpflegepraktikum. Schulgeld DM 455, monattich. Schriftl. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis an;

Schulen Dr. W. Blindow, Huttenstr. 5, 3060 Studilingen Apr/Okt+2 Jahre Fortbildung für Facharbeiter-Kaufleute-Köche/Kellner/HG/Hotelk Keine Schulgeldelgenleistung bei Förderung durch Arbami/Bw/BAfbG, Tel. 05721/300 Hotelfachschule Technikerschule

Beste Referencen. Auskunit bei Familie Br. Gaugler faternationales Tochterinstitut "Sunny Male", Cli1812 Interlaken, Bern. Oberid. (Suissel Tel. 16-221-18 Von-Brug-Str. 7-11, Tel. 0.88.21/5.00.64. Wohnheime/BaloG

Houptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur se, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch)

Sommer-Ferienkurse

Englisch.

Alle Sportarten insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten CH-1820 Montreux

Internat seit 1874

Staatl. anerk. priv

für Madchen und Junger Elisabeth-Engels-Stiftung

Leisting.
Daneben gibt es viels, Fratzeitange-bote (eig. Sport- u. Tennisplatz, Turnhalle, Hobbywerknäume, Foto-labor u. a.).
Anmeldungen für das neue Schul-jahr bitte sofort.
Schließ Varenholz, 4825 Kalletel 1b (a. d. Weser/NRW), 22 (0 57 55) 4 21



euro

Schüler

England · Frankreich

Malta - Iriend - Spanien - USA

Spezialkurse für Ererschause

Katalog unverb. anfordern

Eurovac Stuttgart Neckarstr. 226

Beratung 28 20 53

W 3391

- Dill-

Fremdsprachen

Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Englisch plus Sport für Schüler.

Bitte fordem Sie die kostenlosen Farbprospekte an

Englisch in England

kfm.-prakt. Arzthelferin mit Labor

Masseur und

Staatlich anerkannte Krankengymnastik- und Massageachulen : Prof. Dr. med. Paul Vogler, ärztliche Leitung Dr. med. J. Camrath Turmstraße 21, 1000 Berlin 21, Telefon 3 94 10 32.....

TechnikerSchule
 Staati ger Behrebswin num
 Staati ger Behrebswin num

Hotelberufsfachschule #100 Garmisch-Partenkirchen Beginn 13 9 83, I Schulerinnen) m. Hauptschulabschi /Mittl Reife/Abitur Einjährige oder halbjährige Ausbildung

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

 Int vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS? hat eine 100%ige Examens-Eriolgsquate?
 bietet ihnen ein volbertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet ein DM 250,- wöchentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpession?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

48-42 Spencer Square, Ransagate-on-Seq, Kent, England Tel. Dorchwald 00 44 / 8 45 / S 54 30

Französisch

Privatunterricht

Tel. 004121/63 53 41 **Monte Rosa**

DES.A. 8.3

Dette AMERIK. FAMILIEN erwarten
im Sommer I deutschen Gast 13-18

1. miz KOSTENLOSER AUFNAHME.

Plug und Betreuung DM 2150.-, für 4

Wochen im Middle West.

NACEL, Raiserstr. 18, 6520 Worms

24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

Realschule mit Internat



Ganztagsschule als zweizügige Realschule (KI, 5-10) bietet intens. Lembilife.

Arger mit der Schule? Die 3. Neusuflage des Internativer-zeichnisses liegt vor. Enthält detzillier-te Angab. über zämil. Internate in Deutschl. oder der Schweiz. Bestellung durch Einzendung von DM 30.- Schutz-gebühr an gemeinntzigen Verein. PEO INTERNATE e. V. 2008 Hamburg 57, Postfack 57 65 65.

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

ALLIANCE FRANÇAISE

gin weitbekennter Name! 101, Boulevard Raspail, F-75270 PARIS -- Cedex 06 -- Tel. (0 03 31) 544 38 28. Die Steele französische Schule für Ausländer. Internationale Schule für französische Sprache und Kultur,
Kurse für jedes Niveau während des ganzen Jahres, einschließi. Sommerkunse, mit
während der Osterfenen geschlossen.

Sprachlebor

Labor für Phonetik

Stzungen

Ausbildung von Ausländern zu Französischlehrern. Vorbereitung zu den Examen der
Sorbonne (1. Stufe), die den Ausländern vorbehalten sind.
Besichtigungen und Konterenzbesuche in Paris.

Kuma suf dem Konterenzbesuche Res Besteutung Untertilinten auf Enfenten.

Kurse auf dem Korrespondenzweg. Bar-Restaucant-Hotellisten auf Anfrage. Prospekt gratis auf Anfrage. Name.......

getährt. Joachim entscalled am 5 Mai Leben on Assert your 77

Uzser Naber Nutran, Sed

in Liebe

Volkham

Uirike u

Dr. Gera

Seine Ide

Tilman l Susaane lagried ' Paalende 31, 20%) Har And Witmach des Verstant

sachsen is Spor

in der Spo

Spor Zu besetzi Autgaben Vorbereiti einschl. N keit erwa eich dar. Sport unr

Vereinsle Seren Ser Vorausse Journalis dung und chen. Di Wochene ter und K Sportere Die Verg

Falls Sie Sie bitte haltswun NORDI Landesfi

Postfact

Austanc bringen en = Malta at für Schuler a ganze Familie חובוביייופחפות England

rachen)

Abitartorb erin mit Labor

aatlich anerkann 1r Bademeiste

lotelfachschule

Garmisch-Partenturde Shildeng

SPRACHSCH and Mitglied von ARRE reizeitzro ch ciaschileSiich Uni

CHOOL RAMSSAT

Linso Chose Kurse, Busse Til Fun Annian ger und forsc prinera des Siroschure jaße rto-can-Sec, Kent, Inglan 1 7 8 43 7 5 36 30

rienkurse

terricht tarten ski - Surfen - Adia Tel. 904121/63 54

Rosa 1874

> ento Firensprachkurse M Schüler England · Frankrit Mailann and Spender Sper arkurse für Erestin Kata og unverb anbitt Eutovas Stuttgari Nedarid

07 11 28 20 t

Internal AGGERSE ez schule 🗷 Gymag Te 32261-23476

Arger mit der Sch

PER INTERNATE her rand 20,000 to it am Wochenenk

ALLIANCE FRANCE

Ethres e Teath (5) Sammens Security of the Security of th 19. - \$18. Stan 3. 1 3. 10.

In Dankbarkeit und Verehrung nehmen wir Abschied von dem großen Unternehmer und unserem väterlichen Freund

Konrad Nolte

geb. 14. 2. 1916

gest. 10. 5. 1983

Seine Ideen und seine Persönlichkeit bleiben uns gegenwärtig.

Geschäftsführungen und Mitarbeiter der Firmen:

Nolte-Möbel GmbH. Hunderdorf Nolte-Möbel GmbH, Germersheim Nolte-Küchen GmbH, Löhne Nolte-Spezialelektroküchen GmbH, Melle Nolte-Platten GmbH, Rheda und Niederaula Nolte-Span KG, Germersheim Nolte-Produktenwerk GmbH, Rheda

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beisetzung in aller Stille statt.

Wir trauem um

Dr. Dr. h. c. August Oswalt

des Großen Verdienstordens der Bundesrepublik Deu und der Ehrenpiakette der Stadt Frankfurt am Main Ehrensenator der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität

geboren 17. 4. 1892

Er war von 1936 bis 1961 aktiv für unser Haus tätig, von 1946 bis 1961 als persönlich haftender Gesellschafter. In der sehr schwierigen Zeit nach dem Krieg hat er den Fortbestand und den Wiederaufbau der Firma ermöglicht. Er war uns bis zu seinem Tode eng verbunden. In diesen vielen Jahren hat er durch seine Persönlichkeit, durch seine vielseitigen Interessen und Aktivitäten und sein Engagement einen bleibenden Einfluß auf die Entwicklung der Firma und auf die für sie arbeitenden Mitarbeiter genommen.

gestorben 10. 5. 1983

Wir werden ihm ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Partner, Mitarbeiter, Aufsichtsrat, Aktionārsausschuß und Aktionāre

GEORG HAUCK & SOHN Bankiers

Kommanditgesellschaft auf Aktien Frankfurt am Main

Die Beerdigung findet auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille statt.

Eine Unterstützung des von ihm maßgeblich geprägten Institutes für Sozialarbeit e. V. (Centrale für private Fürsorge), Kontot 642-04 bei Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA, Frankfurt, austelle von Blumenspenden läge im Sinne des Verstorbenen.

SEIN SCHWERES LEIDEN HAT MEIN GELIEBTER MANN. VATER UND OPI MIT AUSSERGEWÖHNLICHER KRAFT UND WILLENSSTÄRKE ERTRAGEN.

WALTER KEUTEL

ARCHITEKT

† 9. MAI 1983

BETTY KEUTEL, GEB. KRANASTER DR. MED. ANDREAS KEUTEL JUNIA KEUTEL

1000 BERLIN 20

value Server 1915 and

DIE BEERDIGUNG HAT IM ENGSTEN FAMILIENKREIS IN ALLER STILLE STATI-

VON BEILEIDSBESUCHEN BITTEN WIR AUSTAND ZU NEHMEN.

Familiananzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

> Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80, -39 42 oder -42 30

(0 30) 25 91-29 31

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg 02 17 001 777 as d Berlin 01 84 611 Kettwig 08 579 104

Joachimhans Drosihn

ntschilef am 6. Mai 1983 nach einem aktiven, erfüllten Leben im Alter von 77 Jahren. In Liebe und Dankburkeit Volkhard Drosiha and Fran Elke geb. Jessen

Ulrike und Barbara Dr. Gernot Drosihn und Fran Gisela geb. Muth Clandia, Monika und Julis Tilman Drosihn und Fran Sigrun geb. Sanr Susanne, Detlef und Wolfrum Ingried Krüger geb. Goos

Paalends 31, 2000 Hamburg 73 Auf Wunsch des Verstorbenen hat die Trauerfeier in kleinem Kreise stattgefunden. Wir traueru um Herm

Ioachimhans Drosihn

der am 6. Mai 1983 im Alter von 77 Jahren von uns gegangen ist. Als Gesellschafter und langjähriger Geschäftsführer hat er über 40 Jahre maßgeblich die Entwicklung unseres Unternehmens bestimmt. Auch nach Eintritt in den Ruhestand blieb er mit unserer Arbeit eng verbunden. Wir verdanken ihm viel. Er

Deutsche Gesellschaft für Schädlingsbekämpfung mbH Frankfurt / Hamburg Gesellschafter, Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

vor dem Vernungem retten.

Wir vermitteln ihnen die persönliche Patenschaft m einem hungemden Kind. I kostet Sie nur ein wenig Li und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar). persönliche Patenschaft mit inem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe

CCF Kinderhillswerk
Deutscher Patenkreis e. V., Positach
1105, 7419 värungen, Posiashach
Louiso 1716-702 PSA Stattgart
Weltweit betreut

in der Sportredaktion im Landesfunkhaus Niederauchsen ist die Position

Sport-Redakteurin

Sport-Redakteurs

Vorbereitung und Gestaltung von Sportsendungen einschl. Moderation. Insbesondere wird die Fähigkeit erwartet, regionale Sportereignisse kenntnisreich darzustellen und die Beziehungen zwischen: Sport und Gesellschaft (Schulsport, Breitensport, Vereinsleben etc.) einem breiten Publikum in grö-Beren Sendungen zu vermitteln.

3000 Hannover 1

Journalistische Fachausbildung oder eine Ausbildung und Praxis, die dem Aufgabengebiet entsprechen. Die Tätigkeit erfordert den Einsatz auch an Wochenenden als Berichterstatterin/Berichterstatter und Kommentatorin/Kommentator bei aktuellen Sportereignissen.

Die Vergütung erfolgt nach hauseigenem Tarifver-

Falls Sie sich für die Position interessieren, richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter Angabe des Gehaltswunsches an den

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK Landesfunkhaus Niedersachsen Postfach 4560



Wir sind ein führender Baumaschinenhersteller auf dem Sektor Drainagemaschinen, Straßenbaumaschinen und Hydraulik-Krane.

Wegen der anhaltenden Expansion unseres Unternehmens suchen wir zur Förderung unserer Verkaufsaktivitäten in Skandinavien, Nordafrika, Griechenland und der Türkei erfah-

Baumaschinen-Verkäufer

Wir bieten Fachleuten, die bereits erfolgreich als Verkäufer in der Baumaschinenbranche – möglichst im Ausland – tätig waren und auch über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, gut eingeführte und ausbaufähige Verkaufsgebiete.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen.



Kleus-Gerd Hoes GmbH & Co. KG Ammerlander Straße 93 2906 Wardenburg-Westerholt

400 000 bis 600 000 Dollar p. a.

werden in Nordamerika mit unserem Produkt verdient. Wir suchen Exklusiv-Vertriebsstellen in Deutschland. Erf. Eigenkapital je nach Gebietsgröße ab DM 50 000,-. Nur seriöse Anfragen an: Doray Holding Ltd. - Postf. 11 22 - 2846 Neuenkirchen

Hiross

HiROSS EDV-Klimageräte: Bei Planem, Beratern und Anwendern bestens bekannt und eingeführt. HiROSS Gruppe: Weltweit führend in EDV-Klima, Aligemeinklima, Prozeßkühlung und Doppelböden. Infolge außergewöhnlicher Expansion suchen wir für sofort oder

Klima-Ingenieure (grad.)

als Verkaufs/Projekt-Ingenieure für unsere Niederlassung Frankfurt und Stuttgart und zur Stützpunktbildung in den Gebieten Bremen, Hannover-Kassel, Ruhrgebiet.

Bewerbern mit langjähriger Tätigkeit im EDV-Klimabereich brin-gen für die verantwortungsvolle Aufgabe in Akquisition und Projektabwicklung die erforderlichen Voraussetzungen mit. Wir statten die Positionen mit einem attraktiven Gehalt und

Leistungsprämien, der Übertragung von Verantwortung und entsprechenden Rahmenbedingungen aus. Ein Prinzip unseres Hauses: Leistung wird bei uns anerkannt und honoriert. In unseren Niederlassungen sind eingespielte Mitarbeiterteams

Wir bitten um Ihre aussagefähige Bewerbung an: HiROSS Klimatechnik GmbH, Daimlerstr. 1a 8011 Kirchheim, Telefonnr. (0 89) 9 03 80 51 mit Niederlassungen in Hamburg, Mönchengladbach, Frankfurt.

Ausbau einer eigenen Existenz

tes ingenisurbüre sucht zur Ausweitung der Aktivitäten, zum Ausbau Bereiches (Neumsschinen EBM) u. zum weiteren Ausbau des festen, undenstammes (PLZ 2, 3, 4, 5, 6) einen

aktiven Techniker

techn. versierten Kaufmann,

der sich in der bestehenden Organisation eine eigene Existenz aufbausn möchte-ti. bei Eignung u. Interesse die Möglichkeit het, sich zu einem späteren Zeitpunkt en diesem Unternehmen zu beteitigen bzw. es ganz zu übernehmen (aus Abersgründen des jetzigen inhabers). In gewissem Rahmen solben finenzielle Mittel vorhanden sein. Zuschriften erb. unter D 6566 an WELT-Verlag, Postach 10 08 64, 4300 Essen.

Einem jungen, aufstrebenden Pharmakaufmann bieten wir die

Chance, mit seinen Erfolgen zuwachsen

Sie bringen Erfahrung im Vertrieb von Roh-/ Hitfsstoffen für die Pharmaindustrie mit, Kontaktstärke, initiative und gutes technisches Verständnis zeichnen Sie aus. Ihr Alter: Mitte 20 bis Mitte 30. Englischkenntnisse sind uner-

Als Vertriebspartner bedeutender susländischer Produzenten sind wir erfolgreich auf einem Spezialmarkt für pharmazeutische Hilfsstoffe. Sie werden dieses Geschäft festigen und ausbauen!

Bitte rufen Sie Herm Hummer an, wenn Sie mehr wissen wollen: 0 40 / 44 19 72 39

Lehmann & Voss & Co. Alsterufer 19, 2000 Hamburg 38

Lehmann&Voss&Co.



Wir suchen für die Bauüberwachung unsere infrastrukturprojekte

Time Controller

für die Terminüberwachung, Kostenschätzung und -kontrolle eines Housing Projects. Dipl.-Ing. oder Ing. grad. mit mindestens 8 Jahren Berufserfahrung.

Soils Engineer (Bodenmechaniker)

mit speziellen Kenntnissen im Erdbau mit mehrjähriger Berufserfahrung

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Wir bieten Ihnen eine der Position entsprechende leistungsbezogene Vergütung sowie die üblichen auslandsbedingten Leistun-

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

RHEIN-RUHR INGENIEUR-GESELLSCHAFT MBM

Postfach 281, Burgwall 5, 4600 Dortmund 1

Wir sind ein expansives mittleres Unternehmen Im Süden Düsseldorfs und beliefern die europäische Eisen- und Stahlindustrie mit Gießhilfsmitteln und metallurgischen Produkten. In unserem Spezialbereich halten wir eine starke Marktposition und zählen zu unserem Kundenkreis fast alle deutschen und westeuropäischen Stahlhersteller. Wir suchen den

LEITER FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

der seinen Bereich selbständig gestalten und leiten soll. Er ist dem Geschäftsführenden Gesellschafter unmittelbar unterstellt und an der Erarbeitung der geschäftspolitischen Zielsetzung beteiligt.

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören zum einen das gesamte Rechnungswesen mit Finanzbuchhaltung, Bilanzierung und Steuern, aber auch der optimale Einsatz der EDV. Zum anderen muß er als kreativer CONTROLLER die vorhandenen Daten in betriebswirtschaftliche Analysen umsetzen und Konzepte sowie unternehmerische Alternativen für die Zukunft

Der richtige Mann hierfür ist ein qualifizierter Dipi.-Kaufmann/-Betriebswirt, etwa Mitte bis Ende 30, der über fundierte einschlägige Berufserfahrung in der produzierenden Industrie verfügt. Neben absoluter Bilanzsicherheit erwarten wir systematisches Denken, Einsatzbe-

Wenn Sie diese ihrer Bedeutung entsprechend dotlerte Position interessiert, bitten wir um ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit.

Unsere Anschrift: Am Kielsgraben 2-4, 4019 Monheim/Rhld.

HEINRICH ODERMATH GMBH

Wir sind ein mittleres Unternehmen (GmbH) der Elektroindustrie (Installationsmaterial) in Südwestfalen mit erheblichem Exportanteil. Als Nachfolger des bisherigen suchen wir einen

Geschäftsführer

im Alter von ca. 40-50 Jahren mit kaufmännischen und möglichst auch technischen Kenntnissen, der kraft seiner Persönlichkeit in der Lage ist, einem qualifizierten Mitarbeiterteam vorzustehen. Voller Arbeitseinsatz mit nicht unwesentlichem Reiseanteil sowie verantwortungsvolle Entscheidungsfreude sind für diese Position erforderlich.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild sowie Angabe der Einkommenserwartung und des Eintrittstermins an unseren Berater.

Herrn Dr. Georg Oetting

Freiburger Str. 20, 5800 Hagen

SCHLOSS DRUCK DESIGN

Wir sind einer der führenden Dekorationsstoffdrucker Deutschlands, über 200 Mitarbeiter. Unsern Platz auf dem hart umkämpften Markt haben wir bisher gut gehalten. Das hat verschiedene Ursachen: Qualitätsbewußtsein, exklusive Kollektionen, Mannschaftsgeist, moderne Technik, vor allem aber ständige Beobachtung der modischen Trends und ihre

Zu baldigem Eintritt suchen wir schon jetzt den

Exportleiter

als Nachfolger des in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers. Dieser wird ihn noch gründlich einarbeiten.

Wir exportieren vorwiegend Dekostoffe und haben unsere Hauptmärkte in Westeuropa sowie im Mittleren und Fernen Osten.

Das Auslandsgeschäft stellt an Ausdauer, Diplomatie und an die Fähigkeit, Marktchancen zu erkennen, besonders hohe Anforderungen. Wir brauchen daher einen gestandenen Textilmann mit möglichst umfassender Exporterfahrung und starkem sachlichen Ehrgeiz. Gut die Hälfte seiner Zeit wäre er unterwegs. Auf seinen Innendienst kann er sich verlassen. An Sprachkenntnissen hätte er fließendes Englisch und Französisch nachzuweisen.

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

Karriere-Chance für führungsstarken Vertriebsprofi mit fundierter Kenntnis des Nutzfahrzeug-Marktes

Unser Klient ist einer der führenden Hersteller schwerer Nutzfahrzeuge. Die hervorragende Produktqualität und ein dichtes Service-Netz haben dazu beigetragen, den Anteil am schwieriger gewordenen Lkw-Markt nicht nur zu halten, sondern auch zu steigern. Der Sitz der deutschen Tochtergesellschaft befindet sich im Zentrum des deutschen Automobilhandels. Zur Konsolidierung des Erreichten und zum weiteren Ausbau der Marktrosition suchen wir siche Marktposition suchen wir einen

Vertriebsleiter

mit Branchenkenntnis, Organisationstalent und dem festen Willen zum Erfolg. Die Führung der Gebietsleitungen, der Niederlassungen und der Mitarbeiter aus den verschiedenen Bereichen verlangt Erfahrung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Die Kenntnis des gesamten Marketing-Instrumenta-

Für uns zählt nicht der Titel, sondern das Können. Wir geben daher auch einer Nachwuchskraft, die sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutraut, eine ehrliche Chance. Sorgfältige Einarbeitung ist für diese Schlüsselposi-

Der großzügige Gehaltsrahmen wird einen Könner mit Sicherheit zufriedenstellen. Hierüber und über die sonstigen Rahmenbedingungen möchten wir uns gern persönlich mit Ihnen unterhalten. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen dort Herr Gundlach zur Verfügung, am heutigen Samstag auch zwischen 16 und 19 Uhr unter 0 21 01 - 6 36 27.

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 8 30 - 4040 Neuss 13 - Telefon: 0 21 01 - 10 24 24/25

STADTWERKE FLENSBURG

Wir sind ein modernes Versorgungs- und Verkehrsunternehmen mit den Betriebszweigen Elektriztäts-, Fernwärme- und Wasserversorgung mit jeweils eigener Erzeugung bzw. Förderung sowie einem Verkehrs- und Hafenbetrieb. 550 Mitarbeiter sind bei uns beschäftigt. Einige wichtige Daten für Sie;

Umsatzerlöse; Stromabgabe:

160 Mio DM 381 Mio kWh Fernwärmeabgabe: 852 Mio kWh

Wasserabgabe: Beförderte Personen: 7,8 Mio Hafenumschlag:

750 Tsd. t

Wegen Erreichens der Altersgrenze des bisherigen Stelleninhabers suchen wir spätestens zum 1. Januar 1984 den

Leiter der Hauptabteilung Kaufmännische Verwaltung

Sie sind dem kaufmännischen Werkleiter direkt unterstellt. Die Position umfaßt die Aufgabengebiete Finanz- und Rechnungswesen, Vertrieb, Datenverarbeitung und Materialwirtschaft.

Wir denken an eine unternehmerische Persönlichkeit mit einer wirtschaftswissenschaftlichen oder ähnlichen Ausblidung und praktischen Erfahrungen in den angesprochenen Aufgabengebieten.

Neben umfassenden betriebswirtschaftlichen und steuerlichen Kenntnissen sind Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft sowie Kooperationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen Voraussetzungen für die Erfüllung der gestellten Aufgaben. Erfahrungen in der Versorgungswirtschaft sind erwünscht.

Die Bezüge entsprechen der Bedeutung der zu besetzenden Position. Wir würden uns freuen, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bis zum 1. Juni 1983 zu erhalten.



Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure

Wir bauen die Anzeigenorganisation aus

In unserem Hause erscheinen die VDI-NACHRICHTEN und eine ganze Reihe international

Der Ausbeu unserer Marktposition erfordert gezielte Strategien. Das ist nur durchsetzbar mit einem dynamischen Außendienst. Für die zentrale Koordination dieser Aktivitäten auchen wir zum sofortigen Eintritt den

Leiter Anzeigenaußendienst

Hier geht es im Kern um Organisation und Koordination der Rahmenbedingungen der Außendienstarbeit nach den verkäuferischen Erfordernissen der Objekte sowie des Feedback aus dem Markt in Richtung Verlag.

"Unser Mann" muß kontaktfreudig, organisationsstark und ausgleichsfähig sein sowie Planung und Statistik behenschen. In dieser Abteilung wird die Effizienz der Außendienstarbeit mitbestimmt. Wenn Sie der Richtige sind, erwarten Sie interessante Konditionen.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabell. Lebenslauf, Zeugnissen und Tätigkeitsnachweisen richten Sie unter Angabe der Kennziffer 03/1040 sowie des Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellun-



VDI-Verlag GmbH · Zentrales Personalwesen Graf-Recke-Straße 84 · 4000 Düsseldorf 1 · ☎ (02 11) 6 21 41



- Fabrik-, Materialflußplanung. Fertigungstechnik im Stahlbau (Schweißfachingenieur) und in spanioser For-
- Fertigungstechnik in der Nutzfahrzeugmontage mit Kenntnissen in der Lackier-
- Fertigungstechnik im Elektrogeräte- und Elektromotorenbau mit Kenntniss in der Leistungselektronik. Fertigungstechnik in spanender Formung mit NC-Maschinen (CAD/CAM).

Vorrichtungsingenieure

für Vorrichtungen in mechanischer Fertigung, im Stahlbau und in der Montage.
Wir erwarten von unseren neuen Mitarbeitern gründliche gute theoretische Kenntnisse und Berufserfahrungen auf den genannten Gebieten. Neben einer anspruchsvollen Aufgabe bieten wir anforderungs- und leistungsgerechte Bezüge sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Beifügung der erforderlichen Unterlagen an

H. Jungheinrich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Plai

Energleaniagen len unser Plant wicklung zwai li

Für beide Aufga fahrungen im P

mitarbeiten wo zwischengesah

Wir sind mit über unternehi Unsere A In naher 2 Deshalb :

Die Positi

Wegen d unter 35

Sie fühle und dar Unternet Geschaft bsprofi arktes

onde Produktqualitä vordenen Lkw-Märk haft befindet Sich in Weiteren Ausbau de

ng der Gebietsleitu verlangt Etlahling rketing-instrumen

iskraft. die sich diese diese Schlüsselpos erüber und über die ihre aussagefähigen Paft. Für telefonische ag auch zwischen is

:bszweigen Elektrich rderung sowie eine chtige Daten für Su ,2 Mio m3

oiM B, 50 Tad. 1 wir spätestens 24

Ing

die Aufgabengeber

senschaftlichen obi fgabengebieten.

d Eigeninitiative and Voraussetzungen % ft sind erwünscht

den uns freuen, leife

international aneronal

At mit einem synemete

in und Teligreissader

3 21 41

Gabels:22

ISIN ASS.JE

phines CAD CAM

SBURG

Fertigungsplanung

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen des Maschinenbaus mit Sitz in Hamburg. Wir wollen unsere Abteilung "Fertigungsplanung" Innerhalb der Arbeitsvorbereitung für die mechanische Bearbeitung verstärken und auchen jeweils einen

Fertigungsplaner

Aufgabenschwerpunkte sind die Erarbeitung von Arbeitsablaufplänen und Kalkulationen, Durchführung von Methodenanalysen und Erarbeitung von Rationalisierungsmaßnahmen. Gedacht ist an einen REFA-Fachmann oder REFA-Techniker mit Praxis in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser, Bohrwerksdreher oder ähnliches. Außerdem sollten Sie über AV-Erfahrungen verfügen.

Zeitstudienmann

Die Aufgabe umfaßt die Ermittlung von Deten, Arbeitsablaufstudien und Zeitaufnah-men. Hinzu kommen Soll-Ist-Vergleiche für Arbeitsmethoden bzw. Untersuchungen über Arbeitsabläufe. Für diese Tätigkeit wünschen wir uns einen Ingenieur oder Techniker mit REFA-Ausbildung bzw. fundierten Kenntnissen auf dem Gebiet der

Von Vorteil wäre eine Lehre in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser,

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 5071 an den von uns beauftragten Personalwerbedienst, der Vertraulichkeit garantiert.



UBI WERBEDIENST

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Planungsingenieure Energieanlagen

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. beschäftigen wir une selt langem erfolgreich mit Energieanlagen unterschiedlicher, zukunftsorientlerter Technologien. Wir wol-len unser Planungsteam verstärken und suchen für Planung und Auftragesb-wicklung zwei ingenieure (FHS oder TH) für folgende Aufgabengebiete:

Entwurf und Detailplanung der wärmetschnischen Schaltungen sowie der Meß, und Regeltechnik, Aufstellungs- und Rohrleitungsplanung von Energieenlagen

Für beide Aufgaben sind nach dem Studium erworbene einschlägige Berufserfahrungen in Planung und/oder Konstruktion von Energieenlagen unabding-

Wenn Sie in diesem bei uns im permanenten Ausbau befindlichen Bereich mitarbeiten wollen, sollten Sie uns bald ihre Bewerbung über den von une zwischengeschaltsten Personalwerbedienst unter Kennziffer 5074 zusenden.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

HERMES



Lutrative Zwelivertrolims

EINSTEIGEN

Wir auchen Demen und Homen für Filh-rungundigeben im Direktvertrieb für die PLZ 3, 4 und 6. Erbahrung in Miterbelte-filhrung von Vorselt, Stellen Sie jetzt die Weichen für eine Lebensaufgabe.

(ostaldaumahma: 0 66 22/31 45 u. 7-21 Uhr auch Sa.So. od. LOGAIDI, Pf. 242, 8440 Bahro

Selbständige Existenz

Moderne Ehe-Bakaruspohertsanbah-nung sucht geeignate Damen und Hernen für die Einrichtung einer Fflieb. Kapital DM 3000 ble 15 000 erforstellich. Neben-beruflicher Start möglich. CPA, Poetfach 11 94 41, Ffm. 11

EUE Zukunfts- und Erfolgs-Sicherheit

EXISTEN2 mk Monatsverdienst won ca. DM 18,000.
für Zielsurebige möglich. Kein Außenhemet. Sardapital MSERER DM 11,300.- erforderlich. HMFE 10 01 64, 400 Enne

Kuverts beschriften

15 Pirshick, bitte DM 3,50 Riliciporto. Zuechr. erb. unter H 6326 an WELT-Verleg, Poetf. 10 08 64, 43 Essen.

VERSAND SERVICE

Erfolg durch Leistung!

Wir sind ein Unternehmen des OTTO VERSAND-Konzerns und operieren bundesweit mit über 1500 Mitarbeitern und über 60 Betriebsstätten als führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Unsere Auftraggeber sind namhafte Versender, nicht nur die der OTTO-Gruppe.

In naher Zukunft wird eine der wichtigsten Schlüsselpositionen in unserem Hause frei. Deshalb suchen wir schon heute einen Wirtschaftswissenschaftler als Nachfolger für

Planung / Controlling / Logistik

Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt und umfaßt im Schwerpunkt die

O Projektplanung und -realisierung

O Budgeterstellung und Kostenkontrolle

O Dienstleistungs-Preiskalkulation

Wegen der sehr anspruchsvollen Aufgabenstellung denken wir an einen Herm, nicht unter 35 Jahren, der

O das methodische Erarbeiten von Problemlösungen beherrscht.

O mehrjährige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Logistik und

Sie fühlen sich angesprochen? Sie sind bereit, sich außerordentlich stark zu engagieren und damit einen wesentlichen Beitrag zur stetigen Weiterentwicklung unseres Unternehmens zu leisten? Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen direkt an das Geschäftsführungssekretariat

> **HERMES VERSAND SERVICE** Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63 Tel. 0 40 / 5 91 09 - 2 58

Gestaltende Personalarbeit

Seine Vertriebs- und Marketing-Gesellschaften für den deutschsprachigen Raum, Skandinavien und England werden zentral von Hamburg aus gesteuert. Für die personalwirtschaftliche Palette wollen wir einen Herrn gewinnen, der als

Leiter des Personalwesens für internationale Struktur

können Sie auf einer aktiven, gestaltenden Personalarbeit aufbauen. Neben den klassischen Aufgaben erwarten Sie insbesondere Aktivitäten im Bereich der Fort- und Weiterbildung und der Personalentwicklung. Voraussetzung dazu ist, daß Sie über adäquate Erfahrungen im Personalwesen verfügen – vorwiegend im Angestelltenbereich. Ein hoher Wert wird Ihrem Persönlichkeitsprofil beigemessen, das eine gute Zusammenarbeit mit den unterschiedlichsten Gruppierungen im Unternehmen auch International gewährleisten muß. Sie sind direkt dem Alleingeschäftsführer verantwortlich. Diese Position erfordert gutes Englisch. Stabilität und Umfeld des Hauses lassen die Arbeit dem geeigneten Personalmann leicht von der Hand gehen.

Personalfachleute mit Führungserfahrung bis Mitte 40 – auch von einem blockierten nachgeordneten Platz – werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwertungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugnisabschriften, Fremdsprachenkenninisse, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald – München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

Unser Unternehmen mit annähernd 54 000 Mitarbeitern weltweit gibt en der BRD zu vergeber dem einzelnen Unterstützung und ein hohes Maß an individueller Freiheit. Unsere Mitarbeiter betrachten dies als eine besondere Ver-Sigler & Sharm Itstraße 146, 4630 Boc pflichtung zu verantwortlichem Handeln. Durch ihre Leistung erreich-Tel, Anfrage Sa. u. So. A. Spieke, 02 01 / 28 71 82

ten wir eine Spitzenposition in der gesamten chemischen Industrie. Für unser junges Werk an der Niederelbe mit heute über 1100 Mitarbeitern brauchen wir Sie als

Personalreferent

In dieser verantwortungsvollen Position werden Sie direkter Gesprächspartner der Personalleitung sein.

Während Ihres Studiums der Betriebswirtschaftslehre oder eines verwandten Faches haben Sie sich mit Fragestellungen moderner Industriebetriebe und insbesondere der Personalwirtschaft befaßt. Gute Kenntnisse in Arbeitsrecht, Organisation, Personalplanung und -entwicklung und Sozialpolitik setzen wir deshalb ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Sie wollen darauf aufbauend durch Entwicklung und Durchsetzung konzeptioneller Lösungen einschließlich Weiterbildungsprogrammen im Personalwesen erfolgreich sein und Erfahrungen gewinnen.

Ihre personliche Entwicklung und Ihr beruflicher Erfolg in unserem Unternehmen werden uns ein Anliegen sein und entsprechend geför-

Wir möchten Sie gern kennenlernen. Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66

PERSONALWERBE 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18

und 4 39 95 91

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Assistent Verkaufsleitung EG Führungsnachwuchs

Im Rahmen einer Firmengruppe mit organisch gewachsener Diversifikation ist unsere Gesellschaft eine bedeutsame Säule. Aufgrund eines breitgefächerten technischen und wissenschaftlichen Know-hows haben wir weltweit eine führende Marktposition, die durch konsequentes Produktmanagement weiter ausgebaut wird. Wir verzeichnen hohe Zuwachsraten. Unser Umsatz ist neunstellig.

Wir suchen zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft einen Hochschul-/Fachschulabsolventen, Fachrichtung Wirtschaftswissenschaft, eventuell mit 1- bis 2jähriger Praxis, im Alter nicht über 30 Jahre. der durch ein gezieltes Aufbauprogramm sukzessive in zunehmende Verantwortungsbereiche hineinwachsen soll. Er wird als Inside-Sales-Manager in der Lage sein müssen, die Verkaufsaktivitäten und Forganisation effizient zu planen und zu steuern. Er soll auch Teilbereiche im Verkauf übernehmen. Wir denken an eine analytisch-konzeptionell fähige Nachwuchsführungskraft, deren Ambition schon jetzt der Vertrieb ist. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie Ihre Karriere konsequent ausrichten wollen, dann ist hier ein interessanter Start aufgezeigt. Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2105/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürlich

Tapeten und Farben

Als bedeutendes Unternehmen auf dem Tapeten- und Farbensektor verkaufen wir vor allem mit dem zeitgemäßen Argument der Qualität und Wirtschaftlichkeit. So sind wir einer der führenden Hersteller in Europa geworden. Auch in Deutschland sind wir seit Jahren eingeführt und setzen weiter auf Expansion. Gute Produkte sowie das Engagement unserer Mitarbeiter bilden die Grundlage dafür.

in Norddeutschland und Ostwestfalen suchen wir

2 Gebietsverkaufsleiter

Wir wünschen uns engagierte Herren (30 bis 45 Jahre alt), von

- Verkaufspraxis im Außendienst
- Lern- und Leistungsbereitschaft
- Führungseigenschaften erfolgreiches, selbständiges Arbeiten
 Branchenkenntnisse haben Vorteile
- dies nicht Voraussetzung ist.

Unser Angebot wird Ihnen zusagen. Gehalts- und Provisionsregelung und Rahmenbedingungen "stimmen", Dienstwagen wird gestellt.

Bitte senden Sie ihre Kurzbewerbung unserer Beratungsgesellschaft, oder vereinbaren Sie mit Herrn Piech unter 0 40 / 81 75 25 ein Erstgespräch, das kurzfristig stattfinden wird.

Zuschriften erbitten wir an



Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Wehr- und Ziviltechnik

Unser Klient ist ein selbständig operierendes mittleres Unternehmen, Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns, mit Sitz in Norddeutschland. Er verfügt über eigene Entwicklungs- und Produktionseinrichtungen sowie über einen etablierten Vertrieb.

Zur Ausweitung der Marktinteressen des Gesamtkonzerns sucht die Firma in der BRD einen

Verkaufsleiter

Der geeignete Kandidat (Dipl.-Ing.) soll aufgrund seiner Branchen- und Marketingkenntnisse den Verkauf des wachsenden Produktprogramms fördern, Produktideen beim Anwender aufspüren und in Entwicklungsprojekte umsetzen sowie Vertretungen aus dem Ausland betreuen. Kontaktstärke, Verhandlungsgewandtheit, Reisebereitschaft und fließendes Englisch werden für diese Aufgaben vorausgesetzt. - Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung. Wir sichern Ihnen Vertraulich-



Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochtergesellschaft des Internationalen Unternehmens R. J. Reynolds mit Sitz in Köln. Unsere Produkte haben weltweit einen hohen Bekanntheitsgrad. 1900 Mitarbeiter in zwei Produktionsstätten in Trier und Berlin sind neben der Zentrale in Köln die Grundlage für diesen Erfolg.

Für den Betriebstell Fertigung unseres Trierer Werkes auchen wir für sofort einen

Abteilungsleiter

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören:

- Einsatz und Führung der Mitarbeiter - Planung und Einsatz der Produktionsanlagen
- Mitarbeit bei der technischen Instandhaltung und Produktionsbereitschaft der maschi-
- Mitarbeit bei der Entwicklung und Installation neuer Verfahrenstechniken - Mitarbeit bei der Optimierung bestehender Produktionsabläufe
- Einhaltung bestehender Qualitätsstandards

Falls Sie sich für diese vielseitige, abwechslungsreiche und sehr interessante Aufgabe interessieren und Sie sich um diese Stelle bewerben wollen, sollten Sie folgende Qualifikationen nachweisen können:

- Graduierter Ingenieur, Fachrichtung Verfahrenstechnik/Maschinenbau mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Massengüterfertigung
- REFA-Ausbildung oder entsprechende Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung
- Kenntnisse in der Betriebsorganisation und Erfahrungen in der Mitarbeiterführung - Englischkenntnisse

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes, übertarifliches Gehalt sowie Sozialleistungen eines zu einem Großkonzern gehörenden Unternehmens. Senden Sie uns bitte umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, handgeschriebener Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch).

R. J. REYNOLDS TOBACCO GMBH

Personalleitung

Diedenhofener Straße 20, 5500 Trier, Tel. (0651) 815111





Winston

Gebietsverkaufsleiter

Lebensmittel-/Fachhandel

Unternehmen

- Genußmittelhersteller
- Markenartikler Marktführer
- expansiv
- Sitz Nordrhein/Westfalen Marktbeobachtung verbun-

Aufgaben

- Führung von Handels-
- vertretem/Mitarbeitem Umsatz/Absatz/Kostenverantwortung für das ihm
- Durchsetzung von Verkaufsförderungsaktionen mit klaren Zielvorgaben
- der Wettbewerbssituation exaktes Berichtswesen mit entsprechender Wieder-

den mit Durchleuchtung

Anforderungen

- 30-40 Jahre
- mittlere Reife ■ kaufmännische Ausbildung
- mit Abschluß übertragene Verkaufsgebiet ● Kenner des Lebensmittel- ● angemessenes Gehalt
 - deutschland und Berlin Markenartikler, vertraut mit den erforderlichen
 - bereits als Verkäufer erfolgreich tätig
- Erfahrung im Führen von gabe derIst-Situation vor Ort Handelsvertretern/Mitarbeitem
 - engagiert dynamisch
 - konzeptionell verantwortungsbewußt
 - gepflegte äußere Erscheinung

Arvoebot

- dem Vertriebsleiter Lebensmittelhandel/ Fachhandel unterstellt
- handels der Gebiete Nord- neutraler Mittelklassewagen als Firmenfahrzeug, auch für private Nutzung
- die Sozialleistungen administrativen Tätigkeiten entsprechen denen eines Großunter
 - nehmens Domizil sollte im Herzen des Ausbreitungsgebietes von Niedersachsen liegen

Antwork

Handgeschriebener Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Zeugnisse, Lichtbild neueren Datums, Referenzen und frühester Eintrittstermin an die von uns beauftragte

Personalberatung Wemer Hobbhahn Postfach 401350 6072 Dreieich

die Sperrvermerke selbstverständlich beachtet

PERSONALBERATUNG ()



Wir sind ein Unternehmen mit Sitz im Münsterland, das Produkte der Komfort- und Energie-Ausrüstung für den Kfz- und Freizeit-Bereich (Yachten, Wohnmobile etc.) herstellt bzw. vertreibt.

Zur Verstärkung unserer Informationsarbeit auchen wir auch nebenberuflich - einen

PR-Berater

mit Kontakten zur einschlägigen Fachpresse, der Messen mit vorbereitet, Pressekonferenzen organisiert und uns bei allen relevanten Fragen zur Seite steht.

Angebote unter K 6503 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



B.-Blindow-Schulen

Ab sofort oder später auchen wir

Apotheker(in) ale Dozenten für unsere staatlich

anerkannte Pharmazieschule.

kaufm. Leiter

Die Leitung unserer Werke liegt in den Händen eines Kaufmanns und eines Tech-

Der kaufm. Leiter muß Erfahrung haben in der Beschaffung von Material; das Per-sonalwesen und die Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat gehören zu seinen Aufga-

Kenntnisse im Bilanz- und Steuerrecht sind Voraussetzung.

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit Lichtbild und lückenlosem Lebenslauf an die Geschäftsleitung der

KLÖCKNER-MOELLER Elektrizitäts-GmbH Postfach 18 80, 5300 Bonn 1



Um die Erfolge unseres zielstrebigen Verkaufs- und Außendienst-Teams in Deutschland zu festigen und den bereits bestehenden Kundenstamm weiter ausbauen zu können, suchen wir

Reisende

die nicht unbedingt aus der Modebranche kommen müssen.

Überzeugende Persönlichkeiten mit großer Einsatzfreudigkeit und entsprechender Verkaufserfahrung finden bei uns die ausbaufähige Position und beste Voraussetzungen für eine berufliche Zukunft.

Vor Ihrem Einsatz bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich das erforderliche produktspezifische Wissen in unserem gesamten Unternehmen anzueignen. Qualifizierte Verkaufsmitarbeiter stehen Ihnen zu einer gründlichen Einarbeitung gerne zur Verfügung.

Neben einem hohen jährlichen Flxum und überdurchschnittlicher Provision steht Ihnen für Ihre Tätigkeit ein Firmenwagen zur Verfügung, den Sie selbstverständlich auch privat nutzen können. Mit einer zusätzlich großzügigen Spesenregelung bieten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem europaweit tätigen Unter-

Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild - auch wenn Sie erst zu einem späteren Zeltpunkt mit uns arbeiten wollen.

Vestebene G. T. M. GmbH

Münchener Mode und Textil Center Taunusstr. 45, Haus Nr. 1, Raum 007 8000 München 40, Tel. 0 89 / 3 59 60 12

VERTRIEBSPARTNER

für Nauheit im Bereich Werba- und Informations-Computer für Direkt-verkauf an jede Branche gesucht.

Erstklassige Konditionen. Kontak-taufnahme bitte unter Tel. 0 22 38 / 5 92 47

Führungsaufgabe Im Zukunftsmarkt "Sport-Spiel-Freizelt" Wir suchen Damen und Herren für Führungsaufgaben im Direktvertrieb für die PLZ 3.4 und 6. Erfahrung in Mitarberterführung von Vorleut, Stellen Sie jetzt die Werchen für eine Lebensaufgabe

S. LOGAIDI, Director Telefon 0 66 22 / 31 45 von 9–21 Uhr auch Sa./So. **Arbeitslos?**

Kein Ausbildungsplatz? Teusende offene Jobs/Sommer-Jobs für gelernte und ungelernte Kräfte. Wo die Jobs sind und wie Jobs in Europa 1983*
Preis DM 19.80 (Scheck) oder per Nachnahme zzgl. 7.- DM NN-Spa-sen, Best.- Nr. 9002 BSM GmbH

Wir sind die Tochtergesellschaft eines der größten europäischen Stahlkonzerne mit Gesellschaftssitz in Düsseldorf und auchen zum baldmöglichen Eintritt

Verkäufer / verkaufsingenieur für Werkzeugstahl und Schnellarbeitsstahl

Bewerber soliten diese Produkte bestens kennen und über ausgezeichnete Marktkenntnisse verfügen, um in der BRD einen Kundenkreis aufbauen zu können.

Die Tätigkeit erfordert einige Jahre Erfahrung in Verkauf und Auftragsabwicklung sowie die gute Beherrschung einer Fremdsprache (Englisch oder Französisch oder (talienisch).

Wir bieten ein interessantes Gehalt sowie gute Sozial-



Sollten Sie an einer Mitarbeit in unserem Hause interessiert sein, so senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe ihrer Gehalfsvorstellungen und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermines an die von uns beauftragte Agentur, die Sperrvermerke streng einhält und Ver-traulichkeit zusichert.

M + W Jung, Börnestraße 2, 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 35 72 85

Abteilungsleiter Konstruktion Elektroöfen

Krupp Industrie- und Stahlbau ist mit ca. 10 000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weltweit anerkanntes Unternehmen des Anlagen-, Maschinen- und Stahlbaus.

Die Aufgabe: Mit der Leitung der Abteilung Konstruktion Elektroöfen ist folgende

- Zielsetzung verbunden: Einführung des CAD-Systems
- Durchführung von Statik- und Festigkeitsberechnungen mittels DV
- Auftragsabwicklung
- Die Anforderungen:

führen

- Diplom-Ingenieur
- mehrjährige Erfahrung im Elektroofen- oder Hüttenanlagenbau
- Erfahrung im Einsatz von CAD-Systemen und in der Anwendung von DV in der Konstruktion
- gute Grundlagenkenntnisse in der Elektrotechnik und Hydraulik - Fähigkeit, ein Mitarbeiterteam zu

Wenn Sie glauben, diese Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an

Fried. Krupp GmbH KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU Personalabteilung Franz-Schubert-Str. 1-3 4100 Duisburg 14

KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU



The state of the s



ntwort andgeschriebener uf, Tat: gkeitsnach augnisse, Lichibida atums. References

uheste- Emmaten e von uns peaulite ersonalberatung erner Hobbhahin estfach 401350 372 Dreieich

e Spervermerke selv sistandich beachta

NHAF

Außendienst-Teams, Kuncensiamm

men müssen. gikest and entsprecies

ie Position und be SiCh das enfordering anzueigne นิกต์แอกลด Einarbetha

(tt) oher Provision den Sie selbstverstän ≟giger. Spesenregelun ropaile t tatigen Une

id - Buch wenn Sem

mbH

307

Coevisonam e nes se al Zeine im Geseilsenstell

Kautsingsnieu liarber:sstahi

Produkte testens kens TATAL DE LE 1888 (ETILIEN) Were a source about the states

unige Jahre Edahrung Willing sowie die gum ache Ergisch oberfe

ntes Gena" sowie gue 🔀 arbeit in unseten had я Sie гла Замегому rate!!Lagen and thresh

nes an alexandra belief grad sireng einnah unds le 2, 4000 Düsseldor¹

i, diese Aufgabe ermen zu konnen oute this Sewerburg Unter agenan

Professionalität im Einkauf und Marketing

Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen auf dem Sektor Getränke und Spirituosen. Der Umsatz unserer bundesweit operierenden Gruppe beläuft sich auf mehr als 560 Mio. DM. In puncto Marktstellung und Leistungsfähigkeit zählen wir zu den Großen unserer Branche.

Um unseren Erfolg auch in der Zukunft zu sichern, suchen wir im Zuge der Nachfolge

der sich auf ein erfahrenes Management und eine rationelle Betriebsorganisation stützen kann. Unser modernes Verwaltungsgebäude liegt – und damit der Dienstsitz - im Zentrum der Bundesrepublik.

Wir wünschen uns eine führungsstarke Persönlichkeit, die mit der notwendigen Vielfalt von Meinungen in unserem Hause leben muß, diese aber auch versteht, unter einen Hut zu bringen. Durchsetzungsvermögen und rhetorische Fähigkeiten sind für die Erfüllung der Aufgabe unerläßlich.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörzach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Unser neuer Mann soll seinen beruflichen Werdegang durch erfolgreiches Wirken in herausragenden Marketing- oder Vertriebsaufgaben belegen können. Betriebswirtschaftliches Wissen auf hohem Niveau - insbesondere absolute Bilanzsicherheit müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie diese Chance anspricht, nehmen Sie bitte mit unseren Beratern, den Herren Dr. Stefan Huber und Jochen Kienbaum, Kontakt unter Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 auf. Sie geben Ihnen gerne weitere Informationen und sichern Ihnen. Vertraulichkeit und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 86 24 24 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Heimtextilien

Wir sind ein weltweit tätiger Industriekonzern mit zahlreichen Produktions- und Vertriebsgesellschaften. Erfolgreich produzieren und vertreiben wir ein breit gefächertes Programm von Heim- und Wohntextillen, sind führend in der Branche und haben in vielen Ländern einen nennenswerten Marktanteil erarbeitet. Laufend wird durch eigene Forschung und Entwicklung unser Produktionsprogramm überwacht, erweitert und diversifiziert. Der Sitz der Konzernleitung ist eine europäische Großstadt, die Konzernsprache ist Englisch.

Für unsere deutsche Produktions- und Vertriebsgesellschaft, die seit vielen Jahren in der Nähe einer reizvollen süddeutschen Großstadt ansässig ist und mit einer guten Marktbasis hochwertige textile Markenartikel im mittel- und langlebigen Bereich herstellt und vertrelbt, auchen wir zum Herbst 1983 den

Laufmännischen Direktor

-Mitglied der Geschäftsleitung-

Er ist für alle wirtschaftlichen und administrativen Funktionen voll verantwortlich und gegenüber der Konzemleitung berichtspflichtig. Er stimmt sein Ziel mit der Konzemleitung ab und bestimmt die notwendigen Maßnahmen und deren Erfüllung im abgesteckten Rahmen weitgehend selbst. Die Vertriebs- und Marketingfunktion wird anderweitig wahrgenommen.

Wir denken, daß diese Tätigkeit von einem Diplom-Kaufmann Ende 30 bis Mitte 40 sehr gut übernommen werden könnte, der eine ähnliche Funktion im Bereich der textilen



Kienbaum Personalberatung

Gummerabach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Baroelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Markenartikelindustrie oder in einer artverwandten Branche mehrere Jahre erfolgreich innegehabt hat. Konzern-Know-how wäre sehr vorteilhaft. Er muß alle betriebswirtschaftlichen Gebiete, wie Planung, Rechnungswesen, Controlling, Finanzwesen, EDV-Organisation und Materialwirtschaft, beherrschen. Er bedarf weiterhin eines sehr guten technischen Verständnisses und Einfühlungsvermögens für produktionstechnische Abläufe und deren rationelle Gestaltung. Weiterhin erwarten wir Fingerspitzengefühl für Personalführung und Mitarbeitermotivation, ein Feeling für Produktionsinnovation und unternehmerisches Marktgespür. Er hat starke Elgendynamik und ist eine belastbare profilierte Führungspersönlichkeit unternehmerischer Prägung.

Interessenten, die eine auf Dauer angelegte Lebensstellung anstreben und dem obigen Qualifikationsprofil entsprechen, steht für eine erste telefonlsche Kontaktaufnahme Herr Dr. Mickley unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe evtl, Sperrvermerke unter Kannziffer 800015 an Helisbachstraße 22, 5300 Bonn 1.

Pausenlose Einsatzbereitschaft

Unser Metier sind Dienstleistungen und Produkte im Bereich industrieller Verpakkung. Hier bieten wir auf individuellen Bedarf zugeschnittene Angebotspakete und praxisgerechte Liefer- und Herstellungsprogramme. Zu unserem langjährigen Kunden gehören ausschließlich erste Adressen der deutschen Industrie.

Unser jetziger Geschäftsführer Vertrieb wird sich in überschaubarer Frist zurückziehen. Die Zeit bis dahin wird genutzt, um seinen Nachfolger aufzubauen und bis ins einzelne einzuarbeiten. Ziel ist also eine reibungslose "Wachablösung". Deshalb suchen wir schon letzt den

Der neue Mann im Alter von ca. 40 Jahren benötigt ein außergewöhnliches persönliches und fachliches Manager-Format, um von Vorstandsmitgliedern auf der Kundenselte ebenso akzeptlert zu werden wie von selnen hart arbeitenden und deshalb sehr selbstbewußten Mitarbeitern. Um den Belastungen eines 14-Stunden-Tages und häufiger Auslandsreisen gewachsen zu sein, bedarf es hoher Eigenmotivation und Streßstabilität. Der neue Mann und seine Familie müssen bereit sein, private Interessen zugunsten der Firma zurückzustellen.

Die Vergütung besteht aus Grundgehalt und einer Interessanten Erfolgsbeteiligung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Niestrath und Herr Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen

zugesichert. ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe zum Gehalt, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 422 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Stabsstelle - Marketing

Mit der Produktion und dem Vertrieb von Zubehörmaterial für die Elektrolndustrie erzielen wir einen Umsatz von über DM 30 Mio. Von unserem Standort im Sauerland aus vertreiben wir unsere Produkte weltweit. Dies setzt eine intensive Marktarbeit voraus, die durch ein sachbezogenes Marketing unterstützt wird.

Die Aufgaben des Marketing haben wir in einer Stabsstelle zusammengeführt. Für diese Stabsfunktion suchen wir eine(n)

Sachbearbeiter(in)

Wesentliche Arbeitsinhalte dieses Aufgabenbereichs sind

- □ Durchführung der Marktforschung
- ☐ Konzipierung kurzfristiger Marketingmaßnahmen zu Produkten, Zielgruppen und Vertriebs-
- ☐ Erarbeitung der Verkaufsförderungsmaßnahmen
- ☐ Koordination der Verkaufsinnen- und -außendienst-Informationen.

Neben einer marketingbezogenen Hoch- oder Fachschulausbildung setzt diese überaus interessante Aufgabenstellung Erfahrungen aus eigenständiger Tätigkeit in einer größeren Vertriebsabteilung voraus. Ferner erwarten wir gute Englischkenntnisse.

Weitere Informationen zu dieser Ausschreibung erfahren Sie in einem ersten Telefonat mit Frau Becker, die Sie unter Tel. 0 22 61 / 7 30 33 erreichen.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen) richten Sie bitte unter der Kennziffer 981 123 an den von uns beauftragten Anzeigendienst Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilverstim, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Qualitätswerkzeuge in vollendeter Ausführung

Wir sind ein solides, mittelständisches Familienunternehmen, das sich im Verlauf von fast 200 Jahren von der handwerklichen Fertigung zum modern eingerichteten Industriebetrieb entwikkelt hat. Unter derselben Traditionsmarke produziert unser Haus von Anfang an hochwertige Handwerkzeuge für den Profi wie für den Privatmann. Unsere Qualität ist bekannt und anerkannt, unsere Formgebung wurde ausgezeichnet. Zukaufteile ergänzen in sinnvoller Weise unsere Eigenfertigung. Als unser

Vertriebsleite

sollen Sie an der weiteren Entwicklung des Unternehmens maßgeblich mitwirken. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die Verantwortung für unsere Vertriebspolitik, für den Außen- wie für den Innendienst sowie für Werbung und Messearbeit.

Wir suchen einen Mann mit unternehmerischer Einstellung, der aufgrund mehrjähriger Vertriebserfahrung – nach Möglichkeit im Werkzeugvertrieb – bei uns in kurzer Zeit seine Aufgabe voll übernehmen kann. Er muß darüber hinaus als versierter Kaufmann auch mit dem Zahlenwerk und mit Verträgen sicher umgehen können. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich, weltere Sprachkenntnisse sind erwünscht. Das Alter sollte um 40 Jahre liegen.

Weitere Informationen über diese reizvolle Aufgabe geben Ihnen gerne unsere Berater H. P. Pfersich und Dr. S. Huber unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42. Die Einhaltung von Sperryermerken sichern wir Ihnen zu.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvor-

stellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862406 an Postfach 10 05 52, 5270



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

H.DEWERS GMBH&CO. MASCHINEN-UND ARMATURENFABRIK

Wir sind ein mittelständisches, flexibel und dynamisch dem Markt gegenüberstehendes Unternehmen der Armaturen-Industrie mit Firmensitz in Bremen und suchen schwerpunktmäßig für Nord- u. Nordwestdeutschland zum frühestmöglichen Termin je einen jüngeren, verkäuferisch befähigten

Beratungs- und Verkaufsingenieur

Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich sind folgende Aufgabenschwerpunkte gestellt: Intensivierung der Werftkundenkontakte, Konsequente Projektverfolgung, Erarbei-tung von technischen Problemlösungen, Erkundung und Erschließung von neuen Kunden- bzw. Marktsegmenten. Projektverhandlung mit

Mitarbeit bei marktgerechter Weiterentwicklung des Pro-duktions- und LieferproAnforderungsprofil:

Mehrjährige Vertriebserfah-rung und entsprechende Ver-kaufserfolge sind Bedingung. Kontakte zur Kundenzielgrup-pe wären von Vorteil. Die Bewerber sollten aus dem allgemeinen Maschinenbau oder der Schiffsbetriebstechnik kommen (CI/CIW/CT).

 Alter: mögl. jünger als 40. Domizil Nord: Raum Ham-

● Englischkenntnisse wären

burg. Domizil Nordwest: Raum Bremen.

Voraussetzungen, Eintrittster-min, Gehaltsangabe an die HS-Unternehmensberatung, Post-fach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 040/6080077. Kennzilfer: 2362.

Angebot:

Geid-Regelung.

Fix-Einkommen, Umsatzbetei ligung entsprechend der Aufgabe, Dienstwagen oder km-

Zur Gesprächsvorbereitung

senden Sie bitte Ihre Bewer-bung mit Lichtbild, tab. Lebens-lauf, Zeugniskoplen sowie ge-nauer Angabe Ihrer positions-

spezifischen Erfahrungen und

Hanns Schulz Fachagentur für Personalwerbung

Seniorenwohnheim / 280 Appartements

Die Dachgesellschaft eines in der Nähe Hamburgs in bester Lage befindlichen Seniorenwohnheimes mit momentan 140 Apparte-ments (ab Frühjahr 1985 sind zusätzlich weitere 140 Wohneinheiten errichtet) m

chte Sie als qualifizierten

Geschäftsführer

für die Gesamtieltung dieses Objektes engagieren.

Dem Aufsichtsrat der o. g. Gesellschaft direkt berichtend, werden Sie für das Gesamtergebnis verantwortlich zeichnen.

Die erfolgreiche Bewältigung dieser interessanten Aufgabe setzt voraus, daß Sie (möglichst) in ähnlicher Funktion bereits tätig waren, über hervorragendes kaufmännisches Wissen und Führungsqualitäten verfügen sowie sich in die Mentalität älterer Mitbürger hineindenken können. Die angesprochenen Qualifikationen setzen einen bestimmten menschlichen Relfegrad voraus, gepaart mit unternehmerisch geprägtem Denken und Handein.

Sind Sie Interessiert? Dann nehmen Sie bitte schriftlich Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist selbstverständlich.

Personalwerbe Union GmbH Straße 64-66 2000 Hamburg 50 eleton (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

PERSONALWERBE UNION

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

8 579 104 aufgeben.

OLYMPUS:

Wir sind die Europazentrale eines der führenden japanischen Unternehmen der feinmechanisch-optischen Industrie. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen jüngeren

VERKAUFSLEITER

STARRE ENDOSKOPE - EUROPA

Er wird für den Verkauf dieser Endoskope im europäischen Ausland verantwortlich sein. Dabei arbeitet er eng mit den Verkaufsabteilungen für flexible medizinische Endoskope zusammen, weil unsere Vertriebspartner für beide Produkte häufig identisch sind.

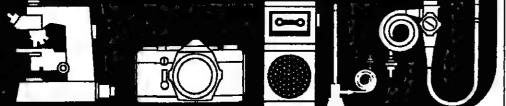
Für diese Tätigkeit, die mit vielen Reisen verbunden ist, sollte unser neuer Mitarbeiter internationale Verkaufserfahrungen haben, sehr gut Englisch sprechen können und möglichst aus der Medizintechnik kommen.

Wir bieten neben einem guten Gehalt (13,5x p. a.) einen sicheren Arbeitsplatz und verschiedene Sozialleistungen wie betriebliche Altersversicherung und vermögenswirksame Leistungen.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen und vielseitigen Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH PERSONALABTEILUNG

WENDENSTRASSE 14-16 · 2000 HAMBURG 1





Bezirksreglerung Lüneburg

des Leiters/ der Leiterin des Dezemates 205

(Gesundheit) (Ltd. Medizinaldirektor/in)

neu zu besetzen

Zum Arbeitsgebiet gehören alle im Medizinaldezernat anfallenden Aufgaben des öffentlichen Gesundheitswesens, außerdem das Ausbildungswesen in den Heilberufan, der Bereich der Hygiene sowie die Krankenhausfinanzierung.

Voraussetzung für die Bewerbung ist die Amtsarztprüfung. Eine mehrjährige Tätigkeit im öffentlichen Gesundheitsdienst ist erwünscht. Nach Möglichkeit sollte der/die Bewerber/in die Anerkennung als Arzt für öffentliches Gesundheitswesen besitzen.

Besoldung nach BesGr. A 16 BBesO

Genehmigung zur Ausübung von Nebentätigkeiten im Rahmen der geltenden Bestimmungen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes

Bewerbungen sind mit den üblichen Untertagen innerhalb von 8 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe des Akten-zeichens 102,1 – 03041/0540 N – zu richten an die

Bezirksregierung Lüneburg Postfach 25 20, 2120 Lüneburg

United States Lines - das ist eine der großen amerikanischen Container-Reedereien mit Schwerpunkt im Nordatlantikverkehr.

Wir wollen unser Verkaufsteam für Hessen verstärken und brauchen Sie für unser Büro in Frankfurt

Verkaufsrepräsentanten

Wir wünschen uns einsatzbereite, zuverlässige, kontaktfreudige Mitarbeiter mit guten englischen Sprachkenntnissen, die möglichst bereits Erfahrung in Schiffahrt oder Spedition gesammelt haben.

Wir bieten gute Konditionen sowie Firmenwagen. Weitere Einzelheiten klären wir gerne in einem persönlichen Gespräch. Erste telefonische Informationen gibt Ihnen gern Herr F. Messerschmidt (04 21 / 36 51 324).



United States I

Martinistraße 1, 2600 Bremen 1, Tel. 04 21 / 3 65 11

SPEZIALMARKT SÜDOSTASIEN - ANLAGENBAU -

Für eine unserer südostaslatischen Geschäftsverbindungen suchen wir, ein namhaftes und traditionsreiches deutsches Unternehmen, den neuen, akquisitionserfahrenen

GENERAL MANAGER

mit kaufmännischer und technischer Gesamtverantwortung. Die sehr interessante und anspruchsvolle Aufgabe verlangt einen berufserfahrenen

MASCHINENBAU- bzw. SCHIFFBAU-ING. mit Werfterfahrung

und Unternehmerprofil, der gutes Englisch spricht. Sie sind bereit, mehrere Jahre mit Ihrer Familie im Ausland zu arbeiten und zu leben? Wir denken an einen Mitarbeiter ab 40 Jahren.

Wenn Sie sich für diese Position Interessieren, schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Sperrvermerken (inkl. Einkommensvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin) unter H 6502 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Arbeitgeber soll einen Arbeitsplatz weder öffentlich noch innerhalb des Betriebes nur für Männer oder nur für Frauen ausschreiben . . .

Seit Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die Gleichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz im August 1980 sollen Arbeitsplatze weder öffentlich noch betriebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben werden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen. Frauen auf dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuraumen. Aus dem Text der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl Frauen als auch Manner bewerben können und die Entscheidung über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten und nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

Noch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeachtung keine Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant jedoch entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den Unternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenaus-schreibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitungen ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang dem Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den Behörden aufmerksam beobachtet.

Die Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der Abfassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-



HAGENL

Wir sind ein angesehenes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z.Zt. mehr als 1.500 Mitarbeiter. Unsere Produkte der Fernmeldetechnik sowie der Klimatechnik haben in Fachkreisen einen sehr

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für unser Entwicklungs-Team

Diplom-Ingenieur

der Nachrichten-, Datenverarbeitungsoder Meß- und Regelungstechnik.

Wir wollen Ihnen als Systemingenieur schwerpunktmäßig Hardware-Entwicklung für digitale Zeitmultiplex-Vermitt-lungssysteme übertragen. Deshalb wäre es u.E. vorteilhaft, wenn Sie bereits über Erfahrungen in der digitalen Vermittlungstechnik oder in der Prozeßsteuerung/Automatisierung verfügen.

Wir bieten Ihnen ein interessantes und anspruchsvolles Aufgabengebiet, ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten Unternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen gern behilflich.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Erwartung an unsere Personalabteilung.

HAGENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1 Telefon (04 31) 882-238



JURID ist Deutschlands größter Reibbelag-Hersteller. in der JURID-Gruppe sind 3700 Mitarbeiter beschäftigt.

Zur ersten

Information:

Chemie-Ingenieur

in unserem Werk in

Brasilien

in der Nähe von São Paulo die Möglichkeit, an der Entwicklung von Bremsbelägen mitzuarbeiten.

Kenntnisse in der Kunststoff-/Kautschukverarbeitung wären von Vorteil. Vor dem Einsatz in Brasilien erfolgt eine Einarbeitung in unserem Entwicklungsbereich im Stammhaus Glinde.

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, portugiesische/spanische wünschenswert.

Interessenten bitten wir um schriftliche Bewerbung an:

JURID WERKE GMBH

Postfach 12 49, Glinder-Weg, 2057 Reinbek/Hamburg

Wir sind eines der modernsten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeltem.

Für unsere Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen auchen wir

INGENIEUR(IN)

zur Realisierung arbeitsorganisatorischer und -gestalterischer Vorhe-ben. Dazu gehören z. B. die Beratung und Unterstützung unserer Fachabteilungen, die Durchführung von Arbeitsplatz-, Arbeitsablauf-und Zeitstudien und die Entwicklung und Durchsetzung von Organisa-

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) soll ein Studium der Elektrotechnik absolviert haben und vertiefte arbeitswissenschaftliche und arbeitsorganisatorische Kenntnisse besitzen. Unerläßlich sind ferner mehrere Jahre Berufserfahrung als Arbeitsvorbereiter, Arbeitsorganisator oder in vergleichbarer Tätigkeit im Instandhaltungsbereich sowie Flexibilität und Überzeugungskraft. Vorteilhaft sind Erfahrungen in der Personal-

Neben dem leistungsgerschten Gehalt sind die Sozialieistungen umfassend geregeit.



Richten Sie ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen bitte an die

HAMBURGER HOCHBAHN AKTIENGESELLSCHAFT Hauptabtellung Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 - Steinstraße 20 - 2000 Hamburg 1

Telefonisch informieren wir Sie unter Tel.-Nr. 3 21 04 - 27 02

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Für eine unserer Tochtergesellschaften mit Sitz in Norderstedt bei Hamburg, die sich mit der Entwicklung und Produktion von elektronisch gesteuerten Batterieladegeräten, elektronischen Antriebsregelungen und Mikroprozessor-Maschinensteuerungen befaßt, suchen wir den

Leiter Entwicklung und Konstruktion

der ein aus 10 Mitarbeitern bestehendes Entwicklungsteam führen

Wir wenden uns an **Diplom-Ingenieure TU/TH** der Fachrichtung Elektronik/Elektrotechnik, die bereits über einschlägige Berufserfahrungen auf den Gebieten Leistungselektronik und Signalverarbeitung mit Mikrocomputersteuerungsgeräten verfügen. Führungserfahrungen werden ebenfalls vorausgesetzt.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe, zeitgemäße Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen Aufgabe interessiert sind, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Baubrane

machen uns Migbigu Adgrado un seres in GENEREL DHIER HO

Die Hauptautgaben :

Unsare vorstellunge

Wenn Sie unseten V teratung 45solute herr Dr. Saaman str

gawarbung sanden

wastellungen unte

Wir vertreiben Fi ^{für} unseren Kun

unserer Produkt Dipl.-Inç

^{für den} Aufgabe .Einsatzuntersti

Seine wesentlic technische Unte ^{leisten}, die bei ι

Zusammenhanç und Reparatur

Darüber hinaus Steverung und Außendienstper



Chkreisen einen sen er Entwicklungs Team

r schwerpunktnag sitmultiplex-Venut e es u.E. vortelle igitalen Vermitturge matisierung verlüge is und anspruchswales ing der Position ange aler: Leistungen eng: s. Bei der Wohnraum

Jewerbungsunterlager unter gleichzeilige inziellen Erwarunga abtellunc

ENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1 WALL TO SERVICE THE PARTY OF TH

chiands größler lelier. uppe sind r beschäftigt.

ur

der Entwicklung

IQ waren von Vortei rbeitung in unsen

portugiesische:

IBH

1 Sozialwesen sucher t

Inthissen

and -gestalterischer Volt ind Unterstatzung uns rbeitspiatz. Arbeitsatel urchsettung von Organ

tudium der Elektrolech nachattiche und artes Blich sind femer mehel Arbeitsorganisator of abereich sowie Flexible lehrungen in der Person

Jie Sozialieistungen yind en Unteragen bills af #

ENGESELLSCHAR amburg ¹

r. 3 21 *04 - 2^{7 02}*

r investir iften mit lung und igeräten Maschi

UTH der Fachric e:nschlagige Benis eraten verlugen :gesetzt

er Aufgabe zek in Aufgabe in

ungsunterlagen bi RWALTUNG KG



PHILIPS

Wir projektieren, produzieren und vertreiben verfahrenstechnische Meß- und Regelgeräte, rechnergestützte Systeme und Anlagen zur Realisierung komplexer Aufgaben auf den

Industrielle Wägetechnik und Maschinenüberwachungssysteme für den Bereich "Internationale Projekte/Software" suchen wir Sie als qualifizierten und

System-Software-Analytiker Industrie-Automation

- Definition, Konzipierung und Softwarestrukturierung von Großprojekten im Anwendungsbereich Industrie-Automation.
- ☐ Verantwortliche Projektrealisierung inclusive Spezifikation, Problemanalyse, Programmierung bis Endtest und Kundenabnahme (wir verwenden Rechner der Familie PDP und Prozessoren 68000 und 8085).
- □ Aktive Unterstützung bei Kundenberatung und -verhandlung.
- Derwachung und Kontrolle des Zeit- und Kostenvolumens innerhalb des jeweiligen Projektantrages.

thr Profit:

- □ Dipt.-Ing. HS/FH, Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik bzw. Nachrichtentechnik, Technische Informatik. Das ideale Alter ca. 30 bis 40 Jahre.
- ☐ Mindestens 3jährige praktische Erfahrung als Projektieiter in der Proze6datenverarbeitung und Prozessteuerung von Beginn der Angebotsphase bis zur Inbetriebnahme.
- ☐ Gute Kenntnisse im Bereich Real-time, SW-Programmierung einschließlich SW-Engineering. Möglichst HW-Kenntnisse. Erfahrung mit Assembler und einer höheren Programmiersprache. Gutes Englisch.
- Analytisch-konzeptionelle Arbeitsweise, strukturelles Denkvermögen, Kontakt- und Kommunikationsbefähigung, Organisationstalent.

Wenn Sie diese technische attraktive, vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabe sowie die enge Zusammenarbeit mit einem international operierenden Projektmanagement interessiert, dann sollten Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zusenden mit Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen. Über die beruflichen Perspektiven würden wir Sie gerne in einem persönlichen Gespräch informieren.

Philips GmbH, Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Werk für Meßtechnik, Meiendorfer Straße 205, 2000 Hamburg 73, Personalwesen Tel. 0 40 / 67 97 - 3 23 (Herr Propsting)

...für die Zukunft - Philips

Baubranche



Samstag von 9 – 13 h Sonntag von 11 - 13 h (0 22 35) 7 11 24

Wir sind ein regional bedeutendes Unternehmen mit Tradition und geeunder Finanzausstattung. Unsere Zuwachsraten machen uns Mut zur weiteren Expansion und Diversiffication.

Aufgrund unserer Inzwischen erreichten Größenordnung und unserer Aktivität auf den Gebieten KABELVERLEGUNG, GEWERBLICHER HOCHBAU und FEUERUNGSBAU suchen wir zum frühestmöglichen Eintritt den

TECHN. GESAMTLEITER

Die Hauptaufgaben:

- Leitung des Ressorts Technik Leitung einer der untergeordneten Sparten
- Steuerung und Überwachung

Unsere Vorstellungen:

- Eine kreative Bauingenieur-Persönlichkeit
- ing.-Stud, TH/FH zuzüglich betriebswirtschaftliche Ergänzungsausbildung Mindestens fürrfährige Praxiserfahrung, davon mind. zwei Jahre in leitender Funktion
- Qualifizierter Führungsstil: menachlich, überzeugend, entscheidungsfreudig, motivierend,
- Verhandfungssicherheit

Wenn Sie unseren Vorstellungen zu entsprechen glauben, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Absolute Diskretion ist sichergestellt, Spenvermerke werden beachtet.

Herr Dr. Saaman steht ihnen unter der Rufnummer (0 22 35) 7 11 24 für Vorabinformationen zur Verfügung. Ihre achriftliche Bewerbung senden Sie bitte komplett (Lebenstauf, Leistungsnachweise, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Einkommensvorstellungen) unter dem Stichwort "Techn. Leiter Bau" an IMO, Am Burgfeld 75, 5042 Erftstadt.

INSTITUT FÜR MITARBEITERFÖRDERUNG + ORGANISATIONSENTWICKLUNG DR. SAAMAN Unternehmensberatung BDU

Product Support

Wir vertreiben Flugzeuge weltweit und suchen für unseren Kundendienst zur Betreuung unserer Produkte

Dipl.-Ingenieur (FH)

für den Aufgabenbereich "Einsatzunterstützung".

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, technische Unterstützung in allen Fragen zu leisten, die bei unseren Kunden im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Wartung und Reparatur unserer Flugzeuge auftreten. Darüber hinaus wird er für den Einsatz, die Steuerung und Betreuung unseres Außendienstpersonals zuständig sein.

Einsatzort ist unser Werksflughafen Oberpfaffenhofen.

Wir erwarten einschlägige Erfahrung in der allgemeinen Luftfahrt, gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, möglichst auch Französisch sowie die Bereitschaft zu zeitlich begrenzten Auslandsreisen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle, gut dotierte Aufgabe reizt, richten Sie bitte Ihre Bewerbung, die wir selbstverständlich vertrautich behandeln, mit den üblichen Unterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.



Dornier GmbH Werke München Trimburgstraße 8000 München 60

Lebensaufgabe in einem mittleren Industriebetrieb

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen, das sich seit mehr als 150 Jahren in Familienbsitz befindet. Über Jahrzehnte hinweg haben wir gelernt, uns immer wieder an die sich wandeinden Märkte anzupassen

Heute sind wir mit ca. 220 Mitarbeitern eine modern eingerlichtete Maschinenfabrik, deren hochqualifizierte Produkte weltweit an bedeutende Hersteller des Automobil- und Nutzfahrzeugbaus geliefert werden.

Um unseren Erfolg auch weiterhin abzusichern, suchen wir für den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber unseren künftigen

Fertigungsleiter

Sie sollten eine Ingenieurausbildung absolviert haben und sich auf eine breite Berufserfahrung, insbesondere im Bereich der spanlosen Kaltverformung von Stahlblechen mittlerer Stärken, stützen können. Führungserfahrung ist für die Bewährung in dieser Position vorauszusetzen.

Wenn Sie zwischen 40 und 45 Jahre alt sind, mit Ihrer Familie in eine reizvolle Gegend des Niederrheins ziehen wollen und gleichermaßen in dieser angebotenen Position eine Lebensaufgabe sehen wollen, dann sprechen Sie mit unseren Beratern, Herm Dr. Huber und Herm Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48, die Ihnen geme weitere Informationen geben können.

Absolute Diskretion sowie die Beachtung ihrer Sperrvermerke sichern wir zu.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862413 an Postfach 10 05 52,

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, Mönchen, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Maschinenbau

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das seit vielen Jahren Spezialaggregate für die Nahrungsmittel- und Pharmaindustrie herstellt.

Um auch weiterhin der Entwicklung einen Schritt voraus zu sein, suchen wir einen dynamischen

Konstruktionsleiter

der über mehrjährige Konstruktionspraxis, vorzugsweise aus dem allgemeinen Maschinenbau (z. B. Getriebe- und Werkzeugbau) verfügt. Erfahrungen auf dem Gebiet der Strömungstechnik würde ihnen die Einarbeitung erleichtern.

Der Aufgabenbereich:

- ☐ Entwicklung bzw. Welterentwicklung neuer und vorhandener Produkte
- ☐ laufende, auftragegebundene Beratung von Kunden
- ☐ Führung und Motivation der Mitarbeiter
- Wir bieten eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe mit guten Vertragsbedingungen.

Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufhahme steht Ihnen unser Berater, Herr Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06, zur Verfügung.

Interessenten, welche die vielseitige Aufgabenstellung reizt, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790127 an Ferdinandstraße 28–30,

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Als Großunternehmen der Energietechnik entwickeln wir hochwertige, zukunftsorientierte Produkte und Verfahren und vertreiben sie weltweit.

Für den Ausbau unserer Exportabteilung "Blankes Leitmaterial und Freileitungsseile aus Kupfer und Aluminium" suchen wir einen qualifizierten

Mitarbeiter **Akquisition Export**

für den englisch- und französischsprachigen Raum. Es handelt sich bei dieser Aufgabe um eine Außen- und Innendiensttätigkeit mit hohem internationalem Reiseanteil, wobei wir die Beherrschung der englischen und französischen Sprache in Wort und Schrift voraussetzen. Ferner suchen wir einen

Mitarbeiter **Export Energiekabel**

Das Aufgabengebiet umfaßt die Ausarbeitung von Angeboten, Kontrolle der Kalkulationen, Übersetzungen, Korrespondenz in Deutsch, Englisch und ggf. Französisch, Erstellung von Betriebsaufträgen sowie Verhandlungen mit Kunden und Vertretern verbunden mit Reisen in

europäische Länder. Für beide Positionen setzen wir eine möglichst exportorientierte kaufmännische Ausbildung

sowie einige Jahre Exporterfahrung voraus. Wenn Sie engagiert, kontaktfreudig und verhandlungssicher sind, erwartet Sie ein interessan-

tes, ausbaufähiges Tätigkeitsfeld. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 4483 an die mit der Weiterleitung der Unterlagen beauftragte Ägentur - Vertraulichkeit und die Berücksichtigung

von Sperryermerken werden zugesichert - Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



Terra Personal-Marketing

BAUINDUSTRIE

Unsere Mandantin ist die Tochtergeselischaft eines der großen deutschen Baukonzerne und betätigt sich in regionalen Grenzen (Westfalen) vornehmlich im Hochbau bzw. im Ingenieur-Hochbau. Das Auftragsvolumen verteilt sich etwa je zur Hälfte auf industrielle und öffentliche Auftraggeber.

Da der bisherige Stelleninhaber in absehbarer Zeit ausscheiden wird, auf jeden Fall seinen Nachfolger jedoch noch einarbeiten soll, suchen wir einen engagierten Diplomingenieur (TH oder FH) als zukünftigen

techn. Geschäftsführer

Wenn Sie über langjährige Erfahrungen in der Bauindustrie verfügen, wenn Sie Impulse geben und Ziele setzen und realisieren können, so besitzen Sie wichtige Voraussetzungen für den Erfolg in dieser Position. Wenn Sie ferner durch eigenen Einsatz überzeugen, Entscheidungen mit Augenmaß treffen und einen qualifizierten Mitarbeiter motivieren und führen können, so ist eine Bewerbung auch dann chancenvoll, wenn Sie heute mit anspruchsvollen Bau- oder Oberbauleitungsaufgaben befaßt sind und den Schritt in die erste Führungsverantwortung vollziehen wollen.

Die Postion ist aut dotiert und bietet neben einem großen Verantwortungsspielraum erstklassige Vertragsbedingungen.

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen, unternehmerischen Aufgabe interessiert sind und unseren Anforderungen entsprechen, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe des frühesten Eintrittstermins Herrn Dr. Witthaus, der für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung bürgt und zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Teleton (0208)31063-65

Wir sind ein gut fundiertes mittelständisches Bauunternehmen mit expansiver Tendenz und einer jungen Führungsmannschaft. Unser Leistungsangebot umfaßt den Hoch-, Tief- und Brückenbau. Unser südwestdeutscher Firmensitz befindet sich in einem Raum von hoher Lebensqualität.

Im Zuge einer organisatorischen Straffung des Unternehmens suchen wir einen voll engagierten, flexiblen Diplomingenieur (TH oder FH), der die alleinverantwortliche

Leitung der Kalkulation

Wir erwarten einen in Kalkulation und Bauteitung erfahrenen Fachmann, einen dynamischen, aktiven und zugleich besonnenen Mitarbeiter, der nach intensiver Einarbeitung in den bearbeiteten Markt das richtige Preisgefühl entwickelt. Wir suchen also nicht den papierproduzierenden Mann mit viel Sitzfleisch, sondern eine kontaktfreudige, technisch und menschlich einfühlsame Persönlichkeit, welche alle kalkulatorischen Möglichkeiten auslotet und zu abgerundeten Angeboten verarbeiten

Die Position ist gut dotiert, direkt der technischen Leitung unterstellt und mit einem Dienstwagen ausgestattet. Unserem guten Betriebsklima würde ein kooperativ eingestellter und integrationsfähiger Mitarbeiter besonders gut entsprechen.

Wenn Sie an einer Führungsposition mit hohen Entfaltungsmöglichkeiten Interessiert sind und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegang, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins an unsere für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus zu ersten Informationen auch am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 /76 24 28 zur Verfügung steht,

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65

Maschinenbauunternehmen mit Profil

Wir sind ein deutsches Maschinenbauunternehmen mit langer Tradition und einer soliden, wirtschaftlichen Basis. Auf hohem technologischen Niveau entwickelt unser Apparate- und Anlagenbau kundenorientierte Problemiösungen für Projekte im In- und Ausland. Unsere anerkannt internationale Wettbewerbsfähigkeit verdanken wir nicht zuletzt unserem hohen Qualitätsstandard und der termingemäßen Abwicklung auch von Großprojekten.

Im Zuge der Neuorientlerung unserer Produktionsprozesse in Richtung einer noch wirtschaftlicheren Maßkonfektionierung sind im Geschäftsbereich Technik zwei wichtige Positionen zu besetzen:

Betriebsleiter (Dipl.-Ing.)

Sie sind verantwortlich für die Leitung unserer Fertigungsbetriebe mit mehreren hundert Mitarbeitern. Als Ingenieur der Fachrichtungen Fertigungstechnik, Betriebstechnik oder Maschinenbau verfügen Sie über entsprechende Führungserfahrung innerhalb der blechver-arbeitenden Industrie mit profunden Kenntnissen aus Fertigung und Konstruktion, Kapazi-täts- und Materialsteuerung sowie Arbeitsvorbereitung. Besonderen Wert legen wir auf Ihre Fähigkelt, die notwendigen Strukturanpassungen bei der Umstellung von EDV-gestützter Einzelfertigung auf Maßkonfektionierung aktiv und zielorientiert mitzugestalten. An Ihre Durchsetzungstanigkeit und ihren Kooperationswillen werden hone Amorderunger

Leiter Arbeitsvorbereitung

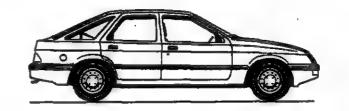
Als Ingenieur und ausgeprägter REFA-Fachmann mit guten EDV-Kenntnissen sind Sie mit einem größeren Team von Mitarbeitern verantwortlich für die Fertigungsplanung und -steuerung mit Schwerpunkten bei der wirtschaftlichen Bewertung unserer Fertigungsprozesse und der Planung und Einführung neuer Fertigungsverfahren und -techniken. Sie haben In einer ähnlichen Funktion bereits umfassende Fachkenntnisse erworben, möglichst innerhalb der blechverarbeitenden Industrie. Die Gesamtbreite Ihres Verantwortungsbereiches orientiert sich auch an Ihrer fachlichen Qualifikation.

Wir suchen erfolgreiche Führungskräfte, 35 bis 45 Jahre alt, die sich in modernste Produktionsprozesse hineIndenken können und mit uns gemeinsam die notwendige zukunftsorientierte Umstellung durchsetzen wollen.

Für weltere vertrauliche Informationen rufen Sie unseren Personalberater Herrn Diplom-Volkswirt Bernd Otto, sonntags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr oder werktags ab 9.00 Uhr, unter 0 25 08 / 10 31,

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH Schloßallee 2 4406 Drensteinfurt 2 0 25 08 / 10 31 + 10 32.



für den Bereich Öffentlichkeitsarbeit den (die)

Leiter(in) Auslandspresse

Sie sollen die Kontakte zu den Medien im Ausland pflegen sowie die Presse-Aktivitäten zwischen der Ford-Werke AG und den internationalen Ford-Schwestergesellschaften koordinieren.

Darüber hinaus werden Sie für alle fremdsprachigen Publikationen des Unternehmens verantwortlich sein.

Wir stellen uns vor, daß Sie journalistisch tätig sind, über ausgeprägte Kontaktfähigkeit und diplomatisches Geschick verfügen. Die Position erfordert außerdem, daß Sie die englische Sprache perfekt in Wort und Schrift beherrschen sowie mit dem englischsprachigen Kulturraum besonders gut vertraut

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltsvorstellungen und Angabe des frühesten Eintrittsdatums erbitten wir an die

Ford-Werke Aktiengesellschaft

Personalabteilung Z/IRO-13 Postfach 21 03 69 5000 Köln 21



Marktführende Gebrauchsgüter

Unser traditionsreiches Unternehmen - konzernunabhängig, 650 Beschäftigte, gute Ertragslage, im südwestbayerischen Raum - besitzt eine hohe Markengeltung mit technisch anspruchsvollen Gebrauchsgütern. Mit Produktideen, erheblichem technischem Know-how und einer bewährten Vertriebspolitik wurden in den vergangenen Jahren zum Teil marktführende Positionen erobert; diese gilt es nun abzusichern und auszubauen durch ein konsequent auf wachsende Märkte und deren Bedürfnisse ausgerichtetes Erzeugnisprogramm. Gesucht wird der befähigte Leiter

Marketing und Vertrieb

Mitglied der Geschäftsleitung

der die weitere positive Entwicklung des Unternehmens mitverantworten soll. Er muß in der Lage sein, Marktpotentiale zu ermitteln, vorhandene Marktchancen zu erkennen, entsprechende Realisierungsstrategien, zu entwickeln und diese konsequent durchzusetzen. Vorausgesetzt wird, daß der Gesuchte die Methoden modernen Managements zu kollegialer Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung ebenso wie die Fähigkeit zu motivierender Mitarbeiterführung mitbringt.

Erwartet wird für diese Position ein vertriebsorientierter Betriebswirt/Diplom-Kaufmann/Wirtschafts-Ingenieur aus der Gebrauchs- oder Konsumgüter-Industrie, der schon eine Außendienstorganisation erfolgreich geführt hat und möglichst auch

eigene Verkaufserfahrungen im Außendienst sammeln konnte. Wir erwarten, daß der Bewerber das Instrumentarium eines vom Markt ausgehenden Vertriebsmanagements beherrscht. Die Aufgabe bietet die Chance zu unternehmerischer Leistung und persönlichem Erfolg. Die vertraglichen Konditionen entsprechen dem auf dieser Ebene angemessenen Rahmen. Altersrahmen: etwa zwischen 35 und 45. Falls Sie den genannten Anforderungen entsprechen und nach Ausbildung, Praxis

und Persönlichkeit für eine solche Aufgabe vorbereitet sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit Lichtbild, aussagefähigen Unterlagen und Angabe zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 4119 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die auch für die gebotene Diskretion bürgt,

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

vertrie

Inland!

name approximation to a property of the contract of the contra

sches Undernet inquerriere d'onf

oen ist der Pra ಗಾ ∨ಕ್ಕಿಸಿತ್ತಿಕ್ಕೆ Wir erwart ~ mehrjäh

tion levtil al-

- éin aus

bare - gutes te wobe: Kenr Vort≞il sind

~ nervors

Ing den

Gut, dann ter und Plant Nordiskafılt e ny internation von Bespannu

Für den stoffsieb-Verk Ahlen/Westfal triebsorientier mit guten Füt

Seine we nach einer er serem Werk von Sales- un und anzuleite tung unserer

Seinen Aufgal

111 - Samstag lq

Tendenz und ein.
d Brückenbau und

eu vol: eugagiene

lynamischen aktie

arbeiteten Markt 6

nden Mann mit

same Personlichke

igeboten verarbeit

einem Diensliwage

d integrationsfahr

nteressien sind up

lagen tapallanking

n Eintrittsterming 3

. Witthaus zu erge

mmer 02 08 76 242

3106645

vie die Presse-

in Ford-Schwe

nen des Unter-

r ausgeprägte

sition arforder

Schrift beherr-

rs gut vertraut

raitsvorstelluft

Wir beschäftigen uns mit Spezialitäten der Lagertechnik und des Materialflusses und laden Sie ein, teilzuhaben am weiteren Ausbau unseres Unternehmens.

Vertriebsleiter Inland/Ausland

Das Unternehmen, das einen leitenden Export-und Vertriebsfachmann sucht, gehört zu den erfolg-reichen mittelständischen Produzenten im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses.

Man wünscht sich einen sehr stark technisch orientierten Mitarbeiter, der, möglichst aus einer artverwandten Branche oder aus dem Verkauf von technischen Investitionsgütern kommend, die französische und auch die englische Sprache in Wort und Schrift beherrscht und es gewohnt ist, absolut selbständig zu arbeiten.

Der Ausbau des europäischen Vertriebsnetzes .steht im Vordergrund seiner Tätigkeit, Darüber hinaus soll er den Außendienst/inland führen, motivieren, schulen und seine eigenen Ziel-vorstellungen in Abstimmung mit der Geschäftslei-

Unsere stark direktvertriebsorientierte Konzep-tion erfordert die Erstellung, Realisierung sowie Überwachung von Werbemaßnahmen und deren Anpassung an die Veränderungen des Marktes.

Ingenieur als Produkt-Bereichsleiter

Projekt-Bearbeitung über Angebotswesen bis him zum Verkaufsabschluß ist seine Aufgabe.

Die aus dem Markt gewonnenen Erkenntnisse sind Ausgangspunkt zur Verbesserung und Weiterentwicklung der Produkte, und dies unter Beachtung aller statischen Vorgaben und Sicherheitsvorschrif

Kostenbewußtes Denken ist für diese bedeuten de Position unerläßlich.

Um dieser wichtigen Aufgabe voll und ganz gerecht werden zu können, sollten Sie ein vertriebsorientierter, mindestans 30 Jahre after, kreativer ingenieur mit entsprechenden Führungsqualitäte

Beide Positionen bieten sehr tüchtigen beratungs- sowie auch vertriebsorientierten Mitarbeitern, die bisher an zweiter Stelle ihres Unternehmens tätig waren, nunmehr den Sprung nach vorne in verantwortungsvolle, interessante Aufgaben.

in unserem Hause erhalten Sie ein gutes, erfolgsorientiertes Einkommen. Der Sitz des Unternehmens befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend – zwischen Wald und Reben – in Rheinland-Pfatz. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Vertriebsleiter Inland/Ausland Kennwort: Ingenieur als Produktbereichsleiter



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Für den Vertrieb von Industrieleuchten suchen wir einen Verkaufsleiter, der selber das Verkaufen noch nicht verlernt hat.

Wir sind ein aufstrebendes, mittelständisches Unternehmen, erfolgreicher Hersteller von Industrieleuchten, die von Handelsvertretern an den Elektrogroßhandel vertrieben werden.

In unserem Haus haben wir die Position des Verkaufsleiters zu besetzen. Wir denken dabei an einen mindestens 30 Jahre alten, ehrgeizigen, fleißigen und reisefreudigen Mitarbeiter. Gefordert ist der Praktiker mit mehrjähriger Erfahrung im Verkaut.

Wir erwarten:

- mehrjährige Tätigkeit in ähnlicher Position (evtl. als stellvertretender Verkaufsleiter)

ein ausgeprägtes Gespür für das Mach-

- gutes technisches Einfühlungsvermögen, wobei Kenntnisse in der Elektrotechnik von

- hervorragende Führungsqualitäten.

Zu seinen wichtigsten Aufgaben gehören die Anleitung, Lenkung und Motivierung eines qualifizierten Teams von Handelsvertretern sowie der Ausbau des Handelsvertreternetzes, vor allem in Süddeutschland.

Wir bieten Ihnen in unserem Unternehmen, das aufgrund seiner gezielten Unternehmenskonzeption auch heute noch wächst, einen sicheren Arbeitsplatz und ein gutes, leistungsbezogenes Einkommen, das sich mittels gezielter

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter

Kennwort: Verkaufsleiter Industrieleuchten



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Sind Sie ein erfahrener Papier-Ingenieur, der als Führungskraft in den Bereichen Verkauf, Service und Produktion mehr zu bieten hat als der große Durchschnitt?

Gut, dann kommen Sie doch als Verkaufsleiter und Plant-Manager zu uns, zu der Firma Nordiskafilt, eine Tochtergesellschaft von Alba-ny International, der Welt führender Hersteller von Bespannungen für die Papierindustrie.

Für den weiteren Ausbau unseres Kunststoffsieb-Verkaufs - und auch der Produktion in Ahlen/Westfalen - suchen wir einen stark vertriebsorientierten, erfahrenen Papier-Ingenieur mit guten Führungseigenschaften.

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein nach einer entsprechenden Einarbeitung in unserem Werk in Schweden -, ein kleines Team von Sales- und Service-Engineers zu motivieren und anzuleiten. Aber auch die weitere Verarbeitung unserer Produkte im Endstadium gehört zu seinen Aufgaben.

Wir wünschen uns einen mindestens 35 Jahre aiten, reisefreudigen, selbständig arbeitenden und vor allem unternehmerisch denkenden Mitarbeiter, der bereits Erfahrungen auf dem Gebiet von Verkauf und Produktion hat sammeln können.

Wenn Sie glauben, für diese sehr gut dotierte Position die notwendigen Voraussetzungen zu erfüllen, und über ausbaufähige englische Sprachkenntnisse verfügen, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung usw.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort "Plant-Manager".



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Können Sie, ein dynamischer Produktionsleiter, Chemikalien und Biochemikalien produzieren?

Gut, dann tun Sie das doch für uns. Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in süddeutscher Universitäts-Stadt.

Für die Produktion, resp. Konfektionierung von Chemikalien und Biochemikalien, teilweise nach den GMP-Richtlinien, suchen wir einen ca. 30 - 40 Jahre alten Produktionsleiter. Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, neue Verfahren zur Isolierung und Synthese zu entwickeln und diese erfolgreich in die Produktion einzu-

Daneben hat er folgende Aufgaben: - Führung des in der Produktion tätigen

Mitar beiterstabes

~ in Abwesenheit des Kontrolleiters vertretungsweise Leitung der analytischen Abtei lung

-technische Kundenbetreuung (Hochschulforschung und Laborleitung) - Mitarbeit bei der Erstellung von Kunde-

ninfo mationsmaterial Patenten.

-Mitarbeit bei der Ausarbeitung von

Hilfreich wäre es, wenn Sie bereits mehrere Jahre, evti. als 2. Mann, in einer ähnlichen leitenden Position tätig waren.

Kreativ und unternehmerisch denkende Bewerber, die aus der pharmazeutischen industrie kommen, erhalten den Vorzug, doch geben wir auch qualifizierten Biologen oder Chemikem eine Chance.

Geboten werden ein gutes, leistungsge-rechtes Einkommen, das vor allem bei entsprechender Qualifikation auch ausbaufähig ist, sowie weitere Aufstlegsmöglichkeiten innerhalb des Unternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an den von uns beauftragten Personalberater un-

Kennwort: Produktionsleiter Chemikalien



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62



Bau-Ingenieur als Product-Manager für den Bereich Dach und Wand . . .

. das ist die Position, die wir, eine weltwelt tätige Unternehmensgruppe, im Rahmen des weiteren Ausbaus dieser Produktgruppe in unserem Hause zu

Wobei Sie wissen sollen, unser Metier ist die Befestigunge-Technik und unsere Verkaufsargumente bei unseren Beratungskunden sind Kosten-Senkung, Vereinfachung und Funktionalität in der Montage bei hohem Qualitätsstandard.

Sie sollen vorzugsweise Bau-ingenleur sein. Gute Kenntnisse im Bereich des Stahlhallenbaues, der Ver-arbeitung von Trapez-Profilblechen, resp. der Befesti-gung von Dämm-Materialien erleichtern ihre Tätigkeit.

Zu Ihren Aufgaben gehören: - gründliche Produkt-Kenntniss

- Durchführung von Marktanalysen

 Aufbereitung des Marktes
 technische Beratung und Information
von Anwendern und Herstellern Vorbereitung von Werbe-Kampagnen

Für den ständigen Kontakt mit unserem Stammhaus und unseren europäischen Niederlassungen sind gute englische Sprachkanntnisse unerläßlich.

Darüber hinaus erwarten wir Kontaktfreudigkeit, Einsatzbereitschaft und Willen zur Team-Arbeit, wobei einschlägiges Wissen im Bereich von Marketing und Vertrieb unerläßlich ist.

Erfolge werden sich bei einem dynamischen, vertriebsorientierten Mitarbeiter schnell einstellen.

Geboten werden ein gutes, ihren Erfahrungen entsprechendes, leistungsbezogenes Einkommen sowie ein Pkw, der ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. Herren im Alter von 30-35 Jahren, die einen Sprung nach vorne tun wollen, sollten sich

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an die von uns beauftragte Personalberatung unter dem

Kenntwort: Produkt-Manager



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Getriebefachmann

Wenn Sie in unserem Unternehmen als Leiter der Produkt-Entwicklung für Getriebe und Getriebemotoren tätig sein wollen, dann sollten Sie über sehr viel praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Antriebstechnik verfügen

Wir, ein wirtschaftlich gefestigtes, solides mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Antriebstechnik, haben in unserem Hause die Position des Leiters der Produkt-Entwicklung zu besetzen. Dafür suchen wir einen sehr fähigen, äußerst kreativen Ingenieur, der genau zu uns paßt und über gute Kenntnisse moderner Produktionsmethoden und Produktionsmittel

Neben guten fachlichen Qualifikationen soll er entsprechende Führungsqualitäten und Durchsetzungsvermögen aufweisen können, um so mit einem Team von hochqualifizierten Mitarbeitern die Neuund Weiterentwicklung unserer Produkte, der Getriebe - insbesondere Spezialgetriebe unter Berücksichtigung von branchen-und kundenspezifischen Wünschen – sowie Getriebemotore, Regelgetriebe, Motoren und Steuerungen, entsprechend dem hohen Qualitätsstand unseres Hauses vorantreiben zu können.

Wirtschaftliches Denken und vor allem ein Sinn für das Machbare sind für unseren neuen Mitarbeiter unerläßlich, Außerdem ist die Pflege positiver Kontakte zu Kunden

und technischen Büros im In- und Ausland von außerordentlicher Bedeutung.

Natürlich soll die Arbelt unseres zukünftigen Leiters der Produkt-Entwicklung seinen Fähigkeiten und seiner Leistung entsprechend honoriert werden.

Es erwartet Sie darüber hinaus eine Position, In der Sie sich voll und ganz realisieren können. Sie ist gemäß ihrer eminent wichtigen Bedeutung der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Dieses Angebot gilt für einen 1. Mann, der sich noch verbessern möchte, oder einen äußerst begabten 2. Mann, der den großen Sprung nach vom anstrebt.

Sollten Sie sich für diese Aufgabe interessieren und bereit sein, Ihren Wohnsitz nach Niedersachsen zu verlegen, so bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, etc.) bei der von uns beauftragten Personalberatung unter dem

Kennwort: Leiter der Produkt-Entwicklung Getriebe und Getriebemotoren



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

innen

Beingray (1827)

areraein en daa

sageDaut haten W

Onte superis recipità

teongeren interes.

dit der tinanzielle

Severber auf d

yemaitung h gewerdungsunte

Singemer dider He

stehen Seibstve

Personaleifer

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str.

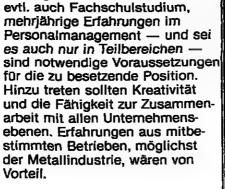
2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

industrie tätige Unternehmen zählt zu den größten Arbeitgebern in der reizvoll gelegenen norddeutschen Hafenstadt.

Neben der Beherrschung des administrativen Instrumentariums wird vom Personalleiter vor allem die Konzipierung und Durchsetzung einer modernen, alle wesentlichen Aspekte umfassenden Personalpolitik erwartet. Hierzu zählt die Erarbeitung von Kriterien für die Lohn- und Gehaltsfindung ebenso wie die Erstellung von Programmen zur Aus- und Weiterbildung und die Einbringung kurz-, mittel- und langfristiger Überlegungen im Bereich der Personalplanung, der Betriebsverfassung und Mitbestimmung.

evtl. auch Fachschulstudium, mehriährige Erfahrungen im es auch nur in Teilbereichen für die zu besetzende Position. Hinzu treten sollten Kreativität arbeit mit allen Untemehmensebenen. Erfahrungen aus mitbestimmten Betrieben, möglichst der Metallindustrie, wären von Vorteil.

Die Position wird nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet. Die Vergütung trägt dem Anforderungsprofil in angemessener Weise Rechnung. Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab weitere Fragen haben, so rufen Sie mich bitte an - auch am



Wochenende.

Diplom-Kaufmann

mit Ausbildungsschwerpunkt industrielles Rechnungswesen, sehr guten Kenntnissen der modernen Kostenrechnungssysteme und drei bis vier Jahren Berufserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen eines größeren Industrieunternehmens gesucht. Er soll in einer breit diversifizierten, bekannten deutschen Firmengruppe qualifizierte und interessante Aufgaben im

Controlling

baldmöglichst, spätestens zum 1. Januar 1984, übernehmen. Die Position erfordert ausgeprägte betriebswirtschaftliche Begabung und Neigung und hohes personliches Engagement. Sie bietet ihrem Inhaber ungewöhnliche personliche Entfaltungsmöglichkeiten sowie nach Einarbeitung weitere Entwicklungschancen. Selbstverständlich ist auch die Vertragsausstattung attraktiv.

Kontaktaufnahme erbeten mit kompletten Bewerbungsunterlagen unter Stichwort "Diplom-Kaufmann/Controlling" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Bensheim 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

Mit Aufbau und Leitung einer neuen Werbeartikel-Vertriebsorganisation für die Bundesrepublik und weitere europäische Länder bietet renommierter, international tätiger deutscher Hersteller einem dynamischen und erfolgreichen

Verkaufsleiter

die Möglichkeit zu weitgehend selbständiger unternehmerischer Tätigkeit und zu späterer Übernahme der

Geschäftsführung

Mehrjährige Erfahrung in der Werbeartikel-Branche und Beherrschung der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Strengste Vertraulichkeit sichern wir Ih-

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre 304/83 an

PSI Präsent Service Institut GmbH Scheibenstraße 47 4000 Düsseldorf 30

Wir bitten um die Bewerbung eines

Pharmazeuten

der sofort oder nach einer Einarbeitungszeit bis zu 2 Jahren die Position des Kontrolleiters übernehmen soll.

Es gift, aktiv und ideereich in der Führungsspitze des Unternehmens mitzuarbeiten, es gilt, qualifizierte Mitar-beiter zu führen. Wir bitten Sie, einen langen Weg mit uns zu gehen, einen Weg, der nicht ohne Dornen sein wird, der aber zur beruflichen Erfüllung führt.

Über die materiellen Fragen einigen wir uns gewiß.

DMG Dental-Material-Gesellschaft mbH Fangdieckstraße 61, 2 Hamburg 53, Tel. 0 40 / 5 40 40 73

Unser Auftraggeber gehört zu den füh-

renden Unternehmen des Hochbaus im

Nahen Osten. Für den Unternehmens-

bereich Maintenance suchen wir qualifi-

zierte Techniker und Ingenieure, die im

Konzern mit Sitz in Riyadh tätig werden.

Wir erwarten entsprechende Kenntnisse

des Maintenance-Sektors sowie ein-

schlägige Auslandserfahrung. Englisch-

kenntnisse sind erforderlich.

Ihre Chance!

Geschäftsführer(in)

mit Kapitalbeteiligung für

Bistro/Café mlt Café-Garten In romantischer Kreisstadt Niedersachsens (Fußgängerzons) sofort gesucht.

Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild erbeten an:

plan-bau-ceile gmbh Kanzielstraße 11, 3100 Celle

Speziallacke für höchste Qualitätsansprüche

PILLNAY-Speziallacka sind ein wichtiger Bestandteil bei Biechpackungen. Mit PILLNAY-Speziallacken werden Getränke- und Konservendosen, und Flaschenverschlüsse lak-

Lacktechniker

Für unser Forschungs- und Entwicklungslabor des Geschäftsbereichs Lacke suchen wir einen Lacktechniker mit abgeschlossener Ausbildung und Berufserfahrung in der Lack-oder Lackrohstoff-Industrie.

Wie bieten selbständiges Arbeiten in einem interessanten Aufgabengebiet bei entsprechender Bezahlung in einem Geschäftsbereich mit Zukunfts-

Über unsere Leistungen und Einzelheiten der Position möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich.

Grace GmbH — Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (ab 9.30 Uhr)

Neben einem angemessenen materiellen

Rahmen werden Ihnen die im Ausland

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre

Bewerbungsunterlagen (tabellarischer

Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild,

Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin). Wir

sichem Ihnen vertrauliche Handhabung

zu und ebenso die Einhaltung von Sperr-

üblichen Nebenleistungen geboten.

Wir suchen zum 1, 7, 1983

Verkaufsberater

für die Gebiete

■ Köln / Aachen / Neuss

Hamburg / Schleswig-Holstein

Sie sollten eine gute kaufmännische oder technische Ausbildung mitbringen und unternehmerisch handeln können.

Sie werden in unserem Stammwerk Northeim gründlich auf ihre Arbeit vorbereitet und danach unsere Kunden beraten, indem Sie deren Verpackungsprobleme erkennen und die technischen und optischen Lösungen dazu anbieten.

Elnen verkaufsorientierten

Maschinenbauingenieur

der die Aufgabe hat, vor Ort Verpackungssysteme einzuführen. Wir sind eines der erfolgreichsten Unternehmen auf dem Gebiet der Verpackungsproduktion in der Bundesrepublik.

Wir bieten überdurchschnittliches Gehalt und Mitarbeit in einem

Bewerben Sie sich bitte mit kompletten Unterlagen oder rufen Sie am Sonntag unseren Vertriebsleiter Wolfgang Janietz unter 0 55 51 /

THIMM Verpackungswerke

Postfach 16 40, 3410 Northeim, Tel. 0 55 51 / 703 - 0 Werke in: 3410 Northeim, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzey Verpackung



Wir sind ein bestens eingeführtes international arbeitendes Unternehmen in der Medizintechnik.

Zum Ausbau unseres bestehenden Ost-Vertriebs suchen wir den

Export-Manager-Ost

Wir erwarten Aktivität und Sprachkenntnisse (russisch), Erfahrungen im Ost-Geschäft sind von Vorteil.

Wir bieten ein breites Produktprogramm und attraktive, leistungsäquivalente Konditionen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

DYNATECH AG

Niederlassung Deutschland Justinus-Kerner-Str. 32 7306 Denkendorf

Für unser Verlags- und Werbebüro in Osnabrück suchen wir für die Geschäftsleitung zum 1.7. 1983 oder später eine

Chefsekretärin

Wir setzen eine gute Allgemeinbildung, mehrjährige Praxis in vergleichbarer Position, sicheres Auftreten, Diskretion, Organisationstalent sowie englische Sprachkenntnisse voraus

Das Gehalt und die sonstigen Bedingungen entsprechen dem Niveau dieser Position, die wir mit einer Dame im Alter von ca. 30 bis 40 Jahren

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung (mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an die uns beratende Agentur, z. H. Herrn Wiehage.

omnia Marketing-Service Personal

Postfach 6307 · 4800 Bielefeld I

Wir suchen für die Bauüberwachung in Saudi-

Projektleiter

für die Oberbauleitung eines großen Woh-nungsbauprojektes einschließlich infrastruktur

Stelly. Leiter unserer Straßenbauprojekte

der bei Qualifikation und nach gründlicher Ein-arbeitung die Leitung des Hauptbürcs in Riyadh übernehmen soll.

Stelly. Leiter eines Infrastrukturprojektes

der neben Erfahrungen im Stadtstraßenbau besondere Kenntnisse im Wasser-/Abwasserbereich haben muß.

Für die erste Position ist Universitätsabschluß sowie mindestens

15jährige Berufserfahrung, für die weiteren Positionen mindestens 10jährige Berufserfahrung erforderlich. Führungsqualitäten gegenüber dem vorhandenen Mitarbeiter-

kreis sowie Verhandlungsgeschick mit unseren saudiarabischen Auftraggebern und verhandlungssichere englische Sprachkennt-

Wir bieten Ihnen eine der Position entsprechende leistungsbezogene Vergütung sowie die üblichen auslandsbedingten Leistun-Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

RHEIN-RUHR INGENIEUR-GESELLSCHAFT MBH Postfach 281, Burgwall 5, 4600 Dortmund 1

Wir sind ein auf Lateinamerika spezialisierter Reiseveranstalter mit einem qualitativ hochwertigen Programm. Unsere Reisen führen wöchentlich nach Peru, Bolivien, Chile, Urugusy, Argentinien, Brasilien, Ecuador, Kolumbien, Venezuela, Panama und

Wir möchten uns einen neuen Vertriebsweg für unser Rei eröffnen und suchen deshalb im gesamten Bundesgebiet

freie Mitarbeiter

(nebenberuflich) Wenn Sie eine reisefreudige Bekannschaft haben, selbst über Reiseerfahrung in Lateinamerika verfügen und anschaulich über das Reisen in Mittelund Südamerika erzählen können, sind Sie vielleicht in der Lage, in Ihrer
Freizeit mit dem Vertrieb unserer Reisen einen nennenswerten Nebenerwerb zu erzielen. Wir unterstützen Sie mit allem erforderlichen Material,
zahlen eine angemessene Aufwandsentschädigung und laden unsere
erfolgreichsten freien Mitarbeiter zu Informativen Studienreisen in unsere
Zielgebiette ein.

Bitte richten Sie Ihr Schreiben an;

Abenteuer Tours Südamerika Mittlere Bleiche 51, 8500 Mainz

unterlagen sen Selbstverstandli

Unser Angebotic

Marktentwicklu

Wollen Sie sich i stehen ihnen die

zierten Bezirk

trieb bewäh Bausparbranch

Unser Auftragge Sitz ist in e ^{schulischen} un

^{Ihre} Aufgabe wi und eine weite Orientierten Ve

^{impulse} geben Wir denken an ^{technik} und B

tung für ca. zwischen 40 u Senden Sie uns

^{unter} der Kenr Auskunfte unt

vermerken.

Maintenance-Ingenieure

Saudi-Arabien

Fachrichtung: Electro-Mechanical

M-A-W-PERSONAL-MARKETING Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt



i, sehr guten bis vier Jahren en Industrieun. ekannten deut. im

r. III - Samstag. I4)

i. Die Position Jung und hohes the persönliche vicklungschan-

en unter Stich. **g E. Theurer**, Einhaltung von

HIM

Verantwortliche Führung des Innendienstes einer Filialdirektion

Unser Auftraggeber gehört zu den großen deutschen Kompositversicherern. Sein Außendienst wird über große Zweigniederlassungen gesteuert, die über das gesamte Bundesgebiet verteilt sind. Der verantwortungsbewußten und vorbildlichen Arbeit der Innen- und Außendienstmitarbeiter ist es zu verdanken, daß er diese Spitzenposition einnimmt, Für eine seiner größten Filialdirektionen suchen wir einen neuen

Leiter der Verwaltung

Zu Ihren Hauptaufgaben zählen die Steuerung und Koordination des Innendienstes, damit über die reibungslose, wirtschaftliche und kundenfreundliche Abwicklung aller Arbeitsläufe die geplanten Ziele erreicht werden können. Sie werden direkt dem Filialdirektor unterstellt sein und für die Durchsetzung neuer organisatorischer Konzepte bis hin zu Schulungsmaßnahmen für Mitarbeiter und Führungskräfte verantwortlich sein.

Voraussetzung für die verantwortliche Ausgestaltung dieser Aufgabe ist eine fundierte theoretische Ausbildung (Betriebswirtschaft). Sie müssen Verwaltungsfachmann sein. Die Anleitung und Motivation von Mitarbeitern erfordern es, daß Sie Ihre Kompetenz als Führungskraft durch eine langjährige berufliche Praxis erprobt und ausgebaut haben. Wenn Sie zudem noch Erfahrungen in der Einführung von EDV-Anwendungen aufweisen, dann wäre das von großem Vorteil.

Gute arbeitsrechtliche Kenntnisse und die Ausbildereignungsprüfung sind zusätzliche Qualifikationen, die von besonderem Interesse wären. Sie sollten zumindest die Bereitschaft haben, sich fehlende Kenntnisse anzueignen. Mit der finanziellen Ausstattung der Position und den allgemeinen Leistungen des Unternehmens werden Sie sicher zufrieden sein.

Bewerber, auf die dieses Profil zutrifft und die Interesse an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe in der Verwaltung haben, sollten sich mit uns in Verbindung setzen. Senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 399, z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Zuschrift streng vertraulich behandelt und werden Ihre Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.

ALAI DE LA CE

INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Aufbauarbeit in großem Versicherungskonzern

Unser Klient ist einer der großen Versicherungskonzerne mit einem Prämienvolumen von mehreren Milliarden. Sitz der Hauptwerwaltung ist eine der bevorzugten deutschen Städte mit einem großen Kulturangebot und attraktiven Freizeitmöglichkeiten. In der für die gesamte Gruppe zuständigen Hauptabteilung Rechnungswesen, die dem Vorsitzenden des Vorstandes untersteht, wird die Abteilung Zentrale Kostenrechnung aufgebaut. Wir suchen den Leiter.

Abteilungsleiter Zentrale Kostenrechnung

Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium und mehrere Jahre Erfahrung im Bereich der Kostenrechnung sind unabdingbare Voraussetzungen. Ebenso gehören ausgeprägte analytische Fähigkeiten und Durchsetzungsvermögen dazu. Kooperationsbereitschaft und diplomatisches Geschick im Umgang mit den Führungskräften des Konzerns werden Ihnen die Arbeit erleichtern.

Die Hauptaufgabe besteht in der Planung, Steuerung und Kontrolle der Kosten; sie schließt die Information und Beratung der Unternehmensbereiche bei der ergebnisorientierten Teil- und Gesamtplanung ein. Ferner gehören die Erarbeitung der Budgetierung, die Durchführung von SolVist-Vergleichen und Sonderuntersuchungen dazu. Neben den fachlichen Voraussetzungen erfordert die direkte Unterstellung unter den Hauptabteilungsleiter und die enge Zusammenarbeit mit dem Vorstandsvorsitzenden eine gestandene Persönlichkeit. Die Aufgabe beinhaltet interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Nach dem erfolgreichen Aufbau der Abteilung können Sie die Leitung übernehmen. Die finanziellen Möglichkeiten sind von Anfang an attraktiv, die Vollmachten werden dem Fortschritt der Aufbauarbeit angepaßt.

Wenn Sie diese Einfühlungsvermögen und Kompetenz erfordernde Aufgabe reizt, richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, beruflicher Werdegang, neueres Lichtbild) unter der Kennziffer MA 383 an Frau M. Bingemer oder Herm J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Zuschrift wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Bank-, Versicherungsund Bausparfachleute

Unser Auftraggeber ist eine der größten und erfolgreichsten Bausparkassen Deutschlands. Die Vertriebsführungsmannschaft, an die höchste Anforderungen gestellt werden, muß im Zuge der Expansion des Unternehmens erweitert werden. Daher suchen wir für einige attraktive Plätze im ganzen Bundesgebiet Leiter der Bezirksdirektionen.

Bezirksdirektoren für mehrere Gebiete

In dieser Funktion sind Sie Manager, Marketingspezialist und Trainer zugleich. Sie führen eine qualifizierte Außendienstmannschaft, entwickeln Marketingstrategien und Markerschließungsprogramme und vermitteln diese auch an ihr Team.

Unser Angebot richtet sich in erster Linie an Herren, die sich bereits als Führungskraft im Dienstleistungsvertrieb bewährt haben. Sie sollten entsprechende Erfahrungen aus der Assekuranz, der Bank- oder Bausparbranche mitbringen. Entscheidend für ihren weiteren Erfolg werden in jedem Fall ihr Gespür für Marktentwicklungen und die Eröffnung neuer Zugangswege zum Markt sein. Wir sind auch an hochqualifizierten Bezirksleitern und an Herren, die die Aufgabe des stellv. Bezirksdirektors übernehmen können,

Wollen Sie sich direkt schriftlich bewerben oder vorab noch telefonisch einige Fragen klären? Für Auskünfte stehen ihnen die Herren F. Arnold und U. Kuchinsky unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Ihre Bewerbungs-unterlagen senden Sie uns bitte unter der Kennziffer MA 394 mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien. Selbstverständlich behandeln wir ihre Bewerbung streng vertraufich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperryermerke.



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

TV-Spezialist und Führungskraft

Unser Klient zählt zu den großen Kompositversicherern der deutschen Assekuranz. Seine Hauptverwaltung liegt im landschaftlich und kulturell attraktiven Rhein-Main-Gebiet. Für den langjährigen Abtellungsleiter Technische Versicherungen, der das Unternehmen aus Altersgründen verlassen wird, suchen wir einen Nachfolger, der seine erfolgreiche Arbeit fortsetzen soll.

Abteilungsleiter Technische Versicherungen

Sie werden einer Abteilung mit versierten Fachkräften vorstehen, was hohe Anforderungen an ihre Führungskompetenz und an Ihr versicherungstechnisches Wissen stellt. Das setzt selbstverständlich voraus, daß Sie aufgrund Ihrer fundierten theoretischen Ausbildung mit Schwerpunkt in allen technischen Versicherungszweigen und Ihrer mehrjährigen Berufserfahrung in der Anleitung und Motivation von Mitarbeitem die erfolgreiche Arbeit ihres Vorgängers fortsetzen können. Im Vordergrund stehen EDV und Bauwesen- und Maschinenversicherungen. Spezielle Kenntnisse im Bereich Schwachstrom/BU sind von besonderem Vorteil.

Solche Interessenten sind angesprochen, die es gewohnt sind, selbständig und eigenverantwortlich zu handeln und unternehmerisch zu denken. Umsatzentwicklung und versicherungstechnische Belange müssen gleichermaßen berücksichtigt werden. Die Position ist direkt dem Vorstand unterstellt und entspricht in Vollmachten und Bezügen dem Anforderungsprofil.

Sollte diese verantwortliche Aufgabe ihr interesse finden und Sie die entsprechenden Voraussetzungen mitbringen, dann möchten wir Sie gerne kenneniernen. Bitte senden Sie uns ihre Unterlagen mit Lebenslauf, beruflichem Werdegang und Lichtbild unter der Kennziffer MA 392, z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir ihre Bewerbung vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Zerspanungstechnik

Unser Auftraggeber ist ein gesundes, mittelständisches Unternehmen der Präzisionsdrehteileindustrie. Der Sitz ist in einer der landschaftlich reizvollsten Gegenden Süddeutschlands mit großen kulturellen, schulischen und Freizeitangeboten. Durch die positive Umsatzentwicklung und -erwartung ist die Position des Fertigungsleiters neu zu besetzen, die der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Fertigungsleiter Präzisionsdrehteile

Ihre Aufgabe wird es sein, die Qualität der Produktion zu sichern, den Nutzungsgrad der Anlagen zu steigern und eine weitergehende Systematisierung des gesamten Bereiches vorzunehmen. Neben dieser technisch orientierten Verantwortung wird von Ihnen erwartet, daß Sie in der Mitarbeiterführung und -qualifizierung Impulse geben können. Nach erfolgreicher Einarbeitung nehmen Sie auch die Abwesenheitsvertretung des Geschäftsführers wahr.

Wir denken an einen Herm, der eine Ausbildung als Ingenieur hat, Kenntnisse aus der Präzisionsdrehteiletechnik und Berufserfahrung auf dem Sektor Arbeitsvorbereitung und -planung mitbringt. Die Verantwortung für ca. 100 Mitarbeiter macht Führungserfahrung und -kompetenz unumgänglich. Wenn Ihr Alter zwischen 40 und 50 Jahren liegt, steht Ihrer Bewerbung nichts mehr im Wege. Bei der Wohnraumbeschaffung ist der Auftraggeber gerne behilflich.

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 389, z. H. Herm F. Arnold oder Herm U. Kuchinsky, die ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, Spervermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKŁOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Aufstiegsmöglichkeiten K-Schaden

Unser Klient ist ein großer deutscher Kompositversicherer mit Hauptsitz in einer Großstadt im Rheinland. Im K-Schaden-Ressort stehen in wenigen Jahren altersbedingte Führungswechsel bevor. Für diese Abteilungen werden neue Mitarbeiter gesucht, die in wenigen Jahren in interessante Führungspositionen hineinwachsen

Volljurist als künftiger Abteilungsleiter

Es wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, sich in den Bereich einzuarbeiten. Wenn Sie sich bewähren und gezeigt haben, daß Sie in der Lage sind, Mitarbeiter erfolgreich zu führen und zu motivieren, steht Ihnen der Weg zu einer Prokuristenstelle offen.

Unser Angebot richtet sich an Bewerber, die mittelfristig einen größeren Verantwortungsbereich übernehmen wollen. Eine abgeschlossene juristische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung in verschiedenen Schadenbereichen der Kraftfahrtversicherung sind Voraussetzung. Da in dem Bereich mehrere Führungspositionen frei werden, besteht die besondere Chance, Sie nach Ihren speziellen Neigungen und Kenntnissen einzusetzen.

Sollten Sie – als Jurist – Ihre berufliche Zukunft in der Übernahme von Führungsverantwortung sehen, dann wird diese Position sicherlich ihr Interesse finden. Senden Sie uns ihre ausführliche Bewerbung mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 378 z. H. Frau M. Bingemer oder Herm U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



FUR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1



die Baulberkathing

lauprojekte

rungen in Stantsreich tisse in Wasser Appell tatsabson und schwerzeich tie weite ein Doshoter eine orforder in der ein gest dem in der ein Bauberge tein mit unsehen Bauberge sichere ein Scheispreich

nents: remediation in aus and steelingsunters.

R-GESELLSCHAF II
15 466 Denound

ach Fer Boy Jen Cried Company Company

s Sudameriks

Abwassertechnik • Recycling im Galvanikbetrieb

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Edelmetallverarbeitung mit Sitz im süddeutschen Raum. Im Rahmen der Diversifikation haben wir in unser Erzeugnisprogramm ein modernes System zur kostengünstigen Abwasserbehandlung aufgenommen, das besonders vorteilhaft in galvanischen Mittel- und Kleinbetrieben eingesetzt und auch zur Rückgewinnung sehr wertvoller

Beratung und Verkauf

- Norddeutschland
- Nordrhein-Westfalen

je ein qualifizierter Mitarbeiter im Außendienst, der unsere Systeme in diesen Verkaufsgebieten tatkräftig einführt und ihre guten Marktchancen nachhaltig nutzt. Erzeugnisprogramm und Verkaufsgebiete bieten beste Voraussetzungen für beruflichen Erfolg und unsere Leistungen in Dotierung und sonstigen Konditionen werden unsere künftigen Mitarbeiter zufriedenstellen. Eine Einarbeitung in die Technik unserer Erzeugnisse ist geplant.

Der richtige Bewerber für diese Aufgabe ist ein vertriebsorientierter, reisebereiter Techniker oder Ingenieur, vorzugsweise aus einem Unternehmen der Wasser-, Abwasser- oder Galvanotechnik bzw. einem verwandten Bereich. Verkaufspraxis im Außen- oder Innendienst wird dagegen ebenso vorausgesetzt wie die Bereitschaft, gegebenenfalls in das Verkaufsgebiet umzuziehen.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und diese selbständige und eigenverantwortliche Vertriebsaufgabe in einem zukunftsorientierten Unternehmen auf ihrer beruflichen Linie liegt, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie Ihre Zuschrift mit Lichtbild, tabellarischem Lebenstauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-249 an die Agentur der beauftragten Beratungsgesellschaft. Telefonische Zusatzinformation ist möglich, Diakretion selbstverständlich.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Unsere Produkte basieren auf Ideen, die aus dem Vertrieb kommen.

Wir von Raychem sind der weitweit führende Hersteiler von strahlungsvernetzten Kunatstoffprodukten für die Energie-, Verfahrens- und Nachrichtentechnik, für Elektronik und Bautechnik. Unser hervorragender Ruf basiert nicht nur auf zukunftsweisender Technologie und kundenbezogenen Problemlösungen, sondern auch auf anerkanntem Service und Beratung durch unsere Mitarbeiter im Vertrieb. Mit unseren Aufgaben wächst unser qualifiziertes Vertriebsteam. Wir suchen

Vertriebsingenieure Energietechnik

für unser technisches Büro in Norddeutschland Hamburg/Hannover. Von dort aus betreuen Sie die Kunden Ihres Gebietes, Energieversorgungsunternehmen, große Industriebetriebe, Bergbauunternehmen, Verkehrsbetriebe und Betriebe des eiektrischen Maschinen-, Anlagen- und Gerätebaues. Kabelgarnituren für den Nieder- und Mittelspannungsbereich und Isolationsmaterial sind "Ihre Produkte". Erfolg und Bestätigung Ihrer Leistung finden Sie, wenn es ihnen gelingt, nicht nur die Anwendung unserer Produkte bei bestehenden Kunden sicherzustellen, sondern durch technische und kaufmännische Beratung neue Anwendungen zu finden, neue Produkte einzuführen. Die besten Mitarbeiter für diese Aufgabe sind Ingenieure (TH/FH) mit mehrjähriger Erfahrung in der Starkstrom- bzw. Energietechnik oder mit industrieerfahrung bei Schaltsniagen- oder Kabelherstellern – aber auch Hochschulabgänger sollten sich angesprochen fühlen. Wenn Sie sich als Unternehmer im eigenen Gebiet bewähren und selbständig arbeiten können, sind Sie für diese Aufgabe besonders geeignet.

Um für ein gründilches Training im in- und Ausland gerüstet zu sein, sollten Sie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Sie können ein Einkommen erwarten, das den gestellten Anforderungen entspricht, und Sozialleistungen, die über dem Durchschnitt liegen. Ein Firmenwagen steht ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen an Raychem GmbH, Wernher-von-Braun-Straße 11, 8011 Putzbrunn bei München, oder rufen Sie Herrn K.-H. Ruhe unter Teiefon (0.89) 46.09 - 2.27 an. Herr Ruhe steht ihnen auch abends zur tei. Auskunft (Tei.-Nr. 0.80.93 / 44.86) zur Verfügung. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung.

Raychem

UNSERE ARBEITSPLÄTZE SICHERN IHRE ZUKUNFT.

Unsere Produkte sind international sehr bekannt und zählen im deutschen Lebensmittelhandel zu den Spitzenreitern ihrer Branche. Nachdem wir schon vor etlichen Jahren die Verkaufsorganisation durch Großkundenbetreuer verstärkten, möchten wir uns heute bereits auf zukünftige Gegebenheiten im Handel vorbereiten, indem wir unsere Aktivitäten durch einen weiteren Kollegen intensivieren.

Wir erwarten von unserem

Key-Account-Manager
basierend auf einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung – Erfahrungen in Marketing, Verkauf und Führungsverantwortung (z. B. als regionaler Verkaufsleiter).

Wir stellen an ihn folgende Fragen:

Sie sind geübt, Konzeptionen zu entwickeln, diese in Jahresgesprächen

- vorzustellen und zu diskutieren, in Aktionen umzusetzen und zu kontrollieren?

 Sie können das Marketing-Mix Kunden erklären?
- Sie sind in der Lage zu analysieren, wieviel Ihr Kunde an einem Produkt verdient und was dieser Kunde für das Unternehmen bedeutet?
- Sie wissen, warum ein Großkunden-Flop schwerwiegender ist als ein Produkt-Flop?

Sie antworten mit Ja?

Dann möchten wir Sie kennenlernen.

Um Ihnen die Möglichkeit der Diskretion zu geben, haben wir eine Personalberatungsgesellschaft dazwischengeschaltet. Sie wird Ihre Anfrage vertraulich behandeln und steht Ihnen zum telefonischen Informationsaustausch gem zur Verfügung bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie an den übrigen Tagen ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der unten angegebenen Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstra8e 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 78



Überprüfen Sie Ihre berufliche Zukunft!

Wir, die HERTIE-Gruppe, bieten Bewerbern, die sich mit einer verantwortungsvollen Führungsaufgabe identifizieren können, eine interessante berufliche Entwicklung an.

Sprechen Sie mit HERTIE, dem Warenhaus-Unternehmen, das mit 100jähriger Tradition jung und flexibel geblieben ist.

Einkäufer(in)/Abteilungsleiter(in) und Stellvertreter(in)/Substitut(in)

Damenoberbekleidung Damenwäsche, Miederwaren Kinderkonfektion Kurz- und Modewaren

Schuhe Stoffe, Weißwaren Beleuchtung, Elektro Radio, Fernsehen

- Waren- und Sortimentskenntnisse,
- Kenntnisse in der Warenpräsentation und Verkaufsförderung sowie
- die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren sind die Bausteine für Ihre Kamiere.

Haushalt, Hobby Glas, Porzellan

Möbel Bücher, Schreibwaren Foto, Optik Parfümerie Uhren, Schmuck, Lederwaren Sport, Spielwaren

- Verantwortungsbewußtsein
- persönliche Initiative
- Engagement
- Ideenreichtum
- und weitgehende Mobilität ebnen Ihnen den Weg nach oben.

Verfügen Sie noch nicht über die erforderliche Qualifikation, haben Sie die Chance, zunächst als Substitut(in) Ihr Können unter Beweis zu stellen.

Besonders interessant ist unser Angebot für Damen und Herren, die heute noch in der "zweiten Reihe" (z.B. als Substitut oder Erstkraft) stehen.

Gleich für welche Position Sie sich bewerben, erhalten Sie in einer 3- bis 9-monatigen Einarbeitung die notwendige Qualifikation mit den Schwerpunkten Warenwirtschaft, Betriebswirtschaft, Organisation und Mitarbeiterführung. Bewerben Sie sich! Im Rahmen eines Informationsgespräches erhalten Sie

Für eine telefonische Vorabinformation stehen Ihnen H. Mothes (App. 7278) und H. Wiebking (App. 7268) zur Verfügung.

HERTIE

Waren- und Kaufhaus GmbH
Zentrale Personalleitung
– Abt. Berufsförderung –
Postfach 710210
6000 Frankfurt/Main 71
Tel.: 0611/662 App. 7278/7268

ausführliche Detailinformationen.



System-Gastronomie – ein nach wie vor expandierender Markt!

Als erfolgreiches Handelsgastronomie-Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland betreiben wir integrierte Haus-in-Haus-Restaurants sowie externe System-Gastronomie. Für beide Bereiche wolfen wir die bisher positive Unternehmensentwicklung sichern und möchten daher die Führungsmannschaft durch Einstellung weiterer

Restaurant-Manager/ -Assistenten*

Restaurants. Das schließt u. a. ein die Durchführung von Wettbewerbsaktivitäten, die Qualitätssicherung des Warenangebots, die Warendisposition, die Personalführung, den Personaleinsatz und die Kostenkontrolle.

Voraussetzungen für diese erfolgsorientierte, interessante Tätigkeit sind gastronomische Berufspraxis in ähnlichen Bereichen (z. B. als Küchenmeister), Führungsqualitäten, Mobilität, Kreativität und der Wille zur Leistung. Eine individuelle Trainingsmaßnahme wird Ihnen den Weg zum Restaurant-Manager ebnen.

* Auch leistungsfähigen und -willigen jungen Menschen ohne gastronomische Erfahrungen bieten wir die Chance, über die Position des Restaurant-Manager-Assistenten zum Restaurant-Manager zu avancieren.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen, Lichtbild) Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Telefon (040) 4 39 28 18

und 4 39 95 91

Personalwerbe
Union GmbH
Personalberatung
Eimsbütteler
Straße 64-66
2000 Hamburg 50

PERSONALWERBE









15-18 UHF





tandalan.

ntwortungs. **erufliche**

100jähriger

ĩn) (in)

ierwaren

vußtsein

10bilität 3 nach oben

i**e** heute

}n.

I Sie die

3- bis :hwerpunkiterfahrung. alten Sie

pp. 7278)













Sonntags-Auskunft

Wir sind ein namhafter, weitweit tätiger Hersteller von Anlagen im Bereich der Aufbereitungs- und Zerkleinerungstechnik. Umfassendes technisches Know-how, langjährige Erfahrung, hohe Innovationsfähigkeit sowie kundenorientierte und unkonventionelle Problemiösungen seinboen uns aus

Projektleiter Konstruktion Aufbereitungs- und Zerkleinerungstechnik

Ein Fachmann mit mehrjähriger Konstruktionserfahrung in der Aufbereitungstechnik mittelharter und auch explosiver Mahigüter hat ideale Voraussetzungen. Seine Ausbildung sollte die eines Ingenieurs des Maschinenbaus mit Schwerpunkt mechanischer Verfahrenstechnik sein. Englische Sprachkentitnisse sind erforderlich.

Eine integre, einsatzfreudige Persönlichkeit, die sachlich und kreativ zu arbeiten in der Lage ist und ein kooperatives und überzeugendes Verhalten mitbringt, entspricht unserer

Es erwartet Sie eine gut dotierte Aufgabe mit entsprechender Entfaltungsmöglichkeit.

Weitere Informationen erteitt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3482 wenden können, ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als mittleres, wirtschaftlich gesundes Unternehmen der Möbelindustrie verfügen wir über ein breit angelegtes Produktionsprogramm im Wohnmöbelbereich.

Zur Führung unseres Betriebes suchen wir den

Betriebsleiter

Wohnmöbel

Ihre Aufgabe umfaßt schwerpunktmäßig die Arbeitsvorbereitung, die Fertigungasteue-rung, -kontrolle, -organisation einschließlich Arbeitsplatzgestaltung sowie Modellentwick-

Neben Durchsetzungsvermögen besitzen Sie die Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen sowie Flexibilität, unternehmerische initiative und Aufgeschlossenheit gegenüber Neuerungen.

Einige Jahre Erfahrung in der Möbeibranche sind ebenso Voraussetzung wie eine

Weltere Informationen ertellt ihnen die von uns bezuftragte Personalberstungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3473

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzelgen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf • London Wien ·



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein deutsches mittelständisches Familienunternehmen mit etwa 300 Mitarbeitern und Sitz im Großraum Düsseldorf. Mit unseren in breitem Kundenkreis eing anwendungsprientierten Lösungen in mehreren Produktzweigen haben wir auf dem Markt einen guten Namen und hervorragende Zukunftsaussichten.

im Rahmen der Nachfolgesicherung auchen wir zum 1. 1. 1984 den

Verkaufsleiter

für den Produktbereich unserer vornehmlich spanabhebend gefertigten, fertig bearbeiteten oder montierten Telle mit ca. einem Drittel des Gesamtumsatzes. Verarbeitet werden verschiedene Gusarten in allen Güteklassen sowie NE-Metalle und Schmiedetelle. Die Produkte dieses Zweiges finden ihre Kunden im Industriebereich des deutschsprachigen

Wir denken an einen verkaufserfahrenen 35- bis 40jährigen Herm mit Werkstoffkenntnis aus dem Bereich der Gießerei oder der allgemeinen Metallverarbeitung, der diese umfassende Aufgabe dynamisch und engeglert angeht und bereit ist, sich in kooperativer Zusammenarbeit mit Beschaffung, Entwicklung und Produktion auch um Details zu

Eine gründliche Einarbeitung durch den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhe ber sowie die entsprechenden Vollmachten sind vorgesehen.

Weitere Informationen erteilt die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3484 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbatverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien Zürich Düsseldorf · London



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein führendes, mittelständisches Produktionsunternehmen im Anlagen- und Maschinenbau mit weltweiten Aktivitäten. Eine unserer Produktlinien sind Mahlanlagen und Zerkleinerungsmaschinen. Ein umfangreiches Lieferprogramm, über 100jährige Firmen-tradition, Flexibilität im Markt und eine hohe Produktpräzision haben uns ein ausgezeichnetes image erringen lassen.

Wir auchen unseren

Vertriebsleiter Mahlanlagen und Zerkleinerungsmaschinen

Ein Ingenieur des Maschinenbaus mit Schwerpunkt mechanische Verfahrenstechnik im Alter zwischen 35 und 45 Jahren, der über mehrjährige Vertriebserfahrung im Anlagenbau des Fachbereichs Zerkleinerungstechnik verfügt, soll diese Aufgabe übernehmen. Aufgrund der weltweiten Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse hierfür Voraussetzung.

Wir erwarten eine kontaktfähige und dynamische Persönlichkeit, die konzeptionell arbeiten kenn, Ziele behardich verfolgt und verhandlungsgewandt ist. Sie sollte auch die Bereitschaft mitbringen, sich um Details zu kümmern, um weitere Märkte auf- und auszubauen.

Es erwartet Sie eine Aufgabe, in der Sie sehr selbständig und freizügig arbeiten können. Die Dotierung ist der Position entsprechend.

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgeseilschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3481 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personale Beratung · Personalenzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London ·



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Für den Einsatz auf unserer Großbaustelle in Libyen auchen wir zur Ergänzung des

Laborleiter/Assistent des Oberbauleiters

der sämtliche labortschniechen Aufgaben bezüglich Erdbau, Aphait- und Betonstraßen-bau wahrnimmt, die Entscheidungen des Oberbauleiters vorbereitet, die Unterbauzusam-mensetzung festlegt sowie die Asphait-Mischaniage und die Betonherstellung überwacht.

Wir denken an einen möglichst auslandserfahrenen, praxisorientierten Ingenieur oder ranten – kleal aus dem Straßenbau –, der teamorientiert und aelbständig arbeiten will Entscheidungssicherheit und Durchestzungsfähigkeit bereits unter Beweis gestellt idungssicherheit und Durch

Für diese, der umfassenden Aufgabe entsprechend dotierte Poeition sind Englischkenntniese Yorkusestzung

Weitere Informationen erteilt ihnen die von une beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3488



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Dusseldorf

London

Wien Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Beschaffungsmarketing Nähr- und Wirkstoffe · Additive Materialwirtschaft · Herstellung · neue Produkte

Als selbständiges Unternehmen einer deutschen Firmengruppe vertreiben wir weltweit eine breitgefächerte Produktpalette und sind marktführend in vielen Produktbereichen. Wir werden unsere Produktlinie ausbauen, um weitere Märkte zu erschließen. Diese Aufgabe wird der langjährige jetzige Positionsinhaber übernehmen.

Wir suchen eine Persönlichkeit um die 40 Jahre, die selbständig im Auftreten und sicher im Umgang mit Menschen ist und gute englische Sprachkenntnisse besitzt. Entscheidend für den Positionsinhaber ist die kreative Auseinandersetzung mit den Interessenlagen unserer Basisproduzenten, deren Produkten und Herstellungsverfahren sowie mit den Bestrebungen und Zielsetzungen unserer Abnehmer. Dies erfordert eine enge, kooperative Zusammenarbeit und einen ständigen, reibungslosen Austausch von Informationen mit den Abteilungen Vertrieb, Export, Forschung und Entwicklung. Ihre Verantwortung erstreckt sich weiterhin von den Funktionen der Materialwirtschaft für die Steuerung des Material- und Warenflusses auch auf die Herstellung. Dabei denken wir an einen Herm, der Ergebnisorientierung mit Neugier und Gestaltungswillen mit unkonventionellem Denken vermengt, um damit der ungewöhnlichen Kombination von Verantwortungsbereichen gerecht zu werden.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 21 04 / W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Wir produzieren elektrotechnische und elektronische Geräte der Meß- und Regeltechnik und laden Sie ein, als Leiter der mechanischen Konstruktion am weiteren Ausbau unseres Unternehmens teilzuhaben

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer europäischen Unternehmensgruppe mit Sitz in einer landschaftlich reizvollen Stadt in Nordrhein-Westfalen. Unser Produktionsprogramm umfaßt: Geräte der Meß- und Regel-

Um der zukünftigen Entwicklung Rechnung zu tragen, suchen wir einen jungen, kreativen Ingenieur, der, aus dem Bereich Feinwerkoder Nachrichtentechnik kommend, in kooperativer Zusammenarbeit mit einem Team von qualifizierten Mitarbeitern als Abteilungsleiter die technische Innovation in unserem Hause

Dabei kommt es darauf an, sowohl die vorhandenen Produkte weiterzuentwickeln, als auch neue Produkte zu konzipieren und bis zur Serienreife voranzutreiben.

Gute Kenntnisse und Erfahrung im Bereich der Fertigung von elektro-mechanischen Bauelementen oder auf einem artverwandten Gebiet erleichtern seine Aufgabe.

Erstklassige Führungsqualitäten und Fremdsprachenkenntnisse setzen wir voraus.

Die Position bietet vor allem einem tüchtigen, bisher zweiten Mann, der nunmehr den Sprung nach vorne anstrebt, eine hervorragende Lebensaufgabe.

Neben einer interessanten Tätigkeit erwartet Sie ein gutes, auch weiterhin ausbaufähiges

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) unter dem Kennwort: Abteilungsleiter mechanische Konstruktion



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Trauen Sie sich zu, im Postleitzahlraum 2 und dem nördlichen Teilbereich der PLZ 3 Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächennutzung, verbunden mit vielen Variationsmöglichkeiten bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte in Norddeutschland suchen wir einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen industriekaufmann im Alter von 28 - 40 Jahren, der aus der technischen Investitionsgüter-Branche kommend. mehrjährige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhaiten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: elne ausgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisie-ren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lagertechnik zu beraten

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessern läßt.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendlenst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wir, ein erfolgreiches Unternehmen des Werkzeug- und Sondermaschinenbaus in Südwestdeutschland, laden Sie ein, teilzunehmen am weiteren Ausbau unseres Betriebes.

Das Unternehmen produziert Qualität von höchstem Standard. Aufgrund der Leistung wird auch in den nächsten Jahren weiter expandiert.

Im Rahmen einer klaren Unternehmenskonzeption suchen wir qualifizierte Mitarbeiter.

Leiter der Entwicklung

Voraussetzungen: Ingenieursausbildung, langjährige Konstruktions- und Berufserfahrung im Werkzeugmaschinenbau für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der Elektrik und Elektronik, Kreativität, Gespür für das technisch Machbare unter Berücksichtigung der auf dem Markt geforderten Produkte.

Konstruktionsgruppenleiter/Werkzeugmaschinen

Voraussetzungen: langjährige Berufserfahrung in der Konstruktion von Werkzeugmaschinen bzw. Sondermaschinen für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der NC- und CNC-Technik, Kreativität, Befähigung zur Führung von Mitarbeitern.

Konstrukteur für Normung und Zeichnungskontrolle

Voraussetzungen: einschlägige Berufserfahrungen als Konstrukteur im Werkzeugmaschinenbau, methodische Kenntnisse im Normenwesen, Organisationsgeschick.

Elektro- oder Elektronik-Ingenieur für die Inbetriebnahme von CNC-Maschinen

Voraussetzungen: mehrjährige Berufserfahrung bei der Inbetriebnahme von CNC-Maschinen, Führungsqualitäten, Geschick im Umgang mit Kunden.

Leiter der Vormontage

Voraussetzungen: ausgezeichnete Kenntnisse in der Montage von Baugruppen und kompletten CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen, einschlägige mehrjährige Berufserfahrung, Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen.

Das Unternehmen befindet sich in einer reizvollen Gegend Südwestdeutschlands. Schnellstraßen erlauben jede Möglichkeit der Freizeitgestaltung oder eines Großstadtbesuches.

Das Gehalt, die Sozialleistungen und die Sicherheit eines zukunftorientierten Unternehmens werden Sie zufriedenstellen.



Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Unterlagen einschließlich eines Lichtbildes neueren Datums. Absolute Diskretion ist gewährleistet. Sie können also bedenkenlos Ihr Interesse an diesen ausgeschriebenen Positionen außern. Sperrvermerke werden korrekt beachtet.

MN Marketing-Beratungs-GmbH 7031 Ehningen, Postfach 49

Eine große unternehmerische Chance in der Immobilienwirtschaft

Das Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt ist seit über einem Jahrzehnt außerordentlich erfolgreich als Bauträger und Baubetreuer tätig.

Auch an der konzeptionellen Entwicklung steuerbegünstigter Immobilien-Kapitalanlagen war es von Anfang an maßgebend beteiligt.

Bedeutende Bauvorhaben mit insgesamt über 3.500 Wohnungen und Häusern wurden vor allem in Norddeutschland, aber auch in weiten Teilen des Bundesgebiets fertiggestellt. Ihre immer erfolgreiche Abwicklung verdankt das Unternehmen einer fachlich souveränen und unternehmerisch phantasievollen Geschäftsführung auch in schwierigen Jahren. Dies setzt einen hohen Maßstab für den neuen jetzt gesuchten

KAUFMANNISCHEN GESCHAFTSFÜHRER

Oberzeugendes Fachwissen, langjährige Erfahrungen aus einer vergleichbar verantwortungsvollen Position in der Immobilienwirtschaft und eine kreative unternehmerische Persönlichkeit sind sicher unbedingte Voraussetzungen für die Übernahme Ihrer künftigen Aufgaben.

Sie werden auf ein hoch qualifiziertes und durch die bisherige erfolgreiche Arbeit sehr gut motiviertes Mitarbeiter-Team treffen, Entsprechend hohe Anforderungen stellen sich an Ihre eigene Einsatzbe-

reitschaft, Entscheidungs-Sicherheit und Fähigkeit zur Impulsgebung.

Die Position bietet der hohen Verantwortung entsprechend erstklassige Vertragsbedingungen. Wenn Sie an dieser unternehmerisch herausfordernden Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte lhre vollständigen und lückenlos aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an uns, die beauftragte Agentur. Selbstverständlich wird eine vertrauliche

Behandlung und die Berücksichtigung von Sperr-

Beim Amt für Jugend ist zum 1. 6. 1983 eine Stelle

Leitung der Abteilung Jugendhilfs und Famillenförderung. In der Abteilung mit rd. 300 Mitarbeitern sind wesentliche

Aufgaben der Obersten Landesjugendbehörde, des Landesjugendamtes und der Fachbehörden nach § 5 il des Bezirksver-

waltungsgesetzes zusammengetaßt. Außerdem werden eine Reihe von jugendamtlichen Aufgaben zentral für Hamburg wahrgenommen. Das Tätigkeitsgebiet erstreckt alch auf die gesamte Jugendhilfe sowie auf Angelegenheiten der Fami-

lienpolitik. Die Aufgaben sind sowohl planender und lenken-

Betähigung für die Laufbahn des höheren aligemeinen Ver-

waltungsdienstes oder eine andere, durch ein einschlägiges wissenschaftliches Hochschulstudium erworbene Qualifika-

Bewerberinnen/Bewerber müssen über langlährige Erfahrun-

als auch ausführender Art. Die notwendige Kooperation mit Trägern der Freien Jugendhilfe und mit anderen Behör-

Leitende Regierungsdirekterin/

Leitender Regierungsdirekter

Angestellte/Angestellter

mit Senderarbeitsvertrag

- Bes.-Gr. B 3-

wahmehmung.

vermerken verbürgt.

.CTM WERBUNG - PERSONALWERBUNG - GERHOFSTRASSE 32 - 2000 HAMBURG 36



Unser Unternehmen zählt zu den Marktführern auf dem Sektor "Messen, Regeln, Automatisieren" und rüstet Großanlagen verschiedener Industrien, Kraftwerke aller Technologien, Einrichtungen der Wasser- und Wärmewirtschaft und Anlagen aus vielen anderen Bereichen aus. Das Knowhow, der Qualitätsstandard und die Problemiösungen sind national und international bekannt und anerkannt. Wir beschäftigen über 1300 Mitarbelter.

Wir suchen zum möglichst kurzfristigen Eintritt den neuen

Versandleiter

Eine Ausbildung zum Speditionskaufmann und mehrjährige Berufserfahrung im Lkw-, Post-, Bahn- und Luftfracht-Versand industrieller Güter mit Kenntnissen des Frachttarif- und Zollwesens sind ebenso Voraussetzung für die Erfüllung der gesteilten Aufgaben wie Führungseigenschaften und menschliches Einfühlungsvermögen im Umgang mit den unterstellten Mitarbeitern.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann richten Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Schoppe & Faeser GmbH

Mit Franchising-System zum Erfolg Verlag vergibt noch einige Gebiete im Franchlsing-System. Leistungsbewußte Außendienstler verdienen als selbständige Anzeigenberater

12 bis 15000,- DM monati.

Eigenkapital la nach Gebietsgröße ab 6000.- DM.

Zuschriften erbeten unter V 6600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



gen in der Jugendhilfe verfügen. An modernen Grundsätzen ausgerichtete Führungsqualitäten, die bereits erprobt sind, und die Fähigkeit, 4 Unterabteilungen mit rd. 15 Fachreferaten zu koordinieren und ihnen impulse zu geben, sind unabdingbare Voraussetzungen. Bewerberinnen/Bewerber

Persönliche Voraussetzungen:

müssen innovationsbereit und engagiert sein, jugendpolitische und fachliche Entwicklungen zu beurteilen, aufzunehmen und umzusetzen. Ausgeprägtes Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit sowie Fähigkeit und Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Träger der Freien Jugendhilfe und mit shrenamtlichen Gremien sind unverzichtbar. Die Bewerberinnen/Bewerber müssen bereit sein, aufgaben-

bezogene Funktionen auch außerhalb der Behörde zu übernehmen und in nicht unerheblichem Umfang auch außerhalb der normalen Dienstzeit tätig zu werden. Bewerbungen bis zum 6. 6. 1983 an das Senatsamt für den

Verwaltungsdienst - Personalamt - Steckelhörn 12, 2000 Hamburg 11.

Hamburg



Dr.-Ing., Dipl.-Ing./TH, TU **Entwicklungs-Chef**

Wir sind eine mittlere konzerngebundene Unternehmenseinheit, in der engeren Fachwelt bekannt für eine anspruchsvolle Technologie. Aus dem norddeutschen Raum gehen unsere Produkte in alle Welt. Zu besetzen ist die Leitung der Stabsabteilung "Entwicklung", die der Unternehmensleitung direkt unterstellt ist.

Ihre Aufgabe als unser neuer Entwicklungs-Chef besteht in der Führung von über 100 Mitarbeitern, die auf den Gebieten Mechanik, Elektronik, der HF-Technik, der Regelungs- und der Prüfungstechnik tätig sind.

Sie wären verantwortlich für die kostenoptimale Durchführung unserer Entwicklungsaufgaben, müßten Rationalisierungs-Maßnahmen im eigenen Bereich und Standar-

disierungen im Hause durchsetzen. Abstimmung von Planzielen, Planung und Kontrolle der Budgets ist selbstverständlich.

Sie sollten mehrere Jahre Industrieerfahrung als Entwickler mit Führungserfahrung haben. Vor allem aber suchen wir die kreative Persönlichkeit mit unternehmerischer Einstellung und der Qualifikation zur Menschenführung.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten aleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WVE 618.

Servicemen

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43

und Bewerber Stevern hamer algener Regie Mehrere Latire nachweisen de

eingesetz: wird

Die Anstellungs Bewerbungen (pien sowie ein ventraulione Be

> Baden-W getertigt

> > A's ideal

Diskretu

wirtschaft ew Japtzeput

-Kapitalanla.

: 111 - Samstag, 14 L

usern wurden piets fertigger fachlich soun schwierigen

At und Fanglei antwortung ent. edingungan risch herousion , sende- Siedine Ghisageichigen die Deau-rage ane vertex the geng van Span.

gend und Soziales 1983 eme Stelle

lirektorin/ direktor

rag

te una fiammentorsewei TERDE term and western genoberarde destarte an hach it i des bezie adt Außerbem werzen gaben gentral for Hares legie, etallethi aquali Angeregenneiter zeife.

Work ip arender und we

Die inotwendige Kooperen rite und mit anderen 🖭 in und impacte der Aufger is nobeled a gemeint t n judian Jangjannga Erlak An militernen Grunds in die befeits erstoff # angen ∼uira 15 Faciolii m mouse ou peper fi Bewerterinnen Beets angag er ser jugermi an 2. Ceurteilen wurf gtes Lemandungsgest? Oil Lord Bereitschaft Mis n Freier Lagenchiferaf Metal Coltrary

isser terer sem sign irhait de Senorce:

16-11-12 200n autoc

3 an das Seratsaming mi - Breckeinom i

werden

igets s!

der mit Vor ar kreative :enmer-Qualific ıĢ er _ 150 ; Bew≥°

besten jeli. Lecien sostellung 11:115.6 ard ein

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

Baustoffbranche

Wir sind ein Produktionsunternehmen in Westfalen mit einigen Betriebsstätten und mehreren hundert Beschäftigten. Dank solider Geschäftspolitik ist unsere Struktur gesund, die Aussichten sind gut.

Wir suchen je einen graduierten Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann für die folgenden verantwortungsvollen, entwicklungsfähigen Positionen:

Assistent/in des Finanzprokuristen

Solide kaufmännische Grundausbildung und einige Jahre Praxis sind erwünscht. Auch Bewerber und Bewerberinnen, frisch von der Universität, Fachrichtungen Finanzen, Rechnungswesen, Steuern, kämen in Frage. Nach Einarbeitung warten auf ihn/sie wichtige Sonderaufgaben in eigener Regie,

Mehrere Jahre Praxis im Verkauf von Massengütern im Innen- und Außendienst müßte der Herr nachweisen, der nach Bewährung als

Stellvertreter des Verkaufsprokuristen

eingesetzt wird. Branchenkenntnisse wären natürlich willkommen. Sein Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren liegen.

Die Anstellungsbedingungen werden stimmen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag und Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 54 Koblenz 1

Unser Klient zühlt seit Jahrzehnten zu den ersten Adressen seiner Branche, Sitz des Unternehmens ist Baden-Württemberg.

Komplette Produktionsanlagen und Leitungssysteme für die Getränke-, Lebensmittel- und Chem./ Pharm.-industrie werden auch in Zukunft durch eine anerkannte konstruktive Spitzenleistung geplant, gefertigt und zur Montage gebracht.

Zur Realisierung weiterer expaneiver Zielvorstellungen kommt der Position

Leiter Konstruktion/Entwicklung -

Als Idealer Bewerber, Mindestalter 35 Jahre (Dipl.-Ing.(FH)/Ing. grad.) können Sie bereits fundierte Berufserfahrung aus dem o. g. Tätigkeitsfeld sowie der Fertigung im Sondermaschinen-, Apparatsoder Armaturenbereich nachweisen.

Produkte zu erstellen und deren Entwicklung bis hin zur Fertigung verantwortlich zu steuern.

Sie sind ein Mann der Praxis, der motivierend Einfluß auf ein eingespieltes Konstruktionsteam nimmt.

Durch ihr technisches Wissen, hohes Maß an praktischer Mitarbeit sowie ihre Überzeugungskraft werden Sie innerhalb kurzer Zeit Maßetäbe zu setzen verstehen.

Eine außergewöhnliche Herausforderung und Chance zugleich, die wir gleichermaßen einem Bewerber aus bisher "2. Reihe" geben.

Wir verlangen viel, was die fachliche und persönliche Qualifikation betrifft, ihre Zukunftaperspektive wird Sie jedoch rundum zufriedensteilen. Ihre aussagsfähigen Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der Projektnummer CMB 20538.

Für Talefon-Vorabinformationen stehen wir ihnen unter der Tal.-Nr. 07 11 / 22 70 02 jederzeit geme zur

Diskretion und Einhaltung ihrer Sperrvermerke sind salbstverständlich.



Eduard-Pfeiffer-Straße 84 · 7000 Stuftgart 1

Branchenführendes Kfz-Zulieferunternehmen

Führung/po/ition Produktentwicklung

Eine besondere Berufschance bieten wir einem Entwicklungs-/Konstruktionsfachmann im Alter bis zu ca. 40 Jahren. Er sollte seine mehrjährigen einschlägigen Berufserfahrungen möglichst in der Automobil(zuliefer)industrie bei der Konzeption und Entwicklung von Großserienprodukten gesammelt sowie sein Führungsgeschick und Organisationstalent bereits unter Beweis gestellt haben. Wünschenswert wären Erfahrungen auf dem Gebiet der Kunststofftechnik, vorteilhaft Kenntnisse in der Klimatechnik. Seine anspruchsvolle Position ist mit der Betreuung von etwa 20 Mitarbeitern verbunden.

Als Gesprächspartner bekannter Großfirmen müssen Sie in der Lage sein, Probleme schnell zu erfassen, für zügige Abwicklung der Aufgaben zu sorgen sowie kooperativ erarbeitete Lösungen verhandlungsgewandt zu vertreten.

Unser Standort ist eine Großstadt in Süddeutschland. Die vorteilhaften Arbeitskonditionen unseres Unternehmens werden Sie überzeugen.

Senden Sie uns über Herm Dr. Schnaithmann bitte Ihre Bewerbung mit Foto, Gehaltsangabe und Eintrittsmöglichkeit. Er und wir sichern Ihnen gem jede gewünschte Diskretion zu.

> DR. SCHNAITHMANN PERSONALWERBUNG Stuttgart - München - Wien Rosengartenstraße 57, 7000 Stuttgart 1



Volljurist/in mit Prädikatsexamen

Wir gehören zu den großen Energie-Unternehmen.

Die Rechtsabtellung unseres Hauses - als zentrale Stabsabtellung organisiert - ist verantwortlich für die rechtliche Betreuung der im Mineralöl- und Erdgasbereich liegenden Tätigkeit unserer Gesellschaft und steht in ständigem Gedankenaustausch mit den einzelnen Fachabteilungen.

Für die neu zu besetzende, verantwortungsvolle Position erwarten wir deshalb von unserem zukünftigen Mitarbeiter

überdurchschnittliche Rechtskenntnisse,

wirtschaftliches Verständnis und die Bereitschaft, sich gründlich und systematisch mit den jeweils gegebenen wirtschaftlichen Grundlagen der uns beschäftigenden Probleme vertraut zu machen,
 die Fähigkeit, auf dieser Grundlage sinnvolle Lösungsvorschläge zu entwickeln – und

überzeugende Verhandlungsführung,

Wenn Sie nach Ausbildung und Nelgung der für einen Juristen nicht alltäglichen Aufgabenstellung entsprechen und an einer Tätigkeit bei uns interessiert sind, schreiben Sie uns so ausführlich, daß sich ein persönliches Gespräch



Mobil Oil A. G., Personalabteilung, Steinstraße 5, 2000 Hamburg 1



Halbfabrikate zuständig.

Projekt-Nr. EP 554

oder vergleichbaren Produkten.

anschließen läßt.

Heute mit neuen Verpackungen den Markt für morgen erobern: eine verkäuferische Herausforderung für einen Kunststoff-Techniker.

Einen entwicklungsfähigen, sicheren Arbeitspistz in einem fortschrittlich geführten Unternehmen der Papier- und Kunststoffverarbeitung mit bestens im Markt eingeführten Produktgruppen, können wir durch den welteren Ausbau unserer Produktionsbe-

VERKAUFSLEITER für Sonderaufgaben

im Vertrieb von Kunststoffverpackungen sowie der dazu passenden Abfüligeräte. Der Bewerber von 30 bis 40 Jahren sollte als Techniker möglichst Kunststoffkenntnisse mitbringen. Vorteilhaft wären auch einschlägige REFA-Erfahrungen.

Neue Produkte im Markt einzuführen heißt nicht in erster Linie zu beraten, sondern mit dem notwendigen technischen Hintergrund zu verkaufen. Aus dem bisherigen berufil-chen Werdegang sollte sich also die Fähigkelt selbständiger, verkäuferischer Tätigkelt

Die Position bietet neben einer angenehmen Arbeitsatmosphäre die Vorteile eines 13. Monatsgehaltes und Urlaubsgeld auf der Basis leistungsgerechter Gesamtbezüge.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit beruflichem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftprobe und Angabe der Gehaltsvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin senden Sie bitte mit dem Stichwort "Gizeh – Verkaufsleiter Sonderaufgaben" an

Er ist für die Entwicklung und Einhaltung von Qualitätssicherung-Standards und

-Vorschriften innerhalb der eigenen Fertigung sowie bei den Herstellern der

Voraussetzung für diese Aufgabe ist eine ingenieurmäßige Ausbildung und

mehrjährige Erfahrung in der Fertigung oder Entwicklung von Bauelementen

Ideal waren vorhandene Erfahrungen auf dem Gebiet der Qualitätssicherung.

SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOWLOCH - DR. DIETRICH BOSSENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1

TOSHIBA baut in Braunschweig

Als eines der technologisch und wirtschaftlich führenden japanischen Elektrik-/Elektronik-Unternehmen errichten wir in Braunschweig ein neues Werk für die Fertigung von Halbleitern und Microprozessoren.

Wir suchen heute für die Abteilungsleiter-Ebene und die Ebene darunter erfahrene Fachleute als Manager Quality Assurance Manufacturing Manager

Er soll für den gesamten Fertigungsprozeß - in mehreren Schichten - verantwortlich zeichnen. Dazu gehören als Voraussetzung neben einer Ingenieurausbildung im Bereich Elektrik / Elektronik o. ä. mehrjährige Erfahrung in der Fertigung von Bauelementen oder vergleichbaren Präzisionsprodukten. Führungserfahrung ist unerläßlich.

Projekt-Nr. EP 552

Ferner suchen wir: Schichtleiter "Manufacturing"

mit einschlägiger Fertigungserfahrung und der Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Projekt-Nr. EP 553

Wir erwarten Bewerbungen von Herren, die mit viel Initiative und Engagement Spaß daran haben, etwas aufzubauen und in Aufgaben hineinzuwachsen, die langfristig für sie Motivation und Befriedigung bieten. Das Alter sollte zwischen Anfang und Mitte Dreißig liegen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Am Anfang des Einsatzes steht ein etwa achtwöchiges Training in Japan - Beginn ca. 2. Septemberhälfte 1983. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter der jeweiligen Projekt-Nummer an die von uns beauftragte Unternehmens-/Personalberatung. Herr Eberhard E. Prüfer steht Ihnen für ergänzende Informationen am Telefon zur Verfügung. Er garantiert Ihnen auch die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

EGOR Deutschland GMBH

Kronprinzenstraße 62 – 4000 Düsseldorf 1 – Tel. 02 11 / 37 46 91

PARIS LYON TOULOUSE NANTES DUSSELDORF MILANO PERUGIA ROMA LONDON MADRID MONTREAL

Verkaufsleiter Export

Lebensmittelindustrie

Für unseren Kunden, den in seinem speziellen Markt führenden und sehr erfolgreichen Hersteller hochwertiger Delikatessen, suchen wir den Verkaufsleiter Export, der die Aktivitäten des Unternehmens im EWG- und insbesondere im englischen Markt weiter

Wen wir erwarten: Einen Herrn aus der Lebensmittelbranche, der aufgrund seiner Erfahrungen aus einer ähnlichen Position oder z.B. als Verkaufsleiter Innendienst, Vertriebserfolge gründlich vorbereiten und mit den Partnern im Markt gemeinsam organisieren kann. Seine Aufgaben umfassen: Markterkundung und Mitarbeit an Marketing-konzepten, Geschäftsanbahnung zu Importeuren und Vertreibern, Organisation von Kundenbeziehungen einschließlich Außendienststeuerung und Vertriebsunterstützung. Verkäuferische Qualifikation, Engagement, Selbständig-keit und Organisationstalent setzen wir



Woldemar

voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Was Sie erwarten können: Ein mittleres Unternehmen, das sich mit seinen hochwertigen und hervorragend distribuierten Produkten seit Jahren einen guten Namen im Handel gemacht hat und dessen Erfolgsgrundlage für die weitere Expansion auch im Ausland eine klare und konsequente Marketingstrategie ist. Eine neugeschaffene Position mit interessanten Konditionen, die einem unternehmerisch denkenden Herrn sehr gute Perspektiven eröffnet.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 433 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute



Personalberatung

Im Großraum Stuttgart. Auf seinem Tätigkeitsgebiet ist er Marktführer. Seine Kunden im In- und Ausland schätzen nicht nur sein Engagement in der Entwicklung, sondern auch seinen hervorragenden Service.

Unser Mandant ist ein mittelständisches Unternehmen in der Textilmaschinenbranche und hat seinen Firmensitz

Um die vorhandene Spitzenposition im Ausland weiter auszubauen, sucht er einen erfahrenen Mitarbeiter für den

Marketing - Ausland

Der idaale Bewerber ist Betriebswirtschaftler und hat seine umfangreiche Verkaufserfahrung im europäischen/ außereuropäischen Ausland erworben. Aufgrund der Auslandskontakte setzen wir gute englische und Italienische Sprachkenntnisse voraus. Wenn Sie des weiteren Französisch und Portugiesisch sprechen, wäre es von

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören:

- die Marktbeobachtung und Erstellung von Marktanalysen;
- die Mitentwicklung der Verkaufsstrategien und die Ausarbeitung der Werbemaßnahmen;
- die Betreuung der Handelsorganisationen;

die Verkaufsförderung,

Der Bedeutung dieser Position entsprechend sind Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Engagement und Loyalität sind Eigenschaften, die wir in Anbetracht der Auslandsreisen voraussetzen müssen. Wenn Sie an einer entwicklungsfählgen Aufgabe interessiert sind, dann sollten Sie sich bewerben. Geme erwarten wir ihre aussagefähigen Unterlagen unter Kennwort "Textil". Selbstverständlich geben wir ihnen auch telefonische Vorabauskunfte. Diskretion und Einhaltung ihrer Sperrvermerke sichem wir ihnen zu.

Societät für Industrieund Mittelstandsberatung GmbH

Tel. 07031/271096 Wiener Straße 4 7030 Böblingen

Sie hauen sich mit dem Hammer nicht nur auf die Finger -Sie können einen Nagel von einer Schraube unterscheiden Sie sind an Helmwerkerthemen interessiort -

Sie haben den Kopf voller ideen – Sie haben an selbständigem Arbeiten Freude dann sollten Sie sich bei uns meiden.



REDAKTEUR/IN

SELBST IST DER MANN Industriestraße 16 - 5000 Köln 60 Tel. 02 21 / 77 09 - 5 02

Für eine befreundete Firma in Lagoş/NiGERIA

elektr./mech. INGENIEUR

aus der Soft-Drink-Branche, möglichst Erfahrung mit Maschinen zum Abfüllen in Alu-Beutel, Plastikbecher und Flaschen. Englischkenntnisse erforderlich. Bitte schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns an.



R. TIMMERMANN & CO.

Chilehaus A 2000 Hamburg 1, Tel.: 0 40 / 33 16 81 Frau Martini

Profi-Auftragsabwicklung

Führungsposition in expansivem Unternehmen

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen der Verbraucher-Elektronik mit hohem technischen Standard und ausgereiften Produkten in einem faszinierenden Markt. Das weit überdurchschnittliche Wachstum unserer Gesellachaft ist thre Chance.

Wir suchen den Leiter der Auftragsabwicklung und Vertriebskoordination. Alle Fragen der Konditionenüberwachung, der internen Auftragsabwicklung bis zur Kundenstammpflege kennzeichnen Ihren Verantwortungsbereich. Hier entwickeln Sie auch Leitlinien und praktische Durchführungsinstrumente.

Sie sind dabei Gesprächspartner und Berater der Vertriebsführung und der administrativen Bereiche sowie Kontaktperson und troubleshooter für unsere Kunden in Liefer- und Rechnungsfragen. Die enge Zusammenarbeit mit der EDV, dem Zentrallager und den regionalen Vertriebsbüros ergänzen den Umfang dieser Aufgabe.

Der ideale Bewerber besitzt in der Praxis erwiesene Fachund Führungserfahrungen innerhalb der Markenartikelbranche mit technisch orientierten Produkten, kennt die aufgezeigten Aufgebenfelder und denkt und handelt lösungsbezogen und in starkem Maße vertriebsorientiert. Fähigkeiten zur Durchsetzung und Kommunikation sind für Ihren Erfolg notwendig.

Die Dotierung, das Arbeitsumfeld und berufliche Perspel tiven sind attraktiv. Standort: Hamburg.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe der Kennziffer HW 12 12 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

Für erste telefonische Vorabinformationen stehen ihnen auch Herr Rokitta und Herr Harris gern zur Verfügung, die eine vertraufiche Behandlung Ihres Interesses garantie-

PA Management Consultants GmbH

Alstertor 14, 2000 Hamburg 1, Abt. Personalberatung, Tel. 040/3317 95



Ein Unternehmen der PA International

Führungsaufgabe im Vertriebsbereich

Wir sind ein deutsches Großunternehmen mit einem Umsatz in Milliardenhöhe und beschäftigen mehr als 10 000 Mitarbeiter. In unserer Branche sind wir führend.

Einem jungen, marktorientierten

Fachhochschulabsolventen

(Betriebswirt grad, oder vergleichbare Abschlüsse)

> mit Prädikatsexamen bieten wir im Anschluß an das Studium oder nach einer ersten Berufserfahrung eine besondere Karriere-

> Vorgesehen ist zunächst ein individuelles Training on the job in Linien- und Stabsbereichen mit Schwerpunkt Verkauf-/Vertrieb-/

> Anschließend soll diese systematische Vorbereitung einmünden in die Leitung eines eigenen absatzorientierten Funktionsberei-

> Markt-Controlling, die Analyse aktueller Vertriebsdaten, das Umsetzen vertriebspolitischer Maßnahmen in die Praxis und Personalführung werden zu ihren Aufgaben gehören.

Trainingsort wird eine Großstadt in Norddeutschland sein.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 83/538 an



PERSONAL-ANZEIGEN

KAISERSTRASSE 17 - POSTFACH 10 09 63 5270 GUMMERSBACH 1

METALLINDUSTRIE

Mit über 700 Mitarbeitern und rund 120 Millionen DM Umsatz gehören wir in unserer Sparte der metallverarbeitenden Industrie zur Branchenspitze. In Mittel- und Kleinserienfertigung verarbeiten wir vor allem Stahl und Aluminium zu Erzeugnissen, die dem Komfort und der Sicherheit im Wohnbereich dienen. Dabei werden vorzugsweise spanlos verformende Techniken, jedoch auch Zerspanung und verschiedene Methoden der Oberflächenveredelung eingesetzt. Sitz unseres Unternehmens ist eine wirtschaftlich sehr lebendige süddeutsche Universitätsstadt. Für die Sicherung und den weiteren Ausbau unserer guten Marktposition suchen wir d e n befähigten

LEITER MARKETING UND VERTRIEB

BEI BEWÄHRUNG: MITGLIED DER ERWEITERTEN GESCHÄFTSFÜHRUNG

der die Absatzpolitik des Unternehmens plant, durchführt und verantwortet. Zu seinen wesentlichen Aufgabenbereichen gehören Marketing-Planung und -Kontrolle sowie die Steuerung der Verkaufsförderung und des Vertriebs. Dafür steht ihm ein großes, schlagkräftiges Team zur Verfügung, das er überzeugend motivieren und führen soll. Neben der persönlichen Wahrnehmung wichtigster Kundenkontakte - insbesondere zum einschlägigen Fachhandel – muß er sich als Mittler zwischen Markt und Technik verstehen und fähig sein, Markttrends rechtzeitig zu erkennen und in neue Produktideen umzusetzen.

Diese stark gestalterisch geprägte Aufgabe ist eine hervorragende Chance für einen ideenreichen, aktiven Marketing- und Vertriebsmann im Alter von ca. 40 Jahren. Er muß gewohnt sein, eigenständig, systematisch und konzeptionell zu arbeiten und sollte dies in der Praxis bereits erfolgreich unter Beweis gestellt haben. Englische Sprachkenntnisse sind Bedingung, weitere von Vorteil. Verständnis für die

Herren, die sich hohen Anforderungen gewachsen wissen und sich für diese gut ausgestattete Position in einem angesehenen, bestfundierten Hause interessieren, bitten wir um Kontaktaufnahme mit allen für eine Bewerbung notwendigen Unterlagen unter P 2584 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, 7316 Köngen, Ringstraße 47. Die Herren DR. MAIER und PRIESS geben Ihnen unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gern weitere Informationen und bürgen für vertrauliche Bearbeitung.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

efordem de Markestelland street and

phemeium, nespect, fisch

watch access the acts

● Enarbemana enter é • Mawritang ber der Dennis en erkennbar. Ausbildung und eines

Spriche beherrs, non. rationale Enforcemence en

nowendice Managerine Aufgrund der geginnedes esanten Dottertingsraf illemational crienties baien wir, Thre amosaig Entritisierrin. Gehali Poppelsdorfer Ailee 4: disolute Vertraulichke

winschen, siehen Tirra

Mit Ihrer F langfristig (

Wir sind ein großes, eriigen Produkte, d ingstrategie und zum ordnung erreicht, die

n der Lage ist, die C

kaufmannischen Bac Sie können uns über: Sichere Handhab

Anwendung und Konstante Überp on Soll-/Ist-Abi

Am ehesten können umjangreiche Erfahi und auch Maßnahm mit anderen Bereicht Wir suchen nicht der bereits im Vorfeld zi the Alter sollie zwisc

lung dieser Position Wenn Sie sich als C Sie diese Chance nui Zeugniskopien, früh Wolfram Hatesaul (

burgen sich fur abso tionen wunschen, ste

r. 111 - Samstag. 14 k

n Produkten, kennt de denkt und handelt is Be vertnebsonentien i Kommunikation sind und berutliche Perspet

oile Aufgabe reizt, dilin ge Bewerbung unter an die von uns beaufig mationer, stehen li_{nen} gem zur Verfügung de es interesses garange.

iten

1 das Studium oder sondere Kamer

ining on the loan Verkauf-Vertrieb:

reitung einmunde en Funktionsber

ebsdaten, das Um Praxis und Perse

chland sein.

n unter Kennzille

ig und .erschiedene

r Verkaulsforderung ir Kundenkontakte er umausetter · sein eigenständig Verständnis für de

fnahme mit allen für 0 70 24 85 61 gem

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie durch Ihre Persönlichkeit und unternehmerische Kompetenz die Personalpolitik unseres Hauses

Als international operierendes, deutsches Großunternehmen nehmen wir in unserer Branche eine herausragende Stellung ein. Wir messen einer zukunsts-orientierten Personalpolitik und damit der Realisation moderner Personal- und Managementsysteme eine große Bedeutung bei. Zur Durchsetzung unserer strategischen und operativen Ziele im Bereich des Personal- und Sozialwesens suchen wir Sie als

Vorstandsmitglied Personal- und Sozialwesen

Die Erwartungen, die wir an Sie stellen, können mit folgenden Aufgabenschwerpunkten und Voraussetzungen charakterisiert werden:

- Unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit von überzeugender Ausstrahlung
- Souverane Beherrschung neuzeitlicher Personalmanagementsysteme und ihre erfolgreiche, praxisorientierte Implementierung
- Konsequente Weiterentwicklung unserer Grundsätze und Systeme der Personal
- Profunde Erfahrungen aus mitbestimmten Unternehmen Absolute Führungsbefähigung und konsequente Steuerung eines großen eigenen

lichkeit des Personal- und Sozialwesens sind, bewußt sein, daß Sie aufgrund einer systematischen und ausgesprochen erfolgreichen Karriereentwicklung in renommiertei Unternehmen sowohl eine profunde persönliche als auch fachliche Basis gelegt haben müssen, um dieser fordernden Position gerecht zu werden. Dabei werden Sie unsere Vorstellungen am ehesten erfüllen, wenn Sie neben der konzeptionellen und analytischen Befähigung und der überzeugenden und konsequenten Umsetzung der für rich-tig erkannten Personalpolitik auch durch eigenes Vorbild die Unternehmens- und Führungsphilosophie unseres Hauses lebendig verwirklichen. Wenn einer Ihrer Interessenschwerpunkte auf dem Gebiet der qualitativen Personalarbeit, dem Management Development, liegt, würde dies unsere Entscheidung weiter erleichtern. Um in die

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bestehende Führungsstruktur optimal hineinzupassen, stellen wir uns einen Altersrah-men vor, der zwischen 38 und 45 Jahren liegen könnte. Dienstsitz unseres Hauses ist

eine attraktive Wirtschaftsregion mitten in Deutschland Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist Wir wissen, daß der in Frage kommende Fuhrungskrajiekreis ausgespronnen ung ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung weitere Informationen an, die über diese Anzeige hinausgehen. Dabei würden wir auch gerne in Kontakt mit Persönlichkeiten treten, die bisher an einen Wechsel nicht gedacht haben. Wir bitten Sie daher, die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-0 – abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 02 28/2603-0 – anzurufen. Ihre Interessensbekundung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/3807 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Da unser Berater sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken verbürgt, sollten Sie die Chance einer risikolosen Karriereüberprilfung mutzen.

Ihr Gesprächspartner Bonn Ellefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Ellefon Telefon Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen Ellefon Telefon Telefon

Unsere weltweiten Geschäfte erfordern den internationalen Finanzexperten!

Als weltweit operierendes Unternehmen des Einzelmaschinen- und Anlagenbaus mit 3stelligem Millionenumsatz bieten wir unseren industriellen und öffentlichen Abnehmern maßgeschneiderte Problemlösungen an. Unser Erfolg und die herausragende Marktstellung sind auf ein hohes technologisches Niveau und der Fähigkeit, unseren Kunden auch im Finanzierungsbereich unternehmensspezifische Lösungsmöglichkeiten anzubieten, zurückzuführen. Sowohl unser starkes ausländisches Engagement als auch unsere zukunftigen Expansionsabsichten machen es notwendig, daß unser Management in der Spitze unseres Unter-

Internationalen Finanzmanager

qualifiziert erweitert wird, dem wir nach Bewährung die Chance bieten, kaufmännischer Geschäftsführer zu werden. Wir erwar-

- Erarbeitung einer Finanzstrategie zur Absicherung der in erster Linie ausländischen Aktivitäten
- Erfahrungen im internationalen Finanzbereich inklusive der Handhabung von Kompensationsgeschäften
- Mitwirkung bei der Entwicklung der zukünftigen Unternehmenskonzeption Beherrschung des gesamten internationalen Finanzinstrumentariums

Daraus ist erkennbar, daß wir Sie nur dann akzeptieren können, wenn Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung und eines breiten kaufmännischen Backgrounds bereits Führungserfahrungen im internationalen Finanzmanagement gesammelt haben. Die internationale Orientierung dieser Aufgabe macht es notwendig, daß Sie nicht nur die englische Sprache beherrschen, was wir als selbstverständlich ansehen (eine weitere Sprache wäre von Vorteil), sondern auch über internationale Erfahrungen verfügen. Neben diesen fachlichen Qualifikationen erwarten wir von Ihnen das für diese Aufgaben notwendige Managementpotential, d. h., daß Sie ein hohes Maß an Führungsbefähigung und Durchsetzungsvermögen besitzen Aufgrund der geforderten Qualifikation und im Hinblick auf die geplante zukünftige Verantwortungsübernahme müßte Ihr

Alter zwischen ca. 32 und 45 Jahren liegen. Gehen Sie bitte davon aus, daß diese Aufgabe natürlich auch mit einem interessanten Dotlerungsrahmen ausgestattet ist. Dienstsitz ist eine attraktive Stadt in Nordrhein-Westfalen. International orientierte Finanzmanager mit unternehmerischem Profil und dem Willen, sich in dieser Position zu profilieren. bitten wir, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsungabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6787 zu senden. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kreischmer und Hatesaul unter der Rufmummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Telefon 0228/2603-0

Nur einem wirklichen Kenner des internationalen Behördengeschäftes wollen wir die Vertriebsverantwortung übertragen

In einem speziellen Sektor von mobilen Investitionsgütern zählen wir – gemessen an internationalen Maßstüben – zu den führende Unternehmen. Grundlagen dieses Erfolges sind zum einen unsere anspruchsvolle Technologie, zum anderen aber auch die optimale Berücksichtigung der Wünsche unserer Kunden und die Flexibilität in der Problemtösung. Dobei haben wir uns bei unseren Abnehmern im Bereich der Öffentlichen Hand im In- und Ausland einen guten Namen machen können. Deshalb sind wir der Meinung, daß nur ein

Vertriebsleiter

— Internationales Behördengeschäft —

die Verantwortung übernehmen kann. Die Geschäftsieltung, der Sie direkt berichten, erwertet von Ihnen:

- Sichere Beherrschung aller Vertriebs- und Marketinginstrumentarien für diesen sensiblen Absatzbereich
- Konsequente Ausschöpfung des Marktpotentials im Behördenbereich, bezogen auf unsere Produktpalette Laufende Beobachtung des nationalen und internationalen Marktes, um die Entwicklung neuer Produkte – bezogen auf die Kundenwünsche – zu initlieren

Überzeugende Darstellung Ihrer Konzepte sowohl nach innen als auch nach außen Die vorgenannten Erwartungen machen Ihnen deutlich, daß wir nicht nur den "ersten Verkäufer", sondern auch einen unternehmerisch

veranlagten Absatzexperten suchen, der den größten Teil seiner beruflichen Laufbahn im Bereich des Behördengeschäftes absolviert hat. Als Basis erwarten wir eine qualifizierte Hochschulausbildung (Diplom-Wirtschaftsingenleur, Diplom-Ingenieur oder Wirtschaftswiss schaftler, Jurist mit technischem Einfühlungsvermögen) sowie die verhandlungssichere Beherrschung der englischen Sprache. Qualifizierte Kenntnisse einer welteren Fremdsproche würden uns die Entscheidung wesentlich erleichtern. Neben den fachspezifischen Voraussetzungen können Sie in unserem Hause nur Erfolg haben, wenn es Ihnen gelingt, die technischen und kaufmännischen Belange dieses Bereiches im Rahmen Ihrer Ergebnisverantwortung konsequent aufeinander abzustimmen. Dazu kommt die Führung eines quali-fizierten Mitarbeiterstabes durch Vorbild und Motivation.

İhr Alter müßte mindestens um 40 Jahre liegen. Denn dann haben Sie genügend berufliche Erfahrung sammein können, würden abei auf der anderen Seite gut in unser Team integriert werden können. Die Bezüge, die Vertragsbedingungen und die Zugehörigkeit zu einem international organisierten Unternehmensverbund sind attraktiv und sicherlich auch ein Motiv, sich für diese Aufgabe zu inter-

Wenn Sie glauben, den vorgenannten Erwartungen zu entsprechen und die geforderten Qualifikationen erfüllen zu können, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung setzen. Da sicherlich nur sehr wenige Fachleute für diese Aufgabe in Frage kommen, können Sie sich auch vorab sernmundlich mit den Herren Laue und Hatesaul unter der Rusnummer 0228/2603-127 in Verbindung setzen, um dann weitergehende Informationen, insbesondere über die Produktpalette zu erhalten. Sie können demit ohne großen Aufward Ihre Chancen überprüfen und davon ausgehen, daß unser Auftraggeber nur dann von Ihrer Bewerbung erfährt, wenn Sie uns ausdrücklich dazu autorisieren. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangaben) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/2767 an die Personal & Management Berutung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Ailee 45, 5300 Bonn I.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unseren Unternehmenserfolg langfristig absichern!

Wir sind ein großes, traditionsreiches Familienunternehmen mit einem ausgefeilten Produktionsprogramm im Bereich der hochwertigen Produkte, die an den Endverbraucher gehen. Unser Erfolg beruht zum einen auf einer klaren Vertriebs- und Marketingstrategie und zum anderen auf der Anwendung moderner Managementinstrumentarien. Mittlerweile haben wir eine Größenordnung erreicht, die eine optimale Steuerung über moderne Controllinginstrumente erfordert. Aus diesem Grunde suchen

Controller

der uns durch seine guten Kenntnisse im Controllingbereich und seine bisherige berufliche Entwicklung voll überzeugt und der in der Lage ist, die Controllinginstrumentarien auch in der Praxis effizient einzusetzen. Darüber hinaus sollte er aufgrund seines kaufmännischen Backgroundes das Potential besitzen, nach Bewährung in die kaufmännische Geschäftsführung aufzusteigen. Sie können uns überzeugen, wenn Sie folgende Aufgabenstellungen bewältigen:

- Sichere Handhabung und Weiterentwicklung des firmenspezifischen, erfolgsabsichernden Planungs- und Kontrollinstrumen-
- Anwendung und Weiterentwicklung des Berichtsystems Konstante Überprüfung von Planen, Budgets, Aktions- und Investitionsprogrammen etc. sowie Analyse und Interpretation
- von Soll-/Ist-Abweichunger Systematische Beratung des Managements in allen betriebswirtschaftlichen Fragen

Am ehesten können Sie diese Aufgabe bewältigen, wenn Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung bereits umfangreiche Erfahrungen im Controllingbereich gesammelt haben. Neben der Fähigkeit, das Unternehmen zu durchdringen und auch Maßnahmen zu erurbeiten, erwarten wir von Ihnen Verhandlungsgeschick und Zielstrebigkeit. Die Zusammenarbeit mit anderen Bereichen erfordert zudem Standvermögen und die Fähigkeit, andere für überzeugende Ideen zu begeistern. Wir suchen nicht den reagierenden Controller, sondern den, der in der Lage ist, Probleme aufzugreifen und Lösungsvorschläge

bereits im Vorfeld zu erkennen und aufzuzeigen. Ihr Alter sollte zwischen Ende 20 und Anfang 40 Jahren liegen. Die Honorierung und die Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position angemessen. Standort unseres Unternehmens ist Rheinhessen.

Wenn Sie sich als Controller bereits profiliert haben und bereit sind, unternehmerische Verantwortung zu übernehmen, sollten Sie diese Chance nutzen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/7797. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Dr. Stenger und Hatesaul unter der Rufnummer 02.28/2603-131 gerπ zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Telefon 0228/2603-0

Von Ihren Ideen und Ihrer Kompetenz hängt der Erfolg einer interessanten Produktpalette ab

Unsere pharmazeutischen Produkte haben sich aufgrund eigener intensiver Forschungstätigkeit und konsequentem Einsatz modernster Marketinginstrumente erfolgreich bei den entsprechenden Anwendern durchgesetzt. Wir wissen jedoch, daß die Zukunft nur mit weiteren Anstrengungen in der Forschung und mit der Einführung neuer Präparate am Markt gemeistert werden kann. Zur Betreuung einer anspruchsvollen Palette von Präparaten und der Vorbereitung bedeutender Neueinführungen

Marketingexperte Ethische Produkte

Nach einer auf Ihre Qualifikation zugeschnittenen Einarbeitung in unserem Hause werden Sie für folgende Aufgabenstellungen verantwortlich zeichnen: Übernahme einer erfolgversprechenden Präparatepalette und Durchsetzung am Markt auf der Basis einer zielgruppen- und

- bedarfsorientierten Produktstrategie Entwicklung praktikabler Marketingkonzepte und enge Zusammenarbeit mit dem Vertrieb zur Umsetzung dieser Konzeptionen in konkrete Marktbearbeitungs-Aktivitäten
- Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs wie des Marktes zur Verfügungstellung aussagefähiger Daten an die entspre-

chenden Fachabteilungen Wir stellen uns für die Übernahme dieser Position einen bis zu 40 Jahre alten wissenschaftlich ausgebildeten Mitarbeiter vor, der über Marketing- oder Vertriebserfahrungen verfügt und Freude daran hat, eigene Ideen umzusetzen und gegebene Entfaltungsspielräume kreativ zu nutzen. Daß Sie fundierte Kenntnisse aus dem pharmazeutischen Produktmanagement – wenn

möglich im ethischen Bereich - mitbringen müssen, ist Ihnen sicherlich ebenso einleuchtend wie unsere Forderung nach anwendungssicheren Englischkenntnissen, da wir in einem internationalen, weltweit aktiven Konzern eingebunden sind. Kontaktfreudigkeit, die Fähigkeit zum überzeugenden Präsentieren eigener Arbeitsergebnisse sowie die Bereitschaft zur Diskussion mit unterschiedlichsten Gesprächspartnern innerhalb und außerhalb unseres Hauses sind weitere Voraussetzungen, die wir bei Ihnen gern erfüllt sähen.

Bei uns finden Sie daher auch - neben einer interessanten materiellen Ausstattung - alle Vorteile eines mittleren Unternehmens mit Anbindung an einen internationalen Konzern vor. Darüber hinaus ist eine systematische Fortbildung ebenso selbstverständlich wie die Einbindung in ein überschaubares dynamisches Team. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadt in Nordrhein-

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich um diese ausbaufähige Position in einem überdurchschnittlich erfolgreichen Unterne men bewerben. Senden Sie bitte dazu Ihre aussageschigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/4777 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich auch gerne telefonisch mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufrummer 0228/2603-113 in Verbindung setzen, um weitere Informationen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung abzurufen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufrummer 0228/2603-0. Eine Kontaktaufnahme ist ebenso wie eine Bewerbung für Sie vollkommen risikolos, da unsere Berater selbstverständlich gehalten sind, volle Diskretion zu gewährleisten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Tropon zählt zu den forschenden Pharmaunternehmen. Unser Arzneimittelprogramm wird ständig durch Neu- und Weiterentwicklungen ergänzt. In der Information und Beratung des Arztes sehen wir eine wichtige Funktion unseres Hauses. Deshalb erweitern wir en Außendienst und suchen für unseren Vertrieb

Pharmaberater

Vertrieb Rheuma –

Vertrieb Psychopharmaka –

Wenn Sie als qualifizierte(r) Pharmaberater(in) in einer interessanten und zukunftsträchtigen Spezialisierung eine persönliche Weiterentwicklung sehen oder eine abgeschlossene Ausbildung als PTA, CTA, BTA oder MTA besitzen, dann sprechen Sie mit uns. Einstellungstermin: 1. Oktober 1983

Vertrieb Rheuma –

Lübeck ● Emden ● Hannover ● Höxter ● Wuppertai ● Koblenz ● Kalserslautern ● Neckar-Odenwald ● Main-Tauber • Tübingen • Amberg • München/

Freie Bezirke:

Vertrieb Psychopharmaka -

Hamburg-Mitte/Itzehoe ● Bremen-Mitte/Cuxhaven ● Hannover-Nord ● Hildesheim ● Paderborn ● Duisburg ● Düsseldorf ● Essen ● Wuppertai ● Trier ● Gießen ● Offenbach ● Ludwigshafen ● Aschaffenburg ● Bayreuth ● Erlangen ● Regensburg ● Kempten ● Freiburg ● Konstanz ● Ulm ● Karleruhe/Baden-Baden

Wir bieten eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Dotierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld, Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfailversicherung.

Bewerbern, die noch nicht im Pharmaaußendienst tätig sind, aber die Anforderungen für die Zulassung zur Pharmareferentenprüfung erfüllen, bieten wir die Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten an. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung oder rufen Sei uns einfach an:

TROPON Arzneimittel, Berliner Str. 156, 5000 Köln 80

02 21 / 67 82 - 6 10 (Herm Hemmersbach).

Raumfahrttechnik

Für unsere Entwicklungsabteilung Raumfahrt suchen wir Diplom-Ingenieure mit in mehrjähriger Berufserfahrung gefestigten theoretischen und praktischen Kenntnissen der Regelungs- und Systemtechnik. Wir erwarten ferner ein hohes Maß an Verantwortungsbewußtseln und selbständiger

Diplom-Ingenieur (TH/TU)

Die Aufgabe umfaßt die experimentelle und praxisbezogene Bearbeitung von elektronischen und elektromechanischen Regiern und Systemen. In diesem Zusammenhang sind Berichte in deutscher und englischer Sprache zu erstellen.

Auf den Gebieten der Land-, Luft- und Raumfahrt sowie der Industrietechnik stehen wir an führender Stelle. - Wir bieten eine der Bedeutung der Aufgabe angemessene Vergütung und weltreichende Zusatzleistungen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbungsunterlagen.

TELDIX GmbH, Personalabtellung, Grenzhöfer Weg Postfach 10 56 08, 6900 Heidelberg 1

(Telefon: 0 62 21 / 51 22 15)

BOSCH Gruppe

Ingenieure Betriebswirte

Die HELL GmbH, Klel, eine Siemens-Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Produzenten von investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz- und Informations-technik. Jahrzehntelange Pionierarbeit gibt dem Unternehmen heute seine führende Position auf dem Weltmarkt.

Wir bleten jungen Hochschul- bzw. Fachhochschulabsolventen der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Maschinenbau, Informatik und Betriebswirtschaft anspruchsvolle Einsatzmöglichkeiten auf den folgenden

INGENIEURE

Entwicklung

Hardware - Software - Mitarbeit an analogen und digitalen Bildverarbeitungs- und Übertragungssystemen

Qualitätssicherung Flachbaugruppenprufung, Entwicklung von

Prüfprogrammen Ersatzteilplanung Festlegen und Aktualisierung von Ersatz-

teilen in Abstimmung mit den Konstruktions-

und Entwicklungsbereichen Einkaufs- und Vertragsverhandlungen für

hochwertige Zukaufsprodukte

Kaufm. Abteilung Vertrieb Reorganisation und Leitung von Verkaufs-lager, Expedition, Retourenstellen und Transport

BETRIEBSWIRTE

Wirtschaftsplanung und

Auswertung
Weiterentwicklung der operativen Planung

Spricht Sie eine der genannten Aufgaben an, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Per-sonalabteilung oder rufen Sie uns einfach an.



DR. ING. RUDOLF HELL GMbH Grenzstr. 1-5, Postfach 6229, 2300 Kiel 14, Telefon (04 31) 20 01/242

Tekurat-Flachdach

für Neubau und Sanierung

Wir sind seit fast 50 Jahren ein gut eingeführtes Unternehmen für Wärmedämmungen, Unser funk-tionssicheres System Tekurat für Flachdächer hat sich überall und besonders im Sanierungsbereich bewährt. Wir expandleren weiter und suchen für Norddeutschland, das Ruhrgebiet, Südwest-deutschland und Bayern dynamische

Technische Verkaufsberater

verkaufsorientiert mit Branchenkenntnissen. Sie sollen nach vorgegebener Marketingkonzeption in Zusammenarbeit mit unseren Vertretungen vorwie-gend Hochbauärnter, Gemeindeverwaltungen, Wohnungsbaugesellschaften und die Großindustrie bearbuiten

Wir erwarten viel Eigeninitiative, selbständiges Arbelten und Eigenverantwortung. Die Positionen sind ausbaufähig zur Regional-Verkaufsleitung. Schriftliche Bewerbungen bitte an:

HAPRI Leichtbauplatten-Werk Herbert Prignitz Papyrusweg 12 2000 Hamburg 74 Tel. 040 712 40 16

Für den Aufbau des ländlichen Gesundheitswesens Sous-Region Nord-Ubangi, Zaire, suchen wir ab sofort

einen Techniker

eis Leiter eines selbständigen Arbeitsbersiches mit Ausbildungsfunktion für zuir. Personal sowie zur Überwachung, Kontrolle, Wartung, Pflege und Reparatur des gesamten technischen Geräts des Krankenhauses einschließlich Organisation und Verwaltung des gesamten Materiallagers. Fachkenntnisse im Installatione-, Elektro- und Schlossereibereich sind erforderlich. Französische Sprachkenntnisse srwünscht. Bezahlung erfolgt nach den Richtlinien für Auslandsmitarbeiter der politischen Stiftungen. Vorgesehener Auslandseinsatz: 2–3 Jahre. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen en die Hanne-Seidel-Stiftung, Lazarettstraße 18, 8000 München 18 – Personalreferat –, Tel. 9 89 / 1 25 81.

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen (Raum Köin-Bonn) im internationalen Konzernverbund und suchen zum baldmöglichsten Eintritt einen

Dipl.-Ingenieur

der Fachrichtung Bergbau oder Elsenhüttenkunde

als Anwendungsingenleur für neue Technologien im Bereich keramischer Reparaturen an Industrieöfen.

Die ausbaufähige Position sieht gute Bezahlung, erfolgsabhängige Tantieme, Firmenwagen mit Privatnutzung, Altersversorgung etc. vor.

Kurzfristige Aufenthalte im europäischen Ausland setzen Reisefreudigkeit und französische und englische Sprachkenntnisse voraus.

Erfahrungen im Umgang mit Kunden und Betriebspraxis sind Voraussetzung.

Alter bis 45 Jahre.

Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Gehaltswünschen und Eintrittstermin unter L 6504 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerber auf **Chiffre-Anzeigen**

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank.

DIE 😭 WELT

Anzeigenabteilung

Service Centers/Stations

Zur Betreuung und Versorgung unserer Flugzeuge haben wir im Ausland Wartungsfirmen unter Vertrag. Um die ständige Verbindung zu diesen Firmen von Deutschland aus sicherzustellen, suchen wir einsatzfreudige

Ingenieure (FH)/ Techniker

mit Erfahrung in der allgemeinen Luftfahrt sowie perfekten englischen Sprachkenntnissen, nach Möglichkeit in einer zweiten Fremdsprache (Spanisch/Französisch).

Das Aufgabengebiet umfaßt die Klärung technischer Fragen des Kunden, den Informationsdienst sowie die Optimierung und Überwachung der Ersatzteilbevorratung unserer Vertragsfirmen. Gelegentliche Besuche unserer ausländischen Vertragspartner sind erforderlich.

Des weiteren suchen wir flexible

techn. Repräsentanten Field Engineers

für eine mehrere Jahre dauernde Auslandstätigkeit bei Vertragsfirmen bzw. Kunden, die eine größere Anzahl unserer Flugzeuge betreiben. ihre Aufgabe besteht darin, unsere Kunden und Vertragsfirmen bei Betrieb, Wartung, Reparatur und Ersatzteilbevorratung vor Ort zu unterstützen sowie die ständige Verbindung zu uns als Herstellerwerk aufrechtzuerhalten.

Wir setzen Erfahrung in Wartung und Betrieb von Flugzeugen voraus. Längere Auslandsaufenthalte sowle sehr gute englische und französische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Bewerbern entsprechenden Zuschnitts bieten wir interessante, gut dotierte Positionen, Wir bitten um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins,



Domier GmbH Werke München Trimburgstraße 8000 München 60

Dachbahnenhersteller

sucht jungen, einsatzfreudigen

Bauingenieur

mit Spezialkenntnissen auf dem Flachdachsektor.

Aufgabengebiet: Fachtechnische Beratung unserer Kunden, Architekten und Baubehörden, Erstellen technischer Unterlagen.

Einige Jahre Berufserfahrung im Außendienst sind Voraussetzung. Interessiert? Dann schicken Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung zu.

Dr. Kohl GmbH & Cie.

Dachbelag- und Bautenschutzmittel-Fabrik Postfach 206, 4270 Dorsten 1

Wir sind ein Unternehmen der Nahrungsmittelbranche, Unsere nationale Vertriebsorganisation besteht aus regional tätigen selbständigen Abastzmittlern, die unsere Produkte im Facheinzelhandel und Lebensmitteleinzelhandel vertreiben. Zur unterstützenden Arbeit in einigen Regionen suchen wir einen

Regionalverkaufsleiter z. b. V.

Nach gründlicher Einarbeitungszeit werden wir Sie für jeweils mehrere Monate in verschiedenen Gebieten Deutschlands einsetzen. Bei entsprechender Bewährung stellen wir ihnen nach 2 bis 3 Jahren die Übernahme der Geschäftsführung einer Vertriebsgesellschaft in Aussicht. Die Aufgabe ist interessant und vielseitig. Sie bletet große Entfaltungsmöglichkeiten für einen Mann, der nicht ortsgebunden ist und dem Verkaufen Freude macht.

Wir bieten Ihnen ein dieser Position entsprechendes Gehalt, neutralen Firmenwagen, Auslagenersatz für Dienstreisen, Urlaubsgeld und 13. Gehalt. Wenn Ihre Stärke im Verkauf liegt, Sie nicht ortsgebunden sind und den Aufstieg suchen, dann sollten Sie sich bewerben. thre Unterlagen, bestehend aus handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, richten Sie bitte an unseren Personalberater.



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 3377

Wir sind eine Regionalbank mit Sitz in Bremen und wollen in Zusammenarbeit mit unserem Großaktionär, der Kredietbank N. V., Brüssel, unseren Devisenhandel neu organisieren. Hierfür suchen wir einen

Devisenhändler

der als Leiter eines kleinen Teams sowohl im Bankenhandel als auch für unsere anspruchsvolle Firmenkundschaft ein kompetenter Gesprächspartner ist. Die Position umfaßt außerdem Währungsdepositen und Kundenfinanzierungen und ist direkt dem Vorstand unterstellt.

Als Kandidaten stellen wir uns einen fähigen, jungen Bankkaufmann vor, der jetzt im Devisenhandel in der zweiten Reihe steht, sich aber mehr zutraut. Eine ausgesprochen händlerische Veranlagung sowie erstklassiges Englisch setzen wir voraus.

Alles Weitere, so auch die finanzielle Ausstattung, Kompetenzen und Eintrittstermin würden wir gerne in einem persönlichen Gespräch erörtern. Wir bitten daher um schriftliche Kurzbewerbung oder ihren Anruf zwecks Terminvereinbarung unter 04 21 / 36 84 - 4 17 oder ab 19.30 Uhr unter 04 21 / 21 29 58.

Wachtstr. 16, 2800 Bremen 1

BANKVEREIN BRIEMEN AG

unseres Unternei Ausschöpfun Uberprüfung Permanente

n:scheidung Schaffung ein Sisiems

Coerprufung Gesellschafts

Zur zemeinsamei

Art with the wife

· 我们是一个大学的一个一个一个 Se Berekerfore :

aute ingender At

• Practice to room

● Bewissenes Gr

• Да диди поти

Suherhait in a

gewie den Pelde i

wese naben sie s -konsern

Um unseren Erwai

eragesch beweit

Absolute Behe

 Sicherus Gespi and thre Linese

Lagrande

i elementierier

Market Lournahn

and die Leriniens-

hestimmen. Sie we

Baris eines Siu

Branchenkenn Erfolgreiche U
 Anwendung he

upa Sociameni

Enthaute und

arrevenden N Dati Sie darraber lung folgender Anforderungen:

von Sertimentstücken

Einkaufs- und Absatzgeschehens

. arbeitenden Managementteams

tations

.111-Samatag.14%

entanten **igineers**

suchen wir fiexible

ere Jahre dauernde ere Jahre dauernde keit be: Vertragshine die eine großere And ieuge betreiben hin eht darin, unsere Kung innen nei Betrieb frmen be Betrieb ratatur und orratung vor Onzu SOWIE die standige u uns als hersteller

fahrung in Wantungur lugzeugen voraus andsaufenthalte some Disses and franzosse

htsprechenden Zuspy eressarte. Gul doller fir bitten um Einrech ungsunterlagen mi nöglichen Eintnits

DRNIER

:eller

i@nse<tor inden Architektenia

praussetzung Bewerbang zu

el-Fabric

Milens e l'éditéssigné e module mifachemi

eiter z. b.

With Bie 121 Guett T.

lands e resizer 36 55 us Silanten die Itematik in Auss and bleter grove Entwiff under Stung dem Val prechendes Gerali Me 7, 6-13 TEGE 200 13 F : onsgebunger sindler ebenem Leters and 100

ubert H. Schal ra3e**÷ Te e'ch02fi &

lersor a deratér

wollen - Zusamme V 5-Lissei unself : einer:

dier

unterste.li

ennance as audi apetante. Gasprace

arungsperpenten d

n Bankkautmannw 5:87: 5 : 302 Mg

ing saw e ersiklas

a Kompetenzen de

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Für die Führung einer erfolgreichen Handelsgruppe suche ich den qualifizierten Unternehmer-Kollegen

Wir sind ein dynamisches Handelsunternehmen mit den Vertriebslinien Großhandel, Mürkte und SB-Warenhäuser. Mit einem effizienten Management, konsequenten Markt-Strategien und hoher Flexibilität erreichen wir seit Jahren außergewöhnliche Zuwachsraten. Umsatz: über fünfhundert Millionen DM. Filmstelle Gieren und Verzeigbare Kosten und Erträge. Aufgaben widmen zu können, suche ich den vertriehsorientierten Praktiker als

Sprecher der Geschäftsführung - Handel

mit der fachlichen Zuständigkeit für den Gesamtbereich Marketing und Vertrieb

lch erwarte von Ihnen die zielorientierte Bewältigung folgender Aufgaben:

- Konsequente Leitung und Weiterentwicklung eines florierenden mittelständische Unternéhmens mit Motivation der unterstellten Mitarbeiter durch eigene Vorbildwirkung Laufende Optimierung der vorhandenen Absatzwege und Organisationen durch
- konstruktives Einwirken auf die verantwortlichen Personen sowie durch permanentes Anpassen der Steuerungsinstrumente Systematische Gewinnung neuer Standorte und Anschlußpartner durch einleuchtendes Aufzeigen unserer Vorteile - aber auch durch eigene Überzeugungskraft und
- Um all diese Zielsetzungen qualifiziert erfüllen zu können, sollten Sie ein gestandenen Profi mit fundierten Markt- und Sortimentskenntnissen sein, über nachweisbare vertriebliche Erfolge verfügen, Kenntnisse im Franchise-Vertrieb besitzen sowie die zeitment-Techniken beherrschen. Daß Sie machbare Konzeptionen ent-

Bewiesenes Gespür für das Erkennen modischer Trends und das Aufspüren

Die dazu notwendige Managementbefähigung zur Steuerung des gesamten

Sicherheit in der Vertretung Ihres Bereiches innerhalb unseres selbständig

Daß Sie darüber hinaus von der Warenkenntnis her den gesamten DOB I-

sowie den Pelz- und Lederwarenbereich kennen, setzen wir voraus. Idealer-

weise haben sie sich die Basis für Ihren Erfolg in einem großen Modehaus-

wickeln können, die Sie selbst aufgrund eigener Durchsetzungskraft und Kontaktfreudigkeit umsetzen, ist eine weitere Voraussetzung für diese hochkaritige Position wie auch die Einsicht, daß der erste Mann auch der erste Verkaufer ist. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen legen wir besonderen Wert auf Ihre persönlichen Eigenschaften. Ich stelle mir einen menschlich sympathischen Partner i hoher Integrität und positiver Ausstrahlung vor, sowie der Bereitschaft, mit mir und den Geschäftsführer-Kollegen vertrauensvoll zusammenzuarbeiten.

Als idealen Partner kann ich mir sowohl den dynamischen Top-Manager in vergleichbarer Position vorstellen, als auch einen erstklassigen Mann der zweiten Linie, der jetzt die Summe seiner bisherigen beruflichen Erfahrungen in eine unternehme

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Gesamt-Verantwortung einbringen will. Ein Alter zwischen Mitte dreißig und Mitte vierzig wurde gut in unsere vorhandene Führungsstruktur hineinpa Selbstverständlich bin ich mir darüber klar, daß dieses hochgesteckte Anforderungsprofil seinen adäquaten Niederschlag in Ihrem Freiraum wie in der Gestaltung der Konditionen finden muß, die Sie voll überzeugen werden.

Zur Ermöglichung einer ersten, für Sie neutralen Kontaktaufnahme habe ich die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-113 telefonisch gerne mit weiterführenden Informationen zur Verfügung. Bei Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, Eintrittstermin) geben Sie bitte die Kenn-

Da ich weiß, daß der Kreis der in Frage kommenden Persönlichkeiten eng ist, möchte ich darauf verweisen, daß die P&M absolute Vertraulichkeit und Diskretion sowie die volle Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke garantiert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihr erfolgreicher Vorgänger hat Maßstäbe gesetzt, an denen Sie gemessen werden!

In den vergangenen Jahren ist es unserem Bereichsleiter DOB I gelungen, seine Produktgruppe als die erfolgreichste in unseren Modehäusern zu etablieren. Dieser Erfolg basiert auf modischer Treffsicherheit, überzeugender Qualität und klarer Definition unserer anspruchsvollen Kundinnen. Diese zielgerichtete Vertriebs- und Marketingstrategie wird erfolgreich ergänzt durch eine systematische Sortimentsgestaltung und ein hervorragendes Einkaufskonzept. Deshalb sind wir in unserer Region als "Trendsetter" und Unternehmung bekannt, das Maßstäbe setzt.

Bereichsleiter - DOB I -

dem wir die volle Ergebnisverantwortung für das Profitcenter Einkauf/Vertrieb erworben, sind dann in ein Haus mittlerer Größe übergewechselt und haben dort übertragen wollen. Dies schließt in gleichem Maße die volle Verantwortung für Verantwortung für eine in sich geschlossene Produktgruppe übernommen die Beschaffung und den Absatz ein. Wir erwarten daher von Ihnen die Erfül-Nun stehen Sie vor der Frage nach Ihrer weiteren Karrieregestaltung. Damit sind Sie aus unserer Sicht ein potentieller Kandidat für diese Aufgabenstellung, denn wir suchen den unternehmerisch orientierten und eigenständig arbeitenden Proxiserprobte Kenninisse in der zielorientierten Sortimentsgestaltung

DOB I-Profi. Neben der fachlichen Voraussetzung müssen Sie für diese Aufgabe das mte Managementinstrumentarium, das in einem Modehaus unserer Größenordnung den Erfolg transparent macht und absichert, ebenfalls in der Praxis bereits kennengelernt und sicher angewendet haben. Darüber hinaus stellen Ihre qualifizierten Mitarbeiter Ansprüche an Ihre Führungsbefühi-

Wir sind zwar eine inhabergeführte Unternehmensgruppe, erwarten aber von Führungskräften der ersten Ebene gleichermaßen unternehmerische Verantwor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

tung. Das bedeutet, daß Sie in einem qualifizierten Team Ihren Standpunkt erfolgreich durchsetzen können.

Aufgrund der unternehmerischen Ausrichtung dieser Aufgabe sind Ihre Bezüge nicht nur überdurchschnittlich, sondern auch erfolgsorientiert geregelt. Dienstsitz des Unternehmens ist eine attraktive Metropole in Nordrhein-Westfalen mit

Sollte Sie diese unternehmerische Aufgabe reizen, so erwarten wir Ihre aussage-fähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragge Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6757. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rusnummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den professionellen Markenartikler mit konzeptioneller Denke

Als Unternehmen der Bekleidungsindustrie haben wir schon frühzeitig den Markenartikel geprägt. Markenartikeldenken verbunden mit Vertriebstreue, modischem Gespür und rationeller Fertigung sind Eckpfeiler unserer Unternehmensstrategie. Die Absicherung unserer herausragenden Marktstellung und

Geschäftsführer Marketing und Vertrieb

- Bekleidungsindustrie -

Um unseren Erwartungen gerecht zu werden, müssen Sie folgende Aufgabenstellungen erfolgreich bewältigen bzw. die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen: Absolute Beherrschung des Marketing-Mix im Markenartikelbereich auf der Basis Basis eines Studiums der Wirtschaftswissenschaften oder in der Praxis erworbener

Erfolgreiche Vertriebs- und Marketingpraxis verbunden mit Sicherheit in der Anwendung betriebswirtschaftlicher Steuerungsinstrumentarier

Sicheres Gespür für die Entwicklung des Marktes und seiner modischen Tendenzen und ihre Umsetzung in strategische und operative Absatzziele Überzeugende Führungsbefähigung verbunden mit einer ausdrucksstarken und

zielorientierten Persönlichkeitsstruktur Mit der Übernahme dieser Aufgabe werden Sie die Grundsätze unserer Absatzpolitik und die Vertriebs- und Marketingstrategie unseres Unternehmens wesentlich bestimmen. Sie werden deshalb sicherlich Verständnis dafür haben, daß wir an Ihre

Fachqualifikation und an Ihre Persönlichkeit hohe Erwartungen knüpfen. Ein Hauptkriterium unserer Entscheidung wird sein, ob Sie über umfassende Kennt-nisse und Erfahrungen aus dem Markenartikelbereich verfügen. Profunde Einblicke in Vertriebssteuerung, Werbung, Verkauf und Marktforschung setzen wir ebenfalls vor-aus. Zusätzliche Erfahrungen aus der Bekleidungsindustrie, insbesondere auf den Sek-toren der Kollektionserstellung, des Vertriebs modischer Produkte und der Großkundenbetreuung würde unsere Entscheidung für Sie wesentlich erleichtern. Unabhängig von diesen fachlichen Voraussetzungen werden wir einer Persönlichkeit den Vorzug geben, die einerseits durch konzeptionelles Denken, andererseits durch strategisch-analytisches Vorgehen überzeugt. Sie passen am besten in unsere Führungs-struktur, wenn ihr Alter zwischen 38 und 45 liegt. Der Dienstsitz unseres Unterneh-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

mens ist eine kulturell und mit hohem Freizeitwert ausgestattete, attraktive Stadt

Nordrhein-Westfalens Wenn es Sie reizt, die Absatzpolitik unseres Hauses unternehmerisch zu gestalten, sollten Sie sich mit unserem Berater in Verbindung setzen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr eng ist und bieten daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informationen an, die über diese Anzeige himusgehen. Wir würden auch gern mit Herren in Kontakt treten, die bis jetzt an einen Wechsel nicht gedacht haben. Rufen Sie bitte die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 0228/2603-0 - an. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/3737. Die Berater sichern die konsequente Berücksichtigung von

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Der Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens braucht Ihre Unterstützung

Wir sind ein Unternehmen des Dienstleistungssektors, das durch konsequente Spezialisierung seines Leistungsbereiches und durch optimale technische Ausstattung sowie personelle Besetzung eine führende Stellung erlangt hat. Zur Fortführung unserer erfolgreichen Strategie und zum

Rechte Hand des Inhabers

Zur gemeinsamen Durchsetzung der gesetzten und z.T. mitformulierten Ziele unseres Unternehmens sollten Sie in folgenden Aufgabenkomplexen erfolgreich

- Ausschöpfung aller Möglichkeiten der bestehenden Dienstleistungsbereiche
- Überprüfung neuer Diversifikationsmöglichkeiten Permanente Beobachtung des Marktes zur Absicherung von Diversifikations-
- Schaffung eines entscheidungsunterstützenden Management-Informations-
- Überprüfung der Unternehmensform und Entwicklung der günstigsten Gesellschaftsform
- Wahrnehmung der wirtschaftlichen Controllfunktion unter besonderer Berücksichtigung öffentlich-rechtlicher Richtlinien

Neben diesen fachlich orientierten Qualifikationsmerkmalen sollten Sie die Bereitschaft zur vertrauensvollen Kooperation mit dem Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens mithringen. Erfahrungen des Dienstleistungssektors sehen wir als unerläßlich an. Vom Alter her stellen wir uns vor, daß Sie ca. 35 Jahre alt sind. Erwähnen möchten wir auch noch, daß Ihr Dienstsitz eine der

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

kulturell und wirtschaftlich attraktiven Metropolen Süddeutschlands sein wird. Sie erwartet ein kollegiales Betriebsklima und ein adaquates Gehalt. Wenn es Sie reizt, als enger Mitarbeiter des Inhabers in einem Dienstleistungsunternehmen privatrechtlicher Art tätig zu werden, sollten Sie den Kontakt zu der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, aufnehmen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bitte unter Angabe der Kennziffer 1/3747 dorthin schicken. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen gurantiert. Unter der Telefonnummer 02 28/2603-1 12 stehen Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul für Vorabinformationen gerne zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und an den Wochenenden erreichen Sie die P&M unter der Telefonnummer 02 28/2603-0.



HAGENUK

Wir sind ein angesehenes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z.Zt. mehr als 1.500 Mitarbeiter. Unsere Produkte der Fernmeldetechnik sowie der Klimatechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen qualifizierten

Konstrukteur Klimatechnik-

Nach unserer Auffassung bringen Sie als Ingenieur aus dem Sektor Heizungs- und Lüftungstechnik die besten Voraussetzungen mit, wenn Sie über eine mehrjährige einschlägige Erfahrung sowie über gute Kenntnisse in der Strömungstechnik

> Wir bieten Ihnen interessante und selbständige Aufgaben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten Unternehmens.

> > Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung.

> > > HAGENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

Zur ersten Information: Telefon (04 31) 882-238



IHR ARBEITSPLATZ IN BERGEDORF

Hercules zählt zu den vielseitigsten Chemie-Unternehmen der Welt.

Wir suchen zum 1, 7, oder früher für unsere Hauptverwaitung in Hamburg 80 eine(n) tüchtige(n)

Bilanzbuchhalter(in)

– ganztägig –

Kaufmännische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung im Rechnungswessen/Kostenrechnung sind wichtig. Die Finanzbuchhaltung wickeln wir über Bildschirme mit dem Zentralrechner bei unserer Muttergesellschaft in den USA ab.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wir sind überzeugt, daß Ihnen die selbständige Arbeit im kleinen Team gut gefallen wird. Neben einem sicheren und entwicklungsfähigen Arbeitsplatz bieten wir Ihnen gutes Gehalt, betriebliche Altersversorgung und gleitende Arbeitszeit als zusätzlichen Anreiz.

Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns vorab

Hercules GmbH

- Personalabteilung -

Cumlacker Neuer Deich 66 2060 Hamburg 80 Tel. 0 40 / 7 25 52-2 03

Personalabteilung

2000 Hamburg 60

Alsterdorier Straße 440

Sie kennen uns als eine der größten norddeutschen gemeinnützigen Einrichtungen und Betreiber von Krankenhäusern, Heimen für mehrfach Behinderte, Werkstätten und Schulen. Unser Kosten- und Leistungsvolumen liegt über 100 Millionen DM p. a. Wir suchen für unseren Verwaltungsbereich den

> Stellvertretenden Leiter Finanzbuchhaltung

Diese komplexe und herausfordernde Aufgabe wollen wir einem Betriebswirt übertragen, der über fundierte Erfahrungen in Betriebswirtschaft, Kostenwesen, Buchhaltung verfügt. Einen Bewerber, der seine Kenntnisse im Krankenhausbereich gesammelt hat, würden wir bevorzugen. Als wichtige Persönlichkeitsmerkmale erachten wir Zielstrabigkeit, Verbindlichkeit und Zuverlässigkeit. Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabe Interessiert sind, erbitten wir zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf und Einkommensvorstellungen (wir

zahlen nach BAT und haben eine interessante Altersversorgung) an Alsterdorfer Anstalten





Design

Vertneb

exklusiver

Herstellung

Markenbrillen

Christian Dior

VIENNALDE

PLAYBOY.

terri brogan'



Wir sind eine weltweit tätige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen erfolgt über den

Für die Gebiete

- Bremen, Weser-Ems, Ösnabrück, Bielefeld
- Hamburg, Hannover, Braunschweig
- Schleswig-Holstein, Stade, Cuxhaven

Repräsentanten

Sie erwartet die Aufgabe, selbständig die bestehenden Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und konsequent auszubauen. Sie sollen, unterstützt durch unsere Werbekonzeption, die Modellphilosophie unseres Hauses nach außen vertreten. Sie sind 30–40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Markenartikelbe-reich. Ihre Erscheinung ist gepflegt, ihr Auftreten sicher, Bereitschaft zur Teamar-beit ist vorhanden. Sie sollten Ihr Domizil im Reisegebiet haben oder bereit sein,

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, bestehend aus Grundgehalt und Umsatzbeteiligung, einen neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Sozialleistungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tätigkeit) mit Angabe Ihres Einkommenswunsches an

OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH

z. Hd. Herm Fuchs Hans-Stießberger-Str. 2a, 8013 Haar b. München

Wir sind Hersteller von Chemie-Baustoffen, Hausfarben, Kunststoffputzen, Dichtstoffen, Fliesenklebern, Flüssigkunststoffen und haben seit mehr als 75 Jahren einen guten Namen im Baustoffhandel.

Wir suchen einen

Außendienstmitarbeiter

der in Südbaden unsere Kunden betreuen und beraten soll. Der Bewerber sollte seinen Wohnsitz in Freiburg oder in der Nähe haben,

Durch intensive Einarbeitung ermöglichen wir unserem neuen Mitarbeiter einen guten Start.

Wir bieten Gehalt, Provision, Spesen und einen neutralen Firmenwagen oder Kilometergeld.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Gehaltswunsch richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

> Ceresit GmbH · 4750 Unna Postfach 11 69 · Ruf 0 23 03 / 109 - 1

Bankfilialleiter

für Hamburg

Unsere Filialen werden weitgehend selbständig als Profitcenter geführt. Daher suchen wir einen "Könner" in unserem Geschäft.

Voraussetzungen sind

- fundierte Kenntnisse im Konsumentenkreditgeschäft
- die Fähigkeit, ein beachtliches Kreditvolumen zu pflegen
- Ehrgeiz und Engagement, aktiv Kontakt zu neuen Kunden zu suchen und den vorhandenen Kundenstamm weiter
- entsprechende Führungsqualitäten, um ein langjähriges Mitarbeiterteam zu motivieren und zu steuern.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Gehalt, Dienstwagen sowie zusätzliche soziale Leistungen.

Sind Sie Interessiert?

Dann bitten wir unter Z 6538 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, um ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen sowie Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins. Ihre Unterlagen werden selbstverständlich streng vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden berücksich-

Verkaufsberater

und solche, die es werden wollen, für Waagen und Wägesysteme.

Ihr Verkaufsgebiet: Essen. Eintrittstermin: sofort. Ebenfalls suchen wir Verkaufsberater für die Räume München, Stuttgart, Frankfurt

Unser International etabliertes und innovatives Unternehmen der Elektronikbranche mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten gehört zu den ersten Adressen auf diesem Sektor.

Im Rahmen der weiteren Entwicklung suchen wir junge, begeisterungsfähige Mitarbeiter mit folgendem Aufgabengebiet.

- selbständige Betreuung des Verkaufsgebietes Pflege des vorhandenen Kundenstammes
- Neukundengewinnung durch gezielte Akquisition
 Einführung von Produktneuheiten am Markt.

Verkaufserfahrung, technisches Einfühlungsvermögen und Abschlußsicherhelt zeichnen den idealen Bewerber aus.

Wir bieten Ihnen Produkte mit ausgezeichnetem Ruf, eine gründliche Einarbeitung, Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung -, Fixum, Erfolgsprovision und gute Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Sie hören umgehend von uns. Mettler Waagen GmbH, Ockerweg 3, 6300 Gießen.

Chemie-Export

Wir sind ein modernes deutsches Handelsunternehmen mit eigenen Niederlassungen in Übersee

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten suchen wir den

Chemikalien-Sachbearbeiter

als zweiten Mann in unserem jungen, individuellen Team. Langjährige Erfahrung im Chemie-Handel sowie gute Fremdsprachenkenntnisse und Interesse am weiteren Ausbau unserer Absatzmärkte sollten vorhanden sein.

Diese Position erfordert hohe Einsatzbereitschaft (Überseereisen etc.). Wir sind gern bereit, den erzielten Erfolg entsprechend zu honorieren.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Einkommens-

Breckwoldt Außenhandelsgesellschaft mbH

Amsinckstraße 45, 2000 Hamburg 1



Ende dreißig, Hochschulabschluß mit "sehr gut", "Magna cum laude", Deutscher, Herüberwechsel westwärts, insgesamt 6 J. Industriepraxis, ortsunabhängig. Besondere Erfahrungen in der Nachrichtenelektronik, HF, Hybride Schaltungen, EMC, komplexe analoge IC's, höchstempfindliche Meßelektronik, Antennentechnik, digitale Bildauswertung, Bilderkennung durch EDV, komplizierte Software. Alle erforderlichen sachlichen Voraussetzungen für eine solide Arbeit liegen vor. Gewünschter Wechsel in diesem

Kontaktaufnahme erbeten unter E 6521 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufm. Mitarbeiterin

Kauffrau, 35 J., ledig, mit erfolgreicher langjähriger Auslands-erfahrung in den Bereichen Vertrieb, Rechnungswesen, Perso-nal/Verwaltung, perfekt Französisch in Wort/Schrift, sehr gute Englischkenntnisse, engagiert, einsatz- und leistungsbereit, sucht entwicklungsfähige Funktion als Lebensaufgabe, bevorzugter Basisstandort Südwestdeutschland.

Offerten erb. unter A 6143 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Privatsekretär Angeb. u. R 6508 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Serioser Immobilienprofi (Betriebs-wirt), zuverlässig, an selbständ. Arbei-ten gewöhnt, sucht feste Anstellung im Rhein-Main-Gebiet. Rhein-Main-Gebiet.

Ang. erb. u. X 6514 an WELT-Verlag.

Ich (33 J.) bin entschlossen, aus mei-ner beutigen leitenden Stabsposi-tion eines bedeutenden Einzelbanehmens/Warenhäuser/

Linianposition uch in mittlerem od. kleinerem Unternehmen zu wechseln. Werdegang: Abt.-Ltr./Einkäufer, Verk.-Ltr., Ltr. zentr. Absatzfürderung. Branche: Non-Food, Schwerpunkt RF/FS, Do-it-yourself, Autozubehör, Sport. Derz. Eink 28 TDM p. a. Nähere Informatiouen u. T 6521 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Ingenieur (TV München 1979)

30 J., 3 Jahre Berufspraxis in Ing-Büro (NW) in Planung, Bera-tung Konstruktion, Schwer-punkte: Wasserbau, städt. Tief-bau, Wasserwirtschaft, Hydraulik, zus. Kenntnisse in Wasser-recht, Programmierung, sucht neue Tätigkeit. Angabote erbeten unter D 6820 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

im- u. Exportizuimann 36 Jahre, mit lojähr. Tätigkeit in Fernost als Führungskraft bei euro-päischen Firmen sowie perfekt franz Sprachkenntnisse su.

verantwortungsv. Aufgabenbersich im Hamburger Baum. Ang. erb. u. V 6524 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Betriebs-Ing. 43 J., 5 J. Konstruktion von Fördersniegen, Sondermaschinen u. chem. Apparatebau, 13 J. Planung von Sa-nierung u. Betriebserhaltung, von Anlagen im Chemie- u. Pharmabe-reich, sucht sich im norddit. Bereich

an verändern. Angeb. erbeten u. U 6533 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Volljurist 28 J., verb., Prädikatsexamen. Promotion in Kürze abgeschlos-sen, Engl.- u. Franz-Kenntnisse. Anfangstellung in der Wirtschaft

im Großraum Hamburg. Ang. erb. u. K. 6525 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Betriebswirt grad. 31 J., ungekündigt, 7 J. ertolg-reich im Außendienst, wünscht sich zu verändern.

Angeb. erb. u. Z 6516 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Bau-ing. (TH)

4 J., seit Jahren in leit. Positionen s
NL bzw. GS tätig, umfass. Ext. ii
Hoch- u. Tiefbau, schüsself. Bau, Aulandspraxis, gute engl. u. fran
Sprachkenntn., sucht neue Aufgab
zum 1. 7. oder später.

Ang erh unt El 45 200. Ang. erb. unt. PL 46 390 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Beauftragter

für Personenschutz 28 J., aus dem gehobenen kriminalpo zeit. Dienst Karate- u. Schießausbild sucht verantwortungsv. Tätigkeit Werkschutz od Personenschutz i. Ir

verh., Mitte 30, Schweißfaching., Praktiker, kreativ, 3 J. Indu-striepr. in Konstr., Entw., Vers. u. Proj., Kenntn. in Futförderzeugen, Fahrzeugtriebwerken, Land- u. Baumasch, hydr. Antr., Tankfahrzeugen, sucht nunmehr ausbaufäh. Position, bevorz. in Konstr./Entw. in Norddeutsch-

Gesellschafterin/Haushälterin

Angeb. u. A 6517 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Langi, Erfahrung in der Haushaltsfüh-rung, vertrant m. allen vorkommenden Aufgaben, tierlieb u. naturverbunden, sucht passenden Wirkungskreis, auch Vertretung, Führerschein vorhanden, gute Referenzen. Preundl. Zuschniften erbeten unter P 6529 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ang. u. B 6518 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen **Verkaufsieiter** And, 30, dynamisch u. zielstrebig, sucht neue verantwortungsv. Aufgabe. Fun-dierte Kenntn. u. Erfahrungen im Le-bensmittelhandel u. Industrie. Angeb. u. A 6539 an WELT-Veci Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Apothoker 26 J., Examen 81, sucht Tätigkeit in mittlerem oder kleinem phar-mazeutischen Unternehmen, die

zur Qualifikation als Herste

Akad., früher Rittergutabes. Großwildj., wilnscht Vertrauens-stellung, Nebenber., auch Agen-

Angebote erbeten unt. Postfac

OEM-Vertriebsbeauftragter 38 J., ungekindigt, m. umfangt. Kon takten zu führenden deutsch. Herstei ern, möchte sich verändern. Gute Pe

erickenntaisse. Verhandinnasse-schick Deutsch/Englisch. hr. u. K 6481 an WELT-Vering Postfach 10 09 64, 4300 Essen

7 32 31, 2000 Hamburg 73.

Dipl.-lag. (FH)
Architekturexamen März '83,
Diplomarbeit Note 2,0, ungebunden, flexibel u. belastbar,
sucht langfristige Stellung in
einem Architektenburn. Angeb. erb. u. U 6511 az WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen

Dtsch.-span, Ehepaar it langi. Praxis im Tourismus sucis Stellung an der Käste Spaxiens. ochr. erb. u. PH 46387 an WELT Vorlag Postf. 2000 Hamburg 35

Kapitan A 6 43 J., Deutscher, fl. Engl. u. Ital., 25 J. Erf. in weltweiter Linien- u. Massengutfahrt, Wohnsitz Salerno, möchte verantwortungsv. Aufgabe in Italien übernehmen (Industrie-/ Handelsvertretung usw.). Zuschr. erb. u. PS 48452 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

EINKÄUFER

exporterfahrener Praktiker mit guter Auslandspraxis, Geauchsgüter-Sektor, sucht es, adäquates Engagement im au-lereuropäischen Ausland (engl Sprachraum).

Zuschr. bitte unter W 6513 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4200 Essen.

Chofsekretärin/Assistentin Spanisch, Englisch, Französisch, 45 J., langj. Erf. (auch Ausland), selbständig, einsatzireudig, suchi anspruchsv. Vertrauensstellung.

Ang. u. H 6524 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Ingenieur Maschinenbay

42 J., verh., iangi Erf. v. Projektie-rung, Angebotsausarbeitung, Ver-kauf u. Auftragsabwicklung auf dem Gebiet d. Brennstoff- u. Schmierölaufbereitung in Schiff-fahrt- u. Kraftwerkstechnik, sucht neue Aufgaben in verantwortungsv.

Zuschr. erb. u. PO 48392 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 35

Werbefachmann (42), Erf. in Agentur, Industrie u Messewesen etc., sucht verantw Position im nordd. Raum. Ang. erb. u. S 6509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Organisation, Planning, Ausbildum oder andere Tätigkeitsbereiche mi spezial, Funktion von spezial Funktion von
Dipl-Politologen
Doktorand, 30 J., im Raum Hamburg ges.
Ang. erbeten u. S 6531 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Polizeibeamter sucht einzig aus persönlichen Gründen neuen Wirkungskreis in der freien Wirtschaft. Angebote erb. u. PG 48405 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Schiffahrtskaofmann 38 J., auslandserfahren, kontaktirendig, versiert im Reederst- u. Agenturgeschäft, sz. neue versnetwortungsv. Tätigkeit in Schiffahrt, Spedition o. Industrie.
Ang. erb. u. W 5325 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Junger Geschäftsführer (35, Dipl.-Kfm.) mit Einsatzfreude

(35, Dipi.-Kim.) mit Einschtzfreude sucht veruntwortungsvolle Aufgabe in HH o. näherer Umgebung.

Durch alleinig. Vertretungsber. in Problembranche (ungk. Stellung) ge-wohnt, streng erfolgsorientiert u. unternehm. zu handeln; nachweisb. Umsatzsteig, durch Einsatz v. Profit-Centerm u. unkonvent. Verkaufsstra-tegien; mehrjahr. Erfahr. in Management- u. Personalfragen aus trad. nordd. Großuntern; nebenb. Tätigkeit in Unternehmensber. Angeb. erb. unter L5932 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

e sita nauktik generat Emartui

ু শর্ক্ত ক 1-26-6 27.27 1.00 32507 2]- x E = 3

Eine sol

derun di

st (an

- 1 26 T

P1016394

₩ 850 \$ 31 \$5 1 15 L21 SE RESERVE TO SECTION OF THE SECTION BORGERY COMPANY Massel eigene Akolica Akomi.

a elgenverantwort light me Aurgatien die Lung is hich ■ Adve Ansprachs votos ₫ Kurgendeddgene Berat Sente werden Bie dur irkuulskiiden sowie re esiment decrared Weir

養養的 "我们的我的意思 Berbeitung sind selbs 🌬 senden Gleichne Wolviste Bussey Laterner men ste SOO OHY BUICT BY

great van Nerweld in gezat

Renoldi

Samstaç

100 Mio. Umsatz gehoren wir zu (Deutschland und

Sie sollen den **SCHLÜSSELFER** forcieren. In der neu gescha VEF

Unserer, Verkauf Geschäftsstellen Wir erwarten von Nachweisbare.

 Kaufmännisch Erfahrung im ! Beherrschung Durchsetzung: Alter bis Ende Wenn Sie diese H Ihre Bewerbungs

^{Fü}r Rückfragen ^{unter} der Nr. (Di

DÜSSELDORF, FR

ektroni

Bi westhars Inspect ei westware insgemit Sachuanen Vorales ewanschier Wechselme 31 E 652: 27 VELT-Very

arbeiterin icher iengjehriger Amb eb, Rechnungsweien, sch in Word Schiff, Str. Hinspiz- und leist on als Lebensculgob ELT-Verica Position No

Akad., früher Riten Großwild, Winsch von de linnig Weberber, sect Angebote erreten um fe CEM-Vertriebsbester

Apotheke Apotheke

16 J. Examen 81. such to
the multi-rem oder kines

Respectischen Unternet

Respectischen in termen

Ling u. B. 5516 an William

Postfact 10 08 64. 30 kg Verkaufslehe the second of th

Promise to the contra Dipl.-lng. (FH)
Architecturexame Xv
Diplomarbelt Not Xi
burner flexible in Switch Anginenge See Miles Andrewske See Angel erb 1 1 E 43 A. Easter

Disch.-span. Hepe Sie lane, From in Trems town and I FH emission for the control of the contr Kapitan Ai

n de, De Grander A. Republication de la companya (march in .-- atz Si Light Controlled the Bulliage Contracted (Ex Planta vertice and the second of the second EINKÄUFER

Mobine maneter Print - Land Con 125 gugan, dater-Seidon at S, and a market in the second Reference programmes and Audion a constitute of the state of \$100. P. st. 1 VEL.T-Verial Pist

Chetsek:eticrin/Assis A Company of the second And Hotels of Williams Diplom-Inger

Maschinenba TO COSCILIABILITY

AND COS 2 93.02 140 493K 8 E

Werbefochmon Dipl.-Politologia

Polizeibeam Schiffahrtskau

äftsführer : Einsatzfreude syatic Autgabe

Ungebung.

uf den Seiten 20

Pharmakologe Arzt-Tierarzt-Biologe

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

Wir sind ein Unternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie mit weltweiten Aktivitäten. Unsere modern ausgestatteten Laboratorien und die Möglichkeit eines laufenden in- und externen Erfahrungsaustausches sind die Basis für unsere erfolgreiche wissenschaftliche Tätigkeit.

Unsere Pharmakologische Forschung sucht einen qualifizierten jüngeren Pharmakologen für die Gebiete Asthma, obstruktive Atemwegserkrankungen und Kreislauf. Wir wenden uns an Wissenschaftler, die über ein breites pharmakologisches Methodenspektrum und möglichst Erfahrungen in der Asthmaforschung verfügen. Darüber hinaus legen wir großen Wert auf die Fähigkeit und Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit.

Wir bieten Ihnen eine interessante, entwicklungsfähige wissen schaftliche Aufgabe. Das Einkommen richtet sich nach Qualifikation und Erfahrung ergänzt durch zeitgemäße Sozialleistungen. Bitte schicken Sie ihre Bewerbungsunterlagen, aus denen ihre berufliche Erfahrung und Ihr Methodenspektrum ersichtlich sein sollten, an unsere Personalabteilung oder nehmen Sie direkt Kontakt mit dem Leiter unserer Pharmakologischen Forschung, Herrn Professor Dr. med. K. Heintze, Telefon 07531/84-354 auf.

BYK

Byk Gulden Lomberg Chemische Fabrik GmbH. Byk-Gulden-Str. 2, 7750 Konstanz.

Byk Gulden Pharmazeutika

Unser Erfolg ist seit 15 Jahren überdurchschnittlich. Qualität, Technik und Design unseres Programmes sind unerreicht. Wir sind unumstritten Marktführer.

Wir verkaufen direkt, überwiegend an Hausbesitzer, interessenten gewinnen wir durch intensive Werbung, Messen, elgene Akquisition und nicht zuletzt durch Empfehlung unserer zufriedenen Kunden. Zur Verstärkung unserer Vertriebsgesellschaften in Ressburg, Bressen, Henseyer, Pelze und Sattelitter suchen wir jeweils

Direktverkäufer

zur eigenverantwortlichen Beerbeitung eines geschätzten Verkaufsgebistes. (hre Aufgaben bei uns sind:

Aktive Ansprache vorhandener und Akquisition neuer Interessenten.

Kundenbezogene Beratung und Erarbeitung hervorragender Problemiösungen.

Unterstützt werden Sie durch unser erfeigreiches Vertriebskonzept mit Mediawerbung, Messe Terkenfahilten sawie reprisentativen Ausstellungsrämmen. Interessenten aus Ihrem Gebiet werden stets Ihnen zugeordnet. Weitere aktive Unterstützung erhalten Sie von unserem Innendienst, der Sie auch weitgehend von Verwaltungsarbeiten entlastet.

Sie werden fest angestellt und leistunggerecht bezahlt. Intensive Produktschalung und gründliche Einerheitung eine seinetverständlich. Übernschtungen sind alcht erferderlich.

Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an unsere Unternehmensberatung. Vorabinformation erhalten Sie durch Herrn Renoldi zwischen 10.00 und

Samstag/Sonntag, Telefon 09335/1281

Renoldi & Bayer

Unternahmensberatung Siedlungsstraße 1 8701. Hammersheim



AC-SERVICE GMBH

100 Mio. Umsatz wollen wir in 3 Jahren um 50% steigern. Schon heute gehören wir zu den bedeutendsten Computer-Service-Unternehmen in Deutschland und weiteren europäischen Ländern.

Sie sollen den vertrieblichen Ausbau unseres Geschäftsbereiches SCHLÜSSELFERTIGE SYSTEME und ANWENDUNGSSOFTWARE forcieren.

In der neu geschaffenen Aufgabe werden Sie als

VERKAUFSLEITER DEUTSCHLAND

unseren Verkauf zum Erfolg führen. Ihr Dienstsitz wird eine unserer Geschäftsstellen sein:

Wir erwarten von Ihnen:

- Nachweisbare, kontinuierliche Verkaufserfolge
- Kaufmännischer, betriebswirtschaftlicher Background
- Erfahrung im kommerziellen Anwendungsbereich Beherrschung des Marketing-Instrumentariums
- Durchsetzungsvermögen, Führungsqualitäten, Drive
- Alter bis Ende 30

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen wollen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die europäische Zentrale in der Schweiz:

Geschäftsleitung **ACI Automation Center International AG** Postlach 251

Für Rückfragen und weitere Informationen steht Ihnen Herr A. Guntli unter der Nr. (Direktwahl Schweiz) 00 41 56 / 26 11 22 zur Verfügung.

Wir konstruteren und bauen Schwermaschinen und liefem komptette verfahrenstechnische Anlager für die Zement- Kreftwerke- und chemische Industrie. Wir führen Enginseringsatträge zus, nehmen Anlagen in Betrieb und betrevuen se, wir sind Lizenzgeber für Enzal- und Gesamtanlegen in aller Welt und haben auständische Tochterunternehmen.

iüngere ingenieure (grad.)

für Inbetriebnahmen und Serviceleistungen

Fachhochschulabschluß, oder Produktionstachnik;

ens zweijāhrīge praktische Tātigkeit in der Industrie,

fgrund uneeres Programms und uneerer Unternehmensgi a vielaeitige und wechseinde Aufgeben im Anlagen- und M Unser Büro liegt in der Nähe der Königseiles

rufen Sie zwecks Kontaktaufnahme duachnick - an: Telefon 02 11 . 89 01-0.



Johanniter-Krankenhaus

Verg.-Gruppe Kr. V BAT



Für das Johanniter-Krankenhaus suchen wir zum frühestmögli-

1 Anästhesieschwester/-pfleger möglichst mit Zusstzausblid (Vollzeit- oder Teilzeitkraft)

Operationsschwester/-pfleger

Verg.-Gruppe Kr. V BAT

Wir bieten ein vielsektiges Arbeitsgebiet: Allgemein-, Abdominal-und Unfallchirurgle, operative Gynäkologie, Laparoskopie, ope-rative Tätigkeit des HNO-Arztes (Belegabteilung). Gearbeitet wird in zwei Schichten, Vergütung des Bereitschafts-

dienstes nach tarifilchen Sätzen. Gesucht werden Kräfte, die bereits Erfahrungen in ihrer Tätigkeit sammeln konnten. Unterkunft und Verpflegung im Hause möglich. Mithilfe bei der

Geesthacht ist ein Ort mit ca. 25 000 Einwohnern und liegt in landschaftlich reizvoller Lage an der Elbe, ca. 30 Minuten von Hamburg entiernt. Alle Schulen sind am Ort.

Bewerbungen erbeten an: Johanniter-Krankenhaus Geesthacht - Pflegedienstieltung - Am runden Berge 2054 Geesthacht, Tel. 0 41 52 / 1 79 - 0

ikilasın – Lüfteni – Sanitar

Bedeutendes Unternehmen der Branche in Südwestdeutschland sucht einen qualifizierten

Heizungs- und Lüftungs-Ingenieur (Techniker)

Gruppenleiter

Die Aufgabenstellung erfordert eine kontaktfähige Per-sönlichkeit, die die Materie von der Akquisition bis zur Anlagenfertigstellung sicher beherrscht. Neben den fachlichen Qualitäten erwarten wir Organisationsvermögen und die Befähigung, Mitarbeiter sicher anzuleiten und zu

Wir erwarten von dem Bewerber eine mehrjährige Berufspraxis.

Die Dotierung entspricht der Position.

Die gebotene Stelle eignet sich besonders für einen Bewerber, der den entscheidenden Sprung seiner Laufbahn vorzunehmen beabsichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen oder Kurzinformation zur Kontaktaufnahme erbitten wir an Firma A. LAGRANGE GmbH - Geschäftsleitung - Postfach 125, 6570 Kim.

Wir sind ein führendes Unternehmen des Maschinen- und Fahrzeugbaus in Kiel.

Für die Entwicklung eines elektronischen Regelungs- und

Automationssystems im Bereich Maschinenbau suchen wir

Diplom-Ingenieur TH / FH

der Fachrichtung Nachrichtenelektronik oder Regelungstechnik mit Kenntnissen des Einsatzes von Mikroprozessen einschließlich deren Programmierung und Berufserfahrung auf dem Gebiet der Schiffsautomation.

Die Entwicklung erfolgt im Team in enger Zusammenarbeit mit einem bestehenden Entwicklungslabor.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Agentur, die Ihre Sperrvermerke strikt beachtet und ggf. die Unterlagen an uns weitersendet:

Werner Fahland, Rodigallee 255, 2000 Hamburg 70

OTTO WOLFF

Unser Export von

Investitionsgütern nach Fernost

hat eine langjährige Tradition. Dabei spielen unsere Geschäftabeziehungen zur VR China eine herausragende Rolle, Wir suchen einen technisch interesslerten

Projektkaufmann

für den Vertrieb und die Finanzierung von Einzelmaschinen, Produktionsausrüstungen und Industrieanlagen nach Fernost, Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten; von ihnen erwarten wir, daß Sie über einige Jahre Erfahrung im Export von investitionsgütern verfügen und seibständig im Ausland Geschäfte verhandelt haben. Einen Auslandseinsatz für einige Jahre, z.B. in unserem Büro Peking, sollte von Ihnen nach einer Übergangszeit ihrer Mitarbeit in Köin angestrebt werden. Verhandlungsfähiges Englisch setzen wir voraus.

Schreiben Sie bitte an Herm Helmut Demary, Personalabtellung, Zeughausstraße 2, 5000 Köin 1, oder rufen Sie ihn unter Tel. 02 21 / 1 64 14 09 an.



OTTO WOLFF INDUSTRIE-ANLAGEN GESELLSCHAFT mbH



Bäckereitechnik nach Maß expandiert

Automatische Brotanlagen Automatische Brötchenanlagen Teigteil- und Wirkmaschinen Netzband-, Plattenband- und Etagenöfen

Wir sind ein führender Hersteller der Branche und liefern Einzelmaschinen, Öfen und komplette Anlagen für die Backwarenindustrie und das Bäckereihandwerk. Zur Erweiterung unserer Exportabteilung suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

junge Exportkaufleute

als Investitions-Anlagen-Berater oder Bäckerei-Verfahrenstechniker.

Sie sollten in der Lage sein, die ausländischen Kunden zu beraten, Projekte auszusuchen und Angebote auszuarbeiten, technische Verkaufsgespräche zu führen, und im Rahmen dieser Tätigkeit die notwendige Korrespondenz in Fremdsprachen zu erledigen. Dazu sind sehr gute Kenntnisse der französischen und/oder der englischen Sprache unerläßlich. Zum Aufgabenbereich gehört die selbständige und verantwortliche Bearbeitung bestimmter Exportländer. Deshalb ist diese Aufgabe mit Auslandsreisen in erheblichem Umfang verbunden.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftenprobe und Lichtbild) bitten wir an unseren Verkaufsleiter, Herrn P. Kern, zu senden.

FR. WINKLER KG

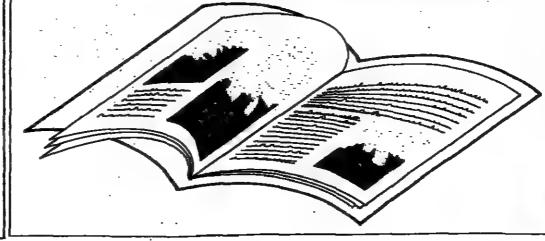
Vockenhauser Straße 4, 7730 VS - Villingen/Schwarzwald, Telefon 07721 / *831

Ausbildung zum Geprüften Pharmareferenten

und Entwicklung wird bei uns auch die ständige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter großgeschrieben. Dazu zählt ebenfalls die Ausbildung zum Staatl. Geprüften Pharmareferenten, die wir seit vielen Jahren mit großem Erfolg in unserem Haus selbst durchführen. Damit schaffen wir die Basis für die erfolgreiche Information der niedergelassenen Ärzte durch einen hochqualifizierten Außendienst.

Wenn Sie sich für diesen Beruf interessieren, machen wir Ihnen folgendes Angebot:

Wir haben für Sie eine umfassende Informationsmappe zusammengestellt. Hier finden Sie klare Antworten auf viele Fragen, die Sie im Zusammenhang mit dem Einstieg in einen neuen Beruf haben: Vom Lehrplan über die Voraussetzungen, um zur abschließenden Prufung bei der



Industrie- und Handelskammer zugelassen zu werden, bis zur Darstellung des typischen Arbeitstages eines Pharmareferenten. Eine Checkliste hifft Ihnen bei der Entscheidung, ob eine Bewerbung für Sie persönlich erfolgversprechend ist. Die Firmenbroschüre sagt ihnen alles Wissenswerte

Diese Voraussetzungen müssen Sie in jedem Fall erfüllen: Mittlere Reife oder Abitur, abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und drei bzw. ein Jahr Berufspraxis. Unter Umständen genügt auch ein nicht abgeschlossenes einschlägiges Studium (Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie etc.), mit bestandenen Zwischenprüfungen. Ihr Mindestalter: 23 Jahre, Höchstatter 40 Jahre. Außerdem müssen Sie regional ungebunden sein. Ausbildungsbeginn 1.10.1983.

Wenn Sie nach dem:Studium aller Unterlagen zu der Überzeugung kommen, daß dieser Beruf - die eigenverantwortliche Betreuung niedergelassener Ärzte in einem klar abgegrenzten Gebiet - Sie künftig wirklich ausfüllt, dann vereinfacht Ihnen der ebenfalls beigefügte Bewerbungsbogen die Kontaktaufnahme mit uns.

Schreiben Sie uns also, wenn Sie sich zunächst umfassend informieren und erst dann entscheiden wollen - damit es später möglichst keinen Grund gibt, Ihre Entscheidung zu bereuen.





Bereich Personal/PA Kennwort: Pharmareft

CH-5430 Wettingen/Schweiz

AC-SERVICE GMBH DÜSSELDORF, FRANKFURT, HAMBURG, MÜNCHEN, NÜRNBERG, STUTTGART Sar

Leistungselektronik

Wir sind ein erfolgreiches, finanzstarkes Unternehmen mittlerer Größe im süddeutschen Raum und gelten seit Jahrzehnten als namhafter Hersteller und Lieferant von unterbrechungsfreien Stromversorgungen inklusive aller zugehöriger Komponenten. Der Umsatz liegt im mittleren zweistelligen Millionenbereich.

Für das technische Management suchen wir einen fachlich versierten, persönlich überzeugenden Dr.-Ing. oder Dipl.-Ing. (TH/TU) Elektrotechnik mit mehrjähriger Industriepraxis als

Technischen Leiter

Im Rahmen einer umfassenden unternehmerischen Verantwortung - mit Aussicht auf Berufung zum Mitglied der Geschäftsleitung - liegen seine Aufgabenschwerpunkte in der

- O Entwicklung und Konstruktion: Produktoptimierung, -standardisierung und -innovation;
- O Erarbeitung von Produktstrategien;
- O Fertigung einschließlich Planung, Steuerung und Qualitätswesen: Erhöhung des Automatisierungsgrades der vornehmlich Mittelserien umfassenden Produktionsbereiche. Ausgeprägtes Kostenbewußtsein ist gefordert;
- O Repräsentation des Unternehmens in allen technischen Belangen.

Einer weitblickenden und tatkräftigen Führungspersönlichkeit im Alter zwischen 38 und 48 Jahren bieten wir ein langfristiges Engagement mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten. Der künftige Stelleninhaber sollte heute an vorderster Front der Entwicklung leistungselektronischer Geräte stehen, mit dem aktuellen Stand der analogen und digitalen Steuerungs- und Regeltechnik vertraut sein, fertigungstechnische Erfahrungen besitzen, über ein hohes Maß an organisatorischen Fähigkeiten verfügen sowie einen hochqualifizierten und langjährig erfahrenen Mitarbeiterstab motivierend führen können. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine nach beiden Seiten streng vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen der geschäftsführende Gesellschafter der beauftragten Personalberatung, Herr Dipl.-Ing. Eckhard Rumpf, zur Verfügung. Sie erreichen ihn telefonisch unter 06 21 / 2 02 14, von 19 bis 21 Uhr (auch Samstag- und Sonntagabend) unter 0 62 27 / 19 23. Ihre schriftliche Interessensbekundung erbitten wir an dyres int. BERATUNGS-GmbH, O 7, 18 (am Wasserturm), 6800 Mannheim 1. Strikte Beachtung von Sperrvermerken dürfen Sie voraussetzen.



Wir sind ein regionales Stromverteilungsunternehmen mit einem ca. 9000 km² großen Versorgungsgebiet zwischen Weser und Elbe. Gegenwärtig verkaufen wir ca. 3,2 Mrd. kWh an 280 000 Kunden.

Wegen Eintritts in den Ruhestand suchen wir zum 1. April 1984 einen zu kooperativem Führungsstil befähigten und mit unternehmerischer Veranlagung ausgestatteten Nachfolger für unser

Technisches Vorstandsmitglied

Wir denken an einen berufserfahrenen Diplom-Ingenieur (Fachrichtung Elektrotechnik) mit in der Energiewirtschaft oder in der Elektroindustrie erworbenen Fachkenntnissen beim Planen, Errichten und Betreiben von Stromverteilungsanlagen. Wünschenswert wären zusätzliche stromwirtschaftliche Erfahrungen.

In enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Vorstandskollegen sind neben gemeinsamen betriebsinternen Verpflichtungen unsere Beziehungen zu Stromkunden, Stromerzeugern sowie politischen und administrativen Instanzen zu pflegen.

Bewerber, die ihre persönliche Befähigung belegen können, werden gebeten, ihre Unterlagen bis zum 30.06.1983 an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates unserer Gesellschaft, Herrn Landrat W. Buhr, 2800 Bremen 11, Stresemannstraße 48, zu richten.



Sichere Stromversorgung zwischen Weser und Elbe



... weiterhin auf Erfolgskurs!

Wir suchen zum Ausbau unseres Außendienstes für einige Bezirke versierte

Repräsentanten

für exklusive internationale Kosmetiks und Parfüms

Unsere Leistungen: Ordentliche Dotierung, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Spesenabwicklung, ausgezeichnete Sozialleistungen, Pkw, fachlich qualifizierte Einarbeitung und Unterstützung Ihrer Arbeit durch gezielte überregionale Werbung, Verkaufsförderung und den Einsatz von Reiseassistentinnen.

Unsere Erwartungen: Kenntnisse des Depotgeschäftes, Erfahrungen mit dem Kosmetik-Fachhandel, Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen, Engagement und fachliche Qualifikation.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, einschließlich neuestem Foto, schicken Sie bitte an:

> Parfümerie-Import Peters & Sickert KG Postfach 10 29 43, 4300 Essen 1

<u>FULGURIT®</u>

Deutschlands großer Hersteller von Baustoffen und Bauelementen aucht zum nächstmöglichen Termin für den weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation im norddeu

Fenstersystemverkäufer für den Außendienst

Brancheninsider kennen bereits Fulgurit-Isopur, das Fenstersystem aus Polyurethan und Aluminium – die zukunitsorientierte Werkstoffkombination für den Fensterbau. Eine interessante Aufgabe für Könner mit Erfahrung in der Fensterbranche und die Chance, sich mit einer neuen Fenstergeneration zu profilieren. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei

FULGURIT GMBH&CO.KOMMANDITGESELLSCHAFT

auf dem Gebiet mechanischer und elektromechanischer Verstelleinrichtungen : sind wir zu einem anerkannten Partner der Automobilindustrie geworden. Mit über 1400 Mitarbeitern sind wir dabei, unsere marktführende Position weiter auszubauen. Aufgrund einer flexiblen und zukunftsweisenden Produktpolitik erwarten wir auch in den nächsten Jahren über dem Branchendurchschnitt liegende Zuwachsraten.

Durch unser Know-how Damit wir den dareus resultierenden Antorderungen in betriebswirt-echaftlicher Hinsieht auch zuldinitig entsprechen können suchen wir für die Abteilung Betriebswirtschaft einen

Gruppenleiter Kostenplanung und -kontrolle

dessen Verantwortungsbereich die Kostenkontrolle, die Erstellung der kurzund mittelfristigen Ergebnisplanung sowie die Durchführung von Investitions- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen umfaßt.

Der ideale Bewerber ist Wirtschaftsingenieur oder Dipl. Ingenieur FH und soll eine mehrjahrige qualifizierte Tätigkeit im Bereich Unternehmenscontrolling/planung oder der Kalkulation nachweisen können,

Fundierte Kenntnis der flexiblen Grenzplankostenrechnung und der Deckungsbeitragsrechnung sowie anwenderbezogenes EDV-Wissen sind Voraussetzung für diese Position.

Erlahrungen in der Einführung von Kostenrechnungssystemen. sind von Vorteil.

Eine tätigkeits- und lelstungsgerechte Dotterung ist für uns ebense selbstverständlich wie zeitgemäße Personal zusatzleistungen, in Coburg, mit attraktiven Freizeitmöglichkeiten, läßt es sich gut feben, übrigens bei gegen-über Ballungsräumen niedrigeren Lebenshaltungskosten und einer noch günstigen Wohnraumsituation.

Für telefonische Vorabinformation wenden ... Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herrin Röß.

thre schnittliche Bewerbung richten Sie bitte

Brose Fatuzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalverwaltung ... Postfach 355 8630 Coburg

the second and the second seco

UK/London - Niederlassung/Vertretung Deutscher, 42, unabhängig, fließend fünfsprachig, welterfahren, zuverlässiges, vielseitiges Organisations- u. Führungstalent mit höchstem Niveau, 20 J. techn. u. kfm. Auslandserf. (einschl. 4 J. Mittelost), auf allen Ebenen verhandlungsgewohnt, leistungsstark. Verkauf/Project Management/Bau von Auslandsimmobilien,

Investitionsanlagen,
Marketing/Akquisition/Export-Import von Investitionsgütern (Industrieanlagen), Rohstoffen, Konsumgütern,
beabsichtigt kurzfristig Etablierung in UK/London vorzugsweise
(in UK "zu Hause"), gute Kontakte landesweit, einschl. Schott-

wünscht daher kurziristig Eröttnung/Übernahme einer Nieder-lassung/interessenvertretung seriöser, kapitalkräftiger Unter-nehmen/Personen, u. U. auch auf selbständ. od. Partnerschafts-

basis möglich.
Eilangebote ausschl. von Interessierten persönl. mit konkreter
Beschreibung des Tätigkeitsfeldes erbeten unter C 6519 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERTRIEBSLEITUNG EDV

45 Jahre, verh., in ungekündigter Stellung, 20 Jahre EDV-Berufserfahrung, davon 8 Jahre als erfolgreiche Führungs-kraft mit umfassender Verantwortung für GS, Personal und

Praxis: Langiährige Erfahrung in Organisation, Systemanalyse und Vertrieb von Groß-EDV bis Mikrocomputer-Systemen. LAN.

Zial: Niederlassungs- bzw: GS-Leiter im EDV-Vertrieb (bevorzugt Raum NRW). Zuschriften erbeten unter F 6522 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen. Manager - Berater - Vertrauter

cakeit mit großer Erfahrung. 60 Jahre, voll aktiv, für alle Aufträge frei. 7576 Baden-Baden, Postfach 13 66

GESCHÄFTSFÜHRER einer erfolgreichen deutschen Tochtergesellschaft für technische Produkte, Sitz in Pittsburgh, p. s., Deutscher, 39 Jahre, seit 5 Jahren in den USA, sucht neue, langfristige Aufgabe, vorzugsweise für eine deutsche Firma, die sich neu in den USA etablieren möchte. Auf Wunsch Beteiligung möglich.

Zuschriften erbeten unter G 6523 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufsleiter Warenhausgruppe

36 J., dzt. erfolgreiche Tätigkeit als Verkaufsleiter einer mittelständischen Warenhausgruppe (12 Filialen) sucht neue Position mit unternehmerischem Anforderungsprofil per Jänner 84. Sicherheit und Initiative in der Steuerung des Verkaufs, ertragsorientiertes Denken und Geschick in Personalführung gehören zu der bisherigen Entwicklung meiner beruflichen

Leufbahn. Zuschr. u. N 6528 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Import-Export - Allround-Kaufmann

Hamburger, 43, verh., ungekündigt, seit ca. 15 Jahren nachweislich erfolgreich als Vizepräsident/Prokurist/Hauptabtellungsleiter für weltbekannte Handelsgruppe im In- und Ausland tätig. Englisch verhandlungssicher, Französisch ausbaufähig. Weitweite Verbindingen u. a. West- u. Osteuropa, Afrika und USA. Karngesund, mobil, belastburer Hardworker und guter Komtakter, der seine Erfahrungen einem neuen Unternehmen in leitender Position zur Verfügung stellen möchte. Bevorzugt: Hamburger Haum, europ. Ausland, USA.

Zuschr. erb. u. L 6526 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

PERSONALLEITER

Ich habe

Ich suche

Wirtschaftsingenieur, 40 Jahre, erfahrener Prakti-ier aus Industrie und Handel umfassende Kenntnisse in den Bereichen Perso-nal- und Sozialwesen, Aus- und Weiterbildung, Arbeitsrecht, Personalführung und -organisation, Personalverwaltung neuen Wirkungskreis als Personalleiter oder lei-tende Funktion in einem Teilbereich eines Groß-

unternehmens Angab. erb. u. T 6510 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Industriekaufmann

27 J., höbere Handelsschule, 6 J. Berufserfahrung, vorwiegend verantwortlich für Vertriebsahwicklung in der Maschinenbaufudustrie für Nordamerika, davon 3 J. in Nordamerika tätig, sucht ähnliche ausbaufähige Tätigkeit in Vertrieb oder Marketing.

Facharza

langj, Klinik, Prexis, industrieerfahrung, sucht

Senior Management Position In Industrie: Kontekt, Représentenz, klinische Prüfungen, Wo

Ang. erb. u. L 5910 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 64, 4300 Essen.

Bilanzbuchhalter

43 J., verh., mittlere Beite, vollausgebildeter Kammann, sucht ver-antwortungsvolle, weitgehend selbständige Aufgabe im norddeut-schen Raum.

Zuschr. u. M 6527 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Wirtsch.-ing. (TH) Geschäftsieltungmesistent und Exportielter

34 J., Engi., Franz., z. Z. intern. Vertrieb von Getriebemotoren, ir ungek. Stellung, sz. interessante neue Aufgabe, reg. unabh. Zuschr. erb. u. P 6507 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-ing. **Gesamt-Vertriebsleiter**

für investitionsgüter u. techn. Seriengeräte, Ende 40, langj. Erfahrung in Marketing, Vertrieb, Service, einschl. Reorganis. u. Führung entspr. Bereiche (Schwerpunkt: Export), mit modernen Führungs-, Controlling- und Berichtssyste-men vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Aufbau neuer Produktlinien, Aufspüren profitabler Marktnischen u. Erschließen neuer Absatzwege, initiativ und belastbar, flie-Bend Englisch, sucht entspr. neue Führungsposition in Marketing, Vertrieb oder Geschäftsleitung.

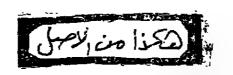
Wunschtermin: 1, 1, 84. Zuschriften erbeten unter Y 6515 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebsberatung Controlling Standort- und Marktanalyse

Erfahrener Fraktiker und Analytiker, versiert in allen Fragen der Unternehmenstihrung, u. a. auch im Aufbau und in der Leitung von ERFA-Gruppen, mit mehrjähriger, bundesweiter Außendiensttätigkeit (für eine EG), sucht neuen Wirkungskrais, der in Plexibilität und Aufgabenstellung seiner Berutserfahrung entspricht. Alter 49 J., verh., ev.

Ang. erb. u. V 6512 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Ess

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22



Fr. 111 - Samstag 14 k

BESUCHE

indlungsgewohnt

mpor von investitions

serioser, kapitalkiditer suf selbstand od pane

is erbeten unter C 6519

ETTUNG EDY

igte: Stellung 20 Ja

tre als emoigreche he wortung für GS. Pers

in Organisation Space bis Mikr computer Space

Leiter im EDV. Vermen

522 ar. WELT. Verlag h

iter - Vertraute

Erfahang 60 Jahre mit

TSFÜHRER!

Tochtergesellschafter rgin p a. Deutsche in the neue langfrisige k

he Firma, die sich met

Wursen Beteingung me

523 an WELT-Verlag &

fsleiter

usgruppe

tals Verkaufsleiteren

? (12 Fillalen) such mei

Amforderungsprofil pat n der Steuerung de fe d Geschick in Personal Mwicklung meiner beit

300 Essen

bah...

rage fre:

3 A

300 Essen.

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier DIE • WELT WELT SONVIAG

akte lar.deswert einen worden an UK London worden ein der deswert einem So machen Sie mit 318,60 DIVI mindestens 3000 Mark Netto-Gewinn! Das garantiert ab sofort der Steuertip allen Lesern, die mehr als 30 000 Mark Steuern p. a. zahlen – sonst Geld zurück!

Europas größter Informationsdiensi setzt neue Maßstäbe:

Wer mit dem Coupon dieser Anzeige erstmals den "STEUERTIP" abonniert und bisher jährlich mehr als 30 000 DM an den Fiskus abführen mußte, aber nach einem Jahr glaubhaft macht, daß er nicht mindestens 3000 DM Steuern direkt oder indirekt durch die Lektüre "STEUERTIP" eingespart hat, erhält sein Geld zurück. Auf Heller und Pfennigi

Warum nutzen nicht auch Sie diese Chance?

Eine solche Garantie kunn nur der geben, dessen Leser durch unzählige Briefe, Telefonate, Fernschreiben bestitigt haben, daß sie in Wirtlichteit weit höheren Hutzen aus den Woche für Wochs aktualisierten Tips, Tricis, Strategien und direkten Unterlegen ihnes informationalienstes ziehen. Der schwarz auf weiß beweist, daß as pypergielichlich lutrativer ist, sich mit den von ihm aufgezeigten Steuermodellen zu beschäftigen, als durch Mehrarbeit mehr Geld zu verset. als durch Mehrarbeit mehr Geld zu ver-dienen — von dem mehr als die Hälfte oder gar zwel Drittel wieder weggesten-

immer mehr Steuerwüste

Konkret kann as viel produktiver sein.
Konkret kann as viel produktiver sein.
die Zeit zur Senkung von Steuern zu verwenden als zu Umsatzsteigerungen.
Lassen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Shunden 100 000 DM Gewinne vor Steuern erwirtschaften, dann bleiben Ihnen nach Steuern allenfalls 10 000 DM.
Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickta Beschtung umserer Steuertbet, so bielben Ihnen die vollen 20 000 DM!
Debei gibt es dieses Problem: Über 100 Steuergesetze, im Jahresdurchschitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urseife der

Steuergesetze, im Jahresdurchschitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urteile der Finanzgerichte, über 500 Finanzministerca. 1500 Einzelerias erisse, ca. 1500 Einzeleriasse der Lin-der-Finenzminister, dazu ca. 800 Verfü-gungen der Obertinanzdirektionen sind von ihnen zu beachten. Diese können Sie selbst nicht alle kan-nen. Aber Sie können eine ständige Aussortierung erwerben, die auf ihre Belange abgestellt ist.

Steuern sparen! Zum Beispiel so:

zigzausend Mark Steuern einsparen, die Haftung ab- und eingrenzen, die Doppelbelastung bei der Körperschaftstauer verringern und die Vermögen- und Gewerbesteuer entscheidend senken.

Wie Sie auch weiternin mit einem zusäten Kilngeliknenf zu der Meistliche die zweiten Klingelknopf an der Haustür die Vortalie einer Einliegerwohnung aus-nutzen und dadurch Jährlich mehr als 20 000 DM Steuern sparen.

 Wie Sie beim <u>milchsten Autokauf</u> – je nach Wagentyp – <u>bis zu 30 000 Did</u> <u>Steuern sparen</u> können. Wie Sie Ihren <u>Angestellten bis zu 3809</u>
 DM monattich zukommen isssen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig Lohnstauer zahlen zu müssen. Wie durch <u>Keuf eines Aftbeur</u> Tei-lungserklärung, Sanierung und Verkauf lungserklärung, Sanserung um. 520 000 DM stauerfrei "gemacht wer-

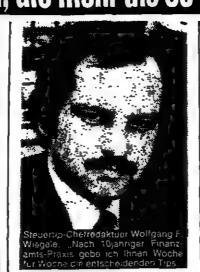
Wie Sie durch Wohnungeunwendlung einen Gewinn von 3000 (!) Prozent und mehr machen und diesen bei geschickter Gestaltung auch noch steuernei beles-

Beispleie absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

 Wie Sie eine Fabrikhalle von 600 000
 DM mit monatlich 4000 DM so finanzieren, daß sie in 10 Jahren Ihnan gehört. Was Sie bei einer Betriehapriffung beschten müssen, wie Sie sich darauf vorbereiten löstnen und Sie Ihre Be-triebsausgeben "wasserdicht" machen. ACHTUNG: Betriebsprüfer ersetzen viel-fach des Ermessen des Unternehmers durch ihr einense!

durch ihr eigenesi Was Sie bei der Wahl der Firmentom aus stauerlichen Gründen besichten soli-ten und was von einer erollechen Limi-ted zu halten ist.

Wis Sie durch eine Versorgungszuss-ge an den saturbeitenden Ebegatten bei einem Aufwand von fährlich rd. 3000 DM einen stauerfreien Gesamtertrag von über 130 000 Mark erzielen. <u>UBRIGENS:</u> Gerade hat der BFH den Immer wieder geforderten Üblichkeitsnachweis der Fi-nanzverwaltung abgelehnt.



Wie Sie durch Sie Besteung naher Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Un-ternehmen auf Anhleb mehr als 10 000 DM Steuern pro Jahr sparen können.

wartung und richtige Teilwertebschreibungen riesige Bilanzgewinne vermie-

Wie Sie eine <u>Vermögenalbertragung</u> auf Kinder durch Nießbrauchbestellung optimal vorbereiten und dadurch gleich-zeitig auf Jahre hinaus enorme Stauer-

assen bewahren. Wie Sie es anfangen müssen, demit ihr Finanzamt des Arbeitszimmer ansy-leanet und desturch mindestens 5000 DM

im pro Jahr gespert werden, Welche Vortalie Lebensversicherungen in Schweizer Franken bieten und welche Länder dieser Erde jelne Quelechaftereise steuersparend unterbrin-sen und wie Sie die berufliche Notwen-digkeit nachweisen müssen.

Wie ihr wichses Bad an den Stränden von Steuer-Ossen – kombiniert mit dem Beruch alne spotierten Fachanwalts – hüchst ettranmich ann kann.

höchst ertragraich sein kann.

BIND SIE AN DEM EINEM ODER ANDEREN TIP BESONDERS INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung erfolgt prompt und kosten-

Darüber hinaus berichtet der "Steuertip" ständig über die <u>aktuellen Hypotheken-Konditionen</u>, hift ihnen bei ihren <u>Anta-gedispositionen</u> und hält Sie ständig über die <u>naueste und wichtigste Recht-sprechung der Finanzgerichts und des</u> <u>Bundesfinanzhofes</u> auf dem laufenden.

Leichter können Sie kein Geld verdienen!

Warum nutzen Sie nicht auch diese Chance?

Konsequent nutzen tausende Steuertip-Leser die Erfahrungen und Steuerspar-Strategien des Radak-tionsteams. Das sollte Ihnen ein Vorbild sein!

Deshalb: Investieren auch Sie ab

sofort jede Woche 20 Minuten Zelt und pro Monat 26,55 DM inkl. Porto und MwSt. Das sind nur 88 (I) Pfen-nig pro Tag, die Sie auch noch voll von der Steuer absetzen können (Steuerberatungskosten!) merisch behrenden Steulsrigar-Strate-gen ausbilden. • Rufen Sie mit unten stehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenen Supp-lements Geld & Kredit, Recht, Privat und Betrieb, Steuerbegünstigte Kepitalanda-

Sie werden erstaunt sein, wie viele Hunderte oder gar Tausende Mark Sie für diese Minimalgebühr vom Finanzamtspfad in die eigene Tasche abzweigen können. Jede eingesparte Steuer-Mark bringt Ihnen schließlich eine Rendite bis zu 55%.

Und beachten Sie: Was Sie nicht sofort beginnen, können Sie dem Finanzumt nicht mehr nachträglich darstellen. Die Steuerschraube draht sich schneller,

Vor allem: Dieser Berater ist garantiert unabhängig. Er nimmt keine Anzelgen auf, keine Beilagen, vermittelt keine An-gebote und kassiert mithin auch keine Provisionen!



Diesen Steuertip-Aufkleber erhalten Sie natürlich kostenios!

<u>Unsere Wette gilt:</u> MR 918,50 DM machen Sie 3000,- DM Netto-Gewinn! partick! Testen Sie uns!

ORDERSCHECK An "markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tix. 08 587 732 ie ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden Steuer-, Recht- und Finanzberater

atsuertip _Steuerbegünstigte Kapitalanlagen" und @ steuertip 26.55 DM inkl. MwSt. und Porto im Monet. Berechnung quertal

ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedstum zu widerrufen bei "merkt intern", Greienberger Alles 30, 4000 Düsseldorf 1

Der "stevertip": Pflichtlekture für alle Steverzahler und Steuerberater 🌢 Ihr vertravlicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten

Hround-Kaylma

ring, Pasti 190864, 400

g3. sed da 15 Jahren mer okume: Hauptableimpi and Austand thing b ausbaufatig Wehwen! a. Afrika und USA ker und guter Konskie e nehmen in lettender Au errage: Hamburger Book d, USA

Verlag, Post 10086,000

ALLEITER

40 Jahre, 85 e und Hande. Intrasco in den Beredel Wester, Aus- and Wester Propositionary and again

Breis aus Personalieus B in eusem Teibereich (##

P 6510 an WELT-Verlage

kayimann

Sentite dubring vorse ing in der Masshmente Condumental lang schill Vertrieb over Markets -Expeditos Del Deda

iment Positi remiana is in some analogist

ichhalter speniacier Kaufman, The word of Adapte in a

Rouse Plag. Prest 10 08 64. 5001 :h.-ing. (TH) Ment und Exportene

Vertrieb : on Geriebend ale neur Aufabe, 18 Mar

Priag. Portach 1008 & UR -ing.

rtriebsleite Seriengerate. Ende 185 Senice einstill M nethe :Schwerpunk and :Schwerp in profitabler Marking

e in: at: und belate der Geschaftsleituff nn 1 : 54 r Y 65:5 an WELT-196

64 4300 Essen

ng • Controllin Marktanalyssi

ruker. Lerser, in allering the service and in the lateriser, buildesweet, TAS Postach :0 95 64.00

, auf den Seiten gli

Für Anleger

Kleineres Spitzenobjekt im steuerbegünstigten Wohnungsbau Berlin

In bester Grunewald-Lage. Baugenehmigung liegt vor, ebenso wie günstige Finanzierung, Mietgarantie, Festpreisgarantie. WBK-Bewilligung (31,- DM Kostenmiete) wird kurzfristig erwartet. Möglicher Bauginn Juni/Juli 1983, dann Fertigstellung April/Mai 1984.

6 Wohnungen und 1 Büro, insges. ca. 460 m² Wohn-/Nutzfläche. Gesamt-kosten einschl. aller Nebenkosten 2 460 000,– DM (ca. 5400,– DM je m² vermieteter Fläche); EK maximal 1 100 000,— DM, Refinanzierung bis auf 600 000,— DM möglich. Verlustzuweisung in 83/84 ca. 1 300 000,— DM. Steuerfreie Ausschüttung aus Mieten ab 1984 jährlich ca. 4% bezogen auf EK. Objekt direkt vom Initiator, keine Maklerkosten und kein Agio.

Wir bitten um Kontaktaufnahme über die von uns eingeschaltete : Beratungsunternehmung.

PROJECT-CONSULTING GMBH Postfach 165, D-1000 Berlin 33

OG

Hamburg-Guickborn

17 700,-

13 700.-

Kurfürstendamm 61, 1000 Berlin 15, Telefon 030/8899-1

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen

können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- 1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt
- 3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit
- 4. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf

Berlin-Spandau

Barlin-Neu-Westend

5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich

Bezirk.	Zimmer- anzahi	Wohnfläche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM, wenn vorhanden
Berlin-Wilmersdorf	1	ca. 36	65 500,-	6 500,-
Berlin-Wedding	1	ca. 41	85 500,-	6 500,-
Berlin-Tempelhof	1	ca. 33	71 700,-	7 900,-
Berlin-Lichterfelde-West	1	ca. 50	94 500,-	9 400,-
Berlin-Lankwitz		ca. 41	73 900,-	7 400,-
Berlin-Spandau	4.	Ca. 33	69 600,-	7 400,-
Berlin-Rathaus Schöneberg	1	Ca. 35	54 800,-	5 400 -
Berlin-Wittenau	i	CB. 47	79 800,-	8 200,-

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

2

ca_ 66

171 700,-

138 700.

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht, Viehmast, Mais und Getreide.

> In allen Größen ab

US-\$ 250 000,-Auskunft und Beratung durch

'ache Göterverwaltung, 8761 Wörth/Main Telefon 0 93 72 / 54 43

In Juist habe ich a. d. Wilhelmstraße 1 Eigentumswohnung mº Wil., Bj. 70, m. Wattenmeerbi. 211 ve

2900 Nordez, Osierstraße 120 Tel. 9 49 31 / 42 40 oder I 47 40

Ostfriesische Inseln und Küstenbereich

Wir verkaufen im Kundensuffrag: Ferienwohnungen und Appartements

suf den ostfr. Inseln Morderney, Juist, Borkum, Baltrum u. i. d. Küstenbadeorten Norddeich u. Altharlingerstel mit Wohnflächen von 27 bis 80 m² zur Selbstnutzung oder zur Vermietung. Vermie-tungsservice kann in Anspruch genommen werden. m Bikker oHG, Auktionatoren u. Grendstücksmakier Liilenstraße 3, 2748 Aurich, Tol. 8 49 41 / 41 61

Spitzenangebot kommt nicht mehr wieder

Denn so wertvolle Grundstücke sind an der : ganzen Ostsee nicht mehr zu haben. Die MARITIM -Residenzen Timmendorfer Strand und Travemünde stehen auf einem der schönsten Plätze, die es hier überhaupt gibt. Noch können Sie sich eine der letzten:

Eigentumswohnungen als Freizeit-Residenz sichem. Luxuriös und nur für höchste Ansprüche. die Lage einmalig, die Gestaltung großräumig, die Aus-stattung erstklassig (Iravernünde: Erbbaurecht). Dazu haben Sie immer den eleganten Rahmen einer MARMM-Residenz – mit allen Sport- und Freizeit-Attraktionen im Hause. Aber: Sehen Sie selbst. Wir laden Sie herzlich ein zur

Besichtigung in der manm-Residenz Timmendorfer Strand (Golf- und Sporthotel) und Travem(Inde (Strandpromenade).

Bitte besuchen Sie uns. Wir beraten Sie gem. Herforder Straße 2 **MARTIM** 4902 Bad Salzuffen Tel. (05222) 54-1

Sbd. u. So., 14 u. 15. Mai 1983, von 10 bis 17 ühr.



BADENIA

Lichtental Wohnungseigentum in allen Größen und für alle Ansprücke im Angebo GLOBAL BAUTRAGER

er GmbH - Lange Straße 48 - 7570 Baden-Beden - Telefon (07221) 34 04

Gesicherter Immobilien Besitz Sichern Sie sich Ihr persönliches Wohnungseigentum am

Bodensee durch eine Beteiligung am 4. und letzten Bauabschnitt der BHG

Wohnpark Eriskirch Haus C



ausgewählter Standort am Naturschutzgebiet Eriskircher Ried gelungene, landschaftsbezogene Planung. 19 überdurchschnittlich ausgestattete 1½- bis 4½-Zimmer-Wohnungen erhebliche Steuervorteile durch Verlustzuweisung in Höhe von ca. 120% bezogen auf das Eigenkapital (20% der Gesamtkosten).

Erfahrene Partner bei der Projektdurchführung (derzeitiges Betreuungsvolumen ca. 400 Mio.)

Mittelverwendungskontrolle durch externen Treuhänder. Finanzierung durch namhafte regionale Bank zugesagt.

Der Bodensee die Landschaft im Herzen Europas ist der Garant für. Sicherheit und Wertzuwachs auf thre Immobilie.

Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen zu Ruten Sie mich an zwecks persönlicher Beratung

Vorname Postfoch Straße PLZ/On

Gesellschaft für Immobilien und Bag-Treishand inbill - Co-Lange Straße 17, 2432 Ursen. Beratung und Information. Tel (871/25) 1861 A

Wohnen Vermieten am Bodensee



In Radolfzell am Bodensee

Im Rahmen verschiedener Bauherrenmodelle entstehen hier 1 ½-4 ½-Zimmer-Eigentumswohnungen von 52 bis 119 m² ● Sichern Sie sich Ihren Altersruhesitz in Deutschlands schönster Ferienlandschaft durch Beteiligung an unserem Bauherrenmodell

Preis pro m2 ab DM 2890,- zuzüglich Abstellplatz. Z. B.: 55,79 m² DM 161 100,- zuzūgi. DM 4 500,- (Absteliplatz), ergibt einen Gesamtaufwand von DM 165.600,- ● Einkaufsmöglichkeit in der Nähe; Bushaltestelle vor der

Türe. Zur Bodenseepromenade ca. ¼Std. zu Fuß. Seriöse Partner, Mietgarantie, günstige Preise, niedrige Belastung • Einmalige Gelegenheit für Steuerpflichtig

ab 40% Steuerprogression. Fordern Sie unser Exposé mit weiteren interessanten Daten für Sie an.

Beratung und Vertrieb:

Horst F. Steinhauer Eichenweg 15 · 6833 Waghäusel 1 · Postfach 1161 Telefon (0 72 54) 40 41

BAUBETREUER UND GENERALMIETER NEUF HEIMAT GEMEINNÜTZIGE BAU GENOSSENSCHAFT IM 7760 RADOLFZELL



MITGLIED DES SIEDLUNGSWERKES DER ERZDIÖZESE

Eigentumswohnungen Nordseebad Juist Bests Lage Südseite, unverbaub., rund 60 m² Einzelgröße. VB 290 000,- DM.

Zuschr, erbeten unter T 6598 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

HAMBURG-ROTHERBAUM

HERMANN-BEHN-WEG

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN z. B. 3 Zi., ca. 69 m², Kaufprels 263 648,- DM



- Ein Topobiekt für Kapitalanleger
- Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen

- Kein Bauherrendsiko Hohe Steuervorteile
- Standiger Wertzuwschs

BITTE PROSPEKT ANFORDERN Auskunft auch Sonnabend von 10 bis 13 Uhr



Telefon 040/37 38 61

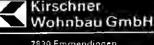
Uhldingen/Bodensee

WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Bezugsfreie Eigentumswohnungen in sehr ruhiger Lage, mit Blick auf Insel Mainau, verkauten wir im Auftrag großzügige 1- und 2-Zimmer-Wohnungen, die als Dauerwohnung oder als Ferienwohnung geeignet sind. Anfragen bitte an: R. Gerdon, Kapitalanlagen- und Immobillenvermittlung Gmb Schwabstraße 89, 7142 Marbach, Telefon 0 71 44 / 1 47 94

Universitätsstadt Freiburg Metropole im Schwarzwald

- Fertigstellungsgarantië Im beliebten Stadtteil " Zähringen entstehen im Bauherrenmodell 1- und 2-Zimmer-Eigen-Attraktive Architektur.
- tumswohnungen mit 37 bis 59 m² Wohnfläche
- Hohe Steuervorteile: Bewahrte Konzeption
- Umsatzsteueroption
- Partner Ihres Vertrauens



Dezember 1984

Hoher Wohns und

und Bauausführung

Externer unabhängiges

WP-Prospektprüfung

Freizeitwert

Hamburgs starkes Doppel



Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36 Telefon 040/34 19 11 Telex 21 40 24 ahmed d

SADEMACH BAUERLEIN

SCHWARZWALDHAUS

»TANNENWINKEL«

HERRISCHRIED

SÜDSCHWARZWALD

Nahe Todimoos, St. Blassen, Feldberg Schwer, u. Bodensee. Erholsame Ruhe in eilkraftgem Minelgebryskinna! Reich-lattiges Freizeitungebot wie Reiten ennis, Schwimmen (Hallenbad), Sichund Eissport, markierte Wanderwege

Tel. 0711/248186

Langeoog

Elgentumswohnungen

im Bauherrenmodell, 35–82 m², ab 171 000 DM. Erstklassige Lage, Vermietungsservice, hohe Steu-ervortelle, MwSt.-Erstattung.

Real Immobilien GmbH

Theodor-Houss-Straße 13 2956 Moormerland Telefon 8 49 54 / 58 95

i immobilien

in Baiersbronn 450-1150 m ü.M.

2 ½ ZI. 67 m2 DM 194.600,-

3 ½ Zl. 71m² DM 244.500,-3 ½ Zl. 82m² DM 245.300,-

Kreissparkasse 7290 Freudenstadt · Postf. 520

Tel. (07441) 533199, 5330

Südi. Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnunger in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand und Stühlingen I bis 4 ZL, äußerst preiswert.

-Zi.-Whg., 31 m² ab DM 79 000,--Zi.-Whg. 46 m³ ab DM 110 000,--Zi.-Whg., 69 m² ab DM 153 000,-

Doppelhaushäifte Falkau Bauernhaus, 2 Wohnungen reno-viert, weiter ausbaufähig, 1700 m²

Grdst., DM 260 000,-.

Zahlung nach Vereinbarung, Ab-schreibung nach § 7 b sowie Bau-herrenmodell möglich.

Egon Elchkom

Holzgroffhandlung-Wohnbar 7891 Ühlingen-Birkendorf

Telefon 9 77 43 / 3 76

Grōmitz

rw, 2 Zi., Kii., Bad, Balk, empl. möbl., Abst.-Raum, 56 m² VB 165 000,- o. Mkl.-Geb.

Jürgen Marquardt Imb.

Grömitz/Ostsee

Ferienwhg m. Seeblick, Nähe Strand z. Yachthafe, kleine 3ge-schosz. Wohneinheit, ge-schmackvoll einger., v. Privat zn verkaufen, 62 m² Wil., DM

185 000,-Tel. 0 41 06 / 6 87 13 oder 48 71

Hot.-App. Timmend.-Strand-Allee 20% Zuschuft, 40% Sonder-AFA, EK 7500,-, KP 45 000,-, WK 28 300,- DM!! BAF Autom. Kurz-Info: Tel. 0 23 30 / 7 30 37

HAMBURG

Feenteich/Alster Zi.-Penthouse, ca. 126 m²WR., 78 m², k. u. Terr., hervorr, Austratig., Kambr., shext., Gar., Forderung DM 836 000,-

Karl Gladigau

Hausmakler selt 1930 Neuer Wall 57, 2000 HH 38 Tel. (0 40) 36 32 23 / 24/25

Auf den Steinen 35, 3200 Hildeshei Tel. 0 51 21 / 4 68 81

Schwarzwald

Ferlenwohnungen



Vermietete Elgenfunnswohnungen sin Kapitalaniage...

Mit attraktiven Verlustzuweisungen von ca. 179 : auf den Eigenkapitaleinsatz von 10 :: Als solide im

 Mit garantierten Mieteinnahmen, zu einem Gesamlaufwand zwischen DM 71.050,- und Gesamtauwan DM 134.750,-.

· Unser neues Objekt! Erwerbermodell -Bei der Uniklimik Winzeldorfer Weg 12 Hamburg-Eppendorf -

In Lüneburg errichten wir im Rahmen einer **Bauherrengemeinschaft** 54 Wohnungen

Der erste Abschnitt ist bereits voll placiert, mit dem Bau wurde begonnen. thre Vorteile auf einen Blick: # DM 16,- pro m Woladliche mon Mete einschließlich öffenti. Aufwe dungsdartehen # 10-jähriger Michaetrag mit dam

für Studenten

III bone Werbungskoalen willbrend der for guite Rendite and holos (*** III steuerliches Konzept bereits de Betriebsfinanzand gegetit:

Option

III die glüssigen Kosten werden der
den Baufreuhänder gesantiert.
Ein solides Angebot niven erfehren

DM 292 950,-

DM 313 875,-

nternationens n-und Setreumosaer Mildenbrücke 3, 2400 Lőbeck Jefefon: 0451/13 83:10

Eigentumswohnungen in Baden-Baden

● Werderstraße 5 (nur 200 m vom Kurhaus/Casino)
OM 307 902,— Penthouse, 3 ZW, 118,58 m²

62.63

Bismarckstraße 15b (Im Park d. ehem. österr. Konsulata)
1. OG, 3 Zi., 94,00 m³ DM 394 80 1. OG, 2 Zl., 69,75 m²

Die Objekte werden in sehr sollden Bauweisen mit neuzeitlichem Komfort erstellt.

Rösinger – Baugesellschaft 7570 Baden-Baden, Wetzelstraße 17

TRÄUMEN SIE VON SYLT?

Es kann Wirklichkeit werden, schon in dieser Selson ich verkaufe meine 2-21. Eigentumswohnung (Erstbezug), 2 Beikone mit herri. Meeresblick, Im Zentrum des Nordseeheilbades Wenningstedt, beste Vermierim Zentrum des Nordseeheilbades Wenningstedt, beste Vermier-möglichkeiten, da Spitzenlage. Kaufpreis DM 395.000.—. Angeb. u. U 6643 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tel. (0 72 21) 2 21 31 / 27 10 90

Bauherrenmodell mit sensationell niedrigem **Quadratmeter-Preis!**

Eigentumswohnungen in Düsseldorf-Hochdahl Mieteinnahme pro qm DM 11,70

 Gesamtautwand z.B. • Gesicherte Mehr-53 qm Wohnfläche zentrale Lage von

DM 174 900,- pro qm DM 3300,-

 Werbungskosten von ca. 180% bezogen auf ein Eigenka-

pital von 15% Wir informieren Sie ausführlich

Fondvalor S.A

wertsteuer-Option

Düsseldorf-Hochdahl

INTERNATIONALE FINANZ- UND IMMOBILIEN-AKTIENGESELLSCHAFT Stammhaus, CH 8022 Zürich, Schlüsselgasse 10, Tel. 01 - 221.1944/45 Repräsentanz in Deutschland: Rilkestraße 50, 4005 Meerbusch, Telefon 021 50/2041

#E E this

Seebl-Wohng, DM 60 000, Anzah-hing Restverzinsung. Tel. 6 22 06 / 30 91 oder Zuschriften unter PS 46 414 an WELT-Verlag, Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Str. 6

☎ 0711 - 1 627091 Über den Däckern von Stuttgart Elegante Stadtwohnung, Nähe Karlshöhe, in restauriertem Ju-gendstilhaus, ca. 184 m², Balkon ins Grüne, DM 560 000,-

Hildenbrandt



DM 154 603.-DM 199 850.-DM 229 908.-76 90 m² Wohnflache DM 265 305.-DM 294 768.

Trotz gunstiger Preise sile Steuervorteile! Von 54 Einheiten konnten bereits im Vorfeld ohne Werbung über 20 Einheiten plaziert werden bitte intormieren Sie sich rasch!

Supermarkt mit 25 TG-Platzen DM 6.578.248.-

Johannesstrafle 19 7000 Stuttgart 1 Immobilien Tel.0711/619937/38

Immobilienhandelsgesellschaft mbH

2000 Hamburg 20 Telefon 040/46 46 35 040/477017

Studium in Kiel? Zwei 2-Zi.-Whg. frei 46,83 m² KP DM 159 000,-M,71 m² KP DM 132 080,-Für beide Wohnungen gewährt die WKA-Kiel einen Aufwen-dungszuschuß in Höhe von ca.

Uzi-Nähe 1600 m. Erstklas ubaugleiche, einzugziertig Ausstattung. Citynähe. Werbungskosten 1983 ca. DM 20 000,– möglich Keuf okse Eigengeld möglicht Dorts Gabriel, Kiel Tol.: 04 31 / 8 37 28

auch samstags und sount

DM 6500.-.

Eigentumswohnungen in Baden-Baden In großer Auswahl Info: G. Mül-Immobilien, Tel. 0 72 23/55 94

am schönen Bodensee eine 2-Zimmer-Eigentumswehmme Oberlingen-City Achtung: Zum sofortigen Bezu Überlingen-City, zu verkaufer (65 m²). Die Wohnung ist in einer kleinen Wohneinheit. Prois kleinen Wohneinheit. Preis 165 000,- DM. Mietkauf möglich. Zuschr. unt. L 6636 an WELT Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen

AMRUM: Norddorf, div. 1+2% Zimmer, B BÚSUM:

div. Eigt.-Wohngn., 1-3 Zimmer, 30-90 m², in allen Lagen, sofort frei, ab 75 000,- DM. Darksw Immobilien KG., 2240 He de, Marki 26, Tel. 04 81/6 20 04

AMRUM 1988

Maisonett-EW., Neub., v. Priva 330 000 DM

Tel. Mo.-Fr. 05 61 / 10 48 11

Badenweiler STW in kl. Aniage, 104 m², 3½ Zi., 2 Balkone, vorzügi. Ausstattung, in unverbaub. Südlage, DM 304 000,-.

Welf Hoer 1815 Kirchsarten 2 Insel 12 Tel 0 75 61 / 68 05

Rad Bodendorf/Ahr Kurviertel, 2 bsw. 3 ZKDB, Ter-rasse, Gerage, 80 bsw. 115 m⁴, DM, 225 000,-/275 000,-. Tal. 0 22 37 / 30 25

Bad Krozingen **Von Privat an Privat**

Ruhige zentral gelegene Drei-Zim-mer-ET-Wohnung, ca. 100 m², Bau-jahr Ende 1980. Exklusive Ausstat-tung: Holzdecken, Stiltfüren massiv-Eiche; Bad: 2 Waschbecken/Halb-säulen, Duschkabine, Hänge-WC; Wirtschaftsraum: Waschmaschiwirtschaftsraum: Waschmascht-nenanschinß, 1 Waschbecken/Halb-säule; Göste-WC, Benteler Heizkör-per, Poggenpohl-Küche/massiv Ei-che, 2 Balkone (9 m (holzverkleidet) u. 5 m). Allibert, Stürig, 1,60 m, in Bad kann übernommen werden. VKP 456 000 DM. Besichtigung nach tel Versinbarung 0.76 33 / 143 48 tel. Vereinbarung 0 76 33 / 1 43 48

Borkum, Fewo.

1-3-Raum-App., Dusche, Bad, Küche, Diele, Südbalkon, Wfl. 23-60 m², Strandnähe, Parkpl. am Haus, komf. einger., Sauna, Bj. 71, 8 Wohnungen, zu Kaufpreisen von 87 400 bis 228 000 DM. Aus-führlich, Informationen dusch führliche Informationen durch Naumann Imm. RDM, Oststr. 13 4405 Nottuin, Tel. 0 25 02 / 60 74

Exklusives Wohnen im Herzen von **Bad Godesberg**

In unwiederholbarer Altvillenla ge, 900 m v. d. City entfernt, er-richtet die Bauherrengemein-schaft "Haus Haydn" 1- bis 4-Zi.-Wohnungen zu einmaligen Vor-zugskonditionen ab 4085.— DM pro m² inkl. Garantie. Treuhand u. Notarkosten (z. B. 32 m²/ 139 720 – DM). 15% Eigenkapital darauf 200% Verlustzuweisung MwSt.-Option mögl. 11,- DM/m² Mietgarautie suf 10 Jahre. Preisvorteil zu Vergleichsobjel ten über DM 1000,- pro m².

Wirtschaftsberatung Beer Am Jesuitenhof 16, 5300 Bonn 1 Tel, 02 28 / 63 10 01 und 67 18 92

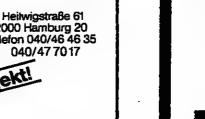
Exid. 98-m²-Eigt.-Whg. mit Schwimmbad, in bester Lage Frankfurts (Sonnenring), möbl, zu verk., 380 000 DM. Zuschr. erb. u. PG 46367 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36.

Linday/Bodensee -Zi.-App., 34 m³, dir. a. See, Dh 135 000,-. Tel. 07 11 / 51 91 52 / 51 45 61

Kapitalaniage im Schwarzwald ETW, 104 m², 3 ZL, Kü., Bad, WC, Terr., Keller, beziehbar, DM 210 000,-... ETW, 85 m², 2 Zi., Kü., Bad, Terr., Keller. Dauermieter vorh., DM 162 000,-.. Garagen können gekauft oder

gemietet werden. Tel. 0 78 33 / 86 06

DEUTERON



z. B.: Wohnung Nr. 19, 1. OG

inki, Garagenstellolatz

erforderliches Eigenkapital

bei MwSt.-Rückerstattung

Eine rentable immobilie mit hohem Steuereffekt the Nutzen und Gewinn. Wir planen in erstdassiger Aussichtslage, nur wenige Gehminuten vom Stadtkern Aalen entfernt:

Eigentumswohnungen Ihr Vorteil: Offentliche Beudariehen (DM 475.- je m², zu 0,5%)

Geringer Kapitaleinsatz Erhebiche Steuervorteile
 Laufende Erträge während der Vermietungsphase
 Der Anleger muß im ungünstigsten Palle nür die Tilgung

 Kein Risiko durch zuverlässige Partner. Ausführliche Unterlagen bei

neu GmbH & Co. Wilhelmstr, 101 7080 Aslen 1

(07361)72031

SCHWEIZER IMMOBILIEN VDM Studenten-Appartements in

Möblierte Einzimmer-Appartements.
Nahe Schloßberg Schwabentor, 10 Gehminuten zur Uni 20 m² Wohnflache, Tietgaragen Stellplatz Kellerteil. Kaufpreis DM 80 000.

Hansjakobstr. 12 7800 Freiburg Telefon (07 61) 7 07 01

NELDEL DIE GUTE IMMOBILIE

Neldel GmbH & Co. KG - Wohnungsbauunternehmen -

Exklusives Wohnen in der Rosenresidenz zu Baden-Baden

Ob als Dauer-Wohnung, zweiter Wohnsitz, Altersruhesitz oder rentable Kapitalanlage diese 2-, 3- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen von ca. 93 m² bis 140 m² in Bestlage Baden-Badens werden allerhöchsten Komfort- und Ausstattungsansprüchen gerecht. Sie sind allemai eine "erste Adresse"

Sonnabend und Sonntag von 10-13 und 15-18 Uhr.

In der Musterwohnung, Baden-Baden, Werder Straße 28, berät Sie Herr Kolloch.

Die heiße Spur für kühle Rechner

ren und in eine sichere Kapitalanlage einzusteigen ist eine Beteiligung am Bauherrenmodell Köln Neuenhöfer Allee

durch Placierungsstand. Gesicherte Mehrwertsteuer-Option, Baufertigstellung bis Ende 1984. Höchstpreis-Garantie. Garantierte Miete durch gewerbliche Zwischenvermittlung auf 5 Jahre. Wirtschaftsprüfer-Testat. Solide, erfahrene Partner (z.B. Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft mbH des Evangelischen Siedlungswerks in Deutschland und der Leonberger Bausparkasse) sowie Die Sicherheit einer bewährten Konzeption, die wesentlich durch die Toplage (Nähe Stadtwald Beethovenpark/Grenze Lindenthal), die gekonnt ge-

Öffentlich gefördertes Bauherrenmodell Aalen-Heide ABST. BAD' MOHRER -LOGGIA

DM 11E 370,-DM 23 674~

2-, 3- u. 4-Zimmer-

und (DM 333.- je m², 16 Jehre im Zins verbilligtes Darlehen).-

FREIBURG

Sonderberatung

Der erste Schritt jetzt Steuern zu spa-

Baubeginn Ende Mai 1983 garantiert

lungene Architektur, der grund-soliden, wertbeständigen Bauweise und der komfortablen Ausstattung geprägt ist. Anruf genügt. Oder ausführ-

liche Infos anfordern. MICHELMANN Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalanlagen mbH -5000 Kom Tel (0221) 236651

vsitatsstadt im Breisgau

indone: Strand

Horderney

Leatums wohnu

But DV Steveri, Vet ad noch für jugi en. it SEPTE MASSIMILITY OF G

Nordseekurt Americas a des W

• ETW & Topage • Große die Wiese • Erri Boussin • Genocene Ausstatts · Keme gusata. Maki echemic cach tel Vert Somman von 10 00-13 Firms Dusco-1 Anlageber Große Str 43, 2848

menkiee (Oberhar Bert-Warn (1, 1 a 2 Zi.) 12 rerkaufen Bour Woh M Kere Makierrobuhr' AGENTUR MONDRY Berimer Str 440 4811 Oeruzghausen Tel 0 50 (0 1 10 72 Rabmenkies 0 53 25 | 00 85

Hamburg-Reinbok SAR-ETW E; E; TO 4A cm² cm. possible o Prov. on . erike, 205 000 DM her et o PW (5 4:7 am WE http://doi.org/10.2006/Hampung 16 Postfiet

SICHERE M indunswohnung in Gi

Metgarantie Telefo

WIR SIN

wenn es t EIGENTU Zu angemes were Finanzierungsber

DENZLINGE Mien wir Eigentumswo) Mourchdachten Grund Memstraße (4gesch FU-EW, ab 83 56 m2 in

40.EW. ab 107.27 m. in Penthousewohnung 권 Penthousewohnung 명,58 m² Wohnfläche, 10 briller Straße (3- b. 5g

10.EW, ab 107.85 m², in 10.EW, ab 107.85 m², in Notinger Straße 12wei-Zimmer-EW und (24.EW. ab 62,74 m², ir Honders attraktiv die M-Zimmer-Wohng., 96 Szimmer-Wohnung. 86 Szimmer-Wohnung. 97

^{lle Tiefgaragen} haben p unmittelbarer Nähe g ir alle Schulzweige, Ki in und Freibad, Tenns chgerechte Verwaltur hgkeit bewiesen.

^{Mser} Wohnungsuntern ^{ger Partner} bekannt. othe fordern Sie unsern Innieren Sie sich bei ^{4 der} Pommernstraße 4

jeden Mittwe oder Thüringer Straße Vereinbarung **WOHN!**

AEIBURG U

geförderle 1-Heide

ABST.

hohem Sievereffeit.

.rssichtslage, nurwenigeg

4-Zimmer

artetrem (DM 475 - jenf, partime im Zurs verbuiges Date

nd der Vermietungsplas junstigsten Falle nur de la

Shinungsbauurtemehre.

annove: 1 - 051:/390Z

3 Hohna

serve siden

n-Bader

ng, zweiter Normsiz

ntable riapitalantage -

mmer-Eigentumswift

bis 140 min Bestage

n alterhochsten Kom-

sanstruchen gerecht

erste Acresse

und Sonntag

ad 15 - 18 Uhr.

TUNG Baden-Saden

era: Sie nier: holloch

<u>e</u> Spur

Rechner

at Steuern zu spar

nere has talantage

Beter 3-13 5m

odell Köln

, 1983 daranten

and Gesthere

ion Salterigstel.

Miete Surch Ser

verma _npaula

ruler. 7 estat So-

ier de Gemein

esensoration

Sied Lagswarks

ind 34. 1837

ssersane

mer besigning

e veser: ch

(Nahe Staat)

park Grenze

3exo-1: 3e.

nteikiu. Jer

Hochstereis-Ga

er Allee

peratung

(0 73 M) 72

assige Partner.

lagen bei

Universitätsstadt
Freiburg im Breisgau

[-Zi-ETW als Kapitalanl, mur 10
Gehm. z. Uni u. Innenstadt, allerb.
Verkehriverb., gute Vermietbark.,
singer. K.Ö., Bad, WC, Kell., TiefgStelipl., ca. 30 m², VKP DM 122 000.,
+ Tiefg-Stelipl. DM 18 000., ges.
DM 140 000., Übern. v. Tiefg-Pl
nicht Bedingung.
Alexander Drescher, Immob.
7813 Staufes, Tel. 6 76 33 / 8 17 59 MORKEN

Hamburg 65, 3-Zl-Rft, Bigt.-Whg, ca. 92 m², Wohnzl. 30 m², Knutyr. inkl. Thetgar.-Stellpl. DM 310 000, - VB, Tel. 0 40 / 25 97 57 ab Montag

· Timmendorfer Strand

E-Whg., 2% ZL, 65 m², priv. gll. 21 ve Tel. 0 45 03 / 12 96 ab Djl.

142i - Luxus-ETW, 38 Strandlage, DM 250 000,

Norderney

von privat, Zuschr. u. V 6622 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Universitätsstadt

Aktion sofort Steuern-Sparen Und Zwangsanleihe mindem.

...jetzt Steuervorteil. Ca. 200% Werbungskosten auf 10% Elgenkapital. Elgenkapital erst 1984 fällig!

Hochinteressant bereits ab DM 40.000.-Jahreseinkommen!

FERTIGGESTELLT

1- bis 4-Zimmer-Stadtwohnungen im

Ersterwerbermodell SCHWARZWALD

Große Kreisstadt in der Rheinebene zwischen Straßburg/Offenburg und Freiburg.

Hier verbindet sich solides Wachstum und landschaftliche Schönheit.

m²-Preis ab DM **1.690**,— incl. Grund-erwerbsteuer, Noter- und Werbungskosten.

beispiel: | 2-ZI-Whg.ca.58 m² | 3-Zi-Whg.ca.79,5 m² Kaufprels incl. Grund-Notar- und Werbungs-DM 97.870,- DM 139.680,kosten Steuerrück erstattung DM 11.350,- DM 16.200,-

Westerland

Kurzentrum, ETW 31 m² inkl. Mö-bel, Garage. 1 Min. zum Strand von/an Privat, 180 000,-.

Tel 05 11 / 77 31 66

Oberaudorf

im sebõpon inmai

Zimmer-Wohnung mit herriichen ergblick, rubige Lage, 80 m², gro er Balkon, Gerage, eingebaut Küche, von Privat, 314 000 DM. Tel. 0 80 33 / 21 11

Ferien-Appartements

Renditeobjekte

in Schillig a. d. südl. Nordsee von Priv. zu verkanfen. Das Anwesen steht in bester Lage direkt am Deich (Strand), zeichnet sich durch seine ansprechende, von der Architektur her individuelle Banweise aus und ist in 22 Apt. mit einer überdurchschnittl. Ansst. gegliedert. Davon stehen 10 Einheiten zum Verkunf

Die vom jetzigen Eigentlimer bisber durch langishrige Briahrung ver-mittelte – und durch starke Nach-frage qualifizierte Vermietung an Frniengiste kann weiterhin organi-satorisch u. v. der Verwaltung ber vereinbert bleiben.

vereinber: bleibeit.
Die Spitzeurentitie liegt bei 8-9%.
Je mach Bewertungscharakter seht gete stenerliche Abectungscha-lebheiten. Kein Metland. Keine Makiergebühr! Preis je Einhelt Ver-berdimannahal.

Tel 0 44 28 / 4 56

fällig erst 1984 DM 9.787,- DM 13.968,-Nach Steuervortell bei Höchstprogression m²-Preis bis zu DM 1.490,—

ERTRAGSSTARK

Mietgarantie: DM 7,50 pro m²/mtl. Kaltmiete – 5 Jahre fest.

Preis-Ertrag-Verhältnis 5,3%

Zinsschlager 5,0%! Auszahlung 90,5% - fest bis 1987. Die Vermittlung der Finanzierung ist im Kaufpreis enthalten.

Telefonische Sonderberatung: Samstag u. Sonntag v. 10-12 u. 14-17 Uhr. **全 0711/610967-68**

AKQUISA Akquisa GmbH 7000 Stultgart 1 Forststraße 78

Eigentumswohnungen im Friesenhaus Im alten Dorfkern von St. Peter-Ording entsteht "Moby Dick" das individuelle Friesenhaus in übersichtlicher Größe mit nur zehn 2-Zimmer-Eigentumswohnungen in solider Ausstatung. Gesamtkosten pro Einheit ca. 170.000 DM. Steuerl. Verlustzuw. nach dem Banherrenmodell noch für 1983 ca. 35 000 DM, weitere Steuerersparnis durch MwSt-Option. Gemütlich und rustikal, von oben

bis unten. Wir informieren Sie, schnell und ausführlich. Tiedes

Nordseekurbad Horumersiel

Anspruchsvolles Wohnen in der Friesenburg

- ETW in Toplage
 Größe bis 20 m²
 Erki. Baustil
 Gehobene Ausstattung (inkl. Einbeukliche)
 Keine zusätzl. Maklergebühren

Besichtigung much tel. Vereinbarung oder jeden Samstag und Sonntag von 10.00–13.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr.

Picnes Branco-Debring & Sieinessens Anlageberatungsgesellschaft Große Siz. 49, 2948 Vechia, Tel. 9 44 41/8 19 81

MOBILIEN Hahnenkiee (Oberharz)

9 Eigent-Whyn. (i, 2 u, 3 Zi.) in
idealer Gestaltung u, ein rustlit.
Hidekhaus, direkt am Wald gelegen, zu verkaufen. Kein Wohnalo! Keine Maklergebühr!

AGENTUH MONDET

Berliner Str. 446 partements in BURG ner-Appartements ntor, 10 Gehminutes: Berliner Str. 44a 4811 Oerlinghausen Tel. 0 52 02 / 7 12 78 T. Hahnenkles 0 83 25 / 20 81 ragen-Steliplatz, Kei DM 80 000,-

ourg - Telefon (076 💝 Hamburg-Reinbek 21.-Kit.-ETW, Bi 81, 77,68 m², m. Ga-agenstelloi. W. Pxiv. za verk., VB 295,000 DM. ELD Verlag 2000 Hamberg 36, Postfach.

Syll/Alt-Westerland ruh, zentz. Lage, 70 m² Maisone

te-Whg, indiv. Raumanti, neue beste Ausstatts. in Syltar Far ben, KP DM 298 000, v. Priv. T 0 40 / 41 85 46 od. 0 41 06 / 7 33 96

WUPPERTAL

2-Zi.-ETW an der Hardtanlage, 80 m², Garage, 258 000,-, v. Priv. Fertigstellung des Neubaus Juli/ Aug. 83. Auskunft erteilt: Bauplanung A. Fössing Salierring 20-34 5 Köln 1, T. 02 21/32 21 82

SICHERE KAPITALANLAGE voa Privat

Rigentumswohnung in Gütersloh, 74 m², Mieter Bundesver-mögensamt, Mietgarantie DM 7,55, für DM 157 000,-, entspr. 2120 /m², günstig zu verkaufen.

Telefon 9 21 25 / 21 61

WIR SIND FÜR SIE DA wenn es um den Kauf einer EIGENTUMSWOHNUNG

zu angemessenen Preisen geht. Unsere Finanzierungsberatung ist optimal, das aagen unsere

zufriedenen Kunden. In DENZLINGEN b. FREIBURG i. Br.

bauen wir Eigentumswohnungen in sollder Bauqualität, mit gutdurchdachten Grundrissen, in schöner Wohnlage, mit hohem Fretzettwert.

Pommernstraße (4geschossige Wohnanlage): 3-Zi.-EW, ab 83,56 m², inkl. Garage 4-Zi.-EW, ab 107,27 m², inkl. Garage ab DM 232 100,-ab DM 296 100,-4-Zi-Penthousewohnung m. großer, ausgebauter Dachterrasse, 115,49 m² Wohnfläche, 238,0 m² Dachterrasse, inkl. Garage ... DM 430 900,-

5-Zi-Penthousewohnung m. großer ausgeb. Dachterrasse, 131,58 m² Wohnfläche, 100 m² Dachterrasse, inkl. Garage DM 477 800,-

Berliner Straße (3- b. 5geschossige Wohnanlage): 2-Zi.-EW, ab 59,12 m², inkl. Garage ab DM 3-Zi.-EW, ab 97,58 m², inkl. Garage ab DM ab DM 183 600.ab DM 293 600,-ab DM 323 000,-4-Zi.-EW, ab 107,85 m², inkl. Garage

Thuringer Strafe 9 Zwei-Zimmer-EW und 6 Maisonettewohnungen

ab DM 198 600,-2-Zi.-EW, ab 62,74 m², inki. Garage Besonders attraktiv die Malsonette-Wohnungen (Haus im

4½-Zimmer-Wohng., 96,79 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 86,74 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 97,71 m², inkl. Garage DM 302 000,-

Die Tiefgaragen haben jeweils separate Einzelboxen. In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hal-len- und Freibad, Tennisplätze.

Fachgerechte Verwaltung des erworbenen Wohnungseigentums. In 30jähriger Tätigkelt haben wir unsere Leistungsfä-

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässi-

Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an, oder

informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein. RESIGNTIGUNGSMÖGLICHKEITEN in der Pommernstraße 4 jeden Sonntag von 10-12 Uhr (außer

PfIngsten) jeden Mittwoch von 14:30-16:30 Uhr,

in der Thüringer Straße 9 jeden Freitag von 14.15-16.15 Uhr

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Telefon 676) 82081 84 Von 9 - 12 Uhr and 14, 16 Uhr

Köln-Marienburg

Wirklich schöne 3-Zi_Eigent-Whg., 125 m², zum wirklich ver-nündtigen Preis, Rubige Lage, rwei große Sonnenterrassen Schwimmbad, Sauna, Solarium Niveauvoiles, kleines Haus. DM 428 000,- (gleich DM 3425,-/m²). Peter Simons, Immobilien Köln, Tel. 02 21 / 40 70 70

EIGENTUMSWOHNUNGEN IN

repräsentativer Villa Das individuelle Objekt mit persinlicher Note liegt in Sinzig/Rh., verkehrsgünstig, mur 20 Autominnten von Bonn-Zentrum entiernt, ist auch mit difentl. Verkehrsmitteln (DB) günstig zu erreichen. Das parkartige Grundstück mit wertvollen Baumbeständen rundet den Charakter des Hanses ab. Zum Charakter des Hannes ab. Zum Verkauf stehen noch mehrere Wohnungen in verschiedenen Größen, wobel Sie als Erwer-ber folgende Vortelle haben:

Inferst ginetiger Kaufpreis Grunderwerhestener-100% Beleft

O erinilate Alessare O Vermielanguare möglich 6 intiridaelles Wohnlam mit sur wenigen Wohneinkeiten

BESICHTIGUNGSTERMIN: RESICHTIGUNGSTERSIN:
Sa./Sa., 14./15. Id.1 1983
von 14-16 Uhr, oder n. Vereinberung. Villa "Haus Schlöberg"-Wohnen im Park, Koblenzer Str. 30, 5485 Sinzig/Rh.
Immobilien ROM
PLUM
Man Fenerschlöchen 1
761, 6 22 24/24 28

Von Houswirtin:

In einem neu renovierten Altben beste Lage von Überlingen/Boden-see, eine 4-Zi.-Eigt.-Wohming (Ate-lierwohming), 132 m², sofort bezieh-ber, für 286 000,- Dit si verkanfen, bei entsprechender Anzahlung jaan die Wohning sich zur Miet-bauf erworben werden. Zuschreumter E 6635 an WELT-Ver-ing Positisch 10 06 64, 4300 Essen

Westerland

v./a. Priv., 1-21-App., Friesen-hausstil, 34 m², Bl. 79, kl. WE, Kurzone, dir. a. d. Nordsee, DM 189 000. Zuschr. erb. u. PB 46 477 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 35

Ersterwurber-Modelle in idyil, Lage in Morsum u. Archsum ab 385000 DM, Jux. Dechgeschof-Whg. Wenningstedt, 325 000 DM, Einfam.-Hans Wenterland, 565 000 DM. Rasteleckertstand,

DM. Roetdachmitt Eampen, 650 000 DM. Anderson Rumobillience B. Bleeg-Str. In 2233 Wenningstedt Tel. 9 46 51 / 4 34 41

Bodensee, Lindan-Bad Schache

300 m zum See, Nähe Linderhof-park, großz. 3½-Zi.-Whg., 105 m², Gartenantell, großer Keller u. beh. Hobbyraum, Stellplatz, DM 426 285,-, zu verk. Sof. bezugsf. Wir rufen Sie gerne zurück. Tel. 0 75 41 / 7 10 57 KOMPLETTBAU AG + CO. KG 7990 Friedrichshaf Ehlerstraße 34

Bodensee

Herriich gelegene Eigentums wohnungen in Überlingen direkt am See

 mit Bootsliegeplatz
 schöne Bademöglichkeit günstiger m²-Preis Wohnungen von 22-77,5 m². Weitere 12 ETW zwischen 40-

Beratung und Verkauf: RETTER + PRIST Porschestr. 2, 7012 Fellbach Tel. 07 11/51 40 46

Sylt/Archsum

Durch Todesfall sehr schöne Eigentumswohnung am Deichweg in Archsum preiswert in verkaufen. Die sehverkunfen. Die sehr ne Wohmmg ist 100 m² groß.

Nur ernsthafte Interessenten mögen sich schriftlich lüßern: W. Puttboff, 4330 Mälheim-Buhr, Higerhofstr. 68.

25 m² Apt. 90 900,- DM 86 m² WB 240 000,- DM Münster Klinikum 35 m³ W£ 125 000,- DM AFA Immob. GuibH. Alte Reithalm H Millester, Tel. 03 01 / 7 El D

SYLT WEIGHTESTERT

EW, Neubau, von Privat, 235 000,- DM

Tel. Mo.-Fr. 05 61 / 10 48 11 Ostseebod Rettin Rigt.-Whg., Súdlage, Seebbick, 59 m² DM 147 008,-.

Telefun # 45 61 / 73 \$2 Vpm Privat: Hamburg, 3½-21.-Lux.-ETW

107 m². Winterbude/Stadtpark, la u. exkl. renov., Parkettierrasse. Pr.: DM 340 000,-Telefon # 4 / 273 17 25

Das besondere Angebot Luxusferieuwohnungen für hohe Ansprüche im Ostseebad Haffkrug

direkt on der Strondpromenade gelegen, die z. Z. durch Bau von Umgehungsstr. zur verkehrsberuhigten Zone umgestaftet wird. Nur az. 40 m zum Ostseestrand, see- und landseitig weiter, unverbaubarer Blick. Das Grundstück grenzt an die schönen, geptlegten Kurparkanlagen, liegt im Ortskern, gute Entaufsmöglichkeiten. Neubau, Erstbezug. Durch Direktanschluß zur Autobahn (A. 1) sehr günstige schnelle Verbindung von Berlin und Hamburg sowie über die Vogelfüglinie zu den skandinavischen Ländern.

Die Ein- und Zweizimmerwohnungen, jedes Zimmer mit großem Balkon, hoben

Die Ein- und Zweizimmerwohnungen, jedes Zimmer mit großem Balkon, haben

Wohnflächen mit idealer Grundriffgestaltung von 45 m² – 55 m², bestehend aus Schlafzi., Wohnzi., Diele, großem Duschbad mit farbigen Objekten u. Waschmaschinenanschil, Einbauküche m. Efitresen, gen Objekten u. Waschmaschinenanschl., Einbauküche m. Eittresen, Teppichböden, Isoverglasung. Fahrstuhl sowie großer gemeinsamer Sonnenterrasse i. Haus. Von 27 Wohnungen sind nur noch 10 frei. Übernahme kann sofort erfolgen. Notarieller Kaufvertrag jederzeit möglich. Günstiges Finanzierungsangebot über Hausbank. Mit dem Verkauf beauftragt ist Fras Janke. Sie erfeit unter Nr. 64547/689 (abends 6451/57802) Auskunft und vereinbart Besichtigungstermine (töglich, auch sonntags, von 13.00–17.00 Uhr).



Es werden 18 Appartements gebaut, mit einem oder mehreren Schlafräumen, sämtlich mit Kaminraum, Terrassen, bzw. Balkonen – ab 453.765. – DM. Dies jat die zur Zeit einzige und in der Spitzunlage der urhausstraße letzie Möglichkek, ein Neubausppurterne in Kampen erwerben zu können.

Das Haus KLIFF-HOOG KAMPEN ist ein weiteres Objekt der BGI

BRÖMMER GmbH & Co.

uten in bester Gestaltung und Qualität -Information und Verkauf: GCK-immobilien GmbH (MalJer) Friedrichstr. 4, 2280 Westerland, Tel. 04651/6679 u. 3 220b

Mehrere Elgeniumswohnungen as 51—101 m², ab 109 000 DM, in hem

ber, waldreicher Gegend mit staub-eier, würziger Luft in schönster Johnlage im Harz zu verknufen. W. b. V. El.-Etagen in Borkon, Wil 41–130 in Massivhäusern, von 97 000 DM bis 344 500 DM zu verknufen.

Tel. 0 23 02 / 2 VO 84 / 85

SYLT ~ Keitum

BG-App. unt. Reet, 55 m², gr. Terr., tellmöbl., Parkpl., DM 369 000,-, Kettum-Munkmarsch, Haushia, 135 m², 400 m² geschötzi. Gart., 3; Parkpl., kpl. singer., £, höcht. Anspr., DM 650 060,-.

Lies. Döyen Immob.

Lüneburg

Viele Hamburger, Berliner usw. wohnen in Lbg.-Lbg.-Heide. 3-Zi.-Rigentumswohn. Lbg.-Stadt, Nähe Bahmhof

Bungalows - 20 Gehm. z. Bhf.
--Kapitalanleger Bes. jed. Sonnabend/Sountag

Bes. jed. Sonnabend/Sonntag Mkl. (0 41 31) 4 80 34 / 4 28 75

Hamburg- Blankenese Kibblich lage, DM 590 000, GREAU-INMOBILIEN 949/\$6 22 46

Bad Herrenalb

Egentumswohnungen 2-zw, 53 m², sehr schöne freie, ruhige Hangiage, gr. Balk, Einb-Kü., vollst. aperte Möhlerung DM 163 000,-2-ZW, 75 m, herri. Geistall: gr. Terr., ruhig DM 154 wee, gr. Terr., ruhig DM 154 wee, 3-Zw, 78 m² u. 16 m² Terr., unver-banbare Sådwestlage. Einb.-Ki-DM 253 000,d-ZW, 98 m², sein schöne Aussichtlage, 2 Ballone, WC extra modern DM 268 606,

Bod Herrenoib-Neusctz
Für Liebhaber des individuellen
Wohnens: Kleiner Neubau, komfortabel, ruhige, sauberhafte Lage: 1-Zw, 42 m² DM 113 000,-2-Zw, 55 m², Terr. u. Garten-An-teil, Shilage DM 178 000,-

teil, Södinge DM 179 900,-2-ZW, 48 m², Dachgesch., gr. überdach Balk. DM 145 900,-3-ZW, 76 m³, ruhig, sonnig, sehr schöne Ausmeht, Gerage, Loggia DM 210 000,-

Kurtsvite-Rundgeblet
Penthesse, besonders schön in
Auttellung und Lage, komfort.,
B). 77, sehr genflegt, besonders
gut besonat, 5 21, Wohnr. 45 m²
Hoksdecken, off. Kamin. Bausparvertr. können übernommen,
marriag en frat rden, sof frei DM 429 600,-USI-ALBTAL-DUMO BILLEN Bad Herronalb, Dablerstr. 6 Tel. 9 79 83 / 25 29

Sasback-Valdes/Schwarzw.

ceifibhliferienpark, RTW m. 35 m² Wfl. Vohn-Sichlafraun, kompl. Rüche, WC. Sad, Diele, Keller, Terruse, Phw.Ab-stellpistz, robige Lage, 55 000 Dif. Zaschriften unter A 6561 an WELT-Verlag, Posifisch 10 68 84, 4369 Easen.

Schöne Ferienwohnung in Pfrenten/Allgin

2 Zi, Ki/Bd, gr. Balk, Gerage, 38 m²,
kompl. etaget, 218 000 DM, von Priv. za
verk, Winter: 13 Lifte, Langl., Risstad.,
Sommer: Segela, Surfen, Angela
(Purgamace).

Tel. 0 78 61 / 22 30

Schluchsee Eigentumswohnung von Privat m verkaufen, 67 m², Tophage (Nă-he Hetzel-Hotel), komfortable Austiatiung DM 27 500,-F. Brandenburg, Tiergartenstr. 1,

Nordseeinsel Heigotand komf, Rigt.-Ferienwhg, m. See-blick, ca. 75 m², für VB DM 295 000,- zu verk.

Tel. 07633/12262

Bonn/Bod Godesberg igentumswohnungen in der Be erstadt Bad Breisig/Rhein, klei ne Wohnaniage.
Anfragen an;
Schwalban Grundstficks-GmbH
Kaniweg 16, 5484 Bad Breisig
Tel. 0 28 33 / 9 60 22

> Juriet Möbl. Ferienwohnung direkt vom eigentümer zur Eigennutzun der Kapitalanlage (gute Ver mietbarkeit), Appartementhaus Banjahr 1981/62 von ca. 49 m² bis 62 m², Kaufpreis-VB von DM 265 000, bis 450 000, Zuschr. erb. u. L 6570 an WELT Verl, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Eigentumswohnungen in der Kur- und Badestadt Bad Neuenahr, kleine Wohnsnlage. Verkanfaunterlagen durch: Imtenstr. 6, 5483 Bad Nemenahr-Ahrweiler, Tel. 0 26 41 / 2 54 18

Eine Rarität

am Bodensee - Komfort-Villa in herri, Lage, direkt am See, nahe Konstanz, von Privat zu verk., sof. beziehbar, 208 m² Wil., Sauna, Ge-wächshaus, kultiv. Gartenanlage u. viele Extras, Grundet.-Gr. 1282

Zuechr. erb. an M. Geiß, z. Klau-senhorn 23, 7750 Konstanz 18

Münster Erpho-/Maurita-Viertel

ligentumswohnungen i. d. Grö-ien v. 22–81 m², bes. geeign. t Kapitalanleger (Erwerbermo-dell) od. als Studiendomizil f. in er studierende Kinder, zu

week. Vermittlung: V. Clemens Gänsemarkt 10, 4980 Bünde Tel. 0 52 23 / 4 31 92

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht

... der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaft im In- und Ausland

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE • WELT WELT SONVING Morsum/Sylt

in Freiburg i. Br. herri. Hang-Südwest-Lage, dir. üb. dem Stadtkern, sieben Geh-minuten zum Stadtzentr., sind mitten in gelockerter Bauw Rigentumswohnungen zu verk mit je ca. 95 m² Wohnfl plus Tief mit je ca. 95 m² Wolmil plus Thet-garagen-Abstelipl. Verkauf nur von Privat an Privat. Kaufpr. 480 000,- DM zuzāgl. Stelipl. 23 000,- DM Kleine Eigentums-gemeinschaft von nur 4 Einheiten. Für die restl. 2 Einheiten (Bezngsfertigkeit ca. November 23) miejander ressende Käufer 83) zueinander passende Käufer ges. Für Altersruhesitz von Lage u. Größe her ideal geeignet.
Nur achriffi Anfr. unt. N 6550 au
WELT-Verl., Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

tbl., Ersterwerber, Sais. 83 l zugsf., ab DM 312 000,-. 3-Zi.-Whg. f. schnellentschl. Käu-fer gegen Gebot von Privat zu verk. Auch als Renditeobjekt

Kampen/Sylt raumhafte ETW unter Reci-ach im Friesenstil, mit allen dach im Friesensul, mit allem Komfort eingerichtet, von Privat zu verk. Buhige Lage, nahe Hochmeer und Watt, DM 425 000,-Tel. # 45 51 / 5 23 02 o. 8 17 84 Keitum/Sylt

besonders schöne Lage, Bsuherren-modell, Stadio-Whg, ab DM 398 000, EG-Whg, m. gr. Terr., ab Makler, Tel. 9 46 51 /3 14 44

vetivii ee ee ee ee ee ee

GESUCHE

Einfamilionhaus

cs. 120 m² Wohnfläche, große Ga-rage, Kleingarten, Ümgebung Köln/Düsseldorf, ab Sept. 83 zu mieten gesucht. Kaution möglich.

Expedition Doll, Deichmann haus, 5 Köln 1.

ANGEBOTE

Baden-Baden Rinliegerwohnung mit großer Terrasse und eigenem Garten in berrlicher Lage zu vermieten. Wohnfläche 120 m⁴, Garage. Idea-ler Alterswohnsitz. Monstsmiste DM 1800,—+ Nebenkosten.

Näheres unter T 6554 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Resen.

Morsum/Sylt

geeignet. Tel. 1 66 27 25 42

Essen-Heidhausen

Großzüg ruh Komf.-Whng. 1. OG i 3-Fam.-Hs., v. 1. 7. 83 zu vermieten. 106 m², 4½ Raum, Wohnr./Eßzi. ca. 45 m², Grünlage, Mietpr. DM 980,- pl. NK, 1 Mo-natsmiete Kaution. Tel. 02 01 / 45 26 71

> Im Hinterland der Côte d'Azur

v. Priv. zu vermieten (Mindest-dauer 2 Wochen) f. die Monate Ang. bis Dez. eine große, komf. einger. Villa auf berzl. provenza-lischem Besitz. Fernbl., SW-Pool. Alle Sport- u. Kinkaufsmöglich-keiten i. nächster bzw. bequemer

Nahe. Ausk. unter Tel. 02 31 / 52 21 14 oder Zuschr. u. U 6599 an WELT-Verl. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

St. Goar laikonterrasse, Rheintalblick, 21 v mietan Erstbezug I. 8, 63, tuschr.: S 9121, Amoncen-Expedit Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

ZWANGSVERSTEIGERUNGEN auf Sylt und in Nordfriesland

Westerland, 2x Wenningstedt,

8x Keitum (7 EW u. Bauland), Miebūli/Gotteskoogsee Am.7. Juni 1983, 8.30 Uhr, soll eine in Westerland, Strandstraße 22, gelegene Eigentumswohnung im 3. Obergeschoß, Nordseite, versteigert werden. Wohn- und Nutzfläche 67,7 m² (Wohn- und Schlafzimmer jewells 23,2 m², 2 Loggien) sowie ein Abstellraum im Keller. Banjahr 1974. Verkehrswert: 283 500,- DM.

Am ?. Juni 1983, 8.45 Uhr, soll eine in Wenningstedt, Am Sachsenring Nr. 6, gelegene Eigentumswohmung in einem für sechs Wohmungen errichteten dreischeibigen Reihenhaus versteigert werden, Nord-West-Lage, im Dachgeschoß. Wohn- und Nutzfläche 48,6 m², binzu kommt ein Balkon an der Westseite 1,3 m × 2,9 m sowie der ausgebaute Spitzboden, ca. 15 m², und ein Pkw-Abstellplatz. Baujahr 1974. Verischrswert: 208 800,- DM.

7 K 132/82 Kaapke Am 7. Juni 1983, 9.45 Uhr, wird eine in Keitum, in unmittelbarer Bahnbofsnähe gelegene Fläche von 4,163 m² versteigert, die mit einer zeriegbaren Holziagerhalle bebaut ist; 5400 cbm, mäßiger Zustand. Baulandqualität nach Aufhebung der Veränderungssperre. Verkehrswert I 100 000,- DM. 7 K 138/82 Detbloff

Am 14. Juni 1983, 13.00 Uhr, wird eine in Wenningstedt im Hause "Clarissa" in der Straße "Fernsicht" befindliche Eigentumswohmung versteigert, in dem acht Wohnungen enthalten sind. Die Dachgeschoßwohmung liegt im Endhaus an der Nordselte Westballen. Dachgeschoß 41.1 m² ausgebauter Spitzboden ca. 16 m² sowie Abstellraum im Keller und ein Pkw-Abstellplatz. Baujahr 1972. Verkehrswert: 268 000,- DM.

Am 21. Juni 1983, 8.00 Uhr, sollen 7 von 8 Eigentumswohnungen des in Keltam, Westerhörn 72, gelegenen Rectdachhauses versteigert werden. Grundstücksgröße 1783 m². Baujahr 1980/81. Vier Wohnungen im Erdgeschoß mit Wohnflächen zwischen 49,2 m² und 51 m², hinzu kommen Kellerräume von je 43 m²; drei Wohnungen in Dachgeschoß mit 41,2 m² bis 48,6 m², zu denen jeweils ein ausgebauter Raum im Spätzboden von 15 m² gehört. Verkehrswerte zwischen ca. 270 000,- DM und 420 000,- DM.

Am 24. Juni 1983, 8.30 Uhr, wird ein am Gotteskoogsee bei Niebill sehr ruhig gelegenes Grundstück – "Grönland" – zur Größe von 3984 m² versteigert, das cs. 5 km von Niebill entfernt liegt und 1981 mit einem großen Wohnhaus wieder bebaut ist (ursprünglich 1914 erbaut). Wohn- und Nutzfläche 243,6 m², 7 Zimmer inkl. Küche; u. a. Wohnhalle 76 m² mit Empore 24,3 m², Eßdiele 20 m², Küche 18,3 m², Wirtschaftskiche 6,3 m². Reetdach; Fußbodenheizung; gute Ausstattung Friesenwall an der Zuwegung und der Terrasse; Gartennoch nicht angelegt. Verkehrswert: 672 500,- DM, Wert der Einbauküche zusätzlich 42 500,- DM. 7 K 32/83 Köncke 7 K 32/83 Köpcke

Sämtliche Versteigerungen finden im Amtsgericht 2260 Niebüll statt, weitere Auskinfte: 0 46 61 / 30 1L

Amagericht Mebull

Hannover

Lorenzen, Bechuspfleger

im Einzugsbereich, in reizvoller Lage, bieten wir Bauträgern eine

Fläche von 300000 m² Geschosse, soll mit der Stadt konzipiert werden. Kaufpreiz. 21 Mio. DR. KARLAU - IMMORILIEN Hannover, Hindenburgstr. 14 Telefon: 95 11 / 51 29 45

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-

Geben Sie bitte die

Nummer nennen.

ardern

wentesis". i Tua de la constatt-ng ge. Doe' 2251,51 _MANN

Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

Suche

Supermarkt mit langjährigem indexiertem

ab 1,5 Mio. DM, vermietet oder geplant, für vorgemerkte Knn-Immobilien M. Müller GmhH er Weg 18, 5880 Lüdez Tel. 0 23 51 / 7 17 07 Ladenickale Hausmakler

für die Errichtung v. Apotheker in versch. Städten gesucht. Immob. Mönkediek, 46 Dort 4 90 48 **Tränkner** mund, Von-der-Goltz-St Tel. 02 31 / 57 55 51

Supermärkte

Verbrauchermärkte

♦ Wir suchen 4

1. "Projektierte City-Center" nur in la-Geschäftslage – Städte ab 15 000 Einwohner

2. Gewerbebauarundstücke/Abbruchobjekte/Sanierungsobjekte nur in besten City-Lagen/Fußgängerzonen – Städte ab 15 000 Einwohner, vorzugsweise norddeutscher Raum.

Ausführliche Angebote erbeten: Firmengruppe Helmut KLANKE

Bismarckstraße 39, 4970 Bad Osynhausen 1 Telefon 0 57 31 / 2 80 28 v. 29

ANGEBOTE

In Bückeburg Großz. Villa

in bester Lage, über 2000 m³ Park, m³-Preis 200 Dist, Wohnraum in 2 Eingen über 400 m³, geeignet zur Arzt-, Rechtsauwalt- oder ähnl. Praxis, Nähe Hert, VEB 650 000 DM, von Privat. Juschr. unter Y 6559 an WELT-Verlag Postjach 10 08 64, 4300 Resen.

Tel. 02 11 /8 06 16 /7 Telex 8 582 582

Gewerbeobjekte

kauten wir nach wie vor. Kani preis bis 11fache Jahresmiet

Voraussetzung langfristige Miet verträge mit bonitätsmäßig ein

GFV mbH, Josephinenstr. 9 Düssekkarf 1

Geschäftshaus

mit Praxen und Apotheke, in 4300

lauful Kuig Malla 18200) 27.5697 Malpapharafu 36 1398 Erra 1

-raeser

Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bocharach, Telex 42327

entfernt). Areal: 3742 m², Preis: VB 350 000,- DM

Auskinfte: Notariat de Doneber B - 4780 St. Vith Wiesenbachstraße 1 Tel. 00 / 32 80 22 36 69

MV 1999

BLUMENAUER

Flensburg

Gewerbe-Nfl. 2000 m², auf ca. 4000 m² Grundst., Indexmiete p. a. DM 260 000,—, sehr verkehrsgünstige Lage, 60 Parkplätze, Kaufpr.-Ford. VHS. Zuschr. erb. u. PD 49459 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Für Immobilien-

und Kapitalien-

DIE WELT

WELT...SQXXTAG

Anzeigen in

Deutschland

recbjekt (Büro + Lager) in NFW-ldt, bis 1999 an Unternehmen bester vermietet. Gute Bausubstanz, Net-la. DM 570 000.- p. a. KP DM 6,8 Mio.

Essen, Fu6gängerzone, Mietertra DM 370 000,- p. a., KP 6 000 000,-

dfreien Mietern

Gelegenheit in 4800 Bielefeld 1 Gewerbeobj. m. angrenz. 2geschoss. Wohn-/Bürohaus, Bj. 1973, in solider Bauausf., in verkehrsgü. Lage Bielefeld-West, von Privat zu verk. Grundst.-Gr. = 1738 m², Fabrikationsgebäude/Garage ca. 527 m², Wohn- u. Bürohaus ca. 123 m² beb. Fl., mod. Grundrifigestalt., f. viale Gewerberw. geeign., VHB DM 850 000,— Tel. 08 21 / 10 00 61 0. 82 oder unter PU 48 416 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Gewerbegrundstück (25000 m²) zwischen Köln-Senn

verkahraglinstige Lage zwischen A 51 und A 555, vom Eigentüme rinstig zu verkaufen. Zuschr. u. C 6585 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Supermarkt ffyli – in prominenter Lage ca. 10 000 m¹ Gellinde für Sportanlage äußerst Zusehr. u. V 6678 an WELT-Vering Postfach 10 06 64, 4300 Essen

os. 250 000,- p. s., KP DM 3,0 Mio.

BLUMENAUER

6232 Bad Soden, Am Haag 33, Tel. '0 61 96/2 50 61 **Guto Existenz**

In bester Geschäftslage von Über-lingen verkaufe ich melnen Eigen-tumsladen. Der Laden kann leer oder 30 wie zur Zeit betrieben ver-kauft verden es ist ein kwikun werden; es ist ein konkur-es Geschäft, m¹ cs. 120. Preis: 380 000,- DM. verl. Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

CCF Hamburg-Moorfleet Autobahnnähe

2800 m² Lager-/Industrieballe + 76 m² Büro- u. Sozialränme ab sofort oder später günstig zu ver-mieten

Carl C. Franzen Ballindamm 15 2000 Hamburg 1 Tel-0 40 / 33 50 41

Gewerbeobjekt Moinz

Verkahrsgünstige Vorortlage (Autobahnanschluß/Stadtbus), (Autobarnarschlowstatubus), — über 3600 m² Boden, Hallen mit
2000 m² beheizter Nutzfläche
bei 1000 m² Grundfläche, 600 m² Bürofläche, tells auch als Wohnungen nutzbar, schnell

DM 24 Mio. König-Immobilien GmbH (6500 Mainz, Kaiseratralle 79 Telefon (0 61 31) 67 60 28

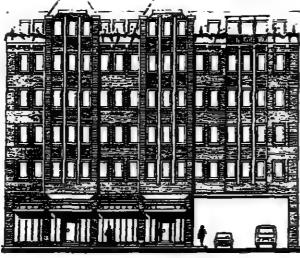
Raum Bergstraße Gemischtes Gewerbeobjekt, Areal 22. 3000 m³, ca. 400 m³ Hallenfläche, 22. 300 m³ Wohn- bzw. Binordume, Baujahr 1966–1983, exponierte La-ge, BAB-Anschhiß (A 5 + A 67), vielseitig verwendbar (Spedition, ager o. S.), weiter Behauung möglich. DM 1,25 Mio. VEB – ohne Mattler.

Borken/Westfalen epräsentative Praxis-Etage, laubeginn in Kürze, zu verk. Es

hit ein Dermatologe für Einzugsgebiet von 30 km. IMMOBILIEN BRINCKE Tel. 6 23 62 / 2 76 34 - 85

FFM.-CITY ürchaus, volvermietet an erste Adresse, itzil, ca. 2250 m², 33 Pkw-Stellplätze im bgescht, Hof, überdurchschrittliche Bau-ausführung, KP DM 9,0 Mio.

BLUMENAUER 6232 Bad Soden, Am Heng 33, Tel. '0 61 96/2 59 81 Bremen-Innenstadt



Büro- und Geschäftshaus Martinistreße / Kurzo Wallfahrt erstklassige Lage an der Fußgångerzone – – auch als Anlageobjekt –

Aus diesem Objekt stehen im Erdgeschaß noch 2 Läden mit 226 m² bzw. 48 m² zum Festpreis von DM 6000,-m² sowie die Obergeschosse mit je 570 m² und guten Unterteilungsmöglichkeiten zum Festpreis von DM 4000,-m² zum Verkauf. Sehr gute und solide Ausstattung. Geragenplätze können in den Kellergeschossen angekauft oder angemietet werden.

rschoose mit 570 m³ bieten wir zur langfristigen Anmietung an. Bitte fordern Sie von uns weitere Einselhelten und Unterlagen an

.üder Bischoff 🛶 🚓

Konstanz – Zähringer Platz

In einem Neubau mit 51 Whg. + 12 Läden sind noch 2 Ladeneinheiten mit 90-105 m² Nutzfläche frei. – Erstbezug Ang./Sept. 83 – Sonderwünsche können derzeit noch berücksichtigt werden. Anbieter von hochwertigen Artikeln werden bevorzugt. Kanf oder Miete – sprechen Sie mit uns.

SB-Markt Bodenseeraum – 20 J. Mietvertrag mit Index über 7 % – Nettorendi-te, Neubau

RDM



Östliches Niedersachsen, Grundstück

bebeut mit ca. 100-m'-Leden m. Lager- u. Kühlriumen, 2 Wohnungen ca. 130 m², 2 Wohnungen ca. 70 m² (Rohbeu), 1 Gaststätte m. Wohnung (verpachtet) von Privat umständehalber zu verkausen. Zuschriften unter H 6612 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Reser

Rendite-Kaus, München-City

Großes Mietahaus, München, Maximilianstraße, Bruttomieteinnahme ca. 700000,- DM pro Jahr, Baujahr 1935, ca. 2300 m² Nettonutzfläche, 850 m² Grundfläche, unbelastet, voll gewerblich vermietet (indexiert), im Rahmen einer Erbauseinandersetzung gegen Höchstgebot zu verkaufen. Nur schriftliche Angebote mit Kapitainachweis an:

> Rechtsanwalt Dr. Horst Wetzmüller Herzogspitalstraße 8, 8000 München 2

laum Gütersich, Raum Frankf Raum Köln, Raum Müncher Apothekeniadeniokale besten Lagen 21 vergeben. Ein-ichtung muß übernommen wer-Academic Metal Medical
Wir verkaufen oder verpachten Ihren Betrieb RIXDORFER IMMOBILIEN OTTO ZEIGER Aus freier Rand zu verkauten: Bertin, Geverbegrundstück sehr verliehrsgilnstig zwischen zwei Stechautobathsenschiftsen gelegen. Zuauf Abfahrt auf des Grundstück von
2 Streiben aus. Gesamtfl. ca. 10 540
m², ca. 290 DH/m², behaut mit groBer Halle, Verweitung- und Persomigebäude sowie Taulistelle, große
Purkpietzfäiche. Gesamtkaufpreis
3,45 bHo. Inid. Grendstück.
Tel. 0 36 / 6 57 53 30 Gewerbeobjekt mit Wohning und Parkplata iele Nutzungsmöglichkeiten hübere Mercedes-Werkstatt) im deutschsprachigen Raum Bel-gien, Sankt Vith (Autobahnnähe, ca. 8 km von der deutschen Gren

is Bückeburg
Geschäfte u. Wohnhaus
Beste Zentrumslage, 1 Laden m.
Bürordumen, 120 m., 4 WE, GasZentralheizung, Elektr. u. Sanitär, alles 1982 renov. Mieteimahme pro Jahr 50 000 DM, VHB. 575 000 DM, von Privat. Zuschr. n. Z 6560 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

In bekanntem mittelrbeinischen Weinort ist das Anwesen einer ohoni, Weinkellerei (Wohnhaus, Nebengebäude – re-novierungsbedürftig – Gewölbe-keller, Garten mit Bachrain) von Privat an verkaufen. VHB

150 000,-.

Ang. u. A 6605 an WELT-Verlag,

Postf. 10 08 64, 4300 Essen

im sidd. Raum, schön, gediegen, neu, Jahresmiete ca. 190 000 DM inki. MwSt., 10-Jahres-Mietvertrag nal 5 Jahre Option, gege sebut zu werkamfen. Gebot zu ver Ernsigem. Zuschr. u. N 5818 an WELT-Verl., PL 10 08 84, 4300 Essen.

dicali, is hashing Biro- u. Gewerber., a. d. Hauptstr., 15 300 m² Mietfl., 8500 Grast, VKP DM 11,5 Mio (ca. 10.5fache Jahresmietel. Pat Schacht, Hausmakler, Kaiser Wilhelm-Allee 25 a, 2070 Ahrens burg, T. 0 41 02 / 5 24 93

Geschäftslokal für Bank oder Sparkasse ca. 150 m² plus Nebenräume, La-denstraße Bonn-Meddinghoven Vermietung, ggf. Kauf möglich Zuschriften unter T 6576 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen Immobilien für Industrie und Gewerbe 4047 Dormagen 5

2980 Norden

Ca. 5200 m² hochmod. Prod.-/Lageril. 1970/71 nach mod. techn. Gesichtspunkten errichtet, zuzugl. 945 m² Buro-/So-zialfläche, auf ca. 28 500 m² Grundst., oanz od. in Tallen zu verkaufen.

3000 Hannover-Herrenhausen 17 500 m² Industriegrundstück mit Gleisanschluß, vorhandene Bausubstanz ist teilweise verwertbar. Ausweisung: 6/10 Bebauung, BMZ 11,0, zu ver-

3500 Kassel – am Gülerbahnhof 3600 m² hochmoderne Lagerflächen mit Gleisanschluß + ca. 160 m² Bürofl.,

he 14 m, für DM 60,- per m² zu verkaufen. 4154 Tõnisvorst Großraum Krefeld - 15 000 m² Produk-

tions-/Lagerhalie. 7,70 m hoch + 1500 m2 Buro-/Sozialfl. auf 43 000 m2 Grundstück mit 27 000 m2 befest. u. ausgeleuchteter Freilagerffä-

16 500 m² Gewerbegrundstück GRZ 0,8 / GFZ 2,4, maximale Gebäudehö-

6236 Eschborn, Industriestraße 4579 m² Gewerbegrundstück GRZ 0,8, GFZ 2,4, maximal 10 Vollge-

schosse, zu verkaufen.

Ausführliche Angebote sowie weitere Objekte auf Anfrage durch den Alleinbeauftragten

Fachwerkhofstelle

Nähe 3111 Suhlendorf, Kreis Uelzen (Niedersachsen), naturschön gelegen, Größe ca. 15 000 m², davon ca. 10 000 m² gutes Größland, Wohnteil des Hauses 9 Zl., Küche, Flur, Bad/WC (ca. 250 m² Wohnfläche), Nebengebäude, gepfl. Zier- und Nutzgarten, starker, wertvoller Eichenbestand, als Reiterhof gut geeignet, Gesamtobjekt kurzfristig frei, auftragsgemäß durch mich zu verkaufen. Kaufpreisforderung 310 000 m. DM rung: 310 000,- DM. Günter Schoele, Grundstlicksvermittlung: 3110 Uelsen 1, Achterstraße 2, Tel. (95 81) 1 53 33

GUTSHOF ca. 50 ha , Alleinlage, Reg.-Ber Detmold, filr 2,2 Mio. DM zu ver

P. HEVERIN, Damebilies-RDM Tel. 952 (2 - 53 25

Klassizist Herrenhaus

n, Art d. lavischen kgl. hannover schen Staatsbauten, kgl. Insig-nien u. Jahreszahl 1840, ca. 15 00 m² Park u. Remonte-Weiden i nordőstl. Niedersachsen.

Immob. Ing., agr. A. Loddders 3138 Dannenberg-Prisser 38 Dennenberg-Prisser Tel. 0 58 61 / 79 15.

Hof bei Hamburg 130 ha arrondiert und isoliert, schöne Lage, zu verkaufen, 95 ha Acker Rest Forst und Grünland. Hof und Eigenjagd sofort frei. Auch hoh Pachtzahlung möglich. Kaufpreis forderung: DM 5,3 Mio. LEBU-Immobilien GmhH 2121 Keppensiedt/b. Lüncburg

Tel. 9 41 31 / 6 39 23 + 6 39 25 Anfragen ab Moutag 8.00 Uhr

Falls Sie forstwirtschaftlichen Grund-besitz, insbesondere in Größen von

Eigenjagden und größer zu erwerben bzw. Zu veräußem suchen, dürfen wir auf die Immobilienabteilung unseres Hausas verweisen. Vertrauliche und seridee Vermittlung ist selbstverständlich.

Volksbank Olsberg-Bugge Futelon: 0.29 52 : 20 17 - 20 18

Traumhatt schöner Bavershof-Anteil %, ca. 600 Jahre alt, aus Adelsbe-sitz, mit Bol/Grund, Garten und Parkplatz, Wohntell neu renov., sof. beziehbar, Pferdestall mit 2 Boxen, 2 Eigenwaldteile u. Holz-

bezugsrecht in Agrargemein-schaft, im Stubaital/Tirel, von Priv. um DM 480 000,- zu verkau-Zuschr. u. D 6642 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmens-Vermittlung

PETER GRAMS

5630 Remscheid Hastener Straße 78

Gutshof

in Niederbayern, kombl-nierter Acker-/Grünland-hof, in landschaftlich reizvoiler Lage, auch geteilt zu rwerben, durch une zu verkaufen. TEL 85 51 / 4 58 87-89

EVERS 13 General cases 3400 Göttlingen - Rohnsweg 6 Bauembet

renovierungsbedürftig, Alleinis-ge, Raum Weiden/Opf., ca. 8,5 ha Wiesen, Teiche und Wald, voll ar-rondiert, DM 450 060 VB. Zuschriften unter K 6580 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Thr Spezialist für

Höfe und Länderelen in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 87 / 2 28

GUTSHOF ca. 50 ha , Allemlage, Reg.-Bez. Detmold, für 2,2 Mio. DM zu ver-F. SEVERIN, Immobilies-RDM Tel. 0 52 42 - 53 28

andsitz u. Gestüt bei Hbg., 270 m² VI., 13 Pferdeboxen. Erweite-ungsmöglehk., Grdst. 28 000 m², DM. 975 000,-. Telefou (4 2 / 15 4)

Bilderbychanlage:

BAUERNHOF Baum Weiden/Opt Sehr schöne Alleiniage. 2 Wohnungen, ca. 300 m² Wohnfläche Stallungen und Scheune, ca. 35 000 m² Wiesen mit großen Baumbestand rings um des Hau DM 890 000 VB.

Tel, 0 95 83 / 6 00 oder Chiffir Y 6581 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen

Het bei Winsen/Aller 125 ha, 30 ha Acker, 25 ha Grimland, Rest Forst, zu verkaufen Gute Jagdmöglichkeit. Kam-preisforderung: DM 2 Mio. LKBU-Immobilien GmbH 121 Reppensiedi/b, Lüneburg 2121 Reppensiedi/b. Lüneburg Tel. 0 41 31 / 6 20 28 + 6 20 28 Antragen ab Montag. 5.00 Uhr

Herrlicher Landsitz bei Litjensee (25 Min. von Hbg. Innenstadt), mit intakter Land wirtschaft und Gärtnerel, ca. 30 ha inki. Wälder und Seen. Forde-rung 2,75 Mill., von Privat an Privat. Angebote unter Y 6647 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4800

Industriebatrieb

voll funktionsfählg, aus Alteragründen (78 J.) zu verk. Stahlben-Blech

ir Buchhande' ade Gesammacha

GESUCHE

EROS-CENTER entweder zu pachten oder zu kaufen gesucht.

Zuschr. erb. unter PT 46 472 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

for Direkt-Kontakt Tel. 0 21 91 / 8 31 60 Bowling-Center Raum Hambur

ANGEBOTE

zu verkaufen. Angebote unter B 6584 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Maschinenfabrik in England

zu verkaufen, Umsatz DM 55 Mio., 450 Besch., Birmingham Herstellung von numerisch gesteuerten Werkzeugmaschinen. Verkauf in England und Nordamerika. Fabrikgelände 40 000 m⁴, mit Fabrikhallen, Forschungs- und Entwicklungs- sowie Vorführgebäuden. Anfragen (auf englisch) an:

Mr. P. E. Baldwin FCA, Price Waterbouse 169 Edmund Street, Birmingham B3 2JB - England Nutzen Sie den Trend der Zeit Fitneß-Institut

Vollexistem, Großstadt Ostseenäbe, konkurrenzioses System, beste Cityle-ge, sehr gute Ausstatung, beste Ren-dite, großer Kundenstamm. Verkaufs-preis einschl. vertragt. abgesicherter Forderungen an Kunden in Höbe von DM 160 000 -250 000,- DM

Ang. u. E 6565 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

verarbeitung, alter Kundenstamn, 1,3 Mio. Umsatz, Standort: südl Buhrgebiet. Pr. DM 500 000,- Ge-beude kann event. übernommen werd. Zuschrift. u. F 6588 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verkauf einer Offsetdruckerei
Raum Nürnberg, auch für Kapitalanleger geeignet, bestens eingeführt, Investitionen nicht erforderlich, da auf modernsten Stand
eingerichtet, mit Grundstück und Gebäude (privat), Verkaufspreis:

Zuschriften erbeten unter X 5802 an WELT-Verlag Fostfach 10 08 84, 4300 Essen.

Norddeutscher Kfz-Betrieb

estehend aug. Lkw-An- und Verkauf-Export, Lkw-Reparaturbetrieb, amtlich anerkannter Bremsendienst, Abschlepp- und Bergungsdienst für Lkw und Pkw, Kran- und Containerverleih, geneh gingschenst für Law und Faw, Aran- und Containerverlein, geneu-migter Autoverwertung für Law und Pkw mit Autofalter, Verwer-tungsplatz = 35 000 m², Reparaturhalle mit Verwaltungsgebäude und Abstellplatz bei 17 000 m².4 Jahre alt, aus Gesundheitsgründen zu verkaufen. Einarbeitung wird zugesichert, keine Makler. Schriftliche Angebote unter R 6640 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

W 286

GESUCHE

Wir gehören zu den Großen in Deutschland und sind die Größten der Schuhbranche in der Welt. Wir mieten langfristig an: Läden, 200 bis 500 m² in den besten Citylegen von Städten über 30 000 Einwohnem sowie in großen Einket

Bitte nehmen Sie mit uns Kentakt auf. Bata SCHUME GMBH
ROBERT-BOSCH-STR. 24-28 6140 BENSHEIM · POSTF. 235 · TEL 0 62 51 / 3 90 51-58

Auswärtiges Bankinstitut in guter Geschäftslage von Hannover und Geschäftsh

Eigennutzung. plan-bau-celle gmbh

Private schaft pucht Geschäftshäuser nur in besten Innenstadtlagen in Städten ab 30 000 Ew. Wir sichern schnelle und vertrauli-che Bearbeltung zu und bitten um erste Kontaktaufnahme unter D 4914 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

suchen Ladenlokale in Ia Lauflagen, 20-1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, besuftragt.

SOCEL Impobiled Mähelkäuser zu pachten ede

kaufen gesnicht.

chen für solventen M Norbert Hans und Partner Linnenstr. 37, 4720 Beckum Telefun 0 25 21 / 70 51 Ladeniokal

360 m², mit 13 Schaufenstern, dazu La gerh. 340 m², kurzir. zu vermieten.

belag oder PVC, neue In-nendekoration, 120 Kfz-Stellplätze. ERICH E. BEVER EEK ROM VHH MAMBURG I BUGENHAGENSTO S 30 90 61

ANGEBOTE

8,25 per m²

13000 m²

Bürofläche

HAMBURG

in Flughafennähe

Teilfl. ab 800 m²

Raumaufteilung nach Wunsch, abgehängte Dek-ken, rollstuhlfester Textil-

Augenarztpraxis ca. 200 m², in 5010 Bergheim ab sofort oder später zu vermieten. Fußgängerzone/Ärztehaus. Ein-richtung kann ganz oder teilwei-se übernommen werden, zu erst-klassigen Konditionen.

Tel 0 22 03 / 3 52 87

Ausstellungs-/Lagerräume

insgesamt 3000 m², auch in Teilflächen aufteilbar, sehr ver-kehrsgünstig in Köln-Riehl, Nähe Zoo gelegen, ab August 83 frei, zu vermieten. Telefonische Auskunft ab Montag 02 21 / 76 50 31

Dülmen/Westi., a. d. B 51
Lagerballe 766 m²
m. Büro 78 m² sowie Einstellel, u.
3½-Zi.-Whg., 85 m², ab Frühl. 24
für nur DM 5100.- zu verm. IMMOBILIEN REINCKE Tel. 0 23 62 / 2 70 84 / 85

SUBA-CENTER *

HAMBURG-HARBURG EKZ mit 21 000 m² Nutzfläche Eröffnung Oktober '83



Wir vermieten Ladenflächen zwischen 20 m² und 1300 m²

Alleinvermieter: VEFIMA Postfach 130
VEFIMA 2175 Cadenberge Tel. (04777) 8171

_Mcder

Informat

Sepi

Moderne

380 mi T.afge afront, zemira. - Vi nen Parks age Lager and A aundstuck konnen schriften nur von PE 46 479 an WE

Verkaufshallen 1400 que au an an ancient ante de 1810 E. sen ING Director fort at vermiet of and unit of Charles and and Posts of the Charles

> Brau Salzgi Sichen Sie Lader Gi **Tenstleis**tungs-uinter iadengement son aft

Aschriften unter G

Besichtigung u Erlenbrucker Stra Samstag, 21.. u. S

BODEN -2-.3-.4-

Wohnunge am Boden and in Me ldeal für Ferien ^{als} Kapitalanla; SONDERBER PFINGST-SA.

^{n Immenstaad} – F ec. Normannenw ^{fenenpark}) und i deersburg, im Ur

Schützenrain (Mu Wohnung).



NEUE HEIMAT BADEN. WÜRTTEMBER r. 111 - Sarostag 14.4

nworbegrundstück

isvorst

Med - per m zu verläch

reteld - 15 000 m² Proc

F Grundstuck for 27 oc. usgeleuchteter Freibate

hborn, Industries rerbegrandstück

תַּבְּרֶבָּבְיִינִים אַ מפּנ מַבְּרָבָבִיינִים אַ מפּנ

ROW HAMBUR

Bilderbuchou

Telefon 0 41 및/경송

BAUERNHOF

Hot bei Winsen

land. Rest Forst me Gute Jagdmosiche

LEEC-Immobiling

2121 Reppenstedia in

Antragen ab Montagir

Tel. 041 31 : 6 30 24

Herrlicher Lauf be. Littensee 2 Men

PERMI

Ersen

industriebetiki =

der für Leutsfährig aus An der Till Leutsch Studied Construction unter Studied Lid Von Utsaut Studie Rathright auf Dr. EM State

baudi telli etel se Were Elizabet e Fest Verus Pint 10 M H St

Iffsetdruckere liente Bur Ger Ere Herri

Cetalle press. Tem

801 um WELT-Verst 8

or Kfz-Betrieb

\$640 am WELT-YELK

Dulmen Westl. 4

Lage hells and

IMMOSILIE RES

IOC Essun

DC Elser

rigen :mmer Umschlag vermente

Innerstadie, na meh

wirtschoft und Garner

the unkil Walter and Sec.

Amgerte ite unter Y66fel

Verlag Protein 98

. 30 28 Acter 36

Wing is sterresser

HADEFA

Eröffnung am 1. 1.84

60 m² repr. Büroriume, Nenhau, Hamburg 65, zentrale Lage, Mie-

te DM 580,-. T. 040/5231350

KASSEL-FUSSGÄNGERZONE

Geschättslage, 65 m² Ladenges für alle Branchen, zu vermiete

Hous + Grund O Reddig

2105 Seevetal 2 südi. Einzugsbereich Ham-burg veräume, I. OG, Neuben, al 6/83, 87 m² – 1044,– ex.

mmobilien G. Freeze Tel 40/1835

Hamburg 53-Brandstücken

Osdorf - neues Industriegebiet

Tel. 0 40 / 82 48 30

In der Mitte der Fußgingerzone in Welfsburg sind nach Fertig-stellung ab 1 6.83

2 Läden 100 + 180 m²

zu vermieten, auch durch Ver mitthing von Makier.

Kart Bilk, Finckensteinsliee 137, 1000 Berlin 45, Tel. 0 30/8 17 57 55

In MANNHEIMS beliebtester Einkaufsstraße D3 an den Planken:

LADENGESCHAFTE

zu vermieten (provisionsfrei)

Für alle Branchen geeignet. Von 24 - 486 m²

Moderne Einkaufscenter-Konzeption –

Informationen über HADEFA GMBH. Mannheim. Sophienstraße 13, Telefon 06 21/40 70 71

KŌLN

Repräsemative Neubau-City-Büros/Arzipraxen, 54-231 m², exkl. Ledenlokale, his 417 m², Tiefgarage, Bezugsfertigstellur ca. Nov. 83. Bitte Exposé anfo

> INVECURA Guide Luxemburger Sir. 19 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 98 28

LACEVILOKAL 130 m² + 150 m² Lagerriume in E Kuny sb solut oder spiter mi ver Tel 0 22 62 / 2 70 94 / 65

Ladenlokal

in bevorz. Geschäftst (Hauptge-schäftstr. d. Bochumer City), 105 m², inki blidschö. Inneneinr. zu einem sehr günst. Metpr. zu verm. Zuschr, u. A 8871 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftslokal für

Bank oder Sparkusse ca. 150 m² plus Nebenräume, La-denstraße Bonn-Medingboven Vermietung, ggf. Kauf möglich. Zuschriften unter U 6577 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Im Gewerbegebiet Disz/Laha/Limburg Halie, 40x60x6 m = 2400 m², Böro u. Personalräume = 360 m², Hof-u. Freifläche = 9000 m², zu ver-mieten od. zu verkanden. Auch geeignet. Karl Kukties

Kongad-Adenauer-Ring 9-13 41 Duisburg 11 Tel 0200 / 58 10 45 / 49

Göttingen City Laden/Neubau 62 m², Lager 50 m², sofort

Tropitesch Tel, 65 51 / 6 38 62 / 9 38 62

Grebav-Lagerhalle - 1000 m² -

warmhritbeheirt, mit Anbau von 240 m², Arbeitshöhe 4 m, evtl. mit angeb. Bürohans u. Wohnung, Doppeigarage, auf 2000 m² Grund, an BAB-Zubringer, raum Lahr/Schwarzwald. Angeb. u. B 6562 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktives Neubau-Ladenickai in 4618 Kamen

zu vermieben, 115 m² + evtl. Lager, Erstbesug Sommer 83, beste Cityle-ge und Paricplätze, gute Chances am Ort u. s. für Musikalien, Scheil-Tel. 0 22 07 / 1 00 57

An der Stadtgrenze von Köln, in der Nähe des Flughafens und de BAB Köln-Bonn, bieten wir

Ausstellungs- und Büroräume

mit baster Ausstattung. Näche, 3261 m² Búrofläche, 66 Stück Tiefgara gen-Einstellplätze.

Variable Nutzung für Großraum- oder Einzelbüros gegeben. Besonders geeignet für Gebietsvertretungen, Verbände, Institute, Planungsbüros etc. Langfristige Anmietung, Leasing oder Kauf möglich.

Angebote unter U 6555 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

BONN in stetig wachsendem Neubauge-biet BN-Hardtberg mit noch geringer ärztlicher Versorgung, für Fachärzte ver-schiedener Richtungen, in bezugsfertigem Neubau. Das Ob-jekt hat eine frequentierte Mittelpunktlage (Fußgängerzone, Markt) und ist als u. a. medizinisches Zentrum konzipiert. Markt) und ist als v. a. medizinisches zentrom konzipiera. Mehrere Praxen sowie Apotheke, Optikerfachgeschäft und medizinische Massage bereits vorhanden. Vermietung provisionsfrei durch die immobilienverwaltung BBG/Atlantis Gabil, Auchaen Statis 114, 5000 tota 40, Tel. 022 54 / 7 02 00

BÜRO BONN (BN-Hardtberg), in verkehrs-günstiger citynaher Lage, je-doch ruhig mit reichlich Parkraum, in diversen Größen in bezugsfertigem Neubau provisionsfrei zu vermieten durch die Immobilienverwaltung BBG/ Atlantis GmbH, Aachener Straße 214, 5000 Köln 40, Tel. 9 22 34/ 7 02 00, Teletex 17/223 433.

Lager-/Gewerbehalle

im Raum Dortmund/Lünen, ca. 4500 m², ab sofort sehr preisgünstig zu vermieten (ggf. Kauf). Anmietung von Teilflä-chen ab ca. 2000 m² möglich.

Angebote unter S 6641 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Geschäftshaus Dortmund Stadtmitte

ges. Verkaufsfläche 3000 m², 5geschossig, 60 lfd. Meter Schaufenster, Parkhaus nebenan, zum 1. Januar 1984 zu vermieten. Angebote unter G 6611 an WELT-Verlag, Postfach 100864,

HAMBURG

Außenalster / Schöne Aussicht Erstklassige Büroräume, Gesamtfl. ca. 1880 m², aufteilbar in 630/1250 m², Pkw-Stellplätze. Näheres durch

WOERLE & HEINICKE (VHH) (RDM)

Halle – ca. 1900 m² – in Zentrumsnähe

Neuminster-Ortsmitte, moderne Halle, bestens geeignet für

– Möbel- oder Heimwerkermarkt

 Garten- und Freizeitzenter Fernheizung, 50 eigene Stellplätze, großer Parkplatz vor dem

Forderung DM 6,-/m² (Anfangsmiete) Auskünfte erteilt:

Grundstücksgesellschaft Schneevoigt KG Benzstraße 10, 2300 Kiel 14, Tel. 04 31 / 72 50 - 287

im Zentrum von Sindelfingen/bei Stuttgart

Proxisrāume
Arzt zu verm., 15,- DM/m², Doppelpraxis im 1. u. 2 OG. mögl., rtigatelung des Neubaux 1. 12, 1963, Größe 2x cs. 120 m², Anfazg chanden, Wohn, im salben Gebäude mögl., im EG: 3 Geschäfte. Keine Maklerprovision. Da Elle geboten:
Telefon 8 78 31 / 8 25 87

Modernes Ladenlokal in Paderborn

EG ca. 330 m², Tiefgeschoß ca. 100 m², mit Schaufensterfront, zentrale, verkehrsgünstige Lage, mit eigenen Parkplätzen, zu vermieten.

Rann Weldenby Sein schohe Allenby Edinger, 13 300 mil by Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche
Statutisen 256 Sche Weitere Lager- und Ausstellungsfläche auf gleichem Grundstück können zusätzlich angemietet werden. Zuschriften nur von Direktinteressenten erbeten un-Tel 9,5683 500 ode: Y 8581 AT WELT-Vest fact: 1008 5,4380 ter PE 46 479 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

> **Yerkautshallen** 500-1000 cm, mit großen Park-möglichk in 5520 Bitburg/Eifel und 5160 Düren-Lendersdorf sofort zu vermieten.

Angab. unt. M 5540 an WEL/T-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Wir können Ihnen einige exkl Standorte nachweisen. Es können

Braunschweig und Salzgitter-Lebenstedt

Suchen Sie Ladenlokale in sehr guter bis bester Lage? Dienstleistungs-Unternehmen ist bereit, einen Partner in Ladengemeinschaft aufzunehmen, Besonders geeignet für Buchhandel, aber auch andere Non-food-Branchen. Gesamtfläche in BS 270 m2, in SZ 200 m2.

Zuschriften unter G 6567 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Achtung, Årzie sämtlicher Fachrichtunge (Osadri – menes industriegeraet – 8 Min. bis BAB), Grdst. 2229 m², 943 m² Lager- ed. Fabrikations-räume, ebenerdig, davon ver-werthare 213 m² Tieffaiblriume. ume gemietet sowie kuuft werden. wand. Mönkediek wershare ziz m' Tiefkihlriume. Traufhihe 5 m. 468 m² Büroge-bände: UG 112 m² Sozialräume etc., EG 154 m² Büroräume, OG 142 m² Komfostwohumg m. Ka-min, Bj. 1974, Pacht pro Monat DM 10800,- Verkauf möglich v. v.-d.-Golta-Str. 35, 46 Dorter Tel. 02 31 / 57 56 51

Bodensee

Meubau, 17 Betten, Privatwing, 164 m² W.L., Grdst. 1800 m², Gesamt-Wil. 410 m², Luxus-Ausstattung, Sauna, Swimmingpool, 14 km bis zum See, rub. herri. Wohni. m. Alpenblick. Anbau mögl., evit. mit Café, wegen Krankheit v. Priv. zu verk. (Grundstückswert DM 280 000, ..., Gesamtps., VHB DM 850 000, ...)

anchr. u. K 6569 an WELT-Vering, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

SCINCIPÓ GASTRONOME 959 Schwenze I Post 10, Tel 073 53/1001-02

TEMERIFFA — PRONSTOCKS-PENSION, Puerto de la Cruz, zentrale Lage, Ban-jahr 1970, 66 Betten, Bar, Sonnenkerras-se, 2 Ladengeschäfte, Preis 250 000, DM, Teltzahlung möglich. APPARTIBUENT-HOTEL in Bajamar Preis 950 000, DN, Telkablung möglich,

Bestens eingerichtetes RESTAURANT Puerto de la Cruz, Preis 750 000,- DM Teilsahlung möglich Eupen/Belgien

Kampen/Sylt Hotel-Pension/Renditeobjekt

In guter, zentraler Lage Kampens, unter Reetdach, bieten wir im Alleinauftrag ein Hotel garni an. Bruttoeinnahmen ca. DM 260 000,-.

Auskunft und Information Armdt-Ernst Wiegandt, Immobilien Hauptstraße/Ecke Wattweg

2285 Kampen/Sylt Tel. 0 46 51 / 4 29 18 ÷ 49 55

Fanada garm, 36 Setter, Of An-rach, Grundeigentum 1100 m², Sommer- u. Wintersaison, gute Auslastung, DM 690 000,-. Info und Alleinverkauf:

Vollexistenz Kitzbühei

on garni, 38 Betten, OT Au

DCB Helmaku GmbH, Alster-derfer Str. 534, 2000 Hamburg 63 Tel. 9 49 / 5 00 63 20

Guigehendes Café/Restaurant/ Priture "Zur Bauernstube" zu übergeben. 100 Sitzplätze, mod. einger. Küche, mit Whg., Freis: DM 150 000,-, nachweisberer Um-satz: +/- DM 400 000,- p. a., Kapi-talnachweis erf. Tel. 00 32 / 87 / 55 33 66

Pension mit ca. 30 Betten, Grdst am Wasser, DM 690 000,-, zu verk T. 0 45 23 / 15 07 od. 0 45 21 / 47 01

Erstid. Restaurast, Umsein en. 2 Mio., zu verpachten. Zuschriften unter K Eißt an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen.

Thai- oder

Victorian-Restaurnet
cs. 250 m², zu verm, in bestgeeignet. Lage in Mainz am Rhein
(Noch nichts Ähnliches vorhanden). Im Hause sind u. a. 7 Kinos, ein Bierdorf mit 12 Kneipen u. Discos. Miete angemessen u. für die Einführungszeit verbilligt. Tel. 9 61 21 - 52 93 88 (9-13 Uhr)

Adresse: Schmitt, Verwaltung Wiesbaden, Rich.-Wagner-Str. 87

Pension Nordseeinsel Juist

Beste Ortsiage, sehr guter Baumstand, 27 Betten, Privatwohning, Personalzi., 1 El Apartment, Grundst. 571 m², zu verkaufen. Kaufpreisvon stellung 1,25 Mio. Dit inkl. Mobilier u. Inventer.

Anktionator E. Sokwitters Immob. 2960 Norden, Outerstr. 126 Telefon 9 45 31 / 42 40

Immobilien Pfingsten besichtigen

Zwischen See Hinterzarten



Besichtigung und Beratung:

BODENSEE

und in Meersburg.

in Immenstand - Boden-

see, Normannenweg 53

(Ferienpark) und in

Erlenbrucker Straße 4 Samstag, 21., u. Sonntag, 22. Mai, von 10-16 Uhr

1-,2-,3-,4-Zi.-Eigentums-

wohnungen in schönster Lage

am Bodensee. In Immenstaad

Ideal für Feriennutzung, Altersruhesitz oder

SONDERBERATUNG + BESICHTIGUNG PFINGST-SA. + SO. + MO. 14-18 UHR

als Kapitalanlage. Mit Vermietservice.

Schwarzwald Bechs exklusive

Eigentumswohnungen 2 bis 41/2 Zimmer, an das Land-

schaftsschutzgebiet angrenzend, In projekt Neubau Nähe "Adler", Baubeginn: Juli 1983, Fertigstel-lung: Frühjahr 1984 VKP ab DM 284 000,-

Raiffeisen immobilien GmbH + Co

7803 Gundelfingen / Freiburg Tel. 07 61 / 5 88 15; Telex 7721696

Gernsbach b. Baden-Baden 22 Kamfort-KIW in Shidwest-Bangiage, mit herri Lanzenhandock, 1 bis 4 Lim-mer, 44,67 m² bis 133,14 m² Wil. Festpreise ab DM 145000,—

Festpreise as um average in the state of the

Bad Herrenalb

is Eigeninuswohnungen entste-sen in rohiger, idyllischer Wald-andinge – Tellort, 43,87 bis 67,39 Festpreism ab D&r 131 000,-

Loffenau

fer Bauplatz – Teilort, 603 schl. Anlieger + Erschlie-gakosten DH 230 000,–

und Reben



Von der 2-Zimmer-Wohnung (51m²) über das ganze Haus (91m²) mit eigenem Eingang bis zur **4-Zimmer**-Maisonette (119 m²) die Wohnanlage wZu den Reben« ist sicher etwas vom Feinsten was derzeit am Bodensee angeboten wird, was Sie besichtigen und teilweise kurz-fristig beziehen können

Unsere Musterwohnung ist geöffnet an Sonn- und Feiertagen von 13-17 Uhr (Eingang Ecke Mühlbechstraße) Zu den Reben).

Sied lungswerk

gemeinnutzige GmbH Olgastraße 10 7980 Ravensburg Telefon (0751) 21757

Kampon/Sylt

n Privat, 3-Zi.-Laxus-Whg., 85 m³, der "Wohnanlage Nautilus", Kzr-ussir., 20 m³ gr. Südterrasse m verbaubarem Blick auf die Uwe-



Am Strand von Cuxhaven

n dem beliebten Nordste-Heißad, einem Forlenparadies für alle Jahreszelten, bleten wir innen im oHaus jan am Strand«

Domizil zu sichem. 1-21-Why, ab 100 134.650,-2-21-Why, ab 100 179.500,-3-21,-Why, ab 100 185.500,inkl je 1 Stellplatp in der Tjefgarage

- Festeralus -

le Voraussetzung, sich ein optimak

im Hanne Budhahrailang und Vermietbüro. Sonderberntung über Pfingsten

mit Besichtigung der Musterwohnungen

von Fr., 20.05. bis So., 29.05.1983 Jeweils von 10 - 12 und 15 - 17 Uhr Nordteldstraße/Ecks Strandhausaliee

Hausbau Hans Bense Afeldstr. 8, 2190 Cuxha Telefon 04721/49771



tag in Bacementar
Wir Informieren Sie v. 15-17 Uhr
in der Markgraenstr. 2 über Appartements. Eigentumswohnungen, Häuser, Bauplätze in Badenweiter und im übrigen Markgrä-

Weitere interessante Angebott aus dem Markgräflerland erhal ten Sie nach Anfrage! Markgräfler

IMMOBILIEN-BURO HANS PONKRATZ Werderstr. 39, 7840 Müllheim/Bd Tel. 0 78 31 / 32 41 und 80 58



Exklusive Doppelhaushälften, kurzfr. Bezug möglich. Festpreis ab DM 512.000,- Inkl. Garage. Beratung: Pfingstsonntag, 14–16 Uhr, Am Blü-tenweg. Zufahrt vorbei am Gasthof "Köberle"

über Grundstraße zum Blütenweg.

Garmisch-Partenkirehen

Bodolz b. Lindau am Bodonsee



Bauherrengemeinschaft Haus Alpspitz, Wohnhaus Im oberbayr. Landhausstil mit nur 17 Wohnungen, überwiegend 1-Zi.-Whgn. mlt.ca. 31 m². einige Malsonettenwhgn. mit Galerien im Dachgeschoß. Gesamtaufwand ab DM 218.670.- inkl. Garage

Beratung: Pfingstsonntag, 14–16 Uhr Pfingstmontag, 14–16 Uhr im Beratungswagen am Gebäude der Rafff-eisenbank Garmisch-Partenkirchen, Ludwigstraße 87.

Murnau/Staffelsee



Erwerbermodell Parkwohnanlage Werdenfels 7 Eigentumswohnungen in exklusiver Wohnanlage, alpenländischer Stil, Bezug kurzfristig möglich. Gesamtaufwand ab DM 255.100.- inkl. Garage

Beratung: Pfingstmontag, 10-12 Uhr, Am Mayr-Graz-Weg 18

Berücksichtigung der neuesten Richtlinlen

 Alle Sichemelten u. Garantien durch Partner aus der Raiffelsenorganisation Bewährtes steuerliches Konzept unter



u. Verwaltungs-Geom & Co. KG. Kanaistraße 17 Tel 089/220655



Keitum/Sylt Reetdach-Haus mit ca. 120 m² Wohnfläche, 700 m² Frieschwall. 2 Schlafzimmer, Bedezimmer, separater Duschraum im Erdgeschoß und großer Wohnraum, ausgebauter Giebel mit Heizung als 3. Schlafzimmer. Thermopane-Scheiben im ganzen Haus, Baujahr 1976, im erstiklassigem Zustand, zu verkaufen. VB DM 620 000,— Zu besichtigen Pfingsten, 21. bis 23. 5. 83, vorherige telefonische Anmeldung Tel. 0 20 58 / 50 47 von 8.00–18.00 Uhr oder Pfingsten Tel. 0 46 51 / 3 12 38.

Meersburg, im Unteren Schützenrain (Musterwohnung).

NEUE HEIMAT -BADEN-WÜRTTEMBERG

Adresse Telefon:

Postfach 710, 7000 Stutigart 1

Telefon 07 11/25 00 - 258 Mo.-Fr

Shehmiljenhaus mit ELW, schö-ne, ruhige, sonnige Landschafts-lage, cs. 195 m² Wil., 2 Garagen, 739 m² Grüst., DM 500 000,— Welters Objekts auf Anthogs Immobiliendienst Sparksse Gernabach 7562 Garnabach Tel: 0 72 24 / 20 34 Weserbergland

Bodenwerder/Hehlen Schickes Wohnhaus in absolut ruhiger Südlage, mit unverbaube rer Weitsicht, zu verkaufen. Bau jahr 1980, z. Z. in drei Wohnunge janr 1890, 2. 2. in free Wohninger 2 80 m² surigetellt, beste Ausstat-tung, bei ca. DM 50 000.- Eigenka-pital, eine Wohnung kostenfrei nach Steuern.

Tel. 65 11 / 69 52 32

Settene Gelegenheit! Orig. Friesenhof Insel Föhr

Wohnha, Bestzust, Stallg., Schen-ne, Grdst. 8900 m², such als Cufé BANSA, Tel. 0 41 81 / BR 77

Dine, besonders ruhig gelegen wertvoll eingerichtet, 585 000 DM, Besichtigung an beiden Pfingstingen

Tel % 21 / 25 68 66 ab No. 34 66 11

Mit freiem Blick auf den Bodensee und auf das grandiose Alpenpanorama: **Bodenseeter**die rasse in Meersburg.

Eines der schönsten Bodensee-Grundstücke in Meersburg ist jetzt zur Bebauung freigegeben worden. Man hat hier die seltene Gelegenheit, noch wirklich am Bodensee zu wohnen. Mit allen Voreilen: Seeblick, Alpenblick, und als Wohnadresse eines des berühmtesten und bezauberndsten Städtchen Euro-pas. Daß diese Lage nicht billig ist, versteht sich von selbst – doch im Wert steigen wird hier Ihre Vermögensanlage auch – das ist sicher. (Und es war schon immer ein Privileg, in Meersburg zu wohnen.) Angeboten werden in die ser exklusiven Wohnanlage, in ruhiger, sonniger Hanglage, hervorragend aus-



gestattete 11/2-, 21/2- und 31/2-Zimmerigentumswohnungen mit vielen, gro-Ben Seeblickterrassen. Kontakt: Neue Heimat, Postfach 710, 7000 Stuttgart 1, oder Telefon 07 11 / 25 00-2 58. Die Wohnungen liegen in Waldnähe am Ende einer ruhigen Anliegerstroße ohne Durchgangsverkehr. Die Ausstattung Ist komfortabel und der Exklusivität der Wohnanlage angepaßt. Und was be-sonders für die Nutzung als Ferienbzw. Zweitwohnsitz wichtig ist: jede Wohnung hat eine eigene, individuelle abschoitbare Warmwasserbereitungund Heizungsanlage. Die Preise für die Wohnungen liegen ab 169 700,- DM. Die

Wohnungen können diesen Sommer noch bezogen werden. Ene Musterwohnung ist eingerichtet und über die gesamten Pfingstfeiertage von Sams-tag bis Montag 14–18 Uhr geöffnet.

Sylt bietet Reize – nicht nur für Urlauber

Jedes Jahr ist Sylt das Mekka für Tausende, der Inbegriff von Nordsee-Urlaub schlechthin, das Synonym für Sonne, Sand, Surfen, Wasser, Wind und

So regelmäßig wie Ebbe und Flut kommen die Besucher, Erhalungssuchende, Vergnügungssüchtige, Familien oder Rekonvoleszenten auf diese Insel und schwärmen aus. Je nach Neigung oder Geldbeutel in das turbulente Westerland, das mondäne Kompen, das fami-lienfreundliche Wenningstedt, das ma-lerische Keitum oder das unberührte Morsum. Diese Insel hat viele Gesichter, und gerade das macht ihren Reiz

Wer die Insel liebt, der empfindet beim Anblick der ersten Frühlingsblumen daheim ein unverwechselbares Kribbeln und Sehnsuchtsgefühl: Bald ist es wieder soweit – der Sylturlaub rückt in greifbare Nähe. Und mit jedem weiteren Aufenthalt wächst bei vielen Besuchem der Wunsch, dort ein Domizil zu haben, ein Appartement oder am lieb-sten eines der reizenden Häuser im Friesenstil sein eigen nennen zu können. Die, die es bereits geschafft haben, berichten begeistert auch von dem "anderen" Sylt im Herbst und Winter, wenn Stürme toben oder sich die schneebedeckte Dünenlandschaft in ein Mini-Gebirge verwandelt. Fast un-merklich ist diese Insel für Kenner zu einem ganzjährigen Erholungsgebiet

mmobilienbesitz auf Sylt zu erwerben, lohnt sich jedoch nicht nur für ausge-sprochene Sylt-Fans. Anleger profitie-ren seit langem von der starken Nach-frage, und die Vergangenheit hat ge-zeigt, daß sich Objekte auf Sylt allemat bezahlt gemacht haben. Vermietungs-

Schöne Ferionaniage mit Heilenbed und Sauna kn

Schwarzwald

Schonach (1000 m)

izumer Appurtniment, Südlage Bulkon, Fluristiche BadWC, Abstellir. BJ. 75, Wfl. 42 m², Tennispikiza vortu, inkl. Einrichtung DM 113 400,

Schonwald

Schonwald

1-Zimmer-Appartement, ruh, Lage, Südterrasee, Wohr-/Schlafraum, Fluridiche, Bad/WC, Abstellr., Bj. 78, Wfl. 25,5 m², Inkl. Einrichtung DM 55 000,—

3-ZI.-Fertementhrung, herri. 8üdlage, Bj. 74, Wfl. 86 m², Inkl. Einrichtung DM 195 000,—
aowie weitere Hillser und Appt., als Ferienwohhungen oder Kapitalanlage geeignet, zu verkaufen.

Michael Herbet

Gebieteleiter der LBS Immobilien GmbH. Genvigstr. 46, 7742 St. Georgen Tel. 0 77 24 / 18 19

LBS MOBILIEN GMBH

imai Fölic

Schünste Wohnungen am Süd-strand, 20 Zi, im Mais.-Stil, gr. Südterr., dir. am Meer, Schwimmb.

Sauna, Garag, Gesamtpra. 485 00 DM erstki Kapitalanlage.

HANSA, Tel 0 46 81 / 88 77 oder 0 40 / 51 77 75 VDM

probleme sind auf der Insel unbekannt, das Preisniveau ist hoch und wird wei-ter steigen. Als sich überall die Rezes-sion im Baugewerbe bemerkbor machte, wurde hier fleißig weitergebaut. Auch wer sein Objekt veräußern wollte,

mußte nicht lange auf Käufer warter und erzielte stets die gewünschte Rendite. Allerdings mußten Lage und Bauqualität stimmen und in Relation zum geforderten Preis stehen.

Die BIG-Anlogen GmbH, Kiel, stellt den Anlegern ein solches Objekt vor, den BIG-Fonds 37. Die bundesweite Vermittlung wurde der GVW, Gesellschaft für Vermögens- und Wirtschaftsberatung mbH, Kiel, Tel. 04 31 / 55 30 64, übertragen. Die GVW berät Anleger seit vielen Jahren und hat sich im Loufe dieser Zeit einen todellosen Ruf erworben, In der Bauherrengemeinschaft Wenningstedt-Westerstraße/Ecke Mittelweg entstehen zwei Häuser im typi-schen Friesenstil mit je acht 3-Zimmer-Wahnungen von ca. 55 m² bis ca. 66,5 m2. Die Lage ist ruhig, nur wenige hundert Meter betrögt der Weg zum Strand und zur Steilküste. Gebaut wird in erstklassiger Qualität mit liebenswerter Ausstattung und Sinn fürs Detail. Alle Elemente des friesischen Baustils aind enthalten wie z. B. Sprossenfenster, Eingangstor, geflieste Dielen und Küchen in Friesenblau und Weiß.

sich für Anleger besonders gut rechnen. Die Gesamtkosten pro Wohnung liegen mit DM 350 800,— bis DM deg 200,— (je nach Größe), gemessen an der Reusgesität benommend im Vor der Bauqualität, hervorragend im Vergleich. Das von der GVW präsentierte steuerliche Konzept sieht vor, daß der Bauherr auf sein Eigenkapital von ca. 17 % der Gesamtkosten 180 % Verlustzuweisung erhält. Diese Steuervorteile fallen während der Bauzeit an und wer-den in voller Hähe als "Verluste aus Vermietung und Verpachtung" bei der Einkommensteuererklärung steuermin-dernd berücksichtigt. Auf diese Weise ist in 1983 und 1984 bis zur Bezugsfertigkeit das erforderliche Eigengeld – je nach Höhe des Spitzensteuersatzes überwiegend aus ersparten Steuern zu finanzieren. Darüber hinaus kann man in idealer Weise Eigennutz und Rendite

Hier entstehen "Schmuckstücke", die

miteinander kombinieren. Eine Wirtschaftlichkeitsberechnung zeigt, daß schon bei 150 Vermietungstagen im Jahr unter Berücksichtigung der Folgesteuervorteile eine Kostendeckung ge-geben ist. Und in der übrigen Zeit kann die Wohnung selbst genutzt werden.

Ein zusätzlicher Anreiz liegt in der Inan-spruchnahme der Mehrwertsteuer-Op-tion, da ca. 6 % der Gesamtkosten je Wohnung (in den Baukosten enthaltene Mehrwertsteuer) vom Finanzamt zurückerstattet werden.

Die Immobilien-Anlage nach dem Bauherrenmodell ist auch deshalb heute wieder hochaktuell, da mit ihrer Hilfe die Investitionshilfe-Abgobe gemindert oder sogar ganz vermieden wer-den kann. Die Verlustzuweisung aus Bauherrenmodellen führt nämlich zur sofortigen Herabsetzung der Einkommensteuervorauszohlungen bzw. des steuerpflichtigen Enkommens, die als Bemessungsgrundlagen für die Investi-tionshilfe-Abgabe dienen.

Unternehmen wie die BIG-ANLAGEN GmbH, Kiel, und die GVW, Kiel, bieten Bauherren zudem die Sicherheit, es mit erfahrenen und soliden Partnern zu tun zu haben, die eine über 30jährige Er-fahrung auf allen Gebieten des wirtschaftlichen Bauens aufzuweisen ha-ben, Auch im Falle der Bauherrengemeinschaft Wenningstedt/Sylt, Westerstraße, lautet die Devise: Bauen soll erschwinglich sein, damit eine Wertstei-gerung in den kommenden Jahren gesi-chert ist.

Hinterzarten – ein Kurort mit ländlichem Charme

Der heilklimatische Kurort und Wintersportplatz liegt auf einer weiten Hoch-fläche in 885 m Höhe im südlichen Schwarzwald. Seine Gemarkung reicht vom Höllental bis hinauf zum Feldberg und vom Feldsee bis zum Titisee. Die gesamte Gemarkungsfläche steht unter Landschaftsschutz, Durch seine günstige Verkehrslage – eine halbe Bahn-oder Autostunde von Freiburg im Breis-

IMMOBILIEN

Wo andere Urlaub machen:

Auszug aus unserem

zwischen DM 148 700,- und DM 191 500,-

I-Familien-Reihenhaus in Schörwald

Wohn- und Geschäftshaus in Triberg

Zwangsversteigerungs-Obiekt

Schonach

ab DM 107 000,-.

Triberg, Schonach-Schönwald

derzeitigen Verkaufsangebot:

1-Familien-Wohnhaus in Triberg Wft. ca. 200 m², Grdst. 1065 m², Zentrumenlihe und doch ruhig, Verhand-lungsbesis: DM 360 000,--

Diverse Eigentumswohnungen im Terrassenpark in

2-Zimmer-Appartements in Schonach im Haus Stefanie zwischen 47,97 und 61,90 m² Wohnfläche, schlüsselfertiger Verkaufspreis

Grast, 153 m², WT. 86 m², Nutzfl. 14 m², B). 73, Verhandlungeb voltmöbliert, DM 255 000,-- unmöbliert DM 220 000,--

Penthousewohnung in Schönweld 3 Zimmer, Küche, Bed/WC, Diele, mit insgesamt 104 m² Wohnfläche, erstideseige Lage und Ausstattung, Verhendlungsbesie: DM 295 000,-

gute Geschäftslage mit ausgezeichneter Vermierberkeit. Objekt in sehr-gutem Zustand. Vorhanden sind 2 Ladenlokale mit ca. 58 und ca. 55 m²-Gewerbefläche, 2 Wohnungen mit je ca. 125 m²-Wfl. Derzeitiger Miet- und Pachterlös für 1 Wohnung u, 1 Ladenlokal DM 1800,—monatlich. Pachtver-trag läuft zum 30. 3. 87 aus. Verhandlungsbasis DM 850 000,—

llenbad, Seuna, Tenniepiätzen, Restaurant, z. B. 42 m² Wohnfläche

gau entfernt – ist Hinterzarten leicht erreichbar. Der Kurort ist frei von Durchgangsstraßen und Industrie, er wurde zweimal als der schönste Ort Baden-Württembergs ausgezeichnet. Sein internationaler Ruf beruht auf der Schönheit der Landschaft, der Heilkraft des Klimas (gemäßigtes Reizklima in beson-ders staubfreier Luft) und seiner traditionsreichen Gastronomie, Ob alt oder jung – Hinterzarten bietet mit seinen umfangreichen Kureinrichtungen und den vielfältigen Sportmöglichkeiten jedem Gast einen optimalen Aufenthalt während nahezu des ganzen Jahres. Im Interesse der Erhaltung der Erholungslandschaft sieht der Hinterzartener Begungen bei der Berneichte Raubauungsplan keine verdichtete Bauweise vor. Dies hat auch zur Folge, daß einer großen Nachfrage nach Immobi-lien im allgemeinen und Eigentumswohnungen im besonderen kaum ein Angebot in dieser gefragten Lage gegen-übersteht. Die rühmliche Ausnahme bildet ein Angebot der Firma Raiffeisen Immobilien in 7803 Grundelfingen/Frei-burg, Telefon: 07 61 / 5 88 15, die nach erfolgreicher Plazierung eines zur Zeit im Bau befindlichen Anlageobjektes mit sechs hochwertigen Eigentumswoh-nungen im Vertrieb hat. Zur Verfügung stehen eine 2-Zimmer-Wohnung mit 56,52 m² Wohnfläche, drei 2½-Zimmer-Wohnungen zwischen 70,53 und 80,44 m² Wohnfläche und zwei Maisonette-Wohnungen mit 31/2 bzw. 41/2 Zimmern und einer Wohnfläche von 101,93 und 121,84 m². Die ruhige und zentrale Lage, die landschaftsbezogene Architektur und die individuellen Grundrisse erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Die Wohnungen eignen sich als Hauptwohnung (Älterssitz) oder als hochkarätige Zweitwohnung mit interessanten Ren-ditemöglichkeiten.

Scheaach / Schwarzwald

Die 1972 mit dem Prädikat "Höhenluftausgezeichnete Gemeinde liegt in einem der schönsten Hochtäler des Schwarzwaldes, auf drei Seiten von Bergen umrahmt. Von den umlie-genden Höhenzügen bieten sich wunderbare Fernsichten auf den nördlichen südlichen Schwarzwald, den

Schwäbischen Jura, das Rheintal und die Vogesen. Der Ort selbst und seine Umgebung bieten alles, was das Urlaubsherz erfreut. Ideales Wandergebiet, herrliche Höhen- und Fernwanderwege, Vita-Trimmpfad, Boggiabahn, Wassertretstellen, drei vollautomati-sche Kegelbahnen, Tennisplätze, Kurgymnastik, Minigolfanlage, öffentliche Hallenbäder sowie ein großes Natur-freibad. Nicht zuletzt durch die großen internationalen Skiwettkämpfe um den Schwarzwald-Pokal, Schwarzwälder Skimarathon und Rucksacklauf Schonach-Belchen wurde Schonach zu einem der renommiertesten und bekann-Winterurlaubsorte Deutschlands. So fanden hier 1981 die Nor-dischen Junioren-Weltmeisterschaften statt. Für den sportlich interessierten Skiurkauber stehen in Schonach vier Skischlepplifte, der längste über 1000 m, zur Verfügung. Unzählige maschinell gepflegte und gespurte Langlaufloipen und Skiwanderstrecken erwarten die Gäste. Für ganz Unentwegte werden einige Pisten und Loipen abends beleuchtet. Sowohl Skiasse als auch Anfänger finden rund um Schonach ideale Skisportmöglichkeiten, Mittelpunkt des abwechslungsreichen und attraktiven Kurprogramms ist das neuerbaute Haus des Gastes mit Kurpark, direkt im Ortskern. Von hier aus starten die Ausflugsfahrten, Führungswande-rungen, Fotoausflüge, Tageswanderun-gen mit Grill usw. Modern eingerichtete Lese-, Fernseh- und Aufenthaltsräume sowie eine kleine Heimatstube mit elner der größten noch erhaltenen mechanischen Weihnachtskrippen und anderen Sehenswürdigkeiten sind eben-falls im Haus des Gastes etabliert. Weit über die Grenzen hinaus bekannt ist auch die Schonacher Gastronomie. Ob zum zünftigen Schoppen oder Après-Ski, ob zum festlichen Menü oder zur urwüchsigen Vesper, für Jeden Ge-schmack und Geldbeutel wird etwas Passendes geboten, in diesem herrlichen Flecken Natur kann man ein Feriendomizil sichem. Die Volksbank Tri-berg eG – Immobilienabteilung – Haupstr. 58, 7740 Triberg 1, Tel.: <u>0</u> 77 22 / 40 05, 1st in der Lage, vom 1-Zimmer-Appartement bis zum Landhaus günsti-

mobilien Becke Westerwaldstra

Neis Nordiffe Tot ZUT INSE

Restrain

SE AT 13 - F.C. T. SE A TO SECRET THE SE A TO SECRET THE SECRETARY TO SECRET

Figure 1 St. Co. Land. Ass. Co. Land. Co. Land

Internation Control of the Control o

Ksuff re. 5 - 275 e ill

marmine bare A State Arebut of the North of the Salating of Auser Westerland DM 2

paegen auf der h tysterung 1978 che Gartenhauss

es.te. Kauftreises

Namere Auskünff. Großstroße Tug Telefon 8 48 41 (

Alleinliegen

Naturpark Fire n Ales

mit Wald und Bach

Yerka*

Many number, auch at Many number, auch at Many Tellfinanzierung f

este Adresse: Minchen, Witte

denkmalgesel Wehr-/Nutzfi geleger, mit 1 sich: 12 groß decken, Hulz Men Zentrai vermiete: Ve

Postfach 100

INTERESSA

ine Wohnung kann so and, direkt am Wak

Sublien Beck Westerwald

Nähe Gießer

Zi vermieren. Tel. 95 41 / 6 18 74 Lebhaberobjek er Gettinger Bucht.

15 Uhr. Ostabrück – Liebba gradstück zu verke

Rendite. IPA, 6600 Saarbrüs Tel 96 81 / 4 60 14 + 4 Telex 44 21 142 IF

13-Zim.-Vilk

bach, a PM 46 467 an W

itelesitans im Frie a. d. Schiel (Schi



Schonach, Skidorf Nr. 1 im Schwarzwald im Kundenauftrag verkaufen wir in einmeliger, ruhiger, trotzdem zen-trumenaher Lege mit unverbaubarer Sicht

Terrassenhäuser/Wohnungen

1-Zmmer-ETW, ca. 35 m², schiüsselfartig 2-Zimmer-ETW, ca. 54 m², schiüsselfertig 3-Zimmer-ETW, ca. 73 m², schiüsselfertig DM 154 500,-DM 209 800,-Die Beumebnehmen stehen kurz vor dem Abschluß; die Objekte dürften bis ca. Mitte 1983 bezugefertig werden. Die Beueueführung und Ausstat-

lung ist ereiklemig: Verkauf und Finanzierungeberatung VOLKSBANK TRIBERG eG, Haupteir, 58, IMMOBILIENABTEILUNG Telefon 0 77 22 / 40 05



MIMOBILIENDIENST

ALLGÄU

Erholungsort Oberreute

aison, Eigennutzung 🍎

Festpreise nur bis 31. 3. 83. Verkaufsberatung täglich (auch

Sparkasse

und Wintersaison oder Vermietung.

7562 Gernabuch

Tel. (07224) 20 34

Elgentumswohnungen Haus Talblick am Golfplatz«

bach/Schwarzwald in solider Austührung und gehöbener Ausstattung, in herrlicher Südhanglage, 11 Einheiten, von 36,21 bis 83,97 m² Wohrft, be-

Weitere Objekte auf Anfrage.

Bad Herrenalb-Bern-

zugefertig im Spētjahr 1983. Festpreise ab 122 000,- DM

der deutschen Alpenstr. (B 308), Höhenlage 850-1040 m., stehen ab sofort in herrlicher Aussichts Ferien-Wohnungen 2 ● zum Verkauf, Gr. 37-81 m², ● kompl. eingeb. Küchen. Sommer- ●

> Michael Herbst Gebietsleiter der LBS Immobilien GmbH. Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen Tel. 0 77 24 / 18 19

L SCHNEIDER tsweg 7, 8999 Oberreute Tel. 0 65 67 / 25 77 uträger Fa. MAWOG

St. Seorgen/Schwarzwald **Xapitalanlage**

fast abgeschlossener
Stadtsanierung sind in einem
größeren Geschäftshaus, BJ. 1979,
vermietete Geschäftshaus, BJ. 53 m²,
80 m² und 132 m², ges. 265 m²,
Verlep. DM 995 000,—, evtl. auch
einzeln, zu verkaufen.

EMMOBILIEN GMBH

Bodensee

Komfortable Ferienwohnungen

pe, 1- bis 3%-Zi.-Wohng, tellw.
Hobbyrann, große Balkone
d. Terrassen, in kleinerem
Hann, ab 196 900, im Ban.
Mingen, nahe der Schweiner
tenze, 2-Zi.-W. teilw. mit Gari, ruhige Södlage, nur 36 m
zum See, aufort beriehber.
be fordern Sie austührliche
Prospeite an bet
ischwigsberg
fiederlansung Konstenz
Konstenz, Brandenburger
31, Tel 0 von 750 Konstanz, Brandenburger Str. 31, Tel. 0 75 31 / 7 84 33

> BODEKSEE direkt om Seevier

Hemmenhefen, Unterset in Hemmenhefen, Untersee, mit großeigigem Grundriß, 8 Zimmer m. ca. 250 m² Wil, herri. Bundblick über den Untersee u. d. Schweizer Ufer, ca. 30 m Uferfront, Grundstück 740 m², Doppelgarage, Bootssteg. Nach Vereinbarung beziehbar. Verhaufspreis: DM 1,2 Mio. (2 SA 923)

7750 Kenstanz 7ähriugereistz 2

Tel. (0 75 31) 6 50 31/32

Schönwald/Schwarzwald

Acht 2-Zimmer-Ferienapparter Unverbunbare Südlage mit Blick auf Skilift Dobel
 Unmittelbare Wakhale

Sehr gute Baususführung (Anßenmann

Zusätzliche Fassaderdsollerung

Zahhungsabwicklung nach § 34c MaBV

Sämtliche Steuervorteile, Festpreise

Kur noch 3 Einheiten

Weitere Objekte in Triberg, Petersell, Mederoschack, Hannack t Hasiack.

Fordern Sie ausführliche Unterlagen an, bzw. vereinbaren Sie einen unverbindt. Besichtigungstermin (auch am Wochenende) BAU + BODEN Siegfried Bertram Hauptstraße 8, 7741 Schönwald, Tel. 0 77 22 / 19 61

Wenn Sie es eilig haben.

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben

Grdst. 1172 m², Wfl. ca. 118 m² Inkl. eingebautsm Mobiliar, sep. Ferien-haustrakt mit Ferienwohnung, Halfenbed, Sauna u. Solarium. Amtl. festge-stellter Verkahrswert DM 700 000,—, erforderliche Mindestausbletungs-garantie DM 595 000,—, evtl. Erwerb in Teileigentum möglich.

Vorteuf und Financierungsbereitung VOLKSBANK TRUSERG ett, Nauptetr, St, IMMOBILIENABTEILUNG Telefon 0 77 22 / 40 05, außerhalb der Geschäftssalt: 0 77 22 / 17 02

Ostseeresidenz Damp 2000
Erstberug 2-Zi-ETW, 42 m², vonnig,
100 000 DM; 3-Zi-Penzhouss and i Henen, 60 m², sonnig, 140 00 DM. Jewells
mit Keller und Phw-Stellplatz. Keine
Courtage. Besichtigung such Pfingsten. – Guie Vermierung in der Suison.

Spittler-Jamobilien, Rkl. PF 1 00, 2335 Damp 2 Tel. 0 43 52 / 52 11

Pfingsten an der Costa Brava/Spanien ichtigen Sie Ihre Ferienwoh Ihren Bungalow vor Ort in Ampuriabrava

dem Eldorado d. Wassersportler, in Rosas oder in La Escala, dem idyll. Fischerort an der Bucht von Rosas Z. R. Pathenburghiers am Rosas Z. B. Reihenbungalow am Kanal 136 m² Wohnfl, Balk., Dachterrasse kompl. eingerichtet, mur DM 79 50,-Weitere Spftzenobj. u. Preisknüller a. Anfrage. ERAC-GmbH, Immob. Erlenstr. 2, 7580 Brühl, Tel. 0 72 23 / 2 63 22 (auch am Wochenende)

und wohnen in

ge Objekte anzubieten.

Gesundbaden

Bad Liebenzell

350m zum Paraceisusbad: Schwarzwaldappartements Bad Liebenzell, 1 bis 3 Zimmer mit Wohnflächen von 38m² bis 119m². Musterwohnung geöffnet sonnund feiertags und mittwochs von 14-16 Uhr (gegenuber vom Bahnhofparkplatz) Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



gemeinnützige GmbH Bopserstraße 11 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 2144-224

BAD PYRMONT am Kurpark, Schulstraße 4-6

Komf. 1- bis 3-Zi.-Eigentumswohnungen, 42–106 m², KP 158 000, - DM bis 368 000, - DM inkl. Garagenstellpi. Fahrstuhl, bezugsfertig Mai 1983, auf Wunsch kann eine Fremdfinanz, des Kaufpreises bis zu 80–90% zu günst. Kondit. vermittelt werden. Besichtigung: Pflagstsomtag und Pflagsmontag jeweils von 12.00–14.00 Uhr. Einige Wahnungen können auch gemietet werden.

MERKUR IMMOBILIEN SERVICE GMBH 2409 Scharbeutz, Erlenweg 22, 0 40 - 36 24 52

anvatrika: Zalianikiz: Zavikikiz

Traymhaus im Herzen Ostirieslands

In aufstrebender Ortschaft zwischen Leer/Ostfr. u. Papenburg/Ems – Baujahr 1982 – 10 000 m² Grundstück mit großem Teich u. ca. 300 m² Mischwald – 450 m² Wohnd. – 150 m² Nutzfl. – Schwimmbad mit Wärmerückgewimmngsanlage – Sauna – Solarinm – Doppelgarage – Reetdach – Fußbodenheizung – höchste Wärmelsolierung – Marnor- u. Fliesenfußböden – Innen- u. Außenkamin – Eichentüren u. Eichenvertäfelung – Einbauschränke u. Einbauküche – außergewöhnlich inxuriöse Imenausstattung – 3 Bäder – kompl. Telefon- u. Sprechanlage – ertiklassige Außenanlagen mit Terrassen – Sitz- u. Liegeplätze – großer Grülplatz – Das Landhaus ist für repräsentative Zwecke sehr geeignet. Gesamtwert 2,5 Mill. – VB 1,3 Mill.

Zuschriften: A. Soerhalfs, Papenburger Str. 311, 2957 Westsverledfingen II Tel. 0 49 61 / 7 11 29

BAD BREISIG AM RHEIN

... mit seinen heilenden Wassern, Bergen und Wald. Hier am schönen
Mittelrhein verkaufe ich in sehr guter Lage meinen Walmdachbungalow mit Schwimmbad, Sauna und Kamin im Haus. Wil. ca. 200 m².
Sehr schön angelegtes Gartengrundstück mit 1039 m². Viel Terrassenfläche ums Haus. Eine Besichtigung lohnt sich.

Kaufpreis: 650 000,- DM.

Walter Erben, Eifelstr. 42, 5434 Bad Breisig, Tel. 6 26 23 / 9 53 56

BODENSEE

Repräsentative Villa in einmaliger Wohnlage (Seesicht), mit komfortablem Innenausbau, 310 m² reine Wohnfläche, mit allen technischen Neuerungen ausgestattet, Schwimmhalle (10x4 m) im Haus, Sauna, erbaut 1978, Grundstücksgröße 2100 m², Kaufpreis VB 2,4 Mio.

Zuschriften unter P 6639 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Die Immobilien-Spezialisten der LBS **Insel Borkum** Renditeobjekt/ Ferienwohnungen

Haus mit 7 Ferieuwohnungen umer-schiedlicher Größe, komplett einge-richtet, gute Bausubstanz, Baujahr 1971. Sehr gut verwaltet und vermietet, ca. 100 000,- DM Miete jährlich. Jetzige Verwaltung und Vermietung kann für Erwerber fortgeführt werden. Auch zur Aufteilung in Woh-nungseigentum/Ferienwohnungen seigentum/Ferienwohnungen et. Kaufpreis: 850 000,- DM gleich 8,5fache Jahresbrutte

Gebietsleiter Bernd Stefer Servatiiplatz 3, 44 Münster Tel. 02 51 / 4 23 84 LBS®

IMMOBILIEN GMBH

EINMALIGE GELEGENHEIT

Individuelles Landhaus, Lüneburger Heide

nde v. Hamburg (4 km v. Visselhövede-Südheide)

Skandinsvisches Holzhaus in herrlicher Landschaft, Fachwerkkunstruktion mit schalungsrauher Außenverkieldung, Isolierverglasung. 1800 m² gepflegtes Grundstück, 152 m² Wohnfläche, großer Wohnbereich mit Kanim und integrierter Küche, zwei Schlafzimmer, Schlafgalerie, Bad, Gäste-WC, Terrasse, vollmöbliert. Von Architekten mm Eigenbedarf gebaut (Selbstkosten DM 300 000,-) wegen Todesfall zum

Sonderpreis von aur DM 280000,ohne Maklergebühr, zu verkaufe

Prau Mertens Wwe. Aksterkrugehaussee 128, 2000 Hamburg 60

Rinfamilienbungalow Scharbeutz/Ostsee unverbaubarer Seeblick am Steilhang. Bj. 65, ca. 175 m² Wfl., 2 gr. Terrassen, elektr. Do.-Gar., Ölzhzg., zu verkaufen. DM 750 000,-TERRA-ISIMOBILIEN, Hebbenstr. 34, 2400 Liibeck Tel. 04 51 / 7 15 14



. ili



OTTO STÜBEN EXIEL ■11 Nr 0431/676081 avv Min

Bielefeld Représentat. Ein- bis 2-Fam.-Hs., auch als Bürch. verwendb., ca. 5000 m' Grdst., ca. 500 m' Nutzfl., großzüg. Aufteil. u. Ausst., Außenverklinker., hieferd, ca. 1 km bis BAB, Grdst. m. altem Baumbest, KP VB.

ichr. u. G 6479 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Keitum **Weißes Restdachhaus** auf sehr schön eingewachsenem Grast, ca. 130 m² Wohn- und Nutzfläche, überdurchschnittlich guter Zustand, sofort frei, DM 640 900,-

Zaubel immebilien 🗪 2200 Westerland Priestrickstr. 27, 🕿 04451/4655

Genutzte Fläche: 50 WE, 2 Supermärkte, Kiosk, englisches Bier-Pub, Diskothek, Mieteinnahme p. a. DM 506 000,-Preis: VB DM 6,5 Mio.

DIREKT AN DER SCHWEIZER GRENZE

Von Privat Wohn- und Geschäftshaus Ort: Castrop-Rauxel, Einkaufszentrum, Größe: 2300 m² Wfl. 1300 m² Nfl., Grundstücksgröße 1500 m². Anfragen: Tel. 0 23 05 / 7 52 59 oder unter G 6677 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in Waldshutt: 1-/2-Fam.-Ha, am Fufie d. Südschww. m. Alpensicht, Südl., 12 ZL, 2 Bd./Du., 2 WC (such Bilroctage mögl.), 2 Gar., Hrg., Ol., fest u. Gas., Ballrone/ Terr., Grüst.; 3099 m², 690 000, DM. Unterlagen auch über weitere Objekte im Raum Weldsbut und gegenfiber Bed Zurrach/Schweiz über Eigentunswohnungen, Wohnba aller Art, Gastelliten und Pensionen erhalten Sie von

VOLESBANK HOCHRHEIN EG, Immebiliensbieling, Por 7890 Waldshut-Tiengen 2 · Telefon 0 77 Gt / 30 24

haus mit 4 Wohn Hohe Finanzierungs

wing l-Fam-Hs. m wing Fußbodenhzg krase offener Kami th Shider, Doppeles the Shine with Work at V8 510 000 - DM.

Lage Ostseeblick

indstücksgröße ca.

in Teich- Park-, Zie

stätung Alter Baum

kinde in bestem Zus

in Wi M. Aufwendige

seathung aufwendige Mathing aufwendige La Mio. (Kapitalnach trini u. G 6545 an Wi kg Postf. 10 08 64, 430

Achtung, Anley k diviage. Preis 11 k diviage. Preis 11 k maragende Mietein laghistige Mietvertri

in bek. Ostseel

et zentr. Lage, v. a

n u außen neu reno

Dechatudio, viels. ve

du ab DM 800 000. ir

Hochsauerlandy September 1 - September 2 - Fram - Hause 1 - H

Ansaistig 3 2i + Ga a. Barw. Grist. 956 30 000 - V. Priv. 2010 Str. etb. u. PR 46 350 Viriag. Postf. 2000 Ha

Garding, Nb.-Reibend w. et. Aussttg., sch wg fam Umst. sof. m 134 000..., HANS 33 77 c. 32 74 Y

m. Der Ort selbst und in Der Ort selbst und in Dieten alles, war der seffette ideeles war der in der d-Trimmprod, Baggio, steller, drei vollage bahnen, Tennspolite Minigolfanlage, ölle Minigoraniaga, offere ser sowie ein großer let zuletzt durch die bet skiwettkömple be. zien Skiwettkömple in Dokal, Schward Id-Pokel, Schwarze in and Rucksacklar in wirde Schonach nommiertesten und bei interutiousone intervioubsone fanden hier 1981 Day mioren-Weltmeistersch

dr. 111 - Samstag, 14

den sporilich interset stehen in Schonderes t, der langste über ist inzahlige ung Unzahlige ung. Unzahlige mode und gespurie Langue kiwanaersirecken eng Für Gonz Unentwegten
Pisten und Loipen de
Sowoh! Skiosee de inden rund um Schreiten ke obwechs!ungsreiche Kurprogramms ist date us des Gastes mit king rtskern Von hier ous so Jafohrten, Fuhrungsma Douisfuge, Togeswinde Jusw. Modern engenderseh-seh- und Aufentidien kleine Hermatstube in ibten noch erhakeren Weihnschtsknppenwa nswurd:gkeiten sind s des Gastes etabliers renzen hinaus below honscher Gastronomic Hen Schoppen oder in 1 fes:lichen Menu od n Vesper für jeden nd Geldbeutel wird geboten in dietem m Natur kann man an

- Immobilienableika 7740 Triberg 1, Tel 17/1 der Lage, vom 17 nt bis zum Landhausge anzubieten den :

en in nzell

Sied lungs

'RMONT ichulstraße 4-6

nge A A P 19 K.
Format I was galeng was
des Ka the ses as as
Besichtigung Pringer
S.O. Uhr. b. ge Wormans
ste: were 816. MG. 25. JEN SERVICE GHE nweg 11 141 34 3455

schon e hierochien fi one utera inschiller re. Dit of 2280 Westerland Friedrickstr. II, 2 Miles

>rivat eschäftshals

gentram Grote 1901 studies de 1901 upormarkie, klosk ki umaahme p. a. DM sek productie p. a. DM sek 1 Mars 12 Test 13 687 18 6 0 03 64, 4300 Esset

CHWEIZER GRENT

SUBSTRUCTURE CONTROL OF SUBSTR

Garding, Nb.-Reibenhs., ca. 65 m², gt. Ausstig., schöne Lage, weg.fam. Umst. sof. m. all. Mobil., nur 134-000,-, HANSA. 0 46 81/ 85 77 c. 32 74 VDM

Kreis Nordfriesland -Tor zur Insel- und Halligweit

ca. 10 km von Niebülf entfernt, ca. 15 km zur dänischen Grenze, Resthof, Wohnhaus mit Anbau (130 m² Wohnfläche) und Wirtschaftsgebäude (180 m² Nutzfläche), Grundstücksgröße 1012 m², Wirtschaftsgebäude für Pferdehaltung gesignet (Boxen vorhanden), Grundstück mit attem Beumbestand, Kanfingsbestandskant phil 2014 200 000 isvorstellung DM 200 000.

Haselund cs. 30 km von Fiensburg (Grenze Dänemerk) und cs. 20 km von der Kreisstadt Husum entjernt. Einfamilienbaus Baujahr 1979, ruhige Wohnlage, sehr guter Zustand, cs. 170 m² Wohnfläche, Grundstück 890 m², Kaufpreisvorstellung DM 240 000,-

Längenhorn
ca. 20 km von der Kreisetadt Husum entlernt. Resthof Ferienhaus, Renovierung 1981, Grundstücksgröße 1175 m², Wohnhaus ca. 140 m² Wohnfläche, Writschaftsgebäude ca. 80 m²

Nutzfläche, Kaufpreisvorstellung DM 170 000,-Klanzbüll letzte Bahnstzition zur Insel Syit, Stadt Niebüll ca. 14 km. Einfamilienhaus mit Anbauten, Grundstücksgröße 1058 m². Wohn- und Nutzflächen Insgesamt ca. 240 m², mit Schwimm-bed, Kaminzimmer und Loggia, sehr gepflegte Gartenenlage, Kaufpminvonstellung DM 350 000.

Süderlügum in unmittelbarer Nähe der dänischen Grenze, ca. 16 km von der Stadt Niebüll entfernt, Deppelwohnbaus, zwei abgeschlossene Wohnungen, Fertigstellung 1978, Dachgeschoß noch ausbaufählg, Grundstücksgröße 1215 m², Wohnfläche 130/65 m², Innen- und Außenkumin, gepflegte Außenanlegen, Kaufpreis-

Wittdün

gelegen auf der Nordsechsel Amrum, Doppelhaushälfte, Fertigstellung 1978, Grundstückegröße 690 m², ca. 75 m² Wohnflächs, Garunhällunchen, Terresse und Barren zur Wattennessende. te, Kaufpreisvorstellung DM 325 000,-

Nähere Auskünfte erteilt gern die Sperkesse Hordfrissland, Großstraße 7-9, 2250 Husum, Sachbearbeiter: Herr Meyer, Talefort 0 45 41 / 5 52 - 2 51

Alleinliegendes Mühlenanwesen

Naturpark Rhein-Westerwald, Grundstücksgröße ca. 35 000 m² mit Wald und Bachlauf, 2 verschiedene Gebäude-Trakte, vielseitig nutzbar, auch als Restaurationsbetrieb oder Ausflugslokal, Teilfinanzierung möglich. Fordern Sie Unterlagen an. Verkantisprais 530 000,- DSL

munchillen Becker VDM, 5455 Rengador/Westerwald Westerwaldstraße 72, Telefon 1 25 34 / 25 14

erste Adresse: München, Wittelsbacherstraße

denkundigeschütztes Jugendstillaus mit ca. 2000 m² Wohn-Nutzriläche, verkehrsgünstig in der Stadtmitte gelegen mit Blick über das Isartal und schöner Fernsicht. 12 große herrschaftliche Wohnungen mit Stuckdecken, Holzverkleidungen und dekarativen Kachelöfen, Zentralheizung und Bad. Erdgeschoß gewerblich vermistet. Verkauf von Privat, Kaufpreis DM 5,5 Mio.

Zuschriften erbeten unter P 6551 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

INTERESSANTE KAPITALANLAGE!

andhaus mit 4 Wohnungen im Naturpark Rhein-Westerwald, eine Wohnung kann sofort freigemacht werden, in allerbestem Zustand, direkt am Wald gelegen, Wohnfläche insgesamt 263 m², Nutzfläche 153 m², Grundstücksgröße ca. 760 m², 3 Garagen Vericulapreis 330 000.- Dis

Hohe Finanzierungsmöglichkeit. Fordern Sie Exposé an. Miles Bocker VDIII, 5455 Rengadori/Westerwald U: 72, TO

orsum/Sylt

Friesenhaus von 1774 leetdech, 2 Wohmungen, Gerage, rundetdek, 6800 arf., Forderung DM 1 Mio.

GrabH Honometer and 1996 Varier Wall 57, 2000 Hemburg 96 Teleton (0 40) 36 32 23/24/25

Karl Gladigau

Gelegenheit

für Anleger

geeignet,

Osterode,

ETW, 160 m².

Hildesheim, 2 MFH m. 15

WE (1000 m²) WFL 1. ETW

Gew.-Grund-

2. Timmend. Maritim, Lux-

stück, 6000 m², f, 1200 m²

Supermarkt u. 4 Etg. mög-

Ab So. 0 53 23 / 70 77 oder ab Mo. 0 55 22 / 25 67

Bauerahluser im Raum Ricken-bach, Herrischried und St. Bla-

sien ab 270 000,-. H. Wellenbern Immobilier, EDM

7886 Murg-Niederhof Zechenwihistr. 30 Tel. 0 77 63 / 62 89

Traumiage Bliesderf/Estase
Blick auf die Lübecker Bucht,
Komf.-Bungalow, möbl. ganzjährig bewohnbar, ca. 600 m² Erbpacht, DM 250 000,-, v. Priv. Besichtig. n. telef. Vereinb. T. Sa./
So. 0 45 62 / 62 16, werkt. 0 40 /
24 48 56

Von privater Vermösensse

lich, v. Priv. z. verk.

Nähe Gießen Großzig, I-Fam.-Ha, m. Einlie-gerwing, Fußbodenhzg, Balk, Terrasse, offener Ramin, Ein-bauk, 3 Bäder, Doppelgar. etc., sehr schöne, rub. Wohnl., zu verk, VB 510 000, DM, od. evtl. Tel. 06 41 / 6 18 74

Liebhaberobjekt an der Geltinger Bucht, sehr ru-hige Lage, Östseeblick, ohne Makler, Tel. 04 21/3 67 14 21, ab 15 Uhr.

Osnabrück – Liebhaber-Grundstück ze verkesfen
Grundstücksgröße ca. 7000 m²
mit gr. Teich-, Park-, Ziergartengestaltung. Alter Baumbestand,
Gebände in bestem Zustand, ca.
200 m² wil. Aufwendige Innenausstattung aufwendige Außen-anlagen, 5 km zur Stadtmitte, 1 om zu Autobahnanschlüssen VE 1,25 Mio. (Kapitalnachweise). Interessenten melden sich schrift) u. G 6545 au WNL/I-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess Achtung, Anlegeri

Accenticenters have received in the Ver.
Herveragende Mietermakmen.
Langfristige Mietverträge. Gute
Rendtie. Antragen an: IFA, 6600 Searbrücken

Telex 44 21 142 IFAN

13-Zim.-Villa in bek. Ostseehad verk., zentr. Lage, v. ausgest., " een u. außen neu renov., m. au eb. Dachstudio, viels. verwendb., : lebh., ab DM 890 000,- inkl. Inven chr. u. PM 46 467 an WELT-Ver lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Hocksauerlandkreis Sospesee, 2-Fam-Haus m. Ein-lieger, Jede Whg. m. sep. Eingang, Bj. 78, 11 000 m² Grdst., 1 Whg. sof frei. Komf.-Ausst. u. unverbaub Seebl. 1 DM 450 000,- VB zu verk Immob Mönkediek, Von-der Goltzstr. 35

46 Dortmand 1, T. 02 31 / 57 55 51 Ferigulaus im Friesenstill a, d. Schiel (Schi.-Hel.)

erki, Anstatig., 3 Zi. + Gästeri, 95 m², mass. Banw., Grdst. 956 m², VB DM 280 908., v. Priv., sufort mögi. Zuschr. erb. u. PR. 46 356 an WELT-Vering, Posti., 2000 Hamburg 36. Dissoldorf-City Wohn-Gaschäftshaus (1961) Ideal für Aufteller u. Kapitalan-leger, Wohn-/Nutzfl. ca. 1500 m². Kaufprels 2,1 Mio. Keine Makler-provision, Solides, gepfl. Haus. Zuschr. unter Y 6603 an WELT-Verlag Postf 10 08 84, 4300 Essen

illen Verwaltg seit 1950

Renditehaus Berlin Gute Schöneberg, Lage, Interes-sentae Modernia Objekt, 32 Wohnungan, 2 Läden, melst Bå-der, 7 Vorderha Wohnungan, Außen-WC, überw. isoliert., cr-denti, Aligemeirzust, 141 606,-Dil Medrigmieten, Kaufpraks 1,2 Bilo, Weizer Nou-u. Alizauran (0 30) 8 83 50 22 Kurt Lohmüller-Immobilen KG Kurfürstendamm 199-1 Berlin 15 Samtige I bis 13 Um; 3 11 35 37

> Von Privat Einfamilienhaus

(30 km Hamburg 60 km Ostsee), Wobnfläche 125 m², voll unterkei-lert, Massivbauweise, Vollwär-meschutz mit Isollerverglasung, E-Speicherheizung, Auslegewa-re in allen Räumen, Embaukliche, Katnin, Grundstück 900 m², Bezugzfertig Mitte Mai. Kaufprei DM 330 000,-Telefon: 0 40 / 7 20 43 57

Nähe Scharbeutz/Ostsee e Ferienbluser in idyli-holmgagebiet, Nagelnau boher Freiseitwert, bildschöoes Aussehen, völlig eingerichtet, hom-piett mit Lampen, Möbeln, Teillern, Fassen, Liege- und Gertenstilhien aur DM 286 000,—Wohn-Muzzliche 102 m². Bitte Informationsunterlagen aufordern und Besichtigungstermin vereinbaren, Täglich von 8-19 Uhr, aumstags bis 12,30 Uhr, Teieson 05 11/32 73 38. Service Graph Kassal dipl-kfm.

DM 2290_/m2 Wff., Neubar 1980 hux. Arwesen mit ELW, 132 m², nahe Ravensburg/Bodenste, 911 m² Grd., 202 m² W.L., mr 655 000,-Zustir. u. U 6379 m. WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

schukey

Hannover-City

Modernes Bürohaus wenige Gehministen vom Haupt-Bhl. entfernt, ca. 1400 m² Bürofili-che plus ca. 800 m² Tiefgaragenfilimietuns Kaufpreis: 2,8 Mio. DR. KAHLAU – RHINO BILLIEN Hannover, Hindenburgstr. 14 Telefon: 95 11 / 81 29 45

Exkl. mod. Eintemiseemew mit Einliegerwohng, in histor. Kleinstadt zw. Gleflen und Siegen. Südhang, beste, rub. Wohni. m. Pa-paramabilek, 4 Min. z. BAB. Grundst. 1430 m. Nutzfl. et. 300 m., Doppelgarage, Schwimmbad, In-pen- u. Außenkamin, BJ. 73, VEB 350 000 -hr. u. T 6642 an WELT-Vering Postf. 10 08 84, 4500 Essen

Hembury Wellingshift iv.: Nahe S-Bahn Hohen -Walmdash v. Priv.: Nihe S-Bahn Hobeneichen, 6-Zl.-Walmdachbungalow, Bj. 1976, Erdgeschof: 150 m² + Wolmsont. 170 m² + antheuf. Dachgeschoff. Gemittl, u. v. Extras v. Kamin bis Schwimm-bad, Traumgrist., 2000 m² m. Eichen-wald. Dis 960 000,-Z. 849/5361974 ed. 4291243 (Eitresett).

Im Raum Düeseldorf 300 m², Schwimmhad, Sauna, Bar stiger Lage, von Privat zu ver-kaufen bzw. kurzfristig zu ver-

Zuschr. u. N 6660 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Kampen/Svit Restdachhuu, Bi 61, beste Lage, 132 m² Wfl., 1500 m² Grüst, DG besteht aus 2 kpi, Ferlenwhg, vollumberkell, Anbeumöglichk, um 100 % gegeben. Prs. DK 1,55 Mio. VB. Zuschr. erb. u. PW 46455 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36 (Vermitthing).

Karlsruhe **Spitzenlage**

modernes Zweifamilienhaus, Baujahr 1971, aufwendige Aus-stattung 8 Zimmer, Wohndiele mit offenem Kamin, 2 Bäder und Zweifamilien 2 Duschen, 2 Terrassen, Grund-stück 1031 m², Pr. 1 190 000,- DM Zuschriften unter U 6665 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Rasen

HANS KOHNEN GmbH GmbH Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze Komf. Lanthimer in besten La-gen von Einterzarten, Todtnau, Königsfeid, Kandern, Laufen-burg. Komf. Ein-Zweithm-Häuser in ruhiger Waldrandlage in Menzen-SCHLOSS, Nahe HILDESHEIM Hektar Park, 1000 m¹ Wohnfläch diverse Wirtschaftsgebände.

DM 1 500 000ringer wan articage in senses-schwand. Todtmoos, Herrisch-ried ab 495 000,— Ebstam.-Hisser m. Einlieg.-Whg. im Raum St. Blasien - Bad Säk-kingen ab 320 000,— Ferieshäuser, kompl. eingerichextx Weitere Burgen, Schlöuer, Her-renhäuser im gesamten Bundesge-biet. tet, ab 220 000, Bitte, geben Sie uns Ihre Winsche bekannt! Bamplitze und Eigentumswoh-nungen im Feldberggebiet, Nähr St. Blasien, Todtmoos, Herrisch-ried und Schweizer Grenze.

(02183) 2242 Heide lb 4054 Nettetal I-Hinsbeck

Nordscebad Norddeich, von Privat, Einfamilienhaus, Deichnähe, Komi-Ausstatt., Nebengeb., ca. 7000 m³ Grund, VB 296 000,- DM. Tel. 0 49 31 / 1 44 66

is Trechtingshowsen

Nähe 6530 Bingen/Rhein, Hangl., Bj.
74. wunderschö. Rheinbl., 650 m²
Grüst., Wil. ca. 250 m² 10 21., Kū.
Bd., Sauns, 3 WC, Olhzg., tellw. Bodenhag., gr. Terr., Do.-Gar., 1 Dhillianness. melden bei
RA Hans Joschim Diemer
Bahnhofstr. 6, 6530 Bingen/Rh.
Telefan 0 67 21 / 1 77 77

Komfort-Enfamilienbaus Olpe, mit Blick auf Biggesee, 1000 m Grundstlick, Doppelgarage, cs. 250 m Wohnfische, Schwimmhalle, Santa Anestattung, au verka Tei. 02.34 / 53.80 38 / 35 44 44 ein. miter C tell? an WELLT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oberbergischer Kreis / Nähe Wiehl

repräsentatives 14-Zimmer-Wohnhaus, 300 m² Wohnfläche, niveauvoller Innenausbau, mit Schwimmhalle, Sauna und Solarium, Einliegerwohnung 60 m², Grundstück 7564 m² als Park mit schö-nem Baumbestand, privat zu verkaufen. Verkaufspreis DM 875 000,-.

Telefon Sa.-So, 0 22 82 / 95 65, Mo.-Fr. 0 22 62 / 8 12 58

Mustin bei Ratzeburg

Schöges, 1966 erhantes Rectlachkuns am Mustiner See (bei Ratzeburg, Herzagtum Lauenburg) immitten eines unverbaubaren Landesschutzgebietes, steht zum Verkanf. Bestzustand. Es hat vier Wohn- und Schlafrämme, große Diele, Küche und Duschbad. Ca. 190 cm. Teils Teppich-, teils Fliesenboden. Gut ausbaufähiges Obergeschoß (2 große Räume) mit vorbereitetem Wasser- und Elektroanschluß, ca. 60 qm. Einbauschränke in Arbeitszimmer und Schlafräumen. Ölheimug, Winterfest. Terrusse zum See. Preis des Hauses DM 270.000. Hinzu kommt das zugehörige Umland (Stichweg und Koppel), das von der Kirchengemeinde Mustin zum Preise von DM 73.160 zu erwerben ist oder in Erbpacht übernommen werden hann. Die Kirchengemeinde ist bereit, auch weiteres Gelände abzugeben. Angebote unter Chiffre PA 46381 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

> Dreiländereck Nähe Basel/Schweiz

248 m² Wohnfliche, Baujahr 1962, Küche mit Nebenräumen, 2 Bäder, Doppelgarage, heizbares Freischwimmbad, Grundstlick 1810 m², komplette Außenanlage, herriiche unverbanbare Süd-hanglage, ca. 10 km südlich Thermalbad Bad Bellingen. VHB DM

Breisgaver Portland-Comentiabrik Kieinkems GmbH Tulefon 0 70 23 / 7 04

Kaitum

ca. 96 m², ½. Hans in best. Lage., Bauj. 73, gr. Kaminzi., Elternschlaf., Kinder. + Göstezi., 2 Båd., Bodenraum + Keller, v. Priv. 1. 800 000,– zu verkunten.

Tel. 0 (251 / 251 11

Frei finanzierte Renditeobiekt

Universitätsstadt Göttingen, WE (vornehml. 1-ZI-Wohg.) guter beul, Zustand. Nettojah-resmiete DM 203 780,-, für DM 2,85 Mio. VB zu verkaufen. ng. u. X 6558 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4390 Resen

infam.-Haus m. schö, Garte Einh.-Kü., Auslegeware u. M bengelad, 228 000 DM. Tel. 0 50 86 / 25 16

Doutscho Märchenstrafie/ Wesertal

uxuriöses Mehrfamilienhs Incurioses mentrammemoras in architektonisch gehingener Banweise und mit exklusiver Ansstattung: farbige Sanithrobjekte,
Immenkamin, Holziliehingen,
Isoliervergissung, Anflenverblendung mit weißem Klinker
und Schiefer, Wohnfülsche über
224 m³ hownelsansse und 1280 m³ 330 m², Doppelgarage und 1280 m großes Eckgrundstück.

Der "Fast-geschenkt-Preis"

Angebote bitte an Läbecker Hypothekenbank Aktiengesellschaft, Schwartanes Allee 107/109, 2400 Lübeck 1, Tel.; 04 51 / 45 05-1 65

Doppelhaush. Wfl. 126 m², Grdst. 400 m², in Lear/Ostfr. zu verk. VB DM 180 000,-. Tal 0491/85722

(Hans des Jahres", 1. Preis in Schöner Wahnen") in Rubstort, Nübe Bad Griesbach/Bad Füssing, Gesamtwohnfiliche 173 m², Grund-Gesamwohnfliche 173 m², Grund-stück: 806 m², Verkehrswert: cz. 530 000,- DM, direkt vom Eigentü-mer umständehalber günstig zu verkunden. – Anfrage unter Tel. 0 52 22/36 86 (nach 18 Uhr)

2 Einfamilienkluser, 1960 bzw. 1973 errichtet, Wohnfl. je 140 m², VR. je 230 000 DM. Raiffeisenbunk Dörpen eG-Immobilienservice Tul. 0 48 62 / 135

Emstand lachdachbungalow, 1979 errich-et, Wohnfl ca. 120 m², VB. 198 000

Raiffeisenbank Dörpen oG Immobilienservice Tel. 4 co (1 / 1 25 Essen, Näbe Uni Wohn-/Geschäftshaus, Banjahi 1978, 44 WE, Wohnfi 2783 m², Ge-werbefi KDEKA Post Gaststät

1976, 44 WE, WOMMI ZEAS MT, GESTSHIT-te 1150 m², 465 500,— netto p. a. Regionalmittel hömmen günstig übernommen werden. KP 6,3 Mio., 3,39% Courtage. Meyer-Immobilien Witteringstr. 28, 4300 Essen Tel. 02 01 / 77 90 78 / 78

Flonsburg uhig geleg, Einfam.-Ht., Garage 070 m² Grundst., 6 km westl Hensburg, 172 000,- DM zu ver-

Tel. 946 96 / 95 38 ab 17 Uhr Peterses, Leckerchart 44a, 2397 Handewitt

Friedrichskoog/Nordsoo Bungalow, 50 m², Grdst. 550 m², SW-Terz., 7b mögl., v. Priv., DM 129 000,-. Tel. 9 41 65 / 71 06 Erofes Modersackseniums io Min. südwesti. Hamburg. Reetdach, Eichenfachwerk,

keesdach, Erbenfachwerk vollst. renov., 250 m²Wfi. + 200 m² ausbauf., 2508 m² Gröst. v. Priv. DM 455 600, Chiffre PW 46474 an WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36 Nähe Hamburg Over, 20 Nin. bis HH-Zestre HH-Ortslei, septi Kintam-Hs. B. 77, ca. 110 m² Wil, Grdst 707 m², Wohn-Zi ca. 35 m², voll einger. Kilche, sof. frei, Kaufpr. 380 000,- VB, Tel. 640 / 7 68 56 38

Insel Föhr Gridst 80 000 - Wing ab 138 000 - Freeerins ab 200 000 - HANSA. Tel 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

Wohn- and Easchäftshans

in hessischer Mittelstadt, erst klassige Innenstadtlage, Mieter-trag DM 185 218,-/p. a. KP 2,4 Mio. Marshed Harry Malla 1000 11 55 11 Marshed Harry So 1500 Emmel

VILLA

Baujahr 1906, im nördlichen Ruhrgebiet, Stadtkern, mit ca. 14 000 m² großem Park, teils Bau-gelände, teils altem Baumbestand, guter Bauzustand, 1975 vollständig renoviert, filmi Gara-gen. Verhandlungsbasis DM 22 Mio. (Finanzierungsmöslichkeit) . (Finanzierungsmögli ng, u. C 6563 an WELT-Verlag Postfach 1008 64, 4300 Essen

Luxus-Bungalow Raum Köln/Bonn nisch, 250/50 m² Wohnfil n aep. Einliegerwohnung Grundstlich 1000 m² - Banjahr 1973, Södhangiage unverhaubar Vollvärmeschritz su-Sergewühnliche architekt. Gestaltung

ert. Ansstattung, von Privat z erkaufen, Preis DM 865 000,-.

hr. p. D 6564 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweizer Grenze Komf.-Bungalow, 250 m² Wohnfl. Bj. 81, Grundstücksgr. 2600 m², an Bachlauf, in ruh. Ortsrand-/Aussichtslage, 780 000,-. Einfam.-Hs., Bj. 70, sof. beziehb. 2 Geragen, 1150 m² Grundst. Aussichtslage, nur 350 000,-.

H. Weißenborn Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstraße 30 Tel 07753/4289

3 Mehrfamilienhäuser 4330 Mülheim (Ruhr), freifinanzier Whfl 1394,89 m², Areal 926 m² (mit von Whit 1804,80 m. Areas are min with Genehalg, zur Umwindt in Woh-mngseigent.), VKP DM 1545 000,-. Immebilien Dr. jun. Orts Gmbill Nacht (RDM), 430 Mülheim (Buhr)-Speldorf Santner Str. 385, Tel. 02 08 / 5 01 77

Ein Bauherrenmodell, das aus dem Rahmen fällt! Düsseldorf-Angermund



Auf einem Villengrundstück entstehen 7 freistehende Einfamilienhäuser mit Einliegerwohnung in einer ausgefallenen Architektur und einer exclusiven Ausstattung. Die Grundstücksgröße beträgt ca. 500 qm. Wohnfläche 225 m²

Grundstücksbesichtigung und Beratung: Rahmer Straße 28 · 4000 Düsseldorf-Angermund Sonntag 11 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr

Voßschulte & Partner

Wirtschafts- und Unternehmensberatung Amselstr. 58 · 4300 Essen 1 · Tel. (0201) 47 20 27

GESUCHE

DIE BEDEUTENDEN privaten und institutionellen immobilien-investoren des in-

und Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt. Wir euchen für diese umere Ammagyaber fertige und projek-tierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkoufszentren, freifinanzierte Wohnsnlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeut-scher Groß- und Mittelstlidte. Entsprechende beureite Grund stücite kommen auch in Prage. Der jeweilige Kaufpreis soll D1£ 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und aur wirklich geeigneten investoren

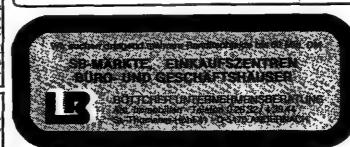
UNSER SPEZIALBURO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. *0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER

Kenalteobjekte gesucm

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnaniagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion – schnelle Abwicklung

MANFRED MIELBRECHT: internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 62 11 / 32 46 19

Angebote erbittet:



Geschäftshäuser in ja Lagen und Bürehäuser in allen Städten der BRD als Anlageobjekte gesucht. Bürehäuser zur teilweisen Eigennutzung in Hannover, Bielefeld, Lübeck, Münster, Siegen, Kaiserslautern, Heilbronn, Freiburg, Augsburg und Konstanz zu kaufen gesucht.

Strengste Diskretion und umgehende Kaufentscheidung werden zugesichert. Vertrauliche Angebote zur Vorprüfung erbeten an:

F. W. WALLBURG

Liegenschaftsmakier

Sisse Köln 50 (Bodenidrchen) - Albrecht-Dêrer-Straße 8

Telefon Köln (82 zh) 35 30 68

Yelster 291 (877 - wed) - Teleg 1, 72 21 387 a wed)

Teletex 221 307 = wall - Telex 17 221 307 = wall

Für unsere langjährigen Auftraggeber und Kunden suchen wir zu kaufen:

★ Mietwohnanlagen ab 30 WE ★ Wohn- und Geschäftshäuser bis 15 Mio. ★ Büro- und Geschäftshäuser bis 50 Mio.

★ Einkaufs-Zentrum

★ Geschäftshäuser in la Lagen/ Fußgängerzone

In allen Stadtlagen des Bundesgebietes. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.



HAUS- und HYPOTHEKENMAKLER ORUNDSTUCKSVERWALTUNGEN 2000 Hamburg 36, Jungfernstieg 34, Telefon 0 49 / 35 27 77 Telez 2 14 064 grank hmb

Für namhafte Auftraggeber suchen wir bundesweit

Wohn-/Geschäftshäuser bis DM 30 Mio.

Ballungagebiete bevorzugt (auch Projekte). Diakrete Bearbeitung sichem wir zu. Entscheidung erfolgt kurzfristig.



Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1, Tel. 09 11 / 2 06 46

Unternehmensgruppe

Wir suchen bundesweit

Sozial und freizinanziert ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

Print HOOD mmobilien/Verwaltg.seit 1950 Suchen Haus- und Grundbesitz

jeglicher Art in Berlin für solventen Käuferkreis (0 30) 63 50 22 Kurt Lohmüller-Immobilien KG Kurtürstendemm 199-1 Berün 15 Sonntags 8 bis 13 Uhr: 3 31 35 37

Ich mehe privat in Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz ein großes **Mehrfamilienham a**ls Geld-mlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 / 8 46 00

Privatosan socht als Kapitalanlage Mehrfamilieahäuser bzw. Wohnanlogen bis zu DM 10 Mio.

ichr. u. G 5665 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Es Wir suchen n festem Auftrag in allen Stadtte

Miethäusar Elgentumswohnungen Wir können Ihnen den jeweilige Verkehrswert Ihres Grundbesitz

Ab 1. Juli haben wir Kapazitäten zu



R.D.LIMBACH <u>Immobilien K.G.</u> Wir suchen: Geschäftshäuser end Wohnanlagen

in den Großräumen Düssel-dorf / Ruhrgebiet / Köln / Bonn / Koblenz. Vertrauliche und schnelle Barabwickiung können wir gewährleisten. Markt 26-32 - 5300 Bo

Teles: 8869311 jame d Tel.: 02 28/65 1944-46_

Kaufpreis incl. Garage DM 840.000,-zuzügl. 3,39 % Auftragsgebühr Eigenkapital DM 151.000,-ca. DM 252.000.-Werbungskosten (Steuervorteile durch Bauherrenmodell) MWSt.-Option möglich.

 Einkaufszentren/Märkte bis DM 50 Mio. Wohnanlagen ab 40 WE (frei finanziert)



Wohnanlagen!

Wir zahlen die ortsübliche Provision.

SYLT Kaufe - verkaufe Rigen-tumswohnungen und tumswohnungen Häuser auf Sylt.

SCHLÜTER-Immob. Tel 0 46 51 / 50 11 Wir suchen:

im Raum Essen, Disseldorf, Köln, Boun, Aachen Wohn-und Geschäftshäuser seg. Barzahlung zu kaufer Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

RDM ULRICH O. DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 Anton-Heinen-Straße 59 -

Apotheker sucht immobilie in Stadtlage mit bestehender Apotheko zu kaufen. Zuschriften erbeten unter L 6614 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Für Auftraggeber dringend Ringe täubehen semeht.

n ländl. Lage, Raum Süddeut: Angeb. sn Böhme-Immob. GmbH Ostwall 28, 4150 Krefeld Tel. 0 II 31 / 3 23 74 Komi. v. gerövm. Einfam.-Hs.

Raverstans od. 2- b. 3-Fem.-He.

in landschaftl, schö. Lage (auch Österr. u. Südtirol) ab sof. a Zweitwohns. zu mieten gesucht. Teleng/us

WIR SUCHEN

GESCHÄFTSHÄUSER In Fußgängerzonen und Grandstücke für SB-Märkte eb 2000 m² zu kaufen Liden ab 800 m EG-Pische

Dr. Affred Sölscher & Co. IMMOBILIEN RDM Helainger Straße 108 - 4300 Essen 1 Telefon (0201) 471011

eu mieten

THE REAL PROPERTY OF THE PROPE

Immobile bletting for

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Steuervorteile in der Weltstadt mit Herz – die Bauherrengemeinschaft München-Holzapfelkreuth^{*}

München gehört zu den wenigen deutschen Großstädten mit ungebrochener Anziehungskraft. Jeder dritte Bundesbürger möchte laut Statistik in der bayerischen Landeshauptstadt wohnen. Es gibt viele Gründe dafür; u. a. ist sicherlich der hohe Freizeitwert sowie die mit viel Grün versehene Infrastruktur wichtig für den Wunsch, in München zu wohnen, Hier Eigentum zu besitzen ist für viele ein erstrebenswertes Ziel. Mit der Bauherrengemeinschaft "Holzapfelkreuth" ist dieses Ziel sehr viel näher gerückt. Am Rande des waldreichen Münchner Südens situiert, besteht diese Bauherrengemeinschaft aus zwei äußerst sorgfältig geplanten, repräsentativen Häusern an der Neufriedenheimer und der Fürstenrieder Straße. Insgesamt handelt es sich um zwei Läden und um 24 Ein- und Zweizimmer-Eigentumswohnungen zwischen 34 und 64 m² sowie zwel

Alpenweg 18, Tel, (0.86 62) 81 1 1

Kiefersfelden/Inntal • Eigentumswohnungen

Kleine Wohnanlage in Kleifersfelden, am Fuße des Kalsergebirges, herrticher Berglick, gehobene Bauausführung, hohe Vermietbarkeit.

1-Zi.-App., 28 m² 106 440,-1-Zi.-App., 33 m² 126 730,-2-Zi.-Whg., 88 m² 260 870,-

* Erwerb auch im Sauherrenmodell möglich *

Besichtigung auch samstags und sonntags nach vorheriger

Eine der schönsten Wohnungen Münchens

in prämiertem Jugendstilhaus, beste Wohnlage Schwabings, luxuriös ausgebaut, 143 m² Wohnfläche, Raumhöhe 3,30 m, Fußbodenheizung, Stuckdecken, offener Marmorkamin, erst-klassig eingerichtet, komplett zu verkaufen.

Festpreis 1 250 000,- DM

Imm. A. Salcher, 8000 München 90, Harthauser Str. 10e

Tel. 9 89 / 64 40 34

Garmisch-Partenkirchen Sehr ruhig und schön gelegenes Hanggrundstück in Partankirchen, bebaubar mit Ein- oder Zweifamilienbaus bzw. Doppelhaus, unver-baubarer Gebirgsblick auf Wank und Kramer. Ca. 1000 m², Anschlüs-

se u. Erdvorarbeiten geleistet, Baugenehmigung vorhanden, DM 750 000,- von Privat.



siv ausgestattet und bis ins klein- Steuerprogression) aus ersparste Detail gewissenhaft und verantwortungsvoll durchdacht und

nur wirklich hochwertige Objekte anzubieten. Mehrere Punkte sprechen eindeutig für dieses Objekt. Die hochwertige Bauausführung gewährleistet langfristige Werterhaltung. Die sorgfältige treuhänderische und steuerliche Abwicklung durch eine versierte, unabhangige Treuhandgesellschaft. Die zehnjährige Erfahrung der Profinanz in der Abwicklung von Immobilienund Kapitalanlagen, insbesondere in Form von Bauherrenmodellen. Durch die steuerliche Konzeption ist sichergestellt, da8 das erforderliche Eigenkapital ganz oder teilweise (je nach

ten Steuern finanziert werden kann. Die Fremdfinanzierung ist durch eine Großbank sicherge-Die Profinanz ist bekannt dafür, stellt; der Eigenkapitaleinsatz be-Weitere Informationen zu diesem hochinteressanten Bauherrenmodell erhalten Sie von der

> PROFINANZ, GESELLSCHAFT ZUR BERATUNG UND BETREUUNG IN VERMÖGENS-ANLAGEN MIBH Hedwigstr. 3 2000 München 19 Tel.: 089/180001 Telex 5 29 200 profi d

Alsterchaussee 21 2000 Hamburg 13 Tel: 040/446890

gshobene Ausstattung en 295 m² Wfl., über 5000 m³ Grund mit altem Baumbe-stand, Schwimmhalle, Sau-

na, 3 Garagen + Nebenge-bäude, VB 2,5 Mio. DM Contacta Immobilien

oder 34 24 92

Vaterfraaken

berga, 1 km von Rofheim 1-Fam.-Haus, 110 m² Wfl., 800 m² Gr., Bj. 78, VB 210 000,- von Pri-

Tel. 498 21/09 95

M SEERSTDORF

In allerbester, zentrumsnaher Le-ge Oberstdoris stehen mehrere Neuhammehrere

Neubauwohnungen zum Verkau-an, Kautpreis ab DM 210 000,-

Das Haus wurde im Aligaus Landhausstil in bester sollde

Bauweise erstellt.

TOP-EIGENTURS WORDLINGEN

MANE COERSTDORFS

wie Weise State State of State

Sehicke-Immehitien
Lindauer Straße 11

Lindauer Straße 11 8960 Kempten

WICON

Anlogeberatungs-gesellschatt mbH Moltkestraße 75 /500 Kartsruhe 1

8960 Kemoten Tel (0831) 29081/82 Telex 541554 side d

DESCRIPTIONS FOR THE PROPERTY OF THE PROPERTY

im Gastainer of BADGAS | EIN Ihre Ferienwohnung in diesem Weltkurort ist mehr als eine Ferienwohnung...

.durch die EUROTEL-Idee.

Sie werden Wohnungseigentumer in einer der exclusivsten Lagen Österreichs erwerben jedoch — durch die EUROTEL-Idee — ideell 8 weitere Ferienwohnungen in den schönsten Gegenden Europas mil. die Sie nach ihrer Wahl nutzen

- Die Wohnungen sind fertiogestellt -- das Hotel
- 1-3 Zımmer-Wohnungen von ca. 36m²---203 m²
- Herrliche Lage in unmittelbarer Nähe zum Golfplatz, Reitanlage und
- Funfjährige Netto-Mindest-

Suchen Sie eine Ferien-

wohaung in Garmisch?

In einer gepfl. Wohnanlage, Bj. 36, m. Blick a. die Zugspitze, ruh. u. doch zentral, verkaufe ich noch 5 Wohnungen. 2 Wohnungen sind sofort beziehbar:

203 000,-

ca. 50 m², DM 165 000,

Verkauf **provisionsfre**i durch Ei-gentilmer Paula Kubitscheck Ainmillerstr. 1, 8000 München 40,

Bauherrenmedelle

und Läden in München und

Oberbayern in verschiedenen

Preisiagen und Größen zu ver-

kaufen:

SB Hermann SMIDT

immobilienkapitalanlage Wehn- u. Geschäftsha. m. Pila-Pub, Fitness-Center, Armbraxen u. Wohnungen i. erstid. Lage in

u. Wohnungen i. erstki. Lage in Obb.-Karort (in Planung) um-ständeh. abzugeb. Objektgröße ca. 3 Min., erf. EK ca. 600 000,-DM, Gewinn ca. 1 000 060,- DM. Zuschr. u. W 6601 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Milinchen Alt-Harlachino

Sehr schöne Wohming zu vermieten verkaufen oder Methauf Exkl Aus-itattg., Wohnfläche ca. 85 m²u. Wohn-

lobby-Bereich, ca. 60 m² u. Garten nicht billig, Miete 2500 DM u. NK.

Tel. 0 89 / 64 80 88, ab 16. 5. 1988

Rottach-Egen

auf Wiesen und Berge, 210 m² Wfl., 2100 m² Grund, 1,5 Mio.

15 weitere Landhäuser auf

Anfrage.

Am Tegernses
4-Zi.-ETW, 100 m² Wil., DM
520 000,... Über 20 weitere
ETW auf Anfrage

Rottach-Egera 9 80 21 / 2 47 85 und 50 67

München
Landh-Ville a Ammersee, Baul. 14
sehr repräsent, und komfort. Liebhsberobjekt. VB 1,15 Mio DM von Privat
Tel. 03 II / 03 00 95 oder 0 81 43 / 17 05

32 Gräfelfing, Ruffiniallee 3 Telefon ø (089) 8542301/2

bis 5-ZI.-Wohnungen, Villen

2½-Zimmer-Wokuung Balkon, ca. 63 m², DM

 bis 80°: Finanzierung Kaufpreiszahlung über Notar-Anderkonto

- Seriose Partner und Garantiegeber In Kooperation mit einer namhaiten Deutschen Versicherungsgruppe
- Grundbucheintragung auch für dautsche Staals-

Informieren Sie sich bei: Bauer AG Informationsbüro BKG München · Odeonsplatz 18 D-8000 München 22 · Telefon (089) 22 04 45 Seit Jahrzehnten ihr Partner für immobilien und steuerbegunsligte

Ferienwohnung Red Reichenhall Wunderschöne Eigentumewohnung in Idyllischer Lage, mit Gebirgsblick, absoiut ruhig, ca. 90 m² Wohnfläche, sofort beziehbar,
für den Käufer provisionefrei, zu verkaufen.
Preis: DM 215 000,— Ekaentumswehmenaen

in Mittenwald

mit nur a wormeinneten. Spitzen-tage, äußerst ruhig und sehr nahe zum Zentrum. 2 Zi. (Wohntzl. mit Erker), Küche, Bud/WC, Terrama, PKW-Stellplatz, cs. 58 m² DNS 319 GGO,—

Dachgescho8: 2 ZL, Kü., BadWC, Belkone, Speicher, Pive Stellpletz ca. 65 m³

EBER DUMOBILIEN GMBH

Laintaistr. 29, 8102 Mittarrenid Teleton 0 88 23 / 53 66

Doppelhoushälfte
schiuseif, DM 350 000,- u. Ger. DM
14 500,- = 364 500,-, keine Makierprovis, da dir. v. Eigentümer.
Robert Bearoll GmbH
Liebigstr. 11, 8225 Trausreut
Telefon 0 86 69 / 40 06.

Bayer. Wald
33 450 m², herrl gelegenes Südwest
Grundstück, leichte Hanglage, mi
Waldantell, Nähe Kötzling, besonder
greignet als Freizeit- oder Wochen
endgrundstück, für Pferdehaltung
Damwild, Schaf- und Bienenzucht im
zeindlegteren Bennenhahen von Pri

nivilegiertem Bauvorhaben, von Pr vat zu verkaufen, Preis à m² 10 DM.

Tel. 08 71 / 2 40 66

Bayerischer Wald

Eigentumswohnungen mit Kü-cheneinricht., 41,73 m² WF, DM 103 817,-; 77,80 m² WF, DM 181 087,- Festpreis, keine Provi-sion, kleine, gepfl. Wohnanlage. Raiffeisenbank Neukirchen b. Hl. Blut eG, Immobilien, Telefon 6 95 47/5 56

Oberstdorf

75 m³ Komfortwohming mit großem Südbalkon, zentral gelegen Erstbezug ca. Nov. 83, KM 1500,- DM.

Tel 02 08 / 37 07 03

RUNESITZ AN BAYER, SEEM

-Zi.-ETW, Murnau/Staffelsee 215 600, -Zi.-ETW, Gstad/Chiemsee 189 500,

telbenks. in Lindau/Bodensee, Land-mustil, exkl. Architektur 493 900,— Weitere interess. Angeb. auf Anfr. Boneberger Immeb. Service-GmbH : Grillparserstr. 46

Terrasse, Bootsliege thenha in Lindau/Boder

Provisionsfrei – direkt vom Bauherm.

Eine echte Rentat im Werden!

DANHOFER Karl-von-Roth-Straße 2-4

8000 München 50 Tei. 0 89 / 8 12 00 77 K K K K

Nicht our

Kapitalaniagen TEGERNSEE 7 ROTTACH-EGERN Exklusives Landhaus, beste Lage, 2400 m³ Grund, Swim-

Lage, 2400 m³ Grund, Swimmingpool mit Gegenstromen-lage, überüschter Freisitz mit off. Kamin u. Samss, 250 m³ Wil., wertvolle Einhauten, Alarmanlage, DM 1,7 Mio. Landbans, 1400 m³ Grund, 160 m³ Wil., beste Ausstattung, Südwestlage, KP DM 1,25 Mio Exidusiver Bangalow, 120 m³ Wil., 450 m³ Grund, DM 930 000.

350 000,Atelierwehnung, 76 m² Wfl.,
DM 456 000,3-ZL-Whg., 86 m², DM 460 000,3-ZL-Whg., 30 m², DM 410 000,Maisonettewing, 156 m², DM
639 000,2¼-ZL-Whg., am See, 65 mWF.,
Garage, DM 320 000,2-ZL-Whg., am See, 45 m² Wfl.,
Garage, DM 320 000,-

HOLZKIRCHEN Landbauz, 156 m² Wfl., 780 m² Grund, Sauna, offn. Kamin, DM 700 000,-

Miesbach 500 000,-

obilies Karen Schave 8180 Tegerases Tel. 0 30 22 / 12 27

Oberbayer, Landhaus Nähe Bad Töls landschaftl, schöne u. ruhige La-ge, 4 Eigt.-Whgn. B), 69. EG: 135 m² DM 566 000,-; 1. OG: 81 m² DM 341 000,-; 1. OG: 58 m² DM 245 000,-; DG: 80 m² DM 336 000,-.

Landhaus 1000 m² Grund, bester Zustand, Bj. 69, 7 Zi., K., Eßd., 2 Garagen (Einl.-Wohg. mögl.), DM 830 000,— Imm. H. Boehrl, Wieselweg 25, 8013 Haar/b. Mil. Tel. P 89 / 46 93 56



denkmalgeschütztes JUGENDSTILHAUS

Exklusives Landhaus Nähe Füssen

sohit unverbaubarer herrlicher Aussichtslage, mit Blick auf See, pachlösser, Ammergebirge, Allgäuer- u. Lechtaler Alpen, Zugspitse. Hohe Freizeitwerte; viele Seen, Wintersport.

Hohe Freizeitwerte; viele Seen, Wintersport.

Das hervorragend ausgestattete Anwesen besticht durch seine Großzleigkeit. Es liegt auf einem rd. 1250 m² großen plateauartigen Grundstückund verfügt über rd. 270 m² Wohnfläche und 186 m² Nutzfläche im Untergeschoß.

Es wurde 1974/76 in 1½-geschossiger Bauweise erstellt und besitzt eine solide Bauweise mit autem handwerklichem Ausbau. U. a. Hochwertige Naturholztüren mit hiehenglasung untild. Deramikfliesen, alle Räume Edelholzdecken, Kassettendecken; große Wohndiele mit offenem Kamin; Doppelgarage, Wascholatz mit Olabscheider; Schwimmbad im Freien mit autom. Littdach; große überdachte Texrasse.

Besonderer fam. Umstände wegen, weit unter Wert für DM 880 000,- 201

Besonderer fam. Umstände wegen, weit unter Wert für DM 980 000,- zu verkaufen. Anfragen unter F 6566 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Landhaus mit 360 m² WfL, in einem 5000 m² großen Park mit altam Baumbestand, Schwimmbad, zwischen 2 Forellenwassern gelegen, zu verkauten, VB 900 000,- DM. Zuschr. v. E 6609 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Eigentumswohnungen

STADLER & CO De grade Deutsche MACOBLEN - BORSE (11427) Exkl. Landbs. m. Einl Once, s. See get, 1024 th' Anex. VB 790 000,... Weitere Ang. s. Anfr. Angeb. ü. F. Limburg Im-mobilien, Postf. 1408, Tel. 0 82 47 / 16 91, 8939 Bad Wörlshofen

Tel. (0 22 23) 37 30

DIE • WELT

Jeden Sonntag WELT...SONNTAG

Aligäv – Seitene Gelegenhoit!

in Oberstaufen und in Thalkirchdorf

Im Schrothkurort Oberstaufen und in Thaikirchdorf – nahe Alpsee und Skilitien – entstehen in runitger und sonniger Lage zwei ideale Wohnanisgen mit Auf 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.). * exirl. Fewo Aschap/Chiem.*

Garant. Festoreise. Eig. Hausverwaltg. * gan, idealer Ferienort, beste \$\frac{\pi}{\pi}\$ & Wohnberg (1 bis 3 Zi.). * Exirl. Fewo Aschap/Chiem.*

A. S. Wohnberg (2 monester). * gan, idealer Ferienort, beste \$\frac{\pi}{\pi}\$ & Wohnberg (2 monester).

8 + S Wohnbau GmbH 8979 Immenstedt + Gottessckerstraße 8 Telefon (0.83.23) 581 Garmisch-Parteakirchen

Eigentværwohnung 3-Zi-Whg, OG, a. 60 m², 350 000,-(inki. Garage, Einbauků., S-Bal-kon, ruhige Bestlage Garmisch, Riffelstr.), provisionsfrei. Hausverwaltung Steiner II Gurmisch-Partenkirchen Weitfelderstr. 13, Tel. 0 88 21 / 5 55 11

Aligău/Oberreute 1010/160 + 40 m³, DM 420 000,

Zwei Zeitungen ein Immobilienteil

Jeden Samstag

Lix-ETW, 125 m², 4 Zi, Hangi, 3 Bad, Sauna, alle Zi, m. werty Balk, 2 Tiefgaragenpl, gr. Kell VKP DM 590 000,-Zuschr. erb. u. PF 48461 an WELT-Vering, Postfach, 2000 Hamburg 38

★ llerwing, Bj. 80, beste Aus-★ ★ stattg., cs. 75 m², gute Ver-★ ★ mietbarkeit, Einzell. a. Anfr. ★ Weppler, Vermögensverw. Postf. 21 01 30, 58 Bonn 2 Tel. 02 28 / 34 15 65 *****

Rubesitz an bayer. Sees 2-ZL-ETW Murnau/Staffelse 215 000,—
215 000,—
2-Zi.-ETW Gstad/Chiemsea,
S-Bik. 180 500,— Bootsliegeplatz
Reihenha, Nä. Lindau/Bodensee

499 000,-, Landhaussti Architektur, Weitere interess. Angebote sur Anfrage Gellipsruerair. 46, 8 Mil. 90, Tel. 0 89 / 47 46 96

Von Priv. 60 km stidl w Milande 3½-Fam.Haus ruh. Lage, Gebbl überd. Terr., off. Kamin, unterke., 3 Gar., 316 m² Whfl., 1000 m² Gr. Bj. 69, 1 Mill. Tel. 9 SS 03 SS 75

Bad Reichenhall

ca. 1130 m² baureifes Hanggrund-stück, ruhige, exklusive Villenis-ge, Kurzone I, Zentrumsnähe, von Privat, VB DM 750,-/m². Zuschr. unt. V 6644 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Esser

Luxus-Einfamilionhaus Anderungsw. a. Plan noch mögl., unverbaub, Panoramablick, mit 1069 m² Grund, Wohnfl. ca. 180 m², keine Maklenprov. da dir. v. Eigentimer. Robert Schroll GmbH Liebigstr. 11, 8225 Traunreut, Telefun 0 35 68 / 40 98 Beratung am Ort; Goethestr. 35, Sa. u. So. 10-16 Uhr. Telefonische Antragen: Tel. 02823-27 27. _____

»Wohnresidenz München«

Mittenwald, Am Mühlenweg.

14 Eigentumswohnungen von ca. 40 m² bis ca. 130 m² ln

zwei Häusem im typischen Landschaftsstil. Beste Lage nahe der Talstation der Karwendelbahn. Und Mittenwald

bietet beste Voraussetzungen für wertsichere Anlagen: Herrliche Umgebung, Intercitybahnhof, hervorragende Infrastruktur. Beratung auch am Ort möglich:



Eigentumswohnungen im südlichen Stadtbereich zum Superpreis

Neu-Bau-Erwerbermodell mit Mehrwertsteuer-Option und hohen Steuervorteilen

Attraktive, moderne Architektur mit 69 Wohnungen von ca. 36 – 89 m² Wfl.

Äußerst günstiger Preis von durchschn. nur DM 4.800.-/m² = z. B. Wohnung Nr. 4, 58,47 m², **Gesamtpreis DM 277.908.-**. In diesem Preis ist u. a. auch bereits die Grunderwerbsteuer (2%) enthalten.

Es ist ein Eigenkapital von nur 10% notwendig. Auf Wunsch kann es bis Ende 1984

vorfinanziert werden. Steuervorteil:

Der Steuervorteil aus abzugsfähigen Werbungskosten beträgt – bezogen auf 10% Eigenkapital – ca. 195%.

Baubeginn: sofort, Fertigstellung: garantiert November 1984

Interessant für Eigennutzer und Kapitalanleger (mit Mietgarantie) X



Internationaler Immobilien und Kapitalanlagen mbH Zweigstelle:

Kiliansplatz 2 8000 München 2 Tel. 0 89/5 02 24 49 Senden Sie mir bitte die Unterlagen über

»Wohnresidenz München«: Name

Vorname

PLZ/Wohnort

PROPERTY TELEFON 0 60 27 4 31 Notverkaufi M. Merril, leimobi. Zhrg., 1.184der, Wo.-Zi. m. gr. K. dengar m. Holt-Elecke, hr. neliw uberd i. Urthans Wachoffpi. Tennispilates. Small Restaur. Yuchth. 1 Gim entf., 150 000 Dh Sara PE 46 365 an WELT Jostiach, 2000 Mamburg gea. Atlantik, C 145 m. 3 km weißer S mpb. Hangl. EG-Haus. 1 line 65 m². Doppelga lineb. Scheidungsh. 131 lamisch, Karrenweg 4100 Duisburg 46

fuerteventure

MEBLO

PROPERTIE

TELECH : 32 2" 4 3"

Mrs und Forments

plan and first the control of the co

Mable Olivenan

isia del Sol, Torrox C

h 30 m b Strand Wo

1 2 Setlatz. Bad At

bel Terr. vollet mobil. v DM 96 NO -

M84141 . 78 72, ab 18 Ulba

COSTA DE

Roum Granada

Tel (4.01 125

etzte Möglichke

Erwerb vor Reale Hobe (1100–220) Fr Wanderer h der beendeten Übe h zentraler, sonniger kn verkäuflich md 213-Zi-Appar spintering mobiliert (kon, m²-Preis ab sfr

Nomeinheiten ab sfr turch Kantonalbank tehe Erbschaftssteur ine Gelegenheit aus is im n. Zürich und im zum Sihlsee km 40 Autominuten i

Die letzt Ausländerbe Gulfen Sie direkt

emsthaftem Inte gungstermi Ibiza/St. Evialia

Apartm., 120 m², 3 Zi., 2 B., K. Terr., am Strand, altersh. privat.

inschr. u. F 6544 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Laitzarote - Puerto Carmez

Reizende Ville im Bungalow-Stil (4 Schlafz), in erstklassiger Lage,

100 Meter vom Strand Garage

Barbette vom Strand. Garage, Gasten, gr. Somenterrasse und Barbetne im Freien. Voll mö-bliert, Preis: 10 500 000 Pes. Tel. Lanzarote 82 50 49.

Chafari, Avda de las Playas Puerto Carmen, Lanzarote Kanarische Inseln

COSTA DEL SOL

140 000,-, Hāu-ser ab 126 000,-,

PROPERTIES RWEG 7 . 0-8157 LIND TELEFON 0 80 27 / 4 31

hnungen ab 75 000,-

Wommingen av 75 000,-Nur Topqualität, Broschüre, Informationen

Ibiza und Formentera

Grundbesitz in den besten Lagen auf den Inseln Ihiza und Formentera. Woh-nungen, Grundstlicke, Land, Villen und Bungalows ab DM 50 000,— Bitte for-dern Sie Verzeichnisse mit Angeboten suf Ihiza. und Formentere direkt an

bei:
EXCLUSIVE IBIZA FROPERTIES
Vara del Rey 5, Ibisa
Tel. 00 34 71 – 30 54 76
Telex 69 290 MOSD

Emim Granada

75 000 m² mit Althaus. DM

82 000,-

Anfragen Tel: 04 21 / 25 61 97,

privat.

Olivenaniage

PUERLO

Fuerteventura (Kanarische inseln)

Denia /Costa Blanca

..DM 88000.-

Villa mit eigenem Swimming-pool, 408 m, inkinsive 800 m² Grundstück, in herriicher, ruhi-ger, grüner Lage mit Meeres-blick. Strand schnell zu errei-

Preistebende Häuser inkl. Grundstück

ab BM 65000,—
Weitere günzige Angebote von
Grundstücken, Villen, Bunga-lows und Apartments. Keine
Courtage. Besichtigungsfing
jed. Freit./Sonntag.

Repräsentanz

TeL 0 23 81 / 2 08 84

Marbella

Exklusive Häuser u. Wohnungen für Urlaub und Residenz direkt am Meer. Alle Sportarten: Ten-nis, Golf, Reiten, Surien usw. Un-

terlagen, Beratung, Dia-Vor-

träge.

BAN/- Volumepies Gashii & Co.
KG., Wachtstr. 32,

"aktuell: 3 Zimmer Incl. 300 m² Grund

Costs Blance

Teneriffa

Costa Stava/Costa Blanca

inst jeder Wunsch möglich, Zahlungserleichterung teilweise bis 15

Tel. 0 49 23 /4 94, 0 40 /6 44 97 32

Costa del Sol Strandvillen swischen Marbells und dem Jachthafen Puerto Barns Grist, 400 m², ges, Wil. ca. 200 m² hecktester Auset hormateristis und

Martinson & Hold olig Haus- und Hypothehemmakier Saseler Ch. 181a, 2 Hamburg 65 Telefun 6 40 / 6 41 72 88

Suchen Sie

suf den Balesren ein Geschäft-oder etwas Individuelles? Ich verfüge über exkl. Objekte u. langi. Erfahrungen. Ich berate Sie gern.

H. W. Retslaff, s. Z. in Hambur T, \$40 / 20 30 to u. 1 20 13 34

vert. Ausst., bezugstertig Juli 83, KP ab DM 297 006,-

ws ab 43 500 DM, am herri dstrand, dir. v. Benirager. Tel. 02 01 / 78 30 98

emen, Tel. 84 21 / 32 13 79, abenda 25 72 04

SPANIEN 26 64 90

Grundbesitz im Ausland

ribungskosten nach nkapital. 13 2-2 1/2 von 59-51 m² erforderlich. lietgarantie. nach Zins und i Selbstbezieher mit hohen Sta

Leonberg Po Tel 07 eonberg ΪĂU

rus Nähe Füssen Ausschislage, ma Biet al hier- u. Lechtaier Alpan be de Seen, W.ntersport esen besticht durch sind großen plateauartigen Gene Hache und 156 er febb

Bauweise erstellt und hand thichem Ausbau. U a Bode 1784k! Keramistbesmith 18e Wohndeie um offent heider: Schwimmbad in Ne berdachte Terrane. eit unter Wen fur Du me riag Postiace 1008 6, ONL

3 900 000 - DM lag. Post! 10 68 64, 130 lag Mittenwald/04 Lux - ETW. :25 m . 42. h

work! Fews Asthalli A grau, idealer Ferienni M Lage. * Bodenmaia Bayer. Will A Berwing B: 80, best A statte on 75 minget A monthorsent Ennehalf

Tel 05 23 34 15 6 Rubesitz an baye. 2-Z: -ETW Yurter St. 2:5 000-2-Z: -ETW Gsted CE

S-Bis 150 500 Books Rephend Na Jackson 499 000 Agreement Wetters interess Augus Ammage Boneberge: Immobiles Grillparzerst, 6, 1 1 Tel 0 89 47 468

Von Proc 50 cm stdl r 512-Fam.Han ruh Luge Gebb mer) off Kharir interkelde mi Whit lug mi G. Bigs - verk Tel 0 18 65 9 2

Bad Reichent Beethovenstrate ea (130 m baurettes tig Hack ratios extenses ge. Kurrate 1 Zenne von Privat, va Datas Zusche unt V 664 mg Verlag, Posts 10 08 64 086

g Verm mans Immobilien agen meH

19 31226 Muncheru:

 Gelegenheit 1 5000 to großen Park mit

Casta del Sal, Terrex Casta Bad., Sauna, alle Zi a e Lox.-Whg., 108 m², in herri intern Urb., 100 m b. Strand, Wo/Edzi, Kil., 2 Schlafzi, Bad, Abstellt. überd. Terr., vollst. möbl., v. Priv., DM 96 000,-. Holzdeckes a -radio Balk 2 Tiefgaragend gi Zuschr. erb u PF 🕊 WELT-Verlag, Posted. Tel. 841 41 /7672, ab 18 Uhr tigi. Hamburg M 🧗 Kil Bauberrengenebek

COSTA DEL CONTROL DE LA DEL CONTROL DE LA DEL CONTROL DE LA CONTROL DE L Weppler, Vermogram Postf 2: 0: 30, 53 Bail **PUEBLO** PROPERTIES IWEG 7 D-8157 LIND TELEPON 0 80 27 / 4 81

Rentable

Noiverkauf!

Von Privat, Golfaniage "San Jaime",

Bpanien, zw. Benidorm u. Caiperifonrinz Mans, geb. Rx, 185 m zut 1300 m³

Grd., Meerbl., tellmöbl., Zhng., J SchlZl., 2 Bäder, Wo.-Zl. m. gr. Kam., Kh.
vnll einger. m. Hob--Zhecke, Garage,
Tezr. (tellw. fiberd.), Urbanisst. mit

S-Loch-Golipl., Tennisplätze, Swimmingool. Resisur., Yachth. i Moraira

(3 km entl.), 150 000 DM.

Zauchr. u. PE 46 365 an WELIT-Veriag,

Postfach, 2000 Hamburg 36 Notverkaufl

NW ames. Atlantik, Grundst., 25×45 m, 3 km weißer Sandstr, unverb. Hangi., EG-Haus, 150 m², 2. Haus 65 m², Doppelga, 4 Ne-bengeb., scheidungsb. 135 TDM. Ramisch, Karrenweg 41 4100 Duisburg 46

¥ IBIZA-FINCA'S 💥 ca. 100 000 m² großes Urbanisationsgebiet, direkt am Strand Begend mit protokollierter spanischer Urbanisationsfirma, um DM 480 000,-zu verkaufen. Nur ernstgemeinte Zuschriften unter A 6583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wilko Heissenberg.

S. Antonio-IBZ Durchruf 17-20: 003471-340322 uudwakag. • Viller • Racm

l erschl., bengenehmigt, dir. v. El-n., 6720 m², 18 880 DM; 7280 m², 37 200 DM; 5800 m², 31 480 DM. Tel 02 01 / 78 89 98

Fuerteventura Halbinsel "Jendia", ca. 700000-m".
Grundstück, direkt am Meer mit Sandstrand. Urbanisationsgenehmigung vorhanden. Hügeliges Gelände, für lanarisches Dorf bestens geeignet. Gesellschaftsfibernahme möglich. Kaufpreis DM 11200000,——DM 16,— m". Informieren Sie sich über den direkten Draht:

0 30 / 82 79 – 2 11 (Herr Lechner).

ROTAG. BOTAG

Bodentrechand- und Verwaltungs-AG, Postf. 12 23 01, Joachimstaler Str. 1, 1900 Berlin 12, Tel. 0 30 / 88 79-0, Telex 1 25 346 botag d Gran Canaria -Zi.-App., 56 m², Playa del Ingles DM 50 000,-. T. 0 46 / 6 51 31 60

IBIZA Pinca, Ren. 7 Pera, Preis: Di 195000,- VB. Tel. Beichen # # 27 S S Tr

Doppeltunshifte in der Anlage
"Club Delpide"
Wil. 100 m°, Wohnzimmer m. Kamin, 3
Schlafräume, kompl. mibl., Gar., gr.
Sonnenterr. m. Grill, absol unverband.
Meerblick, Swimmingnool 2. 5 Häuser,
Kaufpr. DM 216 000,...
Martinson & Hald eHG
Bass- und Bypothekemmakter aus- und Hypothekenmakter er Chaussee 191 a, 2 Hamburg 6 Telefon 0 40 / 6 91 78 66

IBIZA Märchenhafte Villen aus 1001 Nacht von DM 95 000,- bis DM 300 000,-, im arabischen Stil, im subtropisch angelegten Park un-subtropisch angelegten Park un-serer Club-Anlage, mit eigenen Badebucht, Tennispletz u Schwimmbed, kompl. eingerich-tet, in traumhafter Südwestlage,

günstige Finanzierung. Chub Calader Ibisa KG. 8 München 2. Karlsplatz 7 Tel: 0 89 / 55 57 15 Sesitz in Spanien sichern!

Penthouse-Wohnung Toplage, 8 km von St. Cruz, ca. 220 m Wfl. einschl. Terrasse, Bal-kon, 3 Schlafzi., 2 Bäder, Schwimmbed, Aufzug, kompl. eingerichtet. VHB Dik 390 000,-. spanien intern Gleueler Str.371 - 5000 Köln 41 Zuschriften unter S 5863 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen

Spanien - Benidorm Ferienvilla zu verbaufen 141 m² Wohnfläche, 21 m² Nutzfläche, eine überdachte Terrasse und eine Dechterrasse, 50 m² großer Swimming-pool, Wohnzimmer und Eßzimmer mit Marmorfußboden. Offener Karnin innen und angen 186e 186e fener Kamin innen und außen, 1508 m² Grundrläche mit Baumbestand, in sein gepflegtem Zustand, ca. 4 km von Benidorm entfernt mit Blick auf Benidorm und das Mittel-meer, VHB DM 250 000,- Tel. 06 11/ 50 06/2 22/2 23 oder Zuschriften unter Z 6648 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

MALLORCA - SANTA PONSA Ferlenwhg, an ruh, Bucht gel, i u. 3 Zi., ca. 35 u. 90 m², voll möbl, ab DM 34 000, - v. Priv. zu verk. Kleinau, 8031 Planegg Budolfar, 56, T. 0 89 / 8 52 87 88

> Ass Privathand: Javes - Costs Blance, in anerteen tem Helfidms U. lundscheftlich ein mulig schöner Umgebung ausseln sene Objekts, songenfrei, zu seh guten Preisen. Keine Courtage.

Saas-Grund Saas-Fee Wallis 1600-4500 m ü. M.

Anspruchsvolle 2-Zimmer-ET-Wohnungen in wirtschaftlicher Kleirwohnanlage, 11 WE, ruhige und zentrale Ortstage im Skiparadies Saas-Grund/Saas-Fea: Gediegene, typisch Schweizer Chalet-Architek-tur, mit kompletter Einbauküche. Für schnell ent-schlossene Interessenten, Kaufbewilligung für Nichtschweizer liegt vor, Grundbucheintrag gesichert, günstige Finanzierung.

Wohnungsgrößen: 51-54 SIA m², mit Kiz-Platz, ab sfr. 183 940,-



- ein Wertbegriff.

bis 8-Fam.-Haus i. d. disch-syr. Schweiz, m. vorh. rechtskrift. miliatiehow. f. mmenti. Grundbucheintr., z. verk., Bj. 83, bend. EK 400 000 u. 500 500 sfr., Prt. p. m²/wll. 1820 sfr. Bumobillen u. Treathand AG Hermann J. Mayer CH - 9016 St. Margreithen, Repr. Deutschl. 2004 Schweikelberg 5 3/4 Telefon 9 33 83 / 5 34

Machen Sie Urlaub auf Gran Canaria

Neubau, 93 m², 3 Luxusbungalows m. Trinkwasseranlage. nebeneinander i segend, zu vermieten oder zu verkaufen, direkt vom Bauherrn, 1. Lage mit Sicht auf Playa del Ingles v. Mas Palomas, 2 Doppelschiafzimmer, Kü., Bad, Salon, Dach- und Gertenterresse. Eine der schönsten Anlagen:

Playa del Ingles, Avenue de Alemagna 41 D Gran Canaria, Tel. Spa./Gran Canaria 76 08 73

Marbella MALLORCA Exclusives Grundstlick, Nähe Bootshafen, baureif, Wasserver-sorgung gesichert, 1 157 250 m², pro m² US-S 15,-, zu verk. n Cala D'or bieten wir Ihnen eins Zuschr. u. N 6572 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 00 04, 4300 Essa exklusive Auswahl luxuriöser Ferien wohnungen, teils mit sehr großer

Lansarote Benjand von Priv. in verech, schö. L gen bis 19 DM/m², such Nachw. v. Ne und Althanten. Info u. PD 46364 an WELT-Verh Postfach, 2000 Hamburg 26. Ensera gapflegten Anlagan haber Mecrespool, Sandstrand, Tennis, Mini golf, Solarpool, Einige Wohnungen sia direkt am Yachthaien gelegen. Boots

Lanzarote Ausführliche Information erteilt: A Reihenhaus, DM 38 000, zu ver kaufen! Tel. 0 40 / 8 31 24 21 SAS Verlantsgrupps

Bahnhotstraße 64 · D-7050 Waiblingen COSTA BLANCA Tel. 071 51/5 4001 - MOJACAR -Haus, 120 m² m. Grdst., für ma DM 67 500,-, v. Priv. Finca in Spanien/Allcante Tel. 051 01 / 154 44 zn verk., ca. 90 ha, mit ren., bed. großem Bauernbaus in schönster Lage, 900 m ü. NN, DM 285 080,-.

Ibiza

TORREMOLINOS

Nun ist die Zeit,

in Spanien zu kanfen,

Kleine Studios von 30 m², Kli-maanlage, Vollbad, eingerichtete kl. Kliche, Kühlschrank

ab DM 27 000,-

sofort bezugsfertig!

Postfach 132

Tel (N) N B 10 oder 20 13 01

PINCA (unrest.) mit 4000 m² Land, einmaliger Panorama-blick, Nähe v. St. Bulalia, Strom + Wasser vurb., vom Eigentü-mer, preiseningtig abmoghen.

Costa Blanca/Moraira

Costa Blanca/Motalifa

Kit.-Bungalow m. Pool, Bi. Si., in
genfil Urbanisation m. Meerbi., 1006
m' angel, Gart., 130 m' Wil., Diele,
Salom m. Kam., Bar., Kil., 2 gr. Schi.Zi., röm. Bad., Göste-WC, unten: 3
Göste-Whg., 100 m' Wil., Salon, Kil.,
2 Schi.-Zi., Bad. 66 m' Salon, Kil.,
2 Schi.-Zi., Bad. 66 m' Salon, Kil.,
3 Schi.-Zi., Bad. 66 m' Salon, Kil.,
4 Schi.-Zi., Bad., groft: Diele u. tiberd.
Terr., Sohr. Das Haus ist m. 12 Kollektoren ausgest., f. d. Ww.-Versorg.
u. Fußb.-Hrg. Es wird m. 165behr u.
hrvent. (Farb-Ferns., Stereonni.,
Waschm., Geschirrsp. etc.) f. Diel
300 900,- warkauft. Besichtig. St. bis
30. Mad
Spanius-Bassebilen. Hebes Feld 2,

mer preisgunstig abs DM 100 000,-

ud

IBIZA

SPANIEN * Tel. 05 11 / 32 79 27 oder Zuschr. 1 Costa del Sol ter W 6879 an WELT-Verlag, Pos fach 10 68 64, 4300 Essen COSIS del SOI
Reibenhiuser in Marbella (Neuben), 2 Schlafz, DM 98 000., Bungalove m. Grdst. in Torremelhos.
(Neuben) ab DM 75 000., Rigt.Whg der Lumaid. (Neuben), 2
Schlafz, direkt am Meer, Facagicala, ab DM 87 000., Tellz. möglich.
Eigt.-Whg. (Neuben) mit einger.
Eische in Torremelhose, nabe em
Meer, ab DM 23 000.,
RUFEN SIE UNS AN!

- Besichtigungsfüge mech Verein-Gender Truum, Idahar Prois: Hans, möbl., 140 m² Nfl., 2 Schlafzi., 2 Bäder, Kamin, Gemeinschafts-Pool, am schös-sten Sandstrand, inkl. Renov. DM 35 364;- Dipl.-Volkswirt W. Freyskelt, Tel. 0 89 / 36 72 35, anch Sa./So.

☆ 05222/83535

Gaben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.



Haus- und Grund-

Mallorca

Wohnungen in Santa Ponsa zu verk Ruh Lage, Nihe Sand-strand, Ortsmitte, Yachthafen, Golfplatz, Meereshl, großer Wohnraum, 3 Schlafzi, 2 Bäder. Kū. u. 2 Terrassen in l. Banqualitāt. Finanzierung mögl. bei ½ Auszahlung. Preise von 130 000,-bis 180 000,-. Anfragen au: PINCAS ASTRO, Jabue L. Ha Nr. 72, Santa Ponsa, Mallerca Spanion, Tel 00 34 71 / 89 63 12

Costa del Sol Bungalows of DM IIJ.000.-

SOLIMAR IMMOBILIEN GMBH

Laxusvillen direkt am Meer oder in der 2. Unie mit 3 Schlaf-zimmen und 3 Bilden. Alle Häuser mit Zentralheitung, je nach Lage und Grundstütckgröße ab DM 230 000,— Fordern Sie unsere Unterlagen über dieses Yopengebot en. HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Alleinverk, der Constrocciones J. Manresa Post: 504, 4050 Mönchenglaßbach 1, Tel.: 0 21 61 / 4 50 44 Landhaus mit herrli-

Ihre Finca auf Ibiza!

In der besten Lage v. Ibiza verkaufe ich i. Auftrage eines spanischen Künstlerehepaares ein wunderschönes altes Bauernhaus m. div. Nebengebäuden u. 2320 m² Grdst. Die Finca ist gut erhalten u.

Nebengebauden u. 2520 m² Grost. Die Finca ist gut ernatien tverfligt über alle Versorgungseinrichtungen wie: Strom, Wasser (eigener Brunnen, Gas etc.). Ein Teil des sehr schönen alten Mobiliars sowie der Telefonanschl. kann auf Wunsch mit übernommen werden. Besonders erwähnenswert ist der herri. Garten m. Patio. KP DM 240 000,-, nur an Barzahler.

Anfragen an: Handelskontor Götte, Tel. 6 21 53 / 6 68 24

Spanien - Costa Blanca

Bungalows, Villen, Wohnungen, Finkas, Restaurants. Preiswert Besichtigungsfüge. Nutzen Sie unsere 15jährige Erfahrung.

Costa Brava – Ampuriabrava/Spanien

Am Kanal Noguera, Südseite, großzig. Domizil, Bj. 1977/78, wegen Todesfalls zu verk. Grdst. 1150 m², 25 m plattierter Bootsanlegestez. Gr. Terresse z. Teil überdacht, m. Kamin, Wohnzi m. Kamin, Eßecke/Bad, 2 Schlafzi, Kü., Waschkü, Göste-WC m. Du., Doppelgarage, ca. 176 m², halbüberdachter Innenhof, gr. überdachte Remise f. Bootsanhänger etc. Sep. Studio m. eigenem Eingang, Schlafzi, Bad, Wohnzi, Kü., Bar, ca. 34 m², Garten m. Rasen u. Bäumen. Zuschr. umt. B 6872 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MALLORCA – CALA D'OR

Kurt Spaiz Immobilien leggir. 8, 1300 Braunschweig, Telefon 95 21 / 84 97 87

chem Sooblick Neubau auf 25 000 m². Nur DM 135 000,-. Rendite 8000,- DM pro Jahr. Raum Malaga. Antragen Tel: 04 21 / 25 61 97 privat

Ibiza - Calavadella Pers. i. fantastischer Chibaniage v. Priv. zu verm. und zu verk. Tel 8 44 51 / 8 32 12, ab 19 Uhr

Zu verkaufen in Gvodelmina Alte Wohnung, Living, 1 Schlafzi, off. Kamin, Terrasse m. Blick and Golfplatz, Garage, 6 250 006 Tel. 4 84 88 /7 65 18 57

Netverkanf Teneriffa Süd Lux.-Bungalow in deutsch. Ferier anl, dir. am Meer, 2 Dop.-Schlarz. Bad, WC, Kü, Köz, Wohnz, Patio Terr. m. Kamin, subtr. Garten kompl. möbl., sofort beziehbar

Casia del Sei el Paro, N. Fuengirola, Fer.-Hs., ca. 70 m² Wfl., Greist. 500 m², 2 Schl.-Z., Terr. Meerbl., Strandn. v. pr. z. vis., T. 0 53 04 / 18 04

155 000,- DM - Tel. 00 34 22 / 70 62 86



direkt am Sandstrand, generöser Süßwasserpool, 100 m² Wfl., aller Komfort. Nur DM 75 400.-Mo.-Fr. 0.89 54.80.25, Sa., So. 8.11.93.18

Hallo Boots- u. Seafreunde

Leganer See
Entztickandes 2-Zi.-Apt., dir. am
Luganer See (10 km von Lugano -ital. Seite). In Priv.-Residenz (6
Nachbarn) mit kl. Park, Bootssteg und Boje sof. f. DM 175 000,zz verk. Apt. ist kompl. geschmackv. für 4 Pers. einger.,
Probewohnen mögl.

Probewohnen mögl. Tel. 00 39 / 3 44 / 7 08 50

Apparlemenths., Carol, October CARDASHE, 20 App., Scenh., neuwert., 1,12 Mio.

Ein Traum wird wehr!

Lago Maggiore I

Wir bieten zu günstigen Kondi-tionen baureite Grundstücke

wohningen u. Terrassenhäuser in besten Lagen. Olivag SA, CH-9932 Bregamsona Vicolo Chioso 17, Tel. 0041/ 91563686 (auch abenda)

Villa in Eppan/Bozen ca. 400 m² Wfi. 6000 m² Grund auf einer Anböhe, herri. Blick bis Bozen und über das Tal, sinmal. Gelegenbeit, auch tellbar in 2 Anteile, je Anteil je 1,1 Mio. Tel. 0 89 / 79 70 27

TOSCANA

romens Ching INI – Im Herren der Calenti-Casalas, sehr schö-ner Bauernhaus in herrlicher Lage, von Zypressen umgeben, ca. 1,7 ha., Oliven- und Obsthäume. Haus muß etwas restauriert werden.

1. Stock mit großer Küche und offenem Kamin, großes Wohnzimmer.
2 kleine Schlafzimmer, Bad. Nebenan Scheune mit Rundbögen,
Wasseranschluß durch Gemeinde, Brunnen mit eigener Quelle.
Blektr. Licht. Gute Zufahrt.
Preis: DM 300 000, Prospekt mit 200 weiteren Objekten gegen DM 2,- in Briefmurken

TOSCANA-IMBOBILIEN
Priodrick E. v. Pfell, Strehlowweg 50, 2000 Hamburg 52
Telefon 4 60 / 8 55 13 11

Kalabrien /Süditalien Nostalgisches Haus, Spätrenalssanne, sehr genflegt, in histor, natürlich gewachsenem Ort, 8 km v. Meer enti, in ruhiger, herri. Lage. 7 Rünme + Nebeursume, Dmenhöfe, Terrassen, 1200 m' Garten, m. Teich, subtrop. Pfiansen, alter Brotofen, röm. Taverna, mit wertv., teils antiken höht ausgestattet, DM 250 000,-; sowie Wohnung, 100 m², plus Garten, ebenfalls in altem Palazso mit nur 2 Wohnungen, DM 125 000,-, Kauf o. Miete von Privat. Telefan 6 96 / 44 29 48.

Luganor-, Plane-, Comer See Rigentumswohmmen, Reihen-häuser, Villen, z. T. eigener Strand, von Privat, reelle Preise. Zuschriften unter D 8608 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Ferienpark Kalabrien Pür Wassersportler und Freunde des Meeres bezugsfertige, gemittli-che Wohnungen, direkt am Meer, Restaurants und Sportmöglichkei-ten vorhanden. Freise ab DM, 45 000,- von Privat. Talefon 8 46 / 44 39 48

Luganer See VALSOLDA ital. Seite, 1 km hinter Schwel-

zer Grenze Gandria. Villa direkt am See. 7 ZL + Zubehör. Garten. Seeterrasse. Boots-haus. Südlage. Kaufpreis DM 790 000.... Immobiliare Valsolda

CH - 6976 Castagnola P.O.Box 82 Tel. 9039 344 / 6 83 49

MERAN EW 110 000,-, 51 m²

tranmhafte Lage b. Obermais, ru-hig, wundervoller Alpenblick, Sel-tene Gelegozhett! T. 0 59 / 55 69 57

Bauemhäuser an der Riviera

Günstig – sicher – nahe geleger

eusbaufählge Rustikos, ab DM 55.000,-Riviers-Haus Grobii Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel. 0611/882294 Komf.-Ferienwhg, frei, zw. Flore Arezzo, 4 Pers., 550 DM wöch. Tal 00 35 55 / 97 1) 58

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

mobilien in der Schw

In den Voralpen, wo die Welt noch in Ordnung ist, mitten in der Letzte Möglichkeit in der ganzen Region für den

Erwerb von Eigentum un Ausländer

Im heimeligen, schneesicheren Wintersportplatz und Sommerkur-ort OBERTRERG/HOCH-YBRIG Ideale Höhe (1100-2200 m il. M.), 15 Lifte und Bahnen, ein Eldorado

In der beendeten Überbauung POSTHOTEL, mitten im Skigebiet an zenfraler, sonniger Lage, sind noch wenige Eigentumswohnungen verkäuflich

2- und 1½-Zi-Appartements mit Kochnische für 4 Personen wohnfertig möbliert (massiv Führenholz, Farb-TV, Direktwahlte-leion, m²-Preis ab sir 4800,-) Wohneinheiten ab sir 188 000,- Interessante Wertsteigerung 80% durch Kantonalbank finanziert, 5%% Zins p. a. (Bei uns gibt es

Eine Gelegenbeit auch für Geschäftsleute: 55 km n. Zürich und Luzern, 16 km n. Einsiedelu u. Vierw.-See,

Nor 40 Autominuten n. Zürich und Lazera.

Auskunft und Prospekte durch:

YBRIG Treuband + Immobilien AG, CH-8843 Oberiberg Tel. (0 55) 56 11 28 a. D. 00 41 / 55 56 11 28 a. NL. 69 41 / 55 56 11 28

Die letzten Ferienwohnungen mit Ausländerbewilligung in Zermatt/Schweiz Kaufen Sie direkt von der Bauherrengemeinschaft ohne

Maklerprovisionen 1× 2-Zimmer-Studio, sfr 260 000,-1x 21/2-Zimmer-Wohnung, sfr 390 000,-

Bei ernsthaftem Interesse reservieren Sie sich einen Besichtigungstermin unter Tel.-Nr. 00 41 / 33 37 96 13

GRAUBÜNDEN **SCHWEIZ**

Wir verkauten in BRIENZ BEI LENZERHEIDE idylisches Berghauerndorf, tonnige, milde Aussichtslage (1300 m ft. ML) 2½-Zimmer-

ab Fr. 193 000,-3½-/5-Zimmer-Chalets (Haustelle) ab Fr. 340 000,mieressante Finanzierungs-

möglichkeiten. Bezug ab Sommer 1983. Anskilnste durch: ACCORD AG Wiesentalstraße 83 CH-7000 Chur/Schweiz Telefon 0041 81 27 19 18

SCHWEIZ

2%-Zimmer-Ferienwohnung, 60 m²+ große Terrasse, in Shihang-lage mit Panoramablick auf den Vierwaldstätter See, für 240 000 sfr direkt von/an Privat zu verstr direkt von/an Privat zu ver-kaufen (Erstbezug). Notarielle Grundbucheintragung, keine Kauf-NK. Ausländerbewilligung der Schweizer Behörden liegt vor. Vereinbaren Sie einen Be-sichtigungstermin mit Herm Hardt. Tel. 0 62, 24 / 42 05 Sa. H. So.

Badenia Wohnbau - Immobilien



SCHWEIZ Disentis

Sommer- und Winterkurort im Bündner Oberland
Winderschöne, rubige, unverbanbere Südhangiage, nur 6
Wohnungen je Haus im Bündner
Stil, beaugalertig,
2-Zi.-Whg, 58 m² Fr 185 000,3-Zi.-Whg, 75 m² Fr 210 000,-

FINAGLOB AG-ZUG 0 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321) 5 25 10

WALLIS Ferienobjekt - Kapita Wir erstellen Chalets u. Wohnungen an Top-Lagen, Ausländerge nehmigungen, Finanzierung Information u. Beratung kosten los u. unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION CH-1961 Vex Tel. 00 41 / 27 / 22 88 81

Wir verkaufen schöne Ferienhäuser und Ferienwohnungen in der Region Brig. Zum Tell direkt in Sommer- und Wintersportgebiet, Grundbucheintragung zugesichert. Anfragen an:

Herrn Adolf Kenzelmann, Immobilien-Treuhand, Englisch-Gruss-Str. 17, CH-3902 Brig-Glis, Tel. 00 41 / 28 / 23 33 33, Telex 4 73 661



GENFER-SEE-UFER direkt am Wasser, 4-Zi.-Haus, Komfort, Tennis, Bootsplatz, DM 298 000

oder 3-Zi.-Whg., DM 190 000.

R. Dutzi, 56 quai Ador, GENF Tel. 00 41 22 / 35 26 52

TESSIN Wir verfügen noch über einige sehr schöne Rusticos in der Preislage von cz. str. 130 000,- bis str. 150 000,- mit Ausländerbewilligung. Ferienwohnungen mit Seesicht auf Anfrage. Ernsthafte Kaufinteressenten vereinbaren mit uns bitte einen

SOBIS AG Hauptgasse 54, CH-3280 Murten, Tel. 00 41 / 37 71 27 71 oder 72 Mo.-Fr. 8.00 bis 12.00 u. 13.30 bis 17.30, Sa. 9.00 bis 12.00

ZENTRALSCHWEIZ LUZERN/BECKENRIED

Direkt am Vierwaldstättersee. Noch etnmafige Gelegenheitt Hotel-Apparte-ments (Grundstückelgenkum) mit gements (Carantatockelgentum) mit ge-decktem Bootsplatz (9,5 m). Top-Lage!



Hotelappartement ab Fr. 185:000 Inkl. Bootsplatz ab Fr. Fr. 285:000 Bezug ab 1 Juli 1983 Fremdfinanzierung bis 60% Ausländerbewilligung vorhanden

CODIFIN AG Baarerstraße 59, CH-6300 Zug 2 Tel. aus D 00 41-42-22 33 33

Frei geplant – exklusiv gebaut: Das Bergdorf Moléson sur Gruyéres mit einer Beförderungskapazität von

3750 Personen/Stunde erschließen ein weitläufiges Skigebiet mit 10 Pisten verschiedener Schwierigkeitsgrade.

Langläufer finden gut ausgebaute Loipen vor. Die Schweizer Skischule veranstaltet während der ganzen

Saison Einzel- und Gruppenkurse. Im Dorf ist das ganze Jahr über ein Su-permarkt geöffnet. Der von den Kom-

munal- und Kantonalbehörden ge-nehmigte Teilbebauungsplan für Mo-léson enthält ein modernes Hotel mit

150 Wohneinheiten, Hallenbad und

Sauna, Fitneß-Club usw. Für die Anlage eines Tennisplatzes – im Winter als natürliche Eisbahn nutzbar – und ei-

ner Curlingpiste ist eine Sportzone

vorgesehen. Im Dorfzentrum soll eine Geschäftszone mit Lebensmittelge-

schäft, Wäscherei, Firseur und allge-

meinen Informationsdiensten entste-

hen. Dieses Dorf ist ein "offener" Kur-

In der idealen Hähe von 1100 m am

Fuß des Moléson gelegen und das ganze Jahr über bequem erreichbar,

erweist sich Moléson sur Gruyéres für

jeden in jedem Lebensalter als regel-rechter Vierjahreszeitenkurort, Seiner

Lage verdankt er einzigartige Vortei-

le, mit denen kaum ein anderer Kurort

aufwarten kann. Ruhe in Reichweite

(vor allem dank der Autobahn N 12).

Heute bietet Maléson hervorragen-

de Möglichkeiten für Tourismus und

Sport. In einer herrlichen Landschaft

führen kilometerlange Wege den Wanderer und Skläufer bis zur Spitze

des Moléson (2002 m), von wa sich ihm mit dem Rundblick auf Genfer

See, Mittelland, Waadtländer, Berner

und Walliser Alpen eines der schön-

sten Panoramen der Welt bietet.

Landschaftlich Integriert und doch modern. Bei der Konzipierung des

Dorfes Moléson standen die Projekt-

träger vor der großartigen, aber um

so gefürchteteren Aufgabe, sich in mehrere Hektar große unbe-rührte Almiandschaft zu integrieren, die sich im Schutz des majestätischen

Moléson gleich einer mächtigen grünweißen Muschel zum Tal hin öff-

Das Greyerzor Land - hier herrscht noch Das Greyerzor Land – hier herrscht noch die Natur. In der weiten, sanften voralpinen Hügelkandschaft grasen fröhlich bimmelnde, schwarz-weiß gescheckte Kuhherden. Verstreut liegende malerische Bauernhöfe, betriebsame Marktflecken und geruhsame Städtchen gehören ebenso zum Greyerzer Land wie die weiten Wälder, die eifersüchtig das Gehelmnis wundersamer Sagen hüten. Die Berge haben hier die Wildnis der bengchbarten Alpen abaeleat. Den benachbarten Alpen abgelegt. Den Ausläufern der südalpinen Kette verdanken sie ihre höchste Erhebung, den königlichen Moléson. Seine massige, allegorische Gestalt erinnert an einen ruhenden Löwen oder Elefanten. Zahllose Quellen berieseln den gleichmütig Thronenden, speisen Wildbäche, Flüsse und fischreiche Seen. Der Name Greyerzer Land steht aber auch für wertvolles Handwerk, einen weltbekannten Käse und eine jahrhundertealte Geschichte, die in dem sagenumwobenen Greyerz mit seiner alten Burg lebendig ist. Der Name des Dorfes Gruyére geht auf den Burgunderkönig Gruenus zu-rück, der sich um 908 in der lieblichen Landschaft niederließ. Er ist der Stamm-vater eines Geschlechtes kriegerischer, lebenslustiger Grafen. Noch heute klingen in Greyerz jene vergessenen Zeiten nach.

efective des Kararies and Entwicklungsprogramm: In Moléson-Village findet der Käufer

ein Dienstleistungs- und Freizeitange-bot, das seiner raschen Entwicklung entsprechend ausgebaut wird:

- Empfang und Information: Das Informationsbüro des Kurortes ist das

ganze Jahr über geöffnet. Am Dorf-eingang liegt unmittelbar neben den Seilbahnen ein Parkplatz mit über 1000 Stellplätzen. Unterkunft und Wohnung: Gratisa S. A. bietet am Ort durchgehend ihre

Verkaufs- und Mietprogramme für Chalets und Appartements sowie ihre allgemeinen Dienste wie Finanzierung, Immobilienverwaltung, Anmietung, Unterhalt, Instandhaltung, Bewachung, Domizilierung an. Diverse Hotels und Gaststätten.

Vistersport:

Verschiedene Sellbahnen und Skilifte – eine auf den Menschen zugeschnitte-

ne Siedlung, die im Einklang steht mit der gastlichen Natur, an die örtliche Tradition angeknüpft und im Rhyth-mus der vier Jahreszeiten lebt.

Moléson-Village ist um einen rypischen Greyerzer Bauermof herum angeord-net, Galerien und Fußgängerpassagen laufen in den drei zentralen Plätzen den Begegnungs- und Kontaktzonen zu-sammen. Än die bestehende Struktur anknüpfend, vollzieht sich die Entwick-lung des Dorfes in geschlossenen Bau-obschnitten. Eine langfristige Rohmen-planung beuer der Spekulsten vor und planung beugt der Spekulation vor und verhindert ein Abweichen von der ursprünglichen Konzeption. In unmittelbarer Umgebung des Dorfes liegen über sanfte Hänge verstreut einzelne

Haus "Cassiepela" Erfolgreich realisiert wurde bereits das Haus "Große Bären". Nunmehr kommt neben den Chalets das Appartement-haus "Cassiopeia" zum Verkauf. (in Deutschland: Kuppe oHG, Kalkstr. 15, 4030 Ratingen, Tel. 0 21 02 / 3 50 51, Te-lex 8 585 106.) Die Architektur ist originell, die Konzeption modern, doch ganz dem traditionellen Baustil der Gegend nachempfunden. Der Unterbau ist in Massivbauweise errichtet. Die Fossaden tragen Holzverkleidung in warmen Tönen. Das dreigeschossige Schweizer Haus genügt höchsten Qualitätsan-sprüchen, ist voll isoliert und komplett ausgestattet.

Minimierung und Individualisierung

Bei der Projektkonzipierung war das Bemühen um die Vermeidung einer an-archischen Lastenentwicklung maßgebend. Darum der Verzicht auf Treppenhäuser und – aus Energieerspamisgründen Aufzüge – statt dessen elegante Umgänge am Außenbau. Deshalb leicht kontrollierbare elektrische Heizungs- und Warmwasserbereitungsanlagen. Originell ist auch die jeweils andere innenarchitektonische Gestaltung der Appartements.

Allen gemein ist die ideale SO-Ausrichtung. Alle sind sie durchgehend auf der einen Seite mit Blick auf die Dorfplätze, auf der anderen auf das Panorama der Umgebung. Das Einzimmerappartement ist ebenso retzvoll wie die 5-Zimmerappartement ist ebenso retzvoll wie die 5mer-Wohnung; bei der Einrichtung kann man seiner Phantasie freien Lauf las-

Wohnen im Kurpark

Das rechte Ufer des Walensees gilt als die Côte d'Azur der Nordschweiz, sonnig, geschützt durch romantisch-malerische Gebirgszüge, mit mildem Winter-klima und im Sommer, dank kühlender Winde von den Alpen her, nicht zu heiß. Das Blühen im Frühling kennt kein Ende; im Herbst reifen Feigen und Eßkasta-

Das mittelakterliche Marktstädtchen Weesen welst trotz der in früheren Epo-chen wiederholt erfolgten Zerstörung – u.a. nach der Schlacht von Näfels 1388 - eine bemerkenswerte alte Bausubstanz auf: das 1256 gegründete Domini-kanerinnen-Kloster, mehrere Kirchen, einige klassizistische Gasthöfe und das aus gotischer Zeit stammende, im Früh-barock zu einem Landsitz umgestaltete Schlößchen Marlahalden, in dem die Landvögte von Schwyz residierten. Diese kostbaren Relikte geben dem Ort das Gepräge; etwas von der vergan-genen Bedeutung bleibt gegenwärtig. Dank der Schönheit der Landschaft erlebt Weesen heute einen Aufschwung. Auch bevölkem immer mehr Boote den See, der bei den Seglem beliebt ist, well es hier wegen der Fallwinde kaum je Flauten gibt. – Nach wie vor begeg-nen Spaziergänger und Wanderer einer einzigartigen Landschaft zwischen Churfirsten, See und Glarner Alpen, mit viel freiem Roum, stets ein wenig ver-träumt und zum Verweilen einladend. Und doch ist man schnell und mühelos in den Zentren. Autobohn und Bundesbahnstation sind nur 1 km entfernt, und in einer halben Stunde erreicht man Zürich.

Glarus 12 km, Bod Ragoz 45 km, Liechtenstein 50 km, Chur 62 km – und der internationale Flughafen Zürich-Kloten

Nirgends sonst in der unmittelbaren Nachbarschaft der Züricher Metropole findet man diese ideale Verbindung von landschaftlicher Schönheit, klimatischen Vorzügen, ehrwürdigen Traditio-nen, Privatheit und Ungestörtheit – und dies bei lückenloser Versorgung und optimaler Verkehrserschließung.

Das sonnige, milde Klima, das weiträumige reizvolle Areal, die behutsame

Eingliederung der qualitativ und architektonisch hochwertigen Häuser und
Wohnungen sowie das in der Nähe
befindliche kleine Kurzentrum bieten
ideale Voraussetzungen für ein Feriendomizil, für einen Zweitwohnsitz wie für ein neues Zuhause als Hauptwohnsitz über das ganze Jahr.

Direkt oberhalb des alten Weesener Ortskerns mit seinen Geschäften, Praxen, Restaurants, Hotels und der Post flegt die Landvogtei Mariahalden, 100 m vom See-Ufer entfemt, 20 m über dem Wasserspiegel, ausgerichtet zur Sonne, nach Süden.

Vom gesamten Areal der Mariahalde aus genießt man einen welten, unver-baubaren Blick, hinweg über das an den Hang angeschmiegte Städtchen und dessen blumengeschmückte See-promenade – nach Osten bis zum oberen Ende des 15 km langen Walensees, nach Süden zum gegenüberliegenden Uter und zum markanten Gebirgszug des Kerenzerberges, nach Westen über das weite Tal des Glamerlandes bis ins schneebedeckte Glamer Hochgebirge.

Ruhe in der Zurückgezogenheit des Mariahalden-Parkgeländes, Nebelfreiheit, Waldnähe – und doch nur wenige Gehminuten zu den Läden im Ort, zum Landesteg für die Kursschiffe, zum klei-nen Hafen und, nicht zuletzt, zu einer anzen Reihe von gemütlichen Gasthäusem und Restaurants

In dem weitläufigen Schloßpark der Landvogtei entstehen auf der "Schanze" 10 Einfamilienhäuser, terrassenförmig über- und nebeneinandergestellt. Sie werden in Deutschland angeboten von Lueken + Partner KG, Dockenhudener Stroße 30, 2000 Hamburg 55, Tel. 0 40 / 86 70 58. Die historische Landvogtei wird restauriert und umgebaut in 5 feudale Schloßwohnungen. Wo, an-schließend ans Schloß, früher das vor sinigen Jahren abgebrannte Kur- und Schloßhotel stand, wird ein Neubau mit rund 20 Ein- bis Dreizimmer-Wohnungen und einem privaten Kurzentrum errichtet: Therapie, Fitnes-Club und Sole-Hallenbad, Restauration und Arztpraxis. (Dieses Zentrum ist wirtschaftlich selb-

ständig; an den Kosten sind die Eigentümer der Häuser nicht beteiligt. Benutzung gegen entsprechendes Eintritts-geld.)

Die Zufahrt erfolgt über eine tieferliegende Privatstraße, die als Sackgas-se angelegt ist. Am Ende der privaten Straße, an den Wald angelehnt und in absoluter Zurückgezogenheit, stehen nebeneinander und terrassenförmig übereinander die exklusiven Terrassen-häuser auf der "Schanze". Diese Einfohäuser auf der "Schanze". Diese kinfa-milienhäuser übernehmen die Abstu-fungen des ehemaligen Weinberges. Die Integrierung der Häuser in die sich noch weitgehend unberührt darbieten-de Landschaft und die Anpassung an das Weesener Ortsbild wird durch die kilwise Verkindung der Läuser mit teilweise Verkieldung der Häuser mit dunklem Holz oder dunklem Pelichrom, durch die Anlage von Dachgärten und Gartenterrassen, die Fortführung der Grünanlagen und nicht zuletzt durch Schonung des alten Baumbestandes erreicht. Sonnige Südlage überall.

Die tiefer gesetzte Einfahrtstraße endet bei den Garagen, von wo aus man die einzelnen Häuser per Fahrstuhl erreicht. Ideenreiche, sorgfältige Arbeit des Architekten stellt sicher, daß jede Terrasse vor den Blicken des Nachbarn geschützt ist. En Stück eigenen Grund und Bodens auf der Wohnebene macht eigene Gartengestaltung möglich, ohne daß sie zu lästiger Anstrengung wird. Die Zusammenfassung der Gara-gen im Eingangsgeschoß, die zentrale Heizung und eine gemeinschaftliche Verwaltung ersparen manche mit dem Hausbesitz sonst verbundene Mühen, senken die Folgekosten und ermöglichen es, das Haus unbesorgt jeweils selbst für längere Zelt zu verlassen. Vom Null-Service bls zum Voll-Service ist alles möglich. Aber: Keine generelle Kostenbeteiligung an Dienstleistungen, Kuranlagen usw., sondern nur dann, wenn die Dienste und Anlagen beansprucht werden.

Die Baupläne entsprechen der erteilten Baubewilligung. Die innere Aufteilung kann nach den Wünschen der Käufer verändert werden, sowelt noch nicht fertiggestellt. Offene Kamine sind I. d. R. möglich. Varianten zu den Bauplänen stehen zur Verfügung. Bauqualität und Komfortstufe sind überdurchschnittlich aut und hoch.

Wallis/Schweiz

An Traumiagen – direkt vom Ersteller: Chaists, Ferienwohnungen, einfach bis superhixuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung für Verkeuf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermietungsser-vice, Grundbucheintragung. Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88. VALINVEST AG, CB-1961 LES COLLONS

CAMPIONE d'ITALIA

Auf einem der letzten Ersteklasse-Grundstücke Erstellung von hir. 3- und 3-Zimmer-Appartements. Baubeginn 1983, Fertigst. Sommer 84. lmmohitiare Valsolda · CH - 6976 Castagnela · P.O.Box 82 Tel. 6639 344 / 6 83 40

Renditschjekt Tessko/Schweiz

10-Fam.-Haus mit namenti-chem Grundbucheintrag Antell Supermarkt und Tiefgarage. Startiiche Mistearsiette Best

Tel 0 72 40 / 14 27

Renditeobjekt

5-Fam.-Haus, deutschsprachige Schweiz, EK 550 000 sfr. Restfinanzierung 5,5% netto, amtl Grundbucheintr. Ausländer.

Postfach 72 81 CH-8023 Zürich

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

★ WALLIS ★ Die Kanitalaniaus -ele Farksbestiz I. Cherwallist z. B. im Sommer- und Winterlass Münster im Gome Ferienwehnungen

ab afr 138 000,- Weit, Angeb. in Rie-deralp, Bellwald Törbel usw. Finan-zier, gesichert, auch mit Schweizer Lebensversicherungspolice mögl. Auskunft und Verkauf: Kraft Louis

Behnhofstraße 23 CH 3004 Tel.: 00 41 / 28 23 37 37

SCHWEIZ DISENTIS (Graubünden/Schweiz)

termitte über St. Ausländer-kaufbewiltigung liegt vor. Dipl.-Krm. Peter Messer-schmidt Intern. Immobilien- und Ver-In einmalig schöner Parkaniage verkaufen wir 1- bis 4-Zi,-Wohnungen und Vericherungsberatung für Ausländer, freier Verkauf mit Grundbucheintrag. Verlangen Sie Unterlagen beim Ersteller Luxen Ochsenstr. 93, 7507 Pfinztal 8

Allod Verwaltungs AG History 22 CB-7000 Chur Telefon 00 41 81 / 21 61 31



GENFER-SEE-UFER direkt am Wasser, 4-Zi.-Haus, Komfort, Tennis, Bootsplatz, DM 298 000 oder 3-Zi.-Whg., DM 190 000.

Langwies/Arosa An einem Südhang wird ein Graubfindener Chalet (7 Wohneinheiten) mit ansprechender Architektur und überdurch-schnittlicher Ausstattung errich-11% Festains auf 8 Johne geger Grundbuchgarantie

schnittlicher Ausstattung errichtet. Eller können wir Ihnen 2½bis 4-Zimmer-Wehnungen mit 60
bis 108 m² Wohnfläche zum Kaufpreis von afr 192 400,- bis afr
389 400,- einschl, Kücheneinrichtung sowie Pisw-Abstellplatz anbieten. Eine befristete Ausländeriaufbewilligung liegt vor.
Weitere Objekte auf Anfrage.

I.RS-Immobilien GmbH

Oskar-Sommer-Str. 15-17 6000 Frankfurt/M. 70 Tel. 96 11 / 81 63 29

Annemasse/Genf -ZL-App., ca. 23 sp., als Stud ten-/Ferien-Whg., cs. 20 Min. z. Uni/City, frei lieferb., KP sfr 40 090,-, v. Priv., 0 40 / 5 25 51 44, ab Dienst. 6 30 52 40

R. Dutzi, 56 quai Ador, GENF Tel. 00 41 22 / 35 26 52

Renditebeteiligung Schweiz

Dipl.-Kim. Peter Messerschmidt butern. Immobilien- und Ver-sicherungsberatung Luxembourg Korrespondenzbürg Deutschland rel 0 72 66 / 16 27

WALLIS/SCHWEIZ
Chalet, 3 ZL, Kli., Bad.
Direkt im Skigeblet, ca. 80 LiftInstallationen, Panoramablick
bis zum Hatterheen, mar 200 000
sfr. inkl. Grundstück – und CHALET in Wandergebiet, Nähn Genfersee, 185 000 sfr. inkl. Grund-

stück. ETW's saf Antrage. hiss, schweiser imm Tel. 07 11 / 74 32 94

Luganer See BRIMENTZ (Wallis) Letzte Migtichkeit, in den Sentts eines prachtvollen Appar-tements un kommen, in hib-schem Dorf gelegen, direkt an Skitziste, auch im Sommer ideal Tennis, Schwimmbad, Wandern Yakokla

ital. Seite, 1 km hinter Schweizer Grenze Gandria. 2-Zi.-Ap-partem. im Tessiner Stil. Gar-ten, Piscina, Sauna, Privat-strandrecht. Kaufpreis DM 205 000,--.

> Immobiliare Valsolda CH - 6976 Castagnola P.O.Box 82 Tel. 6039 344 / 6 83 40



Eigentumswohnungen mit Kaufpreisen ab DM 132000.-inkl. Autoabstellplatz und Grund-STIFAG Bau-Planungs AG Kurchenleidstr. 14, CH-3005 Ben

Teleion 0041 31 43 00 43

WALLIS DG-ETW m. Balkon

299 000,-- str 220 000,-- str 285 000,-- str Albinen, 4 Zi. Brigerbad, 3 Zi. Fiesch, 4½ Zi. Mesch, 42 Zl.
Leukerbad, 3 Zl.
Zermatt, 3 Zl.
Zermatt, 3 Zl.
Weitere ETW ab 70 000,— u. Chalets ab 180 000,— sir im gesamten
Wallis.
Disoker-Anglandsimmobilies

Melittastr. 16, 4950 Minden Tel. 95 71 / 3 24 26

Postf. 8 11, Tel. 0 72 23 / 5 22 06

Ascona - Rosco - Brissago

Luxus-Eigent.-Wohnungen, 1 bis 5 Zi. u. Attika, fant. Sicht ü. Lago

Maggiere.

Zuschr. 11, 161143 Publicites.

6601 Locarno (CE)

Côte d'Azur/Nizza

Spitzenlage, preiswert

a 120 mil Wahre u. Nu m Kaufcreis can 3 36 menkapital car : 14 2 1 DM 28 420 - Garan Schweiz

Versinsung 81: Hetto Chalets mit je 2 Wohnungen, einmall-ger Blick auf Genfersee, 2 Zi. 51 m², sir 198 000, -, 3 Zi. 31 m², sir 315 000, -, je 500 m² Boden inkl. sowie Grundsticken und ginstige ETW Et. Fribourg. Keine Vermittingsprovision, ginstige Financierung. Dipl.-Kim. Walter Seng Immob. 757 Baden-Baden Hermann SMIDT

i Grafelfing, **Ruffinis** Idelon o (089) 85423 D

CANADA

buten Sie ein Stück

Telefon 9290

imobilien in Texas

minutes in teach

TEXAS
SURT BADEN
REAL ESTATE
MEESTATE
M

han la Kalifornien

productive of the series of th

ES Woods and Work was 100 to
7.51 10 18 54 4300

Eine sich

mit hoher lau

adamen Briss II dumo se luge Farmer II diena de an See II Dos' III Ve poon 9 uno 147, Nemberi

CANADIAN-FARMI-EN

230 Schleswig, Te

Machaer b. Toro

Provinz Ontario

tige Deutsche mit 교회Vancouver 글, C, ver olde immoorben alier EVA FIKENTSCHEI Manager European Sa EALTY WORLD TM- F

110-260 West Espiana Mi Vancouver B C - Vi 1604) 980-2495 -0.4.350.841

Amkunft in Deutschla Ganghoferstraße 4 8068 Pfaffenhofen Tel 084 41 - 7 20 46

INVESTIEREN, WO

the unsers Angebr

drammerce Netto-Auss Bankburgschaft gr

abschreibungen und A

iche Vermögenssteuer

lnanspruchmahme e

tren 5 Jahre möglich

Eigenes Grundbuch the livesusioner

Zukunftsorientie ad afastruktureller Er

Eigenkapital-Vorf

Wensteigernder ...

Vorprogrammierte (

angristige, besichene

Die LEIN Wirtschafte m allen große

Die LEIN Consulting

klecopierer an die de

Übrigens, die Firma L Jahre 1947 gegründe Ingen und beste Ref

ժել den Gesichene Finanzierus

Immobili

CÔTE D'AZUR 10 Min. von ST-TROPEZ

Zwischen dem Golf von St-Tropez und dem Dorf Gassin, auf Hügeln von Wäldern umgeben, bietet ihnen das "DOMAINE DE LA CHÊNAIE" in Gassin.

Grundstücke mit Baumöglichkeiten von 700 - 2.000 m². Im Preise von 100.000.- bls 150.000.- D.M.

2) Villa mit 4 Zimmern, Küche 2 Baden. Terrasse schwimmbecken auf 700 bis 2.000 m² großem Grundstück im Preise von 300.000.- bis 400.000.- D.M. (50% Crédit Möglichkei-

Kostenfreie informationen : S.M.B.I. - DOMAINE DE LA CHÊNAIE -RN 559 - 83580 GASSIN - Tel. (94) 56.35.39 - Frankreich Adresse

Strasbourg (Elsab) Villa im Diplomaten- u. Europa-ratviertel, 700 m² Būro- u./o. Privatfläche zu vermieten. Heberle, 10 Rue de la Schiffmat ਸ_6700 Strasbourg

Code Postal

Am Mittelmeer: Cap d'Agde, Carnon, La Grande Motte, Gânstige Preise, Große Auswahl an 1-, 2- und 3-Zimmer-Woh-nungen ab DM 50 000.— Prospekte ko-stenios von Agence Dukat, Res. Port Carnon, April 26, 34220 Carnon, Frank-reich, Tel. 06 33, 87, 88 204, shenda auf deutsch.

SUNCLASS

" Bluf

d'Azur

COTE D'AZUR

Reservierung d. Grundstücks. CASTELLET PARK, D28, F-81330 LE, CAMP DU CASTELLET Tel: 9033, 94/90-47-92.

Haus zu verkaufen is der Provence In 1000 m Höhe – IS km vom Meer und 15 km von Vence – verkaufen ich ein 2stöckiges Haus mit 150 m³ Wohnfläche. Das Parterre könnte als Künstlerwerkstatt verwendet als Kinstlerweriestatt verwendet werden Die Lage des Hauses ist inßerst malarisch Kosten: 150 000 DM. Zu melden unter M 3615 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

in Sädfrankreich 37x5,80 m, in Beaullieu, zwische Nizza u. Houte Carlo. zu was Bootsliegeplatz Tel werkt 97 11 - 69 22 64 od. 65 Golf von St. Tropez

Ferienimmobilien mit günstiger Finanzierung und Vermietungs-garantie:

Grimaud Village, Appartements v. Villen im Stil der Provence Cavalaire, Emfamilienhäuser mit berri. Meerblick (DM 250 000,-).

Zwischen Grimand und Port Gri zwiechen Grimand und Pott Gri-maud Studios und 2-Zimmer-Maisonettes in kleinen pro-vencalischen Räusern (ab DM 100 000,—). Finanzierung bis 80% des Auftragswertes, auf Wunsch Mietgarautie statt Eigenkapital

Fordern Sie Angebotsunterlag an bei:

H. R. Huber, Austr. 29 6580 Idar Oberstein 1 Tel. 0 67 81 / 2 53 88

BURGUND

Priv. verknift neues KINFAMI-LIENHAUS auf 400 m². Bujahr 1974, 180 km v. Laussane u. v. Genf. 102 m² Wohnfläche, Living ¾ m², 4 Zimmer, Khche, Bad, 2 Tolletten, gr. Garage, Tel., jeglicher Komfort, 500 000 FF. LOCATELLI
Château de la Rochette
École des Essarts
71460 Saint GENGOUX

Wer Immobillen oder Kapitalion abietet oder sydst... . der erreicht

DIE WELT/WELT am SONNTAG Die Große

Immobilien-Kapitalier DIE @ WELT WELT...SONNTAG Villa in Valescure/

nahe Golfplatz gelegen. Haus liegt inmitten großer Gartenan-lage mit Schwimmbad, 804, Gar-tenhaus, Brunnen, Bouleplatz, Griffe 1450 m². Auf einer Ebene sind Wohn-Räzimmer. Dielen Küche, Bad. Toilette, Patlo, Ab-stellraum, 2 Garagen, 2 Schlaf-zimmer, im 1 Hablgeschoß 1 gro-Bes Schlafz, und Bad m. Toilette gelegen. Dazu gr. Terrassen, in nen- u. Außenkamin, kompl. in neneinzichtung teils antik. Haus liegt in reinem Villenviertel an Stichstr. und ist unverbauber. VB 850 000, – DM. Abwicklung wor deutschem Notar.

Rintellung: Wohnzi, mit offenem Kamin, 2 Schlafzimmer, gut susgestattete Küche, Baderim-mer, Tullette, sonnige Terrasse nach Shdwesten, privater Park-

Fruis afr 145 000 Möglichkeit vorhanden, um suf 4- oder 5-Zimmer-Wohnung su

Auglounity

Reborn Agenetics, Postfach 32 3964 Veyran/Schweiz Tel. 60 41 / 27 55 61 35

(Weitere, sehr gut gelegene Lie-genschaften anzubieten.)

Rarität Södschweiz

Dir. v. Ersteller zu verk. am Waldrand über Locarno: Reizvol-les 5-Zl.-Forienhaus im Tessinen Stil. Panoramasicht, sår 460 000,-

Ferner in Ascona: 3-Zi-Why, in neuem Haus, m. Gerten, Hallen

Postf. 58, CHI-6644 Orselina

platz, Kailer. Bezugstermin: 20. Dez. 1963

rgröß, (+/- 110 m²).

am Meer mit 60 m Strand, umfaßt 1
Herrenhaus, Hausmeisterwohunng,
Anbeu, Nebengebüude, Bootshaus mit
direktem Anlegesteg um Meer, 4 Antogaragen, berriicher Garten und
Schwimmbausin mit 180 m² Meerwasser, Möglichkeit in mehrere eigenstänsige Appartements aufznteilen. Gesamtfäsche: 6000 m Ol-Zentralbeizung.
Sofort beaugsfähig. Preis 2 250 000 DM.
Bitte schreiben Sie an:

Rude de Maltre
Claude Englebert.

2. Rue de Cambron ~ 7440 LensBelgique

m verteafen in VOGUEE, Haus aus Rabirstein, EG + 1 OG, möbl., rub. Lage, 760 m² Grand, 200 m v. Finß u. Doxf, 560 000 FF.

Cote d'Azur –

Luxusapp., 96 m², in Residenz, m. Schwimmbed, 400 m v. Meer, Sa-lon-Wohnzi., 2 Schlafzi., Badezi., Toil, mod. Küche, vollst. ausge-rüstet, Balkon, 30 m², Garage, Privatverk. 280 000 DM.

Biomite 3 Zi., KDB, 80 m², gr. Somenbalk. 20 m², geb. Auszt. (Kachelbad, Einbaukü., Teppichböden), in Parkanl. 2 ha. SW-Pool, dir. 2. Golfplatz, Strandnähe, Skigebiet 1 Autost., v. Priv., DM 230 000,-.

Tel. 0 03 33 / 4 68 64 03

4-Zi-App., 97,67 m², 2seitiger Balkon ges, 33,38 m² Panorama-blick, reichh. mod. Ausstattg., Bad u. WC, umgeben v. hert! Park, Kell., Garage, 5 Mm. v. Strand, gemeinn. Chibhaus, Swimmington! Termisolate. Swimmingpool, Tennisplatz an bei, günstig zu verkaufen. Bei ernsth. Interesse näh. Sin-zelh, unter PP 46 469 an WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 36

Frankreich/Bandoi (Côte d'Azur)

2-21-App., Kochni, Bd., gr. Terr. einschl. Garage, Hangl m. Bl. a. Alistadt u. Meer (Kateklas), ge-meins Schwimmbad, an Priv. z. verk. DM 180 000,-. Zuschriften u. PO 46 468 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

ÖSTERREICH lad Golsent/Salzka

Hotelneubau, volimöbile ab DM 94.000.-- in hemic Sanzjahresuraudsgebrei, art. Nettorendite 6,5% p.a otzden großzügige Eigen-zungsmöglichkeit; nameet

REFERENZBAU on 79, Hans-Crissol-Weg 7 medical (0-89) | 14-30-31

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN ™TRAURSEE/ALTRÜNSTER

and BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 10 Gehminuten von Zentrum entier Höchster Schell-u. Williamsechusz.

0043/7612 /8175-0

STEINKOGLER

Bad Aussee Steir. Salzkammergut Nohapark _Rasscher-Villen", IL Bavabschnitt vor Fertig-

Noch frei 5 1-Zimmer-App. von 37,74 bls 38,31 m²

Provisionsfreier Verkauf

m. Interess melden sich bitte u. R 6506 an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4300 Essen

Salzbury-Zoutrum 1.-Zl.-Whg., 27 m², Südbelkon m Blick auf die Berge (Kapuziner-berg), ruhige Lage, Verkauf an Deutsche mit Grundbucheintra-gung, Preis DM 69 000,-Grummes Bernhard Tel. 0 89 / 62 42 26 04



nents ab DM 66 000,— inkl. blierung, sofort beziehbar.

Rustikale Landhäuser (versch. Grö-Ben), ab DM 210 000,— Bengrund-stäcke inkl. Aufschließung ab DM 46 850,— Hervorragende Kapitalan-bon mit gerentieren. immobil service

Josephspitalstr. 9, 8 Münches 2 Jel. 089/2808055

1200 Bad Pyrmond, Pots Action Button in Berlie, Ou







Nutzen Sie diese Möglichkeit. Vielleicht über Pfingsten, Val d'Azur bietet malerisch gelegene Bungalows in einem herflichen Naturschutzgebiet. Nur wenige Minuten von der Kuste – nahe bei Antibes. (1. Bauabschrutt fertiggestellt). In dieser faszimerenden namischungener. Nur wenige innturen von der russe – name die Antures. (1. babatischaft der Cote d'Azur sind weitere Bungalows geplant. Testen Sie Ihr kunftiges Ferienperadies, besichtigen Sie Grundstücke und begutachten Sie fertige Villen und Architektemplane. Deutschspr. Verwaltung mit Möglichkeiten der Ferien- u. Dauervermetung, Hausservice u. Gartenpflege. Ein kompl. Angebot mit Finanzierungsvorschlag (auch in SF) erhalten Sie unverbindlich. Bei Kauf übernehmen wir Reise- u. Mietkosten. Rufen Sie an. Wir beraten Sie.

Hildenbrandt IMMOBILIEN Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgart 1





rischen filmmet und Erde Alleinbesitz: Der Mobilhome auf Ihrem Grundstück, In auf Ihrem Grundsthok. In vollst, eingeft. Park v. 40 ha, rund um die Uhr bewacht. Zu Ihrer Verfügung an Ort u. Steile: 14 Tennispl., 2 Schwimmbäd., Clubhaus, Spiehl., Restaurant, Bar, Geschäfte, Grünflächen 24 ha für Jogging. Kreditmögl. Nur 6000 FF bei Reservieruns d. Grundstücks.

Kombination

St. Ruphael (Côte d'Azur)

Zuschr. u. R 6552 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Boulouris
Prächtiger Besitz hoben Ranges,
am Meer mit 80 m Strand, am
Herrenbaus, Hausmeisterwo

Im Süden des Departements Ardèche Sainte Maxime

J. van der Doef, D-101 Le Sur-couf, 53 120 Sainte-Maxime, Tel. 00 34 94 / 96 51 68, spr. deutsch.



ab DM 81 450,- Festpreise Yollwarmeschutz teverbefreiun 3-Zimmer-Terrassen-Wohnung, 86,94 m² DM 215 256,-Das besondere Angebot: mg, 115,55 m² DM 229 366,-

Mayr/Mayr Wohnungsbaugesellschaft mbH 4820 Bad Ischi, Wirerstr. 4 D-8700 Würzburg, Am Sonnfeld 1 il. (0 61 32) 50 96 u. 31 72 Tel. 09 31 / 2 76 68 u. 2 76 69 Tel. (0 61 32) 50 96 u. 31 72

Baugelände i. Österreich KÄRNTEN/Österreich perh. v. Reichenfels, mitten erg, in wunderbarem Fernbl, DM 26 500,- zu verk. wasar u. Strom ebenfalls. Reichenfels liegt i Kärnten i oberen Lavantal, Höhe ca. 1100

KARNIEN/Osterreich

Komi. Zweifam.-Haes 140 m² u. 80
m² netto Wohnfl., Garage, Terrasse
mit off. Kamin. Bj. 71/72, 1344 m²
Grund in St. Donat; Klagenfurt/
Wörthersee 15 Min., Osiachersee 15
Werkauf an Deutsche Staatsbirger
mit Grundbucheintrag gesichert,
VB 480 000,- DM; keine Prov.
Nähere Informationen (Grundrift,
Fotos, Besichtigungstermin) erteilt;
BREHING, Tel. 0 81 71/1 00 01-4

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl entsprechender filler

ss alten Baumbeller tige Súdiage überel

setzte Einfohrtstrote

setzie Einfahrtstraße zarcgen von wo our Hauser per Fahrtuit reiche, sorgicitige Abe en stellt sicher, das in den Blicken des Nodes Ein Stuck eigenen Gertung möglich war der Wohnebene mit der Wohnebene der Wohn

rspcrea manche mi de

olgekosten und eng Haus unbesorgt jang

ngere Zeit zu verloge vice Dis zum Voll-Sent

ch. Aber Keine gened gung on Dienstlessung

inste una Anlagen be

entsprechen derendig 19 Die innere Auftel en Wünschen der Ke

erden, soweit noch Offene Komine sadu

richten zu den Bouplie

riugung Bavqueltäre sind überdurchschie

WALLIS

DG-ETW III. Bole

Albiner, 4 Zi Brigerpag, 3 Zi Plesch 4 - Zi

eukerbad, 8 Zu Zerm....... 3 Z:

Westere ETW ab 7000. lots at 180 000 - strings.

Dücker-Anslanden

Chalet, mit je i Wonninger gag Blant auf Genferme 12h

198.000 - . こ む 点 (数) mi Budan mili sawa Gradi gundan Ethi Ethia

Remo Vermitten (special)

Turne Nam Water Ser June 10 . 757 Baden Ser 7 . 12 5 . Tel 0 77 2 42

Ascona - Romo - 🖮

Mellrtastr, 16, 1956

Tel 05 71/3 NA

Schwelz

The same street

Immabilien in den U

im wirtschaftlich stärksten Staat der USA:

CALIFORNIEN

San Fernando Vally

moderne Gewerbentage, Bj. 81, ver-mieth. Piliche cz. 18 294 m², lengfrietig – NNN – mk Optionen u. Index zn welthe-lagnise: Unternehmen vermatet, MME cz. 5 890 000,- p. s., KP 5 6,6 Min.

Rufes Sie meere US-Abt., Telefon B ET EE/JUS H, od. umane Schwaterfi-tes in Los Angeles (en wird deutsch ge-sprochas), Tul. 601/212/821-887, se.

BLUMENAUER

6222 Bad Sadas, Am Hang 32, Tel. '8 81 98/2 58 81

FLORIDA

Konsington Estates

Herrliche Villengrundstücks, erschl. mit alten Bäumen 4000 m²,

\$ 12 500,-.

Klasson & Associates Inc., 7:0. Size, 225 Longboat Key, Partie 20546 U.S.A.

Landerdele/Florids; Lunariöse Fe-

rieswohnung, direkt am Meer. Termisplatz, Schwimmbad etc.

za verkaufen evit za vermieten.

Tel. 42 11 / 22 71 86 (ab Monta, 11.00 Uhr)

Sonnenland

Time-Sharing in USA

Für die Vermarktung eines erichteiven Time-Share-Projekten in einem Winteru. Sommer-Sporigebiet in den Rocky Mountains suchen wir europäische
Partner für die Vermarktung von ca. 15 000 Time-Shares. Das Projekt liegt in
der Nübe eines der schönsten und bekanntesten amerikanischen Wintensporiente in den Rocky Mountains direkt en einem See und bietet u. a. folgende
Aktivitäten auf eigener Aninge: Golf, Tennis, Skifing, Ski-Langland, Segeln,
Windsurfing, Wandern, Reiten, Jagen, Fischen etc. Eigene Skillifte und 18Loch-Golfplatz mit exkinstvem Klubhans sind bereits vuchanden, Die Tennisninge wird von Rod Laver, dem erfolgreichsten Tennisspieler aller Zeiten
und die Wassersporteinrichtung von Mark Spitz, dem siebenfachen Goldmenund die Wassersporteinrichtung von Mark Spitz, dem siebenfachen Goldmestehen wir bereits in Verhandhung. Den Time-Share-Anlegern stehen knheitgene Pferde, Snowmobile, Stier, Surfbretter und Boote koutenlos zur Verfügung. Interessenten wenden sich hitte an: U.S. Investment and Consulting
Services Inc., 1904 Farnam Street, Suite 200, Omaha/Nebragin Stiel U.S.A.
Telex: 0 25 / 9 106 220 188, Tel. 4 02 / 5 53-55 38. H. Harz und H. Mark Spitz
stehen Ihnen im Mai in der BRD gerne zu einem persönlichen Gespich zur
Verfügung, Bitte kontaktieren Sie uns evtl. anch in der BRD unter Telex No.

Kaufen Sie ein Stück Sonne und Sicherheit in Florida Appartement/Pool/Garage ab US-5 59 000,Appartement/Pool/Goif ab US-5 59 000,Vermietung auf Wunsch – Besichtigungsflug und deutsche Betreuung in Florida
Fordern Sie bebilderte Unterlagen zo:
Telefon 6263 / 74 68 77, Immobilien-Service

Immobilien in Texas Deutschamerikaner berät Sie unverbindlich in Renditeobjekten, Ranches, Farms etc. Unverb. Abholg. am Flughafen Dallas/

BEAL ESTATE
3105 East Cortez Court
Delias/Irving, Tx. 75 062 U.S.A.
Tel. 00 1 / 2 14 / 2 56 / 19 09 Farm in Kalifornion

von Privat zu verkaufen (ohne Vermittlungsgebühren etc.), 150 acres mit Wohnhaus, Mandel-plantage und offenem Land. Zuschr. unt. N 6638 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sebring Florida Einmalig schöne Bungalowhälfte

Exclusive Ausstatung, Voll kil-matislert. Komplette Embaukti-che, Wfl. ca, 100 m². Sofort be-zierbar, US-S 49 985,-. Freistehendes Einfamillenhaus it allem erdenidichen Komfor

Klimaanlage, Doppelgarage, herrlich angelegter Gartan. 1000 m² Grundstück, ca. 120 m² Wil. US-\$ 65 100,-. Yoli erschlossene Grundstücke

ca. 1000 m², ab US-\$ 28 000,... Alle Objekte befinden sich in un-mittelbarer Nähe von Golfptit-Tennisaniagen Schwimmbädem.

Mozantsbasse 1 - 7800 Freiburg Tel.(0761) 36386-7 - Telex 7721686 he

USA-Kapitalanlage Bauland –,17\$ m² Santa Rosa (Texas und Kalifornien). 40 470 m² nur 6.880.-\$ Finanz mögl GEYER GmbH-VDM 2830 Bassum 4 · Tel.: 04248-412

Die Hamptons: Das Sylt der New Yorker
Wunderschönes Areal mit altem Baumbestand und Teichen in den
Hamptons auf Shelter Island, dem prominenten Erholungsgehiet der
New Yorker, Nur 60 Meilen von Manhattan. Mit herrichen Stränden,
Golf, Wassersport, Hochseefischen. Jewells 4000 m², voll erschlossen,
mit Baubewilligung, ohne Bauverpflichtung. Nur US-5 80 000-89 000.
Hohe Wertsteigerung nachweishar. Direkt vom Eigentümer.
Kontaktadresse in Deutschland:
Dr. Jess-Peter Schell, Ehmenstr. 44, 2000 Hamburg 69
Tal. (9 48) 47 17 54

USA-IMMOBILIEN – aus erster Hand –

Unser Repräsentant in Houston, Herr J. Schönfeld, ist für drei Wochen

in Hamburg. Sie erhalten von ihm direkt fachkundige Informationer über die derzeitige Marktemation und erstklassige Anlage Objekte in Texas Roten Sie ihn an (040) 33 87 22.

JL Votderså Som vilke RDM section Reconstructed: \$7,7000 Harrows r

VÖLCKERS US-INVESTITION

Wir bieten Ihnen seriöse Investi-tionsanlagen aller Größen – Ap-partementhäuser, Būrogebäude, Einkaufszentren etc. Wir bieten in-Haus-Verweitum Ihrer U.S.A.-Immobilien um können auch garantierte Rendi ten an Ihren Anlagen vermitteln Bitte richten Sie Ihre Anfrager (Deutsch oder Englisch) an:

Rene von Szamwald Sotheby's International Realty 155 Worth Avenue Paim Beach, Fiorida 33490 Tel. 3 05 / 6 59 / 35 55

Chance für Billigkauf you US-immobillen: "Tax Sales"

Des z. B. ist Theme des Mai-Leiterti-Probeexampler von IIA-GmbH. Schöne Aussicht 9, 6350 Bad Homburg, Telefon (0 61 72) 2 50 86

Biro- z. Gewertssyebkude

direkt in einer 3-Mio-Stadt in Nordamerika. Krisensichers Me-ter. Derzeitige Nettomieteinkind-te p. a. 235 000. 5, Kpr. 2 550 000. Mio. 5. Anz. nach Vereinb., direkt von der Eigent. (Liechtensteiner AG – int. Stepetvorteile) zu verk. mache, u. W 855? an WELT-Verlag.

REPUBLIK IRLAND

160 000 m² Weideland ohne Ge-

Anhold Immobilen GmbH Landwehrstr 9-61 Darmstad Telefon 06151/21794

Belgische Kiste — De Panne Herriche Villa böchsten Komforts, 300 m vom Meer, nahe des Vogelkundere-servats. Bj. 1978, 1530 m² Grundfläche, 5 Schlafrimmer, 3 Baderimmer, großes Studio, das als Majerateller oder Spiel-raum genützt werden kann, 2 Garagen, Ol-Zentralitzz... sofort bezugsthig,

au:
Etnde de Maltre
Claude Englebert
2, Rue de Cambron
1446 Lena-Beigique

Südengland/Kent

ca. 500 J. alt, unbeb., 2 Båd., Kam v. Priv., £ 80 000,-

Tel 04824/897

Grafschaft Donogal IR. REPUBLIK

m. Blick auf Bucht v. Donegai Haus m. 3 Schlafz., Kü., 2 Wohnz

Arbeitsz, Bad, Garage, Tel., Was-ser, Strom. – Zuschriften: BOTLE & DOBBLAN

Auctioneers
Ellybegs, Co. Donegal, Ireland

Atlantik-Nähe. 39 900,-

Sichern auch Sie sich jährliche Mieteinnahmen 🗏 in US Dollar

Um mögliche Risiken zu vermeiden, bereiten wir nur neue Gewerbeobjekte (Büro- und Bankgebäude) in der günstigsten Gesellschaftsund Steuerform auf.

Die Objekte sind in massiver Bauweise in bester Lage erstellt und zu 100% an potente Firmen mit Mietindexierung vermietet. (triple-net) Ein weiterer Vorteil ist die Finanzierung der Objekte über Europa zu günstigen Zinsen, somit akzeptable Eigenkapital-Rendite. Angebotsbeispiel: Neu-erstelltes Bürogebäude, aufgeteilt in 10 Einzel-

büros mit 10.000 Quadratfuß (ca. 930 am) Fläche in bester Lage Floridas. \$ 1.200.000,00 Kaufpreis einschließlich aller Nebenkosten Nettomiete im 1. Jahr (danach 50% Indexierung) 110.000,00 Zinsen für Fremdkapital 7,5% auf \$ 600.000,00

Ernsthafte Reservierungen, auch von Mitarbeitern, erbeten an:

Verwaltungskosten ca. Oberschuß p.a. (ohne Tilgung) 45,000,00 5.000,00 60,000,00

d.s. 10% auf eingesetztes Eigenkapital von \$600.000,00, auf Jahre hinaus steuerfrei, bedingt durch hohe Gebäudeabschreibungen von 6,66% p.a. Werden Sie Miteigentümer ab \$ 30.000,00 = 5% des Gesamtobjektes! Abwicklung über Treuhänder und Bank, Verwaltung durch unsi

C_Condor Finanz- und Vermögensberatung GmbH رُحُ Lange Str. 18, 7432 Urach, Telefon (07) 25) 4012/4013

Florida Golf von Mexiko Annamaria Island

Saruseta Votort

Lux-App., ca. 130 m², in
Strandnähe, alle Nebenanlagen
wie Tennisplatz, Swimmingpool
etc., umsth. v. Priv. zu verk. Zuschriften erb. u. PL 45 465 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36.

Tennis in Florida

1- bis 2-Zi-Lux,-App. in Tennis center Näh. Palm Beach, 2. Ban abschnitt, z. B. 80 m2 f. 79 000,-Exel-Vertrieb Fa. Terraring GmbH

Republik Irland

Südwest, Golfstromklima, Cald

civeen, 1 Bangrundst, 3600 m³ (Eckgrdst.) oder 1 Bangrust, 2500 m³ am fischr. Finf. mit Wasser-und Landseite, Anlegerstraße 400 m z. N 70 (Ring of Kerry),

verk ich priv. sehr gfinstig. Ahlers, Tel. 9 49 / 5 29 44 61

Belgische Käste - De Panne

Luxuriöses Appartement im 3. Stock eines Appartementhauses, 1880 erbaut, direkt am Meer, uneinnehmbarer Blick, 2 Schlafrimmer, großer Balkon, Carage, Oltentralbeizung, sofort berngufähig, DM 175 000,-

Bitte schreiben Sie an: Etude de Maître Claude Englei

7440 Lens - Belg. PUE

Brasilion
57 000 ha Nutzhand z. verk., ab
DM 60,-/ha. Mindestabnahme:
400 hs.
5. Hisch, Postf. M 41 65
5 Kills 38, Tel. 42 Ki/41 ki 68

insein

(auch exterritorial)

nach Ihren Wilnschen bietet

Ihnen weltweit: AVB Treuhand Ltd.

Abt. Immobilien 7957 Bad Waldsee

Framenbergstr. 8 Tel. 6 75 24 / 80 48 / 80 49 / 90 40

Telex 7 32 774 avb-d

Einmal. Angebot für Australien-Auswanderer

Health- u. Sportstudio i. Westen v. Melbourne 2. verk. Gt. Existenz, europ. Sportcenier m. russisch-skandinev. Sauna, Hot-Spe-Bath, gebeint. Swimming-pool, 3 Squash-Courts, Gymnas, f. Franca u. Mismer, Privatwing, 4 Zl., Kü., Bed. Mögi. f. welt. Ausb. sind gegeben. Der deutschapt. Bestiner u. Betreiber ist Anf. Juni i. oorddamischen Raum.

Anthunit wird eriellt unter Taleina 8 40 / 5 23 17 42

Algarve - Vilamoura

Zuschriften unter E 6543 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

+ Golf-Park, 1-4-Zi-Whg., kompl. ausgests 96 680,- DM, bei dt. Benqualität.

Auf der Trauminsel Key Biscayns, in Bestlage – 200 m zum Mee bietet Southern Contractors Inc. Luxus-Wohnungen (kein Hochhaus) mit 90, 134 und 161 m² Wfl., Preis z. B.: 90 m², \$ 157.000 -- Auf Wunsch garantierte Vermietung und Finanzierung **KÖGIET** immobilien - 8151 Bürg/Warngau - Teleton 0 80 21/15 68

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

Eine sichere Kapitalanlage mit hoher laufender Wertsteigerung

im südlichen British Columbia/Canada, in alierbester ertragreicher klimati-scher Lage: Fermen u. Viehzuchtbetr. von 30 bis über 1000 hs. Häuser u. Villen am See, Obst- u. Weinplantagen. Geschäftsräume, Industriegeb. zwischen 9 und 14% Nettoertrag. Auf Wursch deutsch-canadische Verwei-tung der Objekte.

CANADIAN-FARM-INVESTMENTS, Walter Bockenfeller 2388 Schleswig, Togelbarg 1, Telefon 9 46 21 / 3 16 38

Reibenhäuser b. Toronto Provinz Ontario

SIB THE CORRES SMIDT 8032 Grafelfing, Buffiniallee 8 Telefon p (039) 854 23 01/2

CANADA EVA FIKENISCHE

malige Gelegenheit Torogto

Unbehautes Grundstück in City-lage (Baulücke an der Yonge Street), cs. 2500 m², sus Privatbe-sitz zu verkaufen. S 450 000 VB. Chilire N 6230 au WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wisconsin (USA)

Beimiele

Bauernhof am Finß, 177 ha kann auch erschlossen und par-zeiliert werden, Preis 5 325 000,-

2. Banernhof, 362 ha,

3. Bauernhof, 173 ha, hochmodern, Platz für 200 Stück Vieh, Preis \$ 725 000,-.

Anfragen in deutscher oder eng-lischer Sprache an:

USA Immobilies

Dr. Stomsrud

420 Heller Rd. Nr. 126 Smonie, Wisennain 54 751, USA

Investieren Sie in Kanadas schömtem Teil in Britisch Co-lumbia oder in der besachbarten Ölgroving Alberta. Ein erfahrenes Team von Kans-

Bin erfahrenes Team von Kanadiern und einam Deutschen ist Ihnen bei der Suche nach geeigneten Objekten garne behitflich. Unser Aufgabengebiet umtaßt: Vermitthung von Kanfobjekten, Renditeobjekten, Betelligungen itsw., Planung, Berahung und Durchführung von Anlageobjekten, Finanz-und Steuerberatung. Verwaltung Hilfe bei einer ge-planten Einwanderung nach

INVESTIEREN, WO ES NOCH WACHSTUM GIBT

Immobilieneigentum schaffen in

Alle unsere Angebote zeichnen sich durch nachstehende

Garantierte Netto-Ausschüttung über 5 Jahre. (Auf Winsch durch

cirreibungen und Abzugsfähigkeit der Fmanzierungskosten einkommensteuerfrei.

Bankbürgschaft garantiert). Aufgrund hoher Gebäude-

Keine Vermögenssteuer! Keine Erbschafts- und Schenkungssteuer.

Inanspruchnahme einer Rückkaufgarantie nach Ablauf der

ersten 5 Jahre möglich; oder Fortsetzung des Mietverhältnisses. Eigenes Grundbuchblatt, deshalb jederzeitige Verfügbarkeit über Ihre Investitionen ohne von Gesellschaftsbeschlüssen etc.

abhāngig zu sein.

Zukunftsorientierte Standorte mit hoher industrieller

und infrastruktureller Entwicklung, sowie markigerechtes Konzept auf deutsche Bedürfnisse angepaßt.

Gesicherte Finanzierung in Höhe von 70% der Gesamtkosten und Eigenkapital-Vorfinanzierung kann vermittelt werden.

Wertsteigernder, andauernder Treuhand-Service durch eigene Biros vor Ort. Aktive Haus- und Vermögensverwaltung.

Vorprogrammierte Gewinne vom ersten Tag an, durch feste,

langfristige, besicherte Mietverträge mit Wertsicherungsklauseln.

the Partner:

Die LEIN Wirtschaftsberatung in Deutschland mit sechs Büros in allen großen Städten Deutschlands vertreten.

Die LEIN Consulting Cauada Ltd. mit Büros in MONTREAL und VANCOUVER, angebunden durch Telex und Telecopierer an die deutschen LEIN-Büros. Man spricht überall

Deutsch und Englisch.

Übrigens, die Firma LEIN Watschaftsberatung wurde bereits im Jahre 1947 gegründet und verfügt füber nachweisliche Erfah-rungen und beste Referenzen. Wir beraten Sie gern ausführlich.

Lela Consulting Consult Lel. 2500 Drummond Street # 850 Montreal QC. Canada H3G DQ Telefon: 007-514-255-5233 Telex: 021-5-24366 valual md

Wirtschafts-

beratung

LEIN Consulting Cannon Ltd. 1366 Cammerry Roca Wast-Vancouver B.C. V7S 2N3 Talefan: 901-604-926-8566 Telex: 921-4-352869 Jein can ver

Kanada,
Gusiav Klimach, 4560 Cordova
Bay Rd., Victoria B. C., V8K 3V5,
Kanada, Tel. 0 01 60 46 58 - 82 12

Canada – Alberta

Deakes Sie an: Privathesitz, Immigration, Investition, Geschäffsaufbau

mainchen Calgary + Edmonton, 2 km zur Kreisstadt, direkt am Naturneservat, Bundesstraße, Autobahn (Finghafen 1 Std.).

Von Privat, deutsche Abwickung, Haus mit allem Komfort, exkl. Einrichtung, Strom, Wasser, Gas, Teleton, Gerage, See, Wald (WHd jeder Art, Rehe, Bären, Ekrie, Fische).

Teilland bereits an Farmer verpachtet.

A Coullen Wasser mit Reifenswige.

3 Quellen, Wasser mit Relianzeige
 (Aushau zum Getränbevertrieb, 30 Mio. Gal.)
 eigener Flugdistz
 Jagdverpachtung
 Rindersacht

Farmland
 Holzrechte
 Schönbeligfar

Preis: can. \$ 650:066.—
can. \$ 450:000.— für 180 Acres = 84,75 hs
Ernsthafte Interessenten nehmen bitte Kuntakt mit meinem Bekannten
in Deutschlund auf. Besichtigungsflugist sofort möglich. Schreiben Sie au:
Erwin Jepp. Heldeweg S. D-7256 Leenberg/Stattgart

9% garantierte Nettorendite Hervorragende, sehr steuergünstige investition im sicheren Canada. can-\$ 33.000.- a BRU EIWOBAU-Canadian

CANADA (Nova Sectia)

n der Nähe der Großstadt Haligelegenes märchenhafte und Waldareal Mit berri chen Oferzonen und romanti-schen Buchten. Ein ideales Refu-gium. Hervorragende Rapitalan-lage. Grundstücksgröße ca. 24 700 m², Kampreis: can.-\$ 49 400,-.

Inverbindliche Information auch über andere Objekte. M & M Developments Ltd. Generalagentur Karl Münkel Henkenstraße 59–67 4887 Verl 1, T. 0 52 46 / 4 42 24

Canada Gebürtige Deutsche mit Wohn sitz in Vancouver B. C. vermittel solide Immobilien aller Art.

Pacific Strata Realty Ltd.
EVA FIKENTSCHER
Deutschland: Ganghoferstr.
8068 Pizifienhofen/Ihm Tel 084 41 / 7 20 48 QUEBEC ONTARIO FLORIDA

Große Auswahl an Farmen, In Gebänden, Motels, Shoping-Centern, Garagen, Bitte schreiben oder telstonieren an Jean DKLHARS, CER. PIN. JANUAREO INC. B.P. 385 Mout-Royal in Montréal Québec/Canada Tel: 514/3 G-4522

Wo?

Preis: cap. \$ 650 000,-

QELEGERMETT

Einzeihandelsgeschäft in bester Lage, Bj. 1962, langfristig ver-pachtet, aus Privatbesitz kurzfri-aug zu verkauten. 1 900 000 VB. Angeb. u. M 6219 an WELT-Ver-lag, Postf. 18 68 64, 4300 Essen

> Ordario 13 ML Canterbury, 75 ML Lon-don, attr. Landhs, s. rub. Lage, 180 m³ WL, 4000 m² Grdst., alt. Baumbest., ehem. Zehntscheune,

2-Fam.-Wohnha., 125 und 112 m² Wil, herri Seeblick, 120 m Was-serfront, insges. 14 Acres Land. Zuschr. unter L 6502 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

Kanada — Manitoba

2450 in parch. Waldbash; in Ontaris, Ronada, Jagel auf Elch, Hirsch, Här usw., Pischerei. Gün-stig für 700 008,- can.-5 zu verk., evil auch in zwei Haltien, sowie Farmobjekte in versch. Lagen von Kanada. Füh. durch:

Canada - Alberta

Denkon Sie an: Privathesitz, Immigration, Investi-

tion. Goschäftsaufbau

Fabrechte
Schönbeitsbarn, Sansturium

Preis: can. \$ 550 000.—
can. \$ 400 000,— für 189 Cres = 64,75 ha
Ernsthafte Interessenten nehmen bitte Kontakt mit meinem Beleannten in Deutschland auf. Besichtigungaflug ist sofort möglich.
Schreiben Sie an:

Erwin Jopp, Heideweg 8, D-7250 Leonberg/Stattgart

telland bereits an Farmer verpachiet.

Thre Möglichkeit: • 3 Quellen, Wasser mit Hellanzelge

Farmland

@ autarites Leben

Terembo

Verschenken können wir sie nicht Milch- u. Getreidefarm, 425 ha. Modernste Einrichtungen, herri. Lage a. Fluß, ca. 100 km südöstl. Winnipeg, eigene Jagd, 1,5 Mio. can. S. von Privat zu ver-koofen. Nähere Auskumt unter: Telefon 0 85 56 / 86 44

E. Friedrick Stranb Mervermitting, Vic-sowstr. 1b, 87 Warsburg, Tel. 69 31 / 7 10 62

Wir sychon: Leasing-Geselischaft

Ausgedehnter und herrlicher Jagibe sitz von 55 Heidar, umfalt Tamen-und Eichenwald, etc. . . Ack ders geeignet für Hochwildjagd, kan namt, übernammen werden. Preis Etude de Maltre Claude Englebert 2, line de Cambron 7440 Leon-Belgique

Paraguay

Neueste Informationen nach längerem Aufenthalt u. Tätigkeit im
Land. Landkauf – Renditeobjekte, investitionen, Abschreibung,
Vieh- u. Agrarwirtschaft, Aufenthaltserlenbnis.

Rufen Sie an: Tel. 66 \$1 / 3 45 71

Direkt am Meer

In Siberi, am Golf von Taranto (Ionisches Meer) erstellen wir Häuser und Wohnungen, teilwei-se bezugsfertig, mit eigenem Bootsanleger vor der Tür. Gro-Rer Binnenheden ist handte ten.

Ber Binnenhafen ist perests antiggestellt, vielerlei Sportanla-gen, Einkaufscenter etc., privater ca. 2 km weißer Sandstrand. Thermalbåder in nächster Umge-

bung, direkte Verkehrsverbindung per Fingseug, Bahn und Autobahn, 70%-DM-Fansnzierung über Schweizer Gesellschaft möglich.

Eigenkapital ab ca. DM 30 000,-

Alfafide S.A. Plassa Berromini 15 \$216 Rissone/Schweis

\$216 Bissone/Schweis Tel. 90 41 / \$1-68 56 24

Belgische Ardennen

Eigene Insel Deutsche gründen eigene Enkla-ve. Eigene Insel in Südwest-Irland, 700 000 m², nur 250 m vom Festland. Keine Nato — keine Industrie
— einrailges Golfstromklima
5000-m²-Anteil DM 50 000, BeeFlug nach Cork 20.—22. 5. 83.

Terrasol GmbH,

Tel. 8 42 21 / 1 90 07

DM 4 000,-. L. Bernard, Sigtunag 14 S-11222 Stockholm Tel. 00 46 / 8 34 19 21 Wer ANDORRA CISI Sagt, meint Biologus Land a. B. Isonovan & Alapa. Biologus Alapa An-chille Francescool

PREIS = 9-JAHRESMETT

Paraguay — serilise Auskilmii

gingen, Perigekianlagen etc. Tel.: 63 11 / 45 41 46 m. 45 35 18 U. JUNG, Intern. Bernebilles.

mit deutschen Miterbeitern

Andorra

Tensenstaat Luxuswohuingen s Verkaufen Tejeron 9 28 57 / 13 44

After Bauernhot/Belgien

sehr ruh. Lage, ca. 15 Min. As-chen-City, ca. 480 m² Gebäude, Wohnha. ca. 120 m², 8 Räume u. Keller, Grüst. ca. 4400 m², Fich-

bestand Garten Wiese (Bar

iand), VB 290 000,- DM.

Tal. 00 32 / 87 / 64 78 92

Nordschweden

skandinav. Berglandsch. f. so-wohl Winter-/Sommerfreizeit

Freizeithaus, 81 m², in herri

tizanteil z. Verkauf, v. Priv.

E. 11k & Nirnh

0.52.51 / 6.41.00

CISA-Deutschland, Tel. 9 21 02 / 1 31 97

Wir sind: Verkaufsstarke Leasing-Agentur
Interesse besteht an der Übernahme einer Gebietsrepräsentanz für
Hamburg und Schleswig-Holstein. Sie sollten uns mit Werbung
unterstützen, wir werden hart für Sie arbeiten.
Bitte nehmen Sie Kontakt auf unter R 6882 an WELT-Verlag,
Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

MAGAZINE-VERLAG (Erotik)

bletet die Möglichkeit der stillen oder sehr interessanten tittigen Beteiligung au konkurrenzloser MAGAZIN-FOTO-FILM-Produktion. Bedeutende Gewinnchancen. Quo

ten ab DM 5000,- Nicht ortsgebunden – auch Austand. 100% Diskretion. Nur seriöse Zuschritten unter V 6556 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken SFR od. DM (Eurogeld) gegen Grundbuckeinitza für Woknobjekie vermittelt WEST & ANLAGE GMEH

wischen Caigary + Edmonton, 2 km zur Kreis-stadt, direkt am Naturreservat, Bandesstraße, Autobahn (Finghafen 1 Std.). Von Privat, deutsche Abwickung, Stans mit al-lem Romfort, exid. Einrichtung, Strom, Wasser, Gas, Telefon, Garage, See, Wald (Wild jeder Art, Rehe, Bären, Elche, Fische). Postf. 20 80, 2000 Norderstedt 1 T. 0 40 / 5 22 50 77, Tx. 2 12 530

Es wird etwas Estachekisndes im Wht-schaftsbereich vergessen: Die "Geisti-ge Reliquelle" segt, um was es sich handelt. Auch für journalistisch inter-essierte ist etwas dabei; wenn der Sinn für etwas Neues zu wagen, für Verbes-serungen, für Kreativität genz allge-mein vurhanden ist, so liegt zum An-stoßgeben eine Bruschüre von 104 Se-ten bereit. Zuschr. u. K 6857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

6% pro Monat usgezahlt monatlich, für reine Spekule onsgelder, Kein Warentermin, börsenähn ch. Relativ stabil und nachprüfbar. Stauer ei und legal. Still oder ting. Titig bring Siere Erträge. Vier Monate Kündigungen ngebote unter U 8821 an WELT-Verlag

Goldene Zeiten!

Goldbergwerk sucht stille Teilhaber ab DM 30 000,-. Ausschüttung vierteljährlich 10 %.

Deutsches Management, deutsche Ingenieure, deutsches Knowhow, Steuerbefreiung bis 1994. Sicherheiten überdurchschnittlich.

Beratung durch:

Dr. jur. Paul Martin, Wirtschaftsjurist, Fa. Orhag, gegr. 1926, Odeonsplatz 8-10, 8000 München 22, Telefon 0 89 / 22 22 57, Telex 5 213 656

Ca. 120 m2 Wohn- u. Nutzfläche, Kautpreis can, \$ 36 450,-,

Eigenkapital can. \$ 14 210. = ca. DM 28 420,-. Garantierte Verzinsung 8% netto.

Auskunft in Deutschland:

Manager European Sales REALTY WORLD TM - Pacific

Gebürtige Deutsche mit Wohn-sitz in Vancouver B. C. vermittelt solide Immobilien aller Art.

Ganghoferstrafie 4

310-260 West Esplanade North Vancouver B. C.-V7M 3G7

Bus (604) 980-2495 - Teles

Tel 0 84 41 - 7 20 46

Listes-Eigent, - Kolmoge 5 T. . Atticks fam South Maggiore Zumer a 19114 Pile feet warmin

Côte d'Azur/ Spitzenlage, pris Salakon (e. 3.3) of Res back, recond mod se Back, will ungeled the Force Kun, Garge it Strand sement the Summanapool Tempe bon salakon un verse Be: ortain interest in to a latter pp 4649 at Verise Posts 2000 Box

Frankreich/Bash (Côte d'Azer) Consult Such Birds.

Consult Such Birds.

Consult Such Birds.

About S Verla Pratice 100 ft.

Salzbirg January

Salzbirg January

Bered of English Salbring

Bered of Eng Tel 9 59 62 12 54

Jesephspitalstr. 9.81 Tel 289:2608055

Zu jeder Anschi

gehor die Posite

Auf uns können Sie bauen!

BOTAG erweitert den Kreis ihrer qualifizierten Vertnebspartner. Darum suchen wir

Vermögensberater und Anlageberatungs-Gesellschaften

die mit uns eine erfolgreiche Zukunft bauen wollen. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit sind: 1. Immobilien-Fonds im geförderten Wohnungsbau

Erwerber-Modelle Altoniu Berlin
 Bauherren- und Ersterwerbermodelle in Berlin, der Bundesrepublik sowie im Ausland

BOTAG ist in der Lage, kurzhistig Objekte jeglicher Größenordnung zu offerleren, im Sinne unserer Ver-triebspartner gehen wir auch auf Wünsche hinsichtlich der Rechtsform (z. B. BGB-Gesellschaft mit vorge-schaftetem Trauhänder oder GmbH & Co. KG) ein, Für unsere Vertriebspartner sind wir ein bemühler, zuwer kssiger und starker Partner. Voraussetzung für eine Zusammenarbeit ist, daß der zukünftige Partner im Jahre 82 im Fonds-Bereich mindestens 5 Mio. DM Fonds-Kapital oder im Bauherren-/Erwerbermodeli 10 Mio. DM umgesetzt hat. Sind diese Voraussetzun-gen vorhanden, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen;

dige Vorstandsmitglied Rolf Lechner, Tel. 0 30 / 88 79 – 2 11 bzw. den Leiter des zentrale Vertriebes, Dr. Ludwig Weber, Tel. 0 30 / 88 79 - 2 32, an.

Joachimstaler Str. 1 i000 Berlin 12 • 030/88 T9-0 Telex: 185 346 botag d Interessante Beteiligung Energie-Firmenverbund mit zukunitweis Energieelsmacun

Gesantkapital 2 Mio., sucht 1 250 000. DM als Kommanditeinlage in Anteilen zu je 250 000. DM. Die Geschäftsführer haften als Komple-mentäre. Übliche Steuervorteile. Gewinnerwartung mehr als 20%.
Zuschriften unter M 6659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Problemlösungen" GELD

Kredite bis DM 300 000,- ohne SCHUFA, ohne Bonitätsprühung. Kleinkredite ohne SCHUFA / – Kredite ohne Lohnnachweis und ohne Bürgen.

Privatdarlehen / – Hypotheken – Finansierungen im Zwang gerungsverfahren oder bei negativer Auskumit.
Konkursabwendungen.
Existenz-Gründungsdarlehen etc., etc.,

Für alle Probleme eine Lösung. Wie Sie alle Ihre Geldprobleme für immer lösen. Mit diesen Konzep-ten sind 1963 die Erfolge zicher.

Schriftliche Kurzenfragen erbeten en DEVISEN-HANDEL, Peethack 16 00, D-2207 ACHIM

Neser Markt + Expansion eine Firma in Österreich

Gut eingeführtes Tankschutz-Un-ternehmen im Zentrahraum Öster-reichs bietet bequemen Einstieg, angenehme Bedingungen. Termin-vereinbarung unter T. 0 04 36 62 / 4 58 30 pd. A-5017 Salzburg, Fach 28.

boher Verbst-Vortrag, Beteilg. o. Verbsud.

uschr. u. R 6574 an WELT-Verlag.

Teilhaber/in m. personi u. finanz. Engagement kielnes Hotel in Hamburg gemet 2-Z1-Whg. vorb. Zuschr. erbeten ur PH 46461 an WZLIT-Verlag, Postfac 2000 Hamburg 26.

BOTAG

Verwaltungsakti: Postfach 122301

BOTAG Bodentrenhand- und

Bioton (Imagzielle Beteff für gut eingel Geschäfte in der Parfümerie- und Textilbranche orten Tirols. Beteiligung cs. DM

200 000,-. Zuschr. u. W 6326 an Schlüssel-werbung A-6021 Innsbruck

Betriebsungestaltung/Vermögensverwaltung durch Luxemburger Holding AG (Steuerfreiheit)

lastenfrei, mit allen Inhaberaktien (Anonymität) abzugeben. Das Betriebs-, unternehmerische u. Steuerkonzept wird mitgelisfert, ebenso Domizil u. Verwaltungsfirms.

Zuschr, u. Z 6670 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Initiator für Baukerrenmodell in

GARMISCH-PARTENKIRCHEN

(16 Wohneinheiten) sucht erfahrene Vertriebsfirms.

Zuschriften unter H 6546 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Kopitalbeteiligung an einer ersiklass, Immobile in hervorragender

fer Strand gesucht. Grundbuchabsich. mögl., 10% gar. Verzinsung. Kontokteufnahme erbeten unter L 6658 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Investitionsmöglichkeit 21% Rendita p. c. keine Spekulationsgeschäfte

FWI. Finanzberatung, Frankfurter Str. 15d, 6350 Bad Nan-helm, Abt. Rentenhandel

Hohe Extragastelgerung für GmbH bis 30% höhere Erträge erzteten GmbH's ohne eig. Risiko, ohne eig. Kapitaleinsatz bei vorhandenem Gewinn von ca. 300 000,- DM vor Steuern. Anfragen (werden vertraulich behandelt) unter A 6363 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Können Sie auf die Vorteile einer engl. LTD verzichten?

Eine Fachzeitschrift schreibt: "Die Verkäufer schweigen" Wir verkaufen ihnen gem eine englische Limited – aber wir schw Ihre neue englische Gesellschaft liefern wir ihnen mit ALLEN Leistungen und Einrichtungen, die zu einer ordnungsgemäßen Führung der Gesellschaft notwendig und vorgeschrieben sind.

Dies ist unser Leistungsangebot:

Lieferung einer eingetragenen LiMITED COMPANY.
 Registrierung der LTD unter der neuen Londoner Adresse.
 Büroservice unter fitrer Londoner Adresse. (Post, Telefon, Telex)
 Wir stellen den zwingend notwendigen Gesellschaftssekretär.
 Führung der Gesellschaftspücher in der vorgeschriebenen Form.
 Einfehbung einer Bealersteildung

 Einrichtung einer Bankverbindung.
 Falls Sie in England arbeiten wollen: die englische Mehrwertsteuerar alts die in English was der LTD für die englischen Behörden durch ehresabschlußbericht der LTD für die englischen Behörden durch

Schreiben Sie uns als ersten Schritt libre speziellen Fragen und Wünsche. Es versteht sich, daß wir ihre Anfrage schnell und vertrautich behandeln.

44 London Wall VANALDEN LTD. London EC2M-5TB

leheher von Bergbaureckton

der BRD möchte Braun kohlevorkommen realisieren (Abnahmeverpflichtung ge-setzl garantiert) und bietet Ihnen zur Erreichung von Mil-lionengewinnen Beteiligung ab 100 000 DM an.

Kontaktaufnahme unter Z 6804 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Boufisonzierung, Hypothekenkondit. B. 6.25% Zinsen, 96% Auszah 5 Jahre fest, vermittelt: Neues Helm GmbH, 46 Dori

Kapitalanlage ab DM/str 100 000,nit Bankbürgschaft abgesichert fi Investition in USA-Immobilien. agen an Schweizer AG unter Y an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Ersterwerbermodelle von kleiner, verkaufsstarker Vertriebsorganisation gesticht. Unser
zukünftiger Partner sollte unterstittzende Werbung vornehmen.
Wenn nigt. Gehietzrepräsentant,
für Hamburg und Schleswig-Hoistein erwinscht. Bitte nehmen Sie
Kurzkoniakt auf unter P 6651 an
WELT-Verlag. Postfach 10 08 64,
4800 Rasen

Super-Konditionen für Beufinenzierung und Mieto

4,75% Z. 6,75% Zi. 6,00% Zi. 98% Ausz. 90% Ausz. 10 J Gewerbe-Konditionen auf Anfrage verm. H.-J. Oswald, Moosbergstr. 3, 3000 Hannover 21, Tel. (05 11) 79 70 23

Geldenlege? Den kritischen 350-Seiten-Ratgeber "Die erste Million ist die sehwerste" für über 20 Anlagefor-men erhalten Sie gegen Scheck über 41.- DM (oder Nachmahme + Speans) direkt vom Arktur-Vering, Postfach 93 (2 26, in 2104 Hamburg 92.

KREDITE ZU 4%% Jahreszins (Ausz. 190 %) et-teilen Schweizer Banken, Nur-telef, Auskinfte (12–17 Uhr)

Treukand Dr. Buser CH-8006 Zärich

Tel. 0 04 11 / 3 62 20 50

Aktienverkauf

Markenartikeihersteller zur Kanitalanistockung DM 2,0 Mio, nicht börsemotierte Aktien ab DM/ar, 10 000,~ Wer über-nimmt den Verkauf?

Zuschr. u. M 6571 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Auslandsgelder bewährt, zuverässig, seriös US-S u. DM ab 100 Mio. insglinst, m. akzept, Prozedere Günst, Tranchen in S, str., DM.

Sett 22 Jahren: Clauss Genbii Kapitalvermitthung 6200 Wiesbaden, Wilhelmsir. 12 Gesucht

wird von intern. tätiger Gesell-schaft, die erfolgreich Ges- u. Erdölbohrungen in den USA durchführt, ein Anlageberater mit noch aufzubauender o. be-reits vorh. Vertriebeorganisation als Partner für eine einf hoch rentable Investitions einfache Richk Das bisher einmal Anlage-konzept ist einfach, leicht ver-ständl u. spricht jeden Typ von Investor an Das Ertragsvolumen st für den richtigen Anlageber

Bitte wenden Sie sich vertraulich an: Hyso International P. O. Box 416, Town Of Mount Royal, Que bec Hep, 3c6, Canada.

> KAPITALGEBER für erstkl. Objekte SYLT und AMPLIE

a. lukrative Immobilien geschäfte gegen Grundbuchs. Anfragen unter T 6664 an WELT-VERLAG, Postfach 10 06 64, 4300

o. Schufa, o. Bankauskumft, ver-mitteln wir sofort. Duschr. u. X 6000 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

PROBLEMLOSUNGEN SIND UNSER GESCHAFT

Wir vermitteln Internationale Finanzierungen, Hypothekenfinanz-iUmschuldungen bls 100%, Gewerbefinanz., Industriefinanz, gegen Grundschuld, Lessing b. 100%. Neubsufinanz., Bauherrenmodellfinanz.. Bauträgerfinanz., Haus- u. Grundstück-Ankauffinanz., Zwischenfinanz.. nachrangige Grundschuldfinanz. Privatgelder. Betnebsmittelfinanz., Pkw-Lkw-Schiffe-Flugzeuge Maschinen-Lessing, Factoring. Waren-Vor-Einkaufstinanz.. Ret. v. Wechseln bei guter Bonitat. Ret. v. Vers.-Garantien. Bausparverträgen-LV, SFR-Finanz. Aval erfolgt über uns. Euro-Gelder, Ref. u. Erstellung v. Bankgarantien. Wertpalier syvalisierte Dokumente, Burgschaften, Schuldverschreibungen, Ausfallburgschaften, Länder – Kommunen – Staatsgarantien, Festgeldanfagen, Kapitaftransaktionen u. Geldanfagen in u. Ausfand. Ret. v. erstkl. Wert- u. Kunstgegenstanden. gegenstanden. Prufen Sie unser Angebot. Kontaktieren Sie uns bitte schrift m. entspr Unterlagen Diskretion ist selbstverstandt.

Nautec S. A. - Adress pour Le courrier, Republique Federale d'Allemagne, 86a Venloer Straße, D-5024 Pulheim

Für Anzeigen

gebräuchliche

Abkürzungen

Gewerblichen Makiem

Wehnungsvermittlera

Ring Deutscher NOW. Makler Verband Deutscher Makler

Hausmakier

Makler

Verein. Hambg. Hausmakler

von 1897 e. V.

Tel. 0 24 44 / 12 94

Keitum/Sylt

Orig restaur. Priesenhs, sch Gert, site Bänne, ruh Södi, Han hä. DM 850 000, Anstiattungsw noch mögi.

Madder, Tel. 946 El /2 14 44

Lüneburger Helde

terhod, idyll Lage, vollar men renov., DM 600 000,-,

Debberkan Agenture Anf dem Berge 62 2875 Ganderkeese I.

\$75 Ganderkrose T.: 0 42 22 / 24 20

Nithe Hamburg
Over, 20 Min. bis Hit-Zeatren
HH-Ortstel, genfl. Einfam-Ha., Bi.
77, ca. 110 m² Wfl., Greist. 707 m².
Wohn.-2i. ca. 35 m², voll einger. KBche, sof. frei, Kamfur. 380 000,- VB.,
Tal. 0 40/7 25 56 25

Hamburg-Sasol

einmalig schöne, repräsentative Luxus-Villa

Geseminsteri. 700 m², Paricardet. 1435 m², gr. Schwimmhalle, Sauna, Bar Griffissus, Bürokrakt im Souterrain, Immpi. App. im OG, Gen.-Halle f. C Piew. Eine Besichtigung wird Sie über

amentische Arno- s. Agetheber Immohiliengesellschaft mb H santitungt Dr. med. Kansakoves Neuer Wall 35, 2000 Hamburg 36 Toleton 6 40 / 35 22 36

Sylt/Koltum

Friesenbaus, Bj. 79, ca. 140 m², Einb.-Kö., Kamin, Garage, Terr., £, DM 585 000, T. 0 46 51 / 3 25 24

Bravelage/Harz

Tol. 020 / 821 1215

e Besichtigung wird Sie G zengeni VB 2 200 000,- DM

19-Familienhent im

Esterwerbermedell Frachen

Bj. 1972, Kautpreis DM 1,1 Mio., VerInstimweisung ca. 170 % henogen auf

10 % Eigenhapital, Mehrwertsteuererstattung ca. DM 100 000., ghneige Frmansierung, Meteinahmen ca. DM

50 000., jährlich, Erwerb provinionaftel

vom Eigentümer. Wir investione in die Works tuesbrunchen der Zukunft (Dienstleistungen u. Freizeit) nach neuen Geschäftsprinziplen. Sollten Sie iber 30 000.– DM verfügen, und an ei-ner Gemeinschaft, die über die einge-zahlten Gelder selbst verfügt, interes-ziert sein, dann schreiben Sie uns u. H. 6678 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4300 Essen vom Eigentimer. Tel. 02234/76538

Kurstadt Gemünd Zweifamilienhaus, (Zweitwohn-sitz), 1980, 623 m², reizv. Hangla-ge, Komf.-Ausstattung, Priv. VR. System- und

Software-Haus mit innovativer Produktpalette und gesicherter Gesamtfinanzie rung bletet einem unternehme risch denkenden, versierte Kaufmai tätige Beteiligung Erforderliches Kapital ca. 200 bis 250 TDM. Nur ernsthafte, schnellentschlossene Interessen-

ich bitte an unser Heratungsh stitut. Prommer Consultants Leuchtenbergring 3/VI 3000 München 30, Tel 0 83/47 10 72

n mit Kanitahachweis wende

Innovatorisches Dienstleistungs-unternehmen bletet für Kauf od. Bau des benötigten Geschäftsge-bäudes Raum IIII Beteiligung

tion. Hohe Rendite. Vergieichs-unternehmen im Ausland sehr Angeb. u. X 6646 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Anch Sicherheitsleistung um Mio. bei cs. Sjähriger Amortisa

Französ, Firme

30 Mio. Umsetz, 220 Mitarb., 40% Export, m. deutscham Geschäftsführer, Filiale in BRD, sucht, da der Inb. sich zurücksischen will, max. 10 Beteiligte m. max. je 180 000 DM Expital I. Beteiligung u. Übernahme, Bestehend seit 1962, In Frankreich 18% Markburseil. Sehr interessente Sache, absol. Diskretien wird zugesichert.

pschriften unter M 6393 an WELT Verlag, Postf. 1908 64, 4360 Essen.

GEHEIM-REPORTS. Wirt-schaftsinfos, Geschäftsideen-Neuh., Sonderrechte, leg. Tricks - einm. 2. d. Welt. Gratis-Infor EUSINEES PROMOTION-AR-GE, Poetf. 211, 8183 Rottach-Egern

Firme der Lüftungsbranche blatet Betalilgung in Form von stiller od tätiger Teilhaberschaft, bedingt durch fle schnelle Expansion eines neuentwickelten Liftungssy-stems.

Anfr. v. L 6548 an WELT-Verlag Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Titige Seteiligung ohne
Übernahme
im Raum Mittel-/Kortdeutschland gesucht. Technischer Kaufmann (Meister), Antang 40, langilbrige Erfabrung. Angelote such von Vermittler
erweinscht.

Kredite zu 4% %

Schweizer Banken. Nur telef. Aus-künfte (13–17 Uhr) durch Treuband Dr. Buser, CB-3000 Eurich.

Telefon 0 04 11 - 3 63 20 50

Wir suchen Beträge ab 1 Mio. in US-S oder Pfu Sterling, Laufzelt 6 Monate.

12% Zinsen p. a., 3% Vermit imagsprovision Guinfeld, Pf. 73 96 32

2006 Hamburg 73, T. 6 46 / 43 28 22

Beteiligung

als aktiver Gesellechgiter-

Geschäftsführer

mit Kapitaleinlage bis DM 200 000 von industrieerfahrenem Kauf-mann gesucht. Zuschriften u. K 6613 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Steuern 1983 jetst planen Suherrenmod Akbuu Nbg, gute La g. Zuschr. erb. u. S 6575 an WELT Verlag, Postl., 2000 Hamburg 36.

Kradite bis zu 500 000,-

Luttured Waget, Traumbs. 149 m?/fallune Kaii, 3 Ger., gr. Perk, Hallenb., 1 Matur-lebb. "Art Ki.-Dulks-Rench!!!", ein ki. Märchenschloß, nur 88–70 Min. v. MM, 20 far. v. W 6623 an WELT-Vering Poets, 16 04 64, 4300 Easen Min. v. Stade u. ca. 25 Min. n. Cuzh., Wer ca. DM 2 Mio 1. DM 805 000,— ev. Geb. Motverk. Chiffre PD 45383 an WELT-Vering, Poetfach, 2000 Hamburg 38.

Top-Anlageobjeki

Mehrfamha, Bj. 73, im Ruhrge-blet, 24 Whg. u. 15 Gre., Ges. 3585 m², Bestzust. Netto-miete p. a. 160 000 DM, für 2,9 Mio. DM (auch Tellerwerb möglich). A. J.-Immob., B. Henne Gabriel-Max-Str. 47 München 90, T. 0 89 / 64 33 36

Geschäftskaus is Fuglagerzose Rehrgekiet
Neu renoviert und voll vermietet. Mieteinnahme 420 000 DM,
Kaufpreis nur 4,2 Mio.

Contrest Immobilien GmbH 6500 Mainz, Boppstraße 1 Tel. 0 61 31 / 67 90 84

7,5-fach Gewerbeobjekt m. ca. Dh 800 000, Miet- und Pachteinnah-

für DM 6 Mio, 21 verkanden. Probst Makier Tel. 0 40 / 8 20 20 62 / 64 auch fin./fic. Zw. Titises and Feldbert 1-/2-FH, am Waldr., 350 m² reine Wil., auch als App.-Haus m. 4-6 abgeschl. WE mixbar. Mehr. Terr. v. Raik., Panoramabl., Seu-na, Skilift a. Haus, 750 000 DM. **Nordheide**

großzigig, Landhana, 20 Automin, v. BH-City, Bj. 64, 314 m² Wfi., Sauna, Schwimmb, 4500 m² Grdst, auf dem 1 Baupl. abtrennbar ist, Das Obj. bietet viele Anderungunöglicht, u. 188t sich in 2 Whg. autbeilen. DM 780 000, -v. Priv. zu verk. Tel. 0 61 21 / 6 25 34 oder 53 32 16 Verl. Postf. 2000 Hamburg 38

> RENDITEORIEST BONN-BAD GODESEEGC, Emfamilienhaus, 118 m¹ Wil., in Bad Breisig/Rhein, bezugafertig I. 4. 1863, allerbeste Ausstattung, mit langisbrigem Mictvertrag, Jahresmiete DM 15 600,— zum Preis von DM 487 500,— zu verkaufen. Anfragen: Schwalben Grundsticke-GmbH, Kantweg IS,

5484 Bad Breisig T. 0 20 23 / 0 00 23 Einmalige Gelogenheiti John- v. Geschäftshaus in Ober-Schuladi/Taums, ca. 17 km be Prankfurt, Laden- u. Wohnräume u. 5 Whgn. v. 32-142 m², 1880 m² Bauland, ME ca. DM 80 000,-(steigerungs!), Schätzpr. DM 1,2 Mio. t. DM 850 000,- Festpr. od. als Telleigentum von Priv. zu verknufen.

Zuschr. erb. u. PE 46460 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Wir planen in Minuter-City Follocier Str. die Errichtu

Waln- L. Geschäftsbe im Luten remodell. We beten eine gute Lage des Objektes, eine ausprechende Architektur, eine hochwertige Ausstattung und nachurlifisare Steuervorteile. Informieren Sie sich unverbindlich.

Procesum GubH

Engelstr, 52, 4400 Milmster Tel. 02 51 / 5 53 03 Büro- u. Wohnhaus Zentr. v. Hildesheim, Laden cs. 190 m², 3-Rtagen-Whg., 510 m², Mieteinn. jährl. 66 000 DM, zu verk, VB 1 180 000,- DM.

Berg, Areal 866 m², mit 7 Wohnung a. Autowerkstett, 200 000 DM, priva Jürpen Marquardt Imb. Auf den Steinen 35, 3200 Hildesb Tel. 0 81 H / 4 65 81 Priv. Notverkauf ca. halber Prei: Badon-Badon

Villa im Park 8 Zi., cs. 380 m² Wil., 4000 m² Parkgrdst., sehr gepfl., sehr re-präsentativ, KP DM 2,0 Mio, kurstr. frei.

Andrea Silke Mass Dates, Gobbi Werder Str. 26, 7570 Bades-Bades Tel. 0 72 El / 3 30 61 Näke Bed Driburg

infaro. Klinkerhaus, Ri. 72, ge-hmacky, suspest, 140 m² Wfl, 964 m² rdst., schön angel. Garten, unver-seb, reizv. rub. gel., VB 215 006 DM, won Privat.

Hamburg-Großkausdorf
U-Bahnh. Kiektt, gemüti. WalindachWinkelbungalow in best. Wohng. 20
Automin. v. Zentr., 157 m² Wil. (Wo.-Zi.
47 m², 2 Bid., Gäste-WC) + Sout.-Zi.,
Waschn./Du., Abstellr., Terr., Lozz.,
V-Kell., Garage 1, 2 Pisw. 7000-l-Oltank, Gröst. 913 m², schö. Baumbest.,
mwerbaub. Garten sidd., 510 000 DM, v.

Tel, 6 41 02 / 6 10 35 Raum Boan/Bad Godesberg Båderstadt Bad Breisig, Einfami-lienhäuser, Rheinnähe, Festpreis einschl. Garage, 4 ZKB 108 m² Wil, DM 377 000,-

Anfragen: Venator Grundstöcks-GmbH Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Tel. 0 26 32 / 3 60 22

idyil, Sommersitz nordi von Hamburg ca. 6000 m' Grdst. mit See u. gr. Banmbe-stand, ki. Sommerhs., 2 Zi., 40 m². Lux.-Ausst, bes. geeign. f. Ang-ler u. Hobbygärtner. Preisidee DM 200 000,-. Ven/an Priv. Tel. 0 40 / 7 22 65 46

Reetdachkate im Herzen der beist. Sehweis (Nähe Eutin), 125 m² W- u. Nfl., 7500 m² Land u. Gerten. Histor. Fachwerkhallenhaus, Denkmal-

schutz, 1750, behutsum restsun neues Reetdach, 4 Zi., 2 Abstell Kit., Bad, Zentralheizung, vo Privat zu verkaufen. Kaufpreis 315 000,- DM Tel. 0 21 04 / 6 04 74

Landsitz von Priv, in der Voreitel, cs. 25
Min. bis Köln, 25 Min. bis Bom,
Grundsticksgr. 10 000 m², nicht
einselbur, unverbeub. Stidlage,
alter Bunnbestund, Bachkuf,
Schwinnbed, Saune, Gowichshaus, 300 m² Wh. in Bestunsstattung, bei optimaler Wärmelsolisrung, Bruchstehmanerweit,
Schleiferbiden. Fußbodenbeigen. chleferböden, Fußbodenheizun, off. Kamine ein. KP 1,3 Mio. DM T. 02 21 / 27 23 05 od. 4 27 14 24

Nor poch 5 Doppeits.-Häiften Wil 95 m² u. Garage, i. robiger Lage v Rhede/Westi., für je DM 285 000,- m verk, Eigenisistung noch möglich. vers., agenessum noch möglich.

2 Dappelis. Hälften
mit je 100 m² Wfl. u. Garagen, 296 m²
Grdst., Baubeginn in Kürze, pro Kinheit für Did 280 000...

Dorsten-Lembeck 1-Fam.-Hs., Bj. 68 130 m² Wil. voll unterkellert, Balkos Terrasse, Garten, 2 Ceragan, für m 330 000,-

Borken/Westl., 9-Fam.-Hs. Boubegian in Kürze ist, 819 m², Wil. 532 m², Mictor /m² + 4,- DM Antwendungsdarish für 1,3 Mio. DM zu verhauten. IMMOBILIEN REINCKE

Spitzenobjekt Wohn-Geschäftshaus, wirkl. al lerbeste Geschäftslage Krefeld DM 1,3 Mio. zu verkaufen. Selte nes Angebot in dieser Lage. BBY GmbH, Abtig. Immob. Tel. 0 21 \$1 / 6 75 11, 4150 Krefeld Goetheetz. 55 (ab Mostag)

DM 2200.-/m² Wft., Nachae 1908. inz. Anwesen sik KLW 132 m², nahe Ravens-bury/Bodensee, 911 m² Grd., 302 m² Wft., mr/680 500.-. Zmehr. u U6379 m/KLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Traumhaus Freiburg-Lerette

14 7/21 1484

Althornación Contractor

State To He Like

A Life West

The state of the s

alainean and e

den heiner Bei

or Berlin, Service Control of the little of

Mandan em S. .. se.

Methode: an areas - 17

Mint es war 2.3

regient.

Kenkurerie

TE SOL DOL LESET

gratere Que ...

The secretary of the

STATE THE PARTY OF
sekonner se.T.

diese den Freis

Frenchen Stadte 197

Behierari am Thea

aus deren Rether.

Koileguan

Mineral Transfer &

non dieser.

de fint Michaele:

And American

mant Die Ustatied is

plin remuten, dat

in the Demokratie

she Besetzing der Ju

theatralisemen

y und deret office elle sinck des die Stadt 5

für sein wichtig

ples ewiger. Streets a

men unserer ergent

e Rundfunks und det a ms das eigentich

a Tasachiich Lauchen

im Diskussion die 1

imprente aud die d

wich über "Au

ann der als merjahr

simung des Jahres 4

abewohnte, hat sich i

alberwerk der Nord

sesch zu dem Proble

and da von den an un

gal unbegabter. Unhel

de Machwerke, dene

un fehle und die da

🖮 Gesetze der Kum

Ber Zeit seiles soweit

Leute für Dichter

ja, ais objes in der m

me absolute Richtigks

house Kunst am ger

is Wolhigefaller, der

est Gefühl erweckt v

2-die Menge - befah

alemeilen. Intolgeder

Theater aus Orten.

Men Stätten des Lar

Jadem Zeitalter

one eigene \loc

wanzig Jahre späte

ick - Platon war ber

Aristoteles in

anche 1

ARE VETETISE

Freiharg-Levelisherg

Bj. 80, 230 m² Wohnfl. inkl. EinlWhg., 1500 m² unverbaubare
Hanglage mit Blick auf Vogesen,
3 Garagen, 2 exkl. Båder,; 2 Gåste-WC, Marmorböden, Holzdekken, 2 große Freiterrassen, großer Natursteinkamin, versetzte
Wohnebene, Eichen-Einbaukhche, Springbrunnen u. v. m. Ein
Haus für höchste Ansprüche,
Kaufpreis DM 1 550 000,Anseb, n. W 6667 an WET T-Van Angeb. u. W 6667 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Von Privat: Elt. Wohn-/Genchii roßteil bereits renov., 310 m²

Großteil bereits renov., 310 m² Grund, ruhige Zentrallage Langenburg/Eibe (Einzugsgeb. HH), Hauptwhg. (+ Nebenr.) ca. 160 m² u. Laden (+ Būro) ca. 62 m², ab l. 6. frei, Einliegerw. verm., Gas-Zentrallug., überd. Pkw-Stellpl., Hof- u. Gartenfl., 240 Tsd DM (kreine Makkiergeb.). T. 0 60 74 / 9 84 45 ab 18.30 Uhr Wohn-/Geschäftshaus

in Oberhausen
gute Lage, 11 WE, 1 Supermarkt,
langfr. Vertrag, Bj. 78, Größe des
Grundstückes 1491 m² Wohnft. 688
m², Gewerbeff. 528 m². – 177 300,–
DM per anno, für 25 Mio. zu verhau-

fen, Courtage 3,89%. Meyer-Immobilien Witteringstr. 22, 4300 Emen 1 Tel. 02 61 / 17:90 73 / 79 ZW Schleswig und Flensburg Reetged. kft. Haus in herri. Al-leinlage mit großz. angel. Aresl v. 1800 m², 350 m² Wfl. in lux. Ausst.

2 Kamine, Do.-Gar., Empore Studiozi., 2 Bă., Pr. DM 520 000,-Am Wittenses

zw. Rendsburg und Eckernförde
herri gel Resthof in Alleinlage
mit Wasserblick, reinv. Areal von
5490 m² mit Rohbaugebäuden sowie ausb.-fähigen renovierung bed. Nebengeb., Pr. DM 385 000,

Ellige Objektgessche Buchen für Barzahler exkl. Fe-rienobjekte an der Schlei und Ostsee sowie kft. Häuser Immobilia, Tel. 9 46 21 / 3 37 62

Sie suchen: Exklusive immobili Wir bieten: <u>hiōsser, Burgen, Landsitze in</u> In- und Ausland AVB Trenhand Lot.
Abt. Immobilies
7807 Bad Waldsez, Francobergair.
Tel. 0 75 24 / 80 48 / 80 49 / 80 40 Telex 7 32 774 avb-d

Einfam.-Haus i, Brilon, ruh, Stadirandi, 162 m Wfl., Ges-Zentralbzy., cs. 800 m 322 000,- DM, zu verk. THE RESTRICE

1-Fem.-Haus in Essan-Heisingen Herri. Wohnlage, Bj. 62, 120 m³ Wil, Garage, Garten, für 395 000 DM zu verk. IMMOBILIEN REINCKE. Tel. 0.23 62 / 2.70 84 / 85

Wohnsatiage Geisenkirches.

32 Wohnschheiten mit 2204 m

Wil, 2 Gewerbeetnheiten mit all. im Volk sei auch 4 m³ Nutzfläche, 23 Garagen Bj. 1963, Fernwärmeheizung, verklinkert, sozialgeb., für nur 2,6 Mio. zu verkaufen.

seberatung Dipl-Kim Schütte & Partner Huyssenallee 76, 43 Essen 1 Tel. 02 01 / 23 73 11

GESUCHE



CEMP Gruppe Goethestraße 10 6000 Frankfurt I **1** (0611) 290241

Immobilienobjekte

gesucht

Für unsere Auftraggeber und Kunden suchen wir in allen Stadtlagen des Bundesgebietes Mietwohnanlagen ab ca. 20

Wohnungseinheiten kurzfristig zu realisierende Wohn-Bauprojekte (auch Ein-familienhausgrundstücke ab

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns

 ${
m T}[{
m M}[{
m M}]{
m O}[{
m V}]{
m E}[{
m R}]$

Immobilienvermietungs-und Vermittlungsgesellschaft mbH

5000 Köln 1, Hohenzollemring 55 **2** 0221/21 9347 Baiersbroom/Schwarzw. Baupists für freisteh. 1- b. 2-Fam.-Haus, ruhige, schöne un-verbaub. Aussichtslage, ideal ge-eignet für Altersruhesitz od. Fe-

us, 6,5 Ar, Privatverk DM

198 990,-. Tel. 0 71 53 / 4 11 67 SYLT-immobilien ш. ВЕНТ БТВН 2280 Westerland Withelmstr. 3/1 Withelmstr.3/I Ruf 04651/5005©

Baugrundstück Westerland/Sylt mit Baugenehmigung für Eigentumswohnungen/ Verkaufsfläche rd. 750 m² Kattfpreis DM 1,5 Mio.

Oer Makler thres Verbrauens

Telex 416273

ACHTUNG Haben Sie ein innerstättisches Ab-riß- oder Baugrundstück in guter Lage? Wollen Sie selbst am Gewinn einer Neubehauung mit Wohn- oder Gewerbeflächen teilhaben? Suchen Sie dafür auch ein steuer-lich matimales Konzent? lich optimales Konzept? Dann schreiben Sie uns. Wir sind ei

Anfragen u. U 6335 an WELT-Ver lag, Postfach 10 66 64, 4360 Essen

uns selbst und bieten Ihnen 50%

unbeteiligung. Vertraulichk wird zugesichert.

ANGEBOTE

Kapitalanlaga, Nilko Karisrako, 1000 m³ Bauerwartungsland, baureff in ca. 3 J. zu vezic, Prefs 100 000 DM. Tel. 6 72 71 / 65 34, ab 17 Uhr.

Krefeld: 46 m Straßenfrom, 2% gesch Bauweise, ausgezeichn. Wohnl. fü Reihenhäuser oder Eigennumswohn DM 690 000,-Erkeleuz: Gewerbegrundstieke, 5000-10 000 m², vielfäktige Nutzung möglich, gute Verkehrslage, zu verkanfen. BEV Genkti, Abtig, humob., Tel. 6 21 31 / 6 73 11, 415 Kurfeld, Goethestr. 53 (ab Montag)

Wieda/Südharz Baurzifes Grundstück in unver-baubarer Hangiage und bester Wohngegend, ca. 900 m², zu verk. Zuschr. erb. u. W 6645 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen Galstadter Helde b. Bremen

2400 m² Baupl., voll erschl., m. ahem Baumbest., v. Priv. Preis VH. Tel. 04 21 / 25 29 42

100 000 m² Parkyrdst. Mühe Ekremerhaven zu verk, m. Wald, Wiesen, Teich u. Quelle, beboub. als Hotel, Schulungs- od. Ausbildungs-zenkt. öder zur priv. Nutzung (Bauher-renmodell), DM 12,50 DM/m³.

chr. u. F 6280 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4800 Resen

Zentral gelegen zwischen Düsseldorf-Krefeld-Mönchengiadbech (10 bis 20 Autominuten). 554 bis 740 m², Igeschoss. Bauweise mit ausgebautem Dach für Ein- oder Zwei-Fam.-Häuser, allerbeste Wohnlage, neben Erbolungspark mit Wasserflächen: zum Ortskern oder Sportzentrum – Schwimmbäder – Tennisplätze etc. – 5 Gehminuten. Inkl.
Erschließungsk. DM 300.- bis 350.- je m². Provisionsfrei.

KREWINKEL-IMMORILIEN, Krase Boom 1
4156 Willich 1, Telefen 9 21 54 / 48 93

Nëhe Schaffnausen/Schweiz, voll erschl Baupl filr 1-Fam-Haus, ca. 350 m², zu verk. Zuschr. u. A 5681 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Bauplatz in Meersburg

Exklave Büsingen

854 m², See- u. Alpenblick Z½gesch. Bauweise, geeign. für Pension, Kurheim od. Arzthaus, VHB. Zuschr. v. H 6568 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ob. des Bodensees

Bavgrundstücke für Einfamilienhäuser auf einem parkartigen Gelände mit sehr schönem Baumbestand in bevorzugter Wohnlage von Sinzig/Rh. Entfernung Bonn ca. 20 Autominuten. Größen von ca. 450-880 m², für freistehende Ein-/Zweifamilienhäuser. Auch für Bauträger interessant. Ausführliche Unterlagen durch WOBABO-GmbH.
Tel. 0 22 34 / 34 26, Am Feuerschlößehen 1
5340 Bad Honnef

2390 Flensburg (ca. 87 600 Einwoh City-Grundstück

M + M City Immobilien GmbH 2390 Flemsburg Tel. (04 61) 5 10 78, Tr. 2 2 763

ngerzone, zu verka beste Geschäftslage

Sylt — Baugrundstück 1975 m² in Top-Lage gegen Höchst geb. zu verkaufen. Tel. 06 11 / 81 01 47 Sa./So.

Zuschriften unter Y 5339 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 430 - Wohnen im Grenen -Baupletz 140 m², voli arschl, sehr schöne Söd-nangiage in Staditeil von Gengenbach Schwarzwald (2 km von Stadimitte, 13 km von Offenburg/Baden), direkt van Wald, sof bebanbar, jedoch kein Ban-zwang, von Privat zu verk. (VHB 200-/ m', einschl Erschl.-K.). Tel. 0 78437 2466 od. Zuschr. u. Z 6582 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4500 Essen.

75 000-90 000 m² für 35 DM pro m² n verkaufen, in 5510 Saarburg. (Ge eignet für den Bau eines Hotels.) Zuschriften unter V

Linz - Höhenlage 20 km bis Bonn, schöne, erschlos sene Baugrundstücke von 450 bi 560 m², mit Gesanschinft, ab Di 49 500,— Auf Wunsch Ausbauhss Tel. 0 22 36 / 4 76 74

Baureifes Grundstück 1200 m², Chleming/Chlemses (Obb.), DM 450 000,-Fa. Robert Schroll GmbH 8225 Traunreut, Liebigstraße 11 Telefon 0 86 69 / 40 06

Grundstück in Bad Rothenfelde, T. W., I exkl Lage zu verk uschr. u. Z 5284 an WELT-Ver-lag, Postf 10 08 64, 4300 Essen

Meinerzhagen Interessantes Baugrandstück, 3700 m², sehr gute Wohnlage, Übernahme von 2x 20 Wohnun-gen möglich Von Privat günstig Tel. 92 31 / 73 72 83 11 78 47 29

Morsum/Sylt Baugrundstück am Kliff

Unverbaubarer Blick aufs Wattenmeer, behaut mit einem Einfam-od. Doppelhaus. Grundstücksgröße ca. 2500 m², zu werkaufen Kaufpreis DM 585 000 – Information und Vermitting GGK -- Immobilien GmbH Friedrichstraße 4, 2280 Westerland Tel. 0 48 51 / 66 79 c. privat 3 22 06

in eine entgegenge le Menge" - so mein Merische Werke nich den), weil närmlich di amer jeder einzelne ! Mann ist, in three (ees sein können a

likes viele sind, kan Tuchtigkeit und K Ni die Menge kann. Betreten ist gewi wigen Menschen bild a und Beinen und wahrnehmungsve thremalt es sich auc! eigenschaften und de e soll und wer k binstlerisch wertv dessen Komödie v auslöste, hat das P 45 v. Chr. - in den aufgegriffen, in Schirmherrn des selbst, sein Urteil z eden Dramatikers / den Modernisten E 6 0b man aus der 7 den Stück der ers esettene Ehre einer

esprochen wurde, des Publikum of fraglich. Es sche eturteil einige politi inten für die sich di eten Vielleicht hab an sich grandiose pramiert die mi Wert so gut wie Die Frage, wer übe werken zu ent en von unserer Ges Wortet worden der Nobelpreist

the stoßt man au menten heutigen G Beieren Sind Graz ten Gjellerup, V an und Sienkiewic Wahrscheinlich ed Bedeutung niem: m jeweiligen Zeitge statieren. Der abe thalb, weil es gege will als großes Vorl wer vielfach repro der mater an Catti

Mer später zu Sättis echt Kitsch; ein Sch



: 111 - Samstag, 14.

Am Wittens

W. Rendsburg und herri. get Restid in in
mit Wasserblick rein in
Mit Wasserblick rein in
wie ausb.-fähigen mei
bed. Nebengeb. Pr. mit
Eillige Oblatte.

Eilige Objektern Suchen für Barzaher et

riemobjekte an der so Ostsee sowie kit B

Immobilia, Tel 142/4

Schlosser, Burgen Lab

AVB Trenhad in Abt. Immebiles 7967 Bad Waldsee France

Brilon ruh Stedmed

Wfl., Gas-Zentrains, at 322 300,- DM, met

1-Fam.-Haus in Essetti

Tel 0 23 62 127084

Wohnaniage Gebeeld

32 Wohnemheisen mi & Will Cowerbeenheise

184 m Nutufläche, 26n B) 1962, Ferzwirmen

verkinkert, sozialeh iz 26 Mio zu verkeiz Anlageberatung Del Schutte di Pater

Huyssenaliee 76, 9 hr Tel 02 01 : 21 78 ft

fillich i Bez. Dissuid

f-Kryleid-Monchenghalt

lgeschoss Bauweis mis m. Hauser, allerbese für chen: IIm Omskern odes

150.- je mi Provisonom

LIEN, Kruse Boom

Tellerschlossenes (35) 35 (35) 35 (35) 37 (35

verkaufen. In 55:0 Same verkaufen. In 55:0 Same eigne: für den Bar emin Zuschniften unter 1 339.5 Luschniften unter 1 439.5

Verias Postaci 1954

1140 m. will ersell set and hangings in Statistic weight school of mercent second in the work of the control of the charge and the work of the charge in weight for the charge in the c

Trans. Wil Dende Wet fill the Control of the Contro

Baureifes Grunds

Linz - Höhenley

Tel 0 2 36 (18)

Grundstück

Bud Suberfelde, I cake lage a fill inc. Post 1008 ft. 1889

Meiner Indian Control of the Control

n/Sylt

itien GmbH

ak am Kliff

Mejnerzhoù

- Wohnes in Grind

Bauplatt

Gelegenhei

Om ● 21 54 / 46 93

Tel CTS 24 BOM BOIL

Telex 7 22 774 and

Einfam.-Hon

Tel 45971/20

Sio suches Exclusive Innobia

Wir bielez

GEISTIGE WELT

Freining-Liny 80, 230 m² m Frühjahr des Jahres 423 v. Chr. wurde bei den großen Dionysien in Athen eine brillante Komödie aufgeführt, deren Autor - der 22jährige Aristophanes - sich erkühnt hatte, den stadtbekannten 47jährigen Philosophen Sokrates als einen üblen Sophisten und als einen Verderber der Jugend zu verspotten. Uns Heutige fasziniert an dem Stück – den "Wolken" – nicht zuletzt Ett. Wohn-/General der Umstand, daß in ihm Sokrates wie ein Psychoanalytiker auftritt, der seinen Pa-Großteil bereit.
Großteil bereit.
Grund, ruhige Zentel.
enburg/Eibe (Einne).
Hauptwhg (- Kobesel.
u. Laden (- Bird) eine
Einliegerw. von. tienten buchstäblich auf einer Art von Couch - dem _heiligen Bettgestell" - liegend phantasieren und frei assoziieren läßt. Das alles führt schließlich zu einem offenen Ausbruch des Ödipuskomplexes,

der Bühne verprügelt.

Unbeschadet all dieser Vorzüge fiel das T. 0 50 74 / 9 84 45 ab 10 Stück durch, es wurde von den Preisrich-Wohn-/Geschille beiden Konkurrenten an dritter Stelle beiden konkurrenten k tern im Vergleich zu den Werken der Meyer-Immedia Witteringstr. 2, 48th Tei, 62 61 / 17 8 2 h

d. h. dazu, daß ein Sohn seinen Vater auf

Das Verfahren war so geregelt, daß in ZW Schleswig and he Reetged kit. Haus is be den einzelnen Stadtteilen Kandidaten für das Richteramt am Theater aufgestellt keinlage mit große meh 1800 m², 350 m² Wil mei wurden, aus deren Reihen man durch das Los ein Kollegium von zehn Personen 2 Kamine, Do Ga, & Studiozi, 2 Ba Pt. Big hildete. In einem zweiten Schritt wurden sodann von diesen – abermals durch das Los – die fünf Mitglieder der für eine bestimmte Aufführung zuständigen Jury bestimmt. Die Umständlichkeit des Vorganges läßt vermuten, daß es den Athenern in ihrer Demokratie auf eine repräsentative Besetzung der Jury ankam, weil sie die theatralischen Aufführungen selbst und deren offizielle Bewertung als Ausdruck des die Stadt beherrschenden Geistes für sehr wichtig hielten. Angesichts des ewigen Streits um analoge Einrichtungen unserer eigenen Gesellschaft – des Rundfunks und des Fernsehens – kann uns das eigentlich nicht verwundern. Tatsächlich tauchen bereits in der antiken Diskussion die Positionen und die Argumente auf, die noch heute das Gespräch über "Ausgewogenheit" beherrschen.

Platon, der als vierjähriger Knabe der Aufführung des Jahres 423 gewiß noch nicht beiwohnte, hat sich als 67jähriger in dem Alterswerk der "Nomoi" (III,15) sehr energisch zu dem Problem geäußert. Er spricht da von den an und für sich nicht einmal unbegabten Urhebern unkünstlerischer Machwerke, denen es an Kenntnissen fehle und die daher die klassischen Gesetze der Kunst mißschteten. Herri Wohninge, B. 81 Mit der Zeit sei es soweit gekommen, daß W.C., Garage, Garen ill Idiese Leute für "Dichter" gehalten würden els ob es in der musischen Kunst den, "als ob es in der musischen Kunst keine absolute Richtigkeit gebe, und als ob diese Kunst am gerechtesten nach dem Wolhigefallen der Zuhörer - wer immer diese auch sein mögen - beurteilt werde". Im Volk sei auf diese Weise "das ireiste Gefühl erweckt worden, als wäre sie – die Menge – befähigt, Kunstwerke sere Theater aus Orten der weihevollen Stille zu Stätten des Lärms."

"Jedem Zeitalter mißfiel seine eigene Moderne"

Zwanzig Jahre später im Jahr 840 v. Chr. - Platon war bereits verstorben bezog Aristoteles in seiner "Politik" (III,6) elne entgegengesetzte Position. Die Menge" - so meinte er - "beurteilt dichterische Werke richtiger (als ein einzelner), weil nämlich die vielen, von denen zwar jeder einzelne kein hervorragender Mann ist, in ihrer Gesamtheit etwas Besseres sein können als eine kleine Elite. Da es viele sind, kann jeder einen Teil der Tüchtigkeit und Klugheit besitzen, und die Menge kann, wenn sie zusammengetreten ist, gewissermaßen einen einzigen Menschen bilden mit vielen Armen und Beinen und mit einem vielfachen Wahrnehmungsvermögen, und ähnlich verhält es sich auch mit den Charaktereigenschaften und dem Denken."

Wer soll und wer kann entscheiden, was künstlerisch wertvoll ist? Aristophanes, dessen Komödie von 423 die Diskussion auslöste, hat das Problem viel später. - 405 v. Chr. - in den "Fröschen" noch einmal aufgegriffen, indem er den göttlichen Schirmherm des Theaters, Dionysos selbst, sein Urteil zugunsten des klassischen Dramatikers Aischylos und gegen den Modernisten Euripides sprechen ließ. Ob man aus der Tatsache, daß diesmal dem Stück der erste Preis und sogar die seltene Ehre einer Wiederaufführung zugesprochen wurde, auf die Zustimmung des Publikums schließen darf, bleibt fraglich. Es scheint, daß zu diesem Fa Robert School Werturteil einige politische Anspielungen führten, für die sich die Zuschauer begeisterten. Vielleicht haben somit die vielen ein an sich grandioses Stück aus Gründen prämiert, die mit dessen tatsächlichem Wert so gut wie gar nichts zu tun

Die Frage, wer über die Qualität von Kunstwerken zu entscheiden habe, ist auch von unserer Gesellschaft noch nicht beantwortet worden. Geht man etwa die Liste der Nobelpreisträger für Literatur durch, stößt man auf Namen, die nach unserem heutigen Gefühl nicht in der vordersten Reihe der Wortgewaltigen rangieren. Sind Grazia Deledda. Rudolf Eucken, Gjellerup, Verner von Heidenstam und Sienkiewicz wirklich so wichtig? Wahrscheinlich lassen sich Größe und Bedeutung niemals ganz unabhängig vom jeweiligen Zeitgeschmack der vielen konstatieren. Der aber wandelt sich auch deshalb, weil es gegenüber dem, was jeweils als großes Vorbild bewundert und daher vielfach reproduziert wird, früher oder später zu Sättigungserscheinungen kommen muß. Aus Kunst wird dann leicht Kitsch; ein Schleksal, das in jedem



Wer entscheidet über die Qualität von Literatur? - Tagung der Gruppe 47 mit Vorsitzer Hans Werner Richter 1963 roto: STEFAN MOSE

Was die Frösche mit Hans Werner Richter gemeinsam haben

Über Gruppen und Seilschaften in Kunst und Literatur / Von PETER R. HOFSTÄTTER

Schubert-Jubilāumsjahr aufs neue sogar die "unvollendete" Symphonie bedroht. Ich vermute, daß es hier um ein eminent wichtiges sozialpsychologisches Thems geht, und zwar in doppelter Hinsicht: einmal weil eine Gesellschaft, die ihre Erziehungsaufgabe ernst nimmt, Werturteile in Sachen Kunst und Literatür hicht vermeiden kann, und zum anderen, weil die Betroffenen, die Künstler also und die Schriftsteller, darum bemüht sein müssen, ihre Sichtweise durchzusetzen oder zumindest sich einen Freiraum zu schaffen für die Entfaltung ihrer Eigenert.

Das Problem, das dabei immer wied auftaucht, hat ein höfischer Schriftsteller des XII. Jahrhunderts auf eine ebenso bittere wie einprägsame Formel gebracht: "Jedem Zeitalter mißfiel seine eigene Moderne!" Der Waliser, der das 1190 vortrug, stand im Dienste Heinrichs II. von England und war selbst ein begeisterter Anwalt der Moderne, d. h. des Neuen seiner Tage, das ihm - verglichen mit dem Kupfer des Altertums - als Gold

In seinem Brief an Augustus (Episteln II,1), der aus dem Jahr 14 v. Chr. stammt, schlug Horaz ganz ähnliche Töne an: Was nicht der Erde und der Zeitlichkeit entrückt ist, erfährt vom Volk nur Ablehnung und Mißgunst; um so mehr schwärmt das Volk für die Alten... Drum verbittert es mich, daß man eine Dichtung verurteilt, nicht etwa weil man sie für grob oder für geschmacklos hält, sondern bloß, weil sie vor kurzer Zeit mistanden ist."

Vielleicht kommt es gar nicht so sehr darauf an, ob das Publikum der vielen oder eine Jury der Erlesenen über Kunstwerke urteilt, denn im einen wie im anderen Fall haben es die Modernen schwer. Angesichts dieser häufig genug bekundeten Abneigung bietet sich den Modernen aller Zeiten, die etwas Neues - was immer es auch sei - in die Welt bringen wollen, im Grunde nur ein einziger Ausweg an, wenn sie nicht - jeder für sich - der Verzweiflung zum Opfer fallen wollen. Er führt in die Privatwelt einer Gruppe

Weil die Geisteswissenschaften traditionell ihr Augenmerk auf die unverwechselbar einmaligen Züge der Berühmten richten, gibt es leider noch keine einigermaßen vollständige Aufzählung all der Dichter-, Komponisten- und Maler-Gruppen, in denen sich über die Epochen hinweg jeweils für eine Reihe von Jahren die Anhänger dieser oder jener Richtung zusammenfanden. Die Liste wäre zweifellos sehr lang. Von "Clubs" ist da manchmal die Rede, von "Bruderschaften" – z. B. der der Präraphaeliten in England -, von "Bünden", "Kreisen", "Schulen" und sogar von "Akademien", z. B. der "Accademia del Disegno", zu deren Gründung Vasari 1561 den Großherzog Cosimo L in Florenz bewegte. Samt und sonders funktionierten diese Einrichtungen als Schutz- und Pflegestätten neusrtiger, vielleicht sogar be-fremdlicher Einsichten, Gestaltungen und Techniken, denen die Gesellschaft als Ganze wahrscheinlich die Akzeptierung verweigert hätte.

Die Rhapsoden, d. h. die Dichtergilden der Antike, stellen vielleicht das älteste Beispiel eines solchen Sozialgebildes dar, bei dem es typischerweise jeweils um den Zusammenschluß Gleichgesinnter und um eine emanzipatorische Distanzierung von der Gesellschaft, dem großen Publikum und den offiziellen Jurien geht. Diesen Auszug, die "Sezession", haben sich junge Künstler eine Zeitlang sogar als Namen für die Vereinigungen erkoren,

die sich 1890 in Paris, 1892 in München, 1897 in Wien und 1898 in Berlin von den traditionsbeherrschten Ausstellungsräumen trennten, in denen sie sich benachteiligt fühlten.

Etwas von Auflehnung und von der Suche nach einem alternativen Leben klingt bei solchen Manifestationen häufig an, sei es nun beim "Göttinger Hainbund", dem in den siebziger Jahren des XVIII. Jahrhunderts Klopstock vorstand, oder bei Robert Schumanns Davidsbündlern" oder bei der Künstlerkolonie in einem Heidedorf unweit Bremens, in Worpswede, die sich den Idealen des Juendstils verschrieben hatte: "Jugend ge gen Alter, Helligkeit gegen Finsternis, Schlichtheit gegen Luxus, Natur gegen das Museum der Stile" (D. Sternberger, 1934). Paula Becker, Fritz Mackensen Otto Modersohn und Heinrich Vogeler gehörten der Gruppe an, zu der sich für eine Weile auch Rainer Maria Rilke

Es glot unter den Künstler-Gruppen feste und hochgradig formalisierte Strukturen wie bei den Bauhütten des Mittelalters oder in den Sprachgesellschaften des XVII. Jahrhunderts - z. B. der "Fruchtbringenden Gesellschaft", die von 1617 bis 1680 bestand. Ihr Aufnahmeritual, die quasi-sakralen Formen der Veranstaltungen und die Wappen-Namen der Mitglieder – Moscherosch hieß "der Träumende" und Martin Opitz "der Gekrönte" – erinnern an das Zeremoniell der Freimau-

Ihnen gegenfiber stehen vergleichsweise sehr lose Bindungen, 2 B. der Kreis der gewohnheitsmäßigen Besucher einer Stammkneipe oder - im Wiener Fall eines bestimmten Kaffeehauses. Zu denken ist beispielsweise an das ehemalige Café Griensteidel - Ecke Herrenga: und Michaelerplatz -, in dem sich 1890 ein unter dem Pseudonym "Loris" dichtender Gymnasiast den Literaturgewaltigen - Hermann Bahr, Felix Salten und Arthur Schnitzler - präsentierte: Hugo von Hofmannsthal, den ein Jahr später bereits Stefan George in seine "kosmische Bunde" zu ziehen versuchte.

Wenige Jahre zuvor – 1887 – war der 25jährige Gerhart Hauptmann in Berlin dem Dichterverein "Durch" beigetreten, der die Einheit von naturalistischer Kunst, Naturwissenschaft und Sozialismus proklamierte. Zeitweise gehörte er auch dem "Kreis" an, den Wilhelm Bölsche in dem Berliner Vorort Friedrichshagen gebildet hatte.

Frust in den Kommunen enttäuschter Jungakademiker

Miteinanderleben, wie es so intensiv und vielseitig Mutter Erde sicherlich nicht allzuoft kennengelernt haben wird." Als ein Kuriosum der Kulturgeschichte erscheint uns heute der über Ascona gelegene "Monte Verità", auf dem 1899 Henri Oedenkoven eine Naturheilstätte errichtete, die sich sehr schnell im regen Zusammenspiel mit Schwabinger Kreisen zu einem Reservat für Individualisten, Anarchisten, Sexualreformer und Künstler aller Art entwickelte. Lehrreich ist insbesondere das Beispiel

und der gewaltige Einfluß, den die in den ersten Nachkriegsjahren aus Ansätzen, die in ein amerikanisches Kriegsgefangenenlager zurückreichen, entstandene "Gruppe 47" entwickelte, deren Preisträger – unter ihnen Heinrich Böll, Günter Grass, Martin Walser und Ingeborg Bachmann - den Stil der Gegenwartsliteratur weitgehend bestimmt haben. "Anstelle der Mitgliedskarte steht die Freundschaft", verkündete der Mentor der Gruppe, Hans Werner Richter, schon 1948. Unter dem Kindruck des Versagens der politischen Parteien in der Schlußphase der Weimarer Republik und nach "einer Periode schmerzhafter und komplizierter Lösung von der kommunistischen Arbeiterbewegung" (F. Kröll, 1979) dachten Andersch, Richter und Kolbenhoff an einen totalen Neubeginn, bei dem "jede Anknüpfungsmöglichkeit nach hinten, jeder Versuch, dort wieder zu beginnen, wo 1933 eine ältere Generation ihre konti-

pen führen daher am Rande der Gesell-Die spektakulären Austritte aus schaft für eine Weile ihr Eigenleben, das sie durch Normen ordnen, die für ihren dem Schriftstellerverband VS, Binnenbereich gelten und die manchmal bizarr oder auch sehr streng sind. An einzelnen Stellen - oft bezüglich des Sexuallebens – werden durch einen allmählich heranreifenden Gruppenbeschluß – man nennt das eine Bestimmungsleistung – die Maximen der übrigen Gesellschaft außer Kraft gesetzt. Legitimiert fühlt man sich dazu, weil man sich fast immer sehr viel auf die eigene Natürlichkeit zugute tut und weil man in dem Gefühl lebt, die Zukunft eines Tages zu erobern. Diesbezüglich ergeben sich Strukturähnlichkeiten und manchmal auch Querverbindungen zu konspirativen Zellen einerseits und zu den Kommunen enttäuschter Jungakademiker andererseits, die sich selbst in der Regel ebenfalls Kreativität und eine natürliche Berufung attestieren. In einem seltsamen Zirkeischluß sehen

sich Gebilde dieser Art dadurch, daß sie ihr Tun für kreativ halten, in der Freiheit ihrer Selbsterschaffung bestätigt. Gruppen gelingt damit - bisweilen wenigstens das Kunststück des Barons von Münchhausen, der sich – wie man weiß – am eigenen Zopf aus dem Sumpf ziehen konnte. Dabei läßt sich der "Sumpf" sogar recht genau charakterisieren: Es handelt sich um die paranoide Gefahr, in der

nuierliche Entwicklungslinie verließ"

Die Bildung einer demokratischen Eli-

te, die man sich vorgenommen hatte, soll-

te vor allem auf geistigem Wege durch ein

generelles "Mißtrauen gegen das Wort"

und organisatorisch dadurch gefördert werden, daß eine zum Ritual hochstili-sierte Kritik in den Mittelpunkt der Zu-

ammenklinfte rückte. Die Kritik als ein

und vielleicht soger das Mittel der politi-

schen Sozialisation - eine von den Grim-

dern der Gruppe bereits in der von ihnen

herausgegebenen Kriegsgefangenenzelt-

schrift "ruf" entwickelte Konzeption - ist

Bundesrepublik auf allen Ebenen einge-

drungen. 1947 handelte es sich bei diesem

Ansatz um die konsequente Antithese zur

Ideologie des Nationalsozialismus, deren

Problematik so lange nicht deutlich wur-

de, als ihr in der Funktion der Thesis eine

bürgerliche Tradition der prinzipiellen

staatsbürgeriichen Loyalität und die un-

bestrittene Notwendigkeit eines Wieder-

Im Todesjahr Adenauers, 1967, anderte

sich die Situation fast schlagartig; es war

daher nur folgerichtig, daß "nach ihrer letzten Tagung 1967 in der Pulvermüh-

le . . . die Gruppe merkwürdig rasch und

anscheinend spurlos aus der literarischen

Szene und alsbald auch aus dem öffentli-

chen Gedächtnis" verschwand (F. Kröll,

1979). Die Gruppe hatte sich durchge-

setzt, aus den Außenseitern waren die

weithin anerkannten Lehrmeister und

Preisrichter der Nation geworden. Ein

solches Ziel schwebt wahrscheinlich den

meisten Bünden, Gruppen und Kreisen

vor, jedoch haben es nur wenige so voll-

Ihr Erfolg rechtfertigt zwar die sorgfäl-

tige Betrachtung gerade dieser Gruppe,

er verschleiert aber zugleich auch ein

wenig das Typische der allgemeinen Si-

tuation: Künstler sind Individualisten, je-

doch brauchen sie an bestimmten Stellen

ihres Lebensweges den intensiven und

unkonventionellen Kontakt mit anderen

Individualisten, um ihre Eigenart in der

Aussprache und in einem vielfach von

heftigen Affekten begleiteten Vergleichs-

prozeß artikulieren zu können. Die Grup-

ständig erreicht wie die "Gruppe 47".

aufbaus gegenüberstanden.

in das Rile

(H. W. Richter, 1946), abgelehnt wurde.

sezessionistische Bewegungen schwe ben. Ziehen sie sich zu weit aus ihrer Umwelt zurück, kann es sein, daß niemand sie mehr versteht. Ein Anzeichen dafür erblicke ich in der Entwicklung von Geheimsprachen, durch die sich - wie es heißt – das Unsagbare ausdrücken läßt. Das Gedicht "Ursprünge" im "Siebenten Ring" (1907) von Stefan George gibt davon eine Probe:

Über die hügel und inseln klang: CO BESOSO PASOJE PTOROS CO ES ON HAMA PASOJE BOAN

Die Geheimsprache der "Kosmiker klingt gut, und es ist daher nicht ohne weiteres einzusehen, warum sich eine Gesellschaft nicht auch auf sie als allgemei nes Kommunikationsmittel hätte einigen können. Eine gewisse Eigenart des Ausdrucks, der Akzentuierung und des Wortschatzes - einen charakteristischen Dialekt – findet man bei länger bestehenden Gruppen fast immer. Dabei kommen allerdings Herrschaftsfragen zur Geltung; es geht darum, in welchem Ausmaß eine Gruppe oder ein Kreis seine Mitglieder für sich reklamieren kann, indem er ihnen anderweitige Bindungen untersagt. Stefan George war in dieser Hinsicht ganz und gar nicht kompromißbereit.

Was sich uns nun zeigt, ist eine ihrem Wesen nach äußerst flexible Sozialstruktur, die ebenso schnell entstehen wie vergehen kann. Von den beiden Polen der einmaligen Individualität und der undifferenzierten Menge ist sie etwa gleich weit entfernt. Ihre praktische Bedeutung ewinnt diese Sozialstruktur dadurch. daß Einzelpersonen sich in ihr zusammenfinden, um durch gemeinsame Leistungen in der Umwelt bestehen zu können oder um sich gegenüber der Menge einen Freiraum zu schaffen.

Dabei muß es keineswegs immer ganz ernst zugehen; es gibt Gruppen, deren Hauptzweck das Arrangement von Festen und Vergnügungen ist, und es gibt Feierabend-Gruppen – den klassischen Stammtisch beispielsweise –, in denen man hauptsächlich Entspannung sucht und daher ganz bestimmte Fähigkeiten der Mitglieder – den guten Witze-Erzähler z. B. - besonders hoch bewertet. Etwas Spielerisches haftet vielen Gruppen schon deshalb an, weil für die meisten von uns die Einführung in die Gruppendynamik in Spielgruppen erfolgt ist.

In der Tat kann man an spielenden Kindern beide Funktionen der Gruppe die Kooperation und die Emanzipation sehr gut beobachten; sie richten z. B. mit vereinten Kräften ihr Lager her und leben darin für Stunden oder für Tage so, als ob es die Welt der Erwachsenen gar nicht gebe. Ziemlich schnell pflegt sich in ihrer Eigenwelt eine Gemeinschaft zu bilden, die zum Zweck der Arbeitsteilung bestimmte Rollen definiert, die Regeln für das Zusammenspiel einführt und Be mit der Zeit auch Rangunterschiede ent-

Ein gewisser Chauvinismus, d. h. das Gefühl, die eigene Gruppe sei anderen sowohl in leistungsmäßiger als in charakterlicher Hinsicht überlegen, stellt sich meist sehr bald ein. Manche Experimentatoren - Muzapher Sherif z. B. - haben ihn mit dem Erfolg auf die Probe gestellt, daß sie erstaunt waren, wie schnell in einer solchen Situation schon bei Zwölfährigen sportliche Wettkämpfe zu destruktiven Fehden und zu üblen Schlässreien führen können. Zur Aggressivitäts-Gruppe, der Bande, fehlt dann nicht viel.

Hans Werner Richter hat recht: Es bedarf zur Bildung der Gruppe keiner Mitgliedskarten, denn mit einer ziemlich gro-Ben Wahrscheinlichkeit entsteht Freundschaft, d. h. eine wechselseitige Sympathie, wenn sich mehrere Personen für einige Zeit fast ständig miteinander in Kontakt befinden, während ihre Kontakte zu <u>Außenstehenden drastisch reduziert oder</u> völlig abgeschnitten werden. Wesentlich ist dabei ein Gefühl der menschlichen Nähe, das aus der Gemeinsamkeit der Anliegen oder der Anschauungen resultiert. Kontakt und Sympathie sind zwei. der Voraussetzungen für die Bildung einer Gruppe, die fest zusammenhält, als drittes braucht eine solche Gruppe noch Aufgaben oder Ziele, die eine gemeinssme Aktivität – wenn auch mit verteilten Rollen - erfordern bzw. motivieren. Gruppen, die nichts zu tun haben, desintegrieren zwangsläufig.

Nur über einen Klub kam Robespierre an die Macht

Damit richtet sich unser Blick nun aber auf die Bedeutung von Gruppen im Leben und in der Geschichte überhaupt. Sicher, neben allen wichtigen Ereignissen stehen die Namen großer oder wenigstens berüchtigter Männer, die sie bewirkt haben. Sieht man indessen genauer zu, treten fast überall auch die Gruppen in Erscheinung, deren es zur Verwirklichung der von den einzelnen ersonnenen Pläne bzw. sogar zur Entwicklung eben dieser Pläne bedurfte. Verschwörungen, Staatsstreiche und Revolutionen sind so gut wie immer in Gruppenleistungen ein-

Ohne die Jakobiner-Klubs wäre Robespierre nicht zur Macht gekommen, ohne die von den Jakobinern enttäuschten Kreise nicht Napoleon. Die Aufklärung bedurfte der Salons, in denen man einander relativ zwanglos am Rande der Öffentlichkeit begegnen konnte, ebenso wie die klassische Antike des Symposions, von dem Fachleute behaupten, es sei "geradezu die Stätte der Entwicklung individueller Lyrik gewesen". "Im Beisammensein mit den anderen beim Gelage wird sich der einzelne seiner Lebense lung, seiner Individualität bewußt.. (P. v. d. Mühll, 1957)

Wohin man schaut, sind in der politischen Geschichte ebenso wie in der Entwicklung der Künste und Wissenschaften Gruppen zu erkennen. Ohne sie, die Gemeinden der Frühzeit, wäre selbst die Ausbreitung des Christentums und seiner Lehre kaum denkbar gewesen. Der Mensch, das "zoon politikon" des Aristoteles, ist über weite Strecken seines Wirkens ein Gruppenwesen.



FOTO: CHRISTA KUDATH

gie.

der Ruf von Franz Xaver Kroetz nach "neuen Romanischen Cafés", die Sezessionen und Gruppenbildungen unter den bildenden Künstlem ("Die neuen Wilden") – all das hat die Aufmerksamkeit wieder einmal auf ein Phänomen gerichtet, das so alt ist wie die Kunst selbst: die künstlerische oder literarische Gruppe. Kann es überhaupt künstlerischen Fortschritt geben ohne die Gruppe, ohne die "Seilschaft", die eine neue Richtung ohne Rücksicht auf Verluste durchsetzt? Wer legt die künstlerischen Maßstäbe fest, wenn nicht die Gruppe? – Prof. Peter R. Hofstätter analysiert das Phänomen auf dieser Seite mit den Mitteln der modernen Psycholo-

Ruth oder Spiegelbilder in einem Frisiersalon

Erzählung von BRIGITTE KRONAUER

die einzige ihrer Sorte. Ich sehe noch mehr, als ich damals sah, wie es mit ihr ausgehen mußte. Diese Personen wie Wassertropfen vor dem Absprung, diese Wasserlachen, schon bis über die Tischkante hinaus gewölbt. Ich wittere sie sofort, Ruth, kurz vor dem Zerreißen, immerzu, trotz der vielen Haut, viel zuviel für ihre Statur.

Ich ging oft neben ihr, ich ging deshalb neben ihr, ich spürte durch die Luft zu mir herüber dieses Zittern, diesen Krampf unter der tapferen, mißglückenden Beherrschung. Da konnte sie täuschend lachen und die tadellosen Zähne zeigen, das Kapital, noch immer eines Mädchens aus gutem, aufmerksamem Hause, und mit der Zungenspitze, wenn sie die Ausgelassene spielen wollte, über den großen Mund fahren: Gab sie eine Sekunde nicht acht, hatte sie im Sitzen die Beine umeinandergeschlungen, die Fauste gebailt, das gesunde, großartige Renommiergebiß aufeinandergepreßt.

Sie platzte jederzeit um ein Haar und zog die Schultern mädchenhaft hoch, um es zu verbergen, nach Möglichkeit lispeind. Einmal weinte sie auf dem Sofa mir gegenüber. Ich wußte sofort: Das würde sie uns nie verzeihen! Seit diesem Augenblick duzten wir uns. Schon am nächsten Tag telefonierten wir, zähneknirschend sagte sie "Rita" und "du".

Jetzt wieder, merkwürdig, in meinem Kopf kein Licht, kein Horizont, eine staubige Landschaft, über der es leise donnert. Flache Flanellhügel, graue, glanziose Pfützen, kaum Hebungen, kaum Senkungen also, eine dösende Geräumigkeit nach allen Seiten.

Unter ihren Fingern schlüpften die harmlosesten Dinge in Anführungszeichen, nie gab es ein Ausruhen, ein wirkliches Wohlbehagen, sie sorgte dafür, daß überali Sträußchen standen, Kerzenflämmehen zum Abendbrot, ein mütterliches Eingemachtes zum Schluß aus dem Keller, aber auch, daß man nie aufhörte zu fürchten, irgendwo anzustoßen. Sie fuhr Ecken und Spitzen aus, damit sich ja

Liebesgedicht mittags

Von GREGOR LASCHEN

Deutlicher jetzt das wegrutschende Brems-

geräusch der S-Bahn vorm Fenster, und schärfer der Primelgeruch, Kantinenschwaden in den Passagen, heruntergedrehte Heizkörper und ruhigere Wege von einem Zimmer ins andre und zurück, sorgfäl-

Unordnung der Bilder im Kopf, kleine Spottdrosseln, die eiliger als sonst ihre Ungeduld vor sich hertragen ans Ende des Textes.

kein Frieden einschlich. Das Gemütlichtun war ungeheuchelt, sie hielt bloß nicht. durch, nach einer Stunde ging sie die Wände hoch. Wäre wenigstens ein kurzer Windstoß durch den Raum gefahren! Ruth, blaß vor Anstrengung, eine Entspannte darzustellen, und die Lippen in diesem fahlen, dünnen Gesicht, so rotgebissen, und die Augen, so kahl, nackte Mäuse, und derart unvermittelt zu später Stunde im elektrischen Licht!

Ruth, Ruth, sie saß vor einer eigenen Torte aus Baumkuchenspitzen, glaube ich, ein kompliziertes Stück, an einem Winternachmittag, sie aß frischen Spargel in einem Restaurant mit reichen Nachbarn, was sie sich doch nur so selten leisten konnte und so gerne leisten wollte, sie schlürfte genüßlich, wie es sich gehörte, ja, aber der Boden brannte ihr unter den Füßen. Sie hätte den Kellnern, vor denen sie die abgefeimt Lukullische spielte, beinahe den Spargel um die Ohren gehauen.

Sie leistete sich ein schrecklich teures Kostüm (endlich sowas Gutes, für Jahre) und hätte es beim ersten Tragen viel lieber am nächsten herausstehenden Ha-

Und hier jetzt, unter dem Regenschirm, in ihrem echt seidenen Sommerkleid – ein Geschenk der Sauerländertante. "Unverantwortlich, ich weiß!" sagte sie zu mir, geslissentlich, und zu den seineren Kreisen gewandt, trug sie es als etwas Selbstverständliches, mit kleinen Ärmeln, die die hageren Arme wenig verdeckten, so unvernünftig bei drohendem Regen - unter dem gewaltigen Schirm hielt sie an, um zu beschließen, wie sie es machen wollte mit dem kostbaren Kleid: Es zimperlich retten oder, mit aller verwöhnten Lässigkeit, unter den Wassergüssen weiter ausschreiten.

Wie sie zögerte, wie ich es erkennen mußte: Entschied sie sich für die eigene. stolze Familie oder für die schlichten Verhältnisse ihres Mannes, die sie zwangen – wie sanft ihre Wangen schimmerten

uth, Ruth Wagner! Sie ist nicht dies eine Mal unter dem rotbraunen Regenschirmstoff! -, das Kleid auch im Herbst im Konzert zu tragen? Sie zauderte noch, murmelte, während die Augen im freundlichen, schmeichelnden Regenschirmlicht schon frecher wurden: "Wäre es doch nur irgendein Fähnchen!", da hörte es mit dem Geprassel auf. Der Moment war still vorübergegangen, sie schüttelte sich, erleichtert, verdrossen.

Warum denn immer wieder diese hochschießende Anmaßung ihres Lebensstils, ein so teurer Sessel und ein so bitteres Nachrechnen, ein so aufwendiges Forellenessen mit Vorbereitungen über Stunden und dann die Hast zwischen den Verpflichtungen aller Alltage bis in die Nacht und über die Sonntage weg! Ach Ruth, ich weiß es ja wirklich, sie streckte den Kopf aus dem Wasser, ich sah sie nach Luft schnappen, nichts nutzte das. das hielt nicht für lange, schon mußte sie wieder nach unten. Wohin? "Unter meine Würde! Unter meine Würde!", ich weiß es, hat sie dabei gedacht und nicht entscheiden können, ob sie das Gesicht einer Freiwilligen oder Hinabgezwungenen außeben sollte.

Dann, sobald die Krafte reichten, wieder so ein unsinniger Abstoß über den Wasserspiegel: Ein Flug nach Berlin zu einer sensationellen Theateraufführung, ein schrecklich teurer Büdband für Franz Wagner, ein Kaschmirpullover, dem nur Berufene den Wert ansahen, da konnte sie viel leiden und verachten, daß es davon so wenige gab, statt dessen Leute, die nicht das edle, gewissermaßen lautlose Grau lobten, sondern sagten: "Franz, was siehst du so bleich aus!" Ihm war der Pullover ziemlich egal.

Ruth, ihrer eigenen, unbeherrschberen Spottlust ausgesetzt, bis sie sich selbst Fratzen schnitt! Dann wütete sie zu ihrem Schrecken gegen sich und ihre liebsten Gedanken. Immer weiter ging es in ihrem Kopf, sie wußte sich nicht zu helfen, nicht zu retten, bis es knirschte und zwischen den Dingen die letzte, sanfte, vermittelnde Flüssigkeit aufgebraucht war.

Über ihre Besuche beim Frisör hörte man Ruth natürlich nur spotten, mit umgestülpten Lippen, aber doch heimlichtuerisch lächelnd, als wäre da etwas vorzuenthalten. Etwas gefiel ihr daran, das Luxuriöse zumindest, aber nicht nur das. Ihre hartschädelige Mutter bestand auf einer tadellosen Frisur der Tochter - auch wenn sie nur Stunden hielt, dann hatte die nervöse Ruth das Haar zerfieddert als letztes Relikt einer behüteten Vergangenheit und übernahm die Finanzierung. Daffir brauchten sie nicht mal die sauerländische Tante.

Wenn Ruth sagte: "O, mein Frisör ist ungeheuer flott!" dann stritt und schmeichelte sie an mehreren Fronten. Sie mokierte sich über seine modischen Auftritte, aber auch über diejenigen, die sie beim Erscheinen in dieser pfiffigen Umgebung eine schlechte Figur abgeben sah. Es konnte ja keiner bezeugen, daß sie unter anderem auch sich selbst damit meinte und sich jetzt ins Blaue hinein revan-

Diesen Salon zu betreten, Irgendeinen der Angestellten sachlich zu grüßen und erstmal an geeigneter Stelle Platz zu nehmen war keine Bagatelle: Wenn Ruth die Tür öffnete und in den Raum schaute, mußte ihr Blick notgedrungen auf die großen Spiegel fallen, und hier, anders als im Café, irritierte sie ihr eigenes, zurückgeworfenes Bild sowie das der Mädchen und Frisöre und der sitzenden Kundinnen, denn obschon diese alle in Wirklichkeit ihr ja den Rücken zuwandten, wurde sie, wenigstens für einen Moment, von ihnen betrachtet, und während sie noch Kontakt mit den leibhaftigen Menschen suchte, mit einem einzigen von ihnen, um irgendeinen Richtpunkt zu haben, wurde sie längst vielfach und kritisch beäugt, und zwar nicht als ruhig dastehende Frau Wagner, die selbstbewußte, gebildete, sondern als zappelig Verbindung Suchende. Deshalb guckten sie ja alle, um dieses Schauspiel einer Eintretenden

kurzfristig zu erleben. Ruth nahm das übertrieben wahr, sie ließ sich so leicht ins Wanken bringen und wurde in dieser Sitation auch nach mehreren Besuchen nicht sicherer, begann vielmehr sofort, sich ihrer schlechten Frisur zu schämen. Wieder hatte sie viel zu lange gewartet, um einen Schnitt zwischendurch zu sparen und die Zahlung der Mutter trotzdem zu kassieren. Sie spürte noch etwas: Sie kriegte keinen richtigen Ausdruck ins Gesicht, er glitt ihr weg. Sie wußte nicht, als was sie hier hätte auftreten sollen. Daß ihre Intelligenz nicht zählte, daran zweiselte sie nicht. Später sagte sie sich das überheblich, aber in dieser Sekunde brachte es sie

in Schwierigkeiten. Sie verzog schließlich demütig den Mund, als der Hauptfrisör auf sie zutrat, das war für sie das Beste, und sie begriff es dann auch gleich: Sie spielte die Zerknirschte, das verstand man, und er schimpfte und zupfte freundlich an ihr herum. Wie Ruth diesen Anfang alles in allem genoß! Eine so angenehme, absehbare Verwirrung! Und dann so liebevoll vertraut willkommen geheißen, mit so ungeniert sicheren Gesten berührt nahe der Gesichtshaut, und nichts war dabei, obwohl sie doch den so dicht bei ihr stehenden Mann mit ihrer empfindlichen Nase riechen konnte.

Er nun, wie lohnte sich ihre Unentschiedenheit bezüglich einer Sitzplatzwahl, geleitete sie so rasch, so selbstverständlich an Waschbecken, Trockenhauben. Frisiermädchen, die ihr entgegenlächelten, kühl, ja, aber lächelnd, Notiz nehmend, vorbei und rückte ihr den Stuhl zurecht, und sie, mit einem großen Spiegel für sich allein, konnte von ungefährdeter Position aus betrachten, was sich an der Tür und im Raum abspielte, jede kleinste Unsicherheit einer an der Kasse zahlenden Kundin, das Zaudern beim Trinkgeld für die Angestellten, das überdeutliche Schäkern mit dem Meister selbst, das Häßlichwerden der Gesichter, wenn das Haar naß daran herunterhing, das Hübschwerden, das manchmal rührend glückliche Strahlen einer schüchternen Frisierten, über das gelungene Kunstwerk und den starren Mund des frisierten Mädchens, das sich über diese Begeisterung ein Grinsen mit Mühe ver-

Sie sah auch ihr eigenes Gesicht ungewohnt gründlich an, und mit leichtem Schrecken, fühlte sich wehrlos auf ihr Aussehen beschränkt, fror vor Wehrlosigkeit. Aber ein Kaffee kam, sie sagte sich: "Gute Laune ist alles, schöne Gedanken, Zuversicht, dann straffen sich die Muskeln, los!", und es ging schon besser. Sie sah den Frisör einer älteren Dame ruppig durch die strohgelben Haare fahren, eine Ungezogenheit eigentlich, aber sie ließ es von ihm unbedenklich geschehen, wenn es auch unschicklich wirkte, wie der junge Mann mit der Frau umsprang. Nun gut, die Farbe der Haare war unselig, aber gab ihm das ein Recht?

Es war schön, was hier alles möglich wurde. Der Frisör beugte sich zu ihr, strahlte sie an, ging weg, kam wieder und rieb ihre Haare völlig gleichgültig zwischen den Fingerspitzen, sprach mit einem der Mädchen. Ruth suchte eine Verständigung mit ihm im Spiegel, er beachtete sie nicht, nur das Haar, sie interessierte ihn nicht, nur das Material auf ihrem Kopf, sie fühlte sich beleidigt und biß sich die Lippen rot. Er kam noch mal, wieder dieses Prüfen ihrer Kopfhaut, als wäre sie ein zu scherendes Schaf, es machte sie traurig. Aber warum denn! Er lächelte ihr doch gerade aus einem Spiegel verschwörerisch zu. Sie verzieh ihm auf der Stelle, und wolkig, duftend, leicht und warm spürte sie die Luft und die unbeständige Zärtlichkeit des ganzen Raumes um sich herum.

Als man ihr den Kopf nach hinten in ein Becken legte, das Haar mit einem heißen Strahl naßspülte und dann vorsichtig zu massieren anfing, entstand vielleicht zum ersten Mal dieser Überdruck in ihr, als würde etwas auf einen nur von ihr wahrnehmbaren Gongschlag hin nach außen drängen. Er ging aber schnell vorliber, sam streichenden Fingerspitzen, die das Shampoo verrieben, abduschten, erneut zum Schäumen brachten. Sie sah es nicht, sie hielt ja die Augen geschlossen anstatt die Decke zu bestaunen, aber das

Dann fuhr und fegte eine mächtige weiße Person durch den Salon, weiß und bauschig von Kopf bis Fuß, die weite Jacke, die Pumphosen, ein üppig um den Hals geschlungener Schal, die Sandalen, alles weiß, dazu ein seitlicher Zopf, ein stark geschminktes, rosig gehöhtes,



Gerd Ludwig: Beim Friseur

schattig vertieftes, vor allseitiger Zunelgung leuchtendes Gesicht, so geschmeidige, energische Schritte, so eine sanfte, feste Stimmel Jetzt konnte Ruth, nach dieser Entdeckung, gar keinen Blick mehr lösen von ihr. Wie sie hier und dort war, so tüchtig und gelassen, und nur lief, diese beinahe dicke, behende Gestalt, wenn sie sich im hinteren Flur befand, wo keiner als Ruth sie im Splegel verfolgen

Ruth sah sie konzentriert an der Kasse stehen und die Positionen bei den verschiedenen Angestellten überprüfen und zusammenrechnen, sie hörte sie reizende, intime Abschiedsworte sagen, zu einem kurzen, fachmännischen Wortwechsel neben den Hauptfrisör, Ruths Frisör mit den langen Locken, treten, sie duzte sich, fast mütterlich mit einem jungen Lehrling dessen Mißgeschick bedauernd, ihm war ein Fön polternd zu Boden gefallen, und als sie sich zu ihr, Ruth niederbeugte, fand sie sofort, tiefernst Ruths Haaransatz begutachtend und ihre Originalfarbe lobend einen direkten Gesprächseinstieg, was Ruth ihrerselts nie gelang. Sie hatte immer nur bestaunt, wie andere aber doch gelegentlich, ohne Erfolg, versucht. Von dieser weißen Frau ging eine solche allgemeine, nicht nachlassende Anteilnahme aus, daß sich alle zu freuen schienen, wenn sie zu ihnen kam, eine so kameradschaftliche Attraktivität, die nie-

Hier aber ungefähr muß sich der Eindruck, etwas würde aus ihr, Ruth, herausplatzen wollen wie aus einer Eischale, ja, als wollte etwas mit Gewalt schlüpfen und wenn sie selbst dabei in Stücke spränge, ganz egal, als würde etwas in ihr die zusammengeklemmten, noch feuchten Flügel regen und damit zu schlagen anfangen, nun aber viel stärker wiederholt haben, woraufhin Ruth in ihrer Angst am eng um den Hals gebundenen Kittel zu zerren und möglichst unauffällig zu keuchen begann.

Als das Gefühl nachließ, konnte sie sich trotzdem nichts anderem mehr zuwenden, und erst auf dem Heimweg, wenn auch noch immer befangen in der doppelten Empfindung, mit der sie überhaupt nichts anzufangen wußte, die Hitze, das zu lange Auf-einem-Platz-sitzen-Müssen, der Ärger über die vertane Zeit, sagte sie sich, kamen ihr die beiden Zwillinge in den Sinn, die beiden blonden, sehr jungen Frisörmädchen, die sie und alle Kundinnen verwechselten, eins dem anderen so vollkommen ähnlich, zwei offensichtlich lebenslustige Geschöpfe mit runden Augen, rundem Mund, gekleidet wie Urwaldvögel und immer in Versuchung, zu der leisen Tanzmusik aus dem Lautsprecher ein paar Schlenker mit den Schultern zu machen, sobald sie sich aus der Zone der eigentlichen Öffentlichkeit ent-

nicht immer dieselbe, mal in günstiger und mal in schlechter Beleuchtung gesehen hatte, sondern beide, nur waren sie sich, nach dem Vierteljahr seit ihrem letzten Besuch nicht mehr ähnlich. Einmal hatte sich die eine, ausgelassen und nur so gerade beherrscht für den Arbeitstag. mit ihr beschäftigt und dann die andere, plötzlich scheinbar fünf Jahre älter geworden, knochig, nicht einmal lächelnd: das einzige, wie Ruth jetzt erfaßte, in dem gesamten Raum ganz nach innen gekehr-

Als ich die Rakete lieben lernte

pie sc nit de

Approximately and the second

SHEET AND THE STATE OF THE SHEET AND THE SHE

Market Tile to The 187 for

grant Kennyle Beater

5 - Carlot -

Miller Street Street

A Class Park - A Tribut only

STEP STORY

See Ecolor - - Control

Markett Francisco

Bider Williams Mens

enes Scheme offer

alanasman precipital.

der Tubinger Prinfers

100 10 The Date of

Titlette and Street

r Engletti e e e e e e e e e

Tenker best then .

ALTER ALS S. T.L.T. . CAR.

g des enstelle von R.

getamedet intim de

a Sender und Ermpfas

ingernative in all infor

men ar de laintis

inboispiegel und Dipe

me Radarania zen, nur

Mentions unster

mgent berote ... - 50 M

Dagerden Nas-maufse

a Summare a und Bac

Mekaphot

agesten Formen. Ohr

gaund Falten au Rich

👱 goteskesten - Kon

Manach diese There belie

un Alter Mann. Gersp

Napa. Bullangge Huife

mmenhang nyit ihrer

bijsechnik Undiebens

🎫 des Menschen, no

声 Um so universtand

adaß ingendeure die ?

ade Entwicklung der 1

wheren bisher noch ke

pten haben, um bei de

lakspionage" ou betw

wderzeit leidet nur we

🗷 diesen faszinteren

Acht zum Tage wird.

De Möglichkeiten de:

🔁 Gedermausischen

pungen sind

Von HARALD BUDDE

whijäger und gehlecht der ch war bei den Leuten von der Friedensinitiative. Sehr viele junge Menschen. Es war wichtig. Ich saß in der hintersten Reihe und zählte, soweit mir Zeit blieb, die Köpfe. Ich wollte mich später zu Wort melden. Also hörte ich gut zu. Wenn sie reden, sprechen sie vom Frieden. Es redeten viele, und ich dachte darüber nach.

Die Raketenstellung befindet sich irgendwo in den Wäldern der Sowjetunion Der Schriftsteller Proshanow geht durch das nasse Gras auf die Betonplatte eines Erdhügels zu. Er wird darüber berichten, Viele werden es nachlesen können. Auch die Leute von der Friedensinitiative. Langsam setzt sich das Erdinnere in Bewegung. Es duftet sauer nach Eisen, warmem Schmieröl und Waffen", berichtet Proshanow. "In der geöffneten Grube der runde Kopf der Rakete wie glasiert." Der Schriftsteller Proshanow folgt einem General und steigt in den Schacht, in die silbern glänzende leblose Tiefe, wo sich Stahl und Kabel verflechten; dorthin wo im Fall des Abschusses der Rakete glühendes Gas das nach oben stürzende Geschoß begleiten würde.

Die Leute von der Friedensinitiative redeten. Sie sprachen von der Angst, die auch meine Angst ist. Hinter der Mauer reden die Genossen. Sie erklären, daß der Frieden bewaffnet sein muß. Der Schrift. steller Proshanow hat von den Soldaten berichtet, die "ihre Nerven, ihre Seelen an den großen Mechanismus des Kampfes angeschlossen" haben. Auf ihren Schultern liege eine fürchterliche Last. Denn der Frieden müsse bewaffnet sein. "Aber nicht im Westen!" sagen die Leute von der Friedensinitistive.

Angst und Nachdenken.

Ich dachte an den Bericht des Schriftstellers Proshanow. "Das Wichtigste zur Kampfbereitschaft ist natürlich die Weltanschauung, ist ein gespanntes ideologisches Empfinden für die geteilte Welt, die Verschärfung des Kampfes zwischen Gut und Böse." Natürlich. Ohne Weltanschauung und gespanntes ideologisches Empfinden kein bewaffneter Frieden. Die höchste Verantwortung für die Teilnahme an diesem Kampf auf der Seite des Guten, des Vaterlandes, des Sozialismus." Sagt Proshanow. Nachdenken über den bewaffneten Frieden hinter der Mauer. "So gesehen", sagt Proshanow, "kann man natürlich eine Rakete lieben."

Eine Raketa lieben. Natürlich! "Die Rakete ist längst Teil der Natur und des Weltraums geworden."

Nachdenken und sich richtig informieren. Das sagen auch die Leute von der Friedensinitiative. "Um eines hohen Zie- inzielles steht die Gles willen ist auch der Heldentod schäng fünkterkopie" in uns nn er belaht und rühmt das angesichts des Todes. Ein Krieg zur Verteidigung des sozialistischen Vaterlandes ist schön." Nachzulesen in "Die marxistisch-leninistische Ästhetik und Erziehung des Soldaten". Militärverlag der DDR. Berlin 1979. Davon sprachen die Leute von der Friedensinitiative nicht.

Nachdenken. Um zu leben. Immer wieder nachdenken.

Ich saß in der hintersten Reihe. Als Gast der Friedensinitiative. Ich wollte mich informieren. Also wartete ich ein Gerede ab. Wenn sie heftig durcheinanderreden, streiten sie für den Frieden.

Ich meldete mich zu Wort; "Unsere Soldaten schützen alle Kinder vor dem Krieg. meinen Vati, meine Mutti, jedes Haus und die Fabrik. Auch den neuen Kindergarten. meinen schönen Teddybär, unser liebes schwarzes Kätzchen schützen sie mit dem Gewehr."

Danach gab es einen großen Lärm. "So werden unsere Kinder für den Krieg erzogen!" Ich stellte richtig: Für den bewaffneten Frieden. Ein Kinderlied aus einem sozialistischen Liederbuch! Da gab es einen noch größeren Lärm. "Idiot! Hohlkopf!" Sie riefen es mit langgezogenen, heulenden Stimmen. Eine richtige Friedenskämpferstimme war dabei. Natürlich. Für den Frieden muß lautstark gestritten werden.

Einer brüllte mir ins Gesicht: "Verschwinde!" Verschwinden? Wohin? Vielleicht werde ich eines Tages kriechen Auf dem Bauch. Der ganze Leib ein einziges Herzklopfen. Aber wohin kriechen? Ins Kaufhaus Centrum am Alexanderplatz? An einem Verkaufsstand entlang, wo es genauso knattert wie an Verkaufsständen anderer HO-Kaufhäuser? Entscheide ich mich für eine Kunststoff-Maschinenpistole in Originalgröße, mit Mündungsfeuer und Schießgeräusch einer echten Kalaschnikow, in diesem Fall mit 4,5-Volt-Batterie betrieben? Auf der knallgelben Verpackung empfiehlt das sowjetische Herstellungswerk sein Produkt für Kinder im Vorschulalter.

Die Leute von der Friedensinitiative schnitten mir das Wort ab. Auch die Verkäuferin im Kaufhaus Centrum konterte linientreu: "Wir kennen nur patriotisches Spielzeug bei uns. Es dient der Erziehung zur sozialistischen Persönlichkeit, der Friedenserziehung."

Nachdenken über Widersprüche und den Mund aufmachen. Stellung beziehen und sich aus dem Saal weisen lassen. Sie warfen mich hinaus - die Leute von der Friedensinitiative. Sie beseitigten mich wie eine Panzersperre. Ich hatte ihren Frieden gestört.

Ich informiere mich Ich denke nach Ich bin ein Hindernis, das den bewaffne ten Frieden gefährdet!

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Die letzte Patrone war verschossen

Vor 40 Jahren kapitulierte das deutsch-italienische Afrikakorps in Tunis

m 12. Mai 1943 hatten Einheiten der 4. indischen Division und der fran-zösischen Division "Marokko" den Flugplatz Ste. Marie du Zit auf der Halbinsel Bon (Tunesien) umstellt, den letzten Gefechtsstand der deutsch-italienischen Heeresgruppe Afrika unter Generaloberst von Arnim. Arnim gab dem im Süden stehenden Generaloberst Messe mit der 1. italienischen Armee volle Handlungsfreibeit. Ihm selbst blieb nur noch die Kapitulation. Seit der angloamerikanische Gegner am 7. Mai Tunis genommen hatte, war die Heeresgruppe Afrika im Brückenkopf Tunis in zwei Teile gespalten. Der Nachschub an Munition und Treibstoff war infolge der alliierten Luft- und Seeherrschaft völlig zum Erliegen gekommen. Arnims Einheiten hatten buchstäblich die letzten Granaten und Patronen verschossen, Etwas mehr als ein halbes Jahr vorher

hatte die Lage noch völlig anders ausgesehen. Die deutsch-italienische Panzer-Armee Afrika unter dem legendären Feldmarschall Rommel stand 80 Kilometer vor Alexandria in Ägypten. Allerdings war der Sommertraum von der raschen Eroberung des Suezkanals schon zu Ende. Zur Wiederherstellung seiner Gesundheit war Rommel nach Deutschland geflogen. In der Nacht vom 23./24. Oktober 1942 begann der britische General Montgomery mit der neu gerüsteten 8. Armee die große Gegenoffensive. Als Rommel eilends zurückkehrte, war die Schlacht dank der riesigen Überlegenheit des Gegners an Artillerie, Panzern und Bombern und des Versagens eines Großteils der italienischen Divisionen bereits verloren. Am 2. November 1942 gab Rommel, ohne sich viel um das Führerhauptquartier zu kümmern, den Befehl zum Rückzug, bei hinhaltender Verteidigung über 1500 Kilometer in die Buerat-Stellung im Raum Tripolis, der Hauptstadt des italienischen Nordafrika.

Am Sonntag, den 8. November 1942, landeten die Anglo-Amerikaner trotz deutscher See- und Luftaufklärung, trotz der im Atlantik operierenden U-Boot-Rudel eine riesige Transportarmada mit neun US- und vier britischen Divisionen an Bord, gedeckt durch drei Seekampfgruppen, an der Küste von Westmarokko und Algerien. Es begann der Aufbau einer "Zweiten Front" im Westen, trotz heftigen Widerstandes der französischen Kolonialtruppen. US-General Eisenhower gedachte sich binnen 28 Tagen ganz Französisch-Nordafrikas bemächtigen zu können, um Rommel von Westen her in die Zange zu nehmen.



Ein Preuße auf verlorenem Posten: Generaloberst von Arnim in Nordafrika
FOTO ULLSTEIN

Der Zeitplan wurde durch die überraschende Bildung eines deutsch-italienischen Brückenkopfes in Tunis durchkreuzt. Aus eilends über See oder im Lufttransport herangeschafften Kräften, darunter der 10. Panzer-Division und der Fallschirmjäger-Division "Hermann Göring", wurde in Tunesien die 5. Panzer-Armee unter Generaloberst von Arnim formiert. Arnim wurde freilich nicht dem ranghöheren Rommel unterstellt, sondern operierte, gelenkt vom fernen Führerhauptquartier, selbständig.

Rommel konnte auch Tripolis nicht lange halten, wich auf die ehedem befestigte Mareth-Linie an der libysch-tunesischen Grenze aus und versuchte im Februar 1943, sich durch einen kühnen Stoß in die tiefe linke Flanke der Anglo-Amerikaner in Westtunesien und Ostalgerien Luft zu schaffen – unter überraschenden Anfangserfolgen. Mit Arnim war verabredet, daß dieser den Gegner in der Front angriff. Dieser Angriff kam zu spät. Die Offensive blieb liegen. Darauf bildete Hitler nun unter Rom-

mels Oberbefehl die "Heeresgruppe Afrika" aus allen deutsch-italienischen Kräften im noch großen Brückenkopf, rief jedoch im März 1943 Rommel in die Heimat zurück, in der Besorgnis, daß nach Paulus in Stalingrad noch ein zweiter deutscher Generalfeldmarschall in Kriegsgefangenschaft geraten konnte.

Rommels Nachfolger wurde Generaloberst von Arnim, ein noch preußisch erzogener Soldat auf verlorenem Posten. Seiner Kapitulation am 12. Mai folgte Generaloberst Messe am 13. Mai 1943. Rund 252 000 deutsche und italienische Soldaten gingen in Gefangenschaft. Damit wurde vor 40 Jahren die südliche Flanke der Achse Rom - Berlinaufgerissen, militärisch gesehen eine weit fatalere Niederlage als die von Stalingrad. W. G.

tion Der Leipziger k Wilfried Schober ha ardie uns so fremdar dider Fledernere verf a Uhraschali" (Herc ag 211 S., 58 Mark), in ige schildert. Da ist ei * Sonarkmes Zwische a Nachtfaltern. Beide Amerbittlich mit Wo men und Gegen-Gege en der Feindnachrich an und anderen Raffi th her die erstaumlic a von Sinnesorganen ten an die .. technisch Gegners. Sie allein De Geschiente begin Zungenschlag. Opischen Honlenflug hobitesser, die, wie Me, eigentlich gar



III - Samstag. It. Maj

ei den Leuten von der Ative. Sehr viele Mogis ich seine und zählte, som die Köpfe. Ich sollte ich melden Alsohima: ort melden. Also hone: ie reden, sprechen is redeten viele, und icht

tenstellung befinde k en Wäldern der Sonne Drichenour aus Heller Proshanov Seller ras auf die Betonplat u. Er wird darüber ben n es nacniesen könne on de: Friedense setzt s.ch das Erdine Es duffet sauer nacht hmieröi und Waffer k w. In der geöffnetet opf der Rakete wie de teller Proshanow falge steigt in den Schadte zende ieblose Tiele abel verflechten det Aoschusses der Rabe das nach oben stime

von der Friedenson sprachen von der Ang. Angst 1st. Hinter de k nossen. Sie erklären e affnet sein muß. Dage sanow hat von den Sa ie .. ihre Nerven ihre en Mechanismus des L ulossen haben Auf ege eure fürchterlich ieden musse beraffe im Westen! sagen dek densinutative. Nachdenken

rten würde.

e an den Bericht des lie hanow ... Das Wichtes schaft ist natürlichdet , ist ein gespannte 🖈 nder. für die geteilte Te g des Kampies wisde Vaturboh. Ohne Webset panates ideologische bewarfneter Frieden antwortung für de lie un Kampf auf der Seit Vaterlandes, des Sa

Proshanow, Nadda waffneten Frieden hae: gesehen , sagt Prose iaturitoh eine Rakerelie te beben.Naturkél 🎉 gst Tell der Natur mig eworder.

en und sich nehng wie pen auch die Leutever ative . Um eines hobas : auch der Heldentoir aht and rahmi da lé es Todes. Ein Knegwi S SOMELISTISCHER VERM Nachrulesen in De 📧 stische Asineik und E oldster Musineliji 1 1979. Davon sprade: in Friedensimmanient en Um zu leben immer

a der hantersten Reite! nedensinitiative. Ich # neren. Also wartee th Wearn sie heftig durak reiter, sie für den füß a^{es}ne:

e mich zu Won oldaten schullen r von dem Knes. ett, meine Mitti s und die Fabrik neuen Hinderganen hönen Teddybät. es son a arres Kamin ie mit dem Genein. ses einen großen Lim re Kunder für der Kiege the riching Für den be a. Din Anderlied 216 5 Liederman Dagos offeren Later Idiot & efen es mi Engende Lizzmen Eine neine f Stimme was dabed in Frieder mud lausek

lie mir ins Gesicht i

ersch Tobin

ch eures Tages bies ch. De: Benze Leibens Men. Ager wohn his einem Versäußstand erause standing andere HO Kaudis the proof of the same stole in Organization Schie age and and School and Chester Baster : Surreber suit 3 Verperrate emplets Hersie was week self der Vulster ver der zugdersmit das Wir ab. Auch Saurans Central St. rir kennen nur partie urs. Es dient der Drie sehen Personichen

abe: Widersprücks dem Saar weisen leef times - die Leure himis - die Leure hive. Sie bewinge ich hare erre militar pur legar in contract day feet bear

efactar.

ich die ete liebe Die schnellen Gespenster mit der Hufeisennase

Nachtjäger und Vampire: Verblüffendes über das artenreiche Geschlecht der Fledermäuse / Von VITUS B. DRÖSCHER

ild schien der Mond über dem Ratzeburger See. Die Stille der lauen Nacht zeugte von tiefem Frieden in der Natur - sollte man meinen. Doch nun schaltete der Forscher ein eiektronisches Gerät ein, mit dem für uns Menschen unhörbar hohe Töne, sogenannte Ultraschall-Laute, wahrnehmbar gemacht werden können. Schlagartig war es mit der friedlichen Stimmung vorbei. Ein Geknatter wie aus einem Dutzend Maschinengewehren erfüllte die Luft. einmal weiter weg, dann näher herankreisend, manchmal bis zur Raserei sich stei-

Scheinwerfer ließen die nächtlichen, eigentlich unhörbaren Krachmacher sichtbar werden: Fledermäuse, die hinter Mücken und Nachtfaltern herjagten. Gespenstische Flattergeister, die in finsterster Nacht kleinste Beutetiere jagen können - dank eines für uns Menschen unbegreiflichen Sinnes: Sie stoßen 100 Phon laute Ultraschall-Knalle aus (ein Preßlufthammer erzeugt nur 90 Phon!) und hören aus den Echos ihre Umwelt in bildhafter Deutlichkeit. Fledermäuse hören tatsächlich Bilder. "Wie uns Menschen im Widerschein eines Scheinwerfers eine nächtliche Landschaft erscheint, so wird", wie es der Tübinger Professor Franz Peter Möhres formuliert hat _einer Fledermaus im Widerhall ihres Schallwerfers die in der Finsternis verborgene Umgebung erkennbar."

Techniker bezeichnen dieses Ortungsverfahren als "Sonar", eine Art Radargerät, das anstelle von Radiowellen mit Schall arbeitet. Und in der Tat erinnern die Sende- und Empfangsanlagen der Fledermäuse in all ihrer Scheußlichkeit frappant an die futuristisch geformten Parabolspiegel und Dipolbatterien moderner Radaranlagen, nur daß den mausgroßen "Nachtgespenstern" diese "Erfindungen" bereits vor 50 Millionen Jahren gelungen sind.

Da werden Nasenaufsätze, Lippenlappen, Stirnrunzeln und Backenknochen zu Trichtern und Megaphonen in den verwegensten Formen, Ohreinlagen, Klappen und Falten zu Richtungspeilern in den groteskesten Konstruktionen, je nach Artzugehörigkeit. Entsprechend lauten auch die Namen, mit denen der Mensch diese Tiere belegte: Greisengesicht, Alter Mann, Gespenstfledermaus, Vampir, Bulldogge, Hufelsennase und so

Zweifellos steht die Gestalt all dieser Charakterköpfe" in unmittelbarem Zusammenhang mit ihrer speziellen Ortungstechnik. Und ebenso zweifellos sind die 11edermausischen Sonarmethoden denen des Menschen noch weit überlegen. Um so unverständlicher erscheint es, daß Ingenieure, die Milliarden Dollar in die Entwicklung der Radartechnik investieren, bisher noch keinen Cent ausgegeben haben, um bei den Fledermäusen Werkspionage" zu betreiben. So wissen wir derzeit leider nur wenig über Details. wie diesen faszinierenden Tieren die

Nacht zum Tage wird. Die Möglichkeiten der Nachtjagd sind Legion Der Leipziger Diplom-Biologe Dr. Wilfried Schober hat jetzt ein Buch über die uns so fremdartig erscheinende Welt der Fledertiere verfaßt: "Mit Echolot und Ultraschall* (Herder Verlag, Freiburg. 211 S., 58 Mark), in dem er alle diese Dinge schildert. Da ist einmal der nächtliche Sonarkrieg zwischen Fledermäusen und Nachtfaltern. Beide Parteien führen ihn unerbittlich mit Waffen und Gegenwaffen und Gegen-Gegenwaffen, mit Abhören der Feindnachrichten, mit Störsendern und anderen Raffinessen. Es zeigen sich hier die erstaunlichsten Anpassungen von Sinnesorganen und Verhaltensweisen an die "technischen Erfindungen" des Gegners. Sie allein ermöglichen ein

Überleben. Die Geschichte beginnt gleichsam mit einem Zungenschlag. Akteure sind die ägyptischen Höhlenflughunde, harmlose Fruchtfresser, die, wie die übrigen Flughunde, eigentlich gar kein Sonargerät brauchen, weil sie nur in der Dämmerung fliegen, wenn sie mit ihren großen Augen noch etwas sehen können. Aber während sich die übrigen Flughunde nur an Asten von Bäumen zum Schlafen aufhängen, wo sie von vielen Feinden bedroht werden, vermögen es die Höhlenflughunde dank ihres ersten primitiven Sonargeräts, tief in Höhlen vorzudringen, in denen sie vor Feinden ziemlich sicher sind. Der "Prototyp" ihres Schallpeilers ist ganz simpel. Sie schnalzen mit der Zunge und bemerken in der Dunkelheit der Höhle am Echo, wo sich die Felswände, Tropf-

steine und ihre Stammplätze befinden. Fledermäuse haben gegenüber den Höhlenflughunden ihr Ortungsgerät erheblich verbessert, weil sie damit nicht nur Felswände, sondern Fluginsekten bis Mückengröße erkennen müssen. Sie schnalzen nicht mit der Zunge, sondern erzeugen im Kehlkopf Ultraschallschreie von unvorstellbarer Lautstärke und sto-Ben sie durch den geöffneten Mund oder durch die Nase aus. Das Mausohr, die größte mitteleuropäische Art, sendet auf normalem Flug zwölf Tonstöße in der Sekunde. Bei Annäherung an ein Ziel wird das Ultraknattern immer schneller und steigert sich bis zu 300 Knallauten

pro Sekunde.

Das erste Gegenmittel der Nachtschmetterlinge besteht aus einer "akustischen Tarnkappe", Gemeint ist hierbei zweierlei: einmal der absolut geräuschlose Flug, der durch feine Fransen im Turbulenzbereich des Nachtschmetterlings-Flügels erreicht wird, und zum anderen ein so weiches und schallschluckendes "Fell", daß die Falter kaum noch Ultraschall-Laute ihrer Feinde zurückwerfen. Dank dieser Errungenschaft kann eine Fledermaus den Falter nicht orten, bevor sie auf wenigstens sechs Meter zufällig an ihn herangekommen ist. Einem großen Teil der Nachtschmetterlinge aber genügt das noch nicht. So besitzen Eulenfalter, Spanner und Bärenspinner mit insgesamt 46 000 Arten spezielle Ohren zum Abhören der Feindsender. Sie kehren den Spieß um und haben es so eingerichtet, daß sich die Fledermäuse durch ihr Ultrageschrei selbst verraten.

Dadurch entsteht in der Dunkelheit der Nacht folgende Situation: Sobald die Fledermaus sich einem fliegenden Nachtfalter bis auf 30 Meter genähert hat, nimmt ein Vorwarn-Nerv des Feindabhörohres des Schmetterlings die Fledermausschreie wahr. Unverzüglich schwenkt der Falter in einen Ausreißkurs geradenwegs von der Fledermaus fort. Überall in der Luft, wohin die Fledermaus auch vorstößt, stieben die Falter bereits, bevor sie er reortet werd nach allen Seiten auseinander. Flöge die Fledermaus einen so geradlinigen Kurs wie die Schwalbe, würde sie kaum jemals eine Motte erwischen. Deshalb hat sie wiederum eine Gegentaktik parat: den

Er sieht so maßlos ungeschickt aus. Angesichts des Bildes einer fliegenden Fledermaus mit ihren beiden "Regenschirm"-Flügeln denkt man unwillkürlich: Otto Lilienthal beim ersten Flugversuch! Aber das täuscht. Alle so unberechenbaren Kursschwankungen werden ausgeführt, um die Nachtfalter über den Flugweg im Ungewissen zu halten. Welch enormes Geschick die Fledermäuse dabei entfalten, beweisen Versuche, in denen Nylonfäden kreuz und quer gespannt

wurden, die nur halb so dick wie ein Menschenhaar waren. Die nur scheinbar tolpatschigen Flatterer hatten sie nicht ein einzigesmal berührt. Fliegen bedeutet für Fledermäuse präzise Fingerfertigkeit. Denn ein beträchtlicher Teil der Flughaut wird von den extrem verlängerten Finger- und Mittelbandknochen wie von den Speichen eines Regenschirms gespannt und dirigiert. Andererseits sind auch noch die Hinterbeine an den Flügelbewegungen aktiv beteiligt. Und obendrein sitzen Muskeln auf der ledernen Flughaut und sorgen für ständig wechselnde Spannung derselben. Bei bis zu 18 Auf-ab-Bewegungen je Se-



Der Wissenschaftler vor Ort in der Höhle, wo die Fledermäuse tags übernachten: Dr. Jim Simmons mit Dreizack-Blattnasen

kunde eine erstaunliche Leistung. Wenn eine Fledermaus mit dieser Taktik bis auf sechs Meter an einen Nachtfalter herankommt, ist der aber noch keineswegs verloren. Nun sendet sein Mithörohr Vollalarm. Angehörige einiger Arten legen daraufhin die Flügel an und lassen sich wie eine Bombe fallen.

Wie amerikanische Zoologen im Scheinwerferlicht gefilmt haben, sind andere Schmetterlinge sogar zu noch raffinierteren Ausweichmanövern fähig. Einige schlagen wie Hasen scharfe Haken, andere vollführen Loopings, lassen sich in engen Spiralen abwärts trudeln, schie-Ben tollkühn" hinter der Fledermaus durch deren "Kielwasser" oder kombinieren mehrere dieser Kunstflugfiguren. um die Nachtjäger ins Leere stoßen zu

Angesichts dieser Luftakrobatik der Schmetterlinge bleibt den Fledermäusen nur noch eines: Sobald sie wenigstens in Handreichweite" eines Falters kommen. versuchen sie, das Insekt im Regenschirm" eines Flügels oder mit dem "Bremsfallschirm" der Schwanzflughaut zu keschern. Doch die Beutetiere sind noch längst nicht mit ihrer Kunst am Ende. Angehörige der Bärenspinnerfamilie stoßen in höchster Not Ultraschall-Schreie aus. Daraufhin wenden sich die Fledermäuse ruckartig vom Ziel ab und lassen den Schreihals ungeschoren.

Ein Störsender? Ein Warnruf? Falls ja, wovor will dann der Zwerg den Riesen warnen? Davor, daß er scheußlich schmeckt oder gar giftig ist! Unter den 6000 Bärenspinnerarten gibt es allerdings auch einige, die mit Ultraschall "hügen". Sie sind gar nicht giftig, stoßen aber den Warnruf aus - und bleiben verschont.

Insekten sind nicht das einzige, was sich nachts erbeuten läßt. In Südameriks lebt eine Fledermaus, die sich auf das Fangen von Fröschen spezialisiert hat. Wenn Freund Langbein auf einem Ast den Mond anquakt, peilt ihn der Nachtjäger an und verschlingt ihn im Frontalzusammenstoß. Vier andere südamerikanische Arten bringen das Kunststück fertig. in stockdunkler Nacht Fische zu fangen. Lange Zeit war es ein Rätsel, wie sie das anstellen, gibt es doch kein Sonargerät, mit dem man die Wasseroberfläche durchdringen kann. Die Lösung: Die Fledermäuse nehmen mit ihrem Ultraschall-Echosinn das Kräuseln des Wasserspiegels wahr, das ein knapp darunter schwimmender Fisch erzeugt, schlagen mit den krallenbewehrten Füßen zu und ziehen den Fisch herzus.

Die unheimlichste Erscheinung aber Südamerika leben. Der im Freien unvorsichtig ohne Mosquitonetz schlafende Mensch bemerkt nichts von der Landung der nur neun Zentimeter großen "Drakulas" auf seinem Körper. Kein Flattergeräusch, keine Berührung und kein Kratzer beim Aufsetzen wird spürber, auch dann nicht, wenn der Blutlecker einen gemächlichen Fußmarsch auf dem Schlafenden antritt, um die günstigste Bißstelle zu finden.

Mit den Ohren sehen: Langohrfledermaus im Flug Das Nachtgespenst geht wie ein Chirurg zu Werke. Zunächst befeuchtet es mit seiner Zunge tupfend die Region um die geplante Schnittstelle mit einem Speichel, der die Gerinnung des Blutes verhindert. Haare werden säuberlich abrasiert. Dann öffnet der Vampir sein Gebiß. Zum Vorschein kommen zwei wahre

Horror-Reißzähne. Aber anders als in den Gruselgeschichten von Nosferatu sind nicht sie es, die nun in das Fleisch geschlagen werden. Dann würden die Opfer ja erwachen und die Vampire vertreiben. Deshalb wird nun mit den rasiermesserscharfen Schneidezähnen wie mit dem Skalpell nur ganz leicht und schmerzlos geritzt: vier Millimeter lang und fünf Millimeter tief. Aus dieser Wunde wird das Blut nicht etwa herausgesaugt, Auch das würde ja den Schläfer wecken. Vielmehr wartet der Vampir, bis das Blut herausquillt, und leckt es mit der Zunge auf, so inge, bis er sich mit etwa einem halben Likõrglas jenes besonderen Saftes gesät-

Unter Rindern, Pferden, Ziegen, Schafen und Schweinen in den lateinamerikanischen Staaten richten die Vampire gegenwärtig verheerende Schäden an. 1978 starben mehr als zwei Millionen Rinder, vor allem an der von den Vampiren übertragenen Tollwut. Andererseits ist es der Verbreitung dieser Haustiere in Südamerika zuzuschreiben, daß unter den Vampiren eine Bevölkerungsexplosion eingesetzt hat und sie heute so zahlreich sind wie nie zuvor.

Dank ihrer außergewöhnlichen Verhaltensweisen neigen überhaupt viele Fledermaus- und Flughundarten zur Vermassung. 1960 besiedelten noch 4 bis 5 Millionen Guanofledermäuse die Carlsbadhöhlen in Neumexiko. An einem Quadratmeter Höhlendecke hingen bis zu 3000 Tiere kopfunter wie Schinken in der Räucherkammer. Die Kotmengen, die sich seit 17 000 Jahren dort angesammelt haben, sind 15 Meter dick. Die Höhle ist von infernalisch stinkenden Ammoniakdämpfen erfüllt. Das hält Feinde fern, und die Fledermäuse können offensichtlich damit leben.

Forscher haben den abendlichen Ausflug beobachtet. In jeder Sekunde flattern 1250 Tiere durch den Höhlenaus-

gang. Wie riesige Rauchsäulen steigen die Gespenster" in den Nachthimmel. Sie fliegen bis zu 70 Kilometer weit und in derselben Nacht auch wieder zurück. Ihre Beute in der Zwischenzeit: Je Tier pro Stunde 500 Mücken, insgesamt pro Nacht 40 Tonnen Insekten.

Noch unheimlicher als der Ausflug ist die Heimkehr im Morgengrauen. Aus mehreren hundert Metern Höhe kommen die Fledermäuse mit angelegten Flügeln wie Steine vom Himmel gefallen, Dabei entstehen beim Abfangen kurz über dem Boden seltsam singende Geräusche wie von Äolsharfen. Mit Höchstgeschwindigkeit sausen sie in die Grotte und hängen sich Bruchteile einer Sekunde später mit den Füßen an ihrem Stammplatz auf. Hier wickeln sie sich in ihre Flügelhäute wie in einen Schlafsack ein und verschlie Ben nicht nur die Augen, sondern auch die Ohren mit einer Klappe, Fledermäuse sind die "Erfinder" des Oropax.

Kritisch wird es bei Einbruch der Winterskälte. In Italien ziehen einige Fledermäuse nur in ein wärmeres Stockwerk "ihres" Schlosses um. Andere reisen an die hundert Kilometer zu wärmeren Quartieren oder gar wie Zugvögel tausend und mehr Kilometer weit. Wie sie sich dabei orientieren, ist heute noch ein Rätsel. Wieder andere werden während des Winters zu Scheintoten. Sie halten bei Körpertemperaturen knapp über nuli Grad Winterschlaf.

Alle ein bis zwei Monate wachen die Fledermäuse aus ihrer Lethargie auf. Bei vielen Arten findet in diesen Winterschlafpausen groteskerweise die Paarung statt. Das für kurze Zeit munter gewordene Männchen sucht sich ein schlafendes Weibchen und weckt es durch Bisse in den Nacken auf. Wenn die "Dame" nach einiger Zeit in den Wachzustand zurückgekehrt ist, findet die Paarung statt. Danach schlafen beide weiter.

Bei Fledermäusen gibt es keine Ehe, keine Rangordnung, keinen Kampf um den Zugang zu den Weibchen, kein höher organisiertes Gemeinschaftsleben, keinen sozialen Zusammenhalt. Alles ist mehr oder weniger eine anonyme Masse. Das trifft auch für das Verhältnis zwischen Mutter und Kind zu. Die Geburt ist jedoch eine artistische Meisterleistung. Damit das Baby nicht unmittelbar, nach-

dem es das Dämmerlicht der Höhle erblickt, in den unter ihm gähnenden Abgrund stürzt, hakt sich die Mutter außer mit den Füßen zusätzlich noch mit den beiden Krallen, die aus dem Flügelbug herausragen, am Gestein des Gewölbes fest. So wird ihr Leib zu einer richtigen kleinen Hängematte und Babywiege.

Während der ersten Lebenstage krallen sich die Jungen wie kleine Affen am Bauchfell der Mutter fest. Zur zusätzlichen Sicherung besitzen die Mütter bei mehreren Arten zwei Extra-Zitzen, aus denen nie Milch herauskommt. Aber die Kleinen nuckeln fest daran und halten sich so mit dem Maul fest. Dieses besitzt übrigens eigens zu diesem Zweck von Anfang an Milchzähne nur zum Anklam-

Doch schon im Alter von einigen Tagen kommen alle Jungtiere in die sogenannte "Wochenstube", einen Kindergarten, der so riesige Ausmaße annehmen kann wie sonst nirgends in der gesamten Tierwelt. In der Eagle-Creek-Höhle von Arizona zählten Forscher eine Wochenstube mit insgezamt 20 Millionen Jungtieren. Bei den Flughunden am nordaustralischen Kap York hing ein ganzer Mangrovenwald voll mit 4 Millionen Babys.

Inmitten dieser ungeheuren Masse finden die Mitter ihre eigenen Kinder nicht wieder. Deshalb säugen sie irgendein ganz beliebiges Junges, das sie gerade anbettelt. Bei dieser Methode müßte eigentlich ein großer Teil vergessener Babys verhungern. Er ist jedoch nur klein, weil jedes Muttertier Milch für vier bis fünf Kinder erzeugt. Das sind täglich 16 Prozent ihres Körpergewichts. Wollte eine Kuh das gleiche leisten, müßte sie jeden Tag 80 Liter geben. Tatsächlich schafft sie nur elf bis 18 Liter.

Eine Fledermausmutter säugt also eine ganze Gruppe fremder Kinder. Aber wenn eines auf den Boden der Höhle fällt, und das geschieht oft, kümmert sich keine Seele mehr darum. Das Kinderkrippensystem ist einmal dafür verantwortlich daß solch riesige Massenansammlungen entstehen können, zum anderen aber auch dafür, daß hier nur eine Gruppe anonymer "Nummern" daraus werden kann, eine Tiergesellschaft, in der jeder beliebig austauschbar ist.

Wenn in Dschidda der Dudelsack erklingt

Zu Gast am Hof von König Saud: Aus dem Nachlaß eines englischen Journalisten / Von HARALD VOCKE

ie offiziellen Festbanketts began-nen im königlichen Palast unweigerlich um ein Uhr arabischer Zeit. Wie im Stundengebet die katholische Kirche, so hat in Arabien der Islam die alte Stundeneinteilung des römischen Weltreichs bewahrt. Der Tag und die Stundenzählung beginnen mit Sonnenuntergang. So fuhr man in Dschidda, der Hafenstadt am Roten Meer, um "ein Uhr" zur königlichen Palaststadt durch die tropischfeuchtschwüle Nacht. Es waren stets nur Herrenessen, selbst verschleierte Frauen waren bei Hof niemals zu sehen. Alkohol und Tabak waren verboten. Während das diplomatische Korps in den Marmorsälen auf prächtigen, aber nicht immer geschmackvollen Perserteppichen stand, wurden Orangensaft und Kaffee serviert.

Ziemlich bald wurde man in den klimagekühlten Festsaal zur Tafel gebeten. Am Hof von König Saud aß man bei offiziellen Banketts nicht gut. Die Küche, eine Kopie der Großküche eines amerikanischen Luxushotels, lag vom Bankettsaal mehrere hundert Meter entfernt. So kamen die Speisen bei den Gästen stets nur noch lauwarm an. Als Ohrenschmaus gab es zur Mahlzeit gelegentlich ein Konzert von Dudelsackpfeifern.

Mit der Aufhebung der Tafel war der Empfang beendet. Wie es das arabische Protokoll gebot, verließen die Gäste den Palast gleich nach der Mahlzeit. Doch an der Pforte des Bankettsaals verzögerte ein letzter Ritus den Aufbruch: Dunkelhäutige Sklaven hielten den Gästen Räucherbecken entgegen, aus denen der Duft von "Uud", indischem Aloe-Holz, in grauen Rauchschwaden aufstieg. Mit der ausgespreizten Rechten fächelten sich die Gäste Uud-Wolken ins Gesicht, in den Bart oder einfach in Brusthöhe auf Hemd und Jacke des Smokings. "Wie ihr wieder nach Räucherholz riecht", sagten daheim die Frauen der Diplomaten, die noch beim Bridge im Bungalow saßen, während ihre Männer von der königlichen Tafel heimkehrten.

Als im Dezember 1977 der "Times"-Redakteur David Holden in Kairo als Opfer eines politischen Mordanschlags starb, hinterließ er ein fragmentarisches Manuskript über Saudi-Arabien, Richard Johns von der "Financial Times" hat daran weitergeschrieben. Doch Johns hat nie die Duftschwaden von Uud am Hofe von König Saud in Arabien geschnuppert. Liegt es deran, daß sein gemeinsam mit David Holden verfaßtes Buch "Die Dynastie der Sauds / Wüstenkrieger und Weltfinanziers" (Econ Verlag, Düsseldorf. 496 S., 48 Mark) so gründlich mißlang?

Quellen in arabischer Sprache kommen bei Johns nicht zu Wort. Aber das peinlichste an dem Arabien-Buch ist das Vorwort von Johns. Mit bohrendem Spürsinn einen politischen Mord zu enträtseln, ist für Journalisten vor allem dann eine Pflicht, wenn das Opfer der Mordtat ein Berufskollege und Freund war. Johns war ein Freund des ermordeten Holden. Aber was schreibt er über dessen einsamen Tod? Er rekapituliert nur, was seinerzeit in den Zeitungen stand: Unbekannte hätten Holden am 7. Dezember 1977 am Flugplatz in Kairo entführt. Am Dezember habe man den Leichnam in einem städtischen Leichenhaus in Kairo

Johns hält es für ausgeschlossen, daß Holden auf Befehl der Regierung des ägyptischen Präsidenten Sadat ermordet worden sei; das entspreche nicht "dem Stil" der Ägypter. Aus dem gleichen Grund seien auch "palästinensische Gruppen" von dem Verdacht auszuschließen. Doch diese Behauptung ist falsch. Um mit Terrormethoden auf die westliche Orientberichterstattung Ein-

fluß zu nehmen, haben Sonderkommandos der PLO in den siebziger Jahren immer wieder westliche Journalisten ermordet, vor allem in Beirut, dort mehrfach auch solche, die als "pro-arabisch" oder gar als "pro-palästinensisch" bekannt waren.

Auch Holden galt als Sympathisant der PLO. Dennoch gab es nach arabischer Logik für die Geheimdienste des Palästinenser-Führers Arafat einen Grund, ihn in Kairo ermorden zu lassen: Als Chef des Ressorts Ausland der weltberühmten Londoner "Times" war Holden der prominenteste unter den angelsächsischen Journalisten, die im Dezember 1977 nach Kairo geeilt waren, um über die Friedensgespräche zwischen Ägypten und Israel zu berichten. Die PLO hatte die ägyptisch-israelischen Friedensgespräche bereits strikt abgelehnt. Es entsprach ihrer politischen Linie, durch einen Mord unter den Korrespondenten in Kairo Angst zu verbreiten.

In dem Buch von Holden und Johns wird König Saud, der erste Thronfolger von König Abdull Aziz Ibn Saud, dem Gründer des Königreichs Saudi-Arabien, als lasterhafter Tyrann dargestellt. Das war der Märchenkönig gewiß nicht. Er war eine tragische, aber dabei nicht unedle Herrschergestalt.

Gewiß hat Johns als Autor das Recht, ein Bild, das er für zutreffend hält, mit starken Linien zu zeichnen. Aber die Fakten sollten doch stimmen. Dem von Johns als "königlicher Zuhälter" erwähnten Id ben Salem, der angeblich bei den Gesprächen von König Saud mit Ausländern immer zugegen war, bin ich in den Jahren, in denen ich als Diplomat in Saudi-Arabien lebte, am Hof niemals begegnet. Der einflußreichste Berater von Saud, Dschamal al Husseini, ein Vetter des berüchtigten "Großmuftis" von Jerusalem, Amin al Husseini, kommt hingegen bei Johns nirgendwo vor. Der unter König Saud mächtige Finanzminister Mohammed Surur al Sabban war ein willensstarker und fähiger Mann. Johns ist wohl anderer Ansicht.

Es würde die Mühe nicht lohnen, Irrtümer und Entgleisungen in diesem Arabien-Buch zu notieren, wenn hierfür nicht ein Grundübel die Ursache wäre, an dem die westliche Berichterstattung über Arabien immer mehr krankt: Johns will die arabische Welt durch die Brille der PLO-Führung sehen, und solche verzerrte Sicht wird der Wirklichkeit der saudiarabischen Monarchie nicht gerecht. Feisal bin Musaid, der Mörder von König Feisal, wird uns als junger Prinz dargestellt, der beim Studium in den Vereinigten Staaten von einer amerikanischen Freundin unausgegorene radikale Ideen" übernahm. Auch in Beirut habe der Königsmörder "dekadente Einflüsse" empfangen. Warum verschweigt Johns, daß Prinz Feisal bin Musaid im Palästinenserlager Debijja bei Beirut von der PLO eine Sonderausbildung als politischer Attentäter erhielt?

Die Bedeutung des arabischen Erdöls für die Energieversorgung der westlichen Welt hat sich in den letzten Jahren vermindert. Aber ohne arabisches Öl wird es noch lange nicht gehen. Mit König Fahd, der 1982 die Nachfolge des herzkranken und entschlußunfähigen König Chalid antrat, sitzt heute der bedeutendste politische Kopf aus dem Haus Saud auf dem Thron. Doch ein Europa, das sich immer wieder zu den peinlichsten Schmeicheleien gegenüber der PLO hinreißen läßt. wird in Riad weder Achtung noch Vertrauen gewinnen. Gibt es auch in England heute nicht mehr Kenner des Orients, die mit Sachkunde und Distanz über Arabien zu schreiben verstehen?

Hydrophiler Kautschuk für **Organprothesen**

Anders als bei natürlichen oder syn-thetischen Schwämmen, soll ein neuer synthetischer Kautschuk gezielt Wasser oder Feuchtigkeit aufnehmen, der jetzt in Japan zur Produktionsreife entwickelt wird. Es kommt dabei zu einer quasimolekularen Bindung von Wasser-Molekülen an die Polymere, die die Strukturform ausmachen.

Die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten werden in einem Labor der japanischen Technologie-Behörde MITI durchgeführt. Man zielt mit der Entwicklung einer derartigen Substanz auf das Grundmaterial von Organ- oder Gewebeprothesen, die gerade wegen ihrer regelbaren Feuchtigkeitsaufnahme dauerhaft im Körper einwachsen können oder von körper-eigenen Zellen durchsetzt und damit

völlig inkorporiert werden.
Als Basismaterial wird polymerisierbares Polyäthylen-Glykol verwendet, das im Gegensatz zu den meisten Kunststoffen Wasser anzieht und bindet. Der hydrophile Kautschuk kann be Geringte Sie hierelich Nierelich Sie als Gerüststoff für künstliche Nieren und sogar für Lungen- oder Leber-

Elektronischer **Ouizmaster hilft Arzt und Patient**

Der unaufhaltsame Siegeszug der Mikroelektronik hat sich bereits bis ins Vorzimmer des (Nerven-) Arz-tes fortgesetzt. Wissenschaftler vom Institut für Kybernetik in Paderborn haben einen Kleincomputer entwik-kelt, der ständig im Dialog mit dem Patienten objektive psychische Daten erhebt und diese für den Arzt außereitet. Der Computer stellt seinem Ge-genüber dabei rund 20 Minuten lang Aufgaben unterschiedlichen Schwie-rigkeitsgrades über Bildschirm und ermittelt dabei dessen Leistungen, Angste, Depressionen etc. Sobald der Patient ein paar Aufgaben nicht be-wältigt, senkt der digitale "Quizma-ster" seine Ansprüche. Dem Arzt selbst schließlich liefert er einen kompletten Befund einschließlich Interpretationshilfe. Nach ersten Erfahrungen fühlen die Patienten sich von dem elektronischen Diagnostiker (Kostenpunkt rund 5000 Mark) nicht nur intensiv betreut, sondern haben sogar Spaß an der Prozedur. df

Ionen schießen Meßkanal für Blutkörperchen

Die für medizinische Diagnosen oft sehr wichtige Frage nach der Be-weglichkeit der roten Blutkörperchen im Blutstrom kann nun mit einem neuen Meßverfahren beantwortet werden, das von der Gesellschaft für Schwerionenforschung in Darmstedt und der Rheinisch-Westfälischen meinsam entwickelt worden ist. Rote Blutkörperchen verhalten sich

im Blutstrom wie Flüssigkeitstropfen. Sie sind deshalb mit einem mittleren Durchmesser von etwa 0,0074 Millimeter auch geschmeidig genug, sich noch durch feinste Gefäße zu zwän-gen, die nur rund die Hälfte dieses Durchmessers aufweisen. Verlieren sie diese hohe Verformbarkeit, kann das nicht nur eine direkte Ursache vieler Herz- und Kreislaufleiden sein, es gibt auch Zusammenhänge mit an-deren Krankheiten, wie etwa der Sichelzellenanamie oder einer "entgleisten" Zuckerkrankheit, bei denen es zu Stockungen des Blutflusses in den feinsten Gefäßen kommt.

Das Meßinstrument ahmt ein feinstes Blutgefäß sozusagen nach. Ein solcher winziger Kanal wurde durch den Beschuß einer Kunststoffmembran mit einem einzigen Schwerion und nachfolgendes Aufätzen auf die richtige Weite erzeugt. Dieser Kanal ist nun die "Laufstrecke" für die zu untersuchenden roten Blutkörper-chen. Je nach der Zeit, die sie für einen Durchgang brauchen, kann man Aussagen über ihre Verformbarkeit machen.

Das Ende einer Legende: Mozart verdiente gut

Die wohlbekannte romantische Ge-schichte vom bitterarmen Genie Wolfgang Amadeus Mozart, das seinerseits die Welt mit den Reichtümern seiner Musik beschenkte, stimmt nur zum Teil. Mozart war finanziell keineswegs schlecht gestellt, im Gegenteil, er verdiente recht gut. Das berichtete jetzt der wissenschaftliche Leiter der Internationalen Stiftung Mozarteum in Salzburg, Rudolph Angermüller. Zum Beweis für seine These hat der Mozartforscher eine Fülle von Belegen aus Archiven in ganz Europa zusammengetragen. Mit 500 Gulden im Jahr konnte eine Wiener Bürgersfami-lie um 1780, so zeigen wirtschaftshistorische Studien, recht gut leben. Mo-zart verdiente bei seiner ersten Anstellung in Salzburg (1772) zwar nur 150 Gulden pro Jahr, bei der zweiten 1779 aber schon 450 und erhielt ab 1788 am Wiener Hof ein Fixum von 800 Gulden. Dazu kamen noch Einkünfte aus Konzert- und Opernaufführungen. Verlagshonorare, Unterricht in oft be-trächtlicher Höhe. Für den "Figaro" etwa gab es 450 Gulden, und 1784 nahm der Komponist in einem Jahr allein mit Konzerten 10 000 Gulden

ein. Warum Mozart dennoch immer wieder finanzielle Probleme hatte, erklärt der Musikwissenschaftler damit, daß er sich von früh auf in Gesellschaftskreisen, denen noch weit größere Mittel zur Verfügung standen als ihm, bewegte, und da mitzuhalten ver-

Wenn Arzte Rezepte schreiben, ist oft auch Irrationales im Spiel

Durchleuchtung der Verordnungsgewohnheiten könnte sparen helfen

as Irrationale, so scheint es, ist ein unverzichtbarer Bestandteil der Medizin. Die Arzneimitteltherapie bietet hierfür zahlreiche Beispiele. Sicher nicht mit fundierten wissenschaftlichen Argumenten ist etwa zu erklären, wes-halb in den USA mehr Antibiotika einge-setzt werden als hierzulande. Oder die eklatanten Unterschiede in der Behandlung des hohen Blutdrucks! Greifen die Schweden in erster Linie zu Betablok-kern, so sind in der Bundesrepublik Reserpin-Präparate noch eine tragende Säule des Antihypertensiva-Umsatz

Die Verschreibungsgewohnheiten der Arzte sind häufig nicht rational nachzu-vollziehen. So sieht es jedenfalls der be-kannte Heidelberger Pharmakologe Pro-fessor Franz Gross, der sich anläßlich des diesjährigen Deutschen Internistenkongresses in Wiesbaden der Verordnungs-praxis von Arzneimitteln angenommen hat. Für Gross ist erwiesen, daß die Häu-figkeit der Verordnungen von Pharmaka keineswegs immer dem therapeutischen Potential der einzelnen Präparate ent-spricht. Gross: "Präferenzen ebenso wie Vernachlässigungen bestimmter Produk-te lassen sich fast in jeder Gruppe von Medikamenten zeigen." Seine Forde-rung: "Um eine gesicherte Grundlage für die Verschreibungsgewohnheiten der Arzte zu erhalten, ist eine systematische Analyse des Arzneimittelverbrauches dringend erforderlich. Die Verordnungen sollten sorgfältig erfaßt und ausgewertet werden, nicht nur von seiten der Hersteller, sondern ebenso von seiten der Ärzie-schaft und der Krankenkassen."

Natürlich möchte auch Professor Gross keineswegs eine Bevormundung oder gar Reglementierung der Ärzte erreichen. Worum es ihm geht, ist lediglich eine Offenlegung der Verschreibungsmechanismen: Weshalb werden bestimmte Arzneien so häufig verordnet, obwohl sie vom wissenschaftlichen Standpunkt ei-gentlich kein besonderes Prädikat ver-dienen? Noch wichtiger aber: Wie stark

sind Information und Werbung, kurz das Marketing der Industrie, an der Umsatzposition eines Medikamentes beteiligt? Lassen sich Ärzte vielleicht durch besonders geschickte Fortbildungsaktivitäten auf irgendeiner ägäischen Insel nachhal-tig beeinflussen? Sicher lohnende Stu-dienziele, die allerdings erst angegangen dienziele, die allerdings erst angegangen werden können, wenn die erforderlichen Marktdaten zugänglich sind. Eine Durchleuchtung der Verschreibungsgewohnheiten, so meint Professor Gross, hätte weitreichende Konsequenzen: "Die zu erwartenden Ergebnisse werden für den zweckmäßigen Einsatz der Arzneimittel von erheblichem Nutzen sein und zuverlässigera Aussagen erlauben als manche lässigere Aussagen erlauben als manche Listen von Arzneimitteln, die heute mit teilweise beträchtlicher finanzieller Unterstützung, auch von seiten des Staates, erstellt werden, ohne daß Ziel und Zweck dieser Studien klar definiert sind."

Im Klartext: Man könnte Einsparungen erwarten. Immerhin werden in der Bundesrepublik Herzglykoside um ein Vielfaches häufiger verordnet als in den angloamerikanischen Ländern, ebenso orale Antidiabetika. An der Zahl der Kranken kann das jedenfalls nicht liegen. In den USA erleiden prozentual gesehen ver-gleichbar viele Personen eine Herzschwä-che oder einen Diabetes mellitus wie bei uns. Es sind ausschließlich die Verord-nungsgewohnheiten der Arzteschaft, die hier zu Buche schlagen.

Das Bundesgesundheitsamt (BGA), für die Zulassung von neuen Arzneimitteln und im Notfall auch für deren Rückzug vom Markt zuständig, hat sich bislang mit diesen Problemen, wenn überhaupt, nur am Rande beschäftigt. Dem BGA brennen ganz andere Probleme unter den Nägeln, allen voran die Arzneimittelsicherheit. Zwar räumt BGA-Präsident Professor Karl Überla ein: "Wir haben wohl einige Präparate zuviel, aber in der Praxis nicht so viel mehr, wie manchmal behauptet wird." Er läßt aber keinen Das Bundesgesundheitsamt (BGA), für

Zweifel aufkommen, daß seiner Meinung nach die Arzneimittel zu den größten Fortschritten der Medizin überhaupt gezählt werden müssen: "Würde man einen Menschen mit wenigen Kilogramm Ge-päck ins Mittelalter zurückversetzen, müßte die Hälfte davon Arzneimittel

Überla wehrt sich in einem kürzlich erschienenen Fachzeitschriften-Beitrag (in der Münchener Medizinischen Wo-(in der Münchener Medizinischen Wochenschrift) gegen den seit Jahren wiederholten Vorwurf, der Arzneimittelmarkt sei unübersichtlich, käme einem gigantischen Wildwuchs gleich. Immerhin gibt es nach der weitgehenden Definition des Arzneimittelgesetzes etwa 140 000 Fertigarzneimittel – eine astronomisch große Zahl. Davon freilich werden in Apotheken 40 000 Arzneispezialitäten angefertigt, in Drogerien und Reformhäusern 30 000. Diese hohen Zahlen kommen durch die besondere Regelung des hausern 30 000. Diese hohen Zahlen kom-men durch die besondere Regelung des Arzneimittelgesetzes zustande: Jede Dar-reichungsform, jeder Heiltee wird extra gezählt. Tatsache sei, daß der einzelne Arzt zwischen 200 und 300 Prāparate "in der Feder" hat, in großen Kliniken wer-den bis zu 3000 verschiedene Arzneimittel verordnet.

Nicht ohne Stolz schreibt Überla, daß 1982 bei nahezu allen Zulassungsanträgen Änderungen nötig waren – so streng ist das BGA geworden. Jeder fünfte Zulassungsantrag schaffte die Hürde der Zulassung nicht. Überla: "Sicherheitsmaßnahmen waren im Jahr 1982 bei 3950 Präparaten nötig. 1999 pharmazeutische Linternehmer waren davon betroffen. Bei Unternehmer waren davon betroffen. Bei 2019 Arzneimitteln hat der Hersteller entweder auf die Zulassung verzichtet, den Stoff entfernt oder von sich aus geeignete Maßnahmen getroffen. Bei 407 Arznei-mitteln war der Widerruf der Zulassung nötig. Insgesamt sind 1580 Medikamente im Jahre 1982 vom Markt verschwun-

JOCHEN AUMILLER



Joggen macht Spaß – aber das Herzvolumen wächst erst nach drei Jahren

Joggen erst nach 3 Jahren "erfolgreich"

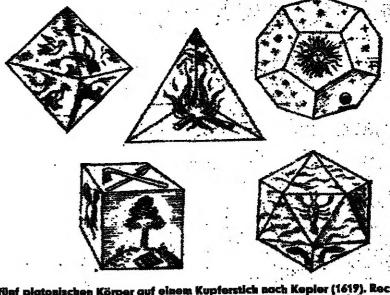
usdauertraining braucht offenbar tatsächlich Ausdauer: Denn erst Anach drei Jahren, so zeigen nun entsprechende Untersuchungen bei Jog-gern, treten positive Effekte auf – auch wenn sich erste günstige Veränderungen schon nach einem Jahr zeigen.

Insgesamt 203 Langläufer - und zwar keine Leistungs-, sondern Freizeitsport-ler, hat Professor Dieter Jeschke, Abteilung Sportmedizin der Medizinischen Klinik der Universität Tübingen, über sechs Jahre lang überwacht. Deren Ergebnisse wurden mit denen von 58 nicht-trainierenden Männern verglichen. Die /ersuchspersonen – nur Männer – waren alle Nichtraucher und zwischen 25 und 45

Während sich nun die Blutdruckwerte bei den Trainierten und den Untrainierten nicht unterscheiden, sank schon nach einem Jahr die Ruheherzfrequenz bei den Läufern deutlich; der Unterschied zu den Nichtläufern vergrößerte sich in den fol-genden Jahren. Ahnlich verhält es sich, wie die Fachzeitschrift "Medical Tribune" berichtet, mit der maximalen Sauerstoffaufnahme: Auch hier lagen die Jogger schon nach einem Jahr vorn.

Das Herzvolumen freilich wurde erst nach drei Jahren größer und erhöhte sich bis zum sechsten Jahr weiter. Optimal wird die Folgewirkung des Joggings also erst nach drei Jahren, well erst dann mit einer organischen Anpassung beim Herz selbst zu rechnen ist. Gar vier Jahre läßt der positiv zu wertende erhöhte Spiegel des Lipoproteins HDL in den Blutfett-

Langläufer, so ermittelte Jeschke nebenbei, steigern ihr Pensum offenbar auch im Laufe der Jahre: Waren sie anfangs zweimal die Woche rund 15 Kilometer gelaufen, sind es nach sechs Jahren etwa 50 Kilometer drei- bis viermal in der



Die führ platonischen Körper auf einem Kupferstich nach Kepler (1619). Rechts oben das Pentagondodekader, Symbol des Universums und "Stein der Weisen",

Der "Stein der Weisen" im Labor synthetisiert

In den USA gelang die Herstellung des "Dodekahedrans"

Vor kurzem wurde von der Universität in Columbus, Ohio, die Synthese des "Dodekahedrans" gemeldet. Professor Leo A. Paquette und seiner Gruppe von organischen Chemikern war er nach mehrjähriger intensiver Arbeit gelungen, diesen Kohlenwasserstoff her-zustellen, dessen Einzelmoleküle einen von zwölf regelmäßigen Fünsecken be-

von zwölf regelmäßigen Fünsecken begrenzten Körper bilden, also einem Pentagondodekaeder gleichen.
Insgesamt 23 Stufen waren nötig, um vom Ausgangspunkt, einem ungesättigten Kohlenwasserstoff-Fünsting, zum gesättigten Endprodukt mit der Summenformel C₂₀H₂₀ zu gelangen. Die Ausbeute an farbloser und bis 450 Grad Celsius fester Substanz betrug am Ende ganze 1,2 Mülligramm!

Der Reiz bei der Herstellung des Dodekahedrans lag für die Chemiker nicht nur darin, auf präparatives Neuland vorzusto-ßen und theoretischen Vorstellungen die Praxis zur Seite zu stellen, sondern viel-mehr darin, eine Substanz darzustellen, mehr darin, eine Substanz darzustellen, deren geometrische Form Assoziationen zu philosophischen Vorstellungen einer Zeit weit vor unserem Zeitalter der exakten Naturwissenschaften weckt.

Im vierten Jahrhundert v. Chr. verbreitete der griechische Philosph Plato die Theorie, die Materie setze sich aus vier Elementen zusammen, die ihrerseits in Elementen zusammen, die ihrerseits in Grundbausteinen ordnete er reguläre Po-

Grundbausteinen ordnete er reguläre Polyeder zu, aus deckungsgleichen Flächen aufgebaute Körper, deren Kanten mit gleichen Winkeln zusammenstoßen. Die kleinsten Teilchen der Elemente Feuer und Wasser waren nach Plato Tetraeder bzw. Ikosaeder (aus Dreiecken bestehen-de Vier- bzw. Zwanzigflächer), während die Luft aus Oktaedern (achtflächige Doppelpyramiden mit quadratischer Schnitthäche) und die Erde aus lauter Würfeln bestehen sollte. Das fünfte noch mögliche reguläre Polyeder, das Pentagondodekæder aus einem Dutzend gleicher Fünfecke, 20 Ecken und 30 Kanten, participater und 20 Kanten und dem darin befindlichen "Äther" zugeteilt. Wegen dieser Sonderstellung nannte man wegen dieser Sonderstehung nannte min das Pentagondodekaeder auch "quinta essentia" ("fünftes Wesen") und "lapis philosophorum" ("Stein der Weisen"). Der Astronom Johannes Kepler war so beeindruckt von dem regelmäßigen Bau und der hohen Symmetrie der platoni-schen Könner daßer mit ihner in einen

schen Körper, daß er mit ihnen in seinem Modell des Sonnensystems die Lage der Planetenbahnen zu verdeutlichen ver-

Planetenbahnen zu verdeutlichen versuchtz (Abbildung oben).

Der erste Versuch, platonische Körper in Form gesättigter Kohlenwasserstoffe mit C-H-Gruppen an den Ecken und C-C-Bindungen als Kanten darzustellen, wurde im Jahre 1913 (über Tetrahedran) veröffentlicht. Später konnte dieses Experiment nicht wiederholt werden, so daß erst seit 1978 mit dem "Tetra-tertiär-butyl-Tetrahedran" ein tetraederähnliches Molekül vorliegt (Professor Maier, Marburg/Lahn). Das Ikosaeder mit fünf Winkeln an jeder Ecke ist mit dem vierwertigen Kohlenstoff nicht darstellbar, ähnliches gilt für das Oktaeder, bei dem an den Ecken vier Kanten zusammenstoßen, also keine Wertigkeit für den Wasserstoff bleibt. Ein würfelförmiges Molekül mit der Formel C₂H₂ ist als "Cuban" 1964 synthetisiert worden (Professor Eaton, Chicago).

Das Dodekahedran-Molekül sollte nach Modellrechnungen der stabilste aller platonischen Kohlenwasserstoffe sein, da in ihm der Flächen bzw. Bindungswinkei im Fünfring mit 108 Grad am wenigsten vom idealen Tetraederwinkel 109,5 Grad für einfache C-C-Bindungen abweicht. Die Stabilität im Tetrahedran-Molekül dagegen ist wegen des Flächenwinkels von nur 60 Grad bedeutend geringer, die Bindungen biegen sich, und nur durch voluminöse Substituenten, die an den Ecken den Wasserstoff ersetzen und sich Das Dodekahedran-Molekül sollte nach Ecken den Wasserstoff ersetzen und sich gegenseitig im Gleichgewicht halten, kann das Brechen der C-C-Bindungen

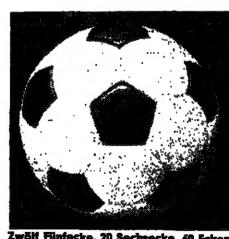
verhindert werden. Die Chemiker um Professor Paquette bemühen sich jetzt, größere Mengen des Dodekshedrans herzustellen, eventuell auch auf Wegen mit weniger Synthesestufen. Etwa Gramm-Mengen sind nötig, um durch thermodynamische Messungen am Dodekshedran überprüfen zu können, ob Spannungsenergie oder andere Größen wie beispielsweise Bildungswär-me richtig vorhergesagt wurden. Bereits gewonnene spektroskopische Daten stimmen gut mit theoretisch berechneten

stimmen gut mit theoretisch berechneten überein.

Außerdem wird die Synthese eines Aminododekahedrans" angestrebt, das in Analogie zu anderen hochstrukturierten Kohlenwasserstoffen Zellimembranen gut durchdringen und antiviral wirken könnte. Arbeiten anderer Forscher geben dahin, im hohlen Innenraum des Moleküls kleine Teikchen einzufangen, von denen dann neuartige Daten aufgenommen werden könnten. Professor Paquette selbst hält den Hohlraum des Dodekahedrans mit nur etwa 1,1 Ångström Durchmesser für zu klein und versucht, durch Ersatz von Fünfecksflächen durch Sechsecke das innere Volumen zu vergrößern.

Vielleicht wird eines Tages zu vermelden sein, daß ein dreidimensionaler Kohlenwasserstoff aus zwölf Fünfecken mit 20 dazwischenliegenden Sechsecken hergestellt worden ist. Ein solches nahezu kugeliges Gebilde mit 60 Ecken und 90 Kanten ist vom Bor, dem Nachbarn des Kohlenstoffs im periodischen System der Kanten ist vom Bor, dem Nachbarn des Kohlenstoffs im periodischen System der Elemente, bekannt. Es hat im Inneren noch Platz für 24 weitere Teilchen. Im Großformat mit rund 22 Zentimeter Durchmesser ist ein derartiger 32-Flächner übrigens weltbekannt, als Fußball!

WOLFGANG ASCHE



Zwölf Fünfecke, 20 Sechtecke, 60 Ecken und 98 Kanten: 32-Flächner Fußball FOTO: CHRISTA KUJATH

Im größten Eistank der Welt brechen Schiffe "gefrorenen" Harnstoff

en größten Eistank der Welt baut zur Zeit die HSVA, die "Hamburgi-sche Schiffbau-Versuchsanstalt": Sie hat in den letzten Jahren international eine führende Position in der Eisver-suchstechnik errungen, die sie mit Hilfe ihrer Großanlage behaupten will. Vor al-lem durch die Einführung von Experi-menten mit selbstahrenden Schiffsmo-dellen und neutringe mit des Fotzeich dellen und neuerdings mit der Entwick-lung von "modellgetreuem" Versuchseis hat sie besondere Erfolge erzielt. Darüber hinaus hat durch die beginnende kom-merzielle Erschließung der Arktis für die Erdöl-Erdgas-Exploration die Auftragsvergabe auf dem Gebiet von Eistank-Forschungsarbeiten stark zugenommen. Die HSVA experimentierte schon 1958 mit einem kleinen Eistank von acht Metern Länge für die Entwicklung eines Eisbrechers, der durch Stampfstöße das Eis zerkleinert. Dieser Eistank wurde wieder abgebrochen. 1971 wurde ein Eistank von 30 Metern Länge erbaut, der zum Vorbild für ähnliche Exemplare in Japan, den USA und der Sowjetunion wurde. Doch blieb die Zahl der Aufträge wurde. Doch blieb die Zahl der Austrage für Versuche lange Zeit bescheiden. Ab 1976 erst kam der "Außchwung". 1976 wurde ein Auftrag im Wert von 200 000 Mark abgewickelt. 1983 sind Aufträge für drei Millionen Mark zu bewältigen. Dabei nimmt die Größe der Modelle, die in den Eistanks durch künstliches Polareis fahren, immer mehr zu: Sie erreichen schon zehn Meter. Bei dem 30-m-Eistank kann das bedeuten, daß das am Bug aufgebro-chene Eis die Propeller nicht mehr voll erreicht, die Versuchsergebnisse sind dann unzureichend. Auch werden z.B. extrem dimensionierte Modelle von Öl-

bohrinseln getestet (so die eistechnisch in

Hamburg entwickelte "Conical Drilling Unit" der Firma Gulf mit 80 Metern Durchmesser), was Eistanks von besonderer Breite erfordert. Diese Situation führte zu dem Projekt

des neuen Eistanks, der mit 76 Metern Länge (davon 60 Meter Länge für Test-fahrten verfügbar), zehn Metern Breite und 2,5 Metern Tiefe alle bisher vorhandenen Eistanks übertrifft. Bisher existie-ren auf der Welt elf solcher Eistanks, drei weitere befinden sich in Bau. Keiner der vorhandenen erreicht die Dimensionen des neuen Hamburger Tanks. Der Eistank der finnischen "Wärtsilä-Werft" (Helsinki) hat zwar die gleiche Länge wie der Hamburger Tank der 3. Generation, ist jedoch mit 6,5 Metern Breite erheblich schmaler und läßt wegen der Randeffekte keine vollwertigen Versuche mit größeren Schiffsmodellen zu.
Der neue Eistank wird in einem Cahit. vorhandenen erreicht die Dimensionen

Der neue Eistank wird in einem Gebäude errichtet, das eine isolierte Außenhaut besitzt, die rund 1,5 Metern Mauerwerk entspricht. Das Eis in dem Tank wird darin durch Zwangsumlauf der Luft rela-tiv schnell gekühlt (in einer Stunde bilden sich maximal drei Millimeter Eis) im bisherigen Tank wurde bei stehender Luft gekühlt. Die Kühltemperatur be-trägt minus 25 Grad. Es mußte ein eige-nes System für die Luftführung entwikkelt werden, um im ganzen Raum gleich-

mäßige Temperaturen zu erzielen. Allerdings ist der 750 Quadratmeter große arktische Modell-Ozean nicht mit reinem Wasser oder Salzwasser gefüllt: Das würde zu einem Eis gefrieren, das im Verhältnis zu den Modellen zu "hart" wäre. Um die Eigenschaften des Modell-Eises im gleichen Maßstab wie die zu testenden Modelle zu "verkleinern", wird

heute allgemein eine verdünnte Harn-stofflösung in die Eistanks gefüllt und darauf die Eisdecke erzeugt. Im allgemei-nen wird eine einprozentige Lösung be-nutzt. Dieses "Carbamide Ice" (Harnstoff-Fish keine den üblichen Modellundel Eis) hat eine der üblichen Modellverklei-nerung von 50:1 entsprechende reduzierte Festigkeit. Wichtig für die Versuche ist, daß dabei die Relation zwischen Elastizi-tät und Festigkeit des Natureises erhalten

Die mechanischen Eigenschaften des Harnstoff-Eises entstehen dadurch, daß der Wasseranteil der Harnstoff-Lösung zu Eiskristallen gefriert, die zwischen sich Salzlösungströpfehen einschließen. Da diese Einschlüsse der Harnstoffzellen keine Spannungen übertragen, wird die

Gesamtfestigkeit reduziert.
Um die Eigenschaften des "fertig gefrorenen" Harnstoffeises genau dem Modellmaßstab anzupassen, muß das Eis allerdings vor dem Versuch nochmals "ange-lassen" (getempert) werden. Erst durch diese Wiedererwärmung unter Bedingungen, die eine Art Betriebsgeheimnis der HSVA sind, entsteht das endgültig versuchsfertige Eis: Seine Herstellung ge-lang erst vor rund einem Jahr und ist bisher noch von keiner der Eistank-Versuchsanlagen der Welt erreicht worden. Zur "Eisversuchstechnik" gehört we

sentlich auch die Herstellung von Eis in Kristallanordnungen, wie sie das Meereis aufweist: Dieses wächst von der Meeroberfläche stengelig in das Wasser hinein. Diese Struktur ergibt Eis mit "anisotro-(richtungsverschiedener) Festigkeit - in Richtung des Hauptwachstums ist die Festigkeit etwa dreimal so groß wie in

der Querrichtung. Anisotropes Eis wird künstlich da-

durch erzeugt, daß man die Oberfläche des Eistanks mit zahlreichen Eiskeimen "impft", die so dicht nebeneinander liegen, daß sie bevorzugt in die Tiefe wach-sen und so die parallelen Eisstengel bil-den. Die Impfung erfolgt durch gefrieren-den Nebel, der in der Versuchshalle er-

Um die Eisverhältnisse des Polarmee-res besser simulieren zu können, wo sich zur Zeit in der Beaufort-See und im kana-dischen Archipel die Haupt-Explora-tionsaktivität entfaltet, werden sogar die "Preßrücken" des dortigen Eises nachge-ahmt. Diese Proßrücker entschen ahmt. Diese Preßrücken entstehen, wenn das flache Eis zerbricht und sich die Schollen dann übereinanderschieben. Die Eisgebilde können in Extremfällen Höhen von zehn Metern und einen Tiefgang von 50 Metern erreichen (im Nor-malfall haben sie einen Tiefgang von 10 bis 20 Meter). Ein Mitarbeiter der HSVA studierte sie im Polarmeergebiet vor Ort, um sie im Eistank nachbilden zu können: Sie werden jetzt dadurch erzeugt, daß man vorgeritzte Eisschollen übereinan-derschiebt und in Formen aus Kunst-

stoff-Folie gefrieren läßt. Im künstlichen Harnstoff-Eismeer werden Experimente zur Entwicklung von eisbrechenden Schiffen, Spezialeisbre-chern oder Bohrinseln angestellt. Auch chern oder Bohrinseln angestellt. Auch reine Eisfestigkeitsversuche stehen auf dem Programm. Teilweise werden bei den Bewegungsversuchen die Modelle noch von Schleppwagen gezogen. Doch seit 1977 werden Schiffe mehr und mehr im Eigenantrieb durch Schrauben gefahren. Erst dadurch werden wirklichkeitsnahe Resultate über das Verhalten eines Schiffes im Eis erzielt. Diese Propul. Schiffes im Eis erzielt. Diese "Propul-sionsversuche" wurden bei der HSVA

1977 zuerst eingeführt. Zusammen mit der neuen Entwicklung des maßstabge-recht getemperten Modelleises brachten sie der HSVA einen internationalen Vor-

sprung. Daß den Eisexperimenten mit Eigenantrieb entscheidende Bedeutung zu-kommt, demonstriert unfreiwillig der US-Großeisbrecher "Polar Star". Er wurde noch mit Schleppmodellen entwickelt und hat seit seiner Indienststellung ständig mit Maschinenschäden zu kämpfen. Grund: Der Antrieb war auf Grund unzu-reichender Versuchsresultate zu schwach

Grund: Der Antrieb war auf Grund unzureichender Versuchsresultate zu schwach geplant worden.

Von dem derzeitigen Auftragsbestand der HSVA stammt etwa die Hälfte aus dem Ausland (vor allem für Entwicklung von Anlagen für die Exploration in der Arktis). An der anderen Hälfte ist in hohem Maße das Bundesforschungsministerium beteiligt, dessen Forschungsschiff "Polarstern" bei der HSVA auf seine neuartige Eisbrech-Form hin entwickelt wurde Zusammen mit der Werftindustrie wurde das "Thyssen-Waas-Eisbrechverfahren" entwickelt, das Eisbrechen mit kastenformigem Bug, das sich bei zwei Forschungsreisen des Eisbrechen mit kastenformigem Bug, das sich bei zwei Forschungsreisen des Eisbrechers "Max Waldeck" als allen bekannten Eisbrechverfahren weit überlegen erwiesen hat, wie Joachim Schwarz, der Leiter der Eisversuchstechnik der HSVA, feststellt (Ersparnis von bis über 50 Prozent der Antriebsleistung). Während die hisherigen Entwicklungen der Eisbrechtechnik – auch bei der "Polarstern" – sich mehr auf die Gestaltung der Bugregion konzentrierten, wird sich die HSVA in den nächsten Jahren mehr auf die optimale Gestaltung der Hinterschiffsform und der Propelieranlage konzentrieren. und der Propelleranlage konzentrieren. WILHELM DENKER

ak Ameriko

deficiency St

jowas c idnej Bitow – e

adrej Bitow. Jahrga baungemeur. Dreh Erzahler, gilt als d aden soupetschen A siening mag für die Medes Publikums nür .Westlich" bedeute psychologisch ve averstehen Russ date konventionell, r Men lesbar. Aber da der ersten Hälite un als man sich über (linterschiede beist des Joyce und Tolste Inzwischen habe Dutzend sowjetisch Went die alless Weben Und mindes ettende Autoren aus a kann man nennen then und soziai eng geradezu sagen: misteller in West un staphisch verkehrt.

bei jedem Buch sie das machen. a Paschkinhous Teschiannaus

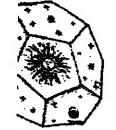
Tean. Aus dem Russis

Spitz-Wdowin und

Jerhand Verlag. . 38 Mark.

Inachst die Story: D waiturwissenschafter ar, wird eines Morgen hatten Museum, den ist erschossen aufgen

engen ist). zweiten: die seine Väte



mungsenergie oder mie eispielsweise Bildung

e, 20 Sechsecke, 4 He

1: 32-Fidehner Fußbal

erren

National and Design

Northern and Market in State of State o

en uniwakel

STATE STATE OF THE

The second of th

1 - Samstag. 14. Maik

Einer, der nur sagt, was er besser weiß

Ein Roman von I. B. Singer mit autobiographischen Zügen



Kollegen in ihren Geschichten und Ge-dichten von einer durch Sozialismus zu erlösenden Welt träumten, blieb er nüchtern und beschäftigte sich statt dessen mit altem ostjüdischem Aberglauben. Seine Skepsis machte ihn zum Prophe-ten: Er sah die Katastrophe voraus, die Europa generell und den Ostjuden im sen"_ ert besonderen drohte, und entwich vor ihr Isaac Bashevis Singer:

Verlores la Amerika
Vom Schtetl in die Neue Welt
Roman. Aus dem Hanser Verlag, München. 402 S., 38 Mark.

hedran-Molekul soller ngen der stabilste aller ngen der stabilste aller den wasserstoffe sen er hen bzw. Bindungen nit 193 Grad am went etraederwinkel 1835 in C-C-Bindungen abser-im Tetrahedran Met-regen des Flächennie ad bedeutend geringen nicht in die angeblich heile Welt Sowjetrußlands, wo die meisten seiner naiveren Kameraden dann unter Stalin genauso erbarmungslos liquidiert wurden wie die anderen weiter westlich unter Hitler, son-dern wanderte nach New York aus Doch obwohl er nun schon fast fünfzig ad bedeutend genomal segen sich, und nur de Jahre dort lebt, schreibt er nach wie vor nur Jiddisch und nicht Englisch. Und

ubstituenten die a dies, obgleich (oder am Ende: weil?) für ihn Jiddisch "die Sprache der Toten" ohne jede Zukunftschance ist. in Gleichgezicht be ach in Gleichgezicht be achen der C-C-Binder Obgleich ihm in der Jugend keinerlei neuzeitliches Wissen vermittelt wurde und er zunächst keine Sprachen außer ier um Professor Par letzt größere Menga is hermistellen eine den mit weniger Smit kramm-Mengen sind in modynamische Messe dien überprüfen in mungsenergie oder Jiddisch/Hebraisch und Aramaisch – das ist die Talmudsprache – beherrschte, eig-nete er sich schon früh sowohl moderne nete er sich schoh frun sowoh moderne Sprachen wie auch Grundlagenkenntnis-se in allen heutigen geistes- wie naturwis-senschaftlichen Sparten an, und ver-schaffte sich auch bei seinen qualvollen Versuchen, dem Weltgeschehen auf den Grund zu kommen, Einsicht in alle modernen philosophischen Systeme.



Singer ist zudem - und hierin abermals eine große Ausnahme – einer der sehr wenigen wirklich Intelligenten unter den heutigen sogenannten "Intellektuellen", die sich zumindest im freien Westen seit einigen Jahrzehnten sonst eher durch eine überdurchschnittliche Anfälligkeit für gefährliche Indoktrination auszeichnen, der sie, praxisfremd und praxisblind, dabei aber disputtrainiert und zungenfer-tig, starrsinniger festbalten als der Rest

der Bevölkerung.

Diese einzigartige Mischung in Singers
Persönlichkeit schlägt sich in seinem gesamten Werk nieder und besonders nachsamten Werk nieder und besonders nachdrücklich in seinem neuesten, autobiographisch gefärbten Bericht "Verloren in
Amerika". Denn zu allem hin hat er schon
früh erkannt, daß ein Schriftsteller nur
aussagen kann und darf, was er besser
und genauer weiß als jeder andere und
wozu er sich leidenschaftlich angetrieben
fühlt. Kein Wunder, daß alles, was er
schreibt, den Leser in Bann schlägt.
In seinem neuesten Buch bilden Auswanderung und Einsamkeit in New York
nur den Abschluß. Zuvor hören wir von

wanderung und Einsamkeit in New York nur den Abschluß. Zuvor hören wir von Singers Werdegang in Polen. Das naive Gottvertrauen seiner Vorfahren, die schweres Leid als Auftakt zur persönli-chen oder kollektiven Erlösung demütig hinnahmen, hatte er schon als Knabe eingebüßt. Mit den Schrecknissen der Weitgeschichte im allgemeinen und dem jüdischen Schicksal im speziellen vertrug sich die Vorstellung eines gerachten und sich die Vorstellung eines gerechten und mitleidigen Gottes auch dann nicht, wenn man wie manche jüdischen Mystiker annahm, die Menschen allein trügen Schuld an ihrem Unglück: denn um die menschliche Willensfreiheit zu ermöglichen, habe sich Gott freiwillig aus dem zuvor ganz von ihm erfüllten All zurückgezogen, wodurch zugleich - außer dem Freiheitsraum für den menschlichen Willen – notwendig auch die Leere, das Nichts und das Böse entstanden seien: Doch die Natur selbst ist ja – wie Singer schmerzlich berührt feststellt – schon diesseits jeden freien Willens blutig und erbarmungslos, Lebendiges kann sich nur durch grausame Vernichtung von an-derem Leben erhalten und fortpflanzen. Bei seiner leidenschaftlichen Suche

nach dem Weltsinn durchbricht Singer daher schon früh die rein jüdischen Wissens- und Glaubensgrenzen - um aller-dings schon bald festzustellen, daß gerade auf diese zentralen Fragen auch die neuzeitliche nichtjüdische Philosophie und Wissenschaft keine Antwort weiß. Er lebt in Warschau in extremer Armut und in komplizierten Liebesverwicklungen dahin. Er glaubt weder an den Messias der Juden, der eines Tages die Welt ver-wandeln und erlösen soll, denn eine solche Erwartung widerspricht dem gesam-ten Weltgeschehen und der ganzen menschlichen Natur. Und er zweiselt aus demselben Grunde an allen modernen Ideologien, die das Heil herbeizuzaubern

versprechen.

Zum Atheisten wird er dabei trotzdem nicht: Die Annahme, daß irgendein Urknall mit einer nachfolgenden endlosen Kette von lauter kausalen Zufallstreffern das gesamte Universum, einschließlich der Menschen, erzeugt haben soll, scheint ihm primitiv und kindisch. Gerechtigkeit und Güte jedoch ist nur in jenem minimalen Ausmaß zu erhoffen, das jeder einzelne von uns - und sei es noch so fragmentarisch - zu erbringen vermag. Eine bitte-re Einsicht, die für Zukunfishoffnungen welcher Art auch immer keinen Raum läßt, eindrücklich und bildhaft dargelegt. Ein großartiges Buch.

Schaurige Anleitungen für Hexenjäger

Drei Hexen werden in Derneburg verbrannt (Holzschnitt auf einem Flugblatt von 1755)

ering ist alle Bosheit gegen die Bosheit des Weibes... – "Das Weib ist nur ein unvollkommenes Tier." Mit solchen und ähnlichen, teilweise der Bibel entnommenen Sprüchen suchten die Dominikanermönche Jakob Sprenger und Heinrich Institoris ihr vom Papst gefördertes Werk über die Untaten der Hexen, den "Hexenhammer", zu legiti-mieren. Sie hatten ein ihrer Ansicht nach unfehlbares Verfahren zur Wahrheitsfindung entwickelt, das seit 1487, dem Er-scheinungsjahr des "Malleus Malefica-rum", bis zum Ende des 17. Jahrhunderts fast überall in Europa geübt wurde. Hun-derttausende sind ihm zum Opfer gefal-

In drei Teilen mit insgesamt über 700 Seiten lassen sich die gelehrten Verfas-ser, selbst praktizierende Inquisitoren, über die Schandtaten der Hexen aus: Krankheit, Viehsterben, Totgeburten, Hostienschändung, Hagelschlag, Kanni-balismus, vor allem aber und immer wieder: Vernichtung der Zeugungskraft ("Über die Art, wie sie die männlichen Glieder wegzuhexen psiegen" heißt ein

Die Frage, ob die Neuauflage einem aktuellen Bedürfnis entspricht, ist zu bejahen angesichts der in unserer Zeit wieder zunehmenden Verteufelung von Einzelpersonen, Menschengruppen, Partei-en, Religionsgemeinschaften und Weltan-schauungen, kurz der angeblich "an allen Übein Schuldigen" (wobei man keines-wegs nur an die Judenverfolgung zu den-

nur stichprobenweise erträgt, sollte man das klassische Werk gegen den Hexen-wahn lesen: "Cautio Criminalis oder Rechtliches Bedenken wegen der Hexen-

Jakob Sprenger/Heinrich Institoris: Der Hexenbammer
Fotomechanischer Nachdruck der ersten deutschen Übersetzung von J. W. R. Schmidt (Berlin 1906), dtv München Nr. 6121) 19,80 Mark;

Friedrich von Spee Coutio Criminalis oder Rechtliches Bedenken wegen der Hexenprozesse Unveränderter Nachdruck der ersten vollständigen deutschen Übersetzung von Joachim Friedrich Ritter (Weimar 1939). dtv München Nr. 6122, 14,80 Mark.

prozesse". Daß dieses großartige Buch eines tapferen Nonkonformisten wieder jedermann zugänglich gemacht wurde, ist ein hoch zu rühmendes Verdienst des Deutschen Taschenbuch Verlages. Auf dem Höhepunkt der Hexenbrennerei im Deutschland des 30jährigen Krieges wur-de der Jesuitenpater und Dichter Fried-rich Spee, der als Beichtvater zahllose Hexen" zum Scheiterhaufen hatte beleiten müssen, von Gewissensskrupeln befallen. Zu der ihn tief erschütternden Erkenntnis gelangt, daß all diese Verur-teilten mit hoher Wahrscheinlichkeit unschuldig waren, ja, daß es vieileicht gar keine Hexen gab, brachte er in aller

Heimlichkeit seine "Bedenken" zu Papier. Sie wuchsen sich zur flammenden Anklage gegen die Fürsten als die obersten Gerichtsherren aus, schonten aber weder Richter und Gutachter, noch Schöffen, Büttel und Schergen und auch nicht die Geistlichen, die der Priester Spee an Christi Nächstenliebe erinnert.

Obwohl Spee sein Werk anonym er-scheinen ließ, war das Geheimnis bald gelüftet. Allein die Ordensoberen schütz-ten das Leben des Verfassers, der nun von seinen Feinden beschuldigt wurde,

selbst ein Hexer zu sein.
Die "Cautio Criminalis", in der Übersetzung von Joachim Friedrich Ritter, erstmals erschienen 1939 und mit einer vorzüglichen, nunmehr von Ritter auf den neuesten Stand gebrachten Einlei-tung versehen, macht noch heute betrof-fen. Wie muß es einem Mann zumute gewesen sein, der als einziger in seiner Zeit und Umwelt erkannt hat, daß seit 150 Jahren praktiziertes "Recht" nichts anderes war als Massenmord? Obwohl Spee als "Hexenanwalt" der Vernunft zum Durchbruch verhalf, dauerte es noch weitere 100 Jahre, bis das letzte Opfer des Wahns hingerichtet wurde. Wie der "Re-xenhammer" in die Geschichte der menschlichen Verirrungen gehört, so ist. nach Ritters Worten, die "Cautio Crimina-lis" ein unvergänglicher Beitrag "zu der großen Auseinandersetzung mit uraltem Aberglauben und mittelalterlicher Auto-ritätshörigkeit, die das Zeitalter der Auf-klärung einleitete".

WOLFGANG LOHMEYER

von Männern (Raben) bevölkert, die sich

in der Angst, von den Frauen aus ihrer

Position vertrieben zu werden, an Ober-teufel Kolbuk wenden. Dieser führt dar-

aufhin die Teilung aller Frauen ein und

nimmt die "unbrauchbaren" (weil nicht

anpassungswilligen) Hälften in Verwah-

rung. Von ihrer Daseinsberechtigung ent-

zweit, werden sie sogar noch von ihren

Gegenspielern benutzt: "Zuerst sammel-

te Kolbuk die Abfälle nur", dann "kam er auf die Idee, aus der Mülldeponie einen

Puff zu machen. Den Raben gefiel das

Etablissement". Lauras abgetrennte Hälf-

te, die Hexe Amanda, nimmt jedoch Ein-

fluß auf ihren irdischen Rest. So versucht

Laure, um die Teilung rückgängig zu

machen und sich eine schützende Insel

zu schaffen, in einer Hexenküche das

Die Handlungsstränge - durch "Faust"-

Motive getragen - werden jedoch so oft miteinander verwoben und gegeneinan-

der verschoben, daß sie am Ende des Buches zerfasern. Laura – auf der Flucht

vor Engel und Teufel - schickt einen

Helfer zum Blocksberg, um das Teufels-

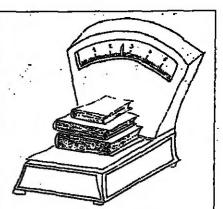
elixier zu stehlen. Doch der wird gefaßt, und die Geschichte endet mit einer Gret-

chen-Annäherung. "Stimme aus dem Hintergrund: Er ist gerichtet" – die erlö-

sende Berichtigung "gerettet" fällt aus. SUSANNE STEINFELD

Ich-Erzählerin auf die Wiederbegegnung

teuflische Trinksilber zu destillieren.



Bilder wie Geschichten

"Porträts sitzender Damen, trauriger Landschaften und wohlig sanfter Akte, gefolgt von einigen privilegierten Mo-menten und begleitet von Texten, die keinerlei Beziehung haben zu den Bil-dern", wollte der Autor seinen Band genannt wissen. Aber der Verlag ent-schied sich für "Jeanloup Sieff/Photo-graphien" (Schirmer/Mosel, München, 200 S., 160 Tafeln, 78 Mark). Es sind



Auftragsarbeiten - für Modemagazine oder Werbung – und freie Bilder. Alle sehr schön und ein klein bischen mehr.

Bitte Informationen anfordern.

Truppen-Generalstab

Bilder, die Geschichten evozieren.

Entweder dauere dieser Krieg sehr lange, oder "wir verlieren ihn gleich". So Hans Meier-Welcker, im Osten, in seinen "Aufzeichnungen eines Gene-ralstabsoffiziers 1939–1942" (Rom-bach, Freiburg i. Br., 240 S., 18 Mark). Meier-Welcker, zu Beginn dieses Jah-res verstorben, ist eine fundamentale Biographie Seeckts, des Schöpfers der Reichswehr, zu verdanken. Der vorlie-gende Band, der in der Reihe der genue band, der in der niene der "Einzelschriften zur militärischen Ge-schichte des Zweiten Weltkrieges" er-schienen ist, stellt Auszüge aus Briefen und Tagebüchern zusammen und ist

10000 Taschenbücher

eines der seltenen Zeugnisse aus der Arbeit im Truppengeneralstab, also auf der unteren und mittleren Ebene. Alltag des Fronteinsatzes steht neben der anerzogenen kritischen Lagebeurtei-lung. Als Stabschef eines neuen Generalkommandos in Nordwestdeutschland lautete Meier-Welckers Devise: So führen, daß die Anglo-Amerikaner schneller nach Osten vorankamen als die Sowjets nach Westen.

Die Nonne und die Mafia

Wenn Jack Higgins Zeitgeschichte aufbereitet, wird ein Thriller daraus. In seinem neuen Roman "Luciano" (Scherz Verlag, Bern und München. 256 S., 29,80 Mark) hat er sich des Sommers 1943 und der bevorstehenden Invasion der Alliierten auf Sizilien angenommen. Die Amerikaner wissen um den hohen Blutzoll des Unternehmens wenn es ihnen nicht gelingt, hinter den Linien der Deutschen einen Verbündeten zu mobilisieren: die Mafia. Sie holen Lucky Luciano, den Paten der US-Mafiosi, aus dem Gefängnis und auf



ihre Seite. Doch der sperrt sich dage-gen, seine Leute einzusetzen. Dies ist nicht sein Krieg, zumal die Amerikaner seinen Sohn auf den elektrischen Stuhl gesetzt haben. Doch der Schlüssel zu Luca heißt Maria, die Enkelin des Al-ten, die in einem britischen Kloster lebt.

Konkrete Poesie

Claus Bremer, neben Eugen Gomrin-ger einer der Altmeister der Konkreten Poesie, erinnert sich. Wie war es damals in den 50er Jahren? Hans Arpund Hugo Ball im Kopf, trug er in Darmstadt die ersten Verse vor. John Cage war dabei. Es folgten Auftritte in Düsseldorf. Daniel Spoerri und Jean Tinguely waren anwesend. "Der Inhalt ist restlose Form, die Form ist restlos Inhalt", hieß die Devise. Die konkrete Dichtung verlor schließlich in dem Maße ihre Glaubwürdigkeit, wie sie von der kommerziellen Werbung vereinnahmt wurde. In dem Essay "Farbe bekennen / Mein Weg durch die konkrete Poesie" (Korte-Verlag, Zürich, 69 S., 15,50 Mark) zeichnet Bremer seine Entwicklung von den Anfängen dieser Schule bis heute nach, wo er sich inzwischen den Positionen der Neuen Sensibilität angenähert hat.

Hinweis

Die Erzählung "Ruth oder Spiegel-bilder in einem Frisiersalon" von Bri-gitte Kronauer auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Rita Münster" entnommen, der Ende Juli beim Klett-Cotta Verlag in Stuttgart erscheinen wird. Gregor Laschens "Liebesgedicht mittags", ebenfalls auf Seite II, ist in dem Gedichtband "Die andere Geschichte der Wolken" enthalten, der beim Hanser Verlag in München herauskommt.

SALCIA LANDMANN Ljowas doppelter Adel

Andrej Bitow - ein sowjetischer James Joyce

ndrej Bitow, Jahrgang 1937, Berg-bauingenieur, Drehbuchautor und Erzähler, gilt als der "westlichste unter den sowjetischen Autoren". Solche Firmierung mag für die Grobeinstim-mung des Publikums nützlich sein. Man weiß: "Westlich" bedeutet modern, kompliziert, psychologisch vertrackt, schwieig zu verstehen. "Russisch" hingegen bedeutet konventionell, realistisch, sozial engagiert, lesbar. Aber das Raster stammt aus der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts, als man sich über die fundamentalen Unterschiede beispielsweise zwi-schen Joyce und Tolstoi klarzuwerden suchte. Inzwischen haben wir mehr als zwei Dutzend sowjetischer Autoren kennengelernt, die allesamt "westlich" schreiben. Und mindestens ebensoviel bedeutende Autoren aus westlichen Län-THE CONTROL OF THE PARTY OF THE dern kann man nennen, die realistisch erzählen und sozial engagiert sind. Man kann geradezu sagen: Die wichtigsten Schriftsteller in West und Ost schreiben geographisch verkehrt. Folglich muß man bei jedem Buch genau hinsehen; warum sie das machen.

> Andrej Bitow: Das Puschkinhaus Roman. Aus dem Russischen von Natoscha Spitz-Wdowin und Sylvia List. Luchterhand Verlag, Darmstadt/Neu-478 S., 38 Mark.

ment of a factorial of the control o Zunächst die Story: Der Doktorand der Zunächst die Story: Der Doktorand der Literaturwissenschaften, Ljowa Odojew-zew, wird eines Morgens im Leningrader Puschkin-Müseum, dem Sitz seines Insti-tuts, erschossen aufgefunden: getötet of-fenbar durch dieselbe Pistole, der Pusch-kin seinerzeit im Duell; einem Liebeshan-del um seine kapriziöse Frau, zum Opfer-gefallen war. Der Autor blättert min die Geschichte des unglücklichen Ljowa auf. Er stammte aus dem für jeden Russen immer noch oder nun wieder ehrwürdir anderen Halte Kan is Bundeslanschulde de Gesser Halte e Endrechte der Masse e Endrechte der Masse e Casammer Masse ie das Lysen Kast immer noch oder nun wieder ehrwürdigen Geschlecht der Fürsten Odojewzew. Großvater und Vater überlebten als bedeutende Sprachwissenschaftler die Revolution. Sie gerieten in Stalins Säuberung und wurden in der Entstalinisierung rehabilitiert. Der junge Mann, durch-schnittlich begabt, durchschnittlich flei-ßig, stieg in seinem Fachbereich auf, dop-pelt geadelt einerseits durch den alten Namen (denn natürlich war auch unterden Fürsten Odojewzew einmal ein Revo-lutionär gegen den Zaren gewesen, der in den Heldenschrein des Sozialismus eingegangen ist), zweitens durch die Verfolgung, die seine Väter, Großväter und

Onkel unter Stalin für die Freiheit der Wissenschaft und die Reputation des Heimatlandes erlitten hatten.

Eigentlich aber gibt es die Geschichte gar nicht. Der Autor bietet dauernd "Ver-sionen und Varianten" zum Thema an. Vielleicht waren die Väter, Großväter und Onkel gar keine moralischen Helden, unbeirrbare Pioniere der Wissenschaft. vielleicht nur mißglückte Anpasser, Spin-ner, Querulanten und Säufer. Vielleicht aber ist auch unser Ljowa gar keinen tragischen Tod im Schatten Puschkins gestorben, vielmehr in einem wirren Streit nach einer durchzechten Nacht aus Anlaß der Revolutionsfeiern umgekommen (Variante 2). Vielleicht war er auch gar nicht tot, sondern hat sich nach dem Unglücksfall wieder bekrabbelt, freilich um einige Einsichten reicher (Variante 3).

Das mag das "Westliche" an Bitow sein. Er liest sich wie ein sowjetischer Joyce. Wir werden einem Bewußtseinsstrom ausgesetzt, der aus lauter Nichtigkeiten und Mikroelementen besteht. Den ground Mikroelementen besteht. Den großen Dingen: Stalin, Lager, Krieg, technische Revolution, werden nicht einmal Marginalsätze, nur ein paar assoziative Wörter gewidmet. Auf jeder Seite gehen die Perspektiven durcheinander. Und wenn man das ganze Werk gelesen hat, kann man nur beschließen, die nächsten Jahre einer Habilitationsschrift darüber zu widmen

Es gibt aber auch etwas sehr "Russi-sches" in dem Buch: Der Bewußtseins-strom nimmt nicht nur die Zeitgeschichte seit der Revolution auf, sondern alles, was Rußland heißt: etwas, wovon wir im Westen nur träumen können, die unentwegte Präsenz der Dichter. Um dieses Erbe geht es. Ljowa stirbt, auf welche Weise immer, in einer geistig-politischen Auseinandersetzung mit seinem Freund und Rivalen Mitischatjew, einem Plebejer des Sowjetlebens. Durch Mitischat-jew, den Doppelgänger, der längst in Ljo-was eigenes Leben eingedrungen ist, wird der Held mit dem Neid der neuen Klasse konfrontiert: Warum habt Ihr, Inkarnation des alten wie des revolutionä-ren Rußland, trotz aller Vernichtungsak-tionen gegen Euch am Ende immer recht? Warum lebt er noch?

Der banale Tod des sowjetischen Intellektuellen Odojewzew wirft ein Licht auf den scheinbar ebenso banalen Tod Alexander Puschkins zur Zeit des Zaren, woanter Fuschkins zur Zeit des Zaren, wo-bei alles offen bleibt: Variante 2: "Privat-affaire", Variante 3: "war gar nicht so schlimm", Variante 1: – aber davon han-delt das Buch. JÜRGEN RÜHLE

Trabadaro Beatriz ist noch einmal Strene und Pandora: Den Frauen wird raubender Konsequenz - der Entwurf eiauserstanden. Nachdem sie – aus die mögliche Rettung der Welt in den ner zweiten Welt, deren Ursprung wieder800jährigem Schlaf erwacht –
Frauenerfahrungen in Ost und West einsammeln mußte, ist jetzt ein anspruchssammeln mußte, ist jetzt ein anspruchssellschaftskonzept – in den Rahmen eines bergsage.

Der Blocksberg wird ausschließlich voller Auftrag der Anlaß ihrer erneuten Geburt: Sie soll durch Gesang die Welt erretten. Die "DDR"-Schriftstellerin Irmtraut Morgner hat ihrer Protagonistin das Leben einer Sirene eingehaucht und da-bei so anhaltend gepustet, daß ihr am Ende des 656 Seiten langen "Hexenromans" fast der Atem ausging. Mit großer Fingerfertigkeit webt die

Autorin an einem Weltteppich, in dem reale und allegorische Handlungsebenen kompliziert-undurchsichtigem, letztlich aber logischem Muster miteinander verknüpft werden. Ihre Sprache ver-arbeitet die Fäden des Materials mit der Präzision und Geschwindigkeit einer modernen Strickmaschine, ohne auf die Geduld und Detailliebe einer Spitzenklöpplerin zu verzichten.

"Neben dem Plan, dieses Land und andere totzurüsten, gibt's gewiß auch einen anderen, der mundtot rüsten soll. Dichtern kann Schrecken die Sprache verschlagen. So, daß Sirenen vielleicht wiederkehren müssen: letzte Chance." Mit dieser Erkenntnis wird Beatriz, traditionsgemäß ein eulenartiges Wesen mit Menschenkopf, von der geflügelten Schlange Arke in ihre Aufgabe eingewie-sen. Ein Orakelspruch liefert den Leitfa-den: "In der Büchse die Hoffnung Prome-theus muß holen Pandors gewinnen ihre theus muß holen Pandora gewinnen ihre Wiederkehr dringlich serpentinische Tochter zu ihrem Gesang."

humanistischen Weltbildes. Die Besitzerin der legendären Büchse wächst in Anlehnung an Goethes Festspiel "Die Wiederkehr der Pandora" zum Symbol von Liebe und Harmonie. Beatriz verinnerlicht Goethes Hoffnung auf Erneuerung der gefährdeten Kultur und möchte Prometheus dazu bewegen, Pandora zurück-

Immtraud Morgner: Amanda Ein Hexenroman. Hermann Luchterhand Verlag, Darmstadt/Neuwied. 656 S., 38

zugewinnen und mit ihr ein friedliches Menschengeschlecht zu zeugen. Und als ihre Zunge von feindlichen Mächten geraubt wird, schreibt die junge Sirene an ihrem "Lebenswerk" wie der alternde Dichter an seinem "Faust II": in der Gewißheit, eines Tages verstanden zu wer-

Geschichte der Feministin Laura Salman, von der Beatriz als Spielfrau in ihrem vorherigen Leben zeitweilig begleitet wurde. Und jetzt setzt Irmtraut Morgner zu einem wahren Salto mortale an: hinter Lauras Lebensumständen entfaltet sich erst in zarten Ansätzen, dann mit atembe-

Dieser Roman im Roman erzählt die

Im Reagenzglas glänzt Thema Nummer eins Kindmädchen und müde Frau - Erzählungen von Keto von Waberer

ie Autorin ist Tochter eines bolivia-nischen Architekten und einer Deutschen. Sie schreibt Gedichte, Erzählungen, Hörspiele. Ihre Begabung offenbart sich am ehesten in jenen Erzählungen, die auf Handlung verzichten und lediglich das psychische Drama von Frauen und Mädchen schildern, die von sexueller Phantasie überwältigt werden. Diese Phantasie entbehrt in nahezu sämt-lichen Geschichten der Nachempfindbarkeit. Zu guter Letzt könnte sich der Leser gleich einem Naturwissenschaftler füh-len, der, über ein Reagenzglas gebeugt, ebenso kühl wie verwundert feststellt:

Der Rahmen der von der Autorin vorgeführten weiblichen Wesen spannt sich von vorpubertären Kindmädeben bis zur ermüdeten Frau. Sie alle werden durch anwesende Männlichkeit, und zwar durch jedwede, nicht nur verändert, sondern geradezu aufgescheucht. Die simili-che Wahrnehmung wird aktiviert. Geräu-sche, Gerüche, Farben, Konturen werden man muß es vermuten – so eindringlich empfunden wie am ersten Tag der Schöpfung. Wachträume folgen. In den Frauen und Mädchen bereitet sich ein Gärungs-prozeß vor, der zu Fehlverhalten, zum Verhängnis, schließlich zum Wahn führen wird. Wer oder was der diesen Prozeß stalt vom Sprungbrett; er ist mit einer Dreieckshose bekleidet. Am tropischen Gestade döst em Urlauber vor sich hin; er blinzelt. Im Seminar von Anthropologen schweigt sich ein Mann aus; schweigend durchstreift er mit der Begleiterin das Schauerkabinett der Madame Tussaud; sauch schweigend folgt ihm die Begleite

auslösende Mann ist, bleibt oft im Dun-

kel, ist auch für den weiblichen Erre-gungsablauf unerheblich. Einer der Traumauslöser hechtet in einer Badean-

Keto von Waberer: Der Mann aus dem See Erzählungen. Verlag Kiepenheuer Witsch, Köln. 182 S., 29,80 Mark.

rin ins Bett. In einem italienischen Provinzgasthof prosten zwei einheimische Handwerker einer debilen Zehnjährigen zu – diese Erzählung, als einzige aus dem Rahmen fallend, ist in der Aussage glaub würdig und deshalb beängstigend.

Die letzte der neunzehn Erzählungen gab dem Buch den Titel: "Der Mann aus dem See." Von Kindheit an wartet die

mit jenem Mann, der sich damals an der See über sie gebeugt hatte: "Ich sah mich in der Tiefe seiner Augen, winzig klein, Gras hing über mir, mein rotes Kleid leuchtete." Einige Male glaubt sie ihn zu entdecken; hofft, von ihm erkannt zu werden. Doch schon ist er verschwunden. Ihr Wahn verleitet sie Arbeit in New Ihr Wahn verleitet sie, Arbeit in New York anzunehmen. Nur in New York wird sie ihn treffen. Eines Nachts folgt sie dem Anruf eines Fremden und wartet in einer Bar. Sie betrinkt sich. "Bist du es?" fragt sie irgendwelche honigbraune Augen. Am nächsten Morgen wird sie von ihrer Freundin Anna in der total verwü-steten Wohnung gefunden und ins Kran-kenhaus gebracht. Vermutlich wurde sie sexuell mißbraucht. Dieser Freundin hat-te die Ich-Erzählerin den "Mann aus dem See" als realen, ein Leben lang gesuchten Partner glaubhaft machen wollen: "Ein-mal hatte ich versucht, ihr von ihm zu erzählen, aber als sie sich zu mir umdrehte, mit blinzelnden Augen, um mir durch den Rauch, der aus ihrem Mund quoll, den Rauch, der aus inten mittel duoti, hindurch einen prüfenden Blick zuzu-werfen, wußte ich, daß sie mich nicht verstehen konnte." Dem Nichtverständ-nis Annas muß sich die Rezensentin mit

Bedauern anschließen...

ESTHER KNORR-ANDERS

Bønnifaz

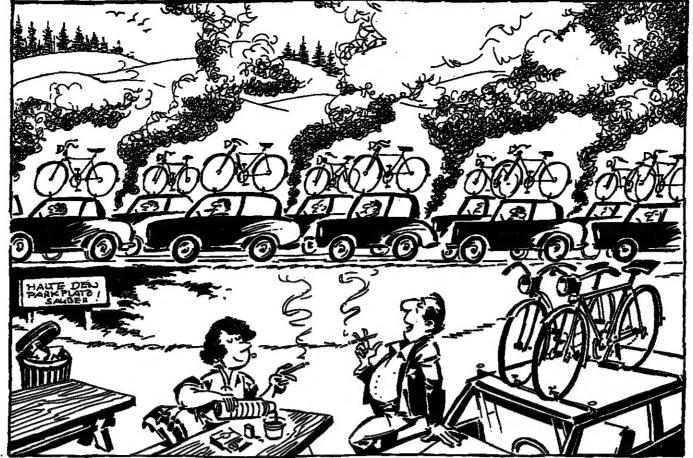
Nicht nur zuviel Wissensmehrer, lehrbereit gelernte Lehrer, auch zu viele Mediziner machen ringsum ihren Diener.

Auch die's besser wissen müßten, werden flugs drum jetzt Juristen – ist die Praxis auch anämisch, Trumpf bleibt: Man ist akademisch.

Gibt's für jeden Patienten zwei bald, die ihn heilen könnten, kommen auch auf jeden Kläger zwei gelehrte Robenträger.

B. rät den Studentenmassen: Ja sich nicht beirren lassen. Der Beruf mag dann nicht passen, aber – Doktor! Hoch die Tassen!

JONAS



Tag des Radfahrens . . .

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

bens ist in Sicht. Statt mit halbherzigen Maßnahmen soli das Problem nunmehr von der Wurzel her angegangen werden.

Der erste Wald aus Gußbe-

as Ende des Waldster-

Der erste Wald aus Gußbetonbäumen ist schon in Arbeit.
Und zwar gewährleistet dieser neue Baum höchste Widerstandskraft auch bei extremer Abgaslage und erfreut dabei durch die Vielfalt seiner anorganischen Formen.

Da dem Betonbaum auch scharfe Fröste nichts anhaben, steht nun sogar der Erstellung von Palmen- und Olivenhainen mitten in Deutschland nichts mehr im Wege. Vorerst allerdings sind lediglich Fichten, Linden, Akazien und Eichen lieferbar, wobei Nistlöcher für die Vogelwelt gleich eingegossen werden.

Aufgabe des Försters wird es in Zukunft sein, die von Kränen aufzurichtenden Baumgebilde in malerischen Gruppen anzuordnen, Lichtungen festzulegen und später darauf zu achten, daß die Bäume nicht bröckeln.

Blätter oder Nadeln bestehen aus flexiblem Kunststoffmaterial und werden ein für allemal angebracht. Das bedeutet: immergrüne Laubfarste auch im Winter und auf baumbestandenen Landstraben keine Rutschgefahr mehr durch herabfallende Blätter

Waldesrauschen wird eingeplant. Das Duftproblem

Zukunftsbaum

nach stattgehabtem Sauerregen ist dagegen noch nicht gelöst. Vorerst sollen Duftstoffbeutel an den Wanderwegen aufgehängt werden – eine neue Aufgabe für Waldarbeiter, die ja nun mit der Motorsäge nichts mehr ausrichten können.

Die an der Projektstudie "Unsterblicher Wald" beteiligten Firmen des Bauhandwerks begrüßen diese systematische Verschönerung der Bundesrepublik aus verständlichen Gründen. Ganz allgemein jedoch wartet die Öffentlichkeit gespannt auf das erste Reh.

BERNHARD KATSCH



itler lebt selber noch. Seine Tagebücher brauchen wir gar nicht. Das ist das sensationelle Ergebnis von Recherchen, die der bekannte Universalreporter Felix Schlawinski im Namen der Menschheit angestellt hat. Jahre und Jahre sammelte Schlawinski zwischen Feuerland und Spitzbergen, Timbuktu und Honolulu Indiz um Indiz. Und er zahlte dafür. Auf Dollarbasis. Hier unser Exklusivinterview:

"Herr Schlawinski, wie ist die Spur Hitlers auf Sie gestoßen?"

"Ich habe zunächst das getan, was jeder Hans und Franz hätte tun können. Ich habe nämlich bei den Flughafenverwaltungen in aller Welt nachgefragt, ob dort in den ersten Maitagen 1945 eine deutsche Maschine aus Berlin gelandet ist."

Berlin gelandet ist."
"Und Sie wurden fün-

"Nein, das nicht. Es war ein Mißerfolg, weil Hitler ja nie so handelte, wie man es von ihm erwarten konnte. So folgerte ich zutreffend, daß er das genaue Gegenteil getan haben mußte. Statt in ein Flugzeug stieg er mit einigen Getreuen in ein U-Boot und brachte sich so in Sicherheit. Die schaurige Selbstmordszene im Bunker wurde zur Irreführung leichtgläubiger Zeitgenossen inszeniert."

"Und wohin brachte A. H.

sich in Sicherheit? Wo lebt

"Der Führer will – aus welchen Gründen auch immer – unauffindbar bleiben. Das haben wir zu respektieren. Auch meinen Informanten, auf die ich teils durch glücklichen Zufall, teils durch meine unbeirrbare Hartnäckigkeit schließlich gestoßen wurde, habe ich versprechen müssen, weder das gegenwärtige Hauptquartier des Führers noch Namen und Anschriften

FRIEDRICH PAPENZIN

Hitler lebt

meiner Informanten selbst preiszugeben. Es ist guter journalistischer Stil, ein solches Versprechen zu halten. Und Sie werden verstehen, daß in diesem Fall sogar ich mich daran gebunden fühlen werde."

"Tja, Herr Schlawinski, das hört sich ja nun noch ehrenwerter an, als wir schon befürchtet hatten. Aber wie wollen Sie denn nun einer argwöhnischen Welt, die Ihnen den großen persönlichen Erfolg womöglich sogar neidet, den Wahrheitsbeweis dafür erbringen, daß Hitler lebt?"

"In meinem Besitz befinden sich Aufnahmen aus letzter Zeit, auf denen der Schatten des Führers deut-

lich zu erkennen ist. Außerdem befinden sich in meinem Besitz auch Tonbänder aus letzter Zeit, auf denen A.H. spricht. Filme und Tonbandmaterial wurden erst vor einem Jahr hergestellt. Und das geben wir nicht nur zu. Sondern darauf sind wir diesmal stolz. Dafür haben wir sogar auch Zertifikate von renommierten Fachleuten und auch dem Bundesarchiv. Diesmal fallen wir damit nicht wieder rein."

"Und was geben die Tonbänder selber her? Ich meine: Was sagt er? Er ist ja immerhin schon 94."

"Das ist ohne jede Bedeutung. Das hören Sie seiner Stimme auch gar nicht an. Nein, der Führer ist in alter Frische zu hören wie beim Reichsparteitag." "Und was sagt er nun?"

"Deutschland erwache." "Na, das ist ja sehr interessant." "Nicht wahr? Und: Er hat

"Nicht wahr? Und: Er hat von allem nichts gewußt." "Donnerwetter." "Ja, daran wird die Ge-

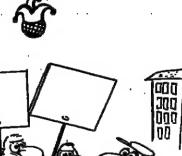
schichtsschreibung zu knabbern haben." "Hat der Führer denn ir-

"Hat der Führer denn irgendeine wichtige Botschaft übermittelt?"

"Aber sicher! Kaufen Sie unser bekanntes Story-Magazin, und Sie werden dem Führer des Großdeutschen Reiches endlich wieder leibhaftig begegnen! Danach sehnt sich doch jeder!"



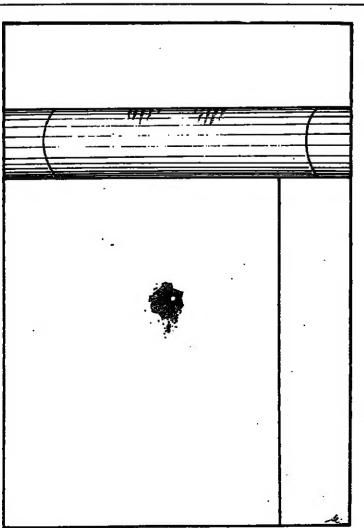
Das Beste, was man vom Reisen nach Hause bringt, ist die heile Haut



Demonstration - westles you 7er



Eine Reise kann zweierlei sein: ein Erlebnis, dessen wir uns gottlob immer erinnern, oder ein Erlebnis, das wir leider niemals vergessen

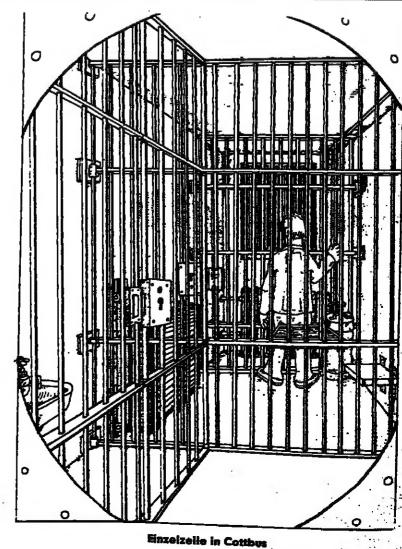


Loch in der Mauer



Nach eigenem Bekunden suchte er die Konfrontation mit dem Staat nicht, aber er ging ihr auch nicht aus dem Weg. Das sagte der Karikaturist Alois Kuhn alias "Ali", nachdem ihn die "DDR"-Behörden im Sommer 1980 in die Bundesrepublik abgeschoben hatten. Zuvor war er vom Kreisgericht Erfurt-Mitte unter Ausschluß der Öffentlichkeit zu 18 Monaten Haft verurteilt worden, die er teilweise im Gefängnis von Cottbus in Einzelhaft absaß. Was hatte er "verbrochen"? Die SED bezichtigte ihn der "Herabwürdigung staatlicher Organe und deren Einrichtungen" – weil Kuhn mit

seiner spitzen Feder den Mauerbau, den Schießbefehl an der mörderischen Grenze, die Farce der Einheitswahlen, die Wehrerziehung der Kinder und dergleichen prekäre Themen aufgespießt hatte. Immer wieder beschäftigte er sich in seinen Zeichnungen mit der "nationalen Frage", die in der Bundesrepublik so gern verdrängt wird. Die Erwartungshaltung der "DDR"-Bevölkerung, klagte er, wird hier in keiner Weise berücksichtigt. Daß sich daran etwas ändert, versucht Alois Kuhn jetzt von West-Berlin aus, wo er seit seiner Haftentlassung wohnt.



schl betont scheit Pation

Nation

Hilliam de la companya de la company

Dies ist der erste der Glaubwurdt der Bun festegte Inder Regierungsning hier es, es Beamten nicht Nachteil gereicher se kein Streilhaben

le Vorsitzende des Deuts bandes. Alfred Krause, de Planen. die Bearnte m 1935 wieder zu erhöhe Smith) FOTO KARL Derster Sowjet

Die in der verrangen in der Verrangekünder Straung des Oberste in Udsselligen des Oberste in Udsselligen des Oberste in Udsselligen der Moskauter ing Prawdar mit. Oberedakteur Viktor inte vonge Woche die verlicher Beobachter bezugt, dan der Obered dieser Sitzung beschnews Tod freie A

menden des Obersten senzen werde.

In Moskau vert

Wegen antisowjetts
an und Propaganda

Wegen antisowjens
wand Propaganda 1
kwar Stadtgericht der
Marai Smither and Stadtgericht der
Marai Smither and Stadtgericht der
Marai Smither Last gelegt, e

stringer Last

Der sowjetische 35 nigzeugträger "Novi seitem aus dem Schi kommend den Bospi Beider Durchfabrt der wir der größte Teil dählenden Besatzung postiert worden, um nehtungen zu verber;

Leitartikel: Nichts n Rußland

Noch hat der Spr.
Bonter nicht überlis
Pariser Gipfel such
Pläne und Nenner

la Schatila übte die perten der "DDR" Forum: Personalie nong von WELT-L